

DIOSBUJ SHIMI

Mushuj Testamento



Mushuj Testamento

El Nuevo Testamento en kichwa de Salasaka de Ecuador

Traducción: © 2017, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Primera edición del Nuevo Testamento en kichwa de Salasaka
Ecuador, SA
[qxl]

© 2017, Sociedades Bíblicas Unidas en Ecuador

Edición para la Web
2017, Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.Wycliffe.org

www.ScriptureEarth.org

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.

Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.

No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada. [http: creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0)

Librogunada maibi japina

Kallari Shimiguna		5
Mateo	Mt	11
Marcos	Mc	86
Lucas	Lc	131
Juan	Jn	200
Hechos	Hch.	255
Romanos	Ro	317
1 Corintios	1Co.	348
2 Corintios	2Co.	374
Gálatas	Gl	392
Efesios	Ef.	403
Filipenses	Flp	414
Colosenses	Col	422
1 Tesalonicenses	1Ts.	429
2 Tesalonicenses	2Ts.	435
1 Timoteo	1Ti.	439
2 Timoteo	2Ti.	447
Tito	Tit	453
Filemón	Flm.	457
Hebreos	Heb	459
Santiago	Stg	482
1 Pedro.	1Pe.	490
2 Pedro.	2Pe.	499
1 Juan	1Jn.	505
2 Juan	2Jn.	513
3 Juan	3Jn.	515
Judas.	Jud.	517
Apocalipsis.	Ap	520
Shutiguna		558
Glosario		567
Leer el Nuevo Testamento		579

KALLARI SHIMIGUNA

Kai libroga Diosbuj Shimimunda Mushuj Testamentoda runa shimimu pasachishkami gan. Salasaka llaktabi kausujkuna ima laya parlashka shi-nami escribishka gan.

Kai librodaga Mushuj Testamento, na gashaga Mushuj Ari Ninukushkada nisha shutichishkami gan; Taita Dios gentegunan mushuj ari ninukushkadami parlan. Kai ari ninukushkaga kashnami gan: maijin gentesh Jesucristoda crisha, juchamunda Kishpichij gashkada crisha shinaidi kikinbuj kausida mandachun mañakiga Diosga chi gentedaga juchamunda kishpichisha na tukurij kausida kungu <Ari, shina rurushami> nishka. Ñukuchi kai Mushuj Testamentoda liyushaga Diosbuj Churi Jesucristomundash shinaidi Paida kushiyachingaj ima laya kausanadash yachi pudinchi.

Mushuj Testamentoda escribishka p'unllabiga ñauba kallari wataguna-bi parlushka griego shimibi escribishkami gaga. Ashtangarin Dios kaibi parlashaga tukigunamu maibi kausakish, ima shimida parlujkuna gakash uyachunmi escribichiga. Kunungama, Mushuj Testamentoga 1.300 yalli shimigunabimi traducishka gan.

Kai traduccionda rurushaga ¿ima yuyin traducishka gaga? Griego shimibi Diosbuj Shimida liyujkuna ima layami intindishka, shinaidimi runa shimibi liyujkuna ima nisha nigushkada intindichun nishami rurashka gan. Shinash Dios escribichishka yuyigunaga na ñukuchij yuyi gashka-mundaga wakinbiga jinchi intindinami gan. Shinusha alli intindingujka Bereamunda israelguna laya Diosbuj Shimida p'unllandijta alli liyanaga allimi. Shina liyakiga Diosbuj Espiritulladi tuki laya alligunada rurachun ñukuchimu alli yuyigunada kujllami gan. 2 Timoteo 3.16-17da rikungui.

Kai traduccionda rurujkunaga griego shimibi ima nishkada ña intindishka jawaga, Salasaka shimida parlushka shinalladi ningu munagaguna. Shinusha palabragunada, modismogunadash, ordendash, na griego shi-nada, na español shinada churashkachu, ashtan Salasakaguna parlashka layada churashka.

Maijinguna runa shimidash españoldash alli intindijkuna gashaga, Mushuj Testamentoda liyusha chi ishki shimillabidi li-yanaga alli ganmumi. Shina rurushaga Diosbuj Shimida ishki

layada uyusha chibi nishkagunada ashtan allidimi intindinguichi. Españolbi parlashka gakimash, runa shimibi parlashka gakimash, griego shimimunda shamushka chi parlashkagunalladadimi nin.

Shinushaga Diosbuj Shimidaga tukigunami kikinbuj parlashka shimi-llabidi liyusha intindishaga Jesucristoda rijsisha Pai kishpichishka gai pudin.

Maijin na liyajkunamunga kai Diosbuj Shimilladimi grabashkash tiyan. Grabashka tiyashkada mañasha uyi pudingumi.

PRÓLOGO

Diosbuj Shimi; Mushuj Testamento es una traducción del Nuevo Testamento al idioma kichwa de Salasaka. Los que hablan el idioma kichwa de Salasaka son aproximadamente 12.000 personas quienes mayormente viven en la provincia de Tungurahua en Ecuador. Sabemos que Dios tiene un mensaje de salvación y de amor para cada persona que Él ha creado y creemos que todo ser humano de cada nación y etnia del mundo tiene el derecho de escuchar este mensaje de Dios en el idioma que él/ella entiende mejor. Gracias a ese propósito este libro fue creado para que cada salasaka, de cualquier edad, tenga acceso al mensaje de Dios en su propio idioma.

HISTORIA

El Nuevo Testamento consiste en veintisiete libros escritos por nueve personas aproximadamente entre los años 50 y 95 d.C. Mayormente fue escrito en el idioma griego koiné, el lenguaje común de la gente de la nación de Israel y del imperio romano en aquella época. Inspirado por el Espíritu Santo, el Nuevo Testamento narra la historia de la obra redentora de Dios a través de la encarnación, la crucifixión y la resurrección de Jesucristo y de ahí la difusión de las buenas nuevas en todo el imperio romano y el nacimiento de la iglesia.

LECTURA/AUDIO

El equipo de traductores ha hecho un esfuerzo en el *Mushuj Testamento* con el deseo de que la lectura del kichwa no sea muy difícil para las personas que ya tienen la habilidad de leer. El kichwa de Salasaka cuenta con letras distintas de otros idiomas y palabras a veces muy largas. Pero valdrá la pena invertir tiempo en la práctica para lograr la fluidez en la lectura. Al hacer así, usted podrá descubrir los tesoros que Dios tiene preparados para usted en Su palabra. Si una persona tenga dificultad en la lectura, se ha preparado una grabación en audio del mismo texto, a la que se puede acceder en la siguiente página de internet: www.biblia.is/download/audio o también al unirse con un grupo de oyentes de los equipos *Proclaimer*.

ORTOGRAFÍA

La elección de la ortografía, o el sistema de escribir, del kichwa de Salasaka ha sido un proceso de colaboración de varias personas durante varios años. Mucha atención se ha prestado a las preferencias de los mismos salasakas, la facilidad de lectura, y las características lingüísticas del

idioma. Aunque la ortografía que se ha utilizado comparte muchas letras con la de español, se ha asignado unas letras distintas para señalar los sonidos del idioma kichwa que no existen en español. Además, por la preferencia de muchos de los mismos salasakas, se ha optado usar la “k” y la “w”, letras que existen en la ortografía española sólo en casos de palabras prestadas de otros idiomas. Lo que sigue es una lista de las letras de este grupo con ejemplos ilustrativos del kichwa.

ch' – ch'ujchurina (temblarse)

k – kuchki (dinero)

k' – k'ipa (después)

p' – p'anga (hoja)

sh – shimi (boca)

t' – t'uktu (brote floral)

ts – tsirapa (llovizna)

w – warmi (mujer)

z – zutujoyana (mojarse)

TRADUCCIÓN

El objetivo de los traductores fue el de crear un texto en el kichwa de Salasaka que represente con exactitud el significado del mensaje original. Los objetivos secundarios fueron que la traducción suene natural en el kichwa tradicional de los salasakas, y en lo posible, que sea fácil de entender tanto como habrían entendido los cristianos del primer siglo al leerlo en griego. Por esto, se ha tratado el texto original con mucho cuidado, siempre buscando maneras de lograr esos tres objetivos sin agregar palabras innecesarias, ni frases explicativas o información implícita.

TEXTO GRIEGO

El texto fuente que se ha usado como base de la traducción fue el Nuevo Testamento Griego.^a Cuando se encontraron variaciones entre las distintas versiones del Nuevo Testamento en español, se tomaron decisiones dando prioridad al texto griego actualizado y se ofreció una segunda traducción en una nota a pie de página.

AYUDAS PARA EL ESTUDIO DE LA BIBLIA

Para ayudarle al lector a entender más y entender mejor el mensaje de Dios, se ha incluido las siguientes ayudas:

Notas a pie de página – Cuando se encuentra una letra superíndice en el texto, indica que hay una nota a pie de página. Se puede buscar

^a **1.0** *Greek New Testament text (Fourth Revised Edition)* © 1998 Deutsche Bibelgesellschaft, - *Nuevo Testamento Griego en su Cuarta Edición Revisada*, © 1998 Deutsche Bibelgesellschaft.

la letra correspondiente en la parte inferior de la página para leer una explicación de la cultura o de la historia de los tiempos Bíblicos.

Referencias cruzadas – Cuando se encuentra un asterisco en el texto, indica que hay una referencia cruzada. Se puede buscar el número del versículo correspondiente en la parte inferior de la página para ver una cita Bíblica en la cual se habla del mismo tema.

Introducciones – Antes de comenzar a leer un libro de la Biblia, se recomienda leer la introducción en la que se encuentra información sobre el autor del libro, la audiencia y el año en el cual fue escrito. Además se encuentran los temas sobresalientes del libro y sus referencias Bíblicas.

Glosario – En la parte final del libro se encuentra el Glosario. El Glosario consiste en una lista de palabras o términos que se ha usado en la traducción con una explicación más amplia de su significado. Se recomienda buscar palabras desconocidas para mayor entendimiento. Las palabras están organizadas en orden alfabético.

Índice de Nombres - Junto al Glosario se encuentra una lista de nombres en la sección llamada Shutiguna. Los nombres de las personas importantes que son mencionadas en el *Mushuj Testamento* se encuentran aquí organizados en orden alfabético.

SAN MATEO

Mateobi kallari parluguna

Pi escribiga: Jesusbuj yachagujkunapuramunda Alfeoj churi Mateomi. Pailladimi Leví shutish gaga. Palestinabi gaj Siriabi gashami escribishka yuyachin.

Pimu escribishka: Jesuslladi Ñauba Testamentobi parlashka Mesías gashkada israelgunamu rikuchingumi escribishka.

Jesucristo wacharishka mashna wataguna k'ipabi escribishka yuyachin: sujta chungu na gashaga kanchis chungu (60-70) watagunabimi.

Imadadi parlagun: Mateoga Jesús wacharishkamunda, Pai kausashkamunda, yachachishkamunda, wañushkamunda, kausarishkamundashmi parlan. Chi tukushkagunaga Israel llaktabi gashka. Tuki tukushkagunamunda ashaguna kaibi tiyan: yachuj tukushkaguna Jesusta rikushka (2.1-23), Jesús “Kushiyachishka ganguichi,” nishka (5.1-12), Diosta mañanada Jesús yachachishka (6.5-15), pichka warangagunamu karushka (14.13-21), yaku jawada Jesús purishka (14.22-33), shuj oveja chingushkan yuyachishka (18.10-14), Jerusalemu Jesús waigushka (21.1-11), Jesusta cruzbi chakatashka (27.32-56), Jesús kausarishka (28.1-10), “Yachagujkunada rurichi,” nisha mingushka (28.16-20).

Jesucristoj ñauba taitagunamunda

Lc 3.23-38

1 ¹Jesucristoga Taita Abrahambuj Rey Davidbuj churigunaj churimiga. Jesusbuj ñaubadij kausuj taitagunaj shutigunadami kaibiga rurushka tiyan:

²Abrahamga Isaacbuj taitamiga. Isaacga Jacobbuj, Jacobga Judaj, paibuj waukigunakish. ³Judaga Faresbuj shinaidi Zerakish taitamiga, mamaga Tamarmiga. Faresga Esrombuj taita, Esromga Arambuj taita.

⁴Aramga Aminadab-buj taita. Aminadabga Naasonbuj, Naasonga Salmonbuj. ⁵Salmonga Boozbuj taita, mamaga Rahabmiga. Boozga Obedbuj taita; mamaga Rutmiga. Obedga Isaibuj taita. ⁶Isaíga Rey Davidbuj taita.

Rey Davidga Salomonbuj, mamaga Uriasbuj warmimishka. ⁷Salomonga Roboambuj taitamiga. Roboamga Abiasbuj, Abiasga Asabuj. ⁸Asaga Josafatbuj taita. Josafatga Jorambuj, Joramga Uziasbuj. ⁹Uziasga Jotambuj taita. Jotamga Acazbuj, Acazga Ezequiasbuj. ¹⁰Ezequiasga

Manasesbuj taita. Manasesga Amonbuj, Amonga Josiasbuj. ¹¹ Josiasga Jeconiasbuj paibuj waukigunakish taitamiga. Paiguna kausi p'unllaguna-bimi israelgunada Babilonia llaktamu prezusha apusha rigaguna.

¹² Prezusha rishka k'ipa Jeconiasga Salatielbuj taita tukuga; Salatielga Zorobabelbuj, ¹³ Zorobabelga Abiudbuj, Abiudga Eliaquimbuj, Eliaquimga Azorbuj. ¹⁴ Azorga Sadocbuj taita. Sadocga Aquimbuj, Aquimga Eliudbuj. ¹⁵ Eliudga Eleazarbuj. Eleazarga Matanbuj, Matanga Jacobbuj. ¹⁶ Jacobga Mariaj kusa Jozij taitamiga. Mariamunda Jesús wachariga; Cristo^a shutimiga.

¹⁷ Shinakiga Abraham-munda Davidgama chungu chusku (14) ñauba taitagunami; Davidmunda Babilonia llaktamu apashka p'unllagama chungu chusku (14); Babiloniamu apashka p'unllamunda Cristogama chungu chusku (14) ñauba taitagunami gashka.

Jesucristo wacharishkamunda

Lc 2.1-7

¹⁸ Jesucristo wacharinaga kashnami gashka: Paibuj mama Mariaga Jozin kazaran-gu ari ninukushkami gaga. Narikish paiyun purishaidimi Diosbuj Espiritumunda Mariaga ikxa charij tukushka. ¹⁹ Paibuj kusa Joziga^b allilladi k'ari gashkamunda, Mariada na gentegunaj ñaubuki pinganai sakichingumi, pish na yachujllabidi partirisha ringu munuga. ²⁰ Shina yuyariguki, ñash Manduj Diosbuj shuj ángel suñi-bi rikurigallami kashna nisha, "Joji, ñauba Rey Davidbuj churigunaj churi, Marian kazaranaadaga ama mancharichu; paiga Diosbuj Espiritumundami ikxa charij gan. ²¹ Paimi shuj churida mirunga. Chi maraga tuki juchagunamunda Paidada crijkunada kishpichinashkamunda, Jesús shutida shutichingui," niga.^c

²² Tuki kaigunaga Manduj Dios nishkada parluj Isaiasmu Dios parlachishka p'aktachunmi shina tukuga:

²³ "¡Uyichi! Shuj warmi pi k'arinbish na purijmi ikxa charij tukusha shuj churida mirunga.

Paidaga Emanueldami shutichingaguna."^d

(Kai shutiga, "Diosga ñukuchinmi," nisha shina nin.)

²⁴ Joji rijcharishaga imada Manduj Diosbuj ángel mandushkadami rurusha, Mariada kazaraga. ²⁵ Shinash María churida mirungagama na kusandij warmindij laya puñugagunachu. Chi maradaga Joziga Jesustami shutichiga.

Yachuj tukushkaguna Jesusta rikushka

2 ¹ Jatun mandaj Herodes mandashka p'unllagunaga Jesús Judea llakta Belén pueblobi wacharishka k'ipaga indi llujshina ladumunda yachuj tukushkaguna Jerusalén pueblomu chayushaga,

^a **1.16** Cristo nishash Mesías nishash chilladadimi nin. ^b **1.19** Israelguna chi tiempoguna-biga kazarangu ari ninukushkadaga kazarashkabimi rikujkunaga. Shinushami 'kusa' nin.

^c **1.21** Jesús shutiga Kishpichij gashkada rikuchin. ^d **1.23** Is 7.14

2 “¿Maibidi israelgunada jatun mandajka wacharishka?” nisha tapugaguna, “Indi llujshina ladubimi pai wacharishkada rikuchij luzeroda rikushkanchi. Shinushami paida ‘Allimi gangui’ ningu shamuganchi.”

3 Jatun manduj Herodesga kai nishkada uyusha tuki layaidi yuyarisha muspariga; tuki Jerusalenbi kausujkunash shinaidi tukuga.

4 Shinushaga tuki curada mandujkunada, Moisés mandushkada yachachijkunadash tandachisha tapuga, “¿Cristoga maibidi wacharina gan?”

5 Shina niki kashna nigaguna, “Judea llakta Belén pueblobi, Dios nishkada parluj kaida escribishka tiyashkamunda:

6 ‘Kan Belén pueblo Judaj achpamunda Judaj achpabi tiyuj mandujkunamunda na uchillachu gangui.

Ashtangarin kanmundami shuj jatun manduj llujshinga.

Paimi ñukaj agllashka israelgunadaga michij shina pushunga.’ ”

7 Chimundami Herodesga yachuj tukushkagunada pakallada kayachun kachusha ima uramunda luzero rikurishkada tapushaga yachuj chayuga. 8 Chi k'ipa Belenmu kachusha kashna niga, “Chimu richi; chi maramunda tuki ima yachi pudishkada yachamunguichi. Japishaga ñukash paida ‘Allimi gangui’ ningu ringaj ñukamu parlanguichi.”

9 Herodes ima nishkada uyushka k'ipa paigunaga rigaguna. Indi llujshina ladubi rikushka luzeroga ñash paigunada ñaubushka rigushami chi mara sirishka pushtubi sakiriga. 10 Shina luzeroda rikushami manchanaidi kushilladi tukugaguna. 11 Chi wasimu waigushaga marada paibuj mama Mariandijta rikugaguna. Chimundami kungurisha kumurisha ‘Allimi gangui’ nisha kumbidanagunadash llujshichisha kurida inciensoda mirradash maramu kugaguna.^e 12 Dios sueñobi yachuj tukushkagunamu ‘Ama Herodesbujmu vultanguichichu’ nisha rikuchiki, shuj ñanda paigunaj llaktamu rigaguna.

Egiptomu mitikusha rishkamunda

13 Paiguna rishka k'ipa Jozimu sueñobi Mandaj Diosbuj ángel rikurisha kashna niga, “¡Jatari! Marada japisha marabuj mamadash pushusha Egipto llaktamu mitikusha ri. Herodesga marada wañuchingu mashkangami. Shinusha, ñuka parlungagama chibi sakingui.”

14 Shina nin, rijcharisha Joziga marada maraj mamadash pushusha chi tutaide Egiptomu llujshish riga. 15 Chibimi Herodes wañungagama

^e 2.11 Kuriga Jesús jatun manduj gashkada rikuchin; inciensoga Dios gashkada rikuchin; mirraga Jesús ñukuchij juchagunamunda wañunashkadami rikuchin.

sakirigaguna. “Egiptomundami Ñukaj Churidaga kayugani,” nisha Dios nishkada parlujmu Mandaj Dios parlachishka p'aktachunmi kaigunaga tukuga.^f

Herodes Jesusta wañuchish nishka

¹⁶Yachuj tukushkaguna na vueltamukiga ‘Ñukada uma takushkagunami’ nisha Herodes manchanaidi p'iñariga. Ima uramunda luzero rikurishkada yachuj tukushkagunada tapushkada yuyarisha, mashnalla Belenbi shinaidi Belén muyundiki kausuj tuki k'ari mara ishki watomunda urimu charijkunadaga illujta wañuchichunmi mandush kachuga.

¹⁷Shinami Dios nishkada parluj Jeremías kashna parlashka p'aktuga:

¹⁸“Ramá pueblobimi shuj jinchida kaparisha mejor llakirisha waku-shkami uyarishka.

Raquelmiga.

‘Ama wakichu’ nikish nima na uyanachisha wakaguga.

Paibuj churiguna ña wañushkamundami shina wakaga.”^{g h}

Egiptomunda Israelmu vueltaskamunda

¹⁹Herodes wañushka k'ipa Jozi Egipto llaktabi gaki Mandaj Diosbuj ángel sueñobi rikurisha kashna niga, ²⁰“Marada wañuchingu munujkunaga ñami wañushkaguna. ¡Shinusha jatari! Marada japisha paibuj mamadash pushusha Israel llaktamu ri.”

²¹Chimundami jatarisha Joziga marada mamundash pushusha Israel llaktamu vueltega. ²²Shinash Arquelao paibuj taita Herodesbuj randi Judeabi mandujta Jozi yachi chayushaga chimu rinada manchuga. Shinalladi Dios sueñobi parlushkamunda Israel llaktallabidi tiyuj Galilea achpamu karuyasha riga. ²³Chimu chayushaga Nazaret shuti pueblobimi kausugaguna. Dios nishkada parlujkuna Jesumunda kashna parlushka p'aktachunmi shina tukuga: “Paidaga ‘Nazaretmunda’ nishami ningaguna.”ⁱ

Bautizaj Juanchu shitashka pushtubi parlashkamunda

Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

3 ¹Chi wataguna k'ipami Bautizaj Juanchuga Diosbuj Shimida Judea llakta shitushka pushtubi parlusha chayushaga ²kashna niga,

^f 2.15 Os 11.1 ^g 2.18 Jer 31.15 ^h 2.18 Raquelga Israel shuti ñauba taitabuj warmi gashkamunda, tuki israelgunaj mama shina gashkada yuyujkunaga. Shinushami Raquel nishaga tuki Belenbi kausuj mamagunaga paigunaj churiguna wañushkamunda wakashkadami rikuchin. ⁱ 2.23 Israelguna ‘Nazaretmunda’ nisha na valichishkaguna.

Kaidaga Juan 1.46bi yachi pudinchi. Ashtanbish ‘Nazaretmunda’ nisha parlushkaga Ñauba Testamentobiga illanmi.

“Jawa Pacha Dios Kangunada Mandanaga^j ñami kuchuyamugun.^k Shinusha juchagunada sakisha Diosmu kuchuyichi,” nishami parlaguga.

³Dios nishkada parluj Isaiasga Juanchumundami kashna nishaga escribishka:

“Shitashka pushtubi kaparijka uyarigun,

‘Mandujbuj ñanda derecho rurusha alli parijichi,’^l nisha nin.^m

⁴Bautizaj Juanchuj churanaga camello millmallanmi rurushkaga. Shinaidi kara chumbilladami chumbillishkaga. Chuzbitigunadashⁿ sacha bunga mishkidash mikujmiga. ⁵Tuki Judea llaktabi kausujkunash, chi llaktallabidi tiyuj Jerusalén pueblobi kausujkunash shinaidi Jordán yaku kuchu muyundiki kausujkunashmi paimu kuchuyagujllagunaga. ⁶Paigunaj juchagunada Diosmu parlukiga Juanchuga Jordán yakubimi bautizajkuga.

⁷Tauga fariseoguna saduceoguna bautizaringu shamujta rikusha Juanchuga niga, “Culebra shina millida rurajkunaminguichi. Dios p’iñarisha llakichina p’unlla shamunamunda ‘Kangunaga kishpiringuichimi’ nisha ¿pidi parlugari? ⁸Juchagunada sakishkashaga alli grano shina allida rurusha rikuchichiri. ⁹Ama kangunaj yuyillabi, ‘Abrahamga ñukuchij ñauba taitamigun,’ yuyusha nisha ama nichichu. Ñukaga ninimi, Diosga kai rumigunada Abrahambuj wawagunada rurunmullami. ¹⁰Yurada angundi p’itingu jacha ña tiyanmi. Tuki na alli aparij yuragunadaga p’itishami ninabi shitun.^o

¹¹Kanguna juchagunada sakisha Diosmu kuchuyaki, ñukaga yakunllami bautizani.^p Ñukaj k’ipa shamujmi Diosbuj Espiritun ninanbish bautizanga. Paimi ñukada yalli imadash ruri pudijllagun. Ñukaga Paibuj pargatida apungujllash na kabinichu. ¹²Paiga trigoda wairachingu palada Paibuj makibi charisha t’amumunda ch’ikunyachij shinami ruranga. Trigolladami wakichinga. T’amudaga na wañuj ninabi shitashami rupachinga,” niga.

Jesusta bautizashkamunda

Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

¹³Chi p’unllagunaidi Jesús Galilea llaktamunda risha Jordán yaku kuchumu Juanchu bautizachun nisha chayuga. ¹⁴Ashtanbish Juanchuga na bautizash nisha kashna niga, “Ñukami Kan bautizachunga ministini. ¿Ashtan Kan ñukamu shamushkanguindi?”

^j **3.2** Israelgunamu Diosbuj shutida ninaga manchanaidi santo gashkamunda “Jawa Pacha Mandana” (Reino de los Cielos) nijkunashka. Mateo 3.2bi rurushka layaga na rurushkachunga. Shinushaga kaimunda ichimuga “Diosbuj mandana” nishami rurush katishun.

^k **3.2** “Jawa Pacha Dios Kangunada Mandanaga ñami kuchuyamugun” nishaga Jesús ñalla shamusha tukigunaj shungubi mandungu kallarinashkadami rikuchin. ^l **3.3** Is 40.3

^m **3.3** Mandaj Dios shungugunabi mandachun na alli ruranagunada sakisha ñanda alli parijaj laya chapachun nishami shina nin. ⁿ **3.4** Chuzbiti nishaga saltamonteskunadami nin. ^o **3.10** Shinalladimi na allida rurujkunadash shitunga. ^p **3.11** Griego shimida rikushaga ‘Yakun bautizani’ na gashaga ‘Yakubi bautizani’ intindiri pudin.

¹⁵Shina niki Jesusga, “**Kununllaga shinash saki; Dios tuki mandushka-dami p'aktachina ganchi,**” niga.

Chimundami ‘Ari’ nisha Juanchuga bautizaga.

¹⁶Bautizarishka k'ipa, Jesús yakumunda llujshinmi jawa pacha paskariki Diosbuj Espiritu Paibuj jawamu paloma shina uriyajta Jesús rikuga.

¹⁷Chi k'ipa jawa pachamunda, “Kaimigun Ñuka k'uyashka Churi; Paibimi manchanaidi kushiyani,” nisha shuj parlarishka uyariga.

Jesusta diablo pandachingu munushkamunda

Mc 1.12-13; Lc 4.1-13

4 ¹Chi k'ipami diablo pandachingu nisha imalladash nichun Diosbuj Espirituga Jesusta shitushka pushtumu pushaga. ²Chusku chungu (40) p'unllada tutadash ayunashka k'ipaga Jesusga yarijachigami. ³Chibi diabloga pandachisha nisha Jesusbujmu kuchuyashaga, “Kan Diosbuj churidij gashaga kai rumigunadaga tanda tukuchun niri,” niga.

⁴Shina niki Jesusga niga, “**Diosbuj Shimibiga ninmi, ‘Gentegunaga tandallada mikushaga na kausungachu. Ashtangarin tuki Diosbuj Shimibi ima nishkamundash kausungallami.’**”^q

⁵Chi k'ipa diabloga Jesusta Diosbujlla gaj Jerusalén pueblomu pushusha israelgunaj Diosbuj wasi jawamundi shayachisha kashna niga, ⁶“Kan Diosbuj churidij gashaga kaimunda pambamu urmi. Diosbuj Shimibi kashna nishkamunda:

‘Dios Paibuj angelgunada Kanda chapachun kachungami;

Kambuj chaki rumibi ama takarichun, paigunaj makin chariringami.’”^r

⁷Shina niki Jesusga niga, “**Shinalladi Diosbuj Shimibiga, ‘Kambuj Manduj Diostaga ama urmachingu munichu,’ ninmi.**”^s

⁸Kutinlladi diabloga Jesusta pandachingu munusha shuj jatun urku jawamundi pushusha riga. Chimundami kai pachabi tiyaj tuki llaktagunada, shinaidi paiguna tuki k'uilla charishkagunandij rikuchisha, ⁹kashna niga, “Ñukaj ñaubuki kungurisha kumurisha ‘Allimi gangui’ nikiga kai tukidami kanmu kusha.”

¹⁰Shina nikiga Jesusga niga, “**Kaimunda ri, Satanás. Diosbuj Shimibiga, ‘Kambuj Manduj Diosllada ‘Allimi gangui’ nisha Pai nishkallada rurangui,’ nishka tiyashkamunda.**”

¹¹Chimundami diabloga Jesusbuj kuchumundaga rigallami. Chibi tauga angelguna ñash rikurisha Pai ima ministishkada rurungu kuchuyagaguna.

^q 4.4 Dt 8.3 ^r 4.6 Sal 91.11-12 ^s 4.7 Jesús shina nishaga ninmi, Diosga tukida ruri pudij gashkamundami, pish na urmachi pudin. Dios gashkamunda Paiga na genteguna laya pandarijchu.

Galileabi Jesús parlungu kallarishkamunda

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

¹² Bautizaj Juanchuda carcelbi churushkada Jesús uyushaga Galilea llaktamu vueltamuga. ¹³ Nazaretmunda llujshisha Galilea yaku kucha manyabi tiyuj Capernaúm pueblomu Zabulón Neftalibuj kausushka achpabi kausungu riga. ¹⁴ Kaigunaga Dios nishkada parluj Isaías kashna escribishka p'aktachunmi shina tukuga:

¹⁵ “Zabulonbuj shinaidi Neftalibuj achpabi, yaku kucha manyabi, Jordán yaku ch'imbabi, na israelguna kausana Galilea achpabi,

¹⁶ tuki chi llaktabi tutabi laya kausujkuna p'unllayachijami rikugaguna. P'unllayachij luzmi wañuna manchin tutabi laya kausujkunamu p'alanishka.”

¹⁷ Chimundami Jesusga Diosbuj Shimida parlungu kallariga kashna nisha, “**Diosbuj mandanaga ñami kuchuyamugun. Shinushaga juchagunada sakisha Diosmu kuchuyichi.**”

Chaulada japijkunada Jesús kayashkamunda

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

¹⁸ Galilea yaku kucha manyada rigushami Jesusga Simonda paibuj wauki Andikundijta rikuga. Simonga Pedro nishkamiga. Paigunaga chaula japijkunashami chaulada japinada yakumu shitagugaguna. ¹⁹ Chimunda Jesusga,

“**Katimichi; Nukami kangunadaga chaulada japij shina, gentegunada japijta rurusha,**” niga.

²⁰ Shina ninmi, chaulada japinada chi pushtubi shitusha, Paigun rigaguna.

²¹ Chimunda ashallada rishami Zebedeoj churi Jacoboda paibuj wauki Juanchudash barcabi paigunaj taita Zebedeon chaulada japinada p'utyusha tiyajta rikuga. Shina tiyajta Jesús rikusha kayunmi, ²² barcada shinaidi paigunaj taita Zebedeodash sakisha Jesuskun rigaguna.

Imalla unguiyujkunada Jesús alliyachiga

Lc 6.17-19

²³ Jesusga illujta Galileada purishami Diosmunda yachana wasigunabi yachachiga. Diosbuj mandanamunda Alli Shimida parlaga. Shinalladi tuki unguiyuj, naniyujkunada alliyachiga. ²⁴ Tuki Siria llaktabimi Jesusmunda parlushkaga. Shinushami imalla ungui nanigunama charijkunadash, yana katishkagunadash, urmuj ungui charijkunadash, suchugunadash pushamukiga Jesusga alliyachiga. ²⁵ Galileamunda taugalladijkuna, Decapolismunda, Jerusalén pueblomunda, Judeamundash, shinaidi Jordán yaku ch'imba ladu llaktabi kausujkunashmi Jesusta katisha purigaguna.

Jesús “Kushiyachishka ganguichi” nishkamunda

Lc 6.20-23

5 ¹Shina taugalladijkunada Jesús rikushaga urkumu risha tiyariga. Paibuj yachagujkuna kuchuyakiga, ²Paiga yachachingu kallariga kashna nisha,

³ “Kushiyachishka ganguichi, mashnalla Diosta ministishkada yuyarijkuna;

Diosbuj mandanaga kangunajmigun.

⁴ Kushiyachishka ganguichi, llakigunan purijkuna; Diosga k'uyusha kushichingami.

⁵ Kushiyachishka ganguichi, na jatun tukujkuna; kangunamu Dios ‘kusha’ nishka achpada japinguichimi.

⁶ Kushiyachishka ganguichi, mashnalla yarijachij yakunachij shina kabishkada yallidij rurungu munujkunaga; kanguna munashkada sajsachishkama shinami ganga.

⁷ Kushiyachishka ganguichi, mashnalla shujkunamunda llakirijkuna; shinaidi Diosga kangunadash llakiringami.^t

⁸ Kushiyachishka ganguichi, mashnalla linshu shunguguna; kangunami Diostaga rikunguichi.

⁹ Kushiyachishka ganguichi, mashnalla p'ñanukushkagunada allichijkuna; kangunami Diosbuj churi ushiguna nishka ganguichi.

¹⁰ Kushiyachishka ganguichi, Dios mandushkada p'aktachishkamunda llakichisha katik'ichushkaguna; Diosbuj mandanaga kangunajmigun.

¹¹ “Ñukada katishkamunda rimukish imadadikish nisha llagmusha kangunada katik'ichukish, kushiyachishka ganguichi. ¹²Mejor kushilla ganguichi. Jawa pachabiga kangunamu alli kumbidanami tiyan. Shinaidimi ñauba Dios nishkada parlajkunadash katik'ichugaguna.”

“Kachi, luz shinami ganguichi”

Mc 9.50; Lc 14.34-35

¹³ “Kangunaga kai pachabi kausujkunamuga kachi shinami ganguichi. Kachi chamujyashaga ¿ima layadi kutin kachij tukunga? Imakish ña na valinchu. Ashtangarin ñanbi shituki genteguna sarunga.

¹⁴ “Kangunaga kai pachabi kausujkunamunga p'unllayachij shinami ganguichi. Shuj jatun pueblo urkubi rurushkaga na pakalla gai pudinchu. ¹⁵Shinaidi pish luzta katichishaga mangan urisingusha churungujka na katichinchu. Ashtangarin mashnalla wasi ukubi tiyujkuna p'unllalabi tiyachunmi, katichisha jawamu churun. ¹⁶Shinalladij tukigunaj ñaubuki kangunash alli kausasha

^t 5.7 ‘Diosga kangunadash llakiringami’ nisha Paibuj misericordiadami nigun. Ro 9.15

luz shina rikuchichi, kanguna alli rurushkagunada genteguna rikusha jawa pachabi tiyuj Taita Diosta jatunyachichunguna.”

Mandashkagunamunda yachachishkaguna

17“Moisés mandushkada Dios nishkada parlujkuna yachachishkadash ‘Chingachingujmami kai pachamu shamushkanga’ nishaga ama yuyunguichichu. Nukaga na chingachingabuj shamushkanichu, ashtangarin alli yachachisha p'aktachingabujmi shamugani. 18Kabishkadadimi nini; kai pachash, jawa pachash narij tukurikiga Dios mandashkagunamundaga shuj letra, shuj shimi, imawalladash ima ura tuki ima nishkaguna p'aktungagama na anchuchishkachungu. 19Chimundami maijin kai mandashkagunamunda shujllada, p'ichillawa gakish, na kazusha, shujkunamush shinaidi rurachun yachachijka, Diosbuj mandanabiga uchilla nishkami ganga. Ashtan maijinbish Dios mandashkagunada kazusha shujkunamush shinaidi rurachun yachachijka Diosbuj mandanabiga jatun nishkami ganga. 20Shinalladi kangunamu ninimi, Diosbuj ñaubuki allida rurusha kangunaga Moisés mandushkada yachachijkunadash fariseogunadash yalli na rurushaga Diosbuj mandanamunga ima layash na waigunguichichu.”

Pidash ama p'ñachun nishkamunda

Lc 12.57-59

21Jesús parlusha katishaga, “Kangunaj ñauba taitagunamu Moisés kashna mandushkadaga uyushkanguichimi: ‘Ama wañuchinguichu; maijin wañuchijtaga juezbujmu pushusha juchachishka ganga.’ 22Ashtangarin Nukaga ninimi, maijinbish shujkunaru^u p'ñarijtaga juezbujmu pushusha juchachishkami ganga. Maijinbish shujkunan p'ñarisha maidadikish rimujtaga israelgunada mandujkunapura tandanukushkabi juchachishkami ganga. Shinaidi maijinbish shujkunan p'ñarisha ‘Imadikish tukuchun’ nijka uku pacha ninamu kachanallami ganga. 23Shinakiga Diosmu imadash kumbidangu rigusha altar ñaubuki maijin kangun p'ñarishkada yuyarishaga 24kumbidanada narij kumbidashaidi chi altar ñaubuki sakisha paigundij alli tukungu ri. Chimundaga imada Diosmu kungu rigushkadash kutin vueltamushaga kunguilla.

25“Maijinbish kanda juchachisha juezbujmu pushakiga ñanda rigushaidi narij juezbujmu chayushaidi ut'kada parlanukusha paigun alli tukungui, juezbujmu ama pushachun, juez guardamu ama kuchun, guarda carcelbi ama churachun. 26Kabishkadadimi nini; ima ura illujta kuchkida pagusha tukuchingagama chimundaga na llujshinguichu.”

Ama wainayachun nishkamunda

27“Kangunaga, ‘Ama wainayanguichu,’ nisha mandushkadash uya-shkanguichimi. 28Ashtangarin Nukaga ninimi, maijinbish shuj warmida

^u 5.22-24 *shujkunan* – Shimi shimi parlushaga waukida p'ñarijtami nin.

purina yuyin rikushaga chi warmin paibuj yuyibi ñami wainayashka.
²⁹Shinushaga kambuj alli ladu ñawi na alligunada rikusha juchabi urmachikiga llujshichisha kanmunda shiti. Allimi ganmu kambuj ñawilla chingarina, ashtan na illujta cuerpo uku pachamu shitushka ganaga.
³⁰Shinalladi kambuj alli ladu maki juchabi urmachikiga p'itishtasha kanmunda shiti. Allimi ganmu kambuj cuerpomunda shujlla chingarina ashtan na tuki cuerpo illujta uku pachamu rinaga.”

Kazarashkaguna na partirinashkamunda

Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18

³¹“Shinaidi nigami, ‘Maijin k'aribish paibuj warmimunda partirijka partirishkada rikuchingaj firmashka p'angadami kunagun.’ ³²Ashtangarin Ñukaga ninimi, maijin kusash nash warmi wainayaki partirijka chi warmidaga wainayachunmi kachushka tukun. Shinalladi maijin k'arish partirishka warmin kazarajka wainayajmi tukun.”

“P'aktachishami” nisha na juranashkamunda

³³“Chimundash kangunaj ñauba taitagunamu kashna mandushkadaga uyushkanguichimi, ‘Manduj Diosbuj shutida nisha ‘P'aktachishami’ nisha na p'aktachishallaga ama sakinguichu. Ashtangarin Diosmu ‘P'aktachishami’ nishkadaga p'aktachingui.’ ³⁴⁻³⁶Ashtangarin Ñukaga ninimi, ‘Jawa pacha’ nishash ama parlunguichichu, Dios mandashka pushtu gashkamunda. ‘Kai pachamundash’ ama ninguichichu, Dios chakida churusha samana pushtu gashkamunda.’^v ‘Jerusalén pueblomundash’ ama ninguichichu, Jatun Manduj Diosbuj puebloshkamunda. Shinaidi ‘Ñukachari imash tukusha’ nishash ama ninguichichu. Kangunaj umamunda shuj juakchalladash yurujta yanadash na ruri pudinguichichu. Shinushami imamundash ‘P'aktachishami’ nisha ama ninguichichu. ³⁷Kanguna ‘ari’ nishkaga shina gachun. Kanguna ‘mana’ nishkash shina gachun. Kai-munda ashtan shuj shimigunada nishkaga diablomundami shamun.”

Na allida rurukish na shinaidi ruranamunda

Lc 6.29-30

³⁸“‘Maijinbish p'ñasha ñawida llujshichiki paidash ñawida llujshichingami; shinaidi kiruda p'akikish paidash kiruda p'akingami,’ nisha mandushkada uyushkanguichimi. ³⁹Ashtangarin Ñukaga kangunada ninimi, kanda ima na allida rurakish kanga imadash ama rurunguichu. Ashtanbish maijin alli ladu ñawi ichi-bi lutsikigaga chaishuj ladudash lutskichun rikuchilla. ⁴⁰Maijinbish comisariojmu kayachisha kambuj camisada kichusha nikiga ashtanbish pillurishkadash apush

^v 5.34-36 “Kai pachabi Dios chakida churusha samana pushtu,” nishkaga “kai pachabish mandagun” nishami shina nin. Is 66.1

richun saki. ⁴¹ Maijimbish kanmu imadash apachisha, ‘Shuj kilometroda jaku,’ nisha mandukiga ashtanbish ishki kilometroda ringui. ⁴² Maijimbish imadash ‘Kubai’ nikiga kunguilla. Shinaidi ‘Mañachibai’ nikish ama mitsushalla mañachinguilla.”

P'iñajkunada k'uyanamunda

Lc 6.27-28,32-36

⁴³ “Kangunana alli apanukujkunadaga k'uyungui; shinaidi kanda na rikunachij-kunadaga p'iñungui,’ nisha mandushkadash uyashkanguichimi. ⁴⁴ Ashtangarin Ñukaga ninimi, kangunada na rikunachijkunada k'uyichi, shinalladi kangunada p'iñusha katik'ichujkunamundash Diosta mañichi.” ^w ⁴⁵ Shina rurushami jawa pachabi tiyuj kangunaj Taita Diosbuj churigunashkada rikuchinguichi. Paimi alligunamu na alligunamush Paibuj indida llujshichisha rupida shitachin. Shinalladi Dios mandushkada rurujkunamu, na rurujkunamush tamiada kachun. ⁴⁶ Kangunada k'uyujkunallada k'uyushaga ima kumbidanadash Diosmundaga na japinguichichu. Kanguna layaidimi impuestoda cobrujkunash rurunguna. ⁴⁷ Kangunapuralla ‘Alli-llachu gangui?’ nishaga ¿paigunada yallichu ruranguichi? ¿Diosta na rijsijkunash nachu shinaidi rurunguna? ⁴⁸ Shinushaga ima layami kangunaj jawa pachabi tiyuj Taita Dios alligunallada ruruj gan, shinaidi kangunash alligunaida rurunguichi.”

Ministijkunamu kushkamunda

6 ¹ Jesús yachachish katisha kashna niga, “Ima alligunada rurushash p'akta gentegunaj ñaubuki paiguna rikuchun nishalla rurunguichimu. Shina ruru-kiga jawa pachabi tiyuj kangunaj Taitaga ima alli kumbidanadash na kungachu.

² “Shinushaga ima ura maijin imada ministijkunamu kushaga ishki siki imadash nij tukushalla purijkuna laya ama buzinada tukujma laya tukigunamu yachi chayachinguichichu. Paigunami genteguna alli parlushka gangu munushalla, Diosmunda yachana wasigunabish shinaidi ñangunabish shujkunamu parlunguna. Kabishkadadimi nini, paigunaga ‘Alligunamigun’ nisha genteguna parlushkalladami japingaguna. ³ Shinushaga kangunaga ima ura imadash ministijkunamu kumbidashaga kangunan yalli apanukujkunamush ama parlunguichichu.” ^x ⁴ Imada kumbidashash pakalla pish na rikujllabi kuki kangunaj Taita Dios pakalla rurushkada rikujka, kangunamush alli kumbidanada kungami.”

Diosta mañanada Jesús yachachishkamunda

Lc 11.2-4

⁵ “Kanguna Diosta mañushaga nij tukushalla ishki sikiguna laya ama gaichichu. Paigunami genteguna rikuchun nishalla Diosmunda yachana wasigunabi shinaidi

^w 5.44 Maijin escribishkagunabiga kaidashmi nin: “Kangunada ‘llaki tukunmu’ nij-kunadaga ‘Alligunada kuchun’ nichu. Kangunada p'iñajkunamush ashtan allida rurichi.”

^x 6.3 Shimi shimida parlagushaga “Alli ladu (maki) ruragushkada lluki (maki) ama yachi tukuchun” nishami nin.

genteguna purina ñan manyagunabish shayarisha mañunguna. Shinushaga kabishkadadimi nini, paigunaga ‘Alligunamigun’ nisha genteguna parlushkaidami japingaguna. ⁶Ashtan kanga Diosta mañushaga kambuj ukumu waigusha punguda ichkusha pakalla kambuj Taitada mañungui. Taita Dios pakalla rurushkada rikujka alli kumbidanadami kanmu kunga.

⁷“Diosta mañushaga Paidá na rijsijkuna mañushka layaidi ama chi shimi-gunalladadij ñalla ñalla mañunguichichu. Paigunaga taugalladi shimigunada parlarishkamundaga ‘Uyushkami gashun’ nisha yuyunguna. ⁸Shinushaga ama paiguna laya gaichichu. Imada ministishkadash kanguna narikish mañujllabidimi kambuj Taitaga ña yachun. ⁹Kangunaga kashna laya mañunguichi:

‘Jawa pachabi tiyuj ñukuchij Taita Dioslla,
Kan jucha illuj gashkamunda ‘Alli’ nishka gachun.

¹⁰ Kambuj mandana shamuchun.

Ima layami Kan munashkada jawa pachabi rurushka gan,
shinaidi kai pachabish rurushka gachun.

¹¹ Ñukuchimu p’unllandi ministishka tandada kunun kubai.

¹² Ñukuchida na alli rurujkunada perdonaganchimi,
shinaidi ñukuchij juchagunada perdonabai.

¹³ Jucha ruranagunabi urmachunga amalladi sakibaichu,
ashtangarin na alligunamunda wakichibai.’ ”^y

¹⁴Jesús yachachish katishaga, “Shujkuna kangunada na alligunada ruru-sha p’iñachijkunada perdonakiga kangunaj jawa pachabi tiyuj Taita kangunadash perdonangami. ¹⁵Ashtangarin shujkunada na perdonakiga kangunaj juchagunadash kangunaj Taita na perdonangachu,” niga.

Na mikushalla Diosta mañanamunda

¹⁶“Kangunaga na mikusha Diosta mañusha kainashaga ishki siki nij tukusha-lla purijkuna rurushka laya ama llakilladi tukusha rikuchichichu. Paigunami na mikusha kainagushkada gentegunamu rikuchingaj nishalla urmarishka ñawi tukunguna. Kabishkadadimi nini, kaibi genteguna ‘Alligunamigun’ nishkalladami japingaguna. ¹⁷Ashtangarin kanga na mikusha Diosta mañusha kainashaga kambuj uma juakchada nakchari; ñawidash mailli, ¹⁸na mikusha kainashkada genteguna-mu ama rikuchingu, ashtanbish kambuj Taita Dioslla rikuchun. Kangunaj Taita Diosga pakalla rurushkada rikuj gashami kangunamush alli kumbidanada kunga.”

Jawa pachabi charij tukunamunda

Lc 12.33-34

¹⁹“Yalli valijkunadaga ama kai pachabi tandachisha charichichu, mai-bimi polillagunash mikunlla; ima charishkagunash wakushka jirru laya

^y **6.13** “Kanga jatun mandujma, tukida ruri pudijma, tukiguna kanda jatunyachishkabish uni unidami gangui. Shina gachun,” nisha mirachishka, k’ipa copiashkagunabi tiyan.

tukuringallami; shinaidi shuwagunash waigusha shuwanllami. ²⁰ Ashtangarin yalli valijkunada jawa pachabi tandachichi,^z maibimi polillash na mikunga; ima charishkash na tukuringa; chibimi shuwagunash na waigunga. ²¹ Yalli valijkunadaga maibimi wakichinguichi, kangunaj shunguga chibimi yuyagun.”

“Ñawiga cuerpo^z luzmi”

Lc 11.33-36

²² “Kambuj ñawigunami cuerpobuj luz shinagun. Shinushaga kambuj ñawi alli rikukiga tuki kambuj cuerpomi p'unllagun.^a ²³ Kambuj ñawi na alli rikukiga kambuj cuerpoga tutabi layaminga. Shinushaga kambuki tiyuj luz tuta laya gakiga jyanamangagarin ima layashi ganga!”

Diosmunda shinaidi kikin ima charishkamunda

Lc 16.13

²⁴ “Ishki trabajachij nishkadaga pish na ruri pudinchu. Shujta p'iñungami, chaishujta llakingami. Na gashaga shujtaga paillada k'uyunga, kaishujtaga na rikunachinga. Shinushaga charij ganaida yuyagusha Diosbujllada rurush nishash ishkimunga na ruri pudinchu.”

Ima ministishkadash Dios yachashkamunda

Lc 12.22-31

²⁵ “Chimundami ñukaga kangunada kashna nini: Kangunaj kausibiga ‘¿Imadadi mikushun? ¿Imadadi ubiashun? ¿Imadadi churarishun?’ nisha, ama mancharij shina chi yuyilla gaichichu. ¿Kausiga nachu mikunada yalli valin? ¿Kikinbuj cuerpoga nachu churanadash yalli valin? ²⁶ Jawada vuluj pishkugunada rikusha yuyarichi. Paigunaga na tarbunchu. Granudash na tandachisha wakichinchu. Shina gakash jawa pachabi tiyuj Taitaga karanllami. Kangunagarin pishkugunadash yallimi valinguichi. ²⁷ Shinaidi maijinsh chaida kaida yuyarishash kikinbuj kausidaga shuj urawaidash na mirachi pudinchu.

²⁸ “¿Imamundadi kangunaga churanamunda mancharij shina kaida chaida yuyaringuichi? Rikunguichimungandi tarbushkabi iñuj lirio sisagunada. Chigunaga imadash na rurungunachu, puchkidash na puchkungunachu. ²⁹ Shinash kangunada ninimi, Rey Salomonbish pai tukida charij gashash kai sisaguna laya k'uilladaga na churarigachu. ³⁰ Kununga k'iwiguna tarbunabi iñagun. Kayaga jurnubi shitana gakash Diosga k'uilladami sisachin. Kangunamungarin churanada kungami.

^z 6.20 Yalli valijkunada jawa pachabi tandachijka Diosta crisha shinaidi Pai nishkada rurusha tandachin. ^a 6.22 Na alli rikuj ñawidaga envidiasha na alli gaj gentedami israelgunaga yuyujkunaga. Alli ñawidaga na mitsaj alli gaj gentedami yuyujkunaga.

¡Na tuki shungun crij genteguna! ³¹Chimundaga ‘¿Imadadi mikushun? ¿Imadadi ubiashun? ¿Imadadi churarishun?’ tapusha ama kaida chaida yuyunguichichu. ³²Kai tukigunadaga Diosta na rijsijkunami shina mancharij laya kaida chaida yuyarisha puringuna. Ashtangarin kangunaj jawa pachabi tiyuj Taitaga imada ministigushkagunadash ñami yachun. ³³Shinusha kallaramunga Diosbuj mandanada shinaidi Pai mandushkada p'aktachinadash mashkichi. Shina kausakiga Diosga kangunamu ima ministishkagunadami kunga. ³⁴Shinushaga ‘Kayaga ¿ima tukungashi?’ nishaga mancharij laya ama chi yuyilla gaichichu. Ima llakigunash tuki p'unllagunami shamun. Shinushaga kaya ima tukunadash kayalladimi yuyarina gan.”

Shujkunada na juchachinamunda

Lc 6.37-38,41-42

7 ¹“Shujkunada ama juchachinguichichu, kangunadash Dios ama juchachichun. ²Ima shinami shujkunada juchachinguichi, shinalladimi Diosga kangunadash juchachinga. Ima layami shujkunada rurunguichi, shinalladijmi rurushka ganguichi. ³Kambuj waukij ñawibi uchinlladi astis tiyajtaga ¿imamundadi rikungui, kambuj ñawibi jatun kaspi tiyashkadash narij rikushaidijka? ⁴Kambuj ñawibi jatun kaspi tiyakiga kambuj waukidaga, ‘Kambuj ñawibi tiyaj uchilla astista ñuka llujshichingu saki,’ nisha ¿ima layadi ni pudinguirí? ⁵¡Ishki siki! Kambuj ñawimundadi jatun kaspida surkiri. Shina rurushami alli rikusha kambuj waukij ñawibi uchilla astis tiyajtash surki pudingui.

⁶“Diosllamu ch'ikunyachishkadaga ama achkugunamu shitichichu. Kangunalladadimi vueltarisha kanisha chugrichishtangaguna. Shinaidi kangunaj k'uilla perlagunadash k'uchigunamush ama shitichichu chakigunan saru saru rurachunllaga.”^b

‘Kangunaj Taitaga alligunadami kunga’ nishkamunda

Lc 11.9-13; 6.31

⁷“Mañichi, Diosga kungallami. Mashkichi, japinguichillami. Kayichi, punguda kangunamu paskangallami. ⁸Maijin mañujka japingami; maijin mashkujkish japingami; shinaidi kayujmush paskangallami.

⁹“Kangunaj churi tandada mañukiga maijinbish na rumida kunguichimuchu. ¹⁰Shinalladi chaulada mañukish na culebrada kunguichimuchu. ¹¹Kanguna na alliguna gashash kangunaj churigunamunga alligunada

^b 7.6 Israelgunami achkugunada k'uchigunada naidi rikunachijkunashka. Achkugunamunda parlushaga rikuchinmi Diosbuj Shimida parlushkada na uyanachij gentegunada; k'uchigunamunda parlushash rikuchinmi Diosbuj alli shimigunada yachushash saruj laya na kazuj gentegunada.

kungu yachunguichindi. Shina gakiga įkangunaj jawa pachabi tiyuj Taita-garin maijin mañujkunamunga alligunadami kunga!

¹² “Shinakiga ima layami shujkuna kangunamu rurachun munungui-chi, shinaidimi kangunash paigunamu rurananguichi.^c Kaimigun Moisés mandushka, shinaidi Dios nishkada parlujkuna yachachishkash.”

Ishki ñanda parlashkamunda

Lc 13.24

¹³ “Kichki punguda waiguichi. Uku pachamu waiguna punguga ja-tunmi; ñanbish anchumi. Chidaga taugagunami rin. ¹⁴ Ashtangarin na tukurij kausanamu pushuj ñanga jinchilladimigun, pungubish kichkimi. Ashallagunami chi ñandaga japinguna.”

Yuramunda grano p'ukuki rijsinamunda

Lc 6.43-45

¹⁵ “Diosmunda llagmusha yachachijkunamunda yuyin ganguichi. Pai-gunami ovejaguna laya kangunamu shamunguna. Ashtangarin paigunaj uku shungubiga p'iña loboguna layamigun. ¹⁶ Kangunaga paiguna rurushkaguna-bimi rijsinguichi. Uvadaga na pallunchichu kasha yuramundaga; shinaidi jigustash na chini yuramundaga pallunchichu. ¹⁷ Shinalladi alli yuraga alli granudami aparin. Na alli yuraga na alli granudami aparin. ¹⁸ Alli yuraga na alli granudaga mana aparinchu. Na alli yurash alli granudaga na aparinchu. ¹⁹ Maijin alli granuda na aparij yuradaga p'itisha ninabimi shitanagun. ²⁰ Shi-nushaga kangunaga chi llullajkunada imada rurushkabimi rijsinguichi.”

Diosbuj mandanabiga na tukiguna waigungachu

Lc 13.25-27

²¹ “ ‘Mandujlla, Mandujlla,’ nisha Ñukada nijkunamunda na tukigunaga Diosbuj mandanamu waigungachu, ashtangarin jawa pachabi tiyuj Ñukaj Taita munushkada rurujkunalla. ²² Chi p'unllaga taugagunami Ñukada ninga, ‘Mandujlla, Mandujlla, ñukuchiga ¿nachu Kambuj shutibi Diosmunda parlu-ganchi? ¿Nachu Kambuj shutibi yanagunadash llujshichisha kachuganchi? Shinaidi Kambuj shutibi pish na ruri pudishkagunada ¿nachu taugada ruru-ganchi?’ ²³ Shina nikiga Ñukaga kashnami nisha, ‘Kangunaga Ñukamunga na rijsishkagunachuichi; Ñukamunda anchichi milligunada rurujkuna.’ ”

Rumi jawabi, yugzi achpabi wasichishkamunda

Lc 6.47-49; Mc 1.22

²⁴ “Shinushaga maijin Ñuka nishka shimigunada uyusha kazujka alli yuyiyuj k'ari wasida rumi jawabi ruruj layami. ²⁵ Chi wasi rumi jawabi

^c 7.12 Lc 6.31

rurushka gashkamunda mashna tamia shamusha yakuguna mirarisha waira manchanaidi lutsigigukish na urmagachu. ²⁶Shinakiga maijinbish Ñuka nishka shimigunada uyushash na kazujka yuyi illuj k'ari wasida yugzi achpa jawabi ruruj layami. ²⁷Tamia shamusha yakuguna mirarisha waira p'ukusha lutsigiguki chi wasiga pambamu urmugallami. Shinushaga manchanaidimi llaki tukuga.”

²⁸⁻²⁹Shina Jesús parlusha tukuchikiga mashnalla chibi tiyujkunaga Jesús ima laya Paibuj yuyillan yachachisha na Moisés mandushkada yachachijkuna laya yachachishkada uyusha mancharishkaidi kushiyagaguna.

Lepra unguiyujta Jesús alliyachishkamunda

Mc 1.40-45; Lc 5.12-16

8 ¹Jesús urkumunda uriyagukiga taugalladigunami Paida katisha rigaguna. ²Shina rigukimi lepran ungushka k'ariga Jesusbuj ñaubujmu kuchuyasha kungurishaga kashna niga, “Manduj Jesús, Kan munushaga lepradaga ñukamunda p'ichushti pudingui.”

³Chimunda Jesusga, “**Ari, munanimi,**” nisha Paibuj makin tupasha, “**¡Linshuyi!**” nin ñash leprayujka alliyagallami. ⁴Chi k'ipa Jesusga kashna nisha manduga, “**P'akta pimush parlanguimu. Kambuj lepra ungui anchushkada tukiguna yachachunguna ri, curamu rikuringui, shinaidi Moisés mandushka shina Diosmu kunada apusha ringui.**”

Romano soldadogunada manduj crishkamunda

Lc 7.1-10

⁵Capernaúm pueblomu Jesús waigukimi, Roma llaktamunda soldadogunada mandujka, Jesusbuj kuchumu mañungu kuchuyaga kashna nisha, ⁶“Manduj Jesús, ñukada sirvijmi wasibi ungushka na kuyuri pudisha sirin. Shinaidi nanigunash paida manchanaidi llakichigun.”

⁷Shina niki Jesusga, “**Ñuka alliyachingu risha,**” niga.

⁸Soldadogunada manduj kashna niga, “Manduj Jesuslla, Kan ñukaj wasimu waiguchunga ñukaga imash na ganichu. Alliyachun nillada nibai. Shina nikiga ñukada sirvijka alliyangallami. ⁹Ñukalladi jatun mandujkuna mandashkallami kausani; shinaidi ñukash soldadogunadami mandani. Ñuka shuj soldadoda ‘Ri’ niki rinllami. Shujta ‘Shami’ nikish shamunllami. Shinaidi ñukada sirvijta imadash rurachun mandukiga rurunllami.”

¹⁰Jesús shina nijta uyushaga kushilla sakirisha Paida katijkunamu shina niga, “**Kabishkadadimi nini, Israelbi pilladash kai k'ari laya tuki shungun crijtaga na rijsishkanichu.** ¹¹Shinaidi ninimi, taugalladigunami tuki ladumunda kai k'ari laya shamungaguna. Diosbuj mandanabi ñauba taita Abraham, Isaac, Jacobgunbish mizabi mikungu tiyaringaguna. ¹²Ashtanbish Diosbuj

mandanabi tiyanagunaga uku pacha yanamangabimi shitushkaguna ganga.^d Chibimi kirugunash kanirisha karrusk'ichisha wakungaguna.”

¹³ Chi k'ipa soldadogunada mandujta Jesusga, “Wasimu rilla. Kan cri-shka shina tukuchun,” niga.

Shina ninmi paida sirvijka alliyaga.

Tauga ungushkagunada Jesús alliyachishkamunda

Mc 1.29-34; Lc 4.38-41

¹⁴ Pedroj wasimu Jesús rishaga Pedroj suegrada rupuj unguin sirijta rikuga. ¹⁵ Shina sirijta Jesús makibi tupunmi rupuj unguiga anchuga. Chi-munda chi warmiga jatarisha paigunamu karungu kallariga.

¹⁶ Ña tutayagukimi, Jesusbuj kuchumu tauga yana katishkagunada pushamugaguna. Shuj shimi nishkallanmi chi yanagunada llujshichish kachuga, shinaidi tuki ungushkagunadash alliyachigallami. ¹⁷ Dios nishkada parluj Isaiasga,

“Paimi ñukuchij unguigunada shinaidi ñukuchij nanigunadash apaga,”^e nisha parlashka p'aktachunmi kaigunaga shina tukuga.

Jesusta katingu munujkunamunda

Lc 9.57-62

¹⁸ Jesús Paibuj muyundijbi taugalladigunada rikushami yachagujkunamu ‘Yaku kuchada ch'imbashunchi’ niga. ¹⁹ Narij rijllabidi Moisés mandashkagunada shuj yachachij kuchuyashaga kashna niga, “Yachachij, maimu rikish kandami katish ringu munani.”

²⁰ Shina niki Jesusga kashna niga, “Zorroguna maibi kausana ut'kuda charinmi. Pishkugunash tazinlladash charingunami. Ashtangarin Aichayuj tukushka Churiga^f maibi samanaidash na charinchu.”

²¹ Paibuj yachagujkunamunda shujka,

“Manduj Jesús, ñukaj taitadadi pambangu ringu shuyabai,” niga.

²² Shina niki Jesusga,

“Ñukada katimi. Wañushkagunaidi paigunaj wañushkagunada pambachun saki,” niga.

Yakudash wairadash Jesús chulunyachishkamunda

Mc 4.35-41; Lc 8.22-25

²³ Chimundaga Jesús barcabi sikuki Paibuj yachagujkunash rigaguna. ²⁴ Shina rigukimi ñash manchanaidi waira tamia shamusha yaku

^d 8.12 Diosbuj mandanabi tiyanagunada nishaga israelgunada nisha nin. Paigunami chibi wacharishkamunda, Moisés mandushkada kazushkamundash ‘Ña kishpirishkaminchí’ nijkunaga. Ashtangarin Jesusga shujtami yachachiga. ^e 8.17 Is 53.4 ^f 8.20 Aichayuj tukushka Churiga – Tauga kutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigun. Paiga Dios kachushka Cristo gashkada rikuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

kuchada jatarichiki barcabi yaku jundungu kallariga. Shinash Jesusga puñurishkamiga. ²⁵Shinushami Paibuj yachagujkuna Jesusta rijchachin-gu kuchuyashaga,

“¡Manduj Jesús, kishpichibairi! Ña wañugunchijka,” nigaguna.

²⁶Shina niki Jesusga,

“**¿Imasha manchanaidi mancharinguichi? ¿Ashaida crijkuna!**” niga.

Shina nishka k'ipaga jatarisha wairadash yakudash, chulunlla tuku-chun mandukiga chi pushtubimi tuki chulunlla sakiriga. ²⁷Chi k'ariguna chida rikushaga,

“¿Pishigun kai k'ariga? Wairama yakumash Paida kazunllandi,” nisha mancharishkaidi tapunukugaguna.

Ishki k'arimunda yanagunada llujshichishkamunda

Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

²⁸Jesús yaku kuchada ch'imbusa Gadara llaktamu chayukiga ishki yana katishka k'arigunami pantiumunda llujshisha Jesusbujmu kuchuya-gaguna. Chigunaga millilladigunashkamunda chi pushtu ñandaga pish na pasi pudijchuga. ²⁹Ñash kaparigaguna kashna nisha, “Diosbuj Churi Jesús, ¿ñukuchinga imada rikuna charingui? ¿Narikish p'unlla p'aktujlla-bidichu ñukuchida llakichingu shamugangui?”

³⁰Chimunda chainijllamumi taugalladi k'uchiguna mikugaguna. ³¹Chi k'arigunabi tiyuj yanaguna Jesusta,

“Ñukuchida kaimunda llujshichishtushaga chi k'uchigunabi waiguchun sakibai,” nisha mañugaguna.

³²Jesús, “**Richilla,**” niki chi yanaguna k'arigunamunda llujshishaga k'u-chigunabi waigunmi, tuki k'uchiguna ut'kada risha k'akada uriyasha yaku kuchamu urmusha wañugaguna.

³³Chi k'uchigunada michijkunaga mancharishkaidi rigaguna. Ña pueblomu chayushaga tuki ima tukushkadami, shinaidi ima laya yana katishka k'ariguna tukushkadash parlugaguna. ³⁴Shinushami tuki chi pueblomunda gentegunaga maibi Jesús purishkamu rigaguna. Jesusta ri-kushaga chi pueblomunda richun nisha mañugaguna.

Na kuyurijta Jesús alliyachishkamunda

Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

9 ¹Kai k'ipami, Jesusga barcabi sikusha yaku kuchada ch'imbu-sha Paibuj pueblomu chayuga. ²Chimu chayuki na kuyurij k'arida wandunabi apushka Jesusbuj kuchumu chayugaguna. Paiguna Diosta cri-shkada Jesús rikushaga chi ungushkada kashna niga, “**Kushilla gai, Ñukaj k'uyashka. Kambuj juchagunaga p'ichushkami gan.**”

³Moisés mandushkada yachachijkunamunda shujkunaga, “Pai nishkaga Diosta imakish na valichishkamigun,” ninukugaguna.

⁴Paiguna ima yuyashkada Jesús yachushaga tapuga, “¿Imasha kangunaga shina na alli yuyigunada charinguichi? ⁵¿Maijindikun ashtan jawalla ruranaga? ‘Kambuj juchagunaga p’ichushkami gan’ ¿ninachu? Na gashaga ‘Jatarisha rilla’ ¿ninachu? ⁶Aichayuj tukushka Churiga kai pachabi juchagunada p’ichi pudishkada rikuchingami,” nishka k’ipaga chi na kuyuri pudijta kashna niga, “Jatari. Kanda wandumushkada japisha wasimu ri.”

⁷Shina nikimi chi na kuyurijka jatarisha wasimu riga. ⁸Chida rikusha taugaguna mancharishaga shina alliyachingu pudinada kai k’arimu kushkamunda Diosta ‘K’uillami gangui’ nigaguna.

Mateoda Jesús kayashkamunda

Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹Jesús chimunda rigushami impuestoda cobrana pushtubi tiyaj Mateo shuti k’arida rikushaga, “Jaku, katimi,” niga. Chimundami Mateoga jatarisha Jesusta katisha riga.

¹⁰Chi k’ipa Jesús wasibi mikuki tauga impuestoda cobrujkuna, shinnalladi juchabi kausujkunash chayushaga Jesuskun shinaidi Paibuj yachagujkunandij mizabi mikungu tiyarigaguna. ¹¹Kaida rikushami Jesusbuj yachagujkunada fariseoguna tapuga,

“Kangunada yachachijka ¿imamundadi impuestoda cobrujkunan shinaidi juchabi kausujkunan mikun?”

¹²Shina tapujta Jesús uyasha kashna niga, “Na ungushkagunaga jambijta na ministinchu. Ungushkagunallami jambijta ministin. ¹³Richi kai escribishkabi ima nishkada yachunguichi: ‘Animalgunada wañuchisha kumbidajkunalla gachunga na munanichu, ashtanbish shujkunamunda llakirijkuna gachunmi yalliga munani.’”^g Shinushaga Ñukaga na shamuganichu kabishkada rurujkunamunga, ashtangarin juchayujkuna Diosmu kuchuyachunmi shamugani.”

Ayunanamunda Jesusta tapushkamunda

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴Chimundaga Bautizaj Juanchuda katijkunaga Jesusmu kuchuyasha tapugaguna, “Fariseogunash, ñukuchikish na mikusha Diosta mañusha tauga kutin kainunchindi. ¿Imasha Kambuj yachagujkunaga na shina rurunguna?”

¹⁵Shina niki Jesusga niga, “Shuj bodamu kayushkagunaga novio paigunan purigukiga ¿llakilladi gai pudinchu? Ashtangarin novioda pushusha rina p’unlla chayamungami. Chibimi na mikusha Diosta mañungaguna.”^h

^g 9.13 Os 6.6 ^h 9.15 Jesusga noviomunda parlasha Paimundadi nijkuga.

¹⁶ “Mauga churanabiga mushuj linsudaga pish na p'utyunchu. Shina rurukiga mushuj linsuga tandarisha mauga churanada llikichiki ashtan llikimi sakiringa. ¹⁷Shinaidi mauga p'urugunash tugyanashkamunda rushkalla vinoda karan rushka mauga p'urugunabiga na churanachu. Shina tuggyukiga vino jicharinga; shinaidi p'urubish chingaringami. Shinushami rushkalla vinodaga mushuj kara p'urugunabi churanagun. Chibimi vinosh p'urush imash na tukunga.”ⁱ

Manduj Jairoj ushida Jesús kausachishkamunda

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Jesús kaigunada parlaguki Israelbi ashallada manduj ñash kuchuyashaga Jesusbuj ñaubuki kumurisha kungurisha kashna niga, “Ñukaj ushiga ñami wañun. Ashtan Kan shamusha makida paibuj jawabi chura-bai; shina rurukiga kausaringallami.”

¹⁹ Shina niki Jesús jatarishaga Paibuj yachagujkunandij paida katisha riga. ²⁰ Shina rigukimi shuj warmi chungu ishki watada yaur shitusha purij, washa ladumunda kuchuyasha Jesusbuj churana manyada ñash tupuga. ²¹ Chi warmiga 'Jesusbuj churanada tupushkanllash alliyashami' nisha yuyuga.

²² Chimunda Jesús vueltarisha chi warmida rikusha kashna niga, “**Ku-shilla gai, Ñuka k'uyashka. Ñukada crishkallamundami alliyashkangui.**” Shina nin, chi warmiga alliyagallami.

²³ Ashallada mandujbuj wasimu Jesús chayushaga flauta tukujkunada shinaidi genteguna wakush kaparigujta rikusha, ²⁴ kashna niga, “**Kai-munda richi. Kai maraga na wañushkachugun; ashtanbish puñugunmi.**”

Shina niki genteguna Jesusta asigaguna. ²⁵ Tuki chibi gajkunada llujshichishaga waigusha, chi maraj makida chaririki maraga jatarigallami.

²⁶ Shina rushkadaga tuki chi llaktabimi yachi chayugaguna.

Ishki cigugunada Jesús alliyachishkamunda

²⁷ Chimunda Jesús llujshisha rigukimi ishki ciguguna katishaga, “¡Ñukuchida llakiribai Rey Davidbuj Churi!” nisha kaparigaguna.^j

²⁸ Jesús wasimu waigushami, ciguguna kuchuyamuki tapuga, “**¿Kangunada sanuyachi pudinashkada cringuichichu?**”

Shina niki, “Ari, Manduj Jesús,” nigagunami.

²⁹ Chimundami Jesús ñawigunada tupusha kashna niga, “**Kanguna crishka laya tukuchun.**”

³⁰ Shinami cigugunaga rikuj tukugaguna. Chi k'ipa Jesusga, “**P'aktalladi pish yachuj chayanmu,**” niga.

ⁱ **9.17** Mushuj rushkalla vinoda, mushuj linsudash nishaga Jesús mushuj yachachinagunada rikuchinmi. ^j **9.27** “Rey Davidbuj Churi,” nishaga Mesías gashkada rikuchishami shina nijkunaga.

³¹ Ashtangarin chimunda llujshinmi, Jesús imada rurushkada tuki chi llaktabi parlugaguna.

Upada Jesús alliyachishkamunda

³² Paiguna llujshigukimi shuj k'arida Jesusbujmu pushushka chayugaguna. Paiga yana katishkamundami upa tukushkaga. ³³ Chi yanada upamunda Jesús llujshichikiga chi upaga ñash parlugallami. Chida rikusha taugagunami kushilladi tukusha,

“Kai layadaga Israel llaktabiga ima urash na rikushkanchichu,” ninukugaguna.

³⁴ Ashtanbish fariseogunaga,

“Kai k'arimunga yanagunada manduj llujshichikimi yanagunada llujshichishtan,” nisha ninukugaguna.

“Tandachijkunada kachachun Granuyujta mañichi”

³⁵ Jesusga tuki jatun pueblogunabi uchilla pueblogunabish, Diosmunda yachana wasigunabi yachachisha puriga. Diosbuj mandanamunda Alli Shimida parlaga. Shinalladi tuki unguiyuj naniyujkunada alliyachiga.

³⁶ Jesús taugalladigunada rikushaga paiguna llakilladi, shitushka laya, ovejada michij illuj layama purishkamunda, paigunada shungundijta llakiriga. ³⁷ Shinusha chi gentegunamundaga Paibuj yachagujkunada,

“Tandanalla granugunaga milgadimigun; tandachijkunaga ashallami.

³⁸ Shinusha tandachijkunada ashtan kachachun nisha Granuyuj Manduj Diosta mañichi,” niga.

Chunga ishkgunada Jesús agllashkamunda

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

10 ¹ Chunga ishki Paibuj yachagujkunada Jesús kayusha paigunamu poderda kuga, na alli espiritugunada llujshichishtachun shinaidi tuki unguiyuj naniyujkunadash alliyachichun. ² Kaigunamigun chungu ishki agllushka apostolgunaj shutiguna: kallarimu Simón nishka (pailladi Pedro shuti), paibuj wauki Andikush; Zebedeoj churiguna Jacobo, paibuj wauki Juanchush; ³ Felipe, Bartolomesh, Tiomash, shinaidi sarun impestoda cobruj Mateosh; Alfeoj churi Jacobosh, Tadeosh, ⁴ Simón Celote nishka, shinalladi Judas Iscariote; kaimi k'ipaga Jesusta wañuchisha nijkunamu japichiga.

Chunga ishki yachagujkunada parlachun kachushkamunda

Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵ Kai chungu ishkgunadami Jesús kashna nisha mandusha kachuga, “Ama ringuichichu na israelguna kausushka pushtumuga. Samaria

pueblogunamush ama waigunguichichu. ⁶Ashtanbish Israel llaktabi chingushka oveja layagunajmu ringuichi. ⁷Kashna parlungu risha, ‘Diosbuj mandanaga kuchuyamunmi,’ ninguichi.^k ⁸Ungushkagunada alliyachichi. Wañushkagunadash kausachichi. Lepra unguiyujkunadash linshuyachichi. Shinalladi yanagunadash llujshichichi. Kaigunada rurushaga kai poderda yanga japishkamundaga ama cobrunguichichu.

⁹“Ima kuchkidash^l chumbillishkabi ama apusha ringuichichu. ¹⁰Shinaidi kipidash, shuj churanadash, pargatidash, shinaidi taunalladash ama apusha ringuichichu. Maijimbish trabajashkamundaga mikunash kabinmi.

¹¹“Maijin pueblomush chayushaga alli shunguyujta mashkichi; shinushaga chi wasibi sakiringuichi chi pueblomunda ringagama. ¹²Chi wasimu waigushaga ‘K'uilla kausida Dios kuchun’ nisha mashnalla chibi kausujkunan saludanguichi. ¹³Chi wasibi kausujkuna kangunada alli shungun japikiga ‘K'uilla kausida Dios kuchun’ nishkaga p'aktungami. Na alli shungun japikiga chi nishkaga na p'aktungachu. ¹⁴Kangunada na japish niki, Diosmunda parlukish na uyanachikiga chi wasimunda pueblomundash llujshisha risha chakimunda achpada chaspisha ringuichi.^m

¹⁵Kabishkadadimi nini, alli rurushkada na alli rurushkada Dios rikusha juchachina p'unllabiga Sodoma Gomorra pueblobi kausujkunadash yallimi chi pueblodaga llakichishka ganga.”

Jesumunda parluki katik'ichunamunda

¹⁶“¡Rikichi! Ñukami kangunada ovejagunada laya lobogunaj chaubimu kachani. Shinushaga culebra laya imamundash yuyin ganguichi; shinaidi palomaguna laya alli shungu gaichi. ¹⁷Gentegunamunda yuyin ganguichi. Paigunaga mandujkunapura tandanukushkabi kangunada kungagunami; shinaidi Diosmunda yachana wasigunabish azilgun dalinagunami. ¹⁸Shinaidi mandujkunamush jatun mandujkunamush Ñukaj yachajkuna gashkamunda paigunaj ñaubujmu pushushkami ganguichi. Shina rurukiga paigunamush na israelgunamush Ñukamunda parli pudinguchi. ¹⁹Ima ura mandujkunaj ñaubujmu pushuki kaida chaida yuyarisha ‘¿Imada nishun? ¿Ima laya nishun?’ nisha ama mancharingui-chichu. Parlarina ratu chayukiga Dioslladimi ima nina shimigunadash kunga. ²⁰Shinushaga na kangunaga parlunguichichu; ashtangarin kangunaj Taita Diosbuj Espiritulladimi kangunamu parlachinga.

²¹“Waukibish kikinbuj waukidami wañuchichun kunga; taitash pai-buj churida. Shinaidi churigunash taita mamada p'iñusha wañuchichun

^k 10.7 “Diosbuj mandanaga kuchuyamunmi,” nishaga Diosga ñalla tuki gentegunaj shungubi mandungu shamunashkadami rikuchin. ^l 10.9 Shimi shimi nishkaga: “Oroma platama cobremadash ama apusha ringuichichu,” nishami nin. ^m 10.14 Chakimunda achpada chaspisha rishaga chibi kausajkuna millida rurushkadami rikuchijkunaga.

kunga. ²²Shinushaga Ñukada katishkamunda tukigunami na rikunachinga. Shinaidi maijimbish tukurina p'unllagama Ñukada tuki shungun crisha katijka kishpichishkamunga. ²³Shuj pueblobi Ñukamunda katik'ichukiga shuj ladumu mitikusha ringuichi. Kabishkadadimi nini, narikish tuki Israel llaktabi illujta tukuchijllabidimi Aichayuj tukushka Churiga vueltamunga.

²⁴“Maijin yachagujka yachachijtaga na yallichu. Shinaidi mandushkada rurujbish na paibuj mandujtaga yallichu. ²⁵Yachagujka paibuj yachachijkun igulda yachuj gangujllami munana gan; mandushkada rurukish paibuj manduj laya. Shinaidi wasibi mandujta, ‘Yanagunada manduj Beelzebú’ nisha nikiga paibuj familiadagarin ¿nachu shinaidi ningguna?”ⁿ

Pida manchanada Jesús yachachishkamunda

Lc 12.2-7

²⁶“Shinushaga gentegunamunda ama mancharinguichichu. Ima pakushkash rikuchishkadiminga. Imada washalla rurushkash k'ipaga yacharingaidimi. ²⁷Tutabi Ñuka nishkadash kangunaga p'unllabi parlunguichi; shinaidi rinrin sikibi parlanukushkadash wasi jawamunda jinchida kaparinguichi. ²⁸Ama manchichichu, kangunaj aichada wañuchijtaga; kambuj almadaga na wañuchi pudingachu. Ashtangarin, uku pacha nina-mu shitusha almadash aichadash chingachi pudij Diosta manchichi.

²⁹“¿Nachu ishki pishkulladash shuj monedallabi k'atunguna? Shina gakish shuj pishkullash na urmasha wañunchu, narikish Taita Diosbuj muni gakiga. ³⁰Kangunadagarin Taita Diosga kangunaj uma juakchada mashna charishkadash illujtami yachun. ³¹Shinushaga ama manchunguichichu. Kangunaga tauga pishkugunadash yallimi valinguichi.”

Jesumunda na pinganachina gashkamunda

Lc 12.8-9

³²“Maijimbish Ñukada gentegunaj ñaubuki ‘Rijsinimi’ nijtaga jawa pachabi tiyuj Ñukaj Taitaj ñaubuki Ñukash paidaga ‘Rijsinimi’ nishami. ³³Shinaidi maijimbish gentegunaj ñaubuki Ñukada rijsishash ‘Na rijsinichu’ nijtaga jawa pachabi tiyuj Ñukaj Taitaj ñaubuki Ñukash ‘Na rijsinichu’ nishami.”

Jesusta criki p'ñanukiguna tiyanga

Lc 12.51-53; 14.26-27

³⁴Jesús parlarish katishaga kashna niga, “‘Kaibi kausujkunamu k'uilla kausida kungumi kai pachamu shamushkanga,’ nishaga ama

ⁿ 10.25 Jesús, “wasibi manduj,” nisha paillamundadi parlan. Mateo 12.24bi fariseogunaga Jesusta ‘Beelzebú’ ningu kallariaguna. Paiguna Jesusta na rikunachishkamundami shina nijkunaga.

yuyunguichichu. Ñukaga k'uilla kausida churungujka na shamuganichu; ashtanbish p'iñanukunada churungumi shamugani.^o 35 Churiga paibuj taitagun, ushiga paibuj mamungun, shinaidi k'achunbish paibuj suegrandij, shina p'iñanukida churungumi shamugani. 36 Shinakiga kikingunaj familiapurallamundadimi kashna na rikunachijkunaga tiyunga.

37 “Ñukadash yalli kikinbuj taita mamada k'uyajka Ñukada katij tukunaga na kabinchu; shinaidi kikinbuj churidash ushidash yalli k'uyajka, Ñukada katij tukunaga na kabinchu. 38 Maijinbish cruzta aparishka shina Ñukada na katijka Ñukaj tukunaga na kabinchu.^p 39 Maijinsh kikinbuj kausida yalli llakirijka, na tukurij kausidaga na japingachu. Ashtanbish maijin Ñukada katishkamunda kikinbuj kausida na llakirijka, na tukurij kausidaga japingami.”

Kumbidanagunamunda

Mc 9.41

40 “Maijinbish kangunada alli japijka, Ñukada japishka layaidimi japin. Shinaidi maijin Ñukada japijka Ñukada kachuj Taita Diosta japishka layaidimigun. 41 Maijinbish Diosbuj randi shamushkamunda Dios nishkada parluja wasibi alli japijka, ima kumbidanadash Dios nishkada parluju kumbidana layaidadimi japinga. Shinaidi Dios mandushkabi kausuj shuj alli k'arida pai allilladishkamunda japijka chi alli k'arimu kumbidana layaidadimi japinga. 42 Shinaidi Ñukaj yachagujkunashkamunda maijinbish imash na gaj shinagunamu shuj pilchi chiri yakuidash kujka, kabishkadadimi nini, ima kumbidanagunadash japingami.”

Bautizaj Juanchumunda

Lc 7.18-35

11 ¹ Jesús Paibuj chungu ishki yachagujkunamu imada rurana yachachishka k'ipaga israelgunaj pueblogunabi Diosbuj Shimida parlungu shinaidi yachachingu chi pushtumunda riga.

² Bautizaj Juanchu carcelbi tiyasha Jesucristo imada rurashkada yachij chayushaga paibuj yachagujkunada Jesusta tapuchun kachuga ³ kashna nisha, “¿Kanchu gangui ‘Shamungami’ nishka Dios kachushka Cristo? Na gashaga ¿shujtachu shuyana ganchi?”

⁴ Shina niki Jesusga niga, “**Imada rikushkada shinaidi imada uya-shkadash Juanchujmu risha parlanguichi.** ⁵ Na rikujkunash rikun,

^o 10.34 Isaías 9.6bi Jesustaga “Príncipe de Paz” nin. Genteguna Dioskun alli apanuki tiyachun Jesús shamushkamunda shina parlan. Shina gakash Jesusta crijkuna na crijkunandij p'iñanukuna tiyanashkada kai Mateo 10.34bi yachachin. ^p 10.38 “Cruzta aparishka shina” nishaga Jesusta crishkamunda ima llakida na manchashalla wañungagama Jesusbuj kausanadami nin.

suchugunash purin, lepra unguiyujkunadash alliyachishkamigun, na u-yajkunash uyun, wañushkagunadash kausachishkamigun, shinaidi na charijkunamush Alli Shimida parlashkamigun. ⁶ Maijin Ñukabi trankari-nada na japisha crishkada na chingachijka kushiyachishkami gan.”

⁷ Juanchu kachashkaguna riki Jesusga Juanchumunda gentegunamu parlungu kallarisha kashna nisha tapuga, “Shitashka pushtubiga ¿imadadi rikungu llujshiganguichi? ¿Shuj iru yurada waira chaspishkadachu? ⁸ Na gashaga ¿imadadi rikungu llujshiganguichi? ¿K'uidi churana churashka k'arida rikungu riganguichi? K'uidi churashkagunaga jatun mandujkunaj wasi-gunabimi tiyanguna. ⁹ Shinakiga ¿imadadi rikungu llujshiganguichi? ¿Dios nishkada parlujtachu? Ari, Dios nishkada parlujtash ashtan yallidami riku-ganguichi. ¹⁰ Dios escribichishkabiga Juanchumunda parlasha kashna nin, ‘Riki. Kanda ñaubusha risha, Kishpichij purina ñanda parijachunmi ñukamunda parlujta kachani.’^q

¹¹ “Kabishkadadimi nini, tuki wacharishkagunamunda maijinsh na Bautizaj Juanchuda yallichu. Shina gakish Diosbuj mandanabi imash na gajka, Juanchuda yallimi.”^r

¹² “Juanchu parlungu kallarishka p'unllamunda kunungama, Diosbuj mandanaga jursarishaidi shamugushkalla. T'angushtaj shina ima layash waigush nijkunami Diosbuj mandanamunga waigungaguna. ¹³ Shinushaga tuki Dios nishkada parlujkuna parlushkash Moisés mandushkash Diosbuj mandanallamundadimi Juanchu parlushkagama parlagaguna. ¹⁴ ‘Dios nishkada parluj Eliasmi shamunga,’ nishkaga Juanchumiga; shinushaga kai nishkada japisha nishaga japichilla.^s ¹⁵ ¡Maijinsh rinrinda uyungu charijka uyichi!

¹⁶ “Kunun p'unllabi kausujkunadaga ¿imamu rijchujkunadikun nisha? Kangunaga lasabi tiyarij maraguna layami ganguichi. Kaparisha kashna ninguna:

¹⁷ ‘Lautabi tukukish na dansuganguichichu.

Llakilladi cantogunada cantakish na wakuganguichichu.’

¹⁸ “Shinalladi Juanchush shamushaga na mikukish na ubiakish, ‘Diablo katishkamigun,’ ninguichi. ¹⁹ Chi k'ipa Aichayuj tukushka Churi shamusha mikuki ubiakish,^t ‘Yallida mikuj! ¡Ubish purijlla! Impuestoda cobrujkunanbish, juchayujkunanbish apanukujllamigun,’ ninguichi. Ashtangarin Dios tukida yachaj gashkadaga Paida kazusha allida ruru-shkagunabimi rikuchishka gan.”

^q 11.10 Mal 3.1 ^r 11.11 Jesús wañusha kausarikiga Diosbuj mandana p'unllaguna kallari-ga. Gentegunaga Jesús shungubi mandachun sakishami Diosbuj mandanamu waigun. Jesús narij kausarijllabidi Juanchu wañushkamunda Diosbuj mushuj mandana shamujta na rikuga. Shinushami tuki Diosbuj mandanabi purijkunada Juanchuda yallimi nisha nin.
^s 11.14 Lc 1.17 ^t 11.19 Jesusga uvan rurushka vinoda ubiujkuga.

Jesusta na kazuj pueblogunamunda

Lc 10.13-15

²⁰Chimundami pish na ruri pudishkagunada maibi yalli rurushka pueblo-gunada Jesús juchachisha rimungu kallariga. Chi pueblogunabi kausujkuna juchagunada na sakisha Diosmu na kuchuyashkamunda kashna nisha rimuga:

²¹“¡Ai Corazín pueblobi kausajkunalla! ¡Ai Betsaida pueblobi kausajkunalla! ¿Ima tukunguichichari? Ñuka pi na ruri pudishkagunada kangunamu rurushka shina, Tiro, Sidón pueblogunabi rurushkakiga sarunmundadi paza churanagunada churusha, uchpabi tiyarisha juchagunada sakishkada rikuchisha Diosmu kuchuyangunamuga. ²²Ashtanbish kangunada ninimi, Dios juchachina p'unllabiga kangunaga Tiro Sidón pueblogunabi kausajkunadash yallimi llakichishka ganguichi. ²³Capernaumbi kausajkunalla, kangunaga, 'Jawa pachamu pushungami' yuyanguichichari. ¡Ashtangarin uku pachamundimi shitashka ganguichi! Pish na ruri pudishkagunada kangunamu rurushka shina, Sodoma pueblobi rurushkakiga chi puebloa kunun p'unllagama tiyanmumiga. ²⁴Ashtanbish kangunada ninimi, Dios juchachina p'unllabiga kangunaga Sodoma llaktabi kausajkunadash yallimi llakichishka ganguichi.”

“Ñukami samachij gani”

Lc 10.21-22

²⁵Chi p'unllagunami Jesús kashna niga, “Jawa pachada kai pachadash Mandaj Ñuka Taitalla, alli yuyida charijkunamu, yachajkunamush Kan pakushkagunada, ashtanbish ashalla yachajkunamu rikuchishkamundami Kandaga 'Alli' nini. ²⁶Shinushaga Taitalla, shina tukuchunga kan munashkami gashka.

²⁷“Ñukaj Taitami tukida Ñukamu minguga. Maijinbish Churidaga na rijsinchu, Taitallami rijsin. Maijinbish Taitadaga na rijsinchu, ashtanbish Churillami rijsin. Shinaidi Ñukaj Taitadaga Ñuka rijsichisha nishkallagunamumi rijsichisha. ²⁸Shinushaga tuki mashnalla trabajasha llashijkunada aparisha shaikushkaidi layaguna Ñukajmu shamichilla; Ñukami kangunadaga samachisha. ²⁹Ñuka na ratu p'iñarij alli shungumi gani. Shinushaga Ñukaj yugoda aparij laya Ñuka yachachishkada katichi. Shinada rurushaga samarinada japinguichimi. ³⁰Ñuka kangunamu churashka yugo, shinaidi Ñuka kushka aparinaga p'angallami gan.”^u

Samana p'unllamunda Jesús yachachishkamunda

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

12 ¹Chi p'unllagunami Jesusga samana p'unllada tarbushkagunabi riguki Paibuj yachagujkuna yarijachishaga trigo k'atsugunada

^u **11.30** Fariseoguna leygunada p'aktachichun nikish, genteguna yalli llashij yugoda aparij shina na pudigaguna. Ashtan Jesusbuj p'angalla yugoda aparijka Pai yachachishkada kashna na shaikushalla ashtan k'uilla kushi kausida charin.

pilusha granuda mikungu kallariaguna. ²Chida fariseoguna rikushaga Jesusta nigaguna,

“Riki, Kambuj yachagujkunaga samana p'unllagunabiga nash kabida rurungunandi.”^v

³Shina niki Jesusga niga, “Shuj ratu ñauba Rey David paigun igulda purijkunandij yarijachisha imada rurushkada ¿nachu liyushkanguichiri?

⁴Diosmu kusha ñaubuki churushka tandagunadaga Davidga Diosbuj wasimu waigushaga paibish paigun igulda purijkunash na mikuna gakash ashtangarin curagunalla mikuna tandagunadami paigunaga mikugaguna.”^w ⁵Shinaidi curagunaga samana p'unllabish na samashalla Diosbuj wasibi trabajashash na juchayuj tukunachu nisha Moisés mandushkabi ¿nachu liyuganguichi? ⁶Ashtanbish Ñukaga ninimi, Diosbuj wasidash yalli valijka kaibimigun. ⁷Kangunaga kai shimiguna ima nisha nishkadash na intindishkanguichindi: ‘Animalgunada wañuchisha shinaidi kumbidanagunadash kujkunalla gachunga na munanichu; ashtanbish shujkunamunda llakirijkuna gachunmi yalliga munani.’^x Shina munashkada intindishkashaga imash na rurujkunada na juchachinguichimuchuga. ⁸Ashtanbish Aichayuj tukushka Churiga samana p'unlladash Mandujmi gan.”^y

Chakishka makida alliyachishkamunda

Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

⁹Chimunda Jesús rishami Diosmunda yachana wasimu waiguga. ¹⁰Chibimi shuj maki chakirishka k'ari tiyaga. Fariseoguna imallamundash Jesusta juchachingu munashkamundaga tapugaguna, “¿Samana p'unllabish shuj ungushkada alliyachinallachari?”^z

¹¹Shina tapuki Jesús niga, “¿Kangunamunda maijinsh shujlladi ovejada charisha, samana p'unllabi ut'kubi urmukiga nachu llujshichinguichimu? ¹²¿Ashtanbish shuj genterarin shuj ovejadash yallimi valin! Shinushaga allida ruranadaga samana p'unllabish rurana allimigun.”

¹³Shinushami chi k'aridaga, “Makida chutallada churi,” niga. Makida chutallada churunmi alliyasha chaishuj maki laya sanu saki-riga. ¹⁴Shina alliyachijta rikushami fariseoguna llujshish rishaga ima layash Jesusta wañuchingu nisha tandanukusha parlanukungu kallariaguna.

^v 12.2 Sabadogunabi samasha Diosllada yuyarina p'unlla nisha Moisés mandushkabi yachachishkaga. ^w 12.4 Diosmu kushka tandada mikusha David na shuwagachu. Ashtanbish curalladimi mikuchunguna kuga. 1Sa 21.1-6 ^x 12.7 Os 6.6 ^y 12.8 Aichayuj tukushka Churimunda Mateo 8.20 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^z 12.10 Fariseoguna samana p'unllabiga ungushkagunadash na alliyachichun nisha yachachijkunaga.

Ima laya gana gashkada Jesús parlushkamunda

¹⁵ Jesús chida yachushaga chi pushtumunda riga. Taugalladijkunash katisha riki tuki ungushkagunadash alliyachiga. ¹⁶ Shinaidi ‘**Ñukamundaga pimush ama parlunguichichu**’ nisha mandaga.

¹⁷ Kaiga Dios nishkada parluj Isaiasmu kashna nisha parlachishka p'aktachunmi shina tukuga:

¹⁸ “Kaibimi Ñukajta ruruj, maijinda Ñuka agllashka, Ñuka k'uyushka, maijinbi Ñuka manchanaidi kushiyani.

Ñukaj Espirituda Paibimi churusha,
shinalladi tuki llaktagunabi tiyujkunamu Paimi kabishkada rurana-
da parlunga.

¹⁹ Pigunbish na p'iñanukungachu, na kaparingachu;
Pai parlarishkadash ñangunabish pish na uyungachu.

²⁰ P'akiriguj sukus laya p'akirichunga
shinaidi wañuj nina laya wañuchunga
Pai kabishka rurushkash vincichichingama
gentegunadaga na sakingachu.

²¹ Shinushaga tuki llaktagunami ‘Paimi kishpichinga’ nisha
chapangaguna.”^a

‘Beelzebujmi’ nisha Jesusta juchachishkamunda

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

²² Chimundaga yana katishkamunda na rikuj upa k'arida Jesusbujmu pushamuga. Chibimi Jesusga paida alliyachiki rikuj parluj tukuga.

²³ Tukiguna mancharishkaidi tapunukugaguna, “¿Kaichu ganga shamuna gaj Rey Davidbuj Churi?” nisha.^b

²⁴ Shina nishkada fariseoguna uyushaga, “Yanagunada manduj Beelzebú poderda kai k'arimu kushkanmi yanagunada llujshichishtan,” nigaguna.^c

²⁵ Paiguna yuyagushkada Jesús yachusha kashna niga, “**Maijin llakta kausujkunapuraidi p'iñanukusha partirinukukiga chi llakta chingaringami. Pueblobish wasibish tiyujkunapura p'iñanukusha partirisha tukuringagunami.** ²⁶ Shinaidi Satanás Satanaslladadi llujshichishaga pailladimi partirigun. ¿Shinushaga ima layadi mandi pudinga? ²⁷ Kanguna ninguichimi Ñuka-daga, ‘Beelzebú poderda kushkanmi yanagunada llujshichishtan.’ Shina gakiga ¿pidi kangunada katijkunamunga yanagunada llujshichina poderda kun? Shinushaga paigunalladimi kanguna pandarishkadaga rikuchinguna.

^a 12.21 Verso 18munda 21gama Diosga Isaiasmu parlachishaga Jesusmundami shina parlachishka. Is 42.1-4 ^b 12.23 “Rey Davidbuj Churi,” nishkaga Mesías nishami nin. Mt 9.27

^c 12.24 Mt 10.25

28 Chimundami Ñukaga Diosbuj Espíritu poderda kushkan yanagunada llujshichisha Diosbuj mandana ña kangunamu chayushkada rikuchini.

29 “Maijimbish shuj jinchí k'ari ima charishkada shuwangu wasimu waigush nishaga tsagnidadimi chí k'aridaga tsagnanagun. Shina rurushallami shuwi pudinga.

30 “Maijimbish Ñukan na gajkunaga Ñukada p'iñujkunami. Shinaidi maijimbish na Ñukan igulda gentegunada tandachijka chingachishami kachun.

31 “Shinushami nini, tuki juchagunadash shinaidi Diosta imakish na valichisha rimashkagunadash Diosga perdonangami. Ashtangarin Diosbuj Espirituda imakish na valichisha rimushkadaga nalladi perdonangachu.

32 Shinushaga Aichayuj tukushka Churida p'iñusha rimujtaga Diosga perdonangami. Ashtangarin Diosbuj Espirituda p'iñusha rimujtaga kai kausibish k'ipa kausibish na perdonashkachunga.”

Alli yuradaga granuki rijsinamunda

Lc 6.43-45

33 Jesusga kashna niga, “Alli yuraga alli granudami aparin; na alli yuraga na alli granudami aparin. Shinushaga alli yura na alli yura gashkadaga granukimi rijsinagun. 34 ¡Culebra shina millida rurajkunaminguichi! Kanguna na alliguna gashkamunda ¿ima layadi alligunada ni pudinguchiri? Shungu ukubi imalla tiyashkadami shimimundaga parlung. 35 Shinushaga alli gajka shungubi alli yuyiguna junda gashami alligunadaga nin. Na alli gajka shungubi na alli yuyiguna junda gashami na alligunadaga nin.

36 Ashtanbish Ñukaga kangunamu ninimi, Dios juchachina p'unllabiga tukigunami imakish na valij shimigunamundaga imamunda nishkadash parlana tukunguichi. 37 Shinaki kambuj nishka shimigunamundami ‘Kauza-yujmingui,’ ‘Na kauzayujchungui,’ nisha juchachishkash gangui.”

Dios kachushka gashkada rikuchichun mañashkamunda

Mc 8.12; Lc 11.29-32

38 Chí k'ipaga fariseoguna shinaidi Moisés mandushkada yachachijkuna Jesusta, “Yachachij, pish na ruri pudishkada rurusha Dios kachushka gashkada rikuchichun ninchimi,” nigaguna.

39 Shina nikimi Jesusga niga, “Kunun p'unlla milli gentegunaga wainayaj laya, Diosta na kazujkunaga pish na ruri pudishkada rurusha rikuchichunmi mañunguna. Ashtangarin Dios nishkada parlung Jonás ima tukushka layallami rikuchishka ganga. 40 Ima layami Jonás kinsa p'unlla kinsa tutada jatundij chaulaj ikxa ukubi tiyuga, Aichayuj tukushka Churish shinalladi kinsa p'unlla kinsa tutadami achpa ukubi ganga.”^d

41 Dios juchachina p'unllaga ñaubadi kausuj Ninivemundagunami kunun

^d 12.40 Jon 1.17

p'unllabi kausujkunadaga juchachingu jatarisha shayaringaguna. Ninivebi kausajkuna Jonás parluki juchagunada sakisha Diosmu kuchuyagaguna. Jonastash yalliga kaibimi gan. ⁴²Shinalladi Dios juchachina p'unllaga ura llakta jatun manduj warmishmi kunun p'unllabi kausujkunadaga juchachingu shayaringa. Pai Salomón alli yachushkada uyungu karulladi llaktamunda shamuga. Salomondash yalli valijka kaibi tiyan.”

Yana llujshishash kutin vueltamushkamunda

Lc 11.24-26

⁴³“Milli espíritu shuj gentemunda llujshichiki llujshishaga chakishka pushtugunabimi samanada mashkusha purin. Na japishami, ⁴⁴‘Ashtan ñukaj wasimunda llujshishkallamundi vueltusha,’ nisha yuyarin. Shina kutin chimu vueltushaga chushuj, p'ichushka, k'uilladi parijashka wasi layada chi genteda japishaga ⁴⁵paida yalli na alli kanchis espiritugunada tandachishaga pushusha chi tukigunanmi chibi kausungu waigunaguna. Shinushami chi gentega ñauba kausidash ashtan yalli na alli tukun. Paiguna na alli gashkamundaga kunun kausajkunash shinaidimi tukungaguna.”

Jesusbuj mamamunda waukigunamundash

Mc 3.31-35; Lc 8.19-21

⁴⁶Chairijtij Jesús taugalladigunamu parlusha katijllabidi, Paibuj mamash waukigunash Paiyun parlaringu munushami washabi chapagaguna.

⁴⁷Chibimi maijinchari Jesusmu parluga,

“Kambuj mamash waukigunash Kangun parlarish nisha washabi shayangunandi.”

⁴⁸Ashtangarin shina parlujta Jesús kashna nisha yuyachiga, “¿Maijindi Ñukaj mama? ¿Shinaidi maijinguñadi Ñukaj waukigunagun?” ⁴⁹Chimundami Paibuj yachagujkunamu makin rikuchisha, “Ñukaj mamash, Ñukaj waukigunash kaigunamigun,” nisha niga. ⁵⁰“Shinushaga maijinbish jawa pachabi tiyuj Ñukaj Taita munushkada rurujkunallami, Ñukaj mama, shinaidi Ñukaj wauki paniguna gan,” niga.

Tarbujmunda Jesús yuyachishkamunda

Mc 4.1-9; Lc 8.4-8

13 ¹Chi p'unllalladimi Jesús wasimunda llujshisha risha, yaku kucha manyabi tiyariga. ²Taugalladiguna tandanukushkamunda Jesús shuj barcabi sikusha tiyariga. Gentegunaga yaku manyabi shayariga. ³Yuyachina parlugunan milgalladadi yachachishaga kashna niga, “¡Uyichi! Shuj tarbujmi tarbungu llujshiga. ⁴Jichusha tarbukimi asha muyugunaga ñan manyabi urmuga. Chimundami pishkuguna shamusha mikugaguna. ⁵Asha muyugunaga rumilla ashalla achpa pushtubimi urmuga.

Shinushami chi muyuga p'itinlla achpa tiyashkamunda ratu iñuga. ⁶Indi llujshisha rupachiki anguda na charishkamunda chakiriga. ⁷Asha muyuga kasha ukubimi urmuga. Chi kasha yuraguna iñushaga chi muyuguna iñajta jarkusha wañuchiga. ⁸Ashtangarin alli achpabi urmushka muyugunaga pachundimi granuga. Shuj k'atsullamunda kinsa chungu (30), sujta chungu (60), patsujmadami (100) granuga. ⁹¡Maijinsh rinrinda uyungu charijka uyichi!”

Imamunda yuyachinagunan yachachishkamunda

Mc 4.10-12; Lc 8.9-10

¹⁰Chimunda Jesusbujmu Paibuj yachagujkuna kuchuyasha tapuga kashna nisha, “¿Imamundadi gentegunamuga yuyachina parlugunan yachachingui?”

¹¹Shina tapuki Jesús niga, “Diosmi Paibuj mandanamunda pakalla tiyashkagunada kangunamunga yachachun kushka. Ashtanbish paigunamunga na shina yachachun kushkachu. ¹²Maijinsh charijmunga ashtanmi kushka ganga, shinusha yallidashmi charinga; ashtanbish na charijmundaga ashalla charishkaidash kichushkami ganga. ^e ¹³Shinushami yuyachina parlugunan parlani. Paigunaga rikushash na rikuj layami; uyushash na uyuj layami; shinaidi na intindingunachu. ¹⁴Shinushami Dios nishkada parluj Isafas ima parlushka paigunabi p'aktun, ‘Uyagushash na intinguichichu.

Rikuriashash na rikuj shinami ganguichi.

¹⁵Kai gentegunaga muspa laya yuyi illujkunami; rinringunada tapachishka layagunami; ñawigunadash ichkushka layagunamigun.

Ama uyangu, rikungu, intingu, ama Ñukajmu shamungu shina rurunguna.

Na shina rurushkakiga alliyachinimumiga.’

¹⁶“Ashtangarin kushiyachishka ganguichi, kanguna ñawigunadash rikujta rinringunadash uyujta charishkamunda. ¹⁷Kabishkadadimi ni-ni, Dios nishkada tauga parlujkunash, Dios mandushkada rurujkunash kanguna rikushkada rikungu munashash na rikugagunachu. Kanguna uyushkada uyungu munushash na uyugagunachu.”

Tarbujmunda yuyachishkada intindichishkamunda

Mc 4.13-20; Lc 8.11-15

¹⁸“Uyichi, tarbujmunda yuyachinaga ima nishadi nigun. ¹⁹Ñan manyabi tarbushka muyu shinaga Diosbuj mandanamunda yachachishkada uyushash na intindikiga paigunamu alli parlashkada shungubi

^e 13.12 Mateo 25.29 ura chakibi yachachishkada rikungui.

tarbushkada diablo shamushaga kichunllami. ²⁰ Rumi ukubi urmuj muyuga Diosbuj Shimida parlushkada uyusha chi ratulla kushilla japij-kunadami rikuchin. ²¹ Shina gashash Diosbuj Shimida crishkamunda ima llakiguna rikuriki, paida katik'ichukish pai crishkash chingarinllami. Ashalla anguda charij yura layashkamundami na jinchida shayarin. ²² Kasha ukubi tarbushka muyuga Diosbuj Shimi parlushkada uyushash ashtangarin kai pachabi ima ruranagunadash yallidij yuyusha imadash ashtan charina yuyin purisha pandarij-kunadami rikuchin. Kai yuyi-gunami Diosbuj Shimida llapij shina ima granudash kuchun na sakin. ²³ Ashtangarin alli achpabi tarbushka muyuga Diosbuj Shimida parlushkada uyusha intindisha shungubi wakichisha alli granuda kuj layadami rikuchin. Kaigunami shuj muyullamunda patsuj (100) granuma, sujta chungama (60) shinaidi kinsa chungamada (30) kujkuna laya gan.”

Mapa k'iwa iñushkada yuyachinan parlushkamunda

²⁴ Shinaidi kai yuyachinan kutin Jesús parlusha kashna niga, “Diosbuj mandanaga shuj k'ari alli muyuda paibuj achpabi tarbuj shinami gan. ²⁵ Shina gakash tukiguna puñugukimi paida p'iñusha na rikunachij chayushaga mapa k'iwa muyuda trigo ukubi jichusha riga. ²⁶ Trigo yura iñusha granukimi mapa k'iwa yurash rikuriga. ²⁷ Shinushami trabajajkuna achpayujmu parlungu rigaguna kashna nisha, ‘Manduj, kambuj achpabi kan tarbushaga ¿nachu alli muyuda tarbugangui? Shinushaga ¿imamundadi mapa k'iwa yuraga iñushkan-ga?’ ²⁸ Shina niki achpayujka niga, ‘Maijin p'iñusha na rikunachijmi shinadaga rurushkanga.’ Shinusha trabajajkunaga, ‘¿Chi mapa k'iwada tirungu richun mununguichu?’ nisha tapugaguna. ²⁹ Achpayujka niga, ‘¡Na! Mapa k'iwada tirukiga trigogunash tiraringami. ³⁰ Ashtangarin trigo granuda japina p'unllagama igulda iñachun sakichilla. Chibimi trigoda tandujkunada kachusha mapa k'iwadadi ch'ikunyachisha watigunada rurusha ninabi rupachishtachun, ashtanbish trigodaga ñukaj wakichinabi tandachichun nishami.’ ”

Mostaza muyumunda levaduramundash

Mc 4.30-34; Lc 13.18-21

³¹ Shinaidi kai yuyachinan kutin Jesús parlusha kashna niga, “Diosbuj mandanaga shuj k'ari paibuj achpabi mostaza muyuda tarbushka shinamigun. ³² Tuki muyumunda uchilladi muyu gashash tarbushka yuragunamunda jatundimi iñun. Jatundi ramasapa yura gashkamundami pishkuguna ramagunabi tazunda rurusha kausungu ringuna.”^f

³³ Shinaidi kai yuyachinan kutin parlusha kashna niga, “Diosbuj mandanaga levadura shinami gan. Shuj warmi tandada rurungu kinsa

^f 13.32 Mostaza muyuga Diosbuj mandana gushtulla kallarithash k'ipallaga ashtandi mirarashkadami rikuchin.

batia vali kutabi ashalla levadurada churusha chapukish illijtimi masushkada p'unguichin.”

³⁴Kai tukigunadami Jesusga taugalladigunamu kashna yuyachinagunalla parlujkuga. ³⁵Dios nishkada parluj kashna nishka p'aktachunmi kaigunaga tukuga:

“Yuyachinagunanmi parlusha.

Kai pachada Dios rurushkamunda pachadi

pakushka tiyashkagunadash yachi chayachishami.”

Mapa k'iwa iñushkada intindichishkamunda

³⁶Chi k'ipaga tukigunada ‘Shuj ratugamachi’ nisha Jesús wasimu wai-gukimi, Paibuj yachagujkuna kuchuyashaga,

“Tarbushka pambabi mapa k'iwa iñushka yuyachinaga imada rikuchin parlabai,” nisha mañagaguna.

³⁷Shina mañaki Jesusga niga,

“Alli muyuda tarbujka Aichayuj tukushka Churimi gan. ³⁸Tarbushka pambaga kai pachamigun. Alli muyuga Diosbuj mandanabi gajkunadami rikuchin. Mapa k'iwaga diabloj gajkunadami rikuchin. ³⁹Shinaidi mapa k'iwada jichujka diablodami rikuchin. Granoda tandanaga rikuchinmi kai pacha tukurina p'unllada. Chi p'ukushka granoda tandachijkunaga Diosbuj angelgunamigun. ⁴⁰Ima layami mapa k'iwada tandachisha rupa-chingu ninabi shitun, shinaidimi kai pacha tukurina p'unllash tukunga.

⁴¹Shinushaga Aichayuj tukushka Churimi Paibuj mandanamunda tuki juchabi urmachijkunada millida rurusha kausajkunadash tandachun Paibuj angelgunada kachunga. ⁴²Shina rurushami nina katiriaj jurnubi shitunga. Chibimi kirugunash kanirisha karrusk'ichisha wakungaguna.

⁴³Ashtangarin mashnalla kabishkada rurujkunaga paigunaj Taita Diosbuj mandanabi indi layami p'alaninga. ¡Maijinsh rinrinda uyungu charijka uyichi!”

Pakushka valijkunada yuyachishkamunda

⁴⁴“Diosbuj mandanaga manchanaidi valijta achpabi pakusha pambushka shinami gan. Chi manchanaidi valijta pambusha churushkada shuj k'ari japishaga chillabidi kutin pambush churun. Manchanaidi kushiya-sha pai charishkagunada illijta k'atusha chi achpadami randiga.

⁴⁵“Kutinga shuj k'atuj tukimunda yalli allidij perlagunada randingu mashkusha purij shinami Diosbuj mandanaga gan. ⁴⁶Shuj perlada mejorlladi valijta japishaga pai ima charishkada illujta k'atusha chi perlada randiga.”^g

^g 13.46 Dios kishpichinada ñukuchij kausidash Pailla mandachun alli perlada shina mashkana ganchi.

Chaulada japinada yuyachishkamunda

⁴⁷“Shinaidi Diosbuj mandanaga chaulada japinada yaku kuchabi shituki tuki laya chaulagunada japij shinami. ⁴⁸Ima ura chaulada japina jundukiga chaulada japijgunaga yaku manyamu llujshichin. Chibimi tiyarisha alli chaulagunada tandusha canastagunabi wakichin; shinaidi na alligunadaga shitun. ⁴⁹Shina layaidimi kai pacha tukurina p'unllash tukunga. Kabishkada rurujkunapuramunda Diosta na kazujkunada angelgunami shamusha ch'ikunyachinga. ⁵⁰Shina rurushami nina katirijajurnubi Diosta na kazujkunada shitunga. Chibimi kirugunash kanirisha karrusk'ichisha wakungaguna.”

⁵¹Jesuga, “¿Kangunaga kai tuki parlushkagunada intindishkanguichichu?” nisha tapuki,

“Ari,” nigagunami.

⁵²Chimundami Jesusga niga, “Moisés mandushkada maijin yachachikish Diosbuj mandanamunda yachushaga shuj wasiyuj shinami. Alligunada wakichishkamunda mushujkunadash maugagunadash llujshichinllami.”^h

Nazaretmundaguna Jesusta na valichishkamunda

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

⁵³Jesús yuyachinagunan parlusha tukuchishka k'ipaga chimunda risha, ⁵⁴Pai kausushka achpallamundimi chayuga. Chibimi Diosmunda yachana wasibi yachachingu kallariga. Genteguna mancharishkaidi parlanukugaguna kashna nisha, “¿Maibidi kai tuki yachashkagunada yachugashi? ¿Ima layashi kai pish na ruri pudishkagunadaga rurun? ⁵⁵¿Nachu kaikuga carpintero churi; paibuj mamunga Mariagun? ¿Nachu Jacoboj, Jozij, Simonbuj, Judasbukish waukigun? ⁵⁶Shinaidi paibuj panigunash ¿nachu ñukuchipurallabidi kausagun? Shinushaga kaikuga ¿maimundadi kai tukidaga yachamugashi?”

⁵⁷Shina Jesús parlashkada na japish nikiga Paiga niga, “Shuj ladugunabiga Dios nishkada parlujkunaga valichishkamigun. Ashtan kikinbuj kausushka achpabiga shinaidi kikinpurallabidikish na valichinchu.”

⁵⁸Chi genteguna Paida na crishkamundami, chi pueblobiga pish na ruri pudishkagunada ashallada ruruga.

Bautizaj Juanchuda wañuchishkamunda

Mc 6.14-29; Lc 9.7-9

14 ¹Chi p'unllagunalladimi Galileada manduj Herodesga Jesumunda ima nisha parlajta uyusha, ²paibuj sirvijkunamu niga,

^h **13.52** Kai yuyachinabi ima nishkaga taugalladi yuyiguna tiyan. Shujbiga wasiyujka Jesusta katijkunadami rikuchin. Mushujkunaga Jesusbuj yachachishkagunadami rikuchin. Mauguagunaga Moisés ñauba mandushkagunadami rikuchin.

“Paiga Bautizaj Juanchumi; wañushkamunda kausarishkanchin. Shinushami pish na ruri pudishkagunada ruragun.”

3-4 Juanchu Herodesta,

“Kambuj wauki Felipej warmi Herodiastaga kambuj warmida laya charinaga na kabichugun,”ⁱ nishkamundami Herodesga Juanchuda japichiga. Chimundami watusha pushush risha carcelbi churugaguna. ⁵Chi llaktabi kausujkunaga, “Juanchuga Dios nishkada parlujmigun,” nisha crishkamunda Herodes paida wañuchingu munushash manchuga.

⁶Herodes watagunada p'aktachisha pishtada rurakimi tuki chi pishtabi tiyujkunaj ñaubuki Herodiasbuj ushi llujshisha dansakimi Herodes manchanaidi munushaga, ⁷“Kan ima mañushkadash kushaidimi,” nisha juraga.

⁸Shinushami chi solterada mamun yachachiki, “Bautizaj Juanchuj umada shuj ichibi kui,” nisha Herodesta mañuga.

⁹Shina mañuki Manduj Herodesga llakiriga. Shina gashash tuki chi pishtabi gajkunaj ñaubuki ‘Chi soltera ima mañushkada kushaidimi’ nisha jurashkamundaga kuchun mandusha, ¹⁰paibuj soldadogunada Bautizaj Juanchuj kungada p'itingu richun carcelmu kachuga. ¹¹Chi k'ipami Juanchuj umada shuj ichibi apamusha chi solteramu kuga. Solteraga paibuj mamunmu kuga. ¹²Juanchubuj yachagujkuna chayushaga Juanchu wañushkada apush risha pambuga. Chi k'ipami Jesusmu parlungu rigaguna.

Pichka warangagunamu karushkamunda

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

¹³Shina tukushkada yachusha Jesús barcabi sikusha shitushka pushtumu Pailla chibi gangu chimunda riga. Taugalladiguna shina rigushkada yachusha chi pueblogunamunda llujshishami chakinlla Jesusta katisha rigaguna. ¹⁴Jesusga barcomunda uriyasha taugalladigunada rikusha paigunamunda shungundijta llakirisha tuki ungushkagunadami alliyachiga. ¹⁵Na tutayagukimi Paibuj yachagujkuna kuchuyashaga,

“Na tutayagunmi. Kai pushtuga shitushkaidimigun. Shinusha gente-gunada kachabai, paiguna risha pueblogunabi mikunada randisha mikuchunguna,” nigaguna.

¹⁶Shina niki Jesusga, “**Na ministingunachu ringujka; kangunaidi kari-chiri,**” niga.

¹⁷Paida katijkunaga, “Pichka tanda ishki chaulaidami charinchi; ashtanga illujminchi,” niga.

¹⁸Shina niki Jesusga, “**Apamichi kaimu,**” niga.

¹⁹Chimunda tukigunada kanis jawabi tiyarichun manduga. Chi k'ipa Jesusga pichka tandada ishki chaulada japisha jawa pachada rikusha

ⁱ 14.3-4 Moisés mandushkabimi waukij warmida charinaga na kabin nishka tiyan. Lv 18.16; 20.21

Diosta ‘Diosolopai’ nisha tandada chaubisha Paibuj yachagujkunamu kuki chi tukigunamu karuga. ²⁰Tukiguna sajsungamami mikugaguna. Shinash chi p'akishka tandaguna puchushkada tandachikiga chungu ishki canasta jundami gaga. ²¹Chi mikujkunamunda k'arigunalla pichka warangaguna-mamishkanga (5.000), warmigunadash maragunadash na cuentujllabidi.

Yaku jawada Jesús purishkamunda

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²²Chi ratuidimi Jesusga Paibuj yachagujkunada ‘Barcabi sikusha yaku kucha ch'imbamu Ñukada ñaubusha richi’ nisha kachuga. ‘Ñukaga kaibi gentegunada ‘Shuj p'unllagamachi’ ningumi sakirini.’

²³Shina kachushka k'ipaga Jesusga Pailla Diosta mañungu shuj urkumu ichiyaga. Ña tutayaki Paillami chibi gaga. ²⁴Achpamunda yakubi barca ña milgada karuyasha riguki, ñaubujmunda manchanai waira t'anguki yaku kaimu chaimu apik'ichuga. ²⁵Narikish p'unllayajllabidimi Jesusga Paibuj yachagujkunaj kuchumu yaku jawada purisha riguga. ²⁶Shina yaku jawada purijta rikusha Jesusbuj yachagujkunaga pachunlladi mancharisha, “¡Kukuminchin!” nisha mancharisha kaparigaguna.

²⁷Shina kaparinmi Jesús parlarishaga, “**¡Jinchi gaichiri! ¡Ñukaidimi gani; ama manchichichu!**” niga.

²⁸Shina nikimi Pedroga,

“Manduj, Kandij gashaga yaku jawada Kambuj kuchumu ñukash ringu mandabai,” niga.

²⁹Jesús, “**Shamilla,**” niki Pedroga barcamunda uriyasha yaku jawada purisha Jesusbujmu riguga. ³⁰Ashtanbish pachunlladi wairada rikusha manchuga. Yakubi millpuringu kallarishaga,

“Manduj, kishpichibai,” nisha kapariga.

³¹Shina kaparinmi Jesusga Pedroda makimunda charirishaga, “**Ashallada crij k'ari, ¿imashti na crigangui?**” niga.

³²Paiguna barcabi sikukiga wairash chi pushtubimi chulunlla sakiriga.

³³Chida rikusha mashnalla barcabi gajkuna Jesusbuj ñaubuki kungurisha, “Kanga Diosbuj Churidimishkangui,” nigaguna.

Genesaretbi Jesús alliyachishkamunda

Mc 6.53-56

³⁴Yaku kuchada ch'imbushami Genesaret llaktamu chayugaguna.

³⁵Chibi kausujkuna Jesusta rijsishaga tuki chi muyundij llaktabimi shimi shimi parlusha yachi chayachigaguna. Shinushami tuki ungushkagunada pushusha rishaga,

³⁶“Kan churarishka churana manyawaidash tupachun sakibai,” nisha Jesusta mañagaguna. Mashnalla tupujkunaga tukigunami alliyachishkagunaga.

Na alli yuyigunami juchayujta rurun

Mc 7.1-23

15 ¹Chimundaga Jerusalén pueblomunda wakin fariseoguna shinaidi Moisés mandushkada yachachijkunash Jesusbuj kuchumu kuchuyasha tapugaguna, ²“¿Imashadi kambuj yachagujkunaga ñauba taitaguna yachachishkada p'akinguna? Narikish mikushaidi makida mailana nishkadaga na p'aktachingunandi.”

³Shina niki Jesús kashna niga, “¿Imashadi kangunash Dios mandushkagunada sakisha kangunaj ñauba genteguna yachachishkagunaida rurush katinguichi? ⁴Shinushami Dios mandushaga kashna niga, ‘Kambuj taitada mamadash allibi churungui,’ shinaidi, ‘Maijinbish paibuj taitada mamadash ima llakish tukuchun munujka wañuchun nishkami ganga.’ ⁵⁻⁶Ashtanbish kangunaga kashna nisha nichunmi yachachinguichi: Maijinbish taitada mamada, ‘Ayudangu na pudinichu; tuki kangunamu imalla kunashkadaga Diosmumi kushkagun,’ nijka taitada mamada ayudangujka na ministinchu. Shinami kangunaga ñauba genteguna yachachishkagunada katish nisha Dios mandushkagunadaga chingachishkanguichi. ⁷Ishki siki imadash nij tukushalla purijkuna! Dios nishkada parluj Isaiasga kangunamundaga allidami parlushka kashna nishaga:

⁸‘Kai gentegunaga jawa shimillanmi ‘Allimi gangui’ ninguna, ashtanbish paigunaj shungugunaga Ñukamundaga karubimigun.

⁹Ñukamunga ‘Allimi gangui’ nishkash imakish na valinchu.

Paiguna yachachishkash genteguna mandashkallami gan.’”^k

¹⁰Chi k'ipa Jesús Paibuj kuchumu taugalladigunada kayushaga, “Uyichi shinaidi intindichi. ¹¹Shimimu waiguj mikunaga mapalladaga na rurunchu. Ashtanbish paibuj shimimunda llujshijmi mapalladaga rurun,” niga.

¹²Chimunda Paibuj yachagujkuna kuchuyasha, “¿Fariseoguna Kan parlashka shimigunada uyusha litushka tukushkada yachuganguichu?” nigaguna.

¹³Shina tapuki Jesús niga, “Jawa pachamunda Ñuka Taita na tarbushka tuki yuragunadaga angundijtami tirushtashka ganga. ¹⁴Paigunada sakichi. Na rikujkuna laya kaishuj na rikujta aisusha purij layagunamigun. Shinaidi shuj na rikujlladi chaishuj na rikujta aisusha purishagarin ishkindijlladimi shuj ut'kubi urmungaguna.”

¹⁵Chimunda Pedroga Jestusa, “Kai yuyachinan parlushkaga ¿imadadi nisha nin? Ñukuchimu yachachibai,” nisha mañuga.

¹⁶Shina niki Jesusga niga, “¿Ashtanbish kangunashchu chairijtij ima yuyish illuj ganguichi? ¹⁷Tuki shimimu waiguj mikunaga iksamu risha chimunda llujshishkadaga ¿nachu yachunguichi? ¹⁸Ashtanbish

shimimunda llujshijka shungu ukumundami llujshin. Chimi gentedaga juchayujta rurun. ¹⁹Ashtanbish shuj gentej shungumundaga llujshinmi millanai yuyiguna, wañuchina, wainayana, piyunbish siririna, shuwana, llagmusha maidash juchachina, pidash na alli shimigunan mirachisha parlanukuna. ²⁰Kaigunami gentegunada juchayujta rurun. Ashtanbish makida na maillushalla mikunaga juchayujtaga na rurunchu.”

Na Israelmunda warmi Jesusta crishkamunda

Mc 7.24-30

²¹Chi k'ipa Jesús chimunda llujshishaga Tirobuj shinaidi Sidonbuj kuchulla pueblogunamu riga. ²²Chi llaktabi tiyuj shuj Cananea warmi kaparishaga,

“Manduj, Davidbuj Churi, ñukamunda llakiribai. Yana katishka ñukaj ushida manchanaidi llakichin,” nisha kuchuyaga.

²³Shina mañakish Jesusga imash na nigachu. Chimunda Jesusbuj yachagujkuna Paibuj kuchumu risha, “Chi warmi kaparishaidi washada shamushkamunda richun nibai,” nisha mañagaguna.

²⁴Chibi Jesusga, “**Ñukaga chingushka oveja laya israelgunallamumi Dios kachushka gani,**” niga.

²⁵Pai warmiga kuchuyasha Jesusbuj ñaubuki kungurisha kumurisha, “Manduj Jesús, ayudabailladi,” niga.

²⁶Jesús, “**Churiguna mikuna tandada kichusha achkugunamu shitana-ga na allichugun,**” niga.¹

²⁷Pai warmiga, “Shinamigun, Manduj Jesús. Ashtanbish achkuyujkuna mizamunda urmachishka p'iligunada achkugunash mikunllagunandi,” niga.

²⁸Chimunda Jesusga, “**Warmi, kan Diosta crishkaga jatundimishka. Shinushaga kan munushka p'aktachun,**” niga.

Shina ninmi paibuj ushiga sanu tukuga.

Ungushkagunada Jesús alliyachishkamunda

²⁹Chi pushtumunda Jesús llujshisha risha Galilea yaku kucha manyamu chayuga. Chibimi jawa urkumu ichiyasha tiyariga. ³⁰Taugalladiguna Pai tiyashkamu kuchuyasha suchugunada, na rikujkunada, ishtu maki-gunada, upagunada shinaidi tuki laya unguida charijkunadash Jesusbuj kuchumu pushuki alliyachigallami. ³¹Shina upaguna parlaki ishtu makigunash alliyaki suchugunash puriki shinaidi na rikujkunash rikuki

¹ 15.26 Achkugunamunda parlashaga na israelmundagunadami rikuchishka. Jesusga na israel warmi gashkamundaga na p'iñagachu. Ashtanbish maijin llaktamunda shamuj-kunash Jesusta crishaga paibuj wawa tukunashkada Israel genteguna yachachunmi chi warmibuj ushida alliyachiga. Mt 15.28

mancharishkaidi tukusha kushiyarisha Israelbuj Diosta 'K'uillami gangui' nigaguna.

Chusku warungagunamu Jesús karushkamunda

Mc 8.1-10

³² Jesús Paibuj yachagujkunada kayusha, “Kai genteguna kinsa p'unllada Ñukan igulda purisha ima mikunadash na charishkamunda Ñukaga shungundijtami llakirini. Shinusha yarijina wasimu na kachush ninichu, ñanda rigusha ama ñawi ansayasha tigrachunguna,” niga.

³³ Chimunda Paibuj yachagujkunaga, “¿Kai shitushka pushtubidijka maimunda-di milga tandadaga japishun kai tukigunamu sajsujta karungujka?” nigaguna.

³⁴ Shinusha Jesusga, “¿Kangunaga mashna tandada charinguichi?” nisha tapuki, paigunaga, “Kanchis tandada shinaidi ashalla chaulaidami charinchi,” nisha nigaguna.

³⁵ Chimunda gentegunada pambabi tiyarichun mandushaga ³⁶ kanchis tandada shinaidi chauladash japisha Diosta 'Diosolopai' nisha chaubisha Paibuj yachagujkunamu kuki chi gentegunamu kuga. ³⁷ Shinami tukiguna sajsujta mikugaguna. Chimundash chi p'akishka tandaguna puchushkada tandachikiga kanchis canasta jundami gaga. ³⁸ Mikujpuragunamunda k'arigunalla chusku warangagunamishka (4.000), warmigunadash maragunadash na cuentujllabi. ³⁹ Chimunda Jesús gentegunada wasimu kachushka k'ipa barcabi sikusha Magdala llaktamu riga.

Pi na ruri pudishkada rurachun mañashkamunda

Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

16 ¹ Fariseoguna shinaidi saduceoguna Jesusbuj kuchumu kuchuyasha imallabish pandariki rimungu jawa pachamunda pi na ruri pudishkada rurusha rikuchichun mañaguna.

² Ashtanbish Jesusga niga, “Tutayamukiga jawa cielo pukalla gajta rikusha kangunaga 'K'uilla p'unllami ganga,' nijkuna ganguichi. ³ Shinaidi puzu puzu p'unllayaguki jawa cielo pukalla tukuki p'uyugunash junduki 'Kununga tamialla wairalla gana p'unllaminga,' ninguichi. Shinusha kanguna jawa cieloda rikusha ima laya p'unlla ganada parlungu yachajkunashdijka ¿imashti imada kunun p'unllaguna rikuchigushkada na alli yachi pudinguchi? ⁴ Kunun p'unlla wainayaj laya milli gentegunaga pish na ruri pudishkada rurusha rikuchichunmi mañunguna. Ashtangarin Dios nishkada parluj Jonás ima tukushka layallami rikuchishka ganga.”

Shina nishaga sakish rigallami.

Fariseogunaj saduceogunaj levaduramunda

Mc 8.14-21

⁵ Jesusbuj yachagujkuna Galilea yaku kuchada ch'imbusha tandada na apushalla kungarisha rigaguna. ⁶ Jesús niga, “Uyichi. Fariseogunaj saduceogunaj levaduramunda yuyin puringuichi.”

7Shina niki Paibuj yachagujkunaga, “Tandada na apamushkamundami chida nin,” nisha kaishuj chaishuj ninukugaguna.

8Shina yuyagushkada yachusha Jesús niga, “¿Imashti tandadaga na charinchijka ninukunguichi? ¿Ashaida crijkuna! 9¿Narijchu chairijtj alli yachunguichi? Pichka tandallan pichka warangagunamu (5.000) karushkada shinaidi mashna canasta tandada kanguna tandachishkakash ¿nachu yuyaringuichi? 10Shinaidi kanchis tandallan chusku waranga (4.000) gentegunamu karushkada shinaidi mashna canasta tandada kanguna tandachishkakash ¿nachu yuyaringuichi? 11‘Yuyin puringuichi fariseogunaj saduceogunaj levaduramunda,’ nishaga tandada kungamushkamundaga na parlaganichu. ¿Imashti kangunaga chidaga na intindinguichi?” niga.

12Jesús shina nikimi na tandabi churana levaduramunda yuyin purichun nishkadaga, ashtanbish ‘fariseoguna saduceogunash yachachishkamunda yuyin puringuichi’ nishkada chibimi alli yachugaguna.

Jesusta Pedroga “Cristomingui,” nishka

Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

13Cesarea Filipo pueblo kuchullamu chayushaga Jesús Paibuj yachagujkunada, “Aichayuj tukushka Churiga ¿pi gashkada gentegunaga nigunguna?” nisha tapuga.

14Shina tapuki, “Shujkunaga ‘Bautizaj Juanchumi’; chaishujkunaga ‘Eliasmi’;^m maijinguinaga ‘Jeremiasmi’ na gashaga ‘Dios nishkada parlujkunamundaminga’ ningunami,” nigaguna.

15“Kangunaga ¿Pi gashkadadi Nukadaga yuyinguichi?” nisha tapuki,

16Simón Pedroga, “Kanmi Cristo, kausujti Diosbuj Churi gangui,” nisha niga.

17Chimunda Jesusga, “Kan Jonasbuj churi Simón, kushilla gangui. Pi gentesh kanmunga kaidaga na rikuchishkachu; ashtanbish jawa pachabi tiyuj Nuka Taitallami kaidaga rikuchishka,” niga. 18“Shinaidi Nuka kandaga Pedromi gangui, nini.ⁿ Shinushaga kai rumi jawabi wasichij shinami Nukada crijkunadaga mirachisha. Wañuna chayamushash paigunada na vinci pudingachu. 19Shinushaga Diosbuj mandana llavedash kanmumi kusha. Kan kai pachabi ima watushkaga jawa pachabish watushkami ganga. Shinaidi kan kai pachabi ima kacharishkaga jawa pachabish kacharishkami ganga.”^o

20Chi k'ipa Jesús Paibuj yachagujkunada Pai Cristo gashkadaga pimush ama parlachunmi manduga.

^m 16.14 1Re 17—2Re 2 ⁿ 16.18 Pedro shutidaga griego shimibiga ‘rumi’ nishami nin.

^o 16.19 Shuj yachuj tukushkaguna kai versobi kashna yachachishkada yuyanguna: Pedro perdonakiga Diosbish perdonangami; na perdonakiga Dios na perdonangachu. Jesusbuj yachagujkunamu shinaidi nishkada Mateo 18.18bish Juan 20.23bish riki pudingui.

“Ñukada wañuchingami,” nisha Jesús parlushkamunda

Mc 8.31—9.1; Lc 9.22-27

²¹Chimunda pacha Jesús Paibuj yachagujkunamu yachi chayachingu kallarisshaga, “Ñukaga Jerusalén pueblomu rinami gani. Chibimi pushaj yuyijkunamunda, manduj curagunamundash, Moisés mandashkada yachachijkunaj makimundash manchanaidi llakida japisha. Shinaidi wañuchichunbish kachushkami gasha. Shinash kinsa p'unllabiga kausarishami,” niga.

²²Chimunda Pedroga Jesusta ch'ikunyachisha pushush risha, “Manduj, kan shina tukuchunga Dios amalladi sakichun,” nisha jarkusha rimungu kallariga. ²³Ashtanbish Jesús vueltarisha rikusha Pedrodaga, “Ñukaj ñaubujmunda anchi, Satanás. Kanga trankarij laya urmachunmi shina ningui. Imadash Dios rikushka layada na rikunguichu. Ashtangarin genteguna rikushka layallami rikungui,” niga.

²⁴Chi k'ipa Jesusga Paibuj yachagujkunada kashna niga, “Maijin Ñukada katingu munujka kikinbuj munida sakisha, cruzta japisha katimilla. ²⁵Shinushaga maijinsh kikinbuj kausida yalli llakirijka, na tukurij kausidaga mana japingachu. Ashtanbish maijin Ñukada katishkamunda kikinbuj kausida na llakirijka, na tukurij kausida japingami. ²⁶Shuj gentemu kai pachabi tuki ima tiyujta charij tukushash ¿imaj alli gangari wañusha kikinbuj almada chingachishaga? Kikinbuj kausi kishpirichunga ¿imada kui pudingari? ²⁷Shinusha Aichayuj tukushka Churiga Paibuj Taitaj k'uilla gashkan angelgunandij shamunga. Chibimi tukigunamu ima imada rurashkamunda kunashkada kunga. ²⁸Kabishkadadimi nini, kai-bi tiyajkunamunda wakingunaga Aichayuj tukushka Churi mandungu shamujta narikish rikushaidijka na wañungachu.”

Jesús shuj laya tukusha rikurishkamunda

Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

17 ¹Sujta p'unlla k'ipa Jesús Pedroda Jacoboda paibuj wauki Juanchudash agllusha paigunallada shuj jatun urkumu pushush riga.

²Chibi paigunaj ñaubuki Jesús shuj laya tukuga. Paibuj ñawi indi laya p'alaniga; shinaidi churanash yurujlladi luz shinami tukuga. ³Ñash Dios nishkada parluj Moiesta Eliasta Jesuskun parlanukujta rikugaguna.

⁴Chimunda Pedroga Jesusta niga, “Manduj Jesús, allimi gashka kaibiganaga. Kan munukiga kinsa carpada rurushallami, shujtaga kanmu, chaishujtaga Moisesmu, kaishujtaga Eliasmu.”

⁵Pedro shina nigujllabidi paigunaj muyundiki p'alaniguj p'uyu tiyariki ñash p'uyumunda,

“Kaimigun Ñuka k'uyashka Churi. Paibimi manchanaidi kushiyani. Paidayunguichi,” nisha shuj parlarishka uyariga.

⁶Kaida uyashaga Jesusbuj yachagujkuna mancharishkaidiguna kungurisha kumuriki, ⁷Jesús paigunajmu kuchuyasha tupushaga, “**Jatarichi. Ama mancharichichu,**” niga.

⁸Chimunda umada alsusha rikushaga pidash ña na rikusha Jesuslladami rikugaguna.

⁹Ña jawa urkumunda uriyagushaga, “**Kai rikushkadaga Aichayuj tukushka Churi wañushkagunapuramunda kausaringagama ama pimush parlunguichichu,**” nisha Jesús manduga.

¹⁰Chimunda yachagujkuna Jesusta tapugaguna, “¿Imasha Moisés mandushkada yachachijkunaga, ‘Eliasmi ñaubusha shamunagun,’ ninguna?”^p

¹¹Shina niki Jesusga niga, “**Kabishkadimigun; Eliasmi ñaubusha shamunaga, tukida k'uillada parijangaj.** ¹²**Ashtanbish Ñukaga ninimi, Eliasga ña shamugami. Paidana rijsisha paiguna ima munushkadash rurugaguna. Shinaidimi Aichayuj tukushka Churish paigunaj makibi llakichishka ganga.**”

¹³Chibimi Paibuj yachagujkunaga Bautizaj Juanchumunda Jesús parlashkada yachi tukugaguna.

Maramunda yanada Jesús llujshichishtushkamunda

Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴Paiguna taugaguna purishka pushtumu chayuki, shuj k'ariga Jesusbujmu kuchuyasha Paibuj ñaubuki kungurishaga, ¹⁵“Manduj Jesús, ñukaj churimunda llakiribai. Urmuj unguida charisha mejorlladimi llakirin. Tauga kutinmi ninabish shinaidi yakubish urmun. ¹⁶Kambuj yachagujkunamu pushamukish na alliyachi pudishkagunachu,” niga.

¹⁷Shina niki Jesusga, “**¡Ashallada crijkuna; na alli genteguna! ¿Ima uragamashi kangunan purisha? ¿Maigamachari shinagunada rikusha kausagushalla? Marada kaimu pushamichi,**” niga.

¹⁸Chimunda Jesús chi yanada p'iña rimuki maramunda llujshiga. Chimunda pacha maraga alliyagallami.

¹⁹Jesusbuj yachagujkuna Paillada ch'ikunyachisha shamusha tapugaguna, “Ñukuchiga ¿imasha na yanadaga llujshichi pudiganchi?” nisha.

²⁰Shina niki Jesús niga, “**Kangunaga ashallada crishkamunda. Kabishkadadimi nini, Kanguna shuj mostaza muyu shinawaidash crishaga chi urkuda, ‘Kaimunda anchi; shuj pushtumu ri,’ nin, anchunmunllami. Kangunamunga imash na pudibujka na ganmunchu.**”^q

P 17.10 Mesías narij shamujllabidi Dios nishkada parluj Elías ñaubusha shamushkadami Diosbuj Shimi Malaquías 4.5-6bi parlan. Elías shamuna nishkaga Bautizaj Juanchubimi p'aktuga. Mt 11.14 **q 17.20** Ñauba escribishkagunabiga verso 21 illan. Shinash, k'ipa rurujkunaga Marcos 9.29munda japisha churushkamaminga kashna nisha, “Na mikushalla Diosta mañujllabimi kai laya yanagunaga llujshinmu.”

Jesús Pai wañunada kutin parlushkamunda

Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²² Jesusbuj yachagujkuna Galilea llaktabi tandanukuki Jesús niga, “**Ai-chayuj tukushka Churiga gentegunaj makibimi kushka ganga.** ²³ **Shinaidi wañuchingagunami. Ashtanbish kinsa p'unllabiga kausaringami.**”

Shina nijta uyusha mejorlladi llakirigaguna.

Diosbuj wasimu impuestoda pagashkamunda

²⁴ Jesús Paibuj yachagujkunan Capernaum-mu chayuki Diosbuj wasimu impuestoda cobrujkuna Pedroj kuchumu kuchuyasha tapugaguna, “**Kan-gunada yachachijka ¿nachu Diosbuj wasimu impuestoda kujkun?**”

²⁵ Shina tapuki, “**Ari, kujmigun,**” niga.

Chi k'ipa Pedro wasimu waiguki Jesús ñaubushadi parlarisha kashna niga, “**Simón, ¿kanga imada yuyangui? Kai pachabi jatun mandujkunaga ¿pigunada impuestoda cobrunguna? ¿Kikinbuj llaktamundagunada? ¿Na gashaga shuj llaktamundagunada?**”

²⁶ Shina niki Pedroga, “**Shuj llaktamundagunada,**” niga.

Chimunda Jesús niga, “**Shinushaga chi llaktallamundadi gajkunaga pagungujka na kabinchu.** ²⁷ **Shina gakash pidash ama p'iñachingu jatun yaku kuchamu risha anzueloda shiti. Ñaubusha japi tukuj chaulada llujshichisha shimida paskusha shuj kuchkidami japingui. Chi kuchkillandi Ñukaj impuestodash kambujtash paigunamu pagungu ringui.**”

“¿Maijindij yalli valij gan?” nishkamunda

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

18 ¹ Chi ratugunaidimi Jesusbuj yachagujkuna Paibujmu kuchuyasha tapugaguna, “**Diosbuj mandanabiga ¿maijindi yalli valij gan?**”

² Shina niki Jesús shuj marada kayusha paigunaj chaubibi shayachishaga ³ kashna niga, “**Kabishkadadimi nini, kanguna shina gashkada na sakisha na kutin mara laya tukushaga Diosbuj mandanamunga na wai-gunguichichu.** ⁴ **Shinushaga maijin ‘Imash na ganichu’ nisha kai mara laya gajka, Diosbuj mandanabiga yalli valijmi ganga.** ⁵ **Shinaidi maijin Ñukaj shutibi kai marada laya shuj marada japijka Ñukadami japin.**”

Juchabi urmanamunda

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶ “**Shuj uchilla mara laya Ñukada crija juchabi maijinbish urmachijka, jatun kutana rumida kungabi watushka jatun yaku kucha jundu pushtubi millpuchishka ganami ashtan allimunga.** ⁷ **Tauga juchagunabi urmanaguna tiyashkamundaga kai pachabi tiyujkunaga ¿imachari tukunga? Shinash chigunaga tiyanalladijmi gan. Ashtanbish maijinsh shujkunada**

juchabi urmachijka zimachari tukunga? ⁸Shinushaga kambuj makima chakima juchabi urmachikiga p'itishtasha kanmunda shiti. Ishki maki ishki chaki na tukurij nina rupajmu shitushka gana randiga ashtanbish maki illuj chaki illuj kan na tukurij kausimu waigunami alli ganmu. ⁹Shinaidi kambuj ñawi juchabi urmachikiga llujshichisha shiti. Uku pachana ninamu ishki ñawin shitashka gana randiga ashtan shuj ñawillan na tukurij kausanamu rinami alli ganmu.”

Shuj oveja chingushkan yuyachishkamunda

Lc 15.3-7

¹⁰“Kai uchillagunamunda maijindash na valichisha ama ch'ikunyachinguichichu. Ashtanbish ninimi, jawa pachabi paigunaj angelgunaga jawa pachabi tiyuj Ñukaj Taitaj ñawida rikurianllagunami.”^r

¹²“¿Ima laya rikurin? Maijinsh patsuj (100) ovejada charisha paigunapuramunda shuj chingarikiga ñachu iskun chungu iskun (99) ovejada urkubi sakisha chingushka ovejada mashkunu rinmu? ¹³Chingarishka ovejada japishaidijka chi iskun chungu iskun maimush na risha na chinguj ovejagunadash yallimi kushiyaringa ninimi. ¹⁴Shinaidimi kangunaj jawa pachabi tiyuj Taita Diosbish kai uchillagunamunda shujllash chingarichunga na munanchu.”

Crijkunapuraga ima laya alli tukunamunda

Lc 17.3

¹⁵“Crijkunamunda shuj wauki^s juchada rurukiga paigunlla parlarisha pai na allida rurushkada rikuchingui. Kan nishkada uyakiga kutin kambuj waukidi gachun japingumumi. ¹⁶Ashtanbish na uyash nikiga shujma ishkimadash kangun richun kayungui. ‘Ima tukushkaga ishki na gashaga kinsa rikujkuna kabishkada parlashkan tuki allichishka gachun shina rurunami.’^t ¹⁷Shinaidi paigunadash na uyush nikiga tuki tandanukushka crijkunamu parlungui. Chi tukigunadash na uyush nikiga paidaga Diosta na rijsij na alligunaida rurungu munuj gashkabi sakingui.

¹⁸“Kabishkadadimi nini, kanguna kai pachabi ima watushkaga jawa pachabish watushkami ganga. Shinaidi kanguna kai pachabi ima kacharishkaga jawa pachabish kacharishkami ganga.”^u

¹⁹“Kaidash ninimi, kai pachabi kangunamunda ishkindijlladi ‘Allimigun’ ninukusha imadash Diosta mañukiga jawa pachabi tiyuj Ñukaj

^r 18.10 Ñauba esibishkagunabiga kai verso 11 parlushkaga illan. Shinash k'ipa rurujkunaga Lucas 19.10munda japisha churushkamaminga kashna nisha, “Aichayuj tukushka Churiga chingarishkagunada mashkusha kishpichingumi shamuga.” ^s 18.15 Mt 12.46-50

^t 18.16 Dt 19.15 ^u 18.18 Jesusbuj yachagujkunamu kaibi parlashkaga Mateo 16.19bi Pedromu parlashka. Chibi ura chakibi yachachishkada rikungui.

Taitaga kungallami. ²⁰Maibi ishkima kinsama Ñukaj shutibi tandanukukish Nukaga paigunaj chaubibimi gani.”

Na perdonasha nij k'arimunda

²¹Chimunda Pedro Jesusbujmu kuchuyasha tapuga, “Manduj Jesús, ¿mashna kutinda ñuka wauki ñukada na allida rurukiga perdonana gani? ¿Kanchis kutingamachu perdonasha?”

²²Shina tapuki Jesús niga, “Na ninichu kanchis kutida, ashtanbish kanchis chungu (70) kutin kanchisgama perdonangui ninimi.”^v

²³“Shinushaga ima layami shuj llaktada mandujka pai nishkada rurujkunamunda mashna kuchki fiachishkada japish nin Diosbuj mandanash shinalladimi gan. ²⁴Ña shina rurusha kallariiguki sujta chungu waranga waranga denarioda”^w fiujtaga llaktada mandujbuj ñaubujmu pushagaguna. ²⁵Chi fiujka iman na pagui pudishkamundaga llaktada mandujka pai fiachishkada pagushka gachun nishami, ‘Fiujta warmindij maragunandij tuki paiguna ima charishkadash k'atunguichi,’ nisha manduga.

²⁶“Shinushami chi sirvijka llaktada mandujbuj ñaubuki pambamu kumurisha kungurishaga, ‘Ashawan ñukada shuyabairi. Tukida illujta kushallami,’ nisha mañaga. ²⁷Shina mañaki llaktada mandujka paimunda llakirisha chi fiachishkadaga illujta kungarisha sirvijta kacharisha sakiga.

²⁸“Ashtangarin chimunda llujshishaga chi sirvijka paigun igulda purij paida patsuj denarioda fiujkun tupanukushaga, ‘Nuka fiachishkada kui,’ nisha kungabi charirisha makin sipingu kallariaga.

²⁹“Shina rurukimi paigun igulda purijka pambamu kumurisha kungurishaga, ‘Ashawan shuyabairi. Tuki ñuka fiushkada kushallami,’ nisha mañaga.

³⁰“Chi fiachijka na uyush nisha ashtanbish pushush risha carcelbimi churachiga ima fiushkada vueltachingagama. ³¹Chida rikusha chaishuj sirvijkunaga mejorlladi llakirisha llaktada mandujmu tuki ima tukushkada parlungu rigaguna.

³²“Chimundami mandujka kayachun kachuga. Ña pushamukiga, ‘¡Mili sirvij! Ñukaga kan ‘Shuyabairi’ nikiga kan fiushkada illujta kungarisha sakiganindi. ³³Nuka ima layami kanmunda llakirigani, shinaidi ¿nachu kambish kangun igulda purijmunda llakirisha kungarina gagangui?’ ³⁴nisha paida mandujka manchanaidi p'iñarishaga carcelbi llakichichun kuga tuki fiushkada vueltachingagama.”

³⁵Jesusa, “Kangunapura maijin p'iñachij waukida tukiguna na tuki shungun perdonakiga jawa pacha Nuka Taitash shinaidimi kangunadash rurunga,” niga.

^v 18.22 Kanchis chungu kutin kanchisgama nishaga na chilladaga perdonanachugun, ashtanbish perdonagunallamigun. Lc 17.3-4 ^w 18.24 “Chunga waranga talentos” nishami nin. Shuj talento nishkaga sujta chungu waranga waranga (60.000) denariomi valin. Shuj denario nishkaga shuj p'unlla trabajashkami valin. Mt 20.1-16

Jesús ‘Na partirinachu’ nishkamunda

Mc 10.1-12; Lc 16.18

19 ¹Shina Jesús parlush tukuchishka k'ipaga Galileamunda llujshisha Jordán yaku ch'imbapurabi tiyuj Judea llaktagunamu chayuki, ²taugalladiguna katigaguna. Chibimi ungushkagunada alliyachiga. ³Shuj fariseoguna Jesusmu kuchuyasha imallabi pandarikish juchachingaj, “¿Imallamundash kusaga warmimunda ch'ikunyanallachu gan?” nisha tapugaguna.

⁴Jesús parlarishaga, “¿Nachu Diosbuj Shimibi kaida liyushkanguichi? Kallarimunda tukigunada ruruj Diosga, ‘K'aridash warmidashmi ruruga.’^x

⁵Shinaidi kaidash niga, ‘Chimundami k'ariga taitada mamada sakinga paibuj warmin kazarasha tandanukungaj. Shinami ishkindijmunda shuj shinalla tukunga.’^y ⁶Shinushaga ña mana ishkindijchu gan. Ashtangarin shuj aichallami gan. Shinashkamundaga Dios tandachishkadaga pish ama ch'ikunyachichun,” niga.

⁷Shina niki fariseoguna tapugaguna, “¿Imasha shinadijka maijin kusa warmida kachangajka partirishkada rikuchingaj firmashka p'angada pai-mu kuchun Moisesga manduga?”

⁸Shina niki Jesús niga, “Kanguna uyiti na uyujkunashkallamundadimi Moisesga warmimunda ch'ikunyachun sakiga. Ashtanbish kallarimunga Diosga na shinada munugachu. ⁹Shinushami Ñukaga nini, maijin kusaga warmi nash wainayaki partirisha, shuj warmin kazarajka wainayanmi.”

¹⁰Chimunda Jesusbuj yachagujkunaga, “Kusan warmin shina kausanagiga na kazarashkami alli ganmu,” nigaguna.

¹¹Jesús niga, “Na tukiguna kai parlushkadaga ‘Allimigun’ ni pudingunachu. Ashtanbish maijingu namu Dios chi yuyida kushkagunallami pudinguna. ¹²Shujkunaga lulun illuj wacharishkamundami na kazarán, kaishujkunadaga genteguna kapashkamunda. Maijingu naga Diosbujllada rurush nisha paigunaidimi ‘Na kazarasha’ ninguna. Maijin kaida ‘Allimigun’ nisha japi pudijka japichunlla.”

Maragunada Jesusmu pushamushkamunda

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

¹³Maragunaj jawabi makida churusha Diosta mañachun Jesusbujmu pushamuki, Paibuj yachagujkunaga pushush rijkunada takush nigaguna.

¹⁴Chimunda Jesusga niga, “Maraguna Ñukajmu shamuchun sakichi, ama jarkichichu. Ashtanbish Diosbuj mandanaga kai maraguna laya gajkunajmigun.” ¹⁵Maragunaj jawabi makida churusha mañushaga chi pushtumunda rigallami.

^x 19.4 Gn 1.27 ^y 19.5 Gn 2.24

Charij musu Jesuskun parlanukushkamunda

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

¹⁶ Chi k'ipa Jesusbujmu shuj musu kuchuyashaga, “Yachachij, na tukurij kausida japingajka ¿ima allidadi rurana gani?” nisha tapuki,

¹⁷ Jesusga, “¿Imashadi alli ruranagunamunda Ñukada tapungui? Alliga Diosllami tiyun. Ashtanbish kan na tukurij kausida japish nishaga Diosbuj mandushkagunada kazi,” niga.

¹⁸ Chi musuga, “¿Maijingunada?” niki,

Jesús niga, “Ama wañuchingui. Ama wainyangui. Ama shuwangui. Shujta na allida rurungajka ama juchachisha llagmunguichu. ¹⁹ Kambuj taita mamdash k'uyusha allida rurungui;^z shinaidi shujkunadash kikinda layaidi k'uyungui.”^a

²⁰ Chi musu niga, “Tuki chi nishkadaga p'aktachishkanimi. ¿Imadadi ashtan p'aktachina gani?”

²¹ Shina niki Jesús niga, “Kan allidadi ruruj gangu munushaga ri, kan charishkada k'atusha imash na charijkunamu kungui. Shinami jawa pachabi tukimunda yalli alli charinagunada charingui. Chida ruramushaga Ñukada katimi.”

²² Chi musuga Jesús shina nijta uyushaga milgalladi charij gashka-mundaga llakirisha rigallami.

²³ Chimunda Jesús Paibuj yachagujkunamu niga, “Kabishkadadimi nini, shuj charij Diosbuj mandanamu waigunaga jinchimi gan.”^b ²⁴ Kutin-bish ninimi, jatun camello akuja ut'kuda waigunash, charijkuna Diosbuj mandanamu waigunadash yalli jawallami gan.”

²⁵ Yachagujkuna kaida uyushagarin ashtanlladi mancharisha, “Shina gakiga ¿pishi kishpiri pudinga?” niguki,

²⁶ Jesús paigunada rikuriasha, “Kaiga gentegunamunga na ruri pudibujmi, ashtanbish Taita Diosmunga ima na ruri pudinaga illunmi,” niga.

²⁷ Shina niki Pedroga, “¿Riki, ñukuchiga tuki ima charishkagunada sakishkanchindi Kanda katingaj! ¿Shinushaga imadadi japishun?” niga.

²⁸ Shina niki Jesusga, “Kabishkadadimi nini, ima ura tukida mushujyachina p'unlla chayukimi,^c Aichayuj tukushka Churi k'uilladi p'alanigujti mandanabi tiyariki kangunashmi Ñukada katishkamundaga chungu ishki mandana tiyarinagunabi Israelbuj chungu ishki tribugunada mandungu tiyaringuichi,” niga. ²⁹ “Shinushaga mashnalla Ñukamunda wasida, wauki panigunada, turi ñañagunada, taitada, mamada, maragunada, achpa-gunamada sakijkunaga patsuj (100) kutin ashtan yallidami japingaguna.

^z 19.19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20 ^a 19.19 Lv 19.18; Mt 22.39; Stg 2.8 ^b 19.23 Diosta na yuyarisha ashtan kai pachallabi charinagunada munushkamunda Dioslladi mandachun na sakishaga kishpichishka ganaga jinchimi ganga. ^c 19.28 Ap 21.1-5

Shinaidi na tukurij kausidash japingagunami. ³⁰ Ashtanbish taugaguna kunun ñaubusha gajkunaga k'ipabimi ganga. Shinaidi taugaguna k'ipa gajkunaga ñaubungagunami.”^d

Uva tarbushkabi trabajajkunamunda

20 ¹ “Shinushaga jawa pacha Diosbuj mandanaga milga achpada charij k'ari shinamigun. Puzu puzudi paibuj uva tarbushkabi trabajachun trabajajkunada mashkungu riga. ² Ña trabajajkunana parlanukusha shuj p'unllamunda denario kuchkida kungu ari ninukusha uva tarbushkabi trabajachun kachuga.

³ “Kutin asha p'unllalabi risha shujkunash imadash na rurasha lasabi gajkunada rikusha, ⁴ niga, ‘Kangunash ñukaj uva tarbushkabi trabajangu richi. Mashna kuchkida kunashkadaga kushallami.’ Shina niki paigunash riga.

⁵ “Chi achpayuj kutin chaubi p'unlla shinabi, shinaidi duzi k'ipa llujshisha rishash trabajajkunada japishaga shinaidimi ruruga. ⁶ Ña indi waigusha niguki kutinlladi llujshish risha shujkunadash imadash na rurujkunada japisha, ‘Imashadi kangunaga na trabajashalla tuki p'unlla kaibi kainanguichi?’ nisha rimaga.

⁷ “Shina niki, ‘Pish na trabajachun japishkamunda,’ nigaguna.

“ ‘Shinadijka kangunash ñukaj uva tarbushkabi trabajangu richi,’ niga.

⁸ “Ña tutayaki uva tarbushka achpayujka trabajajkunada mandujtaga, ‘Trabajajkunada kayushaga k'ipa trabajangu waigujkunamunda pagungu kallarishaga ñaubushadi shamujkunamu pagusha tukuchingui,’ niga.

⁹ “Indi waigush niguki trabajangu waigujkuna kuchuyashaga tukigunami denario kuchkida japigaguna. ¹⁰ Ñaubusha trabajangu waigujkuna kuchuyana tukukiga ‘Paigunada yallimi japishun’ nisha yuyagaguna. Shina gakash paigunash shuj denariolladadimi japigaguna. ¹¹ Ña japishaga achpayujmunda rimungu kallarigaguna, ¹² kashna nisha, ‘Kaigunamuga k'ipa chayamusha shuj urawaida trabajakish ashtanbish ñukuchiga rupibi tuki p'unlla trabajasha kainukish paigunamu kushkaidadi ñukuchimu kushkanguindi.’

¹³ “Shina nikish achpayujka paigunamunda shujtaga, ‘Hijo taita, kandaga ima na allidaga mana ruragushkanichu. ¿Parlanukushaga nachu shuj denarioda japingu ‘Ari’ nigangui?’ ¹⁴ Shinakiga kanmu kushkada japisha ri. K'ipadi trabajangu waigujmush kanmu kushka layaidimi kush nini. ¹⁵ ¿Shinaga nachari ñuka kuchkinga ñuka munushkada ruri pudini? Na gashaga ¿ñuka kujlla gashkamunda wañurigangui?’

^d 19.30 Genteguna jatun nishkagunada valichin; yanga nishkagunada na valichin. Ashtanbish Taita Diosga Paida crishkamundami valichin.

16 “Shina layaidi k'ipa gajkunaga ñaubungagunami. Shinaidi ñaubusha gajkunaga k'ipabimi ganga.”^e

Jesús Pai wañunada kutin parlashkamunda

Mc 10.32-34; Lc 18.31-34

17 Jesús ña Jerusalén pueblomu ñanda ichimu rigushaga Paibuj chungu ishki yachagujkunada ch'ikunyachisha kayushaga kashna niga, 18 “Kununga Jerusalenmu rigunchi maibimi Aichayuj tukushka Churiga manduj curagunamu shinaidi Moisés mandushkada yachachijkunamu japichishka ganga. Paigunami wañuchichun nisha juchachinga. 19 Shinaidimi na israelgunamuga maidadikish nisha asisha, azilgun dalisha shinaidi cruzbi chakatasha wañuchichun kungaguna. Ashtangarin kinsa p'unllabiga kausaringallami.”

Jesusbuj ladubi tiyachichun mañashkamunda

Mc 10.35-45

20 Zebedeoj churigunaj mamun paibuj churigunandij Jesusbujmu kuchuyashaga Paibuj ñaubuki kungurisha ‘Shuj ruranada rurabai’ nisha mañuga.

21 Chimunda Jesusga, “¿Imadadi ningui?” nisha tapuki chi warmiga, “Kai ishki ñukaj churiguna Kambuj mandanabi paigunash mandachun shujka alli ladumu kaishujka lluki ladumu tiyarichun nibai,” niga.

22 Shina niki Jesús niga, “Kanguna imada mañashkadash na yachunguichichu. Ashtangarin jatun llakida shina, Ñuka jayuj ubianada ubyipudinguichichu?”

Shina niki paigunaga, “Pudinchi,” nigaguna.

23 Chimunda Jesús niga, “Kangunaga kai jayuj yakuda ubianguichillami, ashtanbish Ñukaj alli ladumu lluki ladumu tiyarichun kunaga na Ñukajka kabinchu. Ashtanbish maijin Ñukaj Taita chibi tiyarichun nishkallagunamumi kushka ganga.”

24 Shina nishkamunda chaishuj chungu yachagujkuna chi ishki waukindijkunanga p'iñarigallagunami. 25 Ashtan Jesús tukigunada kayusha niga, “Ima layami kanguna yachunguichi, llaktagunada mandujkunaga pueblobi kausujkunadaga paiguna munushkaida rurusha mandun, shinaidi jatun tukushkagunash shujkunadash llakichisha kazuchinguna. 26 Kangunapurabiga na shinaga ganachugun. Ashtangarin maijin kangunamunda jatun tukush nijka chaishujkunada sirvichun. 27 Shinaidi kangunapuramunda maijin ñaubusha gash nijka kangunamu watushka shina ruruj gachun. 28 Shina layaidi Aichayuj tukushka Churiga na Pai nishkada rurachingujka shamugachu, ashtan shujkunaj ruranada rurungumi, shinaidi kausida kusha taugagunada kacharisha kishpichingujmi shamuga.”

^e 20.16 Mateo 19.30 ura chakibish rikungui.

Ishki na rikujkunada Jesús alliyachishkamunda

Mc 10.46-52; Lc 18.35-43

²⁹Paiguna Jericó puebloda pasusha llujshisha riguki taugalladijkunami Jesusta katish rigugaguna. ³⁰Ñan kuchubi tiyaj ishki na rikujkunaga Jesús rigushkada uyusha, “Manduj Jesús, Rey Davidbuj Churi,^f ñukuchida llakiribairi,” nisha kaparigaguna.

³¹Upallachun nisha genteguna rimakish, “Manduj Jesús, Rey Davidbuj Churi, ñukuchida llakiribairi,” nisha ashtanmi kaparigaguna.

³²Chida uyusha Jesús shayarisha paigunada kayushaga, “**¿Imadadi kangunamu rurachun ninguichi?**” niga.

³³Shina niki, “Manduj Jesuslla, rikujmi gangu munanchi,” nigaguna.

³⁴Chimunda Jesús paigunamunda llakirisha ñawigunabi tupunmi, na rikujkunaga rikuj tukusha Jesusta katigaguna.

Jerusalenmu Jesús waigushkamunda

Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

21 ¹Jesús Paibuj yachagujkunana Jerusalenmu ña kuchuyagusha Betfagé pueblomu Olivos urkubi chayusha Jesús ishki yachagujkunada kachuga, ²kashna nisha, “**Ch'imbapura uchilla pueblomu richi. Chillabidimi warmi burru watushka wawa burrundij shayajta ja-pinguichi. Chimundaga kacharisha burrugunada pushamunguichilla.** ³**Maijinbish imash nikiga, ‘Manduj Jesusmi ministigun,’ ninguichi. Shina nikiga kachungallami.”**

⁴Kaiga Dios nishkada parluj kashna nishka p'aktachunmi shina tukuga:

⁵“**Sión^g pueblobi kausujkunamu parlich:**

‘Riki, kambuj Jatun Mandujka k'uyaj shungumi,

burrubi sikushka kangunajmumi shamun,

shuj wawa burrubi, cargada aparij burruj wawabi.’”^h

⁶Chi ishki yachagujkuna risha ima laya Jesús mandushkada rura-sha, ⁷mamun burruda wawandij pushusha rishaga paigunaga jawalla churarishkada chi burrugunabi paltuki chi jawabi Jesusga sikuga.

⁸Taugalladigunami paigunaj jawalla churanada ñanbi chutachigaguna. Chaishujkunaga ramagunada yuramunda p'itisha ñanbi mandugaguna.

⁹Shinaidi ñaubusha rijkunash washada katijkunash kashna nisha kaparigaguna, “**¡Hosanaⁱ Rey Davidbuj Churi! Manduj Diosbuj shutibi shamujtaga ‘Alli nishka gai’ ninchimi. ¡Jawa pachabish Hosana nishka gachun!’**”

^f 20.30 Mateo 9.27 ura chakibish rikungui. ^g 21.5 Sión – Juan 12.15 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^h 21.5 Zac 9.9 ⁱ 21.9 Hebreo shimibi “Hosana” nigushaga shimi shimida nisha “Kishpichibai” nisha nigon. K'ipa watagunabi jatun mandujta “Allimi gangui” ningu “Hosana” nijkunaga.

¹⁰Jerusalenmu Jesús waiguki tuki chibi kausajkunami bullaidi jatari-sha kaida chaida yuyusha “¿Kaiga pidikun?” nigaguna.

¹¹Shina niki gentegunaga, “Dios nishkada parluj Jesusmigun, Galilea llaktabi tiyuj Nazaret pueblomunda,” nigaguna.

Diosbuj wasida Jesús linshushkamunda

Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹²Jesús Diosbuj wasimu waigusha tuki chibi k'atujkunada shinaidi randigujkunada washamu llujshichisha kachuga. Gentegunaj kuchkida cambiusha tiyajkunaj mizagunadash shinaidi palomada k'atuna tiyarina-gunadash tangushtaga. ¹³Chimunda Jesús niga, “**Dios escribichishkabi ninmi: ‘Ñukaj wasiga Diosta mañana wasi nishkami ganga.’^j Ashtanbish kangunaga kai wasida ‘shuwaguna tiyana ut’ku shinadami’ rurashkangui-chi.**”

¹⁴Diosbuj wasibi na rikujkunama suchugunama Jesusbujmu kuchuyaki Paiga alliyachigallami. ¹⁵Ashtanbish manduj curaguna shinaidi Moisés mandushkada yachachijkunash pish na ruri pudishkagunada rurujta rikushaga shinaidi Diosbuj wasibi maraguna, “¡Hosana Rey Davidbuj Churi!” nisha kaparijta uyushaga p’ñarigaguna. ¹⁶Shinamunda Jesusta, “¿Pai-guna ima laya nisha nigujta uyunguichu?” nigaguna.

Chimunda Jesús niga, “**Ari, uyanimi. Ashtanbish kangunaga ¿nachu kaida liyushkanguichi? Dios escribichishkabiga, ‘Uchilla maragunakish chuchuj maragunakish, Kan Diosmi Kanlladadi ‘Allimi gangui’ nina shimigunada churushkangui,’ ninmi.**”^k

¹⁷Shinushami paigunada sakisha chi pueblomunda llujshisha Betania pueblomu rishaga chibimi pakariga.

Jigus yurada Jesús chakichishkamunda

Mc 11.12-14, 20-26

¹⁸Kayundij tutamunda Jerusalén pueblomu ichiyagusha Jesús yarijachiga. ¹⁹Chi ñan kuchubi shuj jigus yurada rikusha kuchuyaga. Ashtanbish ima mikunadash na japisha p'angagunaida rikushaga Jesusga chi yuradaga, “**¡Kununmunda ichimunga ima granudash amalladi apari-chun!**” nisha niga. Chi k'ipaga yuraga ñash chakirigallami.

²⁰Shina tukushkada rikushaga Paibuj yachagujkuna mancharishkaidij-kuna Jesusta kashna nisha tapuga, “¿Ima layamunda jigus yuraga ñash chakirinllandi?”

²¹Chimunda Jesús niga, “**Kabishkadadimi nini, kanguna tuki shungun crisha kaida chaida na yuyushalla na kai jigus yurada rurushka layaidaga**

^j 21.13 Is 56.7 ^k 21.16 Sal 8.2

rurunguichimuchu. Ashtanbish kanguna kai urkudaga, ‘Kaimunda anchi; jatun yaku kuchamu ri tigrungui,’ nikiga shina rurunmullami. ²²Kanguna Diosta crisha mañushaga ima mañushkagunadash japinguichillami.”

“¿Pidi kandaga kashna rurachigun?”

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³Diosbuj wasimu Jesús waigusha chibi yachachiguki curagunada mandujkuna israelgunaj pushaj yuyijkunash kuchuyasha tapushaga, “¿Pi mandukidi kaigunadaga kashna rurangui? ¿Pidi kandaga kashna rurachigun?” nigaguna.

²⁴Shina niki Jesusga niga, “Ñukash kangunada shuj tapunaida tapusha; tapushkada parlakiga Ñukash pi mandushkamunda kaigunada rurushkada parlushallami. ²⁵Juanchu bautizashaga ¿pi kachukidi bautizajkuga? ¿Dioschu, na gashaga gentegunachu?”

Shina niki kaishuj chaishuj parlanukungu kallariaguna kashna nisha, “‘Diosmi kachuga,’ nikiga ‘Shinadijka ¿imashadi Juanchu nishkada na criganguichi?’ ningami. ²⁶Shinaidi gentegunada mancharishkamundami, ‘Gentegunami kachashkanga,’ ningukish na pudinchi, Juanchu Dios nishkada parluj gashkada tukiguna crishkamunda.”

²⁷Shinushaga Jesumunga, “Na yachanchichu,” nigaguna.

Shina niki Jesusga, “Shinadijka Ñukash pi manduki kaigunada kashna rurashkadash na parlushachu,” niga.

Ishki churida yuyachisha parlashkamunda

²⁸Jesús parlusha katishaga, “¿Kai parlamamunda imada yuyanguichi? Shuj k'arimi ishki churida chariga. Ñauba churij kuchumu rishaga, ‘Churi, kunun p'unllaga ñukaj uva tarbushkabi trabajangu ri,’ niga.

²⁹“Shina niki chi churiga, ‘Na rish ninichu,’ niga. Shinash k'ipa yuyarishaga rigallami.

³⁰“Shinaidi taitaga chaishuj churijmu kuchuyasha shina layaidi niga. Shina niki, ‘Ari, taita, rishallami,’ niga. Shina nishash na rigachu.

³¹“¿Maijindi ishkimundaga taita munushkada ruruga?” nisha Jesús tapuga.

Paigunaga, “Ñauba churi,” nigaguna.

Jesusga niga, “Kabishkadadimi nini, impuestoda cobrujkuna shinaidi k'arigunamu k'aturisha purij warmigunadijmi kanguna narikish wai-gujllabidi Diosbuj mandanamuga ñaubungaguna. ³²Bautizaj Juanchu kabishkada rurusha kausana ñanda rikuchingu shamukish kangunaga na crishkamundami kashna nini. Ashtangarin impuestoda cobrujkuna shinaidi k'arigunamu k'aturisha purij warmigunash pai parlushkada crigagunami. Kangunagarin shinagunada rikushash pai nishkada cringujka nalladi yuyariganguichichu.”

Wañuchij k'arigunamunda yuyachishka

Mc 12.1-12; Lc 20.3-19

33 “Ashtan shuj yuyachinadash uyichi: Shuj achpayujka paibuj milga achpabi uvada lantusha muyundijtash pirkasha churuga. Shuj ut'kuda ut'-kuga vinoda chibi rurungaj, shinaidi jawamunda tukida rikusha chapana wasidash ruruga. Chi k'ipaga achpabi rurujkunamu partido rurachun kushaga karu llaktamu riga. 34 Ña uvada pallana p'unlla p'aktukiga chi partido rurujkunajmunda pai japina gashkada tandachichun paibuj sirvijkunada kachuga. 35 Ashtanbish chi partido rurujkunaga chi sirvijkunada japishaga shujtaga takugaguna, kaishujtaga wañuchiga shinaidi chaishujtaga rumigunan pigugaguna. 36 Chi achpayujka ñaubusha kachushka sirvijkunadash ashtandi yalli kutin kachukish chi sirvijkunanbish shinaidimi rurugaguna.

37 “Tukigunada kachushka k'ipa, ‘Ñukaj churidaga kazungaguna-mi,’ nisha yuyasha paibuj churidaga kachuga. 38 Ashtanbish chi partido rurujkunaga paibuj churida rikusha paigunapura, ‘Kaikumi paibuj taitamunda kai achpadaga japinga. Pai japinada ñukuchilla japingu wañuchishtashunchi,’ nisha ninukugaguna. 39 Shinusha paida charirisha uva chagramunda washamu llujshichish shitusha wañuchigaguna.^l

40 “Shinadijka kununga ima ura chi uva chagrayuj shamushaga ¿chi partido rurujkunadaga imada rurunga yuyanguichi?”

41 Shina niki nigaguna, “Chi na alligunadaga na llakirisha illujtami tukuchishtanga. Uva chagradaga shuj partido rurujkunamu kunga, palla-na p'unlla chayuki pai japina gashkada kuchunllaguna.”

42 Jesús nigusha niga, “**Ima urash kaidaga ¿nachu kangunaga Dios escribichishkabi liyushkanguichi?**

‘Wasichijkuna na munusha shitushka rumiga

ashtan kallarimu churana rumimi tukushka.

Kaidaga Manduj Diosmi rurushka.

Shinushaga ñukuchij ñawibiga k'uilladijmi gan.’^m

43 “Shinushaga ninimi, Diosbuj mandanaga kangunamunda kichushkami ganga. Shinaidi Paibujta rurusha alli frutoda kujkunamumi kushka ganga. 44 Maijin kai rumi jawabi urmujka p'akiringami. Maijinbuj jawabi kai rumi urmushash ñutushtangami.”

45 Curagunada mandujkuna fariseogunash chi yuyachinagunan Jesús parlajta uyushaga paigunamunda rimashkadami yachugaguna.

46 Chimundami ima layash prezungu munushash Dios nishkada parluj gashkada tukiguna crishkamunda, Jesustaga japinada manchagaguna.

^l 21.39 Chi churida uva tarbushkamunda llujshichisha wañuchishka nishaga Jerusalén pueblo washamu llujshichisha cruzbi Jesusta wañuchishkadami rikuchin.

^m 21.42 Sal 118.22-23

Kazarana bodada yuyachinan parlushka

22 ¹Kutinlladi Jesús yuyachinagunan parlungu kallarithaga pai-gunada kashna niga, ²“Diosbuj mandanaga shuj jatun manduj paibuj churimu bodada ruruj shinami. ³Chi mandujka paibuj sirvijkunadaga bodamu kayushkagunada pushamuchun kachuga; ashtanbish chigunaga na shamush nigagunachu. ⁴Kutin shuj sirvijkunada kachuga, kashna nisha, ‘Bodamu kayushkagunada kashna ninguichi: Rikichi, mikunaga ña yanushkamigun; ñukaj k'ari wagrafunadash shinaidi lluchkalla animalgunadash ñami wañuchishkagun. Tukimi ña karanallagun. Bodamu shamichilla.’

⁵“Shina niki chi kayushkagunaga ima na uyash nisha, shujka paibuj achpamu, kaishujka paibuj randishkagunada k'atunamu rigaguna. ⁶Chaishujkunaga jatun mandujbuj sirvijkunada japisha wañuchingagamami takugaguna. ⁷Jatun mandujka kaigunada uyushaga manchanaidi p'ñarisha chi wañuchijkunada tukuchishtachun shinaidi paigunaj kausashkagunadash illujta rupachichun paibuj soldadogunada kachuga. ⁸Chi k'ipa paibuj sirvijkunada niga, ‘Kai bodajka ña tuki mikuna ruru-shkallami gan, ashtangarin chi bodamu kayashkaguna shamunaga na kabishkagunachushka. ⁹Shinushaga jatun ñangunamu richi. Mashnalla tupujkunada bodamu kayunguichi.’

¹⁰“Chimunda chi sirvijkunaga ñangunamu llujshishaga tuki tupanukujkunada pushusha tandachigaguna, alligunada na alligunadash; shinami chi gentegunan boda wasi junduga.

¹¹“Jatun manduj pai kayashkagunada rikungu waigushaga shuj k'ari bodamu rina churanada na churarishkada rikuga. ¹²Paidaga, ‘Uyi, bodamu shamuna churanada nash churashkadijka ¿ima layadi kaimu waiguganguiri?’ niga. Shina niki upalla sakiriga.

¹³“Chimunda jatun mandujka sirvijkunada niga, ‘Chakidash makidash watusha washa yanamangabi shitichi. Chibimi kirugunash kanirisha kar-rusk'ichisha wakungaguna.’

¹⁴“Diosbuj mandanabi shinalladijmi. Taugagunami kayushka gashka; ashtangarin ashallagunami agllushka gan.”ⁿ

Pimu impuestoda kunada Jesús yachachishkamunda

Mc 12.13-17; Lc 20.20-26

¹⁵Chimunda fariseoguna risha Jesusta Pai parlashkallabidi urma-chisha juchachingu nisha parlanukugaguna. ¹⁶Shinushami paigunada

ⁿ **22.14** Yuyachinabi shina tukigunami Diosbuj mandanamunga kayashka ganchi. Shina gakish shujkunaga bodamu churarinado na japish nij k'ari laya, Dios k'uyashkada na japish nishkamunda waiguchun na sakishkagunachunga.

katijkunada shinaidi Herodesbuj katijkunadash igulda mandusha kachugaguna kashna nichun:

“Yachachij, kan kabishkada parluj gashkada, Dios nishka laya kausachun yachachij gashkadash, genteguna ima nishkadash na kazusha, paiguna ‘Alli’ nichunbish na parluj gashkadash yachanchimi. ¹⁷Shinushaga ¿kanmunga ima alli rikurin? ¿Roma llaktada jatun mandujmu impuestoda kunaga kabinchu?”

¹⁸Ashtanbish Jesús paigunaj na alli yuyigunada yachushkamundaga niga, “Ishki siki nij tukushalla purijkuna, ¿imashadi Ñukada juchachingaj pandachingu munanguichi? ¹⁹Impuestomu kuna kuchkida ñukamu rikuchichiri.”

Shina niki shuj denarioda apamusha kugaguna. ²⁰Chimunda Jesusga, “Kuchkibi tiyuj musrhash shutish ¿pibujtikun?” nisha tapuga.

²¹Shina niki, “Romada mandujbujmi,” nigaguna.

Chimunda Jesusga niga, “Shinushaga Romada mandujbujtaga paillamundi kuichiri. Diosbujtaga Diosllamundi kuichiri.”

²²Kai nishkagunada uyusha mancharishkaidiguna gasha Jesusta saki-sha rigallagunami.

Kanchis kusayuj warmimunda

Mc 12.18-27; Lc 20.27-40

²³Chi p'unllalladi saduceoguna Jesusbujmu shamushaga wañushkaguna kausarinada na crijkunashkamunda tapugaguna. ²⁴“Yachachij, Moisés yachachishkabiga kashnami nin: ‘Maijin k'arish marada na charishalla wañukiga wañujbuj warminmi paibuj waukiga kazarana gan, wañushka wauki maragunada charij laya gachun.’”

²⁵“Shinadijka ñukuchipuramundami kanchis waukiguna tiyashka. Ñauba wauki kazarashaga wañuga. Na maragunada charishkamundaga paibuj warmidaga k'ipa wauki kazarachun sakiga. ²⁶Katij waukinbish, k'ipadij waukinbish, kanchis waukigunagama shinaidimi tukuga. ²⁷Tukiguna wañushka k'ipaga warmish wañugami. ²⁸Shinadijka, tukigunan kazarashka gashkamundaga ¿wañushkaguna kausari p'unllabiga chi kanchis waukigunamundaga maijinbujti warmidijka ganga?”

²⁹Chimunda Jesusga niga, “Kangunaga Diosbuj Shimibi ima nishkadash shinaidi Dios imada ruri pudishkadash na rijsishkamundaga manchanaidimi pandaringuichi. ³⁰Shinushaga wañushkaguna kausarina p'unllabiga k'arigunash warmigunash na kazarangagunachu; ashtanbish jawa pachamunda angelguna shinami ganga. ³¹Ashtanbish wañushkaguna kausarinamundaga Dios kangunamu kashna nishkadaga ¿nachu liyushkanguichi? Dios kaidami niga, ³²‘Ñukaga Abrahambuj Isaacbuj

Jacob-buj Diosmi gani.’ Shinushaga Paiga na wañushkagunaj Dioschu; ashtanbish kausujkunaj Diosmigun.”

³³ Kai nishkada uyusha gentegunaga Jesús yachachishkagunamunda mancharishkaidi tukugaguna.

Mandushkagunamunda maijin yalli gashkamunda

Mc 12.28-34

³⁴ Chi saduceogunada Jesús upayachishkada uyusha fariseogunaga tandanukugaguna. ³⁵ Paigunamunda shujka mandushkagunada pachun yachujka imallabish pandariki rimungu nishallami kashna nisha tapuga, ³⁶ “Yachachij, mandushkagunamundaga ¿maiwindij yallidi jatun mandushka gan?”

³⁷ Shina niki Jesusga, “ ‘Kambuj Manduj Diostaga tuki shungun tuki alman tuki yuyinbish k'uyangui.’” ³⁸ Kai mandushkami tukigunamunda jatun yalli alli gan. ³⁹ Kai mandushka k'ipabish shinaidimi nin: ‘Shujkuna-dash kikinda layaidi k'uyungui.’” ⁴⁰ Kai ishki mandashkagunabimi Moisés mandushkash, Dios nishkada parlujkuna yachachishkash, chillabidi apachishka gan.”

“Cristoga ¿pimundadi shamun?”

Mc 12.28-34

⁴¹ Fariseoguna chairijti tandanukushka gaki Jesús paigunada kashna nisha tapuga, ⁴² “Cristomundaga ¿imadadi yuyunguichi? ¿Pimundadi shamun?”

Shina niki, “Ñauba Rey Davidmundami shamun,” nigaguna.

⁴³ Chimunda Jesusga niga, “Shinadijka, Davidga Diosbuj Espiritu yuyinda kuki ¿ima nishadi paidaga ‘Ñukada Manduj’ nigari? Davidlladimi niga,

⁴⁴ ‘Manduj Diosga ñukada Mandujtaga, “Kanda p'ñujkunada ñuka kambuj chaki sarunabi churungagama ñukaj alli ladubi tiyari,” nisha nishkami.’”

⁴⁵ “Shinushaga Cristoga ¿ima layadij Davidmunda shamushka gangari? Davidlladi, ‘ñukada Manduj’ nisha paida nikiga.”

⁴⁶ Jesús shina nikiga shuj shimiwaidash pish na ni pudigachu. Chi p'unllamunda pachami tukiguna kutin tapunadaga manchugaguna.

Fariseogunada, yachachijkunada Jesús rimushka

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

23 ¹ Chiguna k'ipaga gentegunada shinaidi Paibuj yachagujkunada Jesusga niga, ² “Moisés mandushkada yachachijkunash fariseogunash Moisés manduj gashka shinaidimi mandunguna.” ³ Shinushaga

p **22.37** Dt 6.5 q **22.44** Sal 110.1 r **23.2** Shinalla traducisha nikiga ‘Ñauba Moisés ti-yarinabimi chi yachachijkunaga tiyarijkunashka.’ Moisés tiyarinabi tiyarin nishaga pai mandushkaidadi japigaguna nishami shina nin.

yachachishkagunada kazunaminguichi, shinaidi paiguna nishkadash ruranaminguichi. Ashtangarin paiguna purishka layadaga ama katinguichichu; paigunaga ‘Kaidami ruranagun’ nishash na p’aktachijkunachu. ⁴ Pish na apari pudibuj llashij cargadami shujkunaj rigra jawabi shitusha apachijkuna layami mandan. Ashtanbish paigunaga dedollanbish na tuparisha nij shinami p’aktachingujka na jursaringuna. ⁵ Imada rurushash genteguna paigunada rikuchunllami rurunguna. Paigunaga jatun p’atuj karabi Diosbuj Shimi esibishkada frentebi rigrabish watarishka purijkunami gan; shinaidi paiguna alli gashka rikuringajlla churanadash jatun tsuntsulladadimi churarijkuna gan. ⁶ Jatun mikunagunabish ñaubukimi tiyarisha mikungu manchanaidi munujkuna gan; Diosmunda yachana wasigunabish alli pushtuda mashkusha ñaubuki tiyarijkuna gan; ⁷ shinaidi genteguna lasagunabi tupushash allidijkunada shina saludachun, shinaidi ‘Rabí’^t nichunmi munujkuna gan.

⁸ “Ashtanbish kangunaga ‘Rabí’ nichunga ama mununguichichu. Ashtangarin tukigunami waukindijkuna ganguichi; shinushaga shuj yachachijlladami charinguichi. ⁹ Shinaidi kai pachabi gajkunadaga ama pidash ‘Taita’ ninguichichu. Kangunaga jawa pachabi tiyuj shuj Taitadami charinguichi. ¹⁰ ‘Yachachij’ nichunllash ama mununguichichu, shuj Yachachijlla Cristoda charishkamunda. ¹¹ Kangunamunda maijin jatun tukushkaga kangunada sirvij gachun. ¹² Maijinsh ‘Ñukalla yallimini’ nijka na valichishkami ganga. ‘Na valichuni’ nijka jatunyachishkami ganga.

¹³ “¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna, mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Jawa pacha Diosbuj mandanamu genteguna waiguna punguda ichkuj shina jarkunguichi. Waigungu munujkunadash waiguchunga na sakinguichichu. Shinaidi kangunalladikish na waigunguichichu.”^u

¹⁵ “¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna, mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Shujllash kangunada katichun nishalla, kangunaga tuki ladu achpadash, jatun yaku kuchadashmi puringuichi. Ña shina rurushaga kangunaidi japina uku pacha ninadami paidaga ishki kutin yalli japinallada ruranguichi.

¹⁶ “¡Ay, ñawi na rikuj pushujkunalla! ¡Imachari tukunguichi! Kangunami, ‘Maijin, ‘Diosbuj wasimunda p’aktachishami’ nishash imash na imachugun,’ ninguichi. ‘Ashtanbish, ‘Diosbuj wasibi tiyaj kurimunda’ nishaga imadash p’aktachinami gan,’ nishami yachachinguichi. ¹⁷ ¡Yuyi

^s 23.5 Kai mandushkagunaga kaibimi tiyan: Dt 6.8; 11.18; Nm 15.37-40 ^t 23.7 Rabí nishaga ‘Alli yachachij’ nishami shina nin. ^u 23.13 Ñauba esibishkagunabiga kai verso 14 parlushkaga illan. Shinash, k’ipa rurujkunaga Marcos 12.40munda japisha churushkamaminga, kashna nisha, “¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna,

mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Viuda warmigunaj charishkagunadash kichujkunami ganguichi. Shinaidi alli rikuringaj nisha unida Diosta mañuj tukujllagunami ganguichi. Kangunaga ashtan yalli llakidami apanguichi.”

illuj, na rikujkuna! ¿Imadi yalli vali gan? ¿Kurichu na gashaga Diosbuj wasichu? Diosbuj wasimi kuridaga Diosbujlladi gashkada rurun. ¹⁸Shinaidi ninguichi: 'Maijinbish, 'Altarmunda p'aktachishami' nishash imash na imachugun. Ashtangarin maijin 'Altar jawabi tiyaj kumbidashka-munda' nijka ima nishkadaga p'aktachinami gan,' nisha ninguichi. ¹⁹¡Na rikujkuna! ¿Imadi yalli vali gan? ¿Diosmu kumbidashkachu na gashaga altarchu? Altarmi Diosmu kumbidashkadash Diosbujlladi gashkada rurun. ²⁰Shinushaga maijin 'Kai altarmunda p'aktachishami,' nijka na chi altarllamundachu nin; ashtanbish chi altarmundash, chi jawabi tuki tiyajkunamundashmi nin. ²¹Shinaidi maijin 'Diosbuj wasimundadimi nini' nijka na chillamundachu nin; ashtanbish chi wasibi kausuj Diosmundashmi nin. ²²Maijin 'Jawa pachamundadimi p'aktachisha' nijka Dios mandashka pushtumundami nin, shinalladi chibi tiyarij Diosmundashmi nin.

²³“¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna, mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Kangunami mintada, anista, cominoda, patsujmunda (100) chungada Diosmu kujkuna ganguichi. Shina gashash tuki Moisés mandushkamunda yalli jatun yachachishkagunadaga na kazushkanguichichu. Chibimi kabishkada ruraj, shujkunamunda llakirij, shinaidi Diosta chi yuyillan crijkuna gachun yachachin. Kaidami ruranadij gashkanguichi, chaishuj rurangunadash na sakishalla. ²⁴¡Na rikuj pushujkunalla! ¡Kangunami uchilla chuspida mikunamunda shushushash jatun camellodaga millpuj shina pandaringuichi!”^v

²⁵“¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna, mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Vazudash latudash washalladami maillujkuna layanguichi. Ashtangarin kangunaj shungu ukubiga shujkunajta shuwana yuyigunan, juchagunada rurusha na jarkarina yuyigunanmi junda ganguichi. ²⁶¡Na rikuj fariseoguna! Ñaubushadi, vazu ukudash latu ukudash mailluj shina linshichiri; shina rurushami washamush linshushka sakiringuichi.

²⁷“¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna, mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Kangunami wañushkada churana wasida yurujlladi rurushka shina ganguichi. Washallaga k'uilladij ashtanbish ukumunga wañushka tullugunan shinaidi tuki laya mapagunan jundagunanguichi. ²⁸Kangunaga shinami ganguichi. Washalla genteguna rikibiga allilladigunami rikuringuichi. Ashtanbish uku shungubiga milli yuyigunan jundashka nij tukushalla purij ishki sikigunaminguichi.

^v **23.24** Jesús shina nishaga 'Kanguna uchilla mandashkagunalladami p'aktachijkuna gan-guichi; ashtan yalli vali mandashkagunadaga na p'aktachijkunami gashkanguichi' nishami shina nin.

29 “¡Ay, ishki siki imadash nij tukushalla purij fariseoguna, mandushkagunada yachachijkuna! ¡Imachari tukunguichi! Dios nishkada parlujkuna wañuki bovedagunada rurujkuna, shinaidi alligunada rurujkunaj musrhagunada k'uillada parijajkuna. 30 Chimundaga ninguchi, ‘Nukuchi ñauba taitagunaj p'unllabi kausashkashaga Dios nishkada parlajkunadaga paigunan na wañuchinchimuchuga.’ 31 Kasha nishaga Dios nishkada parlujkunada wañuchijkunamunda wacharimushkada kangunaidimi parlusha rijsiringuichi. 32 Shinusha kangunaj ñauba taitaguna rurungu kallarishkadaga tukuchichiri.

33 “¡Culebra shina millida rurujkunaminguichi! Chi llakichina uku pacha ninamu rinamundaga ima layash na mitikunguichichu. 34 Shinushami Ñukaga Dios nishkada parlajkunada, yachuj tukushkagunada, yachachijkunadash kachusha. Chimundaga kangunaga shujkunadaga wañuchishami cruzbi chakatanguichi; kaishujkunadaga Diosmunda yachana wasibimi azilgun dalinguichi; shinaidi pueblogunamu rikish katik'ichunguichimi. 35 Shina gashkamundaga kai tuki alli gentegunamunda shinaidi allida ruruj Abelmunda pacha Berequiasbuj churi Zacariasgama yaur kai pachabi jicharishkamundaga kangunaj jawa-bimi llakichinaga urmunga. Zacariastami Diosbuj wasibi tiyaj altar kuchubi wañuchiganguichi. 36 Kabishkadadimi nini, kai tukigunamunda llakichinaga kai p'unllabi kausajkunaj jawabimi urmunga.”

Jerusalenmundagunada Jesús llakirishkamunda

Lc 13.34-35

37 “¡Jerusalén, Jerusalén, Dios nishkada parlujkunadami wañuchishkanguichi; shinaidi Dios kachushkagunadash rumigunanmi pigushkanguichi! Ima layami warmi atil, wawagunada rigra ukubi uggllun, shinaidimi kambuj wawagunadash tauga kutin tandachingu munashkani; shinash na munashkanguichichu. 38 Shinushaga rikunguichi, kangunaj wasiga shitushkami sakiringa.”^w 39 Kaidami kangunamu nini, kununmunda pacha kutinlladijka Ñukadaga na rikunguichichu, kanguna ‘¡Manduj Diosbuj shutibi shamuj allimi gangui!’ ningama.”

Diosbuj wasiga urmachishka ganamunda

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

24 ¹Diosbuj wasimunda Jesús llujshisha ña riguki, chi wasi pirkagunada rikuchingu Paibuj yachagujkuna kuchuyamugaguna. ²Shina rikuchiki Jesusga niga, “¿Kai tukigunada rikunguichichu? Kabishkadadimi nini, kaibiga shuj rumillash

^w 23.38 Kangunaj wasi nishaga Diosbuj wasidami na gashaga Jerusalén pueblolladadi parlan.

pirkushkaga na sakiringachu. Illujtami urmachisha tukuchishka ganga.”^x

Kai pacha tukurinabi ima tukuna gashkamunda

Mc 13.3-23; Lc 17.22-24; 21.7-24

³Chi k'ipaga Olivos urkumu risha Jesús tiyariga. Chibimi Paibuj yachagujkuna kuchuyasha ch'ikunyachisha tapugaguna, “Kaigunaga ima uradi kashna tukunga parlachunmi munanchi. ¿Kan shamunash, kai pacha tukurinash ima rikuchinandij rikuchishka ganga?”

⁴Shina tapuki Jesusga niga, “**Ama pish kangunada pandachichunga yuyin ganguichi.** ⁵**Taugagunami Ñukaj shutibi shamunga; ‘Ñukami Cristo gani,’ nishami taugagunada llagmusha pandachinga.** ⁶**Llaktapuragunabi pachun p'iñanuki wañunuki kaibish chaibish tiyajta uyushash ama mancharinguichichu. Shinaidimi tukuna gan. Shina gakish kai pachajka narij tukurichu ganga.** ⁷**Shuj llaktabi kausujkunanan chaishuj llaktabi kausujkunammi takanukungu jataringaguna; shinaidi achpa kuyish, mikuna illushkamunda yarijish tauga pushtubimi tiyunga.** ⁸**Chairijti kaigunaga kallari wachi nani shinallami ganga.** ⁹**Chimundaga kangunada llakichichun japichingagunami; shinaidi wañuchingagunami; shinaidi Ñukada katishkamundami kangunadaga tuki llaktamunda genteguna na rikunachinga.** ¹⁰**Chi p'unllagunadaga taugagunami Ñukada crishkadash chingachingaguna. Shinaidi na rikunachinukusha llakichichunbish kaishuj chaishujmumi japichinukungaguna.** ¹¹**Shinaidi taugagunami Diosmunda llagmusha yachachijkuna shamunga. Taugagunada pandachingaguna.** ¹²**Shina na allida ruranaguna mirariki taugaguna k'uyanukushkami chingaringa.** ¹³**Ashtangarin majjinsh tukurina p'unllagama Ñukada tuki shungun crisha alli katijka kishpichishkami ganga.** ¹⁴**Dios mandanamunda Alli Shimiga tuki kai pachabi kausajkunamumi parlushka ganga, tuki llaktagunabi yachi chayachun. Chimundaga tukurina p'unlla shamungami.**

¹⁵“Dios nishkada parluj Daniel parlusha escribishka shinami millanaidi na rikunachibujlladadi rurashkada Diosbuj wasibi rikunguichi. (Majjinbish chi parlushkada liyujka alli intindinguichi.) ¹⁶Chida rikushaga Judea llaktabi gajkunaga urkugunabi mitikungu richun. ¹⁷Shinaidi kikinbuj wasi jawabi gajkunaga ima charishkada llujshichingujllash uku pam-bamu ama uriyachun. ¹⁸Chagrabi purijkunash wasimunda churanada apungujllash ama vueltachun. ¹⁹Chi p'unllaguna ikxa charij warmigunash, chuchuchigujkunash jímachari tukunga! ²⁰Kanguna mitikusha

^x **24.2** Kanchis chungu (70) watabi Jesús wacharishka k'ipa, Romamunda soldadogunami Jerusalén puebloda illujta tukuchishtashkaguna. ^y **24.8** Wachi nani nishaga llakiguna kallarigushkada nishami shina nin.

rinaga ama tamia chiri p'unllaguna shinaiidi ama samana p'unllash^z gachun Diosta mañichi. ²¹ Chibiga jatun llakimi tiyanga. Kai pacha kallarishkamundadi kunungama kashna jatun llakiga narij tiyashkachu. K'ipa p'unllagunash na tiyangachu. ²² Chi llaki p'unllaguna ashtan katichun Dios na jarkushkakiga pish na kishpirinmunchu. Pai k'uyasha agllushkagunamundami chi llaki p'unllagunadaga ashallada rurunga.

²³ “Kangunada maijinsh, ‘Rikichi, Cristoga kaibimi gan,’ na gashaga ‘Chaibimi gan,’ nikish ama cringuichichu. ²⁴ Llagmushami, ‘Cristomi gani,’ nisha, na gashaga ‘Dios nishkada parlujmi gani,’ nisha shamunaguna. Pish na ruri pudishkagunada, pish na rikuchishkagunadash rurusha Dios agllushkagunadash pudishallaga pandachingumi munungaguna. ²⁵ Imash narij tukujllabidi ñami kangunamu nini.

²⁶ “Shinushaga maijinsh, ‘Rikichi, Pai Cristo chi shitushka pushtubimigun,’ nikish ama ringuichichu. Na gashaga, ‘Rikichi, kai ukubimi mitikushka,’ nikish ama cringuichichu. ²⁷ Ima layami indi llujshina ladumunda indi waiguna ladugama relámpago p'alanij rikurin shinami Aichayuj tukushka Churi shamuna p'unllash ganga. ²⁸ Maibimi wañushkaguna sirin, chibimi angagunaga tandanukunga.^a

Aichayuj tukushka Churi shamunamunda
Mc 13.24-27; Lc 17.26-30,34-36; 21.25-33

²⁹ “Chi manchanai llakichina p'unllaguna ña tukurishka k'ipaga, ‘indish an-sayangami, lunash na p'unllayachingachu. Luzerogunash jawa cielomunda urmungami. Jawabi tuki imalla tiyajkunash ch'ujchuchishkaminga.^b ³⁰ Aichayuj tukushka Churida rikuchinaga jawa cielobimi rikuringa. Tuki kai pachabi tiyaj tuki laya gentegunami manchillandi wakungaguna. Shinami Aichayuj tukushka Churi tukida ruri pudijlla jatun k'uilla p'alaniguj gashkan jawa pachamunda p'uyugunabi shamujta rikungaguna. ³¹ Paiga Paibuj angelgunadami chusku ladumunda kai pachabi tiyuj shuj ladu manyamundash chaishuj ladu manyagama jinchida buzinabi tukasha Paibuj agllushkagunada tandachichun kachunga.

³² “Jigus yura ima laya tukujta rikusha yuyida japinguichi. Chi yuramunda llullu ramaguna iñuki p'angagunash kutin iñusha jundukiga k'uilla rupi p'unllaguna chayamugushkada kangunalladi yachunguichimi. ³³ Shinalladi kai tukigunada rikushaga chi p'unllagunaga ña pungubi gashkada yachichi. ³⁴ Kabishkadadimi nini, kausajkuna narij wañujllabidimi kai tukigunaga shina tukunga.^c ³⁵ Jawa pachash kai pachash tukuringami, ashtanbish Ñuka nishka shimigunaga na tukuringachu.

^z 24.20 Samana p'unllabiga israelguna karu pushtumu richun na sakijkunashka.

^a 24.28 Angaguna tandanukushka rikurishka shinami Jesús shamuna p'unllada rikuchishkagunada tukiguna riki pudinga. ^b 24.29 Is 13.10; Is 34.4 ^c 24.34 Lucas 21.32dash ura chakibi yachachishkadash rikungui.

³⁶ “Ima p'unlla ima uras shina tukunadaga pish na yachunchu. Jawa pachamunda angelgunash Diosbuj Churilladikish na yachunchu. Taitallami yachun.

³⁷ “Ima layami Noé kausi p'unllaguna tukuga, shinaidimi Aichayuj tukushka Churi shamuna p'unllabish tukunga. ³⁸ Chi p'unllaguna narikish pachun tamiujllabidi Noé arcabi sikungamaga genteguna ubiasha, mikusha, kazarasha, kazarachisha kausagaguna. ³⁹ Ashtanbish kungushkadami ñash manchanaidi tamia shamusha yaku jatarisha tukigunada apush riga. Shinaidimi Aichayuj tukushka Churi shamunajka tukunga. ⁴⁰ Chi ratugunaga ishki k'arigunami achpabi rurusha puringaguna; shujka pushushkami ganga, chaishujka sakishkami ganga. ⁴¹ Shinaidi ishki warmimi rumibi kutangaguna; shujka pushushkami ganga, chaishujka sakishkami ganga.

⁴² “Shinushaga Ñuka kangunada Manduj ima ura shamunada kanguna na yachushkamundaga yuyin chapanguichi. ⁴³ Kaidash yachichi. Shuj wasiyujka tutabi ima urasta shuwa shamunada yachushaga shuwa wasimu waiguchunbish na sakisha yuyinmi chapanmu. ⁴⁴ Shinushaga kangunash rinalla chapanguichi. Aichayuj tukushka Churiga nash yuyashka urastami shamunga.

Kazuj shinaidi na kazujmunda

Lc 12.41-48

⁴⁵ “¿Maijindi alli kazuj, alli yuyiyuj sirvij gan? Paimumi mandujka pai-buj wasibi tiyujkunamush mikuna uras p'aktuki karachunbish mingun. ⁴⁶ Manduj chayushaga pai mingashkagunada p'aktachigujta japikiga chi sirvijka kushilla gachun. ⁴⁷ Kabishkadadimi nini. Chi mandujka tuki imalla charishkada paimumi minganmu. ⁴⁸ Ashtanbish chi sirvijka na alli milli gasha, ‘Manduj narij shamungachu’ yuyusha, ⁴⁹ paigun igulda purij sirvijkunada takungu kallarisha, shinaidi shingagunan tandanukusha mikusha ubiaki, ⁵⁰ na chapashka p'unlla shinaidi na yachushka uras pai-buj manduj shamushaga ⁵¹ jinchida llakichinga, ishki siki imadash nij tukushalla purijkunada llakichishka laya. Chibimi kirugunash kanirisha karrusk'ichisha wakungaguna.”

Chunga solteragunada yuyachisha parlashkamunda

25 ¹ “Jawa pacha Diosbuj mandanaga chungu maralla solteraguna michada japisha kazaraguj novion igulda ringaj tupungu llujshij shinami ganga. ² Pichkaguna alli yuyi charijkunamiga; chaishuj pichkagunaga na alli yuyi charijkunachuga. ³ Na alli yuyi charij solteragunaga michada apush rishash aceiteda churungajka na apush rigagunachu. ⁴ Ashtanbish chaishuj alli yuyi charijkunaga michadash shinaidi aceite p'urudash apugagunami. ⁵ Kazaraj novio na ut'kada shamuki,

chi solteraguna puñunachishaga tukigunami puñurigaguna. ⁶Ña chaubi tuta shinada, ‘Ñami novio shamun. Lluishichi tupungaj,’ nisha kaparishka uyariga.

⁷“Chida uyusha, tuki solteraguna rijcharishaga paigunaj michaguna-
da parijangu kallariaguna. ⁸Chimunda na alli yuyi charij solteragunaga
chaishuj alli yuyi charijkunada, ‘Ñukuchij michagunaga ñami wañugun;
kangunaj p'itilla aceitewada kumbidichi,’ nigaguna. ⁹Shina niki alli yuyi
charij solteragunaga, ‘Shina rurukiga ñukuchimush kangunamush na
p'aktungachu. Ashtanbish aceiteda k'atujkunajmunda kangunallamundi
randingu rinami allinmu,’ nigaguna.

¹⁰“Ashtanbish paiguna randingu riguki ñash novio chayamuga. Chi
waigunalla solteragunaga novion boda wasimu waigukiga punguda ich-
kugallagunami. ¹¹Chi k'ipa chaishuj solteraguna chayamushaga, ‘Manduj,
manduj, ñukuchimush punguda paskabai,’ nigaguna.

¹²“Shina nikiga, ‘Kabishkadadimi nini; kangunadaga na rijsinichu,’ niga.”

¹³Jesusa kaidashmi niga, “Shinushaga ima p'unlla ima uras shamuna-
da na yachushkamundaga yuyin chapanguichi.”

Kuchkida mingushkada Jesús yuyachishkamunda

Lc 19.11-27

¹⁴“Diosbuj mandanaga shuj k'ari karu llaktamu rinalla gasha pai ni-
shkada rurujkunada kayusha paigunamu kuchkida minguj shinami gan.

¹⁵Shujmunga pichka waranga (5.000), kaishujmunga ishki waranga
(2.000), shinaidi chaishujmunga waranga (1.000) kuchkigunadami ku-
ga. Ch'ikun ch'ikun paiguna ruri pudishkada mingusha karu llaktamu
rigallami. ¹⁶Pichka waranga kuchkida japijka chi kuchkin rishaga k'atu-
nagunada churusha pichka warangadashmi mirachiga. ¹⁷Shina layaidi
kaishuj ishki warangada japijkish kutin ishki warangadashmi mirachiga.
¹⁸Ashtanbish chaishuj warangallada japijka mandujbuj kuchkin rishaga
achpada ut'kusha pakushami churuga.

¹⁹“Uni uni p'unllaguna k'ipa pai nishkada rurujkunada manduj shamu-
shaga mingushka kuchkida mashna mirachishkada paigunan rikungaj
kallariga. ²⁰Pichka waranga kuchkida japij ñaubusha shamushaga kutin
pichka warangadashmi paida mandujmu kuga, kashna nisha, ‘Manduj,
kanga pichka warangadami kugangui. Shinushaga riki, kai pichka waran-
ganbishmi mirachishkani.’

²¹“Shina niki paida mandujka, ‘Allimishka; mandushkada allidami ru-
ruj gashkangui. Kai ashallanbish allida rikuchishkamundaga milgadami
kanmunga mingusha. Ñukan kushilla gangu shami,’ niga.

²²“Shinaidi ishki waranga kuchkida japij k'ipalla shamushaga kashna
niga, ‘Manduj, kanga ishki warangadami kugangui. Shinushaga riki, ku-
tin kai ishki waranganbishmi mirachishkani.’

23 “Shina niki paida mandujka, ‘Allimishka; mandushkada allidami ruru gashkangui. Kai ashallanbish allida rikuchishkamundaga milgadami kanmunga mingusha. Ñukan kushilla gangu shami,’ niga.

24 “Shinaidi chaishuj warangaida japij sirvij chayamushaga mandujmunga niga, ‘Manduj, kan p'aktachichij jinchí k'ari gashkada, na tarbushash japijllada, shinaidi na jichushash tandachijllada ñukaga yachuganimi. 25 Shinushami manchusha kambuj kuchkida apusha rishaga achpabi pambusha pakugani. Ashtanbish kambujtaga japi.’

26 “Shina niki mandujka, ‘Kan sirvijka na alli killasikimishkangui; ñuka na tarbushash japijllada shinaidi na jichushash tandachijllada kan yachushkashaga 27 ñukaj kuchkida apusha bancobi shitungu ringuimugandi. Ñuka shamushaga mama kuchkidash wawa kuchkidash japinimumiga.’ 28 Chimunda chibi gajkunada, ‘Waranga (1.000) kuchkida kichusha chaishuj chungu warangada (10.000) charijmu kuichi,’ niga. 29 ‘Maijinsh charijmunga ashtanmi kushka ganga, shinusha yallidashmi charinga; ashtanbish na charijmundaga ashalla charishkaidash kichushkami ganga.’^d 30 Kai na alli sirvij imadash na pudijtaga washa yanamangamu shitichi. Chibimi kirugunash kanirisha karrusk'ichisha wakunga.’

Allida na allida ruru jkunada Dios ch'ikunyachinamunda

31 “Ima ura Aichayuj tukushka Churij muyundijta k'uilla p'alaniguj shinaidi tuki Paibuj angelgunandi shamushaga Paibuj k'uilladi p'alaniguj mandana tiyarinabimi tiyaringa. 32 Shinami tuki llaktagunamundaguna Paibuj ñaubuki tandanukungaguna; chimundaga ima layami shuj michij ovejagunada chivogunamunda ch'ikunyachin shinami paigunapuramunda ch'ikunyachinga. 33 Ovejagunadaga Paibuj alli ladumu, chivogunadaga Paibuj lluki ladumumi churunga. 34 Chimunda Jatun Mandujka Paibuj alli ladumu tiyajkunadaga ningami, ‘Kanguna, Ñukaj Taita alligunada kushkaguna, shamichi. Shinaidi kai pachada ruruhka pachamundadi kangunamu parijashka Diosbuj mandanada japichi. 35 Yarijin puriki kangunaga Ñukamu mikunada karuganguichimi; yakunachikish ubiachun kuganguichimi; shuj ladumunda shamusha na rijsisha purikish puñuna ukuda mañachiganguichimi. 36 Ñuka churana illuj tukukish kuganguichimi; ungushka gakash jambichiganguichimi; carcelbi tiyakish rikungu shamuganguichimi.’

37 “Shinushaga allida ruru jkunaga tapungagunami, ‘Manduj, ¿ima ura yarijin kanda rikusha mikunada karuganchiri, na gashaga yakunachijta rikusha ubiachiganchiri? 38 ¿Ima ura kan na rijsisha purijta rikusha

^d 25.29 P'ichilla kuchki charijmunda kichusha milga charijmu kushkada parlushaga Diosga ima kuchki, ima yuyi, ima alligunamdash kushkamunda paibujta rurusha kausanashkadami yachachin. Na shina ruru jta Dios rikushaga ima kushkadash kichungallami.

puñuna ukuda kuganchiri, na gashaga churana illuj gaki kanmu kuganchiri? ³⁹ ¿Ima ura kan ungushkada na gashaga carcelbi tiyajtash rikungu riganchiri?”

⁴⁰ “Shina niki Jatun Mandujka, ‘Kabishkadadimi nini, kai uchilla maragunamu laya, Ñukaj waukigunamunda shujllamush tuki imada ruru-shkash Ñukallamundimi rurushkanguichi,’ ningami.

⁴¹ “Chi k'ipa Jatun Mandujka Paibuj lluki ladumu tiyajkunadaga, ‘Ñukamunda anchichi milliguna; diablomush paibuj angelgunamush parijashka na tukurij ninamu richi,’ ningami. ⁴² “Ñuka yarijin purikish kangunaga mikunada na karuganguichichu; yakunachikish ubiachun na kuganguichichu. ⁴³ Na rijsishka pushtubi purikish puñuna ukuda na mañachiganguichichu; churana illuj tukukish na kuganguichichu; ungu-shka gakish carcelbi tiyakish rikungujmash na shamuganguichichu.”

⁴⁴ “Shina niki paigunash, ‘Manduj, ¿ima uradi yarijin gajta, yakuna-chijta, shuj ladumunda shamusha purijta, churana illujta, ungushka gajta, carcelbi tiyajtash kanda rikushash imada na ruruganchi?’ nisha tapungagunami.

⁴⁵ “Chimunda Jatun Mandujka, ‘Kabishkadadimi nini, kai uchilla mara laya gentegunamu shujllamush, kai tukigunada na rurushkamundaga ñukamush na rurushkanguichichu,’ ningami. ⁴⁶ Chigunaga na tukurij llakichinamu ringaguna; allida rurujkunaga na tukurij kausimu.”

Jesusta wañuchingu yuyarinukushkamunda

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

26 ¹ Kai tuki parlanagunada nishka k'ipaga Jesús Paibuj yachaguj-kunada kashna niga, ² “Kangunaga ishki p'unllabi Pascua pishta gashkada yachunguichimi. Chibimi Aichayuj tukushka Churiga cruzbi chakatasha wañuchichun kushka ganga.”^e

³ Chi p'unllagunami manduj curagunash shinaidi israelgunada pushaj yuyijkunash curagunada jatun manduj Caifasbuj wasibi tandanukushaga ⁴ ima layash pandachisha Jesusta japingaj shinaidi wañuchingaj yuyari-nukugaguna. ⁵ Ashtanbish, “Genteguna ama bulla rurachunga chi pishta p'unllagunabiga ama japichishunchi,” ninukugaguna.

Jesusbuj umabi k'uilla ashnarijta tallishkamunda

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

⁶ Jesús Betania pueblobi gasha lepra unguiyuj nishka Simonbuj wa-sibimiga. ⁷ Jesús mizabi tiyakimi shuj warmi milga kuchki valij k'uilla ashnariguj yakuda alabastro rumida rurushka uchilla puñubi apushka kuchuyasha Jesusbuj uma jawabi talliga. ⁸ Jesusbuj yachagujkuna chida

^e 26.2 Israelguna ima laya Pascua pishtada yuyarij gashkada Glosariobi parlan.

rikusha p'iñarisha, “¿Imashadi kai k'uilla ashnariguj yakuda yangadi ji-chushtan? ⁹Ashtanbish kai yakuda milga kuchkibi k'atushaga imadash na charijkunamu kunami allinmuga,” ninukugaguna.

¹⁰Jesús uyushaga, “¿Imashadi kai warmidaga p'iñachinguichi? Pai Ñukada kashna rurushaga allidami rurushka. ¹¹Shinalladi imadash na charijkunadaga kangunapurabiga charinguichilladijmi. Ashtanbish Ñukadaga na tuki ratu charigunguichillachu. ¹²Kai warmi kai k'uilla ash-nariguj yakuda Ñukaj cuerpobi tallishaga Ñukada pambanabujmi shina parijaga. ¹³Kabishkadadimi nini. Kai pachabi mai pushtubish Dios kishpi-china Alli Shimida yachachishaga kai warmi imada rurushkadashmi parlushka ganga. Shinami kai warmimunda yuyarishka ganga.”

Judas Jesusta japichingu munushkamunda

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

¹⁴Chunga ishki yachagujkunamunda shujka, Judas Iscariote shuti manduj curagunada rikungu risha, ¹⁵kashna niga, “Ñuka kangunamu Jesusta kuchunga ¿mashnada kush ninguichi?”

Shina niki paigunaga kinsa chungu (30) kuchkidami kugaguna.^f ¹⁶Chimunda pacha Judasga chi yuyilla gasha ima layash Jesusta japichinada mashkaga.

Jesús yachagujkunan mikushkamunda

Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹⁷Levadura illuj tandada mikuna pishta kallari p'unlla chayamukimi yachagujkuna Jesusbujmu kuchuyashaga, “¿Maibidi Pascua mikunada Kanmu parijachunga munungui?” nisha tapugaguna.

¹⁸Shina niki Jesusga, “Pueblomu richi; chibi shuj k'arij wasimu chayushaga kashna ninguichi, ‘Yachachijka, “Ñukaj p'unllaga ñami p'aktamugun. Kambuj wasimumi Ñukaj yachagujkunan Pascuada yuyarisha mikungu risha,” ninmi,’ ninguichi,” niga.

¹⁹Jesús ima laya mandushkadami Paibuj yachagujkunaga rurugaguna; shinami Pascua mikunada tukida parijagaguna.

²⁰Ña tutayaki Jesusga Paibuj chungu ishki yachagujkunandij mizabi tiyasha, ²¹mikugushka ratu Jesusga, “Kabishkadadimi nini, Ñukada p'i-ñajkunamu kangunapuramunda shujka Ñukada japichingami,” niga.

²²Shina niki llakilladi tukusha kaishuj chaishuj, “Manduj, ¿ñukachu gasha kanda japichijka?” nisha tapungu kallariagaguna.

²³Jesusga niga, “Nukan kai latullabidi tandada nuyuchijmi Ñukada-ga japichinga. ²⁴Kabishkadamigun; Dios escribichishka shina Aichayuj

^f **26.15** Chi kinsa chungu (30) kuchkiga platan rurushkami. Chusku killa trabajashka vali kuchkimishka.

tukushka Churidaga wañuchinga. ¡Ashtangarin maijin japichijka imachari tukunga! Na wacharishkashami alli ganmuga,” niga.

²⁵Chimunda Jesusta japichingu purij Judasga, “Yachachij, ¿ñukachu gasha kanda japichijka?” nisha tapuki Jesusga,

“Kanlladimi ningui,” niga.

²⁶Shinaidi mikugushami Jesusga tandada japisha Diosta ‘Diosolopai’ nishka k'ipa yachagujkunamu, “K'aigachi. Mikichi. Kaimigun Ñukaj cuerpo,” nisha chaubisha kuga.

²⁷Chi k'ipa shuj copada japisha Diosta ‘Diosolopai’ nisha Paibuj yachagujkunamu kuga. “Kai copamunda tukiguna ubiyichi. ²⁸Kaimi Ñukaj yaur. Kai yaurgunmi Ñuka ari nishkada p'aktachingu rikuchisha. Taugagunamundami kai yaurga jichushka ganga, paigunaj juchagunada perdonangaj. ²⁹Shinaidi Ñukaga ninimi, Ñukaj Taitabuj mandanabi mushuj vinoda kangunan ubiana p'unllagama uvan rurushka vinodaga kutinga na ubiashachu,” nisha niga.

Pedro “Jesusta na rijsinichu” ninamunda

Mc 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

³⁰Salmoskunada cantushka k'ipami Olivos urkumu rigaguna. ³¹Chibimi Jesusga, “Kunun tutami kangunaga tukiguna Ñukada crinada chingachinguichi. Dios escribichishkabi kashna nishka shina: ‘Michijta wañuchikiga oveja kanllaga kaida chaida rishami chingashka ganga.’”

³²Shinash Ñuka kausarishaga kanguna Galilea llaktamu narij rijllabidimi Ñukaga ñaubusha risha,” niga.

³³Shina nikimi Pedroga, “Tukiguna Kanda crinada chingachikish ñukaga ima urasgamash na chingachishachu,” niga.

³⁴Chimunda Jesusga, “Kabishkadadimi nini, kunun tutaiddimi gallo narikish cantujllabidi kinsa kutin Ñukadaga ‘Na rijsinichu’ ninguimi,” niga.

³⁵Shinash Pedroga, “Kangun wañuna gakish Kandaga ‘Na rijsinichu’ nishaga na nishachu,” niga. Tuki yachagujkunash shinaidimi nigaguna.

Getsemanibi Jesús Diosta mañushkamunda

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

³⁶Chi k'ipa Jesús Paibuj yachagujkunan Getsemaní nishka pushtumu chayushaga, “Ñuka chaida risha Diosta mañungama kaibi tiyarichi,” niga.

³⁷Chimunda Jesusga Pedrodash shinaidi Zebedeoj ishki churidash pusshusha riga. Shina rishami Paibuj shungubi llakin gasha manchanaidi llakiringu kallariha, ³⁸paigunadaga, “Ñuka shungubiga wañi llakidami yuyani. Kangunaga kaillabi sakirichi. Na puñushalla Ñukan rijchuj gan-guichi,” niga.

³⁹ Jesusga ashan ñaubujmu risha kungurishaga pambabi tuparingama kumurishami, “Ñuka Taitalla, pudinalla gakiga kai jayuj yakuda ubiana shina llakimunda Ñukada anchuchibai; ashtangarin ama Ñuka munushka gachun, ashtanbish Kan munushka shina gachun,” nisha Diosta mañuga.

⁴⁰ Chi k'ipa Paibuj yachagujkuna tiyashkamu shamushaga puñujkunada japishami Pedroda niga, “¿Shuj urawaidash nachu rijchuj Ñukan gai pudiganguichi? ⁴¹ Ama ima jucha runanabi urmachishka gangujka na puñushalla Diosta mañichi. Kangunaj espirituga allida rurungu munakish aichami shaikushka shinagun,” niga.

⁴² Kutinlladi risha kashna nisha mañuga, “Ñuka Taitalla, kai jayuj yakuda ubiuj shinada na jarkana gakiga Kan munushka shina rurushka gachun.”

⁴³ Yachagujkuna puñunaimunda ñawi ichkariki Jesús shamushaga kutin puñujkunada japiga. ⁴⁴ Chimunda paigunada sakisha kinsa kutibi Diosta mañungu rishaga chi shimigunallandi kutin mañuga. ⁴⁵ Chimunda Paibuj yachagujkuna tiyashkamu shamushaga Jesusga, “¿Kangunaga puñush katisha samanguichillachu? Rikichi, Aichayuj tukushka Churida juchayujkunaj makibi japichina uras ñami chayamushka. ⁴⁶ Jatarichi. Jakuchi. Ñukada japichijka ñami kuchuyamugun,” niga.

Judas Jesusta japichishkamunda

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷ Jesús chairijtij nigujllabidimi chungu ishki yachagujkunamunda Judasga kaspigunama espadagunamada apushka taugalladijkunan shamuga. Chigunaga manduj curaguna, israelgunada pushaj yuyijkuna kachushkami shamugaguna. ⁴⁸ Japichij Judasga, “Ñawi ichibi ñuka muchushkami, Jesusga ganga; Paidada japinguichi,” nishami paigunada ña yachachishkaga. ⁴⁹ Paiga ña Jesusbujmu kuchuyasha, “Yachachij, ¿allilla-chu gangui?” nisha Paidada muchuga. ⁵⁰ Chimunda Jesusga niga,

“Amigo, imada rurungu shamushkadaga rurilla.”

Chimunda chaishujkuna kuchuyasha Jesusta japisha charirigaguna.

⁵¹ Chibimi Jesusta katijkunapuramunda shujka paibuj espadada surkushaga jatun manduj curaj sirvijta juaktusha rinrinda p'itiga. ⁵² Chimunda Jesusga niga, “Kambuj espadada wakichi, wakichina pushtullabidi. Tuki espadan takanukujkunaga ashtanbish espadallandimi wañungaguna. ⁵³ ¿Nachu yachungui? Ñukaga Ñukaj Taitada mañukiga kununlladi chungu ishki kanllalladi angelgunada yalli kachunmunllami.^h ⁵⁴ Shina gakiga ¿ima layadi Diosbuj Shimibi ‘Kashnami tukunagun’ nishkaga p'aktungari?”

⁵⁵ Chibimi Jesusga gentegunada tapuga, “¿Imashadi kangunaga kaspigunan espadagunan Ñukada shuj shuwamada laya japingu

^h 26.53 Kanllalladi nishaga sujta waranga (6.000) soldadogunadami parlan.

shamuganguichi? Tuki p'unllagunami israelgunaj Diosbuj wasibi yacha-chigukish ima urash Ñukada na prezu japiganguichichu. ⁵⁶ Ashtangarin tuki kaigunaga tukunmi Dios nishkada parlujkuna escribishka shina p'aktachun.”

Chimundaga tuki yachagujkunami Jesusllada sakisha mitikusha rigaguna.

Jesusta juchachishkamunda

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷ Jesusta japijkunaga curagunada mandaj Caifasbuj wasimu pushusha rigaguna, maibimi Moisés mandushkada yachachijkunash pushaj yuyij-kunash tandanukushka tiyagaguna. ⁵⁸ Jesusta pushakimi Pedroga washa washa katisha jatun manduj curaj wasi kanlla pambagama chayuga. Chimu waigusha chapujkunana igulda tiyarisha imabi tukurinashkada rikungu sakiriga.

⁵⁹ Chibimi manduj curaguna, israelgunada mandajkunapura tandanukushkabish Jesusta wañuchingaj nisha imalladash llagmusha juchachijkunada mashkagaguna. ⁶⁰ Taugaguna kuchuyasha llagmusha juchachigukish ima jucha rurashkadash na japigagunachu. Chibimi ishikigunabish kuchuyasha, ⁶¹ “Kai k'ariga, ‘Ñukaga kai Diosbuj wasidaga urmachi pudinimi; kinsa p'unlla k'ipaga kutin shayachimunllami,’ nigami,” nisha juchachigaguna.

⁶² Chimunda jatun manduj cura shayarisha Jesusta, “¿Shina nikish nachu ima ninadash charingui? ¿Imadi gan kai tuki kanda juchachishkagunaga?” nisha tapugukish, ⁶³ Jesús upalla sakiriga. Shinusha curagunada manduj curaga niga, “Kausuj Diosbuj shutibi, ñukuchimu kabishkada nichun mandanimi. ¿Kanchungui Cristo, Diosbuj Churi?”

⁶⁴ Shina niki Jesusga, “**Kanlladimi nishkangui. Kangunadash Ñukash ninimi, Aichayuj tukushka Churidaga Tukida Ruri Pudijbuj alli ladubi tiyajtami kunun p'unllagunamundaga rikunguichi, shinaidi jawa pachamunda p'uyubi shamujtashmi rikunguichi,**” niga.ⁱ

⁶⁵ Shina niki curagunada manduj curaga paibuj churanada llikishtashaga^j kashna niga, “Kai k'ari parlushka shimigunaga ¡Diosta imakish na valichishkagunamigun! ¿Imajtikish juchachijkunadaga ashtanga ministishun? Kangunaidimi pai imakish Diosta na valichishkada uyushkanguichi.” ⁶⁶ Shina nishaga, “¿Ima layadi rikurin?” niki chaishujkunaga, “Paiga wañunami kabin,” nigaguna.

⁶⁷ Chimundaga ñawibi t'iukushtashaga juaktugaguna. Chaishujkunaga lutskishaga, ⁶⁸ “Kan Cristo gashaga ¿maijindi kanda juaktanchi? Parli,” nigaguna.

ⁱ 26.64 Daniel 7.13-14 nishka shinami Jesusbi p'aktuga. Chibibish rikungui. ^j 26.65 Churanada llikishtashaga p'iñarishkada rikuchingumi shina rurun.

“Jesusta na rijsinichu” Pedro nishkamunda*Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-27*

⁶⁹Chigunabiga washa pungu pambabi Pedro tiyaki chibi gaj sirvij warmi kuchuyashaga, “Kambish Galileamunda Jesuskundijmi purij gangui,” niga.

⁷⁰Shina niki Pedroga tukigunaj ñaubuki “Na shinachugun. ¿Imadachari nigungui? Na yachanichu,” niga.

⁷¹Chimunda pungu llujshinamu riki kutin shuj warmish rikusha chibi gajkunamu, “Paiga Nazaretmunda Jesuskundij purijmi,” niga.

⁷²Kutinmi Pedroga, “¡Na shinachugun! ¡Chi k'aridaga nalladi rijsinichu!” nisha juraga.

⁷³Chi k'ipalladimi chibi gajkunaga Pedrojmu kuchuyashaga, “Kabishkadimigun, kambish paigunapurallamundadimigui; kan parlarishkabish rijsinallamigun,” nigaguna.

⁷⁴Shina niki kutin kutin ‘Kabishkadadimi nini, Ñuka llagmakiga Dios llakichichun’ nisha Pedroga, “¡Chi k'aridaga nalladi rijsinichu!” nigujllabidimi gallo cantuga. ⁷⁵Chibimi Pedroga, “**Gallo narikish cantujllabidimi kinsa kutin Ñukadaga ‘Na rijsinichu,’ ningui,**” nisha Jesús nishkada yuyariga. Chimunda llujshish risha llakirishaidi pachun wakuga.

Pilatoj ñaubujmu Jesusta pushushkamunda*Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32*

27 ¹Ña p'unllayaguki tuki manduj curagunan israelgunada pushaj yuyijkunan ima laya Jesusta wañuchina yuyin parlanukugaguna. ²Jesusta watusha pushushaga Judea llaktada manduj Pilatomu kugaguna.

Judas wañushkamunda

³Jesusta juchachisha wañuchinada ña rikushaga Paida japichij Judasga na alli rurashkada manchanaidi yuyarisha, manduj curagunamu yuyijkunamush kinsa chungu (30) kuchkigunada vueltachiga, ⁴kashna nisha, “Ima jucha illuj k'arida wañuchichun japichisha juchadami rurashkani.”

Ashtanbish paigunaga, “Chiga ñukuchimunga ¿imadi valin? ¡Kambujmi ganga!” nigaguna.

⁵Chimunda Judasga Diosbuj wasi ukubi kuchkida pigush rishaga sipirishami wañuga.

⁶Manduj curaguna chi kuchkida tandachishaga, “Kai kuchkiga shuj genteda wañuchingu randishka kuchkimigun; shinushaga Diosmu kushkada tandanabiga na churanachu ganchi,” nigaguna.

⁷Shinushami chi kuchkinga shuj ladumunda shamushkaguna wañuki pambungaj yuyarinukusha Mangada Rurujbuj Achpada randigaguna.

⁸Shinushami chi achpaga kunun p'unllagama, “Yaur Pamba” nishkagun.

⁹⁻¹⁰Shinami Dios nishkada parluj Jeremías kashna parlashkaga p'aktuga:

“Israelguna Paida randingaj ‘Kushun’ nishka kinsa chungu kuchkida-
mi japigaguna;
chigunmi Mangada Rurujbuj Achpada randigaguna, ima laya Man-
duj Dios ñukada mandushka shinalladi.”

Jesús Pilatoj ñaubuki gashkamunda

Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38

¹¹ Chi llaktada mandachun churashka Pilatoj ñaubuki Jesús ña shayaki,
“¿Kanchu israelgunaj jatun manduj gangui?” nisha Pilato tapuki,
Jesusga, “**Kanlladimi ningui,**” niga.

¹² Manduj curaguna pushaj yuyijkunash Paida juchachigukish Jesusga
imadash na nigachu. ¹³ Shinushami Pilatoga, “Tukilladadi kanda jucha-
chisha nigushkagunadash ¿nachu uyungui?” nisha tapuga.

¹⁴ Ashtanbish Jesusga shuj shimiwaidash na nigachu; shinushami
manduj Pilatoga mancharishkaidi sakiriga.

“Jesusga wañunami gan”

Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38—19.16

¹⁵ Chi Pascua pishtagunabimi llaktada mandujka genteguna munashka
prezuda paigunamu kacharijkuga. ¹⁶ Chigunabimi uyarishkaidi Barrabás
shuti prezu tiyaga. ¹⁷⁻¹⁸ Jesusta envidiashkamunda paibujmu pushushka-
da Pilatoga yachugami. Shinushami paiguna tandanukushkabi Pilatoga,
“¿Kangunaga maijindadi kacharichun ninguichi: Barrabastachu na gasha-
ga Cristo nishka Jesustachu?” nisha tapuga.

¹⁹ Ña Pilato juchachisha mandanabi tiyaki paibuj warmiga, “Chi allida
ruruj k'aridaga ama imadash rurunguichu. Kunun tutami paimundaga pa-
chun llakirinada suñugani,” nisha parlachun kachuga.

²⁰ Ashtanbish manduj curagunash pushaj yuyijkunashmi Barrabasta ka-
charinada shinaidi Jesustaga wañuchinada mañachun taugalladijkunada
‘Ari’ nichigaguna.

²¹ Manduj Pilatoga, “Kai ishkimundaga ¿maijindadi kacharichun nin-
guichi?” nisha kutin tapuki gentegunaga,

“¡Barrabasta!” nigaguna.

²² Pilatoga, “Cristo nishka Jesustaga ¿imadadi rurusha?” nisha tapuki tukiguna,
“¡Cruzbi chakatachun!” nigaguna.

²³ Pilatoga, “¿Imadadi na allida rurushka?” nisha tapukish paigunaga
ashtan jinchida,

“¡Chakatachun!” nisha kaparigaguna.

²⁴ Pilatoga ña imadash na ruri pudigushkada yachushaga tukiguna
ashtan ashtan kaparigujllabi yakuda apamuchun kachusha tukigunaj
ñaubuki makida maillagusha kashna niga, “Kai k'arij yaurga na ñukaj ja-
wachunga; ashtanbish kangunaj jawaminga.”

²⁵Shina niki tukiguna, “¡Paibuj yaurga ñukuchij shinaidi ñukuchij wagunaj jawabi gachun!” nigaguna.

²⁶Shinushami Pilatoga Barrabasta kachariga; ashtanbish Jesustaga azilgun dalichun^k kachushka k'ipaga cruzbi chakatachun kuga.

²⁷Manduj Pilatoj soldadogunaga mandana jatun wasimu Jesusta pushusha rishaga chi kanllalladi tuki soldadogunadashmi Paibuj muyundiki tandachigaguna. ²⁸Chibimi Paibuj churanada kichusha k'uilla puka churanada jawalla p'achallichiga. ²⁹Kashan rurushka coronada umabish churachisha alli ladu makibi shuj kaspidash tsutsukichiga. Chi k'ipaga nij tukushalla Jesusbuj ñaubuki kungurisha, “¡Israelgunada manduj alli gachun!” nisha asigaguna. ³⁰Shinaidi Paida t'ikushtasha chi kaspillandimi umabi takagugaguna. ³¹Paimunda kaida chaida nisha asishka k'ipaga jawalla p'achallishkadash kichusha Paibuj churanadadimi churachisha cruzbi chakatangu pushusha rigaguna.

Jesusta cruzbi chakatashkamunda

Mc 15.21-41; Lc 23.26-49; Jn 19.17-30

³²Ña llujshisha rigushaga Cirene pueblomunda Simón shuti k'arin tupusha paimu Jesús aparishka cruzta uyi na uyidi apachigaguna.

³³Ña Gólgota urkumu chayugaguna (Gólgota nishaga ‘Uma Tullu’ nishami nin). ³⁴Uvan rurushka vinoda hiel nishka jayuj yakun chapusha ubiachun kugaguna. Ashtanbish Jesús mallishaga na ubiusha nigachu.

³⁵Ña Jesusta cruzbi chakatashka k'ipa soldadogunaga paigunapura Jesusbuj churanada sorteoda rurusha japinukugaguna. ³⁶Chibi tiyari-sha Paida chapungu kallariagaguna. ³⁷Paibuj uma jawamunga imamunda wañuchishkada escribisha, “ISRAELGUNADA JATUN MANDUJ JESÚS KAIMIGUN,” nishami churugaguna.

³⁸Shinaidi ishki shuwagunadashmi cruzbi chakataga shujtaga alli ladumu, chaishujtaga lluki ladumu. ³⁹⁻⁴⁰Chida rijkunaga umada kuyuchisha, “Kan, ‘Diosbuj wasida p'akishtasha kinsa p'unllabi kutin shayachishallami,’ nisha nijtijka, kanlladi kishpiriri; kan Diosbuj Churi gashaga cruzmunda uriyiri,” nisha litugaguna.

⁴¹Shinalladi manduj curaguna Moisés mandashkada yachachijkunash pushaj yuyijkunan tandanukusha Jesusta asisha kashna nigaguna, ⁴²“Shujkunadaga kishpichigami. Ashtan pailladijka na kishpiri pudinchu. Israelda jatun manduj gashaga cruzmunda uriyachun, ñukuchi rikusha cringaj. ⁴³Pai Dios yuyilla purigandi. Shina gakiga kabishkadi k'uyushkashaga Dioslladi kununga kishpichichun. ¿Nachu, ‘Diosbuj Churimini,’ niga?”

^k **27.26** Jesusta dalishka azilga taugaidi puntagunada charijmi. Chi puntagunaga jirrudash na gashaga tulludashmi rurushkaguna gaga.

44Paigun cruzbi chakatashka ishki shuwagunashmi Jesusta shinaidi litugaguna.

Jesús wañushkamunda

Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

45Chaubi p'unllamunda kinsa uras tardigamami tuki kai pachaga tuta-yaga. 46Chi uras kinribimi Jesusga, “**Elí, Elí, ¿lama sabactani?**” nisha jinchida kapariga. (Kai nishkaga: “Ñukaj Dios, Ñukaj Dios, ¿imashadi Ñukallada sakiganguiri?” nishami nin.)

47Maijin chibi gajkuna uyushaga, “Dios nishkada parluj Eliastami paiga kayagun,” nigaguna.

48Shina kaparinmi shujka apuruidi risha esponjada japiga. Chida-ga uvan rurushka jayuyashka vinobi lapuyachisha kaspibi watusha ubiachun nisha kuchuyachiga. 49Chaishujkunaga, “Elías cruzmunda kishpichingu shamunchu rikungu saki,” nigaguna.

50Chimunda kutinlladi Jesús jinchida kaparishaga Paibuj espirituda Diosmu mingusha wañugallami. 51Chi ratuidi Diosbuj wasibi ch'ikun-yachishka tiyuj linsoga jawamunda urimu manyujta chaubibi llikiriga,¹ achpash kuyuga, rumigunash chaubirigaguna. 52Shinaidi pambushka ut'kugunash paskarikiga Diosbujlla kaususha wañuj tauga gentegunash kausachishka gagaguna. 53Jesús kausarishka k'ipami pambushka ut'-kugunamunda llujshisha Diosbuj pueblo Jerusalemu waigugaguna. Chibimi paigunada taugaguna rikuga.

54Soldadogunada mandujkish paigun igulda Jesusta chapusha gajkunash achpa kuyujta tuki ima tukushkagunadash rikusha manchanaidi mancharisha, “¡Kai k'ariga kabishkadimi Diosbuj Churi gashka!” nigaguna.

55Chibimi Galileamunda pacha Jesusta katisha shinaidi Pai ima ministishkada rurusha shamuj tauga warmiguna karullamunda rikugaguna. 56Paigunapuradi Magdala pueblomunda Mariash, Jacoboj Jozij mama Mariash, Zebedeoj churigunaj mamash chibimi gagaguna.

Jesusbuj cuerpoda ut'kubi tapachishkamunda

Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

57Ña tutayaguki Arimatea pueblobi kausuj charijlladi Jozi shuti shamuga. Paibish Jesusta katijmiga. 58Jozi Pilatoda rikungu risha Jesusbuj cuerpoda mañuga. Shina mañuki Pilatoga kuchun mandush kachuga. 59Cuerpoda Jozi japishaga linshu alli linsun pilluchishaga 60rurushkalla

¹ 27.51 Kai linsoga Diosbujti Ukumu (Lugar Santísimo) waigunabi warkushka gaga. Shina llikirishkaga Jesucristo wañushkamunda maijinbish Diosbuj kuchumu waigunalla gashkadami yachachin.

mushuj pambana ut'kubimi churuga. Chi ut'kuga Jozijmiga. Pailladimi chi k'aka rumidaga ut'kuchishkaga. Chimundaga waiguna ut'kudaga jatin rumin tapachishaga rigallami. ⁶¹Magdala pueblomunda Mariash chaishuj Mariash chi pambana ut'ku ñaubukimi tiyarisha sakirigaguna.

Ut'ku ñaubuki Jesusta soldadoguna chapushka

⁶²Kayundij samana p'unllabi tukida alli parijana p'unlla k'ipabi, manduj curaguna fariseogunan igulda Pilatoda rikungu rigaguna. ⁶³Paidaga, “Manduj, chi llulla Jesús chairijti kausagushaga, ‘Kinsa p'unlla k'ipaga kausarishami,’ nishkadami yuyariganchi. ⁶⁴Shinushami paida pambushka ut'kuda kinsa p'unllagama chapachun kachachun ninchi. Paibuj yachagujkuna tuta shamusha, cuerpoda shuwasha, ‘Jesusga ñami kausarishka,’ nisha ama gentegunamu crichichunguna. Shina rurushagarin ñaubusha llagmushkadash yallimi ashtan llagmungaguna,” nigaguna.

⁶⁵Shina niki Pilatoga, “Kaibimi soldadogunada kachani. Kanguna yachushka shina ima layash alli chapachingu richi,” niga.

⁶⁶Chimunda rishaga ama imash tukuchun pambana ut'kuda alli tapachishka rumibi selloda llutachisha churugaguna. Shinami chapuj soldadogunada chibi sakigaguna.

Jesús kausarishkamunda

Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

28 ¹Samana p'unllamunda kayundij domingo tutamunda ña p'unllayaguki, Magdalamunda María shinaidi chaishuj Marian dij pambushka ut'kuda rikungu rigaguna. ²Manduj Diosbuj ángel jawa pachamunda uriyakimi ñash jinchida achpa ch'ujchuga. Chibimi tapachishka ut'kumu chayusha tapushka rumida anchuchisha chi rumi jawabi tiyariga. ³Chi angelga relampa laya p'alaniguj; paibuj churanash rasu laya yurujlladimiga. ⁴Chapuj soldadoguna paida rikushaga manchin ch'ujchurisha wañushkaguna layami tukugaguna.

⁵Ashtanbish angelga chi warmigunada, “Ama mancharichichu. Cruzbi chakatashka Jesusta mashkagushkada ñukaga yachanimi,” niga. ⁶“Na kaibichugun. Pai nishka shinaidi kausarishkami. Mai churushka pushtubi rikungu shamichi. ⁷Chimundaga Paibuj yachagujkunamu, ‘Wañushka-puramunda ñami kausarishka. Galilea llaktamu kangunada ñaubusha rigun; chibimi Paida rikunguichi,’ nisha ut'kada parlungu richi. Kaidami ñukaga kangunamu parlagani,” niga.

⁸Chimunda warmigunaga mancharishkaidi kushilladi chi pambushka ut'kumunda ut'kada risha yachagujkunamu parlungu shujlla rigaguna.

⁹Shina rigukimi paigunaj ñaubuki Jesús ñash rikurisha, “**¿Allillachu gan guichi?**” niga; shina niki chi warmiguna Jesusbujmu kuchuyashaga

chakida ugllarisha ‘Allimi gangui’ nigaguna. ¹⁰Chimunda Jesusga, “**Ama mancharichichu. Richi, Ñukaj waukigunamu Galilea llaktamu richun parlunguichi. Chibimi Ñukada rikungaguna,**” niga.

Chapuj soldadoguna parlushkamunda

¹¹Chi warmiguna riguki chapuj soldadogunapuramunda shujkunaga Jerusalén pueblomu waigusha manduj curagunamu tuki ima tukushkada parlugaguna. ¹²Chi curagunada mandujkunaga pushaj yuyijkunan tandanukusha imadash rurungu parlanukushaga milga kuchkida soldadogunamu kugaguna, ¹³kashna nisha, “Kangunaga, ‘Tuta ñukuchi puñugukimi Jesusbuj yachagujkuna shamusha wañushkadaga shuwashkaguna,’ ninguichi. ¹⁴Manduj Pilato kaigunada yachi chayukiga ñukuchimi ima layash paigun parlanukusha crichishun; kangunada llakichichunga na sakishunchu,” nigaguna.

¹⁵Soldadogunaga shina kuchkida japishami ima nisha yachachishkada rurugaguna. Shina nishkaga kunun p'unllagamami israelgunapurabiga parlushka gan.

“Yachagujkunada rurichi,” nisha mingushkamunda

Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁶Shinami chungu shuj yachagujkunaga Galilea llaktamu risha Jesús mandushka shina urkumu rigaguna. ¹⁷Chibimi Jesusta rikushaga ‘Allimi gangui’ nigaguna. Shinash shujkunaga ‘¿Paichushigun?’ nisha yuyagaguna. ¹⁸Jesús paigunajmu kuchuyashaga, “**Diosmi Ñukamunga kai pachadash jawa pachadash tuki imadash mandachun kushka,**” niga. ¹⁹“**Shinushami tuki llaktagunabi kausujkunajmu risha Ñukaj yachagujkunada rurichi, shinaidi Taitabuj, Churibuj, shinaidi Diosbuj Espirituj shutibi paigunada bautizichi. ²⁰Shinaidi tuki Ñuka imada kangunamu mandushkadash kazuchun paigunada yachachichi. Ñukaga kai pacha tukurina p'unllagamami tuki p'unllaguna kangunan gasha,**” niga.

SAN MARCOS

Marcosbi kallari parluguna

Pi escribiga: Bernabej familiamunda Juan Marcosmi. Paiga Jerusalén pueblo-munda Mariaj churimi gashka. Pablon, Bernaben Alli Shimida parlasha purijmi. Na Jesusbuj chungu ishki yachagujkunapurachu gashka. Pai Roma pueblobi gashami escribishka yuyachin.

Pimu escribishka: Tukida ruri pudij Jesusta rijsichun Roma pueblobi kausuj na israelgunamun escribishka.

Jesucristo wacharishka mashna wataguna k'ipabi escribishka yuyachin: pichka chungu na gashaga sujta chungu (50-60) watagunabimi.

Imadadi parlagun: Marcosga Jesús pi na rikuchishkagunada ruruj, Pailladi tukida ruri pudij gashkada parlan. Tuki tukushkagunamunda ashaguna kaibi tiyan: Galilea llaktabi gasha Jesusga na kuyurijta alliyachishka (2.1-12), wai-radash yakudash chulunyachishka (4.35-41), wañushka marada kausachishka (5.21-43), yaku jawada purishka (6.45-56), chusku warangagunamu karushka (8.1-10), yana katishka marada alliyachishka (9.14-32), yachagujkunada yachachiga. Jerusalén pueblobi gasha Jesusga Pai wañunada yuyarisha mikunada kushka (14.12-26), cruzbi chakatashka gasha wañushka (15.21-47), pambushkamunda kausarishka (16.1-8).

Bautizaj Juanchu yachachishkamunda

Mt 3.1-12; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

- 1** ¹ Diosbuj Churi Jesucristomunda Alli Shimiga kashnami kallarín.
² Dios nishkada parluj Isaiasbuj escribishkabimi:
“Kanda ñaubusha risha,
Kishpichij purina ñanda parijachunmi
Ñukamunda parlujta kachani.”
³ ‘Mandujbuj ñanda parijichi,
uchilla dirichu ñanda rurichi,’ nisha
shitashka pushtubi shuj shimi kaparishka uyarigun,”

^a 1.2 Is 40.3

nisha escribishkami tiyan.^b

⁴Juanchuga shitashka pushtubi bautizagushaga, “Juchagunada sakisha Diosmu kuchuyasha bautizarichi. Diosga juchagunada perdonangami,” nisha parluga. ⁵Shinami tuki Judea kuchu llaktagunabi kausujkuna, Jerusalén pueblobi kausujkunash pai parlushkada uyungaj kuchuyagaguna. Juanchuga ‘Juchayujmini’ nigujkunada Jordán jatiyakubi bautizaga.

⁶Bautizaj Juanchuj churanaga camello millmallanmi rurushkaga. Shinaidi kara chumbilladami chumbillishka gaga. Chuzbitigunadash^c sacha abejaj^d mishkidash mikujmiga. ⁷Pai yachachigushaga, “Ñukaj k'ipa shamujka ñukada yalli imadash rurujllami. Ñukaga Paibuj pargati wata-shkaidash paskungujka na kabinichu. ⁸Ñukaga kangunadaga yakullanmi bautizagani, ashtan Paimi Diosbuj Espiritun bautizanga,” niga.

Jesusta bautizashkamunda

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹Chi p'unllagunaidimi Jesusga Galilea llaktabi tiyaj Nazaret pueblo-munda llujshisha Juanchujmu chayaki, Jordán jatiyakubi Juanchuga Paida bautizaga. ¹⁰Jesús yakumunda llujshigusha, jawa pacha paskarijta Diosbuj Espíritu paloma shina Paibuj jawamu uriyamujtash rikuga. ¹¹Shinalladi jawa pachamunda, “Kanmi Ñuka k'uyashka Churi gangui. Kanbimi kushiyani,” nishkashmi uyariga.

Jesús shitashka pushtubi gashkamunda

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹²⁻¹³Kai k'ipami Diosbuj Espirituga p'ña animalguna^e tiyashka shitashka pushtumu Jesusta pushuga. Chusku chungu (40) p'unllada chibi gakimi Satanasbish pandachisha nisha purigugalla. Angelgunash Jesusta sirvigugami.

Galileabi Jesús yachachingu kallarishtkamunda

Mt 4.12-17; Lc 4.14-15

¹⁴Bautizaj Juanchuda carcelbi churashka gashka k'ipami Jesusga Galilea llaktamu risha Diosmunda Alli Shimida yachi chayachishaga, ¹⁵**“P'unllaguna ñami p'aktamushka. Diosbuj mandanash**

^b 1.3 Sarun shuj jatun manduj karuda rish nikiga pai rina ñanga parijashka gaga. Shina layaidi Bautizaj Juanchuga Kishpichij purinada parijaguga. Juanchuga juchagunamunda llakirisha Diosmu kuchuyachun, chimundash perdonda mañachun, Kishpichijta japichunbish ñanda parijaguga. ^c 1.6 Chuzbiti nishaga saltamonteskunadami nin. ^d 1.6 Shuj runaguna bungada nin. ^e 1.12-13 Fieras del desierto nishka sacha animalgunaga shita-shka pushtubi kausuj animalgunami.

ñami kuchuyamugun. Juchagunada sakisha Diosmu kuchuyichi. Paibuj Alli Shimidash tuki shungun crichi,” nishami yachachiga.

Chaulada japij chuskugunada Jesús kayushkamunda

Mt 4.18-22; Lc 5.1-11

¹⁶Galilea yaku kucha manyada rigushami Jesusga Simonda paibuj wauki Andikundijta rikuga. Paigunaga chaula japijkunashami chaulada japinada yakumu shitaguga. ¹⁷Chimunda Jesusga, “**Katimichi. Ñukami kangunadaga chaulada japij shina, gentegunada japijta rurusha,**” niga. ¹⁸Shina ninmi chaulada japinada chi pushtubi shitusha, Paida katisha rigaguna.

¹⁹Chimunda ashallada rishami Jacoboda paibuj wauki Juanchudash barcabi chaulada japinada parijasha tiyajta rikuga. Paigunaga Zebedeo churigunamiga. ²⁰Shina tiyajta rikunmi Jesús kayaga. Paigunaj taita Zebedeoda, paida ayudajkunandijta barcabi sakisha Jesusta katigaguna.

Aya katishkada alliyachishkamunda

Lc 4.31-37

²¹Chimunda rishaga Capernaúm pueblomu chayagaguna. Sama-na p'unlla chayunmi Jesusga Diosmunda yachana wasimu waigusha, yachachingu kallariga. ²²Jesusga Moisés mandashkada yachachij-kunadash yalli yachachisha mandaj laya parlashkamunda uyujkunaga mancharigaguna.

²³Chi wasillabidimi aya katishka k'ari tiyaga. Paiga ñash kaparishaga, ²⁴“Nazaretmunda Jesús ¿imadi ningui? ¿Nukuchida tukuchinguchu shamugangui? Ñukaga Kanda rijsinimi. Shinaidi Kanga jucha illij Diosmunda gashkadash yachanimi,” niga.

²⁵Shina nikimi Jesusga chi ayadaga, “**¡Upalli! ¡Paimunda llujshisha ri!**” nisha mandaga.

²⁶Shina ninmi ayaga jinchida ch'ujchuchisha shinaidi manchanaidi kaparishaga llujshisha riga. ²⁷Shina llujshichikimi tukiguna manchanai mancharisha, paigunapura kaishuj chaishuj, “¿Imadikun kaiga? Paiga imadash mandi pudishkan mushujtami yachachishka. Ayagunash Pai mandukiga kazunllagunami,” nisha tapunukugaguna.

²⁸Kishna rurukimi Jesusta tuki Galilea llaktabi tiyujkuna ut'kada yachi chayuga.

Pedroj suegrada Jesús alliyachishkamunda

Mt 8.14-15; Lc 4.38-39

²⁹Diosmunda yachana wasimunda llujshinmi Jacobon Juanchun Jesusga Simonbuj, Andikuj wasimu riga. ³⁰Chi ratumi Jesusmuga, “Simonbuj suegraga k'awitubi calenturan ungushkami sirigun,” nigaguna. ³¹Jesús

kuchuyasha, makimunda japisha jatarichinmi calentura unguiga anchuga. Chimunda tukigunamu karungu kallariga.

Ungushkagunada Jesús alliyachishkamunda

Mt 8.16-17; Lc 4.40-41

³²Indi waigusha ña tutayakimi tauga ungushkagunada aya katishkagunadash Jesusbujmu pushusha rigaguna. ³³Shinalladi chi pueblobi kausujkunashmi pungubi tandanukugaguna. ³⁴Chibimi Jesusga taugagunada tuki laya unguigunamunda alliyachisha, Pi gashkada rijsishkamundami ayagunada na rimarichun sakishallami llujshichiga.

Galilea llaktabi Jesús yachachishkamunda

Lc 4.42-44

³⁵Kayundij tutamunda puzu puzudi jatarisha, Jesusga chi pueblo-munda llujshisha, chulunlla pushtubi Diosta mañungu riga. ³⁶Simonbish paigun purijkunash Jesusta mashkungu rigaguna. ³⁷Mashkagushkan japi-shaga, “Tukigunami Kandaga mashkagun,” nigaguna.

³⁸Shina nikimi Paiga, “**Diosmunda yachachingu kuchulla uchilla pueblogunamush jakuchi. Ñukaga chibujmi shamugani,**” niga.

³⁹Shinami Jesusga tuki Galilea llaktabi, Diosbuj Shimida Diosmunda yachana tuki wasigunabi yachachiga. Ayagunadash llujshichisha puriga.

Aichada ismuchij unguiyujta alliyachishkamunda

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰Aichada ismuchisha katij lepra unguiyuj k'ariga Jesusbujmu kuchuyasha Paibuj ñaubuki kungurisha, “Kan munushaga ñukaj unguida linshi pudingui,” nisha mañaga.

⁴¹Shina niki, paida manchanaidi llakirishami makin tupasha, “**Ari, alliyachun munanimi. ¡Linshu sakiri!**” niga. ⁴²Jesús shina ninmi aichada ismuchisha katij ungui chingariki, linshu sakiriga. ⁴³Shina alliyanni Jesusga ‘Ut'kada ri’ jinchida nishka k'ipaga kutin kutin, ⁴⁴“**Uyi, p'akta pimush yachi chayachinguimu, ashtan kanda alliyachishkamunda Moisés mandushka shina linshuyachishka gangu ofrendada apusha curajmu ri. Shinami paiguna kan alliyashkadaga yachunga,**” nisha mandaga.

⁴⁵Shina nishkadash na uyashami chi k'ariga imadash na pakusha-lla ima laya Jesús alliyachishkada tukigunamu yachi chayachiga. Shinashami Jesusga mai pueblomush ña na sarunguna laya waigui pudigachu. Shinushami washa washa risha, shitashka llaktagunallabi puriga. Shina pakalla purikish tuki llaktagunamundami Pai purishkamu chayamugaguna.

Na kuyurijta Jesús alliyachishkamunda

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

2 ¹Asha p'unllaguna k'ipami Jesusga Capernaúm pueblomu kutin waiguga. Wasibi gajta uyushami ²pungu pamba maida na p'aktidi taugaguna tandanukukimi Jesusga paigunamu Diosbuj Shimida yachachiguki, ³na kuyurij k'arida chuskupura wandusha apamugaguna. ⁴Taugalladjikuna gashkamunda Jesusbuj kuchumu na kuyurijta maida na waiguchi pudishami wasi jawamu sikusha, Jesús maibi gashka jawa k'atashkada anchuchisha Jesusbuj ñaubujmu na kuyurij tiyashka wandushkada uriyachigaguna. ⁵Paiguna tuki shungun crishkada Jesús rikushami na kuyurijtaga, **“Uyi, kambuj juchaguna perdonashkami sakin,”** niga.

⁶Chibi uyusha tiyaguj Moisés mandushkada yachachij ashagunaga, ⁷“¿Ima nishadi paiga shina nin? Paiga Diostami p'ñasha riman. ¡Diosllami juchagunadaga perdoni pudin!” nisha yuyagaguna.

⁸Jesús Paibuj espiritubi kishna yuyajta yachunmi Moisés mandushkada yachachijkunada, **“¿Imasha kangunaga shina yuyinguichi?”** nisha tapuga. ⁹**“Kangunamunga, ‘Kambuj juchagunada perdonashkami sakiringui,’ ¿ninachu jawalla rikurin? Na gashaga, ‘Jatarisha kanda wandumushkada japisha ri,’ ¿ninachu alli ganga? ¹⁰Aichayuj tukushka Churiga^f kai pachabi juchagunada perdoni pudij gashkadami rikuchinga.”** Na kuyurijta, ¹¹**“Uyi, kandami nini. Jatari, kanda wandumushkada japisha wasimu ri,”** niga.

¹²Shina ninmi na kuyurijka jatarisha paida wandumushkada japisha tukiguna rikuki llujshisha riga. Chida rikusha tukiguna mancharisha, “Kishna rurujtaga ima urash na rikushkanchichu,” ninukusha, Diostaga ‘Allimi gangui’ nigaguna.

Levida Jesús kayushkamunda

Mt 9.9-13; Lc 5.27-32

¹³Jesusga yaku kucha manyamu kutin riki taugaguna kuchuyakimi yachachiga. ¹⁴Chida rigushami Alfeoj churi Levida Romamu impuestoda japinabi tiyajta rikuga. Chimunda Jesusga, **“Ñukada katimi,”** niga. Shina nikimi Leviga jatarisha katish riga.

¹⁵Levij wasibimi Jesusga mikusha tiyaga. Jesusta katijkuna tauga gaki manchaina juchayujkunapuramundash Romamu impuestoda cobrajkunapuramundash taugaguna mizabiga Jesuskun Paibuj yachagujkunanbish tiyaga. ¹⁶Na alli gente-gunan Jesús mikusha tiyajta rikusha fariseogunamunda Moisés mandashkada

^f **2.10** Tauga kutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigun. Paiga Dios kachushka Cristo gashkada rikuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

yachachijkuna Jesusbuj yachagujkunada, “¿Imashti kangunada pushujka im-
puestoda cobrajkunanan juchayujkunanan mikun?” nisha tapugaguna.

¹⁷Shina tapujta Jesús uyishami paigunada niga, “Ungushkagunallami
jambijta ministin. Na ungushkagunaga jambijta na ministinchu. Ñukaga
kabishkada rurujkunada na kayungu shamuganichu, ashtangarin jucha-
yujkunadami kayungu shamugani.”

Na mikushalla Diosta mañanamunda

Mt 9.14-17; Lc 5.33-39

¹⁸Shuj p'unllami Bautizaj Juanchuj yachagujkuna, fariseogunaj yachagujkunash,
na mikushalla kainajta rikusha, shujkuna Jesusbuj kuchumu rishaga, “Juanchuj
yachagujkuna, fariseogunaj yachagujkunash na mikushallami kainan. ¿Imasha
kambuj yachagujkunaga paiguna shina na kainunguna?” nisha tapugaguna.

¹⁹Jesusga, “¿Bodamu kayushkaguna novio paigunan chibi gaki na mikushalla
kainungachu? Novio chibi gakiga na ayuni pudingachu. ²⁰Novioda pushusha rina
p'unllaga chayamungami. Chi k'ipami imaidash na mikushalla kainangaguna.

²¹“Maijinsh mauga churanada mushuj linson na p'utyunchu. Shina ru-
rukiga mushuj linsoga tandanukusha mauga churanada llikishtangami,
ashtan llikimi sakiringa. ²²Shinalladi rurushkalla vinodash karan ruru-
shka mauga p'urugunabiga na churanallachu. Rurushkalla vinoda mauga
p'urubi churukiga p'uruga tugyusha llikiriki vinosh jicharisha chingarini-
gami. Shinusha rurushkalla vinodaga mushuj p'urubimi churana,” niga.

Samana p'unllamunda Jesús yachachishkamunda

Mt 12.1-8; Lc 6.1-5

²³Shuj samana p'unlla, Paibuj yachagujkunanan tarbushka ukuda Jesús
rigukimi trigo k'atsugunada pilungu kallariagaguna. ²⁴Chida rikushami
fariseoguna, “Uyi. ¿Imashti kambuj yachagujkunaga samana p'unllabi
Moisés mandashkabi Dios ama rurachun nishkada ruranguna?” niga.

²⁵Shina nikimi Jesusga, “Shuj p'unlla, manduj David paiyun purijkuna-
ndij ministisha yarijachishaga ima rurushkada ¿nachu liyashkanguichi?

²⁶Abiatar jatun manduj cura gaki, israelgunaj Diosbuj tuldushka wasimu
David waigushami Diosmu kushka tandada Moisés mandashkabi cura-
gunalla mikuna gakash mikuga. Shinami paiyun purijkunamush karuga.”

²⁷Kaida nishka k'ipaga, “Samana p'unllaga gentegunamumi rurushka
gaga. Gentegunadaga samana p'unllajka na rurugachu. ²⁸Shinushami Ai-
chayuj tukushka Churiga samana p'unlladash mandi pudin,” niga.

Chakishka makiyujmunda

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

3 ¹Diosmunda yachana wasimu Jesús kutin waigushami chi ukubi chakishka
makida charij k'ari tiyajta rikuga. ²Shinaidi samana p'unllabi alliyachikiga

juchachingaj nisha pakalla rikujkunashmi tiyaga. Shina chapariakimi ³Jesusga chakishka makiyujta, “**Jatarisha kai chaubibi shayari,**” niga. ⁴Chi k'ipa chaishuj-kunada, “**Samana p'unllaga žimadadi rurana gan: allidachu, na allidachu? Shuj kausida žkishpichinachu, wañuchinachu?**” nisha tapukish imadash na nisha upalla tiyagallagunami. ⁵Upalla tiyakimi Jesusga Paibuj muyundijta tiyajkunada piñada rikusha jinchi shunguda charishkamundash paiguna na intindingu munushkamundash llakirisha chakishka makiyujta, “**Makida chutalla churusha rikuchi,**” niga.

Shina rurashaga alliyagallami. ⁶Shina alliyachijta rikonmi fariseoguna llujshish rishaga Herodeskun purijkunan tandanukusha Jesusta wañuching yuyarinukuguna.

Yaku kucha manyabi taugalladijkuna tandanukushkamunda

⁷Galilea llaktamunda taugalladijkuna katishkami Jesusga Paibuj yachagujkunandij yaku kucha manyamu riga. Judea llaktamunda, ⁸Jerusalén pueblomunda, Idumea llaktamunda, Jordán jatiyaku ch'imbamunda, Tiro Sidón puebloguna kuchumundash taugagunaga imadash alli ruruj nijta uyashami rikungu rigaguna. ⁹Jesusga Paibuj yachagujkunada, “Shuj barcada ña rinaida churungu richi. Taugaguna gashkamundaga manchanai llapiminga,” nishami kachuga. ¹⁰Taugagunada alliyachishkamundami tuki ungushkaguna llapirinukidi Jesusta tupush nigaguna. ¹¹Shinaidi ayagunash Jesusta rikushaga Paibuj ñaubuki kungurisha kumurishami, “¡Kanmi Diosbuj Churi gangui!” nisha kaparigaguna. ¹²Shina kaparikimi Jesusga ‘**Pakta Ñuka pi gashkamada tukigunamu yachi chayachigunguichimamu**’ nisha rimuga.

Chunga ishkada Jesús agllushkamunda

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³Chi k'ipami Jesusga shuj urkumu ichiyasha, munashkagunada kayushka k'ipa tandachishaga ¹⁴Paigun purichun Alli Shimidash parlachun kachungaj nisha chi kayushkagunamunda chungu ishkada aglluga. Paigunadami agllushka apostolguna nisha shutichisha ¹⁵shinaidi Jesusga ayagunada llujshichingu ruri pudinallada rurush kachuga.

¹⁶Jesús chungu ishki agllushkagunaga kaigunami gan: Simón (pailladi Pedro nisha Jesús shutichishka); ¹⁷Jacobosh, paibuj wauki Juanchush (Kaigunaga Zebedeoj churigunamiga. Paigunadami Boanerges nisha shutichiga. Boanerges nishaga ‘Gulun nishkaj churiguna’ nishami nin); ¹⁸Andikush, Felipe, Bartolomesh, Mateosh, Tiunash, Alfeoj churi Jacobosh, Tadeosh, Simón Celote nishkash, ¹⁹shinaidi Judas Iscariotes. Paimi k'ipaga Jesusta wañuchisha nijkunamu japichiga.

Jesusta ‘Satanás’ nisha juchachishkamunda

²⁰Chi k'ipaga Jesús wasimu waiguki, taugagunalladi kutin tandanukushkamunda Paish Paibuj yachagujkunash mikungullash na

pudigagunachu. ²¹“Yuyi illuj tukushami purigun,” nishkada yachi chayushami Paibuj familiagunaga pushungu riga.

²²Jerusalén pueblomunda chayamuj Moisés mandushkada yachachijkunash, “Ayagunada manduj Beelzebuga Jesusta japishami paidaga ayagunada llujshichichun rurashkanga,” nigaguna.

²³Kishna nikimi Jesusga paigunada kayushaga kai yuyachinan parlasha, “¿Ima layadi Satanaslladijka Satanasta llujshichingari?” niga.

²⁴“Shinaidi shuj llaktabi kausujkunapura p'iñanukusha takanukilla kausukiga chi llaktaga tukurinmumi. ²⁵Shinaidi wasi ukubi kausujpura p'iñanukilla kausashaga chingarimumi. ²⁶Shinaidimi Satanasbish aya-gunan p'iñanukilla tiyashaga na kausi pudingagunachu. Pai mandanash tukurinmullami.

²⁷“Maijinbish shuj jatun jursayujbuj wasimu waigushaga paida na tsagnushaga imadash na api pudinchu. Tsagnushallami ima charishkadash api pudinga.

²⁸“Kabishkadadimi nini, gentegunadaga Diosga tuki juchagunada ima p'iñasha rimashkadash perdoni pudinmi. ²⁹Shina gakish maijinsh Diosbuj Espirituda p'iñasha rimajtaga manadij perdonangachu; paiga na tukuribuj juchamunda kauzachishkami ganga.”

³⁰Jesustaga, “Yana katishkami gangui,” nishkamundami Paiga kaigunadaga niga.

Jesusbuj mamamunda waukigunamundash

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹Shina niguki Jesusbuj mama Paibuj waukigunandij chayamusha washallabi sakirisha kayachun kachugaguna. ³²Jesusbuj muyundijta tiyagujkunamundaga, “Kambuj mama, kambuj waukigunashmi kanda washabi mashkagunguna,” niga.

³³Shina nikimi Jesusga, “¿Pishi gan Ñukaj mama, Ñukaj waukigunaga?” niga.

³⁴Shina nishka k'ipa Paibuj muyundijta tiyajkunada rikushaga, “Ñukaj mama, Ñukaj waukigunaga kaigunami gan. ³⁵Maijinsh Dios munushkada rurujkunami, Ñukaj wauki, panish, Ñukaj mamash gan,” niga.

Tarbujmunda yuyachishkamunda

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

4 ¹Yaku kucha manyabi kutin Jesús yachachingu kallarikimi tauga-lladijkuna tandanukuki, Jesusga yakubi tiyaj barcabi sikusha tiyariga. Gentegunaga chi manyallabimi sakiriga. ²Chimunda tauga yuyachinagunan yachachishaga kishna niga, ³“Kaida uyichi: Shuj tarbujmi tarbungu llujshiga. ⁴Tarbukimi shuj muyugunaga ñan manyabi urmuga. Pishkuguna shamusha mikugami. ⁵Shuj muyugunaga ashalla

achpa tiyashkabi rumi ukubimi urmuga. P'itilla achpa tiyashkamunda ratu iñusha, ⁶indi llujshisha p'angada anguyachiki anguda na charishkamunda chakiriga. ⁷Kutin shuj muyugunaga kasha ukubi urmuga. Kasha yuraguna iñusha, sipij shina ruraki na granugachu. ⁸Shinalladi wakin muyugunaga alli achpabi urmusha, k'uillada iñusha, pachundimi granuga. Shinami shuj muyullamunda shujkunaga kinsa chungada (30), shujkunaga sujta chungada (60), shujkunaga patsujtami (100) granuga.”

⁹Kaidash Jesusga niga, “¡Maijinsh rinrinda uyungu charijka, uyichi!”

Imashadi yuyachinanlla parlashkamunda

Mt 13.10-17; Lc 8.9-10

¹⁰Jesús Pailla sakirikimi Paibuj kuchubi gajkunash chungu ishki yachagujkunash, “Shina yuyachishkaga ¿imada nishadi nin?” nisha tapukimi ¹¹Jesusga, “Kangunamumi Diosga Paibuj mandanamunda pi na rijishkada yachi chayachishka. Chaishuj washabi gajkunamunga yuyachinagunallanmi parlani, ¹²Diosbuj Shimi p'aktachunmi: ‘Rikuriagushash ama rikuchun; uyariagushash ama intindichun; paiguna na Diosmu vueltamuki paigunaj juchagunadash na perdonangachu.’”^g

Tarbujmunda parlusha intindichishkamunda

Mt 13.18-23; Lc 8.11-15

¹³“Kai yuyachishkada na intindishadjika ¿chashujkunadagarin ima layadi intindinguichi? ¹⁴Tarbujka Diosbuj Shimida parluj shinami gan. ¹⁵Shuj uyajkunaga ñan kuchubi muyuda tarbushka achpa shinagunami gan. Diosbuj Shimida uyusha paigunabi tarbushka shina gakash Satanás shamusha chi alli yuyigunada kichunllami. ¹⁶Shujkunaga muyuda rumi ukubi tarbushka achpa shinagunami gan. Paigunaga Diosbuj Shimida uyunmi kushilla japinguna. ¹⁷Na mirga anguda charij yura shina gashkamundaga na jinchi shayari pudingunachu. Diosbuj Shimimunda ima llaki japiki na gashaga katik'ichuki urmuj shina Diosta kungarinllaguna. ¹⁸Shujkunaga muyuda kasha ukubi tarbushka achpa shinami gan. Diosbuj Shimida uyashash ¹⁹kai kausibujllada yuyasha mancharishami, ashtan charinagunan pandachishka kausashami, charinagunada munigunanlla gashami tauga na alli yuyigunash Diosbuj Shimi uyushkada sipij shina iñachun na sakin. ²⁰Ashtangarin Diosbuj Shimida uyisha kazujkunaga muyuda tarbushka pachun granuda kuj achpa shinagunami gan. Shinushami shujkunaga shuj muyullamunda, kinsa chungada (30), shujkunaga sujta chungada (60), kutin shujkunaga patsuj (100) granuda kuj alli achpa shinagunami gan.”

^g 4.12 Is 6.9-10

Pakalla rurushka yacharinamunda

Lc 8.16-18

²¹Shinalladi, “¿Luztaga cajón ukubi na gashaga k'awitu ukubi churungajchu apamun? Na shinachu. P'unllallada rurachunga jawamumi churana gan. ²²Shinaidi ima pakushkash na pakalla sakiringachu. Tukimi rikuringa. Imada washalla rurushkash k'ipaga yacharingami.

²³Maijinsh rinrinda uyungu charijka, uyichi,” niga.

²⁴“Nuka nishkada alli uyichi. Kanguna, mashna kutin shujkunamu imada kukish Diosbish shinaidi ashtan yallinbishmi imadash kunga.

²⁵Shinusha maijinsh yalli charijmunga ashtanmi kunga. Na charijtaga ashalla charishkaidash kichungami,” niga.

Tarbushka muyu iñushkada yuyachishkamunda

²⁶Jesugsa kaidashmi niga, “Diosbuj mandanaga shuj tarbuj paibuj achpabi muyuda jichaj shinami gan. ²⁷Puñukish rijchij gakish tutash p'unllash tarbushka muyuga achpayuj na yachujllabidimi iñusha iñush katin. ²⁸Achpaga pailladimi granuda kun. Kallaribiga yurallami rikurisha iñan. K'atsuguna tukushka k'ipaga granugunada kun. ²⁹Shinalladi p'ukushka granu gaki usiskun p'itisha tandachina p'unllagunami chayun.”

Mostaza muyuda yuyachishkamunda

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰Kaidash nish katishaga, “¿Imandi Diosbuj mandanaga ch'imbapurashkada na gashaga ima laya yuyachina gashkada ni pudishun? ³¹Diosbuj mandanaga achpabi tarbushka mostaza muyu shinami gan. Kai achpabi tiyuj muyugunamundash tukida yalli uchilla gashash, ³²tarbushka k'ipa iñushaga tuki chagra yuragunada yalli jatunmi tukun. Ramagunash pachun t'undujyaki, llanduda mashkusha pishkugunash tazinda rurushami tiyarin,” niga.

Yuyachinagunan Jesús yachachishkamunda

Mt 13.34-35

³³Shinami Jesugsa Diosbuj Shimida tauga yuyachinagunan mashna intindi pudishkagama yachachiga. ³⁴Shinami tukigunamu yuyachinagunallan yachachiga. Paibuj yachagujkunallan gashami yuyachinagunamunda illijta yachachiga.

Wairadash yakudash Jesús chulunyachishkamunda

Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵Chi p'unllalladi ña tutayaguki, Paibuj yachagujkunada Jesugsa, “Yaku kucha ch'imbamu jakuchi,” niga.

³⁶Shina nikimi taugalladijkunada sakisha, Pai tiyashka barcallabidi rigaguna. Shina riki shuj barcagunash riga. ³⁷Shina rigukimi manchanai wairash shamusha, yakuda jatarichisha, barcada kaimu chaimu apik'ichuki yaku junduki pambaringu kallariga. ³⁸Jesusga barca washamu k'uillada saunarishami puñurishkaga. Shinushami Paida rijchachisha, “Yachachij, barcabi yaku jundusha ukuyagukish ¿nachu ñukuchida llakingui?” nigaguna.

³⁹Shina nisha rijchachiki Jesusga jatarisha wairada jinchi rimun yakuda, “**¡Upalli! ¡Chulunlla gaichi!**” nisha mandunmi waira upallaga, shinaidi illujta chulunlla sakiriga. ⁴⁰Kishna rurushka k'ipami Paibuj yachagujkunada Jesusga, “**¿Imashti shina mancharinguichi? ¿Narijchu Ñukada alli cringuichi?**” niga.

⁴¹Shinada rikusha, manchanai mancharishami kaishuj chaishuj tapunukusha, “¿Kaiga pishigun? Paidaga yakush wairash kazushkallandi,” ninukugaguna.

Yana katishkada Jesús aliyachishkamunda

Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

5 ¹Galilea yaku kuchada ch'imbamu rishami Jesusga yachagujkunandi Gadara llaktamu chayugaguna. ²Jesús barcamunda urikunmi pantiumunda llujshisha yana katishkaga Paibujmu kuchuyaga. ³Yana katishkaga pantiebimi kausuj gashkaga. Paidaga cadenan watashash, ña pish chariri pudijchuga. ⁴Tauga kutin chakigunadash makigunadash cadenan alli tsagnusha churukish p'itishtajllamiga. Pachun jursada charishkamunda pish na chariri pudijkunachuga. ⁵Yana katishkaga tutash p'unllash urkugunabi, pantiegunabi kaparisha, pailladi rumin juaktarisha purijllamiga.

⁶Paiga karumunda Jesús rigujta rikusha, manchanai saltush risha, Paibuj ñaubuki kungurishami, ⁷“¡Jawa pachabi kausaj Jatun Mandaj Diosbuj Churi Jesús! ¿Ima ningu shamungui? ¡Diosmundami ‘Amalladi llakichi-baichu’ nisha mañani!” nishami jinchida kapariga.

⁸“**Milli aya, ¡kai k'arimunda llujshi!**” nisha, Jesús rimushkamundami shina kapariguga.

⁹Shina kaparikimi Jesusga, “**¿Ima shutingui?**” nisha tapuga.

Shina tapukimi paiga, “Taugapurashkamunda, ñuka shutiga Waranagunami gan,” niga. ¹⁰Chimunda paiga, “Kai llaktamundaga amalladi llujshichisha kachabaichu,” nishami Jesusta manchanai ruguga. ¹¹Chilumabi tauga k'uchiguna mikuguki, ¹²ayagunaga, “Chi k'uchigunamu waiguchun sakibai,” nisha rugugaguna.

¹³Shinaga ‘K'uchigunabi waiguichilla’ nikimi ayagunaga chi k'arimunda llujshisha k'uchigunabi waiguga. Ishki warunga vali k'uchigunaga paiguna waiguki k'akada urimu risha yaku kuchabi urmusha wañugaguna.

¹⁴K'uchi michijkuna rishaga pueblobish shuj ladugunabish ima tukushkada tukigunamu nigaguna. Shina nikimi gentegunaga ima tukushkada rikungu chimu rigaguna. ¹⁵Jesusbuj kuchumu chayashaga waranga yanaguna katishkaga churana churushka tuki yuyin tiyajtash rikushami mancharigaguna. ¹⁶Yana katishka alliyashkadash k'uchiguna ima tukushkadash rikujkunami chaishujkunamu parlakiga ¹⁷'Kai llakta-munda ribailladi' nisha Jesustaga ruguguna.

¹⁸Jesús barcabi sikuki ayagunada llujshichishkaga 'Ñukadash kangun richun sakibai' nisha rugaga.

¹⁹Na Paiyun richun sakishami Jesusga, **"Kambuj wasimu risha, Manduj Dios kanda llakisha tuki ima rurushkada kambujkunamu yachi chaya-chingu ri,"** niga.

²⁰Shina nikimi chimunda risha, Chunga Puebloguna^h nishka shuti llaktabi, Jesús paida ima laya alliyachishkada parlungu kallariga. Tuki-guna kushiyashash mancharishka shina sakirigaguna.

Jairoj ushi shuj ungushka warmish alliyashkamunda

Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹Yaku kucha chaishuj ladumu Jesús barcabi kutin rishami manyalla-bi gaki Paibuj muyundijta taugalladi tandanukugaguna. ²²Diosmunda yachana wasibi mandujkunapuramunda Jairo nishkaga kuchuyasha, Jesusta rikusha, Paibuj ñaubuki kungurisha kumurishaga, ²³"Ñukaj ushi-wa wañugunga. Jakubai kambuj makida paibuj jawabi churungaj. Shina churaki paiga alliyasha kausaringallami," nisha ruguga.

²⁴Chimunda Jesusga paiyun riga. Chibi gajkuna Paibuj kuchuda taugalladijkuna llapinukidi katisha riga. ²⁵Chi taugalladijkunamunda-mi chungu ishki watada yaur shitusha purij ungushka warmish riguga. ²⁶Paiga tauga jambijkunaki jambirisha llakirishami puriga. Ima charishkada tukida tukuchishash ima na alliyagachu. Alliyana randiga ashtan anchayasha katiga. ²⁷Jesumunda uyushami gente ukuda washamunda kuchuyasha, Jesusbuj churanada tupuga. ²⁸"Paibuj churanaida tupushash alliyachishka gashami," yuyushami shina ruruga.

²⁹Shina tupunmi yaur sakiriki, paibuj cuerpoda llakichij unguimunda ña alliyashkada pailladi cuenta kuga. ³⁰Chi tukunmi Jesusga Paibuj poder llujshishkada yachashami gentegunada vueltusha rikuga, **"¿Maijindi Ñukaj churanada tupuga?"** nisha tapukimi,

³¹Paibuj yachagujkunaga, "Kai tuki llapibidijka ¿imashti '¿Maijindi tupuga?' nisha tapungui?" nigaguna.

³²Shinash maijin tupushkada rikungu nishami Jesusga muyundijta rikuga. ³³Chimundami Paibuj churanada tupuj warmiga ima tukushkada

^h 5.20 Decápolis nishkaga griego shimimunda shamun. Chunga Puebloguna nishami nin.

yachusha, manchin ch'ujchurishaidi kuchuyasha, Paibuj ñaubuki kungurisha kumurisha tuki ima tukushkada kabishkada parluga. ³⁴Shina ninmi Jesusga, “**K'uyashka, kan Ñukada crishkallamundami alliyashkangui. Kushilla ri. Kambuj llakimunda alliyachishka gai,**” niga.

³⁵Chairitij Jesús nigujllabidimi Diosmunda yachana wasida manduj Jairoj wasimunda k'ariguna shamusha paidaga, “Kambuj ushiga ña wañushkami. ¿Imajtikish Yachachijta ña pushangui?” niga.

³⁶Shina nijta uyishash na uyuj shinalla Jesusga Diosmunda yachana wasida mandujta, “**Ama manchichu. Crillada cri,**” niga. ³⁷Pidash Paigun richun na sakishami shinash Pedroda, Jacoboda, Jacoboj wauki Juanchudash pushusha riga. ³⁸Diosmunda yachana wasida mandujbujmu chayashaga bullada rurujkunada jinchida kaparisha wakajta llakilladi tiyajkunadash Jesús rikuga. ³⁹Ña ukumu waigushaga, “**¿Imashti bulla rurusha, shina kaparisha wakagunguichi? Maraga nash wañushkachu, puñilladami puñugun,**” niga.

⁴⁰Chimunda tukiguna Jesusta asigaguna. Shinushami tukigunada kanllamu llujshichish kachusha, maraj taita maman, Paigun rij yachagujkunallan mara sirishka ukumu waigushaga ⁴¹maraj makida japisha, “**Talitá cum,**” niga. (Talitá cum nishaga, “Mara, kandami jatari, nini,” nishkami gan.)

⁴²Shina ninmi chungu ishki watayujka jatarisha puri kallariga. Shina kausarijta rikushash kushilla manchanai mancharigaguna. ⁴³Kishna rurushkada p'aktalladi pimush yachi chayachigunguichimu' nisha mandushka k'ipami “**Maramu karungu richi**” nisha kachuga.

Nazaret pueblobi Jesusta mana crishkamunda

Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

6 ¹Maibi gashkamunda llujshisha Jesusga Paibuj llaktamu riki, Paibuj yachagujkunash Paiyun rigaguna. ²Samana p'unlla chayukiga Diosmunda yachana wasibi yachachingu kallariga. Chibi gajkuna Jesusta uyashami kushilla mancharisha, “¿Maibishi paiga kai tukida yachamugashi? ¿Maimundashi shina alli yuyigunada pi na ruri pudishkadash rurana poderdaga japigashi?” nisha tapunukugushami, ³“¿Nachu kaiga Mariabuj churi carpinterolla gan? ¿Nachu paibuj waukigunaga Jacobosh, Jozish, Judasbish, Simonbish gan? ¿Nachu paibuj panigunash ñukuchi kausushkallabidi kausun?” nishami Jesustaga na rikunachigaguna.

⁴Shina gakash Jesusga, “**Dios nishkada parlujtaga tuki llaktagunabimi 'Alli' nisha japinguna, ashtan kikinbuj llakta, familiapuraguna, kikinbuj wasibi kausujkunash na valichishkami gan,**” niga.

⁵Chibiga pi na ruri pudishkadaga na ruragachu. Shinash ungushka ashagunaj jawabi Paibuj makida churusha alliyachigallami. ⁶Chibi gajkuna Paidana crishkamunda Jesusga mancharij shina tukuga.

Agllashkagunada ishki ishkillla kachushkamunda

Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Jesugsa tuki kuchulla muyundijkunabimi yachachish puriga. ⁷Paibuj chungu ishki yachagujkunada kayushaga ayagunada llujshichina poderda kusha, ishki ishkillla kachungu kallariga. ⁸Shina kachagushaga ‘**Nanbuj-ka p'akta tandada, shigrada, chumbibi kuchkida apush rigunguichimu, ashtan shuj taunaida apush ringuichi.** ⁹**Pargatidaga churusha ringuichi. Ama shuj churanagunadaga apunguichichu'** nisha manduga. ¹⁰Shinaidi Jesugsa, “**Kanguna maijin wasibi waigushash, chi llaktamunda ringa-gama chillabi sakiringuichi.** ¹¹**Kanguna chayushka pushtubi na japish nisha uyilladash na uyanachikiga kangunaj chaki achpada chaspisha na uyanachishkada rikuchingu chimunda llujshisha ringuichi,**” nisha yachachisha kachuga.

¹²Chunga ishkillgana llujshisha rishami gentegunada ‘Juchayuj gashkada llakirisha Diosmu vueltichi’ nigaguna. ¹³Ayagunadash llujshichisha tauga ungushkagunadash aceiteda churusha alliyachigaguna.

Bautizaj Juanchuda wañuchishkamunda

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴Jesús imada rurush purigujta tukigunami maibish ninukugaguna. Shina ninukujta jatun manduj Herodes uyagukimi maijinguna, “Bautizaj Juanchumi wañushkapuramunda kausarimushkanga. Shinushami pi na ruri pudishkagunada ruraj ganga,” nigaguna.

¹⁵Shujkunaga, “Dios nishkada parluj Eliasmi gan,” nigaguna.

Kutin shujkunaga, “Dios nishkada ñauba parlujkuna layami ganga,” nigaguna.

¹⁶Shina ninukujkunada uyushash, Herodesga, “Chiga Juanchulladimi ganga. Ñukami paidaga kungada p'itishtasha wañuchichun kachugani. Kununga kausarishkanga,” niga.

¹⁷Herodesga paibuj wauki Felipej warmi Herodiasta kazarashkaga. Chi warmimundaga Juanchuda prezu japichun kachusha cadenan tsagnusha carcelbi churushkaga. ¹⁸“Kambuj waukij warmidaga kambujta laya charina na kabinchu,” nigushkamundami Herodesga Juanchudaga shina ruruga.

¹⁹Shina nishkamundami Herodiasga Juanchuda na rikunachisha wañuchingu munushash na pudigachu. ²⁰Juanchu imadash kabishkada ruruj gashkadami Dios mandushka shina kausuj gashkadash Herodes yachushkamunda manchushkamundash alli chapachisha chariga. Herodesga Juanchu ima nijta uyasha, imadash na ni pudisha, imadash na rurushash, paida kushilla uyujmiga. ²¹Herodesbuj wacharishka p'unlla chayuki jatun pishtada rurusha mikuchun jatun mandujkunadash soldadogunada

mandujkunadash, Galilea llaktamunda yalli rijsishkagunadash pushachun kachuj gakimi Herodiasga chi p'unlla chayamujta chapaga. ²²Herodias-buj ushi, mikugushka ukumu waigusha dansuga. Shina dansushkaga Herodesmush paigun gajkunamush k'uidi rikuriga. Shinushami Herodesga, “Ima kan munushkada mañi. Mañushkadami kusha,” niga.

²³“Kan ima munushkadash kushami. Na llullanichu,” nisha kutin kutin niga. “Kan munukiga ñuka mandagushka llaktagunada chaubimadash kushami,” nikimi ²⁴chi dansashkamunda llujshisha, “¿Imadadi mañusha?” nisha paibuj mamunda tapungu riga.

Mamaga, “Bautizaj Juanchuj umada mañi,” niga.

²⁵Shina ninmi solteraga Herodes tiyushkamu ut'kada waigusha, “Kunun ratu Bautizaj Juanchuj umada shuj latubi kuchunmi munani,” niga.

²⁶Shina mañuki jatun manduj Herodesga manchanaidi llakiriga. Shina llakirishash tuki kayashkagunaj ñaubuki, “Imadash kushallami,” nishkamundaga ‘Na’ ningujka na pudigachu. ²⁷Chimundami chi ratu shuj soldadoda ‘Bautizaj Juanchuj umada apamungu ri’ nisha kachuga. Shina mandush kachukimi soldadoga carcelmu risha Bautizaj Juanchuj kungada p'itisha ²⁸latubi umada apush shamushami solteramu kuga. Paiga paibuj mamunmumi kuga.

²⁹Juanchuda katijkuna shina wañuchishkada yachushami cuerpoda japisha pambana ut'kubi churaguna.

Pichka warungagunamu Jesús karushkamunda

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

³⁰Jesusbuj agllushkaguna tandanukusha tuki ima rurushkada, ima laya yachachishkadash Jesusmu nigaguna. ³¹Taugaguna paigunajmu shamujkunash rigujkunash tiyakimi ni mikilladash na miki pudigagunachu. Shinushami Jesusga, “**Shamichi. Shuj chulunlla pambamu ñukuchilla ashada samungaj jakuchi,**” niga.

³²Jesusga Paibuj agllushkagunandij barcabi sikusha chulunlla pambamu riga. ³³Shina rigujta taugaguna rikusha paiguna gashkada rij-sishkamundash, tuki llaktagunamunda chakillan ut'kada risha, narikish paiguna chayujllabidi ñaubusha chayugaguna. ³⁴Jesús barcamunda urikigusha, taugagunada rikusha paiguna michij illuj ovejaguna laya gashkamunda llakirisha tuki layada yachachingu kallariga. ³⁵Ña indi tardıyagukimi Paibuj yachagujkuna kuchuyasha, “Kai pushtuga shitushkami gan. Ñami tardiyagun. ³⁶Paigunadaga kai kuchugunabi uchilla pueblogunamush risha imaidash randisha mikuchun kachi,” nikimi,

³⁷Jesusga, “**Kangunalladi karichiri,**” niga.

Shina nikimi paigunaga, “Kai tukimu karungujka ¿ishki patsuj (200) denarioⁱ nishka kuchki validachu tandada randingu richun ningui?” niga.

ⁱ 6.37 Shuj denario nishkaga shuj p'unlla trabajashkami valin.

³⁸Shina nikimi Jesusga, “**¿Mashna tandadadi kangunaga charinguichi? Rikungu richi,**” nisha kachuga.

Rikusha shamushaga, “Pichka tandada ishki chaulallada,” nigaguna.

³⁹Shina nikimi tukigunada asha ashalla tandanukusha muya pamba-bi tiyarichichun manduga. ⁴⁰Shina mandukimi wakingunaga patsujpura (100), shujkunaga pichka chungapura (50) tandanukusha tiyarigaguna. ⁴¹Chimunda Jesusga pichka tandada, ishki chaulada Paibuj makin japi-sha, jawa pachada rikusha Diosta ‘Diosolopai’ nisha tandada chaubishka k’ipaga Paibuj yachagujkunamu, “**Karungu richi,**” nisha kuga. Ishki chauladash tukimumi chaubish karuga. ⁴²Tukiguna sajsungama mikushka k’ipash ⁴³puchu tandaguna chaulagunadash tandachishaga chungu ishki canastadami yachagujkunaga jundachigaguna. ⁴⁴Tandada mikujpura-gunaga k’arigunallami pichka warunga gaga.

Yaku jawada Jesús purishkamunda

Mt 14.22-27; Jn 6.15-21

⁴⁵Kai k’ipami Jesusga Paibuj yachagujkunada barcabi sikachisha yaku kuchada ch’imbusha Betsaida pueblomu ñaubachishami taugalladi chibi gajkunadaga ‘Shuj p’unllagamachi’ niga. ⁴⁶Paigunada kachashka k’ipami urkumu Diosta mañungu riga. ⁴⁷Tutayagukimi barcaga ña chaubi yaku kuchada riguga. Jesusga Pailla achpabi sakiriga. ⁴⁸Waira ñaubuj-munda manchanai t’angaki manchanai shaikusha barcada purichijkunada Jesusga rikuga. Narij p’unllayajllabidimi^j Jesusga yaku jawada purisha paigunajmu kuchuyamushadi, pasujta ñaubusha ringu kallariga. ⁴⁹Yaku jawada shamujta rikushami ‘Kukumi^k shamushka’ yuyisha kaparigaguna. ⁵⁰Shina shamujta tukiguna rikusha mancharinmi Paiga, “**¡Jinchi gaichi! ¡Ñukami gani; ama mancharichichu!**” niga.

⁵¹Jesús barcabi sikun, waira chulunlla sakirikimi paigunaga kushiyasha manchanaidi mancharigaguna. ⁵²Tandada manchanai mirachishkadash jinchi shungun gashkamunda narij intindigagunachu.

Genesaretbi Jesús alliyachishkamunda

Mt 14.34-36

⁵³Yaku kuchada ch’imbusha Genesaret llaktamu chayushami barcada yaku manyabi watush churugaguna. ⁵⁴Barcamunda paiguna uriyagujllabidimi gentegunaga Jesusta rijsigaguna. ⁵⁵Tuki chi kuchugunamunda ungushkagunada wandusha Jesús maibi gashkada uyushami chimu pushusha rigaguna. ⁵⁶Mai llaktamush pueblomush wasimush Jesús rikish Pai maida purina lasagunabimi ungushkagunada churusha ‘Kambuj

^j 6.48 Narij p’unllayajllabidimi “Cuarta vigilia” nishaga kinsa urasmunda sujta urasgama tutamundami gan. ^k 6.49 Kai kuku nishkaga castellanobiga fantasma ninmi.

churana manyawaidash tupachun sakibai' nisha rugagaguna. Maijinch Jesusbuj churanada tupujka alliyagallami.

Jucha rurana yuyi shungubi tiyashkamunda

Mt 15.1-20

7 ¹Fariseogunash Moisés mandashkada yachachij maijinguash Jerusalén pueblomunda chayamushkallaguna Jesusbujmu kuchuyagaguna. ²Paigunaga Jesusbuj yachagujkunamunda maijinguaga 'Makida maillashami mikuna' nishkada na p'aktachishalla mikujta rikushami rimugaguna.

³(Fariseogunash tuki israelgunash paigunaj ñauba taitaguna yachachishkada katijkuna gashami makida narij maillushaidijka na mikujllagunachuga. ⁴Mai lasamunda chayamushash, narij maillarishaidijka na mikujkunachu gan, ashtan shuj mandashkagunadash charijkuna gashami vazugunadash, jarrugunadash, mangagunadash maillujkunamiga.)

⁵Shinushami fariseogunash Moisés mandashkada yachachijkunash Jesustaga, "Kambuj yachagujkunaga ¿imashti ñukuchij ñauba taitaguna rurushkada na katisha mapalla makigunan mikun?" nisha tapukimi,

⁶Jesusga, "¡Kangunaga ishki siki imadash nijkunami! Dios parlachiki Isaiasa kangunamunda na yangachu niga:

'Kai gentegunaga shimillanmi

'Allimi gangui' ninguna,

ashtanbish paigunaj shungugunaga

Ñukamundaga karubimigun.

⁷Ñukamunga 'Allimi gangui' nishkash imakish na valinchu.

Paiguna yachachishkash

genteguna mandashkallami gan'^m

nishaga kabishkadami escribishka. ⁸¿Imashti kangunaga Dios mandushkadaga sakisha genteguna ñaubamundadi mandushkagunallada rurush ninguichi?"

⁹Kaidashmi niga, "Kanguna ñauba taitaguna rurushkada na sakish nishallami Dios mandushkadaga na valichisha ladumu churushkangui-chi. ¹⁰Moisesbish kashnami niga, 'Kambuj taita mamada k'uyusha tukida kazungui.'ⁿ 'Maijinch taita mamada na alli rimujka wañuchun nishkami ganga.'^o ¹¹Ashtan, kangunaga taita mama ministishkada charishash 'Nuka charishkaga Diosmu kushkallami gan' nichun yachachinguichi.

¹ 7.4 DHH-bi RVC10-bish 'cama' tiyan. Maijin griegogunabiga 'divan' tiyan. Tauga griegogunabiga 'kama' nishkash, 'divan' nishkash illun. Divanga shuj jatun 'sofá' nishka na gashaga jatun jatun 'sillón' nishkami gan. ^m 7.7 Is 29.13 ⁿ 7.10 Ex 20.12; Dt 5.16 ^o 7.10 Ex 21.17; Lv 20.9

12 Shinusha taita mamadash ayudachun na sakinguichichu. 13 Shinami kangunaga Diosbuj Shimida na valichisha ñauba taitaguna rurush yachachishkaida kaishuj chaishujmu nisha katinguichi. Shina laya tauga ruranagunadash rurajkunami ganguichi.”

14 Kutin tukigunada kayusha Jesusga, “Ñuka nishkada tukiguna uyisha intindichi. 15 Ima mikunash iksamu waigujka na mapayachinchu, ashtan kikinmunda na alli yuyiguna llujshijmi mapayachin. 16 Maijinsh rinrinda uyungu charijka uyichi.”^p

17 Gentegunada sakisha wasimu waigushka k'ipa Paibuj yachagujkuna ‘¿Imada nisha shina ch'imbapurusha yachachingui?’ nisha tapukimi,

18 Jesusga, “Shinadijka ¿kangunash nachu intindinguichi? ¿Nachu yachunguichi, ima mikunash iksamu waigushaga juchayujtaga na rurunchu? 19 Mikushkaga na shungumu chayunchu, ashtan iksamu rishami mapa tukusha llujshin.” (Shinushaga ‘Ima mikunash linshumi. Miki pudi-nguichimi’ nishami yachachiga.)

20 Shinaidi, “Kikinmunda llujshijkunami juchayujkunada rurun.

21 Shungu ukumundami kaiguna llujshin: na alli yuyiguna, piyunbish siririna, shuwana, wañuchina, 22 kazarashka k'ipa wainayana, charij tukunallada munana, millida rurana, llullana, imadash munushkada ñalla ñalla ruragujlla gana, shujkuna charishkada munana, shujkunada na allida rimana, jatun tukuna yuyana, shinaidi shungu munushkallada yuyi illasha imadash ruruj gana. 23 Tuki kai milliguna kikinbuj ukumunda llujshishami juchayujkunada rurun.”

Na Israelmunda warmi Jesusta crishkamunda

Mt 15.21-28

24 Chimunda rishami Jesusga Tiro pueblo Sidón pueblo kuchu llaktagunada risha, pish ama Pai chayushkada yachachun nisha shuj wasimu waiguga. Shinash na mitiki pudigachu. 25 Shinami Jesús chibi gajta yachi chayunlladimi yana katishka ushiyuj mamunga Jesusmu kuchuyasha ñaubuki kungurisha kumuriga. 26 Chi griega warmiga Sirofenicia karu llaktamunda shamushkamiga. Paiga Jesusbuj kuchumu risha, “Ñuka ushimunda ayada llujshichibai,” nisha ruguga. 27 Shinash Jesusga, “Maragunadi mikuchun shuyi. Maraguna mikuna tandada kichusha achkumu karanaga na allichu,” niga.^q

28 Shina nikimi chi warmiga, “Ari, shinami gan, Manduj Jesús. Shina gakash miza ukubi tiyaj achkugunash, maraguna mikushka tanda p'iliki-rishkaidash mikunmi,” nikimi,

^p 7.16 Griegobi rurushkagunabiga wakingunabiga kai verso 16 tiyan; shujkunabi illan.

^q 7.27 Jesusga kai versobiga maraguna nishaga israelgunadami nin. Kutin achku nishaga na israelgunadami nin.

²⁹Jesusga, “**Kan alli nishkamunda wasimu kutin rilla. Kambuj ushi-munda aya ñami llujshishkada japingui,**” niga.

³⁰Shina niki, mamunga wasimu chayushaga paibuj ushimunda aya llujshiki k'awitubi alliyashka sirijta japiga.

Na uyuj upada Jesús alliyachishkamunda

³¹Tiro pueblo kuchu llaktagunamunda llujshishami Sidón pueblodash Galilea yaku kuchadash pasusha Chunga Puebloguna' nishka llaktamu chayuga. ³²Chibimi shuj uyish na uyuj, upash upada Jesusmu pushush risha 'Kambuj makida paibuj umabi churabai' nisha mañugaguna. ³³Chimunda Jesusga taugalladimunda paillada ladumu pushush risha rinrinbi dedo satisha, shinaidi k'allubiga Paibuj t'iukada churuga. ³⁴Shina rurushka k'ipami jawa pachada rikusha, shungu llakirisha paida, “**Efatá,**” niga. ('Efatá' nishaga 'Paskari' nishkami gan.)

³⁵Shina ninmi na uyujbuj rinrin paskariki paibuj k'allush alliyaki alli rimari pudiga. ³⁶Kishna alliyachishkamunda 'Pakta pimush nigunguichimu' nishami Jesusga kachuga. 'Ama ninguichichu' nishkash ashtan taugagunamumi nigaguna. ³⁷Shinada yachushami manchanai mancharisha kushiyashaga, “Paiga tukida alli rurushami jna uyajkunadash uyachinmi! ¡Upagunadash rimarichinmi!” nigaguna.

Chusku warangagunamu Jesús karushkamunda

Mt 15.32-39

8 ¹Shuj p'unlla kutin taugaguna tandanukusha ima mikunada mikungu na chariki Jesusga yachagujkunada kayusha, ²“**Paigunamunda llakirinimi. Ña kinsa p'unllada ñukan kaibi gashkamunda ima mikunadash na charingunachu.**” ³Imadash na karusha wasigunamu kachukiga paigunaga taugaguna karumunda shamushkamunda ñanbi ñawi ansayasha tigrangagunamami,” niga.

⁴Shina nikimi Paibuj yachagujkunaga, “Kai shitushka pushtubidijka ¿maimundadi imadash kai tukigunamunga kari pudishunri?” nigaguna.

⁵Chimunda Jesusga, “**Kangunaga ¿mashna tandada charinguichi?**” nisha tapuki,

“Kanchistami charinchi,” nigaguna.

⁶Chimunda gentegunada pambabi tiyarichun mandusha kanchis tanda japisha Diosta 'Diosolopai' nisha chaubisha Paibuj yachagujkunamu karachun kuga. Paigunash tukigunamu karaga. ⁷Yachagujkunaga ashalla utilla chaulagunadashmi chariga. Jesús chimundash Diosta 'Diosolopai' nisha karachun kuga. ⁸Tukigunami sajsujta mikuga. Na miki pudisha puchuchishkadash kanchis canastabimi tandachiga. ⁹Chi mikujkunaga

^r 7.31 Decapolismunda Marcos 5.20 ura chakibi yachachishkada rikungui.

chusku waranga (4.000) shinagunamiga. Karushka k'ipami Jesusga wasimu kachuga. ¹⁰Chi k'ipaga Jesús Paibuj yachagujkunandij barcabi sikusha Dalmanuta llaktamu riga.

Pi na ruri pudishkada rurachun mañushkamunda

Mt 16.1-4; Lc 12.54-56

¹¹Fariseoguna chayamushaga Jesuskun rimanukungumi kallariga. Pandachingu nishami Jesusta 'Pi na ruri pudishkada rurusha Dios jawa pachamunda kachashkada rikuchi' nisha mañugaguna. ¹²Jesusga shungu manchanai llakirisha, “¿Imashadi kaigunaga pi na ruri pudishkada rurachun mañagun? Kabishkadadimi nini, imadash na rurusha rikuchishka gangachu,” niga.

¹³Chimunda Jesusga paigunada chibi sakisha kutin barcabi sikusha ya-ku kucha ch'imbamu riga.

Fariseogunaj Herodesbuj lebaduramunda

Mt 16.5-12

¹⁴Yachagujkunaga mikunada apusha rinadami kungarishkagunaga. Barcabiga shuj tandalladami charigaguna. ¹⁵Jesusga paigunadaga, “P'akta, yuyin puringuichi fariseogunaj shinaidi Herodesbuj lebaduragunamundash,”^s niga.

¹⁶“Tandada na apamushkamundami shina nigon,” ninukugaguna.

¹⁷Shina ninukujta Jesús yachushaga, “¿Imashadi 'Tandadaga na charin-chijka' ninguichi? ¿Chairijti nachu rikunguichi? ¿Nachu yachunguichi? ¿Ima yuyidi illujkunachumadi ganguichi? ¹⁸¿Ñawida charishash nachu rikunguichi? ¿Rinrinda charishash nachu uyanguichi? ¿Nachu yuyarin-guichi? ¹⁹Pichka tandada pichka waranga (5.000) k'arigunamu karukiga^t ¿mashna canasta junda puchushkadaga japiganguichi?” nikimi, paigunaga, “Chunga ishkida,” nigaguna.

²⁰“Kanchis tandada chusku warangagunamush (4.000) karuki ¿mashna canastabidi puchushkagunada tandachiganguichi?” nishash tapuga.

Yachagujkunaga, “Kanchista,” niga.

²¹Shina niki Jesusga, “¿Narijchu intindinguichi?” niga.

Betsaidabi na rikujta alliyachishkamunda

²²Chi k'ipaga Betsaida pueblomu chayagaguna. Chibimi na rikujta Jesusbujmu pushamusha tupachun rugugaguna. ²³Jesusga makimunda japisha chi pueblomunda llujshichiga. Paibuj t'iukada ñawibi churusha

^s 8.15 Mt 16.12 ^t 8.19 K'arigunamu karukiga nishkada kai laya intindirin: Chibiga k'arigunallada cuentasha paigunan rij warmigunash maragunash chibi gashkaminga. Chimundami pichka warangada ashtan yallimu karaga.

makidash na rikujbuj jawabi churusha, “¿Imalladash riki pudinguichu?” nisha tapuga.

²⁴Na rikujka rikungu kallarishami, “Gentegunaga purij yura shinami rikurin,” niga.

²⁵Jesús Paibuj makida kutin ñawibi churuga. Shina churukimi ñawi alliyasha tukida laru rikugallami. ²⁶Jesusga, “Ama chi pueblomu waigun-guichu,” nisha wasimu kachuga.

“Dios agllusha kachushka Cristomi gangui”

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷Kai k'ipaga Cesarea Filipo pueblo kuchulla uchilla pueblogunamu Jesusga Paibuj yachagujkunandij ñanda rigushaga, “Genteguna Ñukada ¿pi gashkadadi ninguna?” nisha tapuga.

²⁸Shina tapukimi paigunaga, “Maijingunaga Bautizaj Juanchu gashkada, kutin partigunaga Elías gashkada, shujkunaga Dios nishkada parluj gashkadashmi ninguna,” nigaguna.

²⁹Jesusga, “Kangunaga ¿pi gashkadadi yuyanguichi?” nisha tapukimi, Pedroga, “Kanga Dios agllusha kachushka Cristomi gangui,” niga.

³⁰Pedro shina nikimi Jesusga yachagujkunadaga ‘Ñuka pi gashkadash ama pimush parlunguichichu’ niga.

Jesús Pai wañunada parlashkamunda

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹Yachagujkunamu Jesusga yachachingu kallarishaga ‘Aichayuj tukushka Churiga manchanai llakidami apunga. Yuyijkunash manduj curagunash Moisés mandashkada yachachijkunash na rikunachisha wa-ñuchichunmi kachunga. Shinash kinsa p'unlla k'ipaga kausaringami,’ niga. ³²Kaidami yachagujkunamunga intindinaida yachachiga. Chimundami Pedroga shuj ladumu Jesusllada kayusha, “Ama shina nichu,” rimusha jarkungu kallariga. ³³Ashtan Jesusga yachagujkunada vueltush rikushaga, “¿Anchi Ñukamunda, Satanás! Kanga kaidaga Dios rikushka layaga na rikunguichu, ashtangarin genteguna rikushka layami rikungui,” nisha Pedroda rimuga.

³⁴Chi k'ipa Jesusga taugalladjkunada Paibuj yachagujkunandi kayushaga, “Maijin Ñukada katisha nijka kikinbuj munida sakisha cruzta aparij laya ima llakidash japisha katimilla. ³⁵Maijinsh kikinbuj kausillada yuyarijka chingaringami, ashtangarin Ñukadash kishpichina Alli Shimidash katigushkamunda kikinbuj kausida na llakijka kishpichishkami ganga. ³⁶Maijinsh kai pachabi mashna charishkash kausida chingachikiga ¿ima allidi gangari? ³⁷Kikinbuj kausida kishpichingajka imaidash na kui pudingachu. ³⁸Maijinsh kai wainayaj juchayuj gentegunaj ñaubuki Ñukamunda shinaidi Ñuka yachachishkamundash pingui tukukiga

Aichayuj tukushka Churish Paibuj Taitaj k'uilla gashkan jucha illuj angel-gunan shamushaga pingui tukungami.”

9 ¹Paigunamu Jesusga, “Kabishkadadimi nini, Diosbuj mandana tukida mandi pudishkan shamunada rikungagama kaibi gajkunamunda shujkunaga na wañungachu,” niga.

Jesusbuj churana yurujti tukushkamunda

Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

²Sujta p'unlla k'ipa Jesús shuj jatun urkumu Pedroda Jacoboda Juan-chudash pushush riga. Paigunallan gashami Jesusga paigunaj ñaubuki shuj laya tukuga. ³Paibuj churanash yurujlladi p'alanigujmi tukuga. Kai pachabiga manchanai takshagushash shina yurujlladaga na takshi pudin-muchu. ⁴Chibiga Eliastash Moiestash Jesuskun parlanukujta rikugaguna. ⁵Pedroga Jesusta kashna niga, “Yachachij, ¡Ñukuchi kaibi gashkamunda allimi gashka! Kinsa carpadami rurashun: shujtaga kanmu Moiesemush Eliasmush.”

⁶Mancharishkaguna gashkamundami Pedroga imada ninadash na yachuga. ⁷Kashna nigukimi p'uyu shamusha paigunada killpusha llanduga. Chi p'uyumundaga, “Paiga Ñuka k'uyashka Churimi. Paida uyichi,” nishkami uyariga. ⁸Shina uyarinmi yachagujkunaga muyundijta rikushash pidash ña na rikugagunachu. Jesuslladami rikugaguna.

⁹Urkumunda uriyagushami Jesusga ‘Aichayuj tukushka Churi wa-ñushkagunapuramunda kausaringama ima rikushkadash pimush ama yachi chayachinguichichu’ niga. ¹⁰Chimundami paiguna rikushkadaga pimush na yachi chayachigaguna, ashtanbish imamunda ‘Wañushkagunapuramunda kausaringama’ nishkadaga paigunapura tapunukushash na yachugagunachu. ¹¹Yachagujkunaga Jesusta kashna nisha tapugaguna, “¿Imasha Moisés mandashkada yachachijkunaga ‘Eliasmi ñaubusha shamuna gan’ ninguna?”

¹²Jesusga kashna niga, “Kabishkami gan, Eliasmi ñaubusha shamusha tukida parijanga. ¿Imashadi Dios escribichishkabiga ‘Aichayuj tukushka Churida na rikunachisha manchanaidimi llakichinga’ nin?” ¹³Kangunamu nini, Eliasga ña shamugami; Dios escribichishkabi nishka layami paidaga paiguna munushkada rurusha llakichiga.”

Yana katishka marada Jesús alliyachishkamunda

Mt 17.14-20; Lc 9.37-43

¹⁴Ña chaishuj yachagujkunajmu chayamushaga paigunaj muyundijta taugaguna shayajta japiga. Moisés mandashkada yachachijkunash paigunan rimanukuga. ¹⁵Chibi gajkuna Jesús shamujta rikusha tukiguna mancharij shina kushiyasha ut'kalladi risha saludagaguna. ¹⁶Jesusga, “¿Imadadi paigunan rimanukunguichi?” nisha tapuga.

¹⁷Chibi gaj taugalladimunda shuj niga, “Yachachij, ñuka churidami kambujmu pushamugani. Paidaga aya japisha upadami rurusha charigun. ¹⁸Maibi gakash aya japishaga pambamu urmachiki shimimunda pusu shitusha kiru kanirisha kaspi layami tukun. Ayada llujshichichun kambuj yachagujkunada mañukish na pudigachu.”

¹⁹Shina niki Jesusga, “**¡Kangunaga mana crijkunami ganguichi! ¿Ima p'unllagamashi kangunan gasha? ¿Ima p'unllagamashi kashnada rikusha? Marada kaimu pushamichi,**” niga.

²⁰Shina nikimi marada Jesusbujmu pushagaguna. Jesusta rikunmi ayaga marada manchanai ch'ujchuchisha shimimunda puskuda shitachisha pambamu urmachisha pelotachiga. ²¹Chimunda Jesusga, “**¿Ima p'unllamunda shina tukush purin?**” nisha taitada tapuga.

Paiga, “Uchillamunda pachami shina gan. ²²Tauga kutinmi ayaga wañuchish nisha ninabish yakubish urmachishka. Shinakiga imadash ruri pudishaga ñukuchida llakisha ayudabai,” niga.

²³Shina niki Jesusga, “**¿Imashadi ‘Pudishaga,’ ningui? ¡Tuki shungun crikiga Diosga imadash rurunllami!**” ninmi,

²⁴maraj taitaga kaparisha, “Ñukaga crinimi. ¡Ashtan crina yuyida churabai!” niga.

²⁵Taugaguna tandanukumugujta Jesús rikusha ayada rimungu kallari-shaga, “**Na rimuj, na uyuj aya, ¡kai maramunda llujshichunmi mandani! ¡Kutinga ama paibi waiguchunbishmi mandani!**” niga.

²⁶Chimunda ayaga kaparisha pachun ch'ujchuchisha maramunda llujshiga. Wañushka layada sakikimi taugaguna, “Mara ña wañushkami,” nigaguna. ²⁷Chimunda Jesús makimunda japisha jatarichiki maraga shayarigallami.

²⁸Jesús wasimu waigushka k'ipa chibi yachagujkunapuralla Paidaga, “¿Imasha ñukuchiga ayada na llujshichi pudiganchi?” nisha tapuga.

²⁹Shina niki Jesusga, “**Kai laya ayagunadaga Diosta mañushallami^u llujshichingu pudina,**” niga.

Jesús Pai wañunada kutin parlushkamunda

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰⁻³¹Chimunda rishaga Galilea llaktadami pasugaguna. Jesusga Pai-buj yachagujkunamu yachachigushkamundaga Pai maibi gashkada pish ama yachachunmi munaga. Shina yachachigushaga, “**Aichayuj tukushka Churiga gentegunaj makibimi kushka ganga. Paiguna wañuchikish kinsa p'unllabiga kausaringami,**” niga.

³²Paigunaga ima nishkadash na intindigagunachu; tapunadash manchagagunami.

^u 9.29 Griegobi escribishkagunabi shujkunallabi “na mikusha mañanaga” tiyan.

“¿Maijinshi yalli alli ganchi?”

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaúm pueblomu chayushaga ña wasibi gashami Jesusga, “¿Imadadi kangunapuralla ñanbi rimanukusha shamuganguichi?” nisha tapuga.

³⁴ “¿Maijinshi yalli valij ganchishi?” nisha rimanukusha shamushka-mundami paigunaga upalla sakirigaguna. ³⁵ Chimundami Jesusga tiyarisha chungu ishki yachagujkunada kayushaga, “Maijinsh yalli alli gasha nijka tukigunada yalli yangami tukuna gan; tukigunadash sirvijmi gana gan,” niga.

³⁶ Chi k'ipaga paigunaj chaubibi shuj marada churusha markushaga, ³⁷ “Maijinsh Ñukaj shutibi kai laya marada japijka Ñukadami japin. Nukada japijka na Ñukalladash japingachu, ashtangarin Ñukada Kachujtashmi japin,” niga.

“Ñukuchida na p'iñujka ñukuchipuralladimi gan”

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chimunda Juanchuga, “Yachachij, shujmi kambuj shutibi ayagunada llujshichijta rikushkanchi. Paiga na ñukuchipura gashkamundaga ‘Ama shina rurunguichu’ nishami jarkuganchi,” niga.

³⁹ Jesusga, “Ama jarkunguichichu. Ñukaj shutibi maijinsh pi na ruri pudishkada ruragushaga Ñukamunda ima na allidaga na ni pudingachu. ⁴⁰ Maijinsh ñukuchida na p'iñujka ñukuchipuralladiminga. ⁴¹ *Kabishkadadimi nini, maijinsh kanguna Cristoj gashkamunda Ñukaj shutibi shuj ubiana yakulladash kujmunga alli japinagunada na chingachingachu.”

Jucha yuyida japishash na ruranashkamunda

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Ñukada crij kai uchillagunada ama katichun pandachijtaga kutana jatun rumida kungabi watusha jatun yaku kuchabi shitanami paidaga alli ganmu. ⁴³ Kambuj maki juchada rurachikiga p'iti. Ishki makin uku pacha na wañuj ninamu rina randiga ashtan shuj maki illuj kausimu waigunami alli ganmu. ⁴⁴ Uku pachabiga k'urugunash^v ninash na wañunchu. ⁴⁵ Kambuj chaki juchada rurachikiga p'iti. Ishki chakin uku pachamu shitashka gana randiga ashtan shuj chaki illuj kausimu waigunami alli ganmu. ⁴⁶ Uku pachabiga k'urugunash ninash na wañunchu. ⁴⁷ Kambuj ñawi juchada rurachikiga llujshichi. Ishki ñawin uku pachamu shitashka gana randiga ashtan shuj ñawi illuj Diosbuj mandanamu waigunami alli

^v 9.44 Maijin griegogunabiga ‘k'urugunash’ tiyan. Tauga griegogunabiga ‘k'urugunash’ illun.

ganmu. ⁴⁸ Uku pachabiga ‘k’urugunash ninash na wañunchu.’^w ⁴⁹ Ima laya mikunabi kachiga churashka gan, shinaidi tukigunamu ninaga churashka ganga. ⁵⁰ Kachiga allimi gan. Kachi chamujyakiga ñimandi kachiyujta rurunguichi? Kangunalladi kachida charichi shinaidi kaishujkun chaisujkun k’uilla kausichi,” niga.

Kazarashka k’ipa warmida na shitanamunda

Mt 19.1-12; Lc 16.18

10 ¹ Capernaúm pueblomunda Jesús llujshishaga Judea llaktamush indi llujshina Jordán jatiyaku ladumushmi riga. Chibi taugalladij-kuna kutin tandanukukimi Jesusga yachachij gashka shina yachachingu kallariga. ² Shuj fariseoguna Jesusmu kuchuyasha imada pandarikiga juchachingaj, “¿Kusa paibuj warmida shitanaga ñukuchij mandashka-gunabi nishka shina allichu gan?” nisha tapugaguna.

³ Shina tapukimi Jesusga, “**Kangunamunga Moisesga ñima nisha manduga?**” niga.

⁴ Shina nikimi paigunaga, “Moisesga partirishkada rikuchingaj shuj p’angabi firmushaga warmimunda partirichunlla nisha sakishkami,” nigaguna.

⁵ Chimunda Jesusga, “**Kanguna jinchi shunguda charishkamunda-mi Moisesga shinaga escribiga.** ⁶ Shina gakash Diosga kallaribiga tukida ruragushaga ‘K’aridash warmidashmi ruraga.’^x ⁷ ‘Chimundami k’ariga taitada mamada sakisha paibuj warmin kazarasha tandanukunga. ⁸ Shinusha ishkindijka shuj aichallami tukunga.’^y Shinakiga ña na ishkindijchu, ashtangarin shujllami gan. ⁹ Kashna gashkamunda Dios tandachishkadaga pish na ch’ikanyachinachu gan,” niga.

¹⁰ Ña wasimu waigushami yachagujkunaga chillamundadij kutin tapungu kallarigaguna. ¹¹ Shina tapukimi Jesusga, “**Maijinsh paibuj warmida shitusha shujkun kazarashaga ñauba warmimunga wainayajmi gan.**

¹² Shinaidi warmish paibuj kusada shitusha shujkun kazarashaga wainayajlladimi gan,” niga.

Maragunada Jesusmu pushamushkamunda

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³ Maragunada Jesús bendiciasha tupachun nisha pushamukimi yachagujkunaga marada pushusha rigujkunada rimungu kallarigaguna.

¹⁴ Shinada rikusha Jesusga p’ñarisha, “**Ama jarkichichu. Maraguna Ñukajmu shamuchun sakichi. Diosbuj mandanaga kai maraguna laya gajkunajmi gan.** ¹⁵ Kabishkadadimi nini, maijinsh kai maraguna japishka laya Diosbuj mandanada na japijka chimunga na waigungachu,” niga.

^w 9.48 Is 66.24 ^x 10.6 Gn 1.27 ^y 10.8 Gn 2.24

¹⁶ Shina nishka k'ipami Jesusga maragunada ugllarisha paigunaj jawabi makida churusha bendiciaga.

Pachun charij musu Jesusta tapushkamunda

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷ Jesús ña chimunda rinalla gakimi shujka ut'kalladi Jesusbujmu kuchuyasha Paibuj ñaubuki kungurishaga, “Alli Yachachij, na tukurij kausida japingujka çimadadi rurana gani?” nisha tapuga.

¹⁸ Shina tapuki Jesusga, “**çImasha Ñukadaga ‘Alli’ ningui? Pish alliga na tiyanchu. Diosllami alli gan.** ¹⁹**Mandushkagunada ña yachunguimi: Ama wañuchingui. Ama wainayangui. Ama shuwangui. Ama shujkunada llullusha rimungui. Ama llagmusha crichingui. Kambuj taita mamada alli nisha k'uyungui,**”^z nisha niga.

²⁰ Shina nijta uyushami, “Yachachij, tuki chigunadaga maramunda pachami p'aktachishkani,” niga.

²¹ Chimunda Jesusga paida k'uyusha rikushaga, “**Shuj rurانش jualtunmi: ri, tuki kan charishkada k'atusha na charijkunamu kungaj. Shinami jawa pachabiga yalli alligunada charingui. Chi k'ipaga^a Ñukada katimilla,**” niga.

²² Kaida uyushaga pachun charij gashkamundaga shungu urmarisha llakirisha riga.

²³ Jesús muyundijta rikushaga Paibuj yachagujkunamuga, “**Charijkuna Diosbuj mandanamu waigunaga manchanai jinchimi,**” niga.

²⁴ Shina nikimi yachagujkunaga mancharishka sakirigaguna. Chimunda Jesusga kutinlladi, “**Churigunalla, Diosbuj mandanabi waigunaga jinchimi gan.** ²⁵**Jatun camello akuja ut'kuda waigunash charijkuna Diosbuj mandanamu waigunadash yalli jawallami ganga,**” niga.

²⁶ Kaida uyushaga ashtan mancharisha kaishuj chaishuj, “Shinadijka çpidi kishpiri pudinga?” nisha tapunukugaguna.

²⁷ Jesús paigunada rikushaga, “**Chida rurungujka gentegunaga na pudinchu. Diosllami tukida ruri pudin. Diosmunga ima na ruri pudinaga illunmi,**” niga.

²⁸ Chi k'ipa Pedroga, “Ñukuchiga tuki charishkada sakishami kandaga katishkanchi,” niga.

²⁹ Shina nikimi Jesusga, “**Kabishkadadimi nini, maijinsh Ñukaj kauzamunda Alli Shimimundash wasida, wauki panida, turi ñañada, mamada, taitada, maragunada, achpagunadash sakijka** ³⁰**kai pachabiga (wasida, wauki panigunada, turi ñañagunada, taitada, mamada, maragunada, shinaidi achpagunada katik'ichushka gashash) chigunada patsuj (100) kutin**

^z 10.19 Ex 20.12; Dt 5.16 ^a 10.21 ‘Ima llaki apanadash na manchushalla’ nishkash shuj griego escribishkagunabi tiyan.

yallidami japingaguna; shamuj p'unllagunabiga na tukurij kausidami japingaguna. ³¹Shinash taugagunami kunun ñaubusha purijkunaga k'ipallaga washada katijkunami ganga. Kunun washada katijkunaga k'ipallaga ñaubusha purijkunami ganga,” niga.

Jesús Pai wañunada kutin parlashkamunda

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³²Jesús paigunada ñaubushka, Jerusalén pueblomu ichimu ñanda rigugaguna. Paibuj yachagujkunaga mancharishka shinamiga; washada katijkunagarin ashtan manchinmiga. Kutin Pai ima tukunashkada yachachun Jesusga chungga ishkigunallada kayusha parlungu kallarithaga, ³³“Jerusalenmumi kununga rigunchi. Chibimi Aichayuj tukushka Churidaga manduj curagunamu Moisés mandashkada yachachijkunamush japichichingaguna. Paigunaga juchachisha ‘Wañuchinami gan’ nisha na israelgunamumi kunga. ³⁴Shina japisha paigunaga Paidaga asingami, t'ikushtangami, azilgun dalingami, wañuchingami. Shina rurukish kinsa p'unllabiga kausaringami,” niga.

Jacobosh Juanchush mañushkamunda

Mt 20.20-28

³⁵Zebedeoj churiguna Jacobo Juanchu Jesusmu kuchuyasha, “Yachachij ¿ñukuchij mañashkada nachu rurunguimu?” nisha tapugaguna.

³⁶Jesusga, “¿Imada rurachun ninguichi?” nisha tapuga.

³⁷Shina niki paigunaga, “Kambuj k'uilla mandanabi ñukuchimunda shujtaga alli ladubi kaishujtaga lluki ladubi tiyarichun sakibai,” nigaguna.

³⁸Jesusga, “Kanguna imada mañagushkada na yachunguichichu. Nuka jayuj ubianada ubiuj shina, bautizarinada bautizarij shina llakida apungu ¿Nuka laya pudinguichichu?” niga.

³⁹Shina nikimi paigunaga, “Ari, pudinchimi,” nigaguna.

Chimundami Jesusga, “Kangunaga kai jayuj ubianada ubiuj shina, bautizarij shina Nuka laya japinguichimi. ⁴⁰Nukaj alli ladubish lluki ladubish tiyachingujka na pudinichu. Parijasha agllashkagunamumi kushka ganga,” niga.

⁴¹Shina nijta uyushaga kaishuj chungga yachagujkunaga Jacobon Juanchudash p'ñarigaguna. ⁴²Chimunda paigunada kayusha Jesusga, “Diosta na rijsijkunapura jatun mandujkuna paigunaj munashkaida rurachigujkunadi gashkada shinaidi jatun pushujkuna rurachisha manchanaidi llakichijkuna gashkadash kangunalladi yachunguichimi. ⁴³Kangunaga shinada na ruranchunguichi, ashtangarin kangunapurabi jatun tukush nijka chaishujkunada sirvijmi gana gan. ⁴⁴Shinaidi kangunapurabi maijinsh tukida yalli gasha nijka tukigunaj esclavo gachun. ⁴⁵Aichayuj tukushka Churish sirvichunga na shamugachu, ashtangarin shujkunada

sirvingakish wañushash taugagunada kishpichingakishmi shamuga,” niga.

Na rikuj Bartimeoda Jesús alliyachishkamunda

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

⁴⁶ Chi k'ipaga Jericó pueblomumi chayugaguna. Ashalla k'ipami Jesús Paibuj yachagujkunan taugagunanbish chimunda ña llujshigukiga Timeoj churi Bartimeo na rikujka ñan kuchubi kuchkida mañusha tiyaga. ⁴⁷ ‘Nazaretmunda Jesusmi shamugun’ nijta uyushaga, “Ñauba taita Davidbuj familiamunda Jesús, ¡Ñukada llakibai!” nisha kaparingu kallariga.

⁴⁸ Shinushami taugaguna upayachun jarkugaguna. Shinash paiga, “Davidbuj churi, ¡ñukada llakibai!” nisha ashtan kapariga.

⁴⁹ Chimunda Jesús shayarishaga ‘**Kayamichi**,’ niga.

Shina nikimi gentegunaga na rikujta, “Kushilla jatari. Jesusga kanda kayagunmi,” nigaguna.

⁵⁰ Shina ninmi na rikujka pai pillurishkada shitusha ñash jatarisha Jesusmu kuchuyaga.

⁵¹ Jesusga, “**¿Imada kanmunda rurachun ningui?**” nisha tapuga.

Na rikujka, “Yachachij, ñukaga rikuj gasha niniga,” niga.

⁵² Jesusga, “**Rilla. Kan Ñukada crishkamundami ña alliyachishka gan-gui,**” niga.

Shina ninmi Bartimeoga rikuj tukusha ñanllati Jesusta katisha riga.

Jesús Jerusalenmu chayushkamunda

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

11 ¹ Jerusalén pueblomu rigusha Olivos urku kuchubi gaj Betfagé Betania pueblogunabi chayushaga Jesusga Paibuj yachagujkunamunda ishkida kachashaga, ² “**Ch'imba uchilla pueblomu ribaichi. Chimu chayushaga pish na sikushka malta burru watushka shayajta japishaga kacharisha pushamichi,**” niga. ³ “**Maijinsh ¿Imaj kacharigunguichi?**” nisha tapukiga ‘**Manduj Jesusmi ministigun. Na uniyashalla sakichun kachungallami' ninguichi,**” niga.

⁴ Yachagujkuna rishaga burru pingu ñaubuj ñanbi watushka shayajta rikushami kacharingu rigaguna. ⁵ Shina kacharigukimi maijin chibi gajkunaga, “Kangunaga ¿imadadi ruranguichi ? ¿Imajti chi burrudaga kacharinguichi?” nisha tapugaguna.

⁶ Shina nikimi ishkindijkunaga Jesús nichun nishka layaidi nikiga sakigallagunami. ⁷ Jesusmu malta burruda pushamusha paigunaj jawa churanagunada burrubi mandukiga Paiga sikuga. ⁸ Taugaguna paigunaj churanagunada ñanbi mandusha churugaguna. Shujkunash pambamunda ramagunada p'itimushami paigunash ñanbi mandusha churugaguna.

⁹ Jesusta ñaubujkunash katijkunash,

“¡Hosana!”^b “¡Manduj Diosbuj shutibi Shamuj, alli nishka gachun!
 10 ¡Ñukuchij ñauba jatun manduj David mandushka layaidi mandungu
 shamugujtash alli k'uilla nishka gachun! ¡Jawa pachabish alli nishka ga-
 chun!” nisha kaparigaguna.

11 Jesús Jerusalenmu chayushaga israelgunaj Diosbuj wasimu waiguga.
 Chibi tukida muyundijta rikushka k'ipaga ña tardiyagushkamunda paibuj
 chunga ishki yachagujkunandij Betania pueblomumi riga.

Na aparij jigus yurada Jesús rimushkamunda

Mt 21.18-19

12 Kayundij p'unlla Betania pueblomunda llujshigushami Jesusga ya-
 rijachiga. 13 Shinusha Paiga p'anga jundushka jigus yurada karumunda
 rikuga. Jigus tiyashka na tiyashka rikungu rishaga narij granuna p'unlla
 gashkamundaga p'angagunalladami rikuga. 14 Chimundami Jesusga chi
 jigus yurada, “**¡Kununmunda ichimunga pish ama kambuj granuda miku-
 chun!**” niga. Shina nigujtaga Paibuj yachagujkunash uyugami.

Diosbuj wasibi k'atujkunada llujshichishkamunda

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

15 Jesusga Jerusalén pueblomu chayushka k'ipaga Diosbuj wasimu wai-
 gusha tuki k'atugujkunadash randigujkunadash llujshichisha kachungu
 kallariga. Shinaidi kuchkida cambiagujkunaj mezadash palomagunada
 k'atuna tiyarinagunadash ladumu piguga. 16 Shinaidi Diosbuj wasi ukuda
 imadash apushka pasachunga na sakigachu. 17 Chimunda Jesusga chibi
 gajkunamush yachachingu kallarisha, “**Dios escribichishkabiga ‘Ñukaj
 wasiga tuki llaktagunabi kausujkuna tandanukusha Ñukada mañana wasi
 nishkami ganga’^c ninmi. Shinash kangunaga ‘shuwaguna tiyana ut'ku shi-
 nadami’^d rurushkanguichi,**” niga.

18 Kaida uyushaga manduj curagunaga Moisés mandashkada yachachij-
 kunash Jesusta manchusha Pai yachachishkada tukiguna ashtan kushilla
 uyashkamunda ima layash wañuchinada yuyaringu kallarigaguna.

19 Ña tutayagukimi Jesusga Paibuj yachagujkunandij chi pueblomunda
 llujshisha riga.

Jigus yura chakirishkamunda

Mt 21.19-22

20 Kayundij tutamunda jigus yura kuchuda pasagusha angumunda pacha
 chakirishka gashkadami rikugaguna. 21 Pedroga Jesús rimushkada yuyari-
 sha, “Yachachij, riki. Kan rimushka jigus yura chakirishkami,” niga.

^b 11.9 Hosana nishaga ninmi “Allimi gangui.” Sarunga ‘Kishpichibai’ nisha niga.

^c 11.17 Is 56.7 ^d 11.17 Jer 7.11

²² Shina nijta uyushami Jesusga, “**Diosta crichi.** ²³ **Kabishkadadimi nini,** maijinsh kai urkuda, ‘Anchi. Kaimunda jatun yaku kuchabi urmi,’ nisha shungubi kaida chaida na yuyashalla ashtan paibuj nishkada p'aktunada crikiga paimunga shina rurashka gangami. ²⁴ Chimundami nini, kanguna Diosta imadash mañashaga ña japigushkada crisha mañashkada japinguichimi. ²⁵ Shinaidi kanguna Diosta mañagushaga pi ima rurashkadash perdonichi. Shinami jawa pachabi tiyaj Taitabish kangunaj juchagunada perdonanga. ²⁶ Kanguna na perdonakiga jawa pachabi tiyaj Taitabish kangunaj juchada na perdonangachu,” niga.

“¿Pidij kandaga kashna rurachin?”

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

²⁷ Kutinga Jerusalenmumi chayagaguna. Diosbuj wasibi Jesús purigukimi manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkuna, yuyijkunash Paimu kuchuyashaga, ²⁸ “¿Pi mandakidi kashna rurangui? ¿Pidij kandaga kashna rurachun mandagun?” nisha tapugaguna.

²⁹⁻³⁰ Shina tapukimi Jesusga, “**Ñukash kangunada shuj kutinlla tapusha ninimi.** ¿Pidij Juanchudaga bautizachun kachuga? ¿Dioschu? na gashaga ¿gentegunachuga? Kanguna nikiga Ñukash pi mandaki shina rurashkada kangunamu nishami,” niga.

³¹ Chimunda paiguna kaishuj chaishuj ninukuga, “‘Diosmi kachuga,’ nikiga ‘¿Imashti Juanchuda na criganguichi?’ ningami. ³² ¿Ima layadi, ‘Gentegunallami kachuga,’ nishun?” ninukugaguna. (Juanchuga Dios nishkada parlujlladi gashkadami tukiguna yachushkamunda manchugaguna.) ³³ Chimundami Jesumuga, “Na yachunchichu,” nigaguna.

Shina niki Jesusbish, “**Ñukash kangunamu pi mandaki shina ruragushkadaga na nishachu,**” niga.

Milli trabajajkunada yuyachishkamunda

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

12 ¹ Yuyachinagunan yachachingu kallarishami Jesusga, “**Shuj achpayujmi uva yuragunada tarbuga.** Chimunda muyundijta rumigunan pirkusha churuga. Uvada ñutusha vinoda ruranadash^e jawamunda tuki laduda rikusha chapana wasidash ruraga. Chi k'ipa uva chagrayujka achpada shujkunamu partido kusha karumu riga. ² Uvada pallana p'unlla ña chayamukimi achpayujka shuj sirvijta paibuj partida japichun nisha partido charijkunajmu kachuga. ³ Partido charijkunaga chi sirvijta japisha takusha imash illijtami kachuga. ⁴ Chimundami achpayujka kutin shuj sirvijta kachuga. Paidash umada chugrichisha rimushash kachugaguna. ⁵ Shinaidi kutin shuj sirvijtash kachukiga kaidash

^e 12.1 Castellanobi “lagar” nishkadaga Jesusbuj p'unllagunabiga gentegunaga chakin sarusha vinoda rurangu jatunlla ut'kugunada pambabi rurujkunaga.

wañuchigagunami. Taugagunada kachukish shujkunadaga takugaguna, kutin shujkunadaga wañuchigagunami.

⁶“Ña tukida kachushka k'ipaga paibuj k'uyashka churillami sakiriga. Shinusha 'Ñukaj churidaga kazungagunami,' yuyusha kachuga. ⁷Achpada partido charij-kunaga kaishuj chaishuj ninukushaga, 'Paimi tuki achpada taitamunda japinga. Kaida ñukuchi japingujka paida wañuchishunchi,' nigaguna. ⁸Shinusha paida japisha wañuchishaga uvas chagramunda llujshichisha shitugaguna.

⁹“Shina rurukiga achpayujka ¿imadadij rurunga?” nishami Jesusga tapuga. “Pai rishaga partido charijkunada tukuchisha chi achpadaga shujkunamumi kunga.

¹⁰¿Nachu kangunaga Diosbuj Shimibi escribishkada liyushkanguichi? Chibiga: 'Wasichijkuna na munusha shitushka rumiga ashtan kallarimu churana rumimi tukushka.

¹¹ Kaidaga Manduj Diosmi shina rurushka.

Mancharishash kushiyanchi,' ninmi”^f niga.

¹² Kai yuyachinan Jesús yachachikiga paigunada rimashkada yachushami Jesusta prezu japingu munushash tukigunada manchushkamundaga imash na rurashalla rigallagunami.

“¿Impuestoda paganachu gan?”

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Jesusta pandachingu nisha tapuchun maijin fariseogunada maijin Herodeskun purijkunadash Jesusbujmu kachugaguna. ¹⁴Ña rishaga, “Yachachij, ñukuchiga kan na llagmusha parluj gashkada yachunchimi. Na ñawillan rikuj gashkamunda na genteguna nishkada rurasha imadash juchachinguichu. Dios munushka shina Paibuj ñandami tukigunamu yachachij gangui. ¿Roma llaktada jatun mandujmu impuestoda paganaga allichu? ¿Paganachunchi? ¿Nachu pagananchi?” nisha tapugaguna.

¹⁵ Jawa shimillan nij tukujllagunashkada Jesús yachushkamundaga, “¿Imashti shina tapusha Ñukada pandachingu mununguichi? Shuj Roma-munda kuchkida rikungaj apamichi,” niga.

¹⁶ Kuchkida kukiga Jesusga, “Kai ñawish kai shutish ¿pibujti gan?” nisha tapuga. Shina tapukiga, “Kai llaktada jatun mandujbujmi gan,” nigaguna.

¹⁷ Shina nikimi Jesusga, “Mandujbujtaga mandujmu, Diosbujtaga Diosmu kuichi,” niga.

Paida uyushaga imadash na ni pudisha mancharisha sakirigaguna.

“¿Maijinbuj warmishi ganga?” tapushkamunda

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Shinaki wañushkaguna kausarinadaga na crij saduceogunamunda shujkuna Jesusbujmu rishaga, ¹⁹“Yachachij, Moisés escribishkabiga

^f 12.11 Sal 118.22-23

kashnami nin: Shuj k'ari warmin na mara charishalla wañukiga wañushkamu maragunada kungaj waukiga viudanmi kazarana gan. ²⁰Shuj kutinmi kanchis waukiguna kausuga. Ñauba wauki kazarashaga narij maragunada charishaidimi wañuga. ²¹Shina wañukiga k'ipa waukimi chi viudan kazaraga. Paish narij maragunada charishaidimi wañuga. K'ipa waukish shinaidimi tukuga. ²²Tuki kanchis waukigunami chi warmin kazarasha narij maragunada charishaidi wañugaguna. Chi k'ipaga war-mish wañugami. ²³Wañushkaguna kausarinabiga kanchis waukigunan kazarashkamundaga ¿maijinbuj warmishi ganga?” nisha tapugaguna.

²⁴Shina niki Jesusga, “**Kangunaga Diosbuj Shimibi escribishkada, Paibuj poderdash na rijsishkamundami pandarisha puringuichi.** ²⁵**Wañushkagunada kausachikiga na kazarangachu, na kazarachingachu, ashtan jawa pachabi tiyaj angelguna layami ganga.** ²⁶**Wañushkagunada kausachinamundaga Moisés escribishkabi, zarza yura rupashka pushtuda ¿nachu liyushkanguichi? Chibimi Diosga Moisesmunga, ‘Abrahambuj, Isaacbuj, shinaidi Jacob-buj Diosmi^g gani,^h niga.** ²⁷**Shinakiga ¡Diosga na wañushkagunaj Dioschu! ¡Kausujkunajmi gan! Chimundami kangunaga pachun pandarishka puringuichi,ⁱ niga.**

Mandushkagunaga maijin yalli allishkamunda

Mt 22.34-40

²⁸Imada tapukish Jesús kabishkada nisha rimanukujta uyushami Moisés mandashkada yachachijkunamunda shujka Jesusbujmu kuchuya-shaga, “Mandushkagunamundaga ¿maijindi yalli alli gan?” nisha tapuga.

²⁹Shina niki Jesusga, “**Tuki mandushkagunamundaga ashtan yalli alliga kaimi gan: ‘Uyichi, israelguna. Ñukuchida Manduj Diosga shujllami tiyan.** ³⁰**Kambuj Manduj Diostaga tuki shungun tuki alman tuki yuyin tuki jursanbish k'uyungui.^j ³¹**Kai mandushka k'ipa mandushkaga kaimi gan: ‘Shujkunadash kikinda layaidi k'uyungui.^k Kai ishki mandushkagunami yalli alli gan,” niga.****

³²Chimunda Moisés mandashkada yachachijka niga, “Allimi, Yachachij. Kanga kabishkadami nishkangui. Shuj Diosllami tiyan. Kutin shujka na tiyanchu. ³³Diosta tuki shungun, tuki yuyin, tuki jursan shujkunadash kikinda layaidi k'uyanaga allimi gan. Kai ishki mandushkagunaga Diosbuj altar kuchubi p'aktachinagunada animalgunadash Diosmu kusha wañuchinadash rupachinadash yalli allimi gan,” niga.

^g 12.26 Chi saduceoguna na kausarinada crishkamunda Jesusga Dios kausachij gashkada yachachiga. Moisés narij wacharijllabiga Abrahamga Isaacga, shinaidi Jacobga wañuga. Shinash ‘Paigunaj Diosmi gani’ niki ñauba taitaguna kausasha Diosbuj gashkada nin. ^h 12.26 Ex 3.6 ⁱ 12.27 Jesusga ñauba taitaguna wañushash kausachishkada saduceogunamu rikuchin. Dios kausachij tukida ruri pudijkish gashkada na alli yuyikimi paigunadaga rimuga. ^j 12.30 Dt 6.4-5 ^k 12.31 Lv 19.18

³⁴Moisés mandashkada yachachij alli nijta uyasha Jesusga, “Kanga Diosbuj mandanamundaga na karubi ganguichu,” niga.
Jesús tukida alli nikiga ashtan tapungujka mancharigaguna.

Cristoga ¿pibuj churidi gan?

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵Diosbuj wasibi Jesús yachachigushaga, “¿Imashadi, Moisés mandashkada yachachijkunaga ‘Cristoga jatun manduj Davidbuj wawagunaj wawami gan’ ninguna? ³⁶Diosbuj Espíritu yuyida kukimi jatun manduj Davidlladi,

‘Manduj Diosga ñukada Mandujtaga

“Kanda p'iñujkunada ñuka kambuj chaki sarunabi churungama kanga ñukaj alli ladubi tiyari.”¹

³⁷Davidlladi ‘Ñukada Manduj’ nigukidijka ¿ima shinadi Dios agllusha kachushka Mesiasga jatun manduj Davidbuj churigunaj churinga?” niga.

Chibi gaj taugagunami Jesusta kushilla uyugaguna.

Moisés mandushkada yachachijkunamunda

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸Jesús yachachigushaga, “Moisés mandashkada yachachijkunamunda yuyin puringuichi. Paigunaga k'uilla sundij churanada churungu shinai-di lasagunabi ‘Alli’ nisha saludachun munujkunami gan. ³⁹Diosmunda yachana wasi ukubish ñaubukimi tiyarijkuna, mikungu rishash alli puschudami mashkajkuna gan. ⁴⁰Viuda warmigunaj charishkagunadash kichujkunami gan, shinaidi alli rikuringaj nisha unida Diosta mañuj tukujllagunami gan. Paigunaga ashtan yalli llakichishkadami apungaguna,” niga.

Na charij viuda ofrendada kushkamunda

Lc 21.1-4

⁴¹Jesusga Diosbuj wasibi gasha, kuchki churana cajón ch'imba-purabi tiyarisha piguna churujta rikuga. Tauga charijkunaga mirga kuchkidami churuga. ⁴²Ashtan shuj na charij viuda shamusha ashalla vali ishki cobre kuchkida churuga. ⁴³Chimunda Jesusga Paibuj yachagujkunada kayushaga, “Kabishkadadimi nini, kai viudaga kuchki churanabiga tuki chaishujkunada yallidami kushka. ⁴⁴Tukigunami puchushka kuchkillada chibiga churushka. Paiga na charishkamunda pai kausungu charishka chilladi kuchkidami churushka,” niga.

¹ 12.36 Sal 110.1

Diosbuj wasida urmachinamunda

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

13 ¹ Jesús Diosbuj wasimunda llujshigukimi Paibuj yachagujkunamunda shujka, “¡Yachachij, riki chi k'uilla rumigunada chi jatun wasigunadash!” niga.

² Shina nikimi Jesusga, “¿Kai jatun wasigunada rikunguichu? Kai wasigunamundaga shuj rumillash na shuj rumi jawabi sakiringachu. Tukimi urmachishka ganga,” niga.

Kai pacha tukurinajka ima ima tukunashkamunda

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Jesusga Diosbuj wasi ch'imbapura Olivos urkubi tiyarikimi Pedro, Jacobo, Juanchu, Andikush pakalla tapugaguna, ⁴ “¿Ima uradi kan nishkaga p'aktunga? Ña p'aktanalla gashkada rikuchingujka ¿imagunadi rikuringa? nibai,” nisha tapugaguna.

⁵ Jesusga, “P'akta ama pish pandachichun yuyin ganguichi. ⁶ Taugagunami Nukaj shutida japisha, ‘Ñukami Kishpichij Cristo gani,’ nisha taugagunada llullasha pandachinga. ⁷ Llaktapuragunami pachun p'iñanuki wañunuki kaibish chaibish tiyajta uyushash ama mancharinguichichu. Shinaidimi tukuna gan. Shinash kai pachaga narij tukuringachu. ⁸ Shuj llaktabi kausujkunana kaishuj llaktabi kausujkunana shuj mandanan kai-shuj mandanan wañunukungu takanukungu kallaringagunami. Tauga pushtugunabi achpa ch'ujchungami. Ima granush na p'ukuki yarijish tiyangami. Kaigunaga kallari llakigunallami ganga.

⁹ “Kangunaidi yuyin puringuichi. Kangunada japishaga mandujkunamu kusha kachungagunami. Shinaidi Diosmunda yachana wasigunabi azilgun jinchida takungagunami. Ñukaj kauzamunda kai llaktada mandujkunajmu jatun mandujkunaj ñaubujmush kayungagunami. Shina pushaki chibi Nukamunda rimari pudinguchi. ¹⁰ Kai pacha narij tukurijllabidimi Alli Shimidaga tuki llaktagunabi ña parlashkami gana ganga. ¹¹ Llaktada mandujkunajmu kangunada japisha juchachisha pushaki ‘¿Imadadi nishari?’ nisha ama chi yuyin ganguichichu. Dios chi ratu nichun nishkada nichu. Shina rurashaga kangunaj yuyillamundaga na rimaringuichichu, ashtangarin Diosbuj Espiritumi nichinga. ¹² Waukigunaidimi waukida taitagunaidimi wawagunada wañuchichun kunga. Wawagunash taita mamagunada p'iñushami wañuchichun kunga. ¹³ Ñukaj shutimundami kai pachabi kausujkunaga kangunada p'iñunga. Shinash tukuringagama alli katijka kishpichishkami ganga.

¹⁴ “Alligunada rurana pushtubi ashtangarin millanai tukuchishtachij-ta^m na chibi gana gakish kanguna rikushaga Judea llaktabi gajkunaga

^m 13.14 Dn 9.27; 11.31; 12.11

urkugunabi mitikungu ringuichi. (Maijin liyujkunaga intindichi.) ¹⁵ Kikinbuj wasi jawabi gajkunaga uku pambamu ama uriyachun ima charishkada llujshichingujllash ama wasimu waiguchun. ¹⁶ Chagrabi purijkunash wasimunda churanada apungujllash ama kutin ringuichichu. ¹⁷ Chi p'unllaguna iksa charij warmigunash chuchuchigujkunash ¿imachari tukunga?! ¹⁸ Kai llakiguna ama tamia p'unllagunabi tiyachun Diosta mañichi. ¹⁹ Chi p'unllagunaga jatun llakimi ganga. Dios kai pachada rurushka p'unllamunda kunungama kashna jatun llakiga narij tiyashkachu. K'ipa p'unllagunash na tiyangachu. ²⁰ Chi llaki p'unllaguna ashtan katichun Manduj Dios na jarkushkakiga pish na kishpirinmunchu. Pai k'uyasha agllushkagunamundami chi llaki p'unllagunadaga ashallada rurashka.

²¹ “Kangunada maijinsh ‘Rikichi, Mesiasga kaibimi gan’ na gashaga ‘Paiga chaibimi gan’ nikish ama cringuichichu. ²² Chi p'unllagunaga llullushami ‘Cristomi gani’ na gashaga ‘Dios nishkada parlujmi gani’ nishami llagmusha maijinsh shamungallami. Pandachi pudishaga Dios agllushkagunadash ima layash pandachingu pi na rikuchishkagunadash pi na ruri pudishkadash rurangallagunami. ²³ Kaidaga narij imash tukujllabidimi kangunamu nisha sakini. ¡P'akta yuyin ganguichi!”

Jesucristo ima laya kutin shamunamunda

Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36

²⁴ “Chi manchanai llakichina p'unllaguna tukurishka k'ipaga ‘indish ansayangami; lunash na p'unllayachingachu. ²⁵ Luzerogunash jawa cielomunda urmungami. Jawa cielobi imalla tiyajkunash chaspiringami.”ⁿ

²⁶ “Kashna tukukiga Aichayuj tukushka Churi tukida ruri pudishkan k'uilla p'alaniguj gashkan p'uyugunabi shamujtami rikungaguna. ²⁷ Paiga Paibuj angelguna tuki chusku ladumu^o Paibuj agllushkagunada karu karu kai pachamunda karu karu jawa pachagama tandachichun kachungami.

²⁸ “Jigus yura ima laya tukujta rikusha yuyida japingu yachichi. Chi yuramunda llullu ramaguna iñuki p'angagunash kutin iñusha jundukiga k'uilla rupi p'unllaguna chayamugushkada kangunalladi yachunguichimi. ²⁹ Shinalladi kashna tukujta rikushaga chi p'unllagunaga ña pungubi gashkada yachichi. ³⁰ Kabishkadadimi nini, kai llakigunaga kunun p'unllagunabi kausujkuna narij wañujllabidimi^p shina tukunga. ³¹ Jawa pachash kai pachash tukuringami. Shinash Ñuka nishka shimigunaga nalladi tukuringachu.

ⁿ 13.25 Is 13.10; Is 34.4 ^o 13.27 Kai chusku ladumu nishkaga shujka indi llujshina ladumi gan. Kutin shujka indi waiguna ladumi gan. Kutin chaishuj ishkigunaga ura ladu jawa ladumi gan. Castellanobiga “cuatro puntos cardinales”mi gan. ^p 13.30 “Generación” nisha Jesús parlaki uyajkunadami ninga. Shuj yuyibiga “generación” nishaga israel gashta gentegunami ganga.

32 “Ima p'unlla ima uras shina tukunadaga pish na yachunchu. Ja-wa pachamunda angelgunash na yachunchu. Ñuka Diosbuj Churish na yachanichu. Taitallami yachun. 33 Ima ura shina tukunada na yachashkamundaga kangunaga rijchuj shina gasha chaparianami ganguichi. 34 Ima layami shujka karu llaktamu rina tukusha paibuj wasida sirvijkunamu chapachun mingusha shuj shujmu ima ruranadash rurachun sakisha shinaidi punguda chapujmu alli chapachun sakisha rij layami gana gan. 35 Kangunash wasiyuj shamuna urasta na yachushkamunda alli chapichi. Paiga tutayagujtachari, chaubi tutadachari, gallo cantana urastachari, p'unllayanadachari shamunga. 36 Ñash shamusha p'akta kangunada puñujta japinmu. 37 Kangunamu nishkadaga tukigunamumi nini. ¡Rijchuj ganguichi!” niga.

Jesusta japisha wañuchingu yuyarishkamunda

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

14 ¹Ishki p'unlla Pascua pishtash levadura illij tandada mikuna pishtash jualtaki manduj curagunash Moisés mandashkada yachachijkunash ima layash pandachisha Jesusta japisha wañuchingaj yuyarigugaguna. ²Paigunaga, “Genteguna ama bulla rurachunga pishta p'unllagunaga na japinachunchi,” nigaguna.

Jesusbi k'uilla ashnariguj yakuda jichashkamunda

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³Jesús Betania pueblomu chayushaga Leprayuj nishka Simonbuj wasimu risha ña mikungu mezabi tiyakimi shuj warmi nardomunda rurushka manchanaidi valijta alabastro rumida rurashka uchilla botellabi apush chayuga. Chi botellada p'akishaga k'uilla ashnariguj yakuda Jesusbuj uma jawabi talliga.

⁴Chibi gajkunapuramunda shujkunaga ‘Na alli rurunchu’ yuyisha p'i-ñarisha kaishuj chaishuj, “¿Imashadi kai k'uilla ashnariguj yakudaga yangadi jichushtan? ⁵Kai yakudaga kinsa patsaj (300) yalli denario nishka^q kuchkimabimi k'ati pudinmuga. Na charijkunamamu kumbidanash allimi ganmuga,” ninukusha chi warmida rimugaguna.

⁶Chimunda Jesusga, “Sakichi. ¿Imashti p'ñachinguichi? Ñukaj jawabi kishna tallishkaga k'uilladami rurushka. ⁷Imash na charijkunadaga jur-sami kangunapurabi charinguichi. Paigunamu ima allida rurush nishash ima urasbish ruri pudinguchillami. Ñukaga kangunan na gagushallachu. ⁸Kai warmiga pudishkada rurushami Ñuka narij wañujllabidi Ñukaj cuer-poda ut'kumu waiguchingu parijagusha k'uilla ashnariguj yakuda talliga.

^q 14.5 Shuj denario nishkaga shuj p'unlla trabajashkami valin. Chimunda kai yakuga shuj wata trabajomunda pagana valiga.

⁹Kabishkadadimi nini, Alli Shimida yachachigushaga maibi gashash kai warmi rurushkaga yachachishka ganga. Shinami paida yuyachishka ganga,” niga.

Jesusta Judas japichish nishkamunda

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰Chunga ishki yachagujkunapuramunda Judas Iscariotemi Jesusta japichingu manduj curagunajmu riga. ¹¹Kaida uyushami paigunaga kushiyasha Judasmu kuchkida kunadash ari ninukugaguna. Shinushami Judasga Jesusta ima laya japichinada mashkaguga.

Jesús wañunada yuyarisha mikushkamunda

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹²Levadura illij tandada mikuna pishta p'unllagunamunda Pascua-bi malta ovejada Diosmu kusha wañuchina kallari p'unllami Jesusbuj yachagujkunaga, “Kan Pascua nishkada mikuchunga ¿maibidi parijachun ningui?” nisha tapugaguna.

¹³Chimunda Jesusga Paibuj yachagujkunapuramunda ishki, “Richi pueblomu. Chibimi yaku p'unduda aparisha riguj k'arida rikunguichi. Paidakatish ringuichi. ¹⁴Maimu waigukish wasiyujta ¿Maijin ukubidi Ñukaj yachagujkunanga Pascua mikunadaga mikusha? nishami ñukuchida yachachij tapuchun kachun' ninguichi. ¹⁵Chimi paiga jawa altubi shuj jatun k'uilla parijashka tuki churashka ukuda rikuchinga. Chibi ñukuchimu mikunada parijanguichi,” nisha kachuga.

¹⁶Yachagujkunaga llujshisha risha pueblomu waigushaga Jesús nishka layaidimi japigaguna. Shinami Pascuada parijagaguna.

¹⁷Tutayagukimi Paibuj chungaga ishki yachagujkunandi Jesusga chayuga. ¹⁸Mezabi mikush tiyashami Jesusga, “Kabishkadadimi nini, Ñukan mikusha tiyujkunamundami shujka Ñukada wañuchish nisha purijkunamu japichinga,” niga.

¹⁹Shina niki paigunaga llakirisha shuj shujlla, “Na ñukachuni ¿nachu?” nisha tapungu kallarigaguna.

²⁰Shina tapukimi Jesusga, “Chunga ishkipuramunda, latubidi tandada Ñukan nuyuchigujmi Ñukada japichinga. ²¹Dios escribichishka shinaidimi Aichayuj tukushka Churidaga wañuchinga. Maijin japichijka ¿imachari tukunga?! Ashtangarin na wacharishkashami alli ganmuga,” niga.

²²Shina mikugukimi Jesusga tandada japisha Diosta ‘Diosolopai’ nishka k'ipa paigunamu, “K'aigachi. Kaimi Ñuka cuerpo gan,” nisha partishakuga.

²³Chi k'ipaga shuj copada japisha Diosta ‘Diosolopai’ nisha paigunamukuga. Shinami tukiguna ubiuga. ²⁴Shinami Jesusga, “Kaimi Ñukaj yaur.

Dios ari ninukushkada p'aktachij kai yaurga taugagunabujmi jichushka gan.^{r 25} Kabishkadadimi nini, Diosbuj mandanabi mushuj vinoda ubiana p'unllagama kutinga uvan rurushka vinodaga na ubiashachu,” niga.

Pedro “Jesusta na rijsinichu,” ninamunda

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁶Salmoskunada cantushka k'ipami Olivos urkumu rigaguna. ²⁷Chibimi Jesusga, “Kangunaga tukigunami Ñukallada sakisha ringuichi. Dios escribichishkabi kashna nishka shina,

‘Michijta wañuchikiga ovejagunaga

kaida chaida rishami chingashka ganga.’^s

²⁸Shinash Ñuka kausarishaga kangunada ñaubushami Galilea llaktamu risha,” niga.

²⁹Pedroga, “Tukiguna kanllada sakisha rikish ñukaga na sakishachu,” niga.

³⁰Shina niki Jesusga, “Kabishkadadimi nini, kunun tutaiddimi gallo narikish ishki kutin cantujllabidi kinsa kutin Ñukadaga ‘Na rijsinichu’ ninguimi,” niga.

³¹Shinash Pedroga, “Kangun wañuna gakash Kandaga ‘Na rijsinichu’ nishaga na nishachu,” nisha katiga.

Kaishujkunash shinaidimi nigaguna.

Getsemanibi Jesús Diosta mañushkamunda

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³²Chi k'ipaga Getsemaní shuti huertomumi rigaguna. Chibiga Paibuj yachagujkunamu, “Ñuka Diosta mañungama kaibi tiyarichi,” niga. ³³Chimunda Jesusga Pedroda Jacoboda Juanchudash pushusha riga. Shina rishami Paibuj shungubi llakin gasha manchanai llakiringu kallarisha ³⁴paigunadaga, “Ña wañubuj shinami Ñuka shunguga manchanaidi llakin. Kangunaga kaillabi sakirisha yuyin chaparianguichi,” niga.

³⁵Jesusga ashan ñaubujmu risha kungurishaga achpabi tuparingama kumurishami ‘Kai llakida apana uras ama p'aktachun imadash rurana valikiga ima layash rurabai’ nisha ³⁶Diosta mañagushaga, “Abba,^t Ñuka Taitawalla, Kanga tukidami ruri pudingui. Kai jayuj ubiana shina jatun llakida anchuchibai. Shinash ama Ñuka munushkada rurichu, ashtan Kan munushkada rurabai,” nishami mañuga.

³⁷Chi k'ipa paiguna tiyashkamu shamushaga puñujkunadami japiga. Chimunda Pedroda, “Simón ¿puñugunguichu? ¿Shuj uralladash nachu rijchuj chapi pudigangui? ³⁸Ama juchabi urmungajka rijchuj chapusha

^{r 14.24} Jesusbuj yaurga juchagunada p'ichangaj jichushkami. ^{s 14.27} Zac 13.7

^{t 14.36} Romanos 8.15 ura chakibimi yachachigun.

Diosta mañichi. Kangunaj shunguga mañungu munakish cuerpomi shai-kushka shinalla ruran,” niga.

³⁹Chi k'ipa kutin rishaga ñaubamu mañashka layaidimi Diosta mañuga. ⁴⁰Shina mañusha shamushami yachagujkunaj ñawi vinciti vincisha ichkarishkamunda kutin puñujta japiki imada na ni pudigaguna.

⁴¹Ña kinsa kutin risha shamushami Jesusga, “¿Kangunaga puñush katisha samanguichillachu? Chilla puñichi. Aichayuj tukushka Churida juchayujkunaj makibi kuna uras ñami chayamushka. ⁴²Jatarisha jakuchi. Ñukada japichijka ñami kuchuyamun,” niga.

Jesusta japichishkamunda

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³Jesús chairij nigujllabidimi chungu ishki yachagujkunamunda Judasga taugagunan shamuga. Chigunaga kaspi aisushka, espada tsutsukishka, manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkuna, yuyijkuna kachushkami shamugaguna. ⁴⁴Japichij Judasga, “Ñawi ichibi ñuka muchushkami Jesusga ganga. Paidajapisha alli alli charirisha pushusha ringuichi,” nishami ña yachachishkaga.

⁴⁵Shinushami Judasga Jesusmu kuchuyan, “¡Yachachij!” nisha muchuga. ⁴⁶Chimunda Jesusta charirisha japigaguna.

⁴⁷Chibi gajpuramunda shujka espadada llujshichisha jatun manduj curaj sirvijta juaktusha rinrindami p'itiga. ⁴⁸Chimundami Jesusga tapuga, “¿Imashadi kangunaga kaspigunan espadagunan shuj shuwada laya Ñukada japingu shamuganguichi? ⁴⁹Tuki p'unllagunami kangunan gasha Diosbuj wasibi yachachigushkani. Shinash na prezu japiganguichichu. Kununga Dios escribichishkaguna p'aktachunmi shina rurashkanguichi,” niga.

⁵⁰Tuki yachagujkunami Jesusllada sakisha mitikusha shujlla rigaguna.

⁵¹Shina rigukiga shuj musumi linsullada pillurishka katisha riguga. Paidash charirikiga ⁵²linsuda shitusha llatunlla vincisha mitikusha riga.

Mandujkunaj ñaubuki

Jesús gashkamunda

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³Jesusta japishaga jatun manduj curajmu pushush rigaguna. Chibimi manduj curaguna, yuyijkuna, Moisés mandashkada yachachijkunash tukiguna tandanukuga. ⁵⁴Jesusta pushakimi Pedroga washa washa katisha jatun manduj curaj wasi kanllagama riga. Chibimi chapujkunan ninabi kunungu tiyariga.

⁵⁵Chi wasibimi manduj curaguna, israelgunada mandajkunaj tandanukushkash Jesusta imanllash juchachisha wañuchingaj nisha mashkashash ima juchachinadash na japigagunachu. ⁵⁶Taugaguna

llagmusha Jesusta juchachishash paigunapuraidimi na shuj yuyilla tuku-sha kaida chaida ninukugaguna.

⁵⁷Shinaidi shujkunaga llullasha Jesusta juchachingu munusha, shaya-risha, ⁵⁸“ ‘Nukaga genteguna rurushka Diosbuj wasida urmachishami. Kinsa p'unlla k'ipami shujta shayachisha. Kaiga na genteguna rurushka-chu ganga,' nijtami ñukuchiga uyishkanchi,” nigaguna.

⁵⁹Shinash paiguna nishkabi na shuj yuyillan juchachi pudigagunachu.

⁶⁰Shina gakimi jatun manduj cura tukigunaj chaubibi shayarisha Jesusta, “¿Ima ninadash nachu charingui? Kai tuki kanda juchachishka-gunaga ¿imadi gan?” nisha tapuga.

⁶¹Shinash Jesusga imadash na nishalla upalla shayakimi jatun manduj cura kutin, “¿Kanchu Dios agllusha kachushka Mesías, bendiciashka Diosbuj Churi gangui?” nisha tapuga.

⁶²Shina tapuki Jesusga, “**Ari, Ñukami gani. Kangunami Aichayuj tuku-shka Churi Tukida Ruri Pudijbuj alli ladubi tiyajta jawa pachamunda p'uuyugunabi shamujtash rikunguichi,**” niga.

⁶³Shina nikimi jatun manduj curaga p'iñarishkada rikuchingu Paibuj churanada llikishaga, “Paida juchachichun ¿imajtikish shujkunadaga ministishun? ⁶⁴Kangunaidimi Diosta p'iñasha rimajta uyushkanguichi. ¿Imadadi kangunaga yuyinguichi?” niga.

Shina tapukimi tukiguna ‘Kauzayujmigun. Paiga wañunami kabin’ ninukugaguna.

⁶⁵Shujkunaga t'iukushtangu kallarigaguna. Shinaidi ñawida watusha juaktushka k'ipaga, “¿Pidi takagunchi? ¡Parli!” nisha tapugaguna. Guardagunash lutskigaguna.

Pedro “Jesusta na rijsinichu” nishkamunda
Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29

⁶⁶Pedro pungu pambabi gakimi jatun manduj curada sirvij warmi-gunamunda shujka chayamuga. ⁶⁷Chi warmiga Pedroda ninabi kunujta rikuriashkanmi, “Kambish Nazaret pueblomunda Jesuskun purijmi gangui,” niga.

⁶⁸Shina nikimi Pedroma, “Na rijsinichu. Kan imada nigushkadash na yachanichu,” nisha kanlla waiguna pungumu llujshikiga galloga cantuga.

⁶⁹Chi sirvij warmi Pedroda kutin rikusha tukigunamu, “Paibish paigunapurami gan,” ningu kallari,

⁷⁰Pedroma kutin ‘Na rijsinichu’ niga.

Ashalla k'ipaga chibi gajkuna kutin, “Kanga paigunapuramundadimi gangui. ¡Galilea llaktamundashmi gangui!” nigaguna.

⁷¹Shina nikimi Pedroma, “Ñuka llagmakiga Dios llakichichun, ¡kanguna nigushka k'aridaga nalladi rijsinichu! Diosbish yachunmi,” ningu kallarijullabidimi,

⁷² ishki kutin gallo cantuga. Chibimi Pedroga, “**Narij ishki kutin gallo cantujllabidimi kinsa kutin ‘Na rijsinichu’ ningui,**” nisha Jesús nishka-da yuyariga. Shinushami manchanaidi wakuga.

Pilatoj ñaubuki

Jesús gashkamunda

Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38

15 ¹ Ña p'unllayaguki manduj curagunaga yuyijkunan, Moisés mandashkada yachachijkunan, israelgunada mandujkunaj tandanukushkagunanbish yuyarinukungu tandanukushaga Jesusta watusha pushusha Pilatomu kugaguna. ² Pilatoga, “¿Kanchu israelgunaj jatun manduj gangui?” nisha tapuga.

Shina niki Jesusga, “**Kanlladimi ningui,**” niga.

³ Manduj curaguna kaida chaida juchachiguki ⁴ Pilatoga kutinlladi, “¿Nachu imash ningui? Manchanai juchachigujkunadaga rikiri,” niga.

⁵ Shinash Jesusga imadash na nigachu. Pilatoga imada na ni pudisha mancharij shina sakiriga.

“Jesusga wañunami gan”

Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38—19.16

⁶ Pascua pishta p'unllabimi shuj prezuda genteguna mañashkada Pilato-ga kacharij gaga. ⁷ Chi p'unllagunami Barrabasga takanukungu jatarisha paiyun wañuchijkunandij carcelbi tiyaga. ⁸ Prezuda kacharij gakimi shujta kacharichun nisha taugalladijkuna Pilatojmu shamusha paida mañagaguna. ⁹ Chimunda Pilatoga, “¿Israelgunaj jatun Mandujta kachari-chun kangunaga mununguichichu?” niga. ¹⁰ Pilatoga manduj curagunaga Jesús imalla rurashkamunda p'iñusha“ paimu kushkadaga yachugami.

¹¹ Shinash manduj curagunaga ‘Barrabasta kacharichun mañunguichi’ nisha taugalladijkunamu na alli yuyida kugaguna.

¹² Chimunda Pilatoga, “¿Kanguna israelgunaj jatun Manduj nishkadaga imadadi rurusha?” nisha tapuga.

¹³ Paigunaga, “¡Cruzbi wañuchichun!” nisha kaparigaguna.

¹⁴ Pilatoga, “¿Imadadi na alli rurushka?” niga.

Shinash, “¡Cruzbi wañuchichun!” nisha ashtan jinchida kaparigaguna.

¹⁵ Chimunda Pilatoga alli rikurish nisha Barrabasta kachariga. Shinaidi Jesusta azilgun jinchida takachun^u mandusha kachushka k'ipaga chakata-sha wañuchichun kachuga.

¹⁶ Soldadogunaga Pilatoj jatun wasi kanlla ukumu Jesusta pushush ri-shaga chaishuj soldadogunadashmi tandachigaguna. ¹⁷ Chibimi jatun

^u **15.10** Curagunaga taugaguna Jesusta katingu rishkamunda Paida p'iñaga. ^v **15.15** Chi dalishka azilga taugaidi puntagunada charijmi. Chi puntagunaga jirrudash na gashaga tulludashmi rurushkaguna gaga.

mandujkuna jawalla churana yana puka churanada Jesusmu p'achalli-chisha coronada kashan rurusha umabi churachigaguna. ¹⁸ Chi k'ipaga, “¡Israelgunaj Jatun Manduj Jesús, Alli gachun!” nisha kaparingu kallariaguna.

¹⁹ Shinaidi kaspin umabi takugusha t'iukushtagaguna. Jatun manduj layamumi Paibuj ñaubuki kungurisha kumurigaguna. ²⁰ Jesusta shina asishka k'ipaga yana puka p'achallichishkada paskusha, Paibuj churanalladadi churachisha cruzbi chakatangu pushugaguna.

Jesusta chakatashkamunda

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

²¹ Alejandroj Rufoj taita Simón, Cirene pueblomunda gashami chagramunda chida vueltaki, soldadogunaga Jesusbuj cruzta aparichun mandugaguna.

²² Gólgota shuti urkumumi Jesustaga pushush rigaguna. (Gólgota nishaga Uma Tullu nishkami gan.) ²³ Chibimi Jesusmunga mirran chagrushka vinoda ubiachun nisha kuga, ashtangarin Jesusga mana ubiugachu. ²⁴ Chi k'ipa Jesustaga chakatagaguna. Jesusbuj churanada ‘¿Maijinshi japishun?’ nisha soldadogunaga paigunapura sorteoda rurusha japinukugaguna.

²⁵ Jesusta chakatagukiga iskun uras tutamundamiga. ²⁶ Imamunda wañuchishkada escribishkabiga “ISRAELGUNAJ JATUN MANDUJMI” nishkami tiyaga. ²⁷ Chibiga ishki shuwagunadami Jesuskun chakatagaguna, shujtaga alli ladumu, chaishujtaga lluki ladumu. ²⁸ Shinami Diosbuj Shimibi, “Milli rurujkunanmi tandachishka gaga,”^w nishkaga p'aktuga.

²⁹⁻³⁰ Jesusbuj kuchuda rigujkunaga umada kuyuchisha, “Kanwadijka ‘Diosbuj wasida urmachishash ña kinsa p'unllalabi shayachisha’ nij, ¡Kanlladi kishpirisha chi cruzmunda uriki!” nisha litugaguna.

³¹ Shinaidi manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkunash Jesusta asinukusha, “Shujkunadaga kishpichigami, ashtan pailladijka na kishpiri pudinchu. ³² Cristo, Israelda jatun Manduj cruzmunda uriyachun, ñukuchi rikusha cringaj,” nigaguna.

Jesuskun chakatashka tiyajkunashmi Paidaga litugaguna.

Jesús wañushkamunda

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³ Ña chaubi p'unlla tukuki, kinsa uras tardigama tuki kai llaktaga yana tuta shina tukuga. ³⁴ Chunga pichka urastami^x Jesusga tuki jur-san jinchida kaparisha, “Eloi, Eloi ¿lama sabactani?”^y niga. (Ñukuchij

^w 15.28 Is 53.12 ^x 15.34 Chunga pichka uras nishkaga kinsa uras tardimigun. Griego-munda “la hora novena”da ninmi. ^y 15.34 Jesusga kaida arameo shimibi parlan.

shimibiga “Ñuka Dios, Ñuka Dios, ¿imashadi Ñukallada sakigangui?”^z ni-shkami gan.)

³⁵ Chibi gajkunamunda shujkunaga shina nijta uyushaga, “Uyichi. Eliastami kayagun,” nigaguna.

³⁶ Chibi gajkunamunda shujka saltusha risha esponjada jayuj vinobi lapujyachisha shuj jatun kaspibi churusha Jesusmu ubiachingu kuchuyashaga, “Sakichi. Rikushun Elías paida cruzmunda uriyachingu shamujchumashkadi,” niga.

³⁷ Jesuga jinchida kaparisha wañugallami.

³⁸ Diosbuj wasibi tiyaj velo nishka linsosh jawamunda urimu mañujta chaubibi llikiriga. ³⁹ Soldadogunada mandujka Jesusbuj ñaubukimi shayasha, ña ima laya wañujtash rikushaga, “Paiga Diosbuj Churidimishka,” niga.

⁴⁰ Shuj warmigunaga Jesusta karumunda rikuguga. Chi warmigunapurabiga Magdala pueblomunda Mariash, k'ipa Jacoboj Jozij mama Mariash, Salomesh chibimiga. ⁴¹ Kai warmigunami Jesusta katish purisha Galilea llaktabi gaki ayudaga. Shinaidi Jesuskun Jerusalén pueblomu rij tauga warmigunashmi chibi gaga.

Jesusta pambushkamunda

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁴² Samana p'unlla ña chayamugukiga tukida alli parijana p'unllami gaga. Ña tutayaguki ⁴³ israelguna mandujkuna tandanukushkapuramunda gaj Diosbuj mandanadash shuyaguj Arimatea pueblomunda Jozimi na manchushalla Pilatojmu risha Jesusta ut'kubi churungu nisha mañuga. ⁴⁴ Jesús ña wañushkada uyusha Pilatoga mancharisha na crishami soldadogunada mandujta kayachun kachushaga ‘¿Ñachu wañuga?’ niga. ⁴⁵ Soldadogunada manduj tukida parlashka k'ipami Pilatoga cuerpoda Jozimu kuga. ⁴⁶ Chimunda Joziga shuj lino linsoda randisha Jesusta cruzmunda uriyachisha linson pillushaga rumi k'akabi rurushka ut'kubi wañushkada churuga. Chi ut'kumu waigunadaga shuj ruminmi tapachisha churaga. ⁴⁷ Magdalamunda María, Jozij mama Mariash maibi churujta rikugugagunami.

Jesús kausarishkamunda

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

16 ¹ Samana p'unlla pasushka k'ipaga Magdala pueblomunda Mariash, Jacoboj mama Mariash Salomesh Jesusbuj cuerpobi k'akungaj nisha k'uilla ashnariguj yuragunada kutashkada randigaguna. ² Semana kallari p'unlla tutamundadi indi narij alli llujshijllabidi

^z 15.34 Sal 22.1

pambushka ut'kumu rigushaga, ³“Pambushka ut'kuda tapushka rumidaga ¿pishi t'angusha anchuchinga?” ninukugaguna.

⁴Jawada rikushaga chi jatun rumi ña na chi pushtubi tiyajtami rikugaguna. ⁵Pambushka ut'kumu waigushaga shuj musu sundij yuruj churanada churushka alli ladubi tiyajta rikusha warmigunaga manchariga.

⁶Shina manchariki paiga, “Ama mancharichichu. Kangunaga chakata-sha wañuchishka Nazaret pueblomunda Jesustami mashkanguichi. Paiga kausarishkami. Ña na kaibichu. Churushka pushtubi rikichilla. ⁷Yachagujkunamush Pedromush, ‘Paiga Galilea llaktamu kangunada ñaubusha ringa. Pai nishka layaidi chibimi rikunguichi,’ ningu richi,” niga.

⁸Shina nikimi warmigunaga manchin ch'ujchurisha ut'kumunda llujshigaguna. Manchimundaga pimush imadash na nigagunachu.

Magdalamunda Mariamu Jesús rikurishkamunda

Jn 20.11-18

⁹Semana kallari domingo p'unlla puzu puzudi Jesús kausarishka k'ipa kanchis ayada llujshichishka Magdala pueblomunda Mariamumi primeroga rikuriga. ¹⁰Paimi Jesuskun purijkunamu yachi chayachingu riga. Paigunaga Jesumunda llakirisha wakagugaguna. ¹¹Paigunaga chi warmi ‘Jesús kausaganmi. Rikuganimi’ nishkadash na crigagunachu.

Jesús ishki yachajkunamu rikurishkamunda

Lc 24.13-35

¹²Kai k'ipaga ishki yachagujkuna pueblomunda llujshisha chagra pambamu rij ñanda riguki Jesusga shuj laya tukusha rikuriga. ¹³Pai-guna chaishujkunamu ‘Rikuganchimi’ nigukish, paigunadash na crigagunachu.

Diosbuj Shimida parlachun Jesús mingushkamunda

Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴Chi k'ipaga chungu shuj yachagujkuna mezabi tiyaki Jesusga rikuriga. Shina rikurishaga ‘Kausarishkami’ nisha shujkuna nigukish paiguna jinchi shunguda charisha na crishkamunda rimaga. ¹⁵Jesuga, “Kai pachabi tiyaj llaktagunamu risha tukigunamu kishpichina Alli Shimida parlungu richi. ¹⁶Maijinsh crisha bautizarijka kishpichishkami ganga. Na crijka juchachisha llakichishkami ganga. ¹⁷Crijkunaga pish na ruri pudishkagunada rurangu pudinada japinga: Ñukaj shutibi ayagunada llujshichingami. Na yachashka shimigunadash rimaringami.

¹⁸Culebragunada makin japingami. Venenoda ubiushash imash na tukunagunachu. Shinaidi ungushkagunaj jawabi makida churuki paigunash aliyangami.”

Jesús jawa pachamu rishkamunda*Lc 24.50-53*

¹⁹Shina nishka k'ipaga Mandaj Jesusga jawa pachamu pushushka gasha Diosbuj alli ladubimi tiyariga. ²⁰Yachagujkuna tuki llaktagunabi Diosbuj Shimida parlungu rigaguna. Shinaidi Manduj Jesusga paigunada ayudasha paiguna pi na ruri pudishkagunada rurushkamunda Paibuj shimi shina gashkada rikuchiga.

SAN LUCAS

Lucasbi kallari parluguna

Pi escribiga: Lucasga medikomi shinaidi apóstol Pabloda ayudajmi gashka. Na israelgunapurachu, ashtan Grecia llaktamunda alli yachajmi gashka. Pai Cesarea pueblobi gashami escribishka yuyachin.

Pimu escribishka: Jesusta alli rijsichun alli nishka Teofilomu shinaidi na israel-gunamunmi escribishka.

Jesucristo wacharishka mashna wataguna k'ipabi escribishka yuyachin: pichka chungu pichka na gashaga sujta chungu (55-60) watagunabimi.

Imadadi parlagun: Kai libroda escribingu Lucasga Jesusta rijsijkunada tuki imalla tukushkada alli tapugami. Tuki ima tukushkagunamunda ashaguna kai-bi tiyan: Bautizaj Juanchu wacharishka (1.57-80), Jesús wacharishka k'ipa ángel michijkunamu parlashka (2.8-20), viudaj churida kausachishka (7.11-17), aichada ismuchij chungu unguiyujkunada alliyachishka (17.11-19), Zaqueoj wasimurishka (19.1-10). Jesús parlashkagunamunda ashaguna kaibi tiyan: alli samaritano (10.25-37), charij tukusha Diosta kungarij (12.13-21), chingashka churi (15.11-32), Lazarosh charij k'arish (16.19-31), fariseosh impuestoda cobraj k'arimundash (18.9-14).

Teofilomu kachashkamunda

1 ¹Kai ñukuchipurabi ima tukushkagunadaga taugagunami kallariشا escribingu munugaguna. ²Kallarimunda paigunaj ñawin rikusha Alli Shimida parlachun mingushkagunami ñukuchimush yachachishka, Jesús tuki alli rurashkagunadash parlushka. ³⁻⁴Chimunda k'uyashka Teófilo, ñukash kallarimunda tuki imalla tukushkada alli tapusha kanmu yachachishkaga na llullashka gashkada ñukamu alli rikuriki alli yachachunmi escribiguni.

Bautizaj Juanchu wacharinada ángel parlashkamunda

⁵Judea llaktada jatun manduj Herodes mandaguki, ñauba Abiasbuj curagunaj parti Zacarías shuti curami tiyaga. Paibuj warmi Elisabetbish ñauba Aarón curaj wawagunaj wawamiga. ⁶Paiguna ishkindij Diosbuj ñaubuki alli kausajkuna gashkamunda pish na juchachi pudishkachu.

Manduj Dios mandushkadash yachachishkadash tukida kazusha alli rurujkunamiga. ⁷Elisabet na wachuj gashkamunda marada na charigagunachu. Paigunaga ña yuyijkunamiga.

⁸Shuj p'unlla Zacariasbuj parti curaguna Diosbujta rurana p'unllaguna chayamuga. ⁹Curaguna israelgunaj Diosbuj wasibi rurana p'aktukiga '¿Maijinbujshi urmunga?' nisha sorteoda rurugaguna. Shina ruraki Manduj Diosmu ch'ikanyachishka ukumu waigusha inciensoda rupachinaga Zacariasbujmi urmuga. ¹⁰Inciensoda rupachigukiga tuki kanllabi gajkunaga Diosta mañagaguna. ¹¹Shina mañagukiga Zacarías inciensoda rupachigushka altar alli ladubi Manduj Dios kachushka ángel shayariga. ¹²Chi angelda rikusha Zacariasga sustoidi mejor manchariga. ¹³Shina manchariki angelga, "Zacarías, ama mancharichu. Kan mañashkada Diosga uyushkami. Kambuj warmi Elisabetga k'ari maradami mirunga. Paidaga Juanchuda shutichingui. ¹⁴Kan manchanaidimi kushiyangui. Pai wacharikiga taugagunash kushiyanga. ¹⁵Manduj Diosbuj ñaubuki kambuj churiga jatun nishkami ganga. Paiga vinoda tragodash na ubiungachu. Mamaj iksabi tiyajllabidimi Diosbuj Espíritu jundashka ganga. ¹⁶Paiga tauga israelgunadami Manduj Diosmu vueltachinga. ¹⁷Juanchuga Mandujta ñaubusha Dios nishkada parlay Elías layaidi Diosbuj Espiritun podergunbishmi ringa. Chimundami taitagunash maragunan kutin alli apanukuchun alli shunguda rurunga. Na kazujkunadash alli rurana yuyillan imadash alli kazuna yuyidashmi kunga. Shina rurukimi Kishpichijta japichun parijaki alli tukungaguna," niga.

¹⁸Ángel shina niki Zacariasga kashna tapuga, "Ñukash ñuka warmish yuyijmi ganchi. ¿Ima layadij kan parlushka p'aktanadaga yachashari?"

¹⁹Shina niki angelga, "Ñukaga Diosbuj ñaubuki Paibujta ruruj Gabrielmi gani. Paimi kanmu kai alli shimigunada parlachun kachuga. ²⁰Pailladimi Pai munushka p'unllabi p'aktachinga. Ñuka parlushkada na crishkamunda, upami tukungui. Ñuka parlushka p'aktana p'unllagamami imadash na rimi pudinguichu," niga.

²¹Shina ukubi parlanukugukiga kanllabi gajkunaga 'Diosbuj ukumunda ¿imashadi Zacariasga na ut'ka shamun?' nisha tapurisha shuyagaguna. ²²Zacarías llujshishaga upa sakirishkamunda ima tukushkadash makillan señaista rurusha rikuchiga. Shina na parli pudikiga 'Diosbuj ukubimi sueñobi laya imadash rikushkanga' nigaguna.

²³Diosbuj wasi ukubi pai rurana p'unllaguna tukuriki, Zacariasga wasimu riga. ²⁴Chi k'ipa Elisabetga iksa charij tukuga. Chimunda pichka killada wasimunda na llujshigachu. ²⁵"Na miruj gakish ñukada Mandaj Dios k'uyasha kashna rurushkada genteguna rikusha ña valichinga," nisha parlaya.

Marian ángel parlunukushkamunda

²⁶Elisabet iksa charij tukushka sujta killabiga Diosga Paibuj ángel Gabrielda Galileabi tiyaj Nazaret pueblobi ²⁷pi k'arinbish na purij

Mariamu kachuga. Paiga Rey Davidbuj familiamunda Jozinmi kazarangu ari ninukushka gaga. ²⁸Angelga María tiyashkamu waigusha, “Kushi gai, tuki warmimunda Dios agllashka gasha. Mandaj Diosga kangunmi gan,” niga.

²⁹Ángel rikurisha, shina niki, Mariaga mejor manchariga. ‘¿Ima nishadij shina nin?’ yuyaga. ³⁰Chimunda angelga, “María, ama mancharichu. Kandaga Diosmi mejor k'uyusha agllaga. ³¹Iksa charij tukusha shuj churidami charingui. Paidaga Jesusta shutichingui. ³²Paiga jatun allish Jatun Mandaj Diosbuj Churish nishkami ganga. Mandaj Diosga Paidaga ñauba Rey David-da shina jatun mandajta ruranga. ³³Paiga israelgunada^a na tukuribujta mandagungallami. Pai mandanaga na tukuringachu,” niga.

³⁴María angelda tapuga, “¿Ima layamundadi shina tukusha? Pi k'arinbish na purij ganiga.”

³⁵Shina niki ángel kashna niga, “Diosbuj Espirituga Jatun Mandaj Diosbuj podergun kambuj jawamu p'uyu layami shamunga. Shinusha, chi wacharina maraga jucha illuj, Diosbuj Churi nishkami ganga. ³⁶Kambuj familia Elisabetbish yuyij gashash, na miruj nishka gashabish ñami sujta killada iksa charij gan. ³⁷Diosmunga na ruri pudinaga na tiyanchu.”

³⁸Chimunda María niga, “Kan nishka shina, Manduj Dios ñukada rura-chunlla, ñukaga Paibujta rurajmi gani.” Shina nikiga angelga rigallami.

Elisabetda María rikungu rishkamunda

³⁹Chi p'unllaguna Mariaga Judea llaktabi tiyaj urku kuchu pueblomu ut'kada riga. ⁴⁰Zacariasbuj wasimu risha Elisabetda ‘¿Tiyanguichu?’ nisha waiguga. ⁴¹Shina nishkada Elisabet uyunmi paibuj mara iksa ukubi kushilladi kuyuriga. Chimundami Elisabetga Diosbuj Espíritu junda tukuga. ⁴²Chimunda, kushiyasha jinchida rimarishaga, “Kanga tuki warmigunada yalli, Dios alli nishkami gangui. Kan mirana churish Dios alli nishkami gan. ⁴³Ñukaj Mandujbuj mama rikungu shamuchunga ñukaga imash na ganichu. ⁴⁴Kan rimarishkada uyunmi ñuka maraga kushilladi iksa ukubi kuyuga. ⁴⁵Mandaj Dios nishka p'aktanada crishkamunda kushiyachishkami gangui,” niga.

⁴⁶Chimunda Mariaga,

“Ñukaga tuki shungunmi Mandaj Diosta ‘Allimi gangui’ nini,” niga.

⁴⁷“Ñukaj espiritush ñukada Kishpichij Diosmunda kushiyanni.

⁴⁸Ñuka tukimunda imabuj na sirvij gakash Dios agllashkamunda tukiguna kununmunda pacha k'ipa wacharijkunashmi ‘Kushichishkami gangui’ ningaguna.

⁴⁹Diosga tukida ruri Pudij gashami jatun alligunada ñukamu kashna rurashka.

^a 1.33 Griegobiga Jacob-buj wasimi nin.

¡Paibuj shutiga linshulladimi!

⁵⁰ Diosta manchusha alli kazugujkunadaga Paiga sarunbish kununbish k'ipa kausujkunadash llakigungallami.

⁵¹ Paiga imadash tuki podergun ruraj gashami, jatun tukushkaguna 'Rurushun' nishkagunadash rurachun na sakiga.

⁵² Jatun mandujkunada paigunaj tiyanamunda llujshichisha imash na gajkunadami valichiga.

⁵³ Imadash na charij yarijin gajkunamu kuga.

Charijkunadaga imash illujtami kachuga.

⁵⁴⁻⁵⁵ Ñuka ñauba taita Abrahamdaga 'Kandash kambuj wawagunaj wawagunadash na tukuribuj llakishami' nishkadaga na kungarishalla Diosga Paida sirvij israelgunadaga ayudaga."

⁵⁶ Mariaga kinsa killa shinadami Elisabetgun kausaga. Chi k'ipa wasimu riga.

Bautizaj Juanchu wacharishkamunda

⁵⁷ Elisabet mirana p'unlla p'aktakiga k'ari maradami miruga. ⁵⁸ Chida yachasha 'Manduj Diosmi kanda alli rurashka' nisha vezinogunash familiagunash paiyun kushiyaguna.

⁵⁹ Pusuj p'unllayuj marada circuncisión nishkada rurachingumi rigaguna. Chi maradaga yayunbuj shuti Zacarías shutida churungu muna-gaguna. ⁶⁰ Mamunga, "¡Mana! Juanchumi ganga," niga.

⁶¹ Shina nikimi, "Kangunapurabiga pish na chi shutidaga charingandi," nigaguna.

⁶² Chimunda maraj yayunda ima shutida churasha nishkada makin señaista rurusha tapugaguna. ⁶³ Maraj yayunga shuj uchilla tablada mañusha, "Paibuj shutiga Juanchumi ganga," nisha escribiga. Shina-da rikushami tukiguna manchariga. ⁶⁴ Zacarías shimi watushka shina gashkada Dioslladi parlachiki ñash kutin parlungu kallarishaga Diosta 'Kanga allimi gangui' niga. ⁶⁵ Tuki vezinoguna manchariga. Shina tukushkada parlanukukiga Judea llakta urkuguna kuchubi kausajkunash shimi shimi parlagugaguna. ⁶⁶ Tuki mashnalla uyujkunaga, "Kai mara jatunyashaga ¿imashi ganga?" nisha tapunukugaguna. Kai maradaga Mandaj Diosmi Paibuj makin chapaguga.

Zacarías kushiyashkamunda

⁶⁷ Juanchuj taita Zacariasga Diosbuj Espíritu jundashka gashami Diosmunda parlushaga,

⁶⁸ "Israelgunaj jatun Manduj Dios, Kambuj gentegunada randisha kishpichingu shamushkamunda Kanga 'Alli' nishka gachun.

⁶⁹ Kambujta ruraj Davidbuj familiamunda jatun Kishpichijta ñukuchi-mu kachugangui.

- 70 Ñaubamundadimi Kan nishkada parluj allida rurujkunamu parlu-shka shina,
- 71 ‘Kangunada p'iñujkunamundash shungun manchanaidi na rikuna-chijkunamundash kishpichishami’ nishkangui.
- 72 Ñukuchij ñauba taitagunadash Kanmi llakishkangui.
Na kungarishalla, Kan Ari nishkagunada p'aktachigushkangui.
- 73 Ñukuchij taita Abraham-mu, ‘P'aktachishami’ nishkaga kaimi gan:
- 74 Ñukuchidaga imadash na manchushalla Kambujta rurachunmi ñukuchida p'iñujkunamunda ‘Kacharichishami’ nishkangui.
- 75 Ñukuchij tuki kausibi Kambuj ñaubuki alli linshu gasha allida rura-chunmi munashkangui.
- 76 Ñuka k'uyashka churi, kanga Jatun Mandaj Dios nishkada parlaj nishkami gangui.
Kanmi Kishpichijta ñaubusha ñanda parijasha ringui.^b
- 77 Dios juchagunada perdonaj kishpichijkish gashkadaga israelgunamu yachachijmi gangui.
- 78 Ñukuchij Diosmi mejorda llakishkamunda, p'unllayachij shinada, kishpichinada jawa pachamunda kachunga.
- 79 Diosga yanamangabi ashtan manchanaidi yanamangabi kausuj-kunamu luzta kungaj shinaidi ñukuchida k'uilla kausij ñanbi pushangukishmi shamunga,” niga.
- 80 Chi maraga Taita Diosmunda alli yachajmi ñnasha israelgunamu par-lana p'unlla chayungama shitushka pushtubimi kausuga.

Jesús wacharishkamunda

Mt 1.18-25

2 ¹Chi p'unllagunami Roma llaktada jatun mandaj Augusto Cesarga tuki pai mandashka kausajkunada paigunaj shutida apuntachichun manduga. ²Kai kallari censobiga Cireniami Siria llaktada mandaguki rurariga. ³Tukigunami ñauba taitaguna kausashka llaktabi paigunaj shu-tigunada apuntachingu riga.

⁴Jozish Galileabi tiyaj Nazaret pueblomunda, Davidbuj familia gasha, Rey David wacharishka Judea llaktabi tiyaj Belén pueblomu riga. ⁵Paibuj warmi gana Mariandijmi shutida apuntachingujka chi pueblomu riga. Mariaga ikxa charijmiga. ⁶Paiguna Belenbi gaki, María mirana p'unlla p'aktuga. ⁷Pozada wasi na p'aktushkamundami paibuj ligítimu churidaga wagraguna shayana ukubi miruga. Maradaga maitusha wagra mikuna cajonbimi sirichiga.

^b 1.76 Sarun shuj jatun manduj karuda rish nikiga pai rina ñanga parijashka gaga. Shina layaidi Bautizaj Juanchuga Kishpichij purinada parijaguga. Juanchuga juchagunamunda llakirisha Diosmu vueltarichun, chimundash perdonda mañachun, Kishpichijta japichun-bish ñanda parijaguga.

Ángel michijkunamu parlashkamunda

⁸ Belén kuchubimi michijkunaga ovejagunada chapusha pakariguga. ⁹ Manduj Diosbuj ángel rikurisha Manduj Diosbuj jatun k'uilla gashkaga muyundijta p'unlla laya p'alaniki mejor mancharigaguna. ¹⁰ Angelga kashna niga, “¡Ama mancharichichu! Ñukaga tukigunada manchanaidi kushiyachina alli shimigunadami kangunamu parlungu shamuni. ¹¹ Kununmi Rey Davidbuj pueblobi kangunada Kishpichij wacharishka. Paiga Dios agllasha kachashka Mandaj Cristomi gan. ¹² Paidaga wagra mikuna cajonbi maitushka sirijtami japinguichi. Chi marada rikushaga pai gashkada yachanguichi.”

¹³ Shina niguki, ashtan tauga angelguna ñash rikurisha, chi angelgun Diosta alabasha kashna nigaguna,

¹⁴ “Jawa pachabi gaj Diostaga ‘Kanga alli k'uilladimi gangui’ nichun.

Kai pachabi kausajkunash Dios k'uyashkaguna gashkamunda k'uilla kausida charichun.”

¹⁵ Angelguna jawa pachamu vueltashka k'ipaga michijkuna kaishuj chaishuj, “Ima tukushkada Mandaj Dios parlashkada rikungu Belenmu jakuchi,” ninukugaguna.

¹⁶ Ut'ka rishaga Jozida Mariadash mara wagra mikuna cajonbi sirijta japigaguna. ¹⁷ Marada rikushaga ángel maramunda imada nishkada paragaguna. ¹⁸ Michijkuna parlashkada uyashaga tukigunami mancharisha kushiyagaguna. ¹⁹ Mariaga tuki uyashkada shungubi wakichisha na kungarishallami yuyin puriga. ²⁰ Michijkuna paigunamu parlashka shina tukida uyushkamundash rikushkamundash Diosta, “¡Jatun allimi gangui!” nisha vueltagaguna.

Diosbuj wasimu mara Jesusta apashkamunda

²¹ Pusuj p'unlla tukukimi mara Jesusta israelguna mandashkada p'aktachingu nisha circuncisión nishkada rurachigaguna. Mariamu narij iksa charij tukujllabidi ángel nishka shinaidimi Jesús shutida shutichigaguna.

²²⁻²³ Mara Jesusta apusha Manduj Diosmu mingangu Jerusalén pueblobi Diosbuj wasimu rigaguna. Mirushka k'ipa linshu rikurina p'unllaguna^c p'aktakimi Manduj Dios mandusha apuntachishkabiga, “Tuki kallarimu charishka churigunaga Manduj Diosbujlla ch'ikanyachishkami ganga,” nisha Moisés mandushkada ruragaguna.^d ²⁴ Manduj Dios mandushkabi nishka shina, “Ishki urpida na gashaga ishki wawa palomada^e wañuchisha Diosmu kungui,” nishkada p'aktachingumi rigaguna.

^c 2.22-23 Warmiga k'ari marada mirushka k'ipaga chusku chungu (40) p'unllaguna p'aktukimi Dios mandashkabi nishka shina rurana gaga. Lv 12.2-4 ^d 2.22-23 Ex 13.2,12

^e 2.24 Lv 12.8

²⁵ Chi p'unllagunabi Simeonga Jerusalenbi kausaga. Paiga alligunaida rurusha Diosta kazusha kausashkamundami israelgunada Kishpichij shamunada shuyaga. Diosbuj Espíritu Simeonbi gasha, ²⁶ kashna yachachiga, “Mandaj Dios agllasha kachashka Cristoda rikungama kanga na wañunguichu,” nisha. ²⁷ Dios mandashkada p'aktachingu nisha taita mamaga mara Jesusta Diosbuj wasimu apusha riki Diosbuj Espíritu Simeonda chimu pushaga. ²⁸ Simeonga marada markusha Diosta alabasha kashna niga,

²⁹⁻³⁰ “Tukida ruri Pudij Mandaj Dios, kan ‘Kusha’ nishkadaga ñami p'aktachishkangui.

Ñuka ñawin Kishpichijta rikushkamunda Kambujta rurajtaga kununga kushilla wañuchun sakibailla.

³¹ Paidaga tuki llakta rikuki p'aktachingumi kallarithshkangui.

³² Paiga luz shinami ganga, na israelgunamush kishpichinada rikuchinguisraelgunada ‘Allimi ganguichi’ nichun.”

³³ Jozish Jesusbuj mamash maramunda Simeón ima nishkada uyusha mancharishash kushiyagaguna. ³⁴ Simeonga paigunamu alligunada kuchun nishka k'ipa, Jesusbuj mama Mariada kashna niga, “Riki, kai maraga tauga israelgunada jatarichingu na gashaga urmachingu kachushkami gan, shinaidi taugaguna na rikunachinabujmi ganga. ³⁵ Shina p'iñaki paigunaj shungubi ima yuyashkash yacharingami. Kambuj espirituda shuj espada laya pasunga.”

³⁶ Shinaidi Ana yuyij warmishmi tiyaga. Chi warmiga Dios nishkada parlujmi. Paiga Aserbuj familiamunda Fanuelbuj ushimiga. Paiga soltera tukunmi kazaraga. Kusanga kanchis watalladami kausaga. ³⁷ Chimundaga kusa wañugami. Anaga pusuj chungu chusku (84) watadami chariga. Chi warmiga Diosbuj wasimundaga na llujshishalla, tutash p'unllash Diosbujta rurusha, wakin p'unllaga na mikushalla Diosta mañusha kausajmiga. ³⁸ Anash ñash chayushaga Diosta ‘Diosolopai’ ningu mashnalla Jerusalenda Kishpichijta shuyajkunamush chi mara Jesusmunda parlungu kallariga.

Nazaretmu vueltamushkamunda

³⁹ Mandaj Dios mandushkada tukida p'aktachishka k'ipami Joziga Mariandij Galilea llaktamu paiguna kausana Nazaret pueblomu vueltamuga. ⁴⁰ Dios alligunada kushkamundami mara Jesusga alli jinchi iñusha mejor yachaj gaga.

Jesús Jerusalenbi sakirishkamunda

⁴¹ Jesusbuj taita mamaga watandijta Jerusalén Pascua pishtamu ichiyajkunaga. ⁴² Chimunda Jesusga chungu ishki watada p'aktachisha tukigunandij pishtamu riga, paiguna rurujkuna gashka layadi. ⁴³ Pishta

tukurishka k'ipa wasimu vueltamugusha, mamash taitash na yachujllabi, mara Jesusga Jerusalenbi sakiriga. ⁴⁴‘Kai shamujkunanmi shamunga’ yuyusha shuj p'unllada rigaguna. Chi k'ipa familiagunada rijsishkagunadash tapusha mashkashash ⁴⁵na japigagunachu. Kutinmi Jerusalenmu vueltasha mashkungaj rigaguna.

⁴⁶Kinsa p'unllada mashkagushkan Jesustaga Diosbuj wasibi Moisés mandushkada yachachijkunaj chaubibi uyasha tapusha tiyajta japigaguna. ⁴⁷Tuki uyujkuna imada tapushkadash Pai yalli yachushkada rikusha mancharigaguna. ⁴⁸Paibuj taita mamaga chibi tiyajta rikusha kushiyasha manchariga. Mama niga, “Ñuka Churi ¿ima nishadij ñukuchidaga kashna rurangui? Kambuj taitash ñukash llakilladimi mashkashkanchi.”

⁴⁹Shina niki Jesús kashna niga, “**¿Imashadi Ñukadaga mashkagangui-chi? ¿Nachu Ñuka Taitaj wasibi ganashkada yachanguichi?**”

⁵⁰Paigunaga Jesús imamunda shina nishkadash na intindigachu.

⁵¹Chi k'ipa paigunan Nazaretmu vueltamuga. Chibi tukida kazusha kausuga. Paibuj mamaga kai tukida shungubi wakichisha na kungarishalla yuyin puriga. ⁵²Jesuga ñasha yachasha katiga. Diosbish gentegunash alli nishkami kausaguga.

Bautizaj Juanchu shitashka pushtubi parlashkamunda

Mt 3.1-12; Mc 1.2-8; Jn 1.19-28

3 ¹Chunga pichka watada Roma llaktada jatun manduj Tiberio César tuki llaktada mandaguki Judea llaktaj Gobernadora Poncio Pilato-miga. Herodesga Galilea llaktabi, paibuj wauki Felipega Itureadash Traconitedash mandaguga; Lisaniash Abiliniada mandaga. ²Anash Caifasbish^f jatun manduj curagunamiga. Chi p'unllagunabi Zacariasbuj churi Juanchumu shitashka pushtubi Diosbuj Shimi chayaga. ³Juanchuga tuki Jordán jatiyaku kuchulla llaktabi parlashaga ‘Juchagunada sakisha Diosmu kuchuyasha bautizarichi. Diosga juchagunada perdonangami’ kashna niga. ⁴Dios nishkada parluj ñauba Isafás escribishaga kashna nisha, “Shitushka pushtubi kaparijka uyarigun, ‘Mandujbuj ñanda derecho rurusha alli parijichi,

⁵Tuki waikuguna, urkuguna, lomagunash pamballada rurashkami ganga.

Ishtu ñanguna dirichashka, pugru ñangunash layashkami ganga.

⁶Tuki kai pachabi kausajkunaga Dios kishpichij gashkadami rikunaga,’ ” nishkami p'aktuga.

⁷Taugalladi bautizingu shamujkunada Juanchu niga, “Culebra shina, millida rurajkunaminguichi. Dios p'ñarisha llakichina shamunamunda ‘Kangunaga kishpiringuichimi’ nishaga ¿pidi parlagari? ⁸Kangunaga

^f 3.2 Caifasga Anasbuj masha gaga.

juchagunada sakisha Diosmu kuchuyashkada rikuchingujka alli p'ukuj granu shina allida rurusha rikuchichiri. 'Ñauba Abrahambuj wawagunami ganchi'⁸ nisha ama nichichu. Ñukaga ninimi, Diosga kai rumigunada Abrahambuj wawagunada rurunmullami. ⁹Yurada angundi p'itingu jacha ña tiyanmi. Tuki na alli aparij yuragunada shina, gentegunada p'titisha ninabi shitangami."

¹⁰Chimunda gentegunaga tapugami, "¿Imadadij rurana ganchi?" nisha.

¹¹Pai niga, "Maijin ishki churanada charijka shujtaga na charijmu kuchun; mikunadash charijka na charijmu karachun."

¹²Impuestoda cobrajkunash Juanchu bautizachun nisha kuchuyasha kashna tapugaguna, "Yachachij ¿imadadij rurana ganchi?"

¹³Pai niga, "Cobranaida cobrusha, ama yalli cobranguichichu."

¹⁴Guardaguna tapuga, "Ñukuchiga ¿imadadij rurana ganchi?"

Juanchu niga, "Ama takusha manchachisha allidi imadash kichichichu. Ama llullusha juchachichichu. Mashnalla ganashkan kushi gaichi."

¹⁵Tukiguna shuyashkamunda Juanchudaga, "¿Dios agllusha kachashka Cristomachari?" nisha yuyagaguna. ¹⁶Chimunda Juanchuga tukigunada niga, "Ñukaga yakunllami bautizani. Shuj shamujmi Diosbuj Espiritun ninanbish bautizanga. Paiga ñukadash yalli imadash ruri pudijllami shamunga. Ñukaga Paibuj pargati watashkalladash paskungu na kabinichu. ¹⁷Paiga trigoda wairachingu palada Paibuj makibi charisha t'amumunda ch'ikanyachij shinami ruranga. Trigolladami wakichinga. T'amu shinadaga na wañuj ninabi shitashami rupachinga," niga.

¹⁸Kashna tauga shujtij nishkagunanbish Juanchuga alli shimigunada gentegunamu parluga. ¹⁹Gobernador Herodestaga paibuj wauki Felipebuj warmi Herodiasta wainayasha tiyashkamundash milligunada rurashkamundashmi Juanchuga rimaga. ²⁰Rimakish Herodesga na allida rurasha katiga, ashtanga Juanchuda carcelbi churaga.

Jesusta bautizashkamunda

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹Juanchu tukigunada bautizagusha Jesustash bautizaga. Chi k'ipa Jesús Taita Diosta mañaguki jawa pacha paskarikimi ²²Paibuj jawamu Diosbuj Espíritu paloma shina uriyamuga. Chimunda shuj rimarishka jawa pachamunda uyariga, "Kanmi Nuka k'uyashka Churi gangui. Kanbimi kushiyani."

Jesucristobuj ñauba yayagunamunda

Mt 1.1-17

²³Jesús Diosbuj Shimida parlungu kallarishaga kinsa chungu (30) wata shinadami chariga. Jozibuj churi gashkadami gentegunaga yuyaga. Joziga

⁸ 3.8 Paibuj yuyibiga 'Abrahambujkunashkamundaga Manduj ñukuchida na llakichingachu' nisha yuyaga.

Elij churimiga. ²⁴Eliga Matatbuj, Matatga Levij, Leviga Melquij, Melqui-ga Janaj, Janaga Jozij, ²⁵Joziga Matatiasbuj, Matatiasga Amosbuj, Amosga Nahumbuj, Nahumga Eslij, Esliga Nagaibuj, ²⁶Nagaiga Maatbuj, Maatga Matatiasbuj, Matatiasga Semeibuj, Semeiga Jozecbuj, Jozecga Judaj, ²⁷Judaga Joanaj, Joanaga Resaj, Resaga Zorobabelbuj, Zorobabelga Salatielbuj, Salatielga Nerij, ²⁸Neriga Melquij, Melquiga Adij, Adiga Cosambuj, Cosamga Elmadambuj, Elmadamga Erbuj, ²⁹Erga Josuej, Josuega Eliezerbuj, Eliezerga Jorimbuj, Joringa Matatbuj, Matatga Levij, ³⁰Leviga Simeonbuj, Simeonga Judaj, Judaga Jozij, Joziga Jonanbuj, Jonanga Eliaquimbuj, ³¹Eliaquim-ga Meleaj, Meleaga Menaj, Menaga Matataj, Matataga Natanbuj, Natanga Davidbuj, ³²Davidga Isaíbuj, Isaíga Obedbuj, Obedga Boozbuj, Boozka Salmonbuj, Salmonga Naasonbuj, ³³Naasonga Aminadab-buj, Aminadab-ga Adminbuj, Adminga Arambuj, Aramga Esrombuj, Esromga Faresbuj, Faresga Judaj, ³⁴Judaga Jacob-buj, Jacobga Isaacbuj, Isaacga Abrahambuj, Abrahamga Tarej, Tarega Nacorbuj, ³⁵Nacorga Serugbuj, Serug-ga Ragaubuj, Ragauga Pelegbuj, Peleg-ga Heberbuj, Heberga Salaj, ³⁶Salaga Cainanbuj, Cainanga Arfaxadbuj, Arfaxadga Sembuj, Semga Noej, Noega Lamecbuj, ³⁷Lamecga Matusalenbuj, Matusalenga Enocbuj, Enocga Jaredbuj, Jaredga Mahalaleelbuj, Mahalaleelga Cainanbuj, ³⁸Cainanga Enosbuj, Enosga Set-buj, Setga Adanbuj, Adanga Diosbuj churimiga.

Jesusta diablo juchada rurachingu munashkamunda

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

4 ¹Jesusga Diosbuj Espíritu jundashka gashami, Jordán jatiyaku-munda vueltamuki Paidaga Espíritu shitashka pushtumu pushaga. ²Chibi chusku chungu (40) p'unllada puriki diablo pandachingu munaga. Chi p'unllaguna na mikushkamunda Jesusga yarijachigami. ³Shina puriguki diabloga Jesusta kashna niga, “Kan Diosbuj churidij gashaga kai rumida “Tanda tuki’ niri.”

⁴Shina nikimi Jesusga, “**Diosbuj Shimibiga ninmi, ‘Gentegunaga na tandallanga kausangachu, ashtanbish tuki Diosbuj Shiminbishmi kausan,’**” niga.^h

⁵Diabloga urku jawamu Jesusta pushasha riga. Chimunda kai pachabi tiyaj tuki llaktagunada ñash rikuchisha ⁶kashna niga, “Tuki llaktagunada mandachun imalla tiyashkadash kushami. Kaigunadaga ñukami japishka-ni; ñuka ‘kusha’ nishkamunmi kusha. ⁷Kan ñukada kungurisha ‘Allimi gangui’ nikiga tuki Kambujmi ganga.”

⁸Shina nikiga Jesusga niga, “**Anchi kaimunda, Satanás. Diosbuj Shimi-biga kashnami nin ‘Kambuj Manduj Diosllada ‘K’uilladimi gangui’ nisha Pai nishkallada rurangui.’**”

^h 4.4 Dt 8.3

⁹Diabloga Jesusta Jerusalén pueblomu pushusha Diosbuj wasi jawamundi shayachisha kashna niga, “Kan Diosbuj Churidij gashaga kai-munda pambamu urmi. ¹⁰Diosbuj Shimibiga kashnami nin,
 ‘Dios Paibuj angelgunada kanda chapachun kachungami.
¹¹Kambuj chaki rumibi ama takarichun paigunaj makin chariringami.’ ”
¹²Shina niki Jesusga, “ ‘**Kambuj Manduj Diostaga p'aktachij na p'aktachijta rikungu ama munanguichu,**’ ninmi,” niga.
¹³Ña diabloga ima shina na juchada rurachingu pudishaga shuj p'unllagunaj sakisha rigallami.

Galileabi Jesús parlungu kallarisishkamunda

Mt 4.12-17; Mc 1.14-15

¹⁴Jesusga Diosbuj Espirituj podergun Galilea llaktamu shamuga. Chi llaktabish kuchubi gajkunash Paimunda parlanukuga. ¹⁵Diosmunda yachana wasibi Jesús yachachiguki tukiguna Paida ‘Allimi gangui’ niga.

Jesús Nazaretbi gashkamunda

Mt 13.53-58; Mc 6.1-6

¹⁶Jesusga Pai ñashka Nazaret pueblomu riga. Samana p'unlla Diosmunda yachana wasimu rij gasha waiguga. Dios escribichishkagunada liyungu shayariga. ¹⁷Dios nishkada parluj Isafas escribishkadami liyachun kugaguna. Chida paskushaga kai escribishkadami japiga,

¹⁸“**Manduj Dios agllashkamundami Paibuj Espíritu Nukabi gan. Parlachun kachashkami gani.**

Imadash na charijkunada alli shimigunada parlachun, prezu ti-yajkunada kacharichichun, na rikujkunada rikujta rurachun, llakichishka kausujkunada kacharichij shina rurachun kachuga.

¹⁹**Mandaj Dios perdonana p'unlla chayamujta parlachun kachashkami gani.”**

²⁰Jesusga libroda pilluchishka k'ipaga Diosmunda yachana wasibi ayudajmu kusha tiyariki tukigunami Jesusta rikuriaga. ²¹Chimunda Paiga kashna parlungu kallariga, “**Kai escribishkada liyashkaga kununlladimi kanguna uyaki p'aktushka.”**

²²Jesusga k'uidi uyanaidi shimigunada parlaki, “Allidami parlun,” nisha tukiguna mancharisha, “¿Paiga nachu Jozij churi gan?!” nisha tapunukugaguna.

²³Chimunda Jesús kashna niga, “**Kanguna nij gashka shinaⁱ Ñukada kashnash ninguichimami ‘Jambij gashaga kanlladi jambiriri! ¡Capernaúm pueblobi rurushkada ñukuchi uyushka layada kai kambuj llaktabish ruriri!’ ”**

ⁱ 4.23 Castellanobi refrán na gashaga dicho nin.

²⁴Shina nisha katigusha kaidash niga, “Kabishkadadimi nini, ni maijin Dios nishkada parlujkish kikinbuj llaktabiga na valichishkachu gan.

²⁵Kashnamiga Dios nishkada parluj Elías parli p'unllagunabish, tauga viudagunash Israel llaktabi kausaga. Kinsa wata chaubida na tamiaki manchanai yarijibish tiyaga. ²⁶Shinash Diosga Eliastaga israel viudagunajmunga na kachugachu, ashtan Sidón pueblo kuchubi tiyaj Sarepta pueblo viudajmumi kachuga. ²⁷Dios nishkada parluj Eliseoj p'unllagunash Israel llaktabiga aichada ismuchij unguin ungushkagunaga taugagunami tiyaga. Pidash na alliyachigachu, ashtan Siria llaktamunda Naamán k'arilladami alliyachiga.”^j

²⁸Shina nishkada uyushaga tukiguna Diosmunda yachana wasibi gajkunaga manchanaidi p'ñariga. ²⁹Chimunda jatarishaga Jesusta Nazaret pueblomunda llujshichishtasha jawa urkumu pushasha waikumu t'angushtangu rigaguna. Chi puebloga urkubimi tiyaga. ³⁰Shina rigukish Jesusga paigunaj chaubida pasusha rigallami.

Yana katishkada Jesús alliyachishkamunda

Mc 1.21-28

³¹Galileabi tiyaj Capernaúm pueblomu Jesús riga. Chibimi samana p'unllaga gentegunamu yachachiga. ³²Paiga tukida yachasha mandaj laya allida yachachishkamunda mancharigaguna.

³³Diosmunda yachana wasibi yana katishka tiyaga. Paiga jinchilladadi kapariga,

³⁴“Nazaretmunda Jesús, ñukuchimuga ¿imadadi rurash ningui? ¿Imashadi ñukuchida tukuchishtangu shamungui? ¡Sakibai! Kan Diosmundash jucha illuj gashkadaga ñukaga yachanimi.”

³⁵Chimunda Jesusga yanada rimuga, “Upalli. Paimunda llujshi,” nisha rimaki yanaga paida tukigunaj ñaubuki pambabi pigusha, na chugrichishalla llujshigallami. ³⁶Tuki chibi rikujkuna mancharisha kushiyasha, kaishuj chaishuj, kashna ninukugaguna, “Paibuj rimashkabiga ¿imadi tiyun? Imadash ruri pudishkan na manchushalla, yanagunadash rimusha llujshichinllami.”

³⁷Jesús shina rurushkada tuki chi llaktagunabi parlanukuga.

Simón Pedroj suegrada Jesús alliyachishkamunda

Mt 8.14-15; Mc 1.29-31

³⁸Jesusga Diosmunda yachana wasimunda llujshishaga Simonbuj wasimumi waiguga. Simonbuj suegrami rupuj unguin wañujti siriki Jesusta, “Alliyachibai,” nigaguna. ³⁹Jesús ungushkaj kuchubi kumurisha, “¡Rupuj

^j 4.27 Kai 26bish 27bish na israelguna gashkamunda israelguna manchanaidi Jesusta p'iñan. Chimunda Paida wañuchish nigunguna.

ungui, anchi!” nikiga ñash alliyashaga jatarisha paigunamu karungu kallari gallami.

Tauga ungushkagunada Jesús alliyachishkamunda

Mt 8.16-17; Mc 1.32-34

⁴⁰Indi waigujta tuki laya ungushkagunada Jesusbujmu pushamugaguna. Jesusga tukigunaj jawabi makida churusha alliyachigallami.

⁴¹Ungushkagunajmunda yanaguna llujshishaga, “Kanga Diosbuj Churimi gangui,” nisha kaparigaguna.

Shina kapariki Jesusga, **“Upallichi,”** niga. Dios agllusha kachushka Cristo gashkada yachashkamundami paigunadaga kaparichunga na sakiga.

“Alli Shimida parlungu shujkunamush rinami gani”

Mc 1.35-39

⁴²P'unllayagukimi Jesusga chi pueblomunda llujshisha chulunlla pu-shtumu riga. Shina rikimi taugaguna Jesusta mashkusha Pai maibi gashkamu chayaga. “Jesús ama maimush richun,” nisha jarkungu munagaguna. ⁴³Jesús kashna niga, **“Ñukaga Diosbuj mandanamunda Alli Shimida parlungu shuj pueblogunamush rinami gani. Ñukaga shina parlachunmi kachashka gani.”**

⁴⁴Jesusga Judea llaktagunabi tiyaj Diosmunda yachana wasigunabi parlusha riguga.

Jesús chaulagunada japichishkamunda

Mt 4.18-22; Mc 1.16-20

5 ¹Shuj p'unlla Diosbuj Shimida uyangu taugalladijkuna llapinukidimi Jesusmu kuchuyaki Pai Genesaret yaku kucha manyabi gasha ²chibi ishki chushuj barcagunadami rikuga. Chaulada japijkunaga japinada takshungu uriyashkaga. ³Jesusga Simonbuj barcabimi sikusha paida **‘Yaku manyamunda ashada karuyichi’** niga. Chi k'ipaga barcabi tiyarisha taugalladijkunamu yachachiga. ⁴Yachachishka k'ipa Jesusga Simonda niga, **“Barcada jundujmu pushi. Chibi chaulada japina red-da shitichi.”**

⁵Simón niga, “Yachachij, tuki tuta ni shujlladash na japishkanchichu. Shinash kan nishkamunda kutin redgunada shitasha.”

⁶Shina shitakiga redgunabi junda llikirijtami taugalladi chaulada japigaguna. ⁷Chimunda chaishuj barcabi gajkunada ayudangu shamuchun nisha señasta ruragaguna. Paiguna shamushaga ishki barcallabidimi pambarisha nijta jundachiga. ⁸Kashna rikushami Simón Pedroga Jesusbuj ñaubuki kungurisha, “Juchasapami gani, Mandaj. Kaimunda ribailla,” niga.

⁹Simonbish chaishujkunash tauga chaulada japishkamundami kushi-yasha mancharigaguna. ¹⁰Paigunapuramunda Zebedeoj churi Jacobobish Juanchush Simongun igulda trabajasha purijkunamiga.

Jesús Simonda niga, “**Ama manchichu. Kununmundaga gentegunadami Ñukamu japingu kallaringui.**”

¹¹ Shina nikiga barcagunada achpamu apasha chibi tukida sakisha Jesusta katisha rigaguna.

Aichada ismuchij unguiyujta alliyachishkamunda

Mt 8.1-4; Mc 1.40-45

¹² Jesús shuj pueblobi gakimi aichada ismuchisha katij lepran illujta ungushkaga kuchuyasha Paida rikushami kungurisha pambagama kumurisha Jesusta, “Mandaj, kan munashaga ñukaj unguida anchuchi pudingui,” niga.

¹³ Chimunda Jesusga, “**Ari, munanimi,**” nisha Paibuj makin tupasha, “**¡Linshuyi!**” nikiga ñash leprayujka alliyaga. ¹⁴ Chi k'ipa Jesusga kashna nisha manduga, “**P'akta pimush parlanguimu. Ri, curamu rikuringui. Linsharishkamunda Moisés mandashka shina Diosmu kunada apusha ringui. Shinami kambuj lepra ungui anchushkada tukiguna yachunga.**”

¹⁵ Ashtangarin Jesús rurashkada p'unllandijta ashtan yachush katigaguna. Taugagunami Pai parlushkada uyungu ungushkagunash alliyangu nisha tandanukuga. ¹⁶ Shina gakash Jesusga chulunlla pushtugunabi Dioskun parlanukungu rigujllamiga.

Na kuyurijta alliyachishkamunda

Mt 9.1-8; Mc 2.1-12

¹⁷ Shuj p'unlla Jesús yachachiguki fariseoguna Moisés mandashkada yachachijkunash Galilea Judea llaktagunabi tiyaj tuki uchilla pueblogunamunda Jerusalenmundash shamusha chibi tiyariga. Jesús ungushkagunada alliyachichunmi Mandaj Diosbuj poder Paibi tiyaga. ¹⁸ Shina yachachigukimi wandunabi shuj k'arigunaga na kuyurij k'arida wandumusha Jesús tiyagushka wasi ukumu wai-guchishaga Paibuj ñaubuki churungu munagaguna. ¹⁹ Taugaguna gashkamunda maida na waigui pudishaga jawamu sikusha wasi k'atada ut'kushami chi na kuyurijtaga wandushkanlladi gentegunaj chaubibi Jesusbuj ñaubujmu uriyachigaguna. ²⁰ Jesusga paigunaj crishkada yachashaga na kuyurijta kashna niga, “**Uyi, kambuj juchagunaga perdonashkami gan.**”

²¹ Moisés mandashkada yachachijkunash fariseogunash kashna yuyungu kallaringaguna, “Dios tukusha rimaringujka ¿pidikun paiga? ¿Diosllami juchagunada perdoni pudin!”

²² Paiguna yuyashkada Jesús yachasha kashna tapuga, “**¡Imashadij kangunaga kashna yuyagunguichi?** ²³ **¡Mada ninadij ashtan jawalla ganga? ‘Kambuj juchagunaga perdonashkami gan,’ ¿ninachu? Na gashaga ‘Jatarisha rilla,’ ¿ninachu jawalla ganga?’** ²⁴ Kaidash Jesusga niga, “**Aichayuj tukushka Churiga^k kai pachabi**

^k 5.24 Tauga kutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigun. Paiga Dios kachushka Cristo gashkada rikuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

juchagunada perdonana poderda charishkadami rikuchinga.” Nishka k'ipaga chi na kuyurijta kashna niga, “Kandami nini, jatari. Kanda wandumushkada japisha wasimu ri.”¹

²⁵Na kuyurijka tukigunaj ñaubujmunda ñash jatarisha pai sirishka wandumushkada shayachishaga ‘Dios, Kanga allimi gangui’ nisha wasimu riga. ²⁶Kaida rikusha tukiguna manchanaidi mancharisha, “Pish na ruri pudishkadaga kununmi rikushkanchi,” nisha Diosta ‘Allimi gangui’ nigaguna.

Jesús Levida kayashkamunda

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

²⁷Chi k'ipa Jesusga wasimunda llujshigusha Leví nishka Romamu impuestoda cobranabi tiyajta rikusha, “**Katimi,**” niga.

²⁸Shina nikimi Leviga jatarisha tukida sakisha Jesusta katisha riga.

²⁹Chimunda paibuj wasibi Jesusmu jatun pishtada ruraga. Chibimi impuestoda cobrajkuna shujkunash paigunan mikungu tiyariga.

³⁰Fariseoguna Moisés mandashkada yachachijkunash paigunapura gasha Jesusbuj yachagujkunada kashna nisha rimungu kallariga, “¿Imashadi impuestoda na alli nishka cobrajkunan chaishuj juchayujkunانبish mikunguichi, ubianguichilla?”

³¹Shina niki Jesusga kashna niga, “**Sanugunaga jambijta na ministinchu. Ungushkagunallami ministin.**” ³²Ñukaga kabishkada rurujkunada kayungujka na shamuganichu, ashtangarin juchagunada sakisha Diosmu kuchuyachun nisha juchayujkunada kayungumi shamugani.”

Ayunanada tapushkamunda

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

³³Jesusta kashna nigaguna, “Bautizaj Juanchuda katijkunash fariseogunada katijkunash tauga kutin na mikushalla Diosta mañunguna, ashtan kambuj yachagujkunaga ubian mikugujllagunami gan.” ³⁴Shina niki Jesús kashna niga, “**¿Kangunaga bodamu shamujkunada ‘Novio^m’ kaibi gakish ama mikunguichi?**” nisha ayunachun mandanguichimuchu? ³⁵Pai-gunamunda novioda kichuna p'unlla chayamungami. Chi k'ipaga Ñukaj yachagujkunaga na mikungagunachu.”

³⁶Jesusga kai yachachinadash parlaga, “**Maijinbish mauga churana ut'-kurishkabi mushuj churanada p'itisha na p'utyungachu.** Shina rurakiga mushuj churanaga llikinmi. Mushujka mauganga na alli rikurinchu. ³⁷Rurushkalla vinodash karan rurushka mauga p'urugunabi na churanchu. Chibi churakiga p'uruda ut'kuchingami. Shina rurakiga vinosh p'urubish

¹ 5.24 Jesusga jinchi rikuchinada agllaga. ^m 5.34 Jesusga, “Ñukaga novio layami gani,” kaibi yachachish niga.

chingaringami. ³⁸Chimunda rurushkalla vinodaga karan rurushka mushuj p'urugunabi churana gan. ³⁹Maijinsh unida wakichishka vinoda ubiajka 'K'uilla,' ninmi. Mushuj vinodaga na munanchu," niga.

Samana p'unllamunda Jesús yachachishkamunda

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

6 ¹Samana p'unllada Jesús trigu ukuda riguga. Paibuj yachagujkunaga trigo k'atsuda pilusha makin k'akusha granuda mikugaguna. ²Shuj fariseogunaga tapuga, "¿Imashadi kangunaga samana p'unllabi Dios ama rurachun nishkada ruranguichi?"

³Shina niki Jesusga niga, "Davidbishⁿ paiyun gajkunash yarijachisha ima rurashkada Diosbuj Shimibi ¿nachu liyashkanguichi? ⁴Israelgunaj Diosbuj tuldushka wasimu waigusha Diosmu kushka tandagunada curagunalla mikuna gakish Davidga japisha^o mikusha paiyun gajkunamush karaga."

⁵Jesusga kaidash niga, "Aichayuj tukushka Churiga samana p'unlladash Mandajmi gan."

Samana p'unllabi Jesús alliyachishkamunda

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶Shuj samana p'unllabi Jesusga Diosmunda yachana wasimu waigusha yachachingu kallariga. Chibimi alli maki chakirishkada charij k'ari tiyaga. ⁷Moisés mandashkada yachachijkuna fariseogunash samana p'unllabi Jesús alliyachikiga juchachingaj nisha pakalla rikuriagaguna. ⁸Jesusga shina yu-yajta yachushami maki chakirishkada niga, "Jatarisha chaubibi shayari."

Shina nikimi paiga chaubibi shayariga. ⁹Chimunda Jesús pakalla rikuriajgunada kashna niga, "Kangunadami tapuni. Samana p'unllaga ¿imadadi rurana gan: allida na gashaga na allida? Shuj kausida ¿kishpi-chinachu na gashaga tukuchinachu?"

¹⁰Paibuj muyundijta tukigunada rikushka k'ipaga maki chakirishkada, "Makida chutallada ruri," niga. Shina rurashaga alliyagallami. ¹¹Rukudi manchanaidi p'iñarishami^p '¿Jesustaga imadadi rurashun?' nisha ninukungu kallarigaguna.

Chunga ishkida Jesús agllashkamunda

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹²Chi p'unllagunabi Jesusga urkumu risha tuki tuta Dioskun parlanukusha pakariga. ¹³P'unllayaki Paibuj yachagujkunada kayushaga

ⁿ 6.3 Narij jatun manduj tukushka David kaida ruraga. ^o 6.4 1 Samuel 21bi rikuki David na shuwashkachu. Chi curaga paimu kuga. ^p 6.11 Jesusga samana p'unllabi alliyachishkada p'iñagaguna.

chunga ishkidami aglluga. Paigunadaga ‘Ñukamunda parlachun nisha agllashkagunami ganguichi’ niga. ¹⁴Paigunaga kaigunami gan: Simón, pailladadij Pedro nisha shutichishka; paibuj wauki Andikush; Jacobo, Juanchu, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tiuma, Alfeobuj churi Jacobo, Simón Celote nishka, ¹⁶Jacobo churi Judas, Judas Iscariotes. Paimi k'i-pallaga Jesusta wañuchisha nijkunamu japichiga.

Taugagunamu Jesús yachachishkamunda

Mt 4.23-25

¹⁷Jesusga urkumunda paigunan uriyashaga pamballabi shayaga. Pai-buj tauga yachagujkunash shujkunash Judea llaktamunda, Jerusalén pueblomunda, Tiro pueblo, Sidón pueblo jatun yaku kucha manyagunamundashmi, ¹⁸Jesús parlashkada uyungaj unguigunadash alliyachichun nishami taugalladjikuna shamuga. Jesusga yanaguna katishkagunada llakinaida kausajkunadash alliyachigami. ¹⁹Paimunda llujshij podergun tuki ungushkagunada alliyachishkamundami tukiguna Jesusta tupungu munuga.

Kushida llakida parlashkamunda

Mt 5.1-12

²⁰Jesusga Paibuj yachagujkunada rikusha kashna niga, “Kai pachabi imada na charijkuna, kushilla ganguichi. Diosbuj mandanaga kangunajmi gan.

²¹“Yarijin gajkunash, kushilla ganguichi. Kangunaga sajsachishkami ganguichi.

“Kunun wakusha kausajkunash, kushilla ganguichi. K'ipaga asinguichimi.

²²“Aichayuj tukushka Churida katishkamunda, genteguna p'iñaki, llujshichisha kachuki, rimaki, kangunaj shutida na valichikish kushilla ganguichi.

²³“Shinalladimi kunun kashna rimagujkunaj ñauba taitaguna Dios nishkada parlujkunadash llakichigaguna. Kashna llakichigukish mejor kushilla ganguichi; jawa pachabiga kangunamu alli kumbidanami tiyan.

²⁴“Kai pachabi charijkuna charishkagunan kushiyagujkuna, k'ipaga ¿imachari tukunguichi?

²⁵“Kunun alli mikusha kausajkunaga k'ipa p'unllaga yarijin ¿imachari tukunguichi? Kunun asigujkunaga k'ipaga llakinaidami wakanguichi.

²⁶“Tukiguna kangunada ‘Alligunami ganguichi’ niki ¿imachari tukunguichi? Shinalladimi ñauba taitagunash Diosmunda llullusha yachachijkunada ‘Alli’ nigaguna.”

P'iñajkunada k'uyanamunda

Mt 5.38-48; 7.12

²⁷“Ñuka parlushkada uyajkunadaga kaidami nini, na rikunachijkunada k'uyichi. Kangunada p'iñajkunamush ashtan allida rurichi. ²⁸Kangunada

litujkunadaga ‘Alligunada kuchun’ nichu. Llaki tukuchun nijkunamundash Diosta mañichi. ²⁹Pish ñawi ichibi takukiga chaishuj ladudash rikuchilla. Kambuj jawa churushkada maijin kichukiga uku churushkadam japichun sakilla. ³⁰Pi imada mañukiga kuilla. Kambujta imada kichukiga ama vueltachichun mañanguichu. ³¹Ima layami kangunamu shujkuna rura-chun ninguichi, kangunash paigunamu shinaidi rurichi.

³²“Kangunada k'uyajkunallada k'uyashaga ¿ima allidadi ruranguichi? Juchagunada rurujkunash shinalladijka ruranmi. ³³Kangunamu allida rurujkunallamu allida rurashaga ¿chiga imadi alli gangari? Juchagunada rurujkunapura shinalladijka ruranmi. ³⁴Imada mañachisha, randi imadash japina yuyillan mañachishaga ¿ima allidadi ruranguichi? Juchagunada rurujkunapura shinaidi jka ruranmi. ³⁵Diosga milli rurujkunamu na ‘Diosolopai’ nijkunamush allida ruranmi. Shinaidimi kangunada p'i-ñajkunadaga k'uyusha allida rurananguichi. Ama imadash randi japina yuyin mañachinguichichu. Shina rurashami Jatun Mandaj Diosbuj alli kumbidanada japisha Paibuj wawagunashmi ganguichi. ³⁶Ima layami Taita Dios kangunada llakin, kangunash shujkunada llakichi.”

Ama shujkunada juchachinamunda

Mt 7.1-5

³⁷“Ama shujkunada juchachinguichichu. Diosbish kangunada na juchachingachu. Pidash ama ‘Kauzayujminguichi’ ninguichichu. Diosbish kangunada ‘Na kauzayuj’ ningami. Perdonichi, Diosbish perdonangami. ³⁸Shujkunamu imadash kuichi, Diosbish kangunamunga kushtul jundalladi tushuchishka tallirij shinadami kunga. Kanguna ima shina ruranguichi, Diosbishmi kangunamu ruranga.”

³⁹Jesús kai yuyachinan kashna niga, “Na rikuj ¿shuj na rikujta pushi pudinchu? ¿Nachu ishkindijlladi ut'kubi urmunga? ⁴⁰Yachagujka yachachijtaga na yallichu. Yachanada tukuchishami yachachij laya tukunga.

⁴¹“¿Imashadi kambuj waukij ñawibi tiyaj uchilla kaspida rikungui? Ashtan kambuj ñawibi tiyaj jatun kaspidari rikiri. ⁴²Kambuj ñawibi jatun kaspi tiyajta na cuenta kushaga ¿ima layadi waukida kashna ningu? ‘Kambuj ñawibi tiyaj uchilla kaspida ñuka llujshichisha.’ Ishki siki imadash nij tukusha crichijlla, kambuj ñawimundadi jatun kaspida llujshichiri. Shina rurashami kambuj waukij ñawibi tiyaj uchilla kaspidash llujshichi pudingui.”

Yuradaga apariki rijsinamunda

Mt 7.16-20; 12.33-35

⁴³“Alli yuraga na alli granudaga mana aparinchu. Na alli yurash alli granudaga na aparinchu. ⁴⁴Granukimi ima laya yurashkada rijsina: Jigustaga na kashamunda japinchichu. Uvadamana zarzamunda japinchichu. ⁴⁵Shungubi

ima tiyashkadami shimimundaga rimarin. Alli shunguyujka paibuj shungubi alli yuyiguna junda gashami alligunada parlan. Shinalladi na alli shunguyujka paibuj shungubi milli yuyiguna junda gashami na alligunada rimarin.”

Ishki wasichinamunda parlashka

Mt 7.24-27

⁴⁶ “Ñuka mandushkada na rurashaga çimashadi kangunaga ‘Mandaj Jesús, Mandaj Jesús’ ninguichiri? ⁴⁷ Maijinsh Ñukajmu shamusha, Ñuka yachachishkada rurajka imamu rijchij gashkada kunun parlasha. ⁴⁸ Shuj wasichij uku ukuda ut’kusha wasida shayachingu rumida churusha kallarij shinami gan. Alli wasichishkamundaga jatiyaku jatarisha shamusha takashash na walinkichi pudinchu. ⁴⁹ Maijin Ñuka yachachishkada uyashash, na kazujka achpa jawallabi wasichisha na ut’kushalla rumish illuj na jinchida ruruj shinami gan. Yaku jatarisha shamusha takunmi tukida urmachishtakiga jatun llaki tukun.”

Soldadogunada mandujbuj sirvijta Jesús alliyachishkamunda

Mt 8.5-13

7 ¹ Gentegunamu yachachishka k’ipami Jesusga Capernaúm pueblo-mun riga. ² Chibimi soldadogunada mandaj tiyaga. Paibuj k’uyashka sirvijmi ungusha wañunalla siriguga. ³ Jesumunda parlajta uyashami soldadogunada mandajka israelgunada pushuj yuyijkunada, “Ñukaj sirvijta alliyachichun Jesusta pushamungu ribaichi,” nisha kachuga. ⁴ Paiguna Jesusbujmu kuchuyashaga, “Hijo taita, soldadogunada mandujta ayudanağa kabinmi. ⁵ Paimi ñukuchij llaktada k’uyusha, Diosmunda yachana wasidash rurachiga. Chimunda ayudabai,” nigaguna.

⁶ Shina nikimi Jesús paigunan riga. Wasimu chayagukimi chi mandujka paiyun purijkunada kashna nisha nichun kachuga, “Mandaj, ñuka wasimundijka ama shamichu. Kan kaimundi shamuchunga ñukaga imash na ganichu. ⁷ Shinushami ñukaidijka kandaga mashkungu rilladash na riganicu. ‘Alliyi’ nillada nibairi. Shina niki ñukada sirvijka alliyangallami. ⁸ Ñukash jatun mandajkuna mandashkallami kausasha soldadogunadami mandani. Ñuka, ‘Ri,’ nikish rinllami. ‘Shami,’ niki shamunllami. Ñukada sirvijkish, ‘Kaida ruri,’ niki rurunllami.”

⁹ Shina nijta Jesús uyasha kushiyaga. Paida katij taugagunada rikusha kashna niga, **“Kangunada nini, israelgunapurabiga pai laya alli crijtaga na rikushkanichu.”**

¹⁰ Manduj kachashkaguna wasimu chayushaga ungushkada alliyashkadami japigaguna.

Viudaj churida Jesús kausachishkamunda

¹¹ Chi k’ipami Jesusga yachagujkunandij taugalladjikunanbish Naín pueblomu riga. ¹² Chayagushaga wañushkada taugagunalladi pambungu

rigujtami rikuga. Wañushkaga viudaj shujlla churimiga. ¹³ Mandaj Jesusga chi warmida rikusha llakishami, “**Ama wakichu,**” niga.

¹⁴ Kuchuyashaga wandushkada tupuki aparijkuna shayariga. Chimunda Jesusga wañushkada, “**Musu, kandami jatarichun mandani,**” niga.

¹⁵ Shina niki wañushkaga tiyarisha parlungu kallariga. Shina kausachisha Jesusga mamunmu kuga. ¹⁶ Tuki chida rikujkuna mancharisha, “Dios nishkada parlujmi ñukuchipurabi rikurishka. Diosmi paibujkunada ayudangaj shamushka,” nisha Diosta ‘Allimi gangui’ nigaguna.

¹⁷ Tuki Judea llaktabi kausajkunash Judea muyundiki kausajkunashmi Jesús ima rurashkadaga yachi chayugaguna.

Juanchuda katijkuna Jesusta tapushkamunda

Mt 11.2-19

¹⁸ Jesús imalla rurashkagunada Bautizaj Juanchuda katijkuna parluki paibuj ishki katijkunada kayusha, ¹⁹ Manduj Jesusta, “¿Kanchu shamuna gagangui? Na gashaga ¿shujtachu shuyana ganchi?” nisha tapuchun kachuga. ²⁰ Juanchu kachashkaguna Jesusbuj kuchumu rishaga kashna niga, “Bautizaj Juanchumi kaidaga tapuchun kachuga, ¿Kanchu shamuna gagangui? Na gashaga ¿shujtachu shuyana ganchi?” nisha.”

²¹ Tapugujllabidimi Jesusga ungushkagunada, manchanai llakichishka gajkunada, yana katishkagunada na rikujkunadash rikujta rurasha alliyachiga. ²² Chimundami Jesusga, “**Kanguna rikushkada, uyashkada Juanchumu parlangu richi: ñawi na rikujkunash rikujta, suchugunash purijta, aichadaismuchij unguiyujkunadash alliyachishkada, na uyajkunash uyajta, wañushkagunadash kausachishkada, na charijkunamush Alli Shimida parlashkada.** ²³ ¡Nukaj kauzamunda na trankarishalla crishkada katijka kushillami gan!” niga.

²⁴ Juanchu kachashkaguna riki Jesusga taugagunamu Juanchumunda parlungu kallariga, “**Shitashka pushtubiga ¿imadadi rikungu llujshiganguichi? ¿Shuj iru yurada waira chaspishkada?**” ²⁵ Na gashaga ¿k'uidi churana churashkadachu rikungu riganguichi? K'uidi churashkagunaga paiguna munashka shina kausajkunash jatun mandujkunaj wasibi tiyajmi. ²⁶ Shinashaga ¿imadadi rikungu llujshiganguichi? ¿Dios nishkada parlujta? Ari, Dios nishkada parlujtash ashtan yallidami rikuganguichi, ninimi. ²⁷ Juanchumunda Diosbuj Shimibiga

‘Kanda ñaubusha risha, Kishpichij purina ñanda parijachunmi, Ñukamunda parlujta kachani’^r ninmi.

²⁸ Kaidash nini, tuki wacharishkagunamunda maijinsh na Bautizaj Juanchuda yallichu. Shina gakash Diosbuj mandanabi imash na gajka Juanchuda yallimi.”

¶ 7.24 Na chaspishka iru yurada rikushaga ashtan tukibi alli jinchi shayarij Juanchudami rikugaguna. ¶ 7.27 Mal 3.1

²⁹Tuki chibi gajkuna ashtangarin impuestoda Romamu cobrajkunash, Juanchu parlushkada uyushka k'ipaga Diosga kabishkadami ruraj gashkada cuenta kusha bautizashkaguna gaga. ³⁰Ashtangarin fariseogunaga Moisés mandushkada yachachijkunash Dios paigunamu allida rurush nishkada na munushami Juanchumu na bautizarigaguna.

³¹Jesusa paigunada kashna niga, “Kunun p'unllagunabi kausajkuna-ga ¿imamundi rijchin? ³²Kangunaga lasabi tiyarij maraguna shinami ganguichi. Kaishuj chaishuj kaparinukunguichi ‘Lautabi tukukish na dansanguichichu. Llakilladi cantogunada cantakish na wakanguichichu.’ ³³Bautizaj Juanchu shamushaga tandada na mikujchuga vinoda na ubiujchuga. Shina gakimi paidaga, ‘Yana katishkami,’ ninguichi. ³⁴Aichayuj tukushka Churi shamushaga mikun, ubian. Chida rikusha ‘Paiga manchanaidi mikuj ubiaj Romamu impuestoda cobrujkunan juchayujkunanbish tandanukuj’ ninguichi. ³⁵Dios yachaj gashkadaga Paida kazujkunami allida rurusha rikuchigunguna,” nigami.

Simón fariseobuj wasibi Jesús gashkamunda

³⁶Chimunda Simón fariseoga Jesusta, “Ñukaj wasibi mikungu jaku,” niga. Shina niki rishaga mizamu tiyariga. ³⁷Fariseobuj wasibi Jesús mikungu rishkada yachashaga chi pueblobi kausuj juchayuj warmiga alabastro rumida rurashka uchilla puñubi k'uilla ashnariguj perfumeda apusha chayaga. ³⁸Pai kuchuyasha juchayuj gashkada sintirishkamunda manchanaidi wakusha Jesusbuj chakibi ikida shutuchisha paibuj juakchan chakichisha chakida muchusha k'uilla ashnariguj perfumedash talliga. ³⁹Jesusta kayuj fariseoga chida rikusha kashna yuyaga, “Dios nishkada parlujtij gashaga chi tupajka ima shina warmi gashkada yachanmumi. Paiga juchayujmi gan.” ⁴⁰Shina yuyagujta Jesús yachasha kashna niga, “**Simón, kanda shuj shimida nisha nini.**”

Shina niki, “Yachachij, imadash nilla,” niga.

⁴¹Chimunda Jesús kashna niga, “**Ishkigunami kuchkida alquilachijmu dibiga: shujka pichka patsuj (500) denarioda, chaishujka pichka chun-gada (50).** ⁴²Na pagui pudiki alquilachijka ishkindijlladadi sakiga. Kununga Simón, ishkindijmundaga ¿maijindi yalli k'uyanga?”

⁴³Paiga niga, “Milgada dibijmi yalli k'uyashkada yuyani.”

Chimunda Jesusga, “**Allidami ningui,**” niga.

⁴⁴Jesusa warmida rikusha Simonda niga, “**Kambuj wasimu waiguki yakulladash Ñukaj chakida maillachunga na kuganguichu.**” ^s ¿Kai warmida rikunguichu? Paiga Ñukaj chakida ikin lapujyachisha juakchan chakichishkami.

⁴⁵**Kanga Ñukada ñawi ichibi na muchashkanguichu, ashtan kai warmiga Ñuka**

^s 7.44 Chakida maillachun yakuda kushka aceitedash juakchabi churashkaga wasiyujkunami shina ruruj gaga.

shamushkamundadimi chakida muchagushkalla. ⁴⁶Kanga Ñukaj umabi aceite-lladash na churaganguichu. Paiga k'uilla ashnariguj perfumedami Ñukaj chakibi tallishka. ⁴⁷Chimundami nini, paibuj tuki juchaguna perdonashkamundami paiga Ñukada ashtan k'uyashka. Ashaida perdonashkagunaga ashaidami k'uyanguna.”

⁴⁸Chi k'ipa warmida niga, “Kambuj juchaguna perdonashkami gan.”

⁴⁹Shina niki chibi gajkunaga kashna tapunukungu kallariga, “Kai juchagunadash perdonajka ¿pidijkun?”

⁵⁰Chimunda Jesusga chi warmida kashna niga, “Kan Ñukada crishka-llamundami kishpichishka gangui. Kushilla ri.”

Jesusta ayudaj warmigunamunda

8 ¹⁻²Chi k'ipami Jesusga Diosbuj mandanamunda Alli Shimida parlasha jatun pueblogunabish uchilla pueblogunabish chungu ishki agllashkagunandij yana katishkamundash unguimundash alliyachishka warmigunanabish riguga. Chi warmigunapurabiga kanchis yanagunada llujshichishka Magdalamunda Mariash katisha puriga. ³Herodesbuj wasibi mandaj Chuzaj warmi Juanash, Susanash, ashtan shuj warmigunash imalla charishkagunan Jesusta ayudasha puriga.

Tarbuymunda yuyachisha parlashkamunda

Mt 13.1-9; Mc 4.1-9

⁴Pueblogunamunda llujshisha Jesusta rikungu taugalladi tandanukukimi Paiga yuyachisha parlungu kallariga,

⁵“Shuj tarbujmi tarbungu llujshiga. Na tarbuguki parti muyuga ñan-bi urmuki sarugaguna. Pishkugunash mikugaguna. ⁶Parti muyuga rumi ukubi urmuga. Iñushash húmedo ishkamunda chakigallami. ⁷Shuj muyugunaga kasha ukubi urmasha ñaga. Kashaguna makukiga chingagallami. ⁸Parti muyuga alli achpabi urmuga. Iñushaga alli granudami kuga. Shuj muyullamunda patsuj (100) granudami kuga.”

Chida parlashka k'ipaga Jesusga jinchida kashna niga, “¡Maijinsh rinda uyungu charijka uyichi!”

Imashadi yuyachinanlla parlashkamunda

Mt 13.10-17; Mc 4.10-12

⁹Jesusbuj yachagujkuna kashna tapuga, “¿Imada nishadi kai yuyachinaga nin?”

¹⁰Chimunda Jesús kashna niga, “Kangunamunga pi na rijsishka Diosbuj mandanadaga Pailladimi rijsichin. Shujkunamunga rikushash na rikushka shina, uyushash na intindishka shina tukuchunmi yuyachinagunallanga parlani.”

Tarbuymunda parlusha intindichishkamunda

Mt 13.18-23; Mc 4.13-20

¹¹“Kai yuyachisha parlushka muyuga Diosbuj Shimidami rikuchin.

¹²Ñanbi urmuj muyu shinaga Diosbuj Shimida uyasha na crisha ama

kishpirichun diablo shamushaga shungumunda uyashkada kungachinllami. ¹³Rumi ukubi urmuj muyuga Diosbuj Shimida parlaki uyasha kushilla japij-kunadami rikuchin. Asha angugunada charishkamunda asha p'unlla k'ipa llakiguna rikurikiga sakirijllagunami. ¹⁴Kasha ukubi urmuj muyuga Diosbuj Shimida uyashka jawa, asha asha kungarijllagunadami rikuchin. Paigunaj llakigunan, ashtan charina yuyin, kikin munida rurashkamunda, llapishka shina tukusha granudash na kunchu. ¹⁵Alli achpabi urmuj muyuga Diosbuj Shimida uyusha ashtan tuki shungun alli kazusha na sakijkunadami rikuchin. Shina kausashami alli granugunada p'ukuj laya gashkada rikuchin.”^t

Pakalla rurushka yacharinamunda

Mc 4.21-25

¹⁶“Maijinsh luzta japichishaga manga ukubi na gashaga k'awitu uku-biga na churanchu, ashtangarin wasi uku p'unllalla gachunmi, luztaga jawamun churun. ¹⁷Ima pakushka tiyashkash k'ipaga tukimi rikuringa. Washalla rurashkadash k'ipaga tukidami yachungaguna.

¹⁸“Shinakiga alli alli uyichi. Maijinsh charijmunga ashtanmi kushka ganga; na charijmundaga mashna charishkada yuyashkaida kichushkami ganga.”

Jesusbuj waukiguna mamandij shamushkamunda

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

¹⁹Jesusbuj mamash waukigunash Pai maibi gashkamu chayuga. Taugaguna gakimi na kuchuyi pudigaguna. ²⁰Shujka Jesusmu parlushaga, “Kambuj mama waukigunash kanda rikush nisha washabimi shayagun.”

²¹Shina niki Jesusga, “Diosbuj Shimida uyasha p'aktachijkunami Ñukaj mama Ñukaj waukiguna shina gan,” niga.

Yaku kuchada Jesús chulunyachishkamunda

Mt 8.23-27; Mc 4.35-41

²²Shuj p'unlla Jesusga Paibuj yachagujkunan barcabi sikusha, “**Yaku kucha ch'imbamu jakuchi,**” niki rigaguna. ²³Yaku kuchada pasaki Jesús puñuriga. Ñash mejor waira shamusha yakuda kaimu chaimu kuyuchikiga barcabi yaku jundungu kallariki chingarinalami tukuga. ²⁴Shina tukuki mejorda mancharishami Jesusbujmu kuchuyasha, “Yachachij, yachachij, wañugunchijka,” nisha rijchachiga.

Jesús rijcharishaga wairada yakuda ‘**Ama shinichu**’ nisha jinchida rimuga. Shina nikiga wairash yakush chulunllami sakiriga. ²⁵Chi k'ipa Jesusga yachagujkunada, “**Kanguna crishkaga ¿ima tukuga?**” niga.

^t 8.15 Verso 11munda 15gama tarbujmunda yuyachishkabiga muyu urmushka chusku pu-shtuga chusku laya genteguna tiyashkadami rikuchin.

Shina niki mejorda mancharisha kaishuj chaishuj, “Paiga ¿pidij ganla? Yakush wairash Pai rimakiga chulunlla sakirinllami,” nigaguna.

Yana katishkamunda
Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

²⁶Chi k'ipami Jesusga yachagujkunandij Gadara llaktamu chayuga. Chi llaktaga kucha ladu Galilea llaktan ch'imbapuramiga. ²⁷Ña chayusha barcamunda Jesús uriyagukiga shujka tauga watagunada yana katishka gasha churanadash na churashka wasibish na tiyaj, pantiunllabi kausaj chi pueblomunda kuchuyaga. ²⁸⁻²⁹Paidaga yanaga tauga kutinmi waigushami llakichij gashkaga mandaj gashkaga. Chimunda genteguna japisha chakidash makidash cadenan alli watasha churakish chi k'ariga p'itishtaga. Yana pushaki shitushka pushtumu rigujllamiga. Shinashkamundami paiga Jesusbujmu kuchuyasha kungurishaga kashna niga, “¡Jawa pachabi kausaj Jatun Mandaj Diosbuj Churi Jesús! ¿Ima ningu shamungui? Ñukada ama llakichichu.” Jesús yanada ‘**¡Paida saki!**’ nigushkamundami shina kaparisha rugaga. ³⁰Chimunda Jesusga, “**¿Ima shutingui?**” niki,

“Ñukaga Warangaguna shutimi gani,” niga. Tauga yanaguna japi-shkamundami shina shutiga. ³¹Paigunami, “Ama ñukuchida yana ut'ku pachamu kachabaichu,” nisha mañaguna.

³²Chai lumabi tauga k'uchiguna mikuguki yanagunaga kashna nisha rugugaguna, “Chi k'uchigunabi waiguchun sakibai.” Shina mañuki Jesusga waiguchun sakiga. ³³Yanaguna llujshishaga k'uchigunabi waigugaguna. Chimunda k'uchigunaga k'akamunda yaku kuchabi uriyasha yakubi wañugaguna.

³⁴K'uchiguna shina tukuja rikusha michijkunaga llaktagunabi pueblogunabish parlungu rigaguna. ³⁵Ima tukushkada rikungu nisha genteguna rigaguna. Jesús tiyashkamu chayushaga yanagunada anchuchishkaga Jesusbuj ñaubuki yuyi japishka, churanada churushka tiyajta rikusha, mancharigaguna. ³⁶Kaida rikujkunaga yana katishka ima laya alliyashkada parlugaguna. ³⁷Chimunda Gadara llaktabi kausujkunaga manchanai mancharishkamundaga Jesusta, “Kaimunda ribai,” nigaguna. Shina nikimi Paiga barcabi sikusha riga. ³⁸Jesús rigujta rikusha yanagunada llujshichishkaga, “Ñukadash pushusha ribai,” niki Jesusga ‘**Kaillabidi sakirilla**’ niga. ³⁹“**Kanda Dios imada rurashkada wasimu risha parli.**”

Shina nikimi paiga Jesús ima rurashkada tuki pueblobi tiyajkunamu parluga.

Jairoj ushi, shuj ungushka warmish alliyashkamunda
Mt 9.18-26; Mc 5.21-43

⁴⁰Yaku kucha ch'imba ladumunda Jesús vueltamuki taugagunaga chapagusha kushilladimi japigaguna. ⁴¹Shinaga Diosmunda yachana

wasibi pushuj Jairo kuchuyashaga Jesusbuj ñaubuki kungurisha, “Jakubai ñukaj wasimu,” niga. ⁴²Jairoga chungu ishki watayuj shina shujlla ush-dami chariga. Chi ushiga ña wañunallami siriguga.

Jesús riguki taugalladjikuna Paidu llapinukidimi katiga. ⁴³Chungu ishki watada yaur shitasha ungushka warmish chi gente ukubi riguga. Jambirishash manchanaidi kuchkida tukuchiga. Shinash pish na alliyachi pudishkachuga. ⁴⁴Chi warmiga washamunda shamusha Jesusbuj churana manyada tupun yaurga sakirigallami.

⁴⁵Chimunda Jesusga, “¿Pi Ñukada tupuga?” nisha tapuki, tukiguna nigariga. Shinasha Pedroga kashna niga, “Yachachij, taugalladjikunami tuki ladumunda llapidi shamugun.”

⁴⁶Shinash Jesús kashna niga, “¿Maijinchari tupugami? Chimunda Ñu-kaj poder llujshishkada sintigani.”

⁴⁷Alliyashka warmiga na mitikungu pudishami ch'ujchurisha Jesusbuj ñaubuki kunguriga. Tukigunaj ñaubuki imamunda tupushkada, ima layash ña alliyashkadash parluga. ⁴⁸Jesuga, “Ñuka k'uyashka, kanga Ñukada crishkallamundami alliyashkangui. Kushilla rilla,” niga.

⁴⁹Jesús paragujllabidi Diosmunda yachana wasibi pushuj Jairomu shuj parlungu shamuga, “Yachachij Jesusta ama p'ñachichu. Kambuj ushiga ña wañushkami.”

⁵⁰Jesús chida uyushaga, “Ama mancharichu. Kan Ñukada crillada cri, kambuj ushiga kausaringami,” niga.

⁵¹Wasimu chayushaga shujkunada na waiguchun sakigachu. Jesusga Pedroda Jacoboda Juanchuda maraj yayun mamundash pushusha wai-guga. ⁵²Tuki chibi gajkuna kaparisha wakagukimi, Jesusga kashna niga, “Ama wakichichu. Maraga na wañushkachu, puñilladami puñugun.”

⁵³Shina niki wañushkadij gashkada yachashkamunda gentegunaga asi-gaguna. ⁵⁴Chimunda Jesusga makimunda japisha jinchida niga, “Mara, ¡Jatari!”

⁵⁵Shina nin maraga ñash kausarigallami. Jesusga maramu karachun manduga. ⁵⁶Paibuj taita mamaga kausarijta rikusha mancharigaguna. Jesusga ‘Kaidaga p'akta pimush parlunguichimu’ nisha mandaga.

Jesús Paibuj agllashkagunada parlachun kachushkamunda

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

9 ¹Jesuga Paibuj chungu ishki agllashkagunada kayusha ungushka-gunada alliyachichun tuki laya ayagunadash llujshichichun mandi pudij gachun nishami poderda kuga, ²shinaidi Diosbuj mandanamunda parlachun, ungushkagunadash alliyachichun kachuga. ³Jesús kashna ni-ga, “Kanguna rishaga ni imadash ama apunguichichu. Taunada, kipida, tandada, kuchkida, churanadash p'akta apanguichimu. Churashkallan ringuichi. ⁴Shuj pueblomu ringagama pibuj wasimu chayashash chillabi

sakiringuichilla. ⁵Shinaidi maijin pueblomu chayakish na japisha nikiga paiguna na alli rurushkada parlashka shina sakirichun chimunda llujshisha kangunaj chakimunda achpada chaspisha ringuichilla.”

⁶Shinaki paiguna rishaga Alli Shimidami parlaga. Ungushkagunadash alliyachishami tuki uchilla pueblogunabi puriga.

Jesús pi gashkada Herodes na rijsishkamunda

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸Jesús imalla rurashkagunada Galilea llaktada mandaj Herodes uyuga. “Bautizaj Juanchumi kausarishka,” nigugaguna. Shujkunaga, “Paiga Dios nishkada parluj Eliasmi,” nigugaguna. Partigunaga, “Dios nishkada parlujmi kausarishkan-ga,” niguki Herodesga maida na yuyi pudiguga. ⁹Herodesga kashna niga, “Paiga na Juanchuchunga. Ñukaidimi kungada p’itichunga kachagani, ashtan kai k’arimunda imadadikish parlujkunada uyani. Shinaga ¿pidikun paiga?”

Chimunda Herodesga Jesusta paidij rikungu munaga.

Pichka warangamu Jesús karashkamunda

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

¹⁰Chunga ishki agllashkaguna vueltamushaga Jesusmu tuki imalla rurushkada parlagaguna. Chi k’ipaga Jesusga paigunallan Betsaida pueblomumi pushusha riga. ¹¹Chimu rigujta taugaguna yachushami katisha rigaguna. Shina katimukimi Jesusga ‘**Shamichilla**’ nisha Diosbuj mandanamunda parlaga. Ungushkagunadash alliyachiga.

¹²Tutayamuguki Jesusbuj chungaga ishkigunaga Paibuj kuchumu rishaga, “Kai gentegunada kai kuchugunabi pueblogunabish samachun mikunadash mashkachun kachabai. Kaibiga imash ishkami,” nigaguna.

¹³Shina nikiga Jesusga kashna niga, “**Mikunadaga kanguna karabaichi.**”

Yachagujkuna kashna niga, “Pichka tandada ishki chaulalladami charinchi. Kai tukigunamundijka randingu rikimami p’aktanga.” ¹⁴Chibiga pichka waranga (5.000) shina k’arigunamiga.

Chimunda Jesusga Paibuj yachagujkunada kashna niga, “**Paigunada pichka chungaga (50) pichka chungada (50) tiyachichi.**”

¹⁵Shina rurachun tukigunada tiyachigaguna. ¹⁶Jesusga pichka tandada ishki chaulada japisha jawa pachada rikusha, Taita Diosta ‘Diosolopai’ nisha chibi gajkunamu karachun Paibuj yachagujkunamu partisha kuga. ¹⁷Tukiguna sajsujta mikushka k’ipash chungaga ishki canasta jundami puchushkada Paibuj yachagujkuna japiga.

“Kanga Cristomingui,” Pedro nishkamunda

Mt 16.13-20; Mc 8.27-30

¹⁸Shuj p’unlla Jesuslla Diosta mañagusha Paibuj yachagujkunada kashna nisha tapuga, “**Gentegunaga Ñukada ¿pi gashkada nigunguna?**”

¹⁹Shina tapuki paiguna kashna niga, “Kandaga shujkunaga ‘Bautizaj Juanchumi gan’ nigon. Maijingunaga ‘Ñauba Eliasmi gan’ nigon. Kutin shujkunaga ‘Dios nishkada parluj kausarishkami gan’ nigungunami.”

²⁰“Kangunaga Ñukadaga ¿pi gashkada yuyanguichi?” nisha Jesús tapuki,

Pedroga kashna niga, “Kanga Dios agllusha kachashka Cristomi gangui.”

²¹Jesusga paigunada kashna niga ‘Ñuka pi gashkadaga ama pimush parlunguichichu.’

Jesús Pai wañunada parlashkamunda

Mt 16.20-28; Mc 8.30—9.1

²²Jesús kaidash parlagá, “Aichayuj tukushka Churiga manchanai llakida apanaidimi gan. Yuyijkuna, manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkunash na rikunachinga. Wañuchishka gashash kinsa p'unlla k'i-paga kausaringami.”

²³Paiga tukigunada kashna niga, “Maijin Ñukada katingu munujka kikinbuj munida sakisha p'unllandij cruzta aparij laya ima llakida japisha katimilla. ²⁴Maijinsh kikinbuj kausillada yuyarijka chingarigami, ashtangarin Ñukada katishkamunda kikinbuj kausida na llakijka kishpichishkami ganga. ²⁵Maijinsh kai pachabi imada charij tukushash pailladi llakinada chingarishaga ¿imadi alli gangari? ²⁶Maijinbish Ñukada Ñukaj parlushkadash pinganachijtaga Taitaj k'uilla gashkan jucha illuj angelgunaj k'uilla gashkan Aichayuj tukushka Churi k'uilla gashkanbish shamushaga pinganachingami. ²⁷Kabishkadadimi nini, Dios ima shina mandanada rikungagama kaibi gajkunamunda shujkunaga na wañungachu.”

Jesús yuraj p'alaniguj tukusha rikurishkamunda

Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸Kaigunada parlanukushka shuj semana k'ipa Jesusga Pedroda, Jacoboda, Juanchudash Taita Dioskun parlanukungaj urkumu pushusha riga.

²⁹Jesús Dioskun parlanukukiga k'uilla ñawi rikuriga. Churanabish yurajlla p'alanigujmi tukuga. ³⁰Chibiga ishkiguna rikurisha shujka Moisés kaishujka Elías Jesuskun parlanukuga. ³¹K'uilla p'unllalla p'alaniguj chaubibi shayarishami Jesusta ima shina Jerusalén pueblobi wañuchinada p'aktachinamunda parlanukugaguna.

³²Pedrosh paigun rijkunash mejor puñunachigushash rijchuj tukushami Jesusbuj k'uilla p'unllalla p'alanigujta ishkiguna Paigun gajta rikugaguna. ³³Ishkiguna Jesusbuj kuchumunda riguki Pedroga pailladi ima nigushkadash na yachashalla kashna nigalla, “Yachachij, allidikish kaibi ganchi. Kinsa carpadami rurashun: shujtaga kanmu Moisesmu Eliasmush.” ³⁴Shina nigujllabidi p'uyu rikuriki

paigunaj muyundijta tiyariki mancharigaguna. ³⁵Chi k'ipa p'uyu ukumunda kashna parlashka uyariga, “Kaimi Ñukaj agllushka churi. Paida uyunguichi.”

³⁶Shina rimashka uyarigujllabidi Jesusga Pailla rikuriga. Shina rikushkadaga paigunaga upalla sakirisha pimush na parlagagunachu.

Yana katishka marada Jesús alliyachishkamunda

Mt 17.14-20; Mc 9.14-29

³⁷Kayundij p'unlla Jesús Paibuj kinsa katijkunandij urkumunda uriyamukiga taugagunami tupungu llujshiga. ³⁸Taugagunapuramunda shuj k'ariga kapariga, “Yachachij, hijo taita, ñuka churida alliyachibai. Paillada chariniga. ³⁹Kai maradaga shuj yana japisha mejor kaparichisha shimimunda puskuda shitachisha ñalla ñalla ataque alsan. Na kacharish nisha llakinaida piguik'ichun. ⁴⁰Kambuj yachagujkunada ‘Yanada llujshichisha kubai’ nikish na pudigachu.”

⁴¹Chimunda Jesusga kashna niga, “**¡Ñukada na alli crishami na alliguna ganguichi! ¿Ima uragamachari kangunan gasha?**” Chi k'ipa yayunda kashna niga, “**Kambuj churida kaimu pushami.**”

⁴²Mara kuchuyamuki yana pambabi urmachiki kutin ataque alsuga. Chi yanada Jesús rimusha llujshichisha marada alliyachishaga taitamu kuga. ⁴³Tukigunami jatun Dios poderyuj gashkada rikusha mejor kushiyasha mancharigaguna.

Jesús kaiyunga ishki kutin wañunada parlashkamunda

Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Pai rurashkada rikusha tukiguna kushilla gaki Jesusga Paibuj yachagujkunada kashna niga, ⁴⁴“**Kaida alli uyunguichi. P'akta kungaringuichimu. Aichayuj tukushka Churiga wañuchichun japichishkami ganga.**”

⁴⁵Shina parlakish yachagujkunaga pakalla gaki yachana yuyida Diosmunda na japisha ima ninada manchashkamunda Jesusta na tapugagunachu.

“¿Maijinshi yalli valij ganchishi?”

Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

⁴⁶Chi k'ipa yachagujkunaga rimanukungu kallarithaga, “¿Maijinshi yalli valij ganchishi?” nigaguna. ⁴⁷Paiguna shina yuyashkada Jesús yachashaga shuj marada japisha Paibuj kuchubi shayachishaga ⁴⁸kashna niga, “**Ñukaj shutibi kai marada alli japijka Ñukadami japin. Ñukada alli japijka Ñukada Kachujtash japinmi. Kangunapuramunda manadi valijka ashtan yalli valijmi gan.**”

“Ñukuchida na p'iñujka ñukuchibujlladimi”

Mc 9.38-40

⁴⁹Juanchu kashna niga, “Yachachij, kambuj shutibi ayagunada shuj llujshichijta rikuganchi. Na ñukuchipura gashkamunda ‘Ama shina ruri-chu’ niganchimi.”

⁵⁰Shina niki Jesusga kashna niga, “Ama trankunguichichu. Maijinbish ñukuchida na p'ñujka ñukuchibujlladimi gan.”

Jacoboda Juanchudash Jesús rimushkamunda

⁵¹Jesusga jawa pachamu rina p'unlla p'aktamugukiga Jerusalén pueblo-mu ringu munashkamunda na manchushalla riga. ⁵²Shinalladi Jesusga samana wasida mashkachun nishami parlajkunada Samaria llaktabi tiyaj uchilla pueblomu ñaubachisha kachuga. ⁵³Ashtangarin Samaria llaktabi kausujkunaga Jesús Jerusalenmu rigujta yachashaga chibi samachunga na sakigagunachu. ⁵⁴Kaida rikusha yachagujkunaga Jacobosh Juanchush kashna nigaguna, “Manduj Jesús ¿jawa pachamunda nina uriyasha paigunada tukuchichun Elías rurushka shina mandachun ninguichu?”

⁵⁵Shina nikimi Jesusga vueltarisha kashna rimuga, “Kangunaga maijin yuyin gashkada na yachanguichichu. ⁵⁶Aichayuj tukushka Churiga gentegunaj kausida chingachingajka na shamugachu, ashtangarin kishpi-chingajmi shamuga.”

Shina rimushka k'ipaga shuj uchilla pueblomu rigallagunami.

Jesusta katisha nijkunamunda

Mt 8.19-22

⁵⁷Ñanda rigusha shujka kashna niga, “Manduj Jesús, maimu rikish Kandami katisha nini.”

⁵⁸Shina niki Jesusga kashna niga, “Zorroguna maibi kausana ut'kuda charingunami. Pishkugunash tazinlladash charingunami, ashtangarin Aichayuj tukushka Churiga maibi samanaidash na charinchu.”

⁵⁹Jesús shujtaga kashna niga, “Katimi.”

Shina niki, “Manduj, shuyi. Ñukaj taitadadi pambamungu rini,” niga.

⁶⁰Shina niki Jesusga kashna niga, “Wañushka layagunalladi paigunaj wañushkagunada pambachun saki. Kanga Diosbuj mandanamunda parlun-gaj ri.”

⁶¹Shujbish kashna niga, “Manduj Jesús, Kandami katisha nini. Shinash ñukaj wasibi tiyajkunada ‘Rinimi’ nisha vueltungama shuyabai.”

⁶²Chimunda Jesusga kashna niga, “Maijinsh yapugusha timunda charirisha rigushka ratu washamu vueltusha rikuj shina gajka Diosbuj mandanabiga imakish na valinchu.”

Kanchis chungu ishkigunada Jesús kachashkamunda

10 ¹Chi k'ipaga Mandaj Jesusga kanchis chungu ishkipuradash (72) agllushami Pai rina pueblogunamu llaktagunamush ishki ishki-da ñaubachisha kachusha, ²kashna niga, “Granuda tandanaga mejormi tiyan; tandujkunaga ashallagunami gan. Ashtan kachachun nisha Manduj Dios Granuyujta mañanguichi. ³Shinaga ringuichilla. Kangunadaga malta

ovejagunada lobogunaj chaubida kachuj layami kachani. ⁴Kipidash kuchkidash pargatidash ama apusha ringuichichu. Ñanbi tupushash saludangu ama shayaringuichichu. ⁵Shujbuj wasimu waigushash 'K'uilla kausi kangunan gachun' ninguiichi. ⁶Chibi kushilla kausida japijkuna tiyakiga kanguna 'K'uilla kausi kangunan gachun' nishkaga p'aktungami. Na shina gakiga na p'aktungachu. ⁷Ama wasin wasin puringuichichu. Shuj wasillabi sakirisha paiguna ima karashkallada mikunguichi, ubianguichi. Trababajkunaga pagoda japi-nami kabin. ⁸Shuj pueblomu chayushash kangunada alli japijkiga paiguna karushkada mikunguichi. ⁹Chibi ungushkagunada alliyachinguichi. 'Diosbuj mandana ña kuchuyamugunmi,' ninguiichi. ¹⁰Shuj pueblomu chayuki na japisha nikiga kashna nisha ñanmu llujshinguichi, ¹¹'Kangunaj pueblobi tiyaj achpa ñukuchij chakibi aparishkadash kanguna na uyash nishkada rikuchingumi chaspinchi. Shinash Diosbuj mandana ña kuchubi gashkada yachichi.' ¹²Kaidash ninimi, chi llakichina p'unlla chi pueblodaga Sodoma pueblobi kausujkunadash yallimi llakichishka ganga."

Na kazuj gentegunamunda

Mt 11.20-24

¹³"¡Ai Corazín pueblobi kausajkunalla! ¡Ai Betsaida pueblobi kausajkunalla! Ñuka pi na ruri pudishkagunada kangunamu rurushka shina Tiro, Sidón pueblogunabi rurushkakiga sarunmundadimi llakirisha paza churanagunada churusha uchpabi tiyarisha Diosmu vueltushkada rikuchinmuga. ¹⁴Llakichina p'unllaga kangunaga Tirobi Sidonbi kausajkunadash yallimi llakichishka ganguichi. ¹⁵Capernaúm pueblobi kausujkunalla, kangunaga 'Jawa cielomu rishunmi' yuyanguichichari. ¡Uku pachamumi shitashka ganguichi!

¹⁶"Maijin kanguna parlashkada uyujka Ñukadami uyan. Kangunada na uyash nijka Ñukadami na uyash nin. Ñukada na uyash nijka Ñukada Kachajtash na uyash ninchu."

Kanchis chungu ishkiguna vueltushkamunda

¹⁷Kanchis chungu ishkiguna kushilla vueltusha kashna nigaguna, "Manduj Jesús, Kambuj shutibi yanagunash ñukuchida kazusha llujshigagunallami."

¹⁸Jesús niga, "Ñukaga jawa pachamunda relampa shina Satanás urmujta rikuganiami. ¹⁹Ñukaidimi kangunamu trijis k'urugunada culebragunadash saruchun imash na tukushalla diabloda vincichun poderda kugani. ²⁰Yanagunada llujshichishkallamunda ama manchanaidi kushiyichichu, ashtangarin kangunaj shuti jawa pachabi apuntashka tiyashkamunda kushiyichi."

Jesús kushiyashkamunda

Mt 11.25-27; 13.16-17

²¹Shina nigujllabidimi Jesusga Diosbuj Espiritumunda mejordi kushiyasha kashna niga, "Jawa pachada kai pachadash Mandaj Ñuka Taitalla,

Kandaga ‘Alli’ ninimi. Alli yuyida charijkunamu yachajkunamush Kan pakushkagunada ashtan maraguna shinamumi yachachishkangui. Taita-lla, kashna rurangumi munashkangui.

²² “Ñukaj Taitami tukida Ñukamu kuga. Pi Churi gashkada ni pish na yachanchu. Taitallami yachun. Pi Taita gashkada ni pish na yachanchu. Churillami shinaidi Pai rijsichisha nishkagunashmi yachun.”

²³ Paibuj yachagujkunada rikusha paigunallamumi kashna niga, “Maijin kanguna rikushkada rikujka kushilla gachun. ²⁴ Shinushami Ñuka nini, tauga Dios nishkada parlujkuna mandajkunash kanguna rikushkada rikusha nishash na rikugagunachu. Uyushkadash uyusha nishash na uyagagunachu.”

Alli samaritanoda rikuchisha parlushkamunda

²⁵ Moisés mandashkada yachachij Jesuskun parlanukungu risha ima panda nikiga juchachingu nishami kashna tapuga, “Yachachij, na tukurij kausida japungujka ¿imadadi rurana gani?”

²⁶ Jesús niga, “Moisés mandushkabiga ¿imadi escribishka tiyan? ¿Ima layadi liyungui?”

²⁷ Paiga, “Kambuj Manduj Diostaga tuki shungun tuki alman tuki yuyin tuki jursanbish k'uyungui. Shujkunadash kikinda layaidi k'uyungui,” niga.

²⁸ Jesús niga, “Allimi ningui. Kan kaida rurushaga na tukurij kausidami charingui.”

²⁹ Shinaki alli rikuringu nisha Jesusta niga, “¿Maijindadi ñukada layaidijka k'uyana gani?”

³⁰ Shina niki Jesús niga, “Shuj k'ari Jerusalén pueblomunda Jericó pueblomu uriyagujta shuwaguna japisha churanadash kichushaga takusha wañunallada shitusha rigaguna. ³¹ Chi ñanlladadi shuj israelmunda cura rigushash wañunalla sirijta rikushaga laduyasha rigallami. ³² Israelmunda curada ayudaj levitash chi ñanlladadi rigusha wañunalla sirijta alli rikushash laduyasha rigallami. ³³ Chi k'ipa Samaria llaktamunda^u shuj k'ari ñanda shamusha, wañunalla sirijta rikusha llakisha ³⁴ kuchuyashami chugrigunada aceiten vinon jambisha linsun pilluchisha samana wasibi jambingu paibuj burubi sikachisha pushush riga. ³⁵ Kayundij p'unlla samaritanoga samana wasiyujmu ishki kuchkida^v kushami ‘Kai ungushkada rikubangui. Yalli gastarikish vueltamusha kushallami,’ nisha kusha riga.

³⁶ “Chi kinsamundaga ¿maiindi shuwaguna takushka k'aridaga kikinda layaidijka llakiga?” nisha tapuga.

^u 10.33 Samaria llaktamundashkagunada israelguna na valichishka. ^v 10.35 Chi ishki kuchkiga denario nishka kuchki gashkanga; ishki p'unlla ganashkaga.

³⁷Moisés mandashkada yachachijka kashna niga, “Paida llakijmi.”^w Shina niki Jesusga, “**Kambish shinaidi rurungu ri,**” niga.

Martaj Mariaj wasibi Jesús gashkamunda

³⁸Jesusga katijkunandi rigusha shuj uchilla pueblomu chayuga. Martaga paibuj wasibi Jesusta japiga. ³⁹Martaga María shuti ñañadami chariga. Mariaga Manduj Jesús yachachishkada ñaubuki tiyarisha alli uyaga. ⁴⁰María tiyaguki Martaga wasibi chaida kaida rurusha na p'aktashami Jesusmu kuchuyasha kashna niga, “Mandaj ¿nachu rikungui ñuka ñañaiga kai tuki rurana tiyakish ñukallamu sakinga? Ñukada ayudachun nibai.”

⁴¹Shina niki Manduj Jesús niga, “**Marta, Marta, tauga ruranagunan ama llakirichu.** ⁴²**Imadash shujlladami ruranangui. Mariaga ashtan alli ruranada agllashami kaibi tiyagun. Chidaga pish na kichi pudingachu.**”

Taita Diosta mañanada Jesús yachachishkamunda

Mt 6.9-15; 7.7-11

11 ¹Shuj p'unlla Jesús, Taita Diosta mañashka k'ipa shuj yachagujka kashna niga, “Mandaj Jesús, Bautizaj Juanchu paibuj yachagujkunamu yachachishka shina ñukuchimush Taita Diosta mañanada yachachibai.”

²Shina niki Jesús kashna niga,

“**Taita Diosta mañashaga kashna ninguichi:**

Jawa pachabi tiyaj Taitalla,
Kambuj shuti ‘Alli’ nishka gachun,
Kambuj mandana shamuchun.

³Ñukuchimu p'unllandi tandada karabai.

⁴Ñukuchida na allida tuki rurujkunada perdonanchimi,
shinaidi ñukuchij juchagunada perdonabai.
Ima na alli ruranabi ama sakibaichu,
ashtangarin chimunda anchuchibai.”

⁵Jesusga kaidashmi niga, “Kanguna shuj apanukushkajmu chaubi tuta risha kashnachu ninguichimu ‘Kinsa tandada fiachi. ⁶Ñukaj wasimu shuj rijsishka karumunda kununlla chayamun. Paimu karungaj imadash na chariniga.’ ⁷Shina niki kashna nin ‘Ama p'iñachichu. Pungubish ichkashkami. Maragunash ñukan puñunmi. Shinashami kan mañashkada kungajka na jatari pudini.’ ⁸Kangunada nini, apanukuj gashkamundaga na kungu jatarish nigushash ama ashtan p'iñachichun ima ministishkadash kungallami. ⁹Ñukaga kaidash nini: Mañichi, Diosga kungallami. Mashkichi, japinguichillami. Punguda takichi, kangunamu

^w 10.37 Na israel gashash ayudajmi.

paskangallami. ¹⁰ Maijinh mañakiga kungallami. Mashkashaga japingallami. Punguda takaki paskangallami.

¹¹ “Kangunamunda pi taitadi mara^x chaulada mañuki ¿culebradachu kunguichimu? ¹² Na gashaga lulunda mañukiga ¿diablo trijistachu kunguichimu? ¹³ Kanguna na alli gashash maraguna imada mañakish allidami kunguichi. ¿Jawa pachabi tiyaj Taitagarin kanguna mañakiga Espiritudami kunga!”

Jesusta ‘Diablo’ nisha juchachishkamunda

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

¹⁴ Yana waiguki upa tukushkamunda Jesús yanada llujshichiki k'ariga rimariga. Chida rikusha genteguna mejor mancharigaguna. ¹⁵ Ashtan shujkuna kashna niga, “Jesusga, yanagunada manduj Beelzebúj poder-gunmi yanada llujshichin.”

¹⁶ Shujkunaga imallabish pandachiki rimungu nisha, “Jawa pacha Dios kachashka gashaga pi na ruri pudishkada rurusha rikuchiri,” niga-guna. ¹⁷ Ashtan paiguna ima yuyashkada Jesús yachushaga kashnami niga, “Llaktada mandujkunapura ishki yuyi tukusha kaishuj chaishuj takanukuki chi llakta tukuringami. Shinalladi wasibi takanukujkunash tukuringami. ¹⁸ Satanasbish yanagunan paigunapuraidi gashash p'i-ñanukukiga pai mandushkaga tukurinmunllami. Ñukadaga ‘Beelzebúj poderda japishkamundami yanagunada llujshichin’ nisha parlanguichi. ¹⁹ Beelzebúj poder japishkamunda yanagunada Ñuka llujshichikiga kangunaj katijkunamunga ¿pidi yanagunada llujshichina poderda kun? Shinushami paigunaidi kanguna pandarigushkada rikuchin. ²⁰ Dios Ñukamu poderda kushkamundami yanagunada llujshichini. Shina rurukimi Diosbuj mandana p'unllaga ña kangunajmu chayamushkada rikuchin.

²¹ “Shuj jinchi k'ariga imanbish paibuj wasida chapagukiga ima waki-chishkash tiyanllami. ²² Shina gakash ashtan paidash yalli jinchi k'ari shamushaga takusha pai vincingu yuyasha takanagunada kichushaga wasibi tuki imalla tiyashkadash apungallami.”^z

²³ “Maijin na Ñukaj parti gajka ñukada p'iñanmi. Maijin na Ñukan tandachijka chaibi kaibi shitusha chingachijmi gan.”

Llujshichishka yana vueltamushkamunda

Mt 12.43-45

²⁴ “Shujmunda yana llujshishaga chakishka pushtugunada risha samana-mashkan. Na japishaga, ‘Ñukaga maimunda llujshichishka wasimu

^x 11.11 Sarun maijin makin escribishkabiga “Tandada mañuki ¿rumidachu kunguichimu?” nishkami tiyan. ^y 11.18 Shina gakiga diabloj mandanaga ñami tukurinmuga.

^z 11.22 Kai verso 21-22biga jinchi k'ariga diablodami rikuchin. Kutin yalli jinchi k'ariga Jesustami nin.

kutin vueltamushami,' ninga. ²⁵ Shina kutin shamushaga wasida p'ichusha parijashka shinadami japin. ²⁶ Shinada rikusha paidash yalli milli kanchis yanagunan tandanukusha chibi kausungu waigun. Shinushami sarun kausashkadash yalli na alli tukun."

Kushilla ganashkamunda

²⁷ Jesús shina nikiga shuj warmi taugagunaj chaubimunda kashna kapariga, "Maijin warmi kanda mirusha ñachijka kushilla gachun."

²⁸ Shina niki Jesús kashna niga, "Ashtanbish Dios nishkada uyusha maijinsh kazujmi yalli kushilla ganga."

Pi na ruri pudishkada rurachun nishkamunda

Mt 12.38-42; Mc 8.12

²⁹ Taugaguna Jesusbuj kuchumu shamusha katiki Paiga kashna ningu kalla-riga, "Kunun p'unllaguna kausujkunaga milligunami gan. Pi na ruri pudishkada rurusha rikuchichunmi mañanguna, ashtanbish Jonás ima laya tukushkalladami rikuchishka ganga. ³⁰ Ima laya tukusha Jonás ninivitagunamu rikuchishka gaga, shinalladi Aichayuj tukushka Churish kunun p'unllagunabi kausujkunamu rikuchishka tukungami. ³¹ Kai pacha tukuri llakichina p'unllaga kai p'unllaguna gentegunada Saba llaktamunda^a jatun mandaj warmi jatarisha 'Kauzayujminguichi' ningami. Paiga Salomón yachashkada tapungaj karumundami shamuga. Nukaga Salomondash yallimi gani. ³² Ninivebi kausajkuna llakichina p'unllabi jatarishaga kai p'unllaguna gentegunada 'Kauzayujminguichi' ningami. Paigunaga Jonás parlashkada uyusha Diosmu vueltarigami. Nukaga Jonastash yallimi gani."

"Luzta na pakanachu," nishkamunda

Mt 5.15; 6.22-23

³³ "Pish luzta katichishaga na pakusha manga ukubish na churanchu, ashtangarin waigujkuna luzta rikuchun jawamumi churan. ³⁴ Kambuj ñawigunaga cuerpobuj luz shinami gan. Kambuj ñawiguna alli gakiga tuki kambuj cuerpoga p'unllabi purisha kausaj shinami ganga, ashtanbish kambuj ñawi na alli gakiga yanamangabi kausuj shinami gangui. ³⁵ Kambuj cuerpobi tiyaj luz ama yanamanga shina gachun alli yuyarisha kausangui. ³⁶ Tuki kambuj cuerpo luzta charikiga yanamangaga na tiyanchu. Luzta katichishka shinabimi p'unllalla tukida rikungui."

Fariseogunadash yachachijkunadash juchachishkamunda

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

³⁷ Jesús parlushka k'ipaga shuj fariseo, "Jaku ñukaj wasibi mikungu," nikiga Jesús paibujmu chayusha mizamu tiyariga. ³⁸ Paiguna shina

^a 11.31 Saba llaktamunda jatun mandaj warmiga ura ladu llaktamundamiga.

makida na maillushalla mikungu tiyarijta rikusha chi fariseoga manchariga. ³⁹Chimunda Manduj Jesusga kashna niga, “Kanguna fariseoguna vazudash latudash washallada maillanguichi, ashtan ukubiga shujkunaj charishkada munigunan shinaidi milli ruranagunan jundami ganguichi. ⁴⁰¡Yuyi illujkuna! Washadash ukudash Pailladi rurashkadaga ¿nachu yachunguichi? ⁴¹Kangunaga imalla charishkamunda na charijkunamu kujkuna gaichi. Shina gakiga tukimi maillushka shina linshu ganga.

⁴²“Mintada rudada shujtij uchilla k'iwagunadash patsujmunda (100) chungada Diosmu kuj fariseoguna gashash kangunaga allida rurunada Diosta k'uyanada na yuyarishkamundaga ¿imachari tukunguichi? Diosmu kunadash na sakishallami kai alligunadash rurana ministirin.

⁴³“Fariseoguna, kangunaga alli rikuringu nishalla Diosmunda yachana wasigunabi ñaubuki tiyaringu munashkamunda shinaidi kangunada ñangunabi tukiguna saludabachun munashkamundash ¿imachari tukunguichi?

⁴⁴“Kangunaga wañushkagunada pambana pi na rikibuj ut'ku layaguna gashkamundaga ¿imachari tukunguichi? Chi jawada purijkunaga kangunaj ukubi ima ismushkada na yachanchu.”

⁴⁵Shina niki Moisés mandashkada yachachijkunapuramunda shujka kashna niga, “Yachachij, kan shina nishaga ñukuchidashmi rimangui.”

⁴⁶Shina niki Jesús niga, “Moisés mandashkada yachachijkunash ¿imachari tukunguichi? Shujkunadaga na aguantibuj ruranadash rurachun nguichi. Kangunaga imalladash na ayudanguichi.

⁴⁷“¿Imachari tukunguichi? Kangunaj ñauba taitaguna wañuchishka Dios nishkada parlujkunaj samarina ukugunada rurashkanguichi. ⁴⁸Shina rurashkamundaga tukiguna kangunaj ñauba taitagunan shuj yuyilla tukushkada yachanmi. Paigunaga Dios nishkada parlujkunada wañuchishka. Kangunaga Dios nishkada parlujkunaj wañushka samarina ukugunada ruranguichi.

⁴⁹“Chimundami Diosga tukida yachuj gasha kashna niga ‘Ñukamunda parlujkunada, Ñukaj agllashkagunadash kachushami. Maijindaga wañuchingami, shujkunadaga katik'ichungagunami.’ ⁵⁰⁻⁵¹Chimundami Diosga kunun p'unllagunabi kausujkunadaga kai pachada rurashkamundadi Dios nishkada parlujkunada, Abelmunda pacha Zacariasgama yaurda jicharishkamundaga kangunaj jawabimi llakichinaga urmunga. Zacarias-tami Diosbuj altargun Paibujlla ukun chaubibi wañuchishkaguna. Ari, kangunada nini, tuki kaigunamundami kai p'unllabi kausajkunaj jawabi llakiga urmunga.

⁵²“Moisés mandashka ima shina gashkada yachachijkunalla ¿imachari tukunguichi? Kangunaga yachangu munajkunada llaveda kichushkanguichi. Kangunalladikish na waigushkanguichichu, shinaidi munajkuna waiguchunbish na sakinguichichu.”

⁵³ Jesús chimunda llujshikiga Moisés mandashkada yachachijkuna, fariseogunash mejor p'iñarisha tauga tapunagunan Paidá p'iñachingu ka-llariga. ⁵⁴ Paigunaj yuyibiga na allida vueltachikiga juchachingu nishami shinaga tapugaguna.

Nij tukushalla na purinamunda

Mt 10.26-27

12 ¹ Waranga waranga vali genteguna tandanukusha kaishuj chai-shuj llapirinukugukiga Jesusga Paibuj yachagujkunadadi kashna niga, “Levadura laya gaj fariseogunamunda yuyin puringuichi. Paigunaga imadash nij tukujllagunami gan. ² Ima pakushkash na pakalla tiyanga-chu. Imada washalla rurushkash k'ipaga yacharingami. ³ Kanguna tuta pakalla parlanukushkash p'unllami yacharinga. Wasi ukubi kanguna pungu ichkarisha allilla imadash parlanukushkash wasi jawamunda kaparisha parlashka layami uyaringa.”

Pida manchana gashkamunda

Mt 10.28-31

⁴ Jesusga kashnami niga, “K'uyashkaguna, kangunamumi parlani. Aichada wañuchijkunadaga ama manchanguichichu. Chi k'ipaga imadash na ruri pudingagunachu. ⁵ Pida manchana gashkadami parlasha nini. Kausida kichushka k'ipa uku pachamu kachi pudij Diostami manchana ganguichi. Ari, Paidá manchichi, kangunada nini.

⁶ “¿Nachu pichka pishkuga ishki kuchkilla valin? Asha-lla valijkuna gakash Diosga paigunadaga ni shujlladash na kungarinchu. ⁷ Kangunaga tauga pishkugunadash yalli valijmi ganguichi. Uma juakchash tuki cuentashkami gan. Shinusha ama manchanguichichu.”

Jesusta na pinganachinamunda

Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20

⁸ “Kaidash parlanimi, gentegunamu Ñukamunda parlujtaga Aichayuj tukushka Churish paigunada Diosbuj angelgunaj ñaubuki ‘Rijsinimi’ ninghami. ⁹ Ashtanbish gentegunaj ñaubuki ‘Na rijsinichu’ nijtaga Diosbuj angelgunaj ñaubukish ‘Na rijsinichu’ nishami.

¹⁰ “Aichayuj tukushka Churida rimujtaga Diosga perdonangami, ashtan Diosbuj Espirituda millusha p'iñasha rimujtaga Diosga nalladi perdonangachu.

¹¹ “Diosmunda yachana wasimu na gashaga jatun mandajkunajmu juez-kunajmu kangunada juchachisha pushaki ‘¿Imadadi nishun?’ nishaga ama manchanguichichu. ¹² Chibiga Diosbuj Espiritulladimi kangunamu ima parlana ministishkada yachachinga.”

Charij tukusha Diosta kungarinamunda

¹³ Gentegunaj chaubimunda shujka Jesusta kashna niga, “Yachachij, ñuka waukida taita mamamunda japishkada ñukamu kuna gashkada chaubisha kuchun nisha mandabai.”

¹⁴ Shina niki Jesús kashna niga, “¿Pidi Ñukada kangunaj juez na gasha-ga partij gachun nisha churaga?”

¹⁵ Kaidash niga, “Charij tukunallada ama mununguichichu. Yalli chari-shkallamundaga kausiga na tiyanchu.”

¹⁶ Chimundami kai yuyachinada Jesús parlaga, “Shuj charijmi tiyaga. Paibuj achpamundaga mejor granugunada japiga. ¹⁷ Shina japisha paiga ‘¿Imadadi kai tuki granudaga rurasha? Maibi wakichinada na chariniga,’ nisha yuyariga. ¹⁸ Chimunda kashna yuyariga ‘Kununga imada rurana-dash ña yachanimi. Kai wasigunada urmachisha. Tuki granuda imalla charishkadasht wakichingu shuj jatun wasigunada kutin rurasha. ¹⁹ Chi k’ipa ñukaga kashnami yuyasha, tauga watagunajmi alligunada chari-ni. Kunundijka samasha, mikusha, ubiasha, kushilla kausasha.’ ²⁰ Diosga paida kashna niga ‘Na intindij, kunun tutaiddimi wañungui. Kan waki-chishkaga ¿pibujshi ganga?’ ²¹ Shinami maijinsh kai kausillabi pachun tandachisha wakichigujllaga Diosbuj ñaubukiga na charij gasha llaki tukun.”

“Diosmi Paibujkunadaga rikugun”

Mt 6.25-34

²² Jesús Paibuj yachagujkunada kashna niga, “Chimunda kaidami kangunamu nini ‘¿Imadadi mikushun, churashun?’ nisha, ama mancharij shina chi yuyilla gaichichu. ²³ Kausimi mikunada yalli valin. Kikinbuj aichami churanadash yalli valin. ²⁴ Angagunada rikusha yuyarichi. Paigunaga na tarbunchu, granuda na tandachinchu. Wakichina ukudash wasidash na charinchu. Shina gakash Diosga karanllami. Kangunagarin pishkugunadash yallimi valinguichi. ²⁵ Shina gakiga maijinsh manchari-shka yuyin unida kausungu munashash ¿ima layadi shuj uraidash ashtan kausangari? ²⁶ Chi p’ichilladash na ruri pudishaga ¿ima nishadi chishuj ruranagunadash yuyanguichi?

²⁷ “Lirio sisada rikichiri. Paigunaga na imadash ruranchu, na puch-kanchu. Shinash kangunada ninimi, Rey Salomonga pai tukida charij gashash na kai sisaguna layaga k’uillada churarigachu. ²⁸ ¿Na tuki shun-gun crijkuna! Diosga kunun sisaguj k’iwadash kaya rupachina gakash k’uillada iñachij gashadijka kangunamungarin Paiga chidash yallidami churachinga. ²⁹ Chimunda mikunada, ubianada mashkusha ama llakilla puringuichichu. ³⁰ Diosta na rijsijkunallami kashna yuyusha kausun. Kangunaj Taitaga ima ministigushkadash yachanmi. ³¹ Kangunaga Diosbuj

mandanabi kausanada mashkichi. Shinaga ima ministigushkash kushka-llami ganga.”

Jawa pachabi charij tukunamunda

Mt 6.19-21

³² “Ñuka agllashkagunalla, ashalla gashash ama mancharichichu. Taitaga kangunamu kungu munashkamundami Pai mandanada kusha nin. ³³ Imalla charishkada k'atusha ministijkunamu kuichi. Jawa pachabi tukimunda yalli alli na tukurij charinagunada wakichisha na maugayaj shigragunada rurichi. Chibiga shuwagunash na waigungachu, polilla k'urugunash na tukuchingachu. ³⁴ Kaida yuyarichi, maibimi imalla charishkagunada wakichinguichi, chibimi kangunaj shunguga yuyagun.”

Parijarisha Jesusta chapanamunda

³⁵ “Kangunaga alli churarishka, luzta katichishka shina alli yuyin chapanguichi. ³⁶ Ima layami sirvijkuna amo bodamunda shamusha punguda takuki paskungu chapagun, shinaidimi kangunash shuyananguichi. ³⁷ Amo shamusha rijchujta japiki chapagujkunaga kushiyangami. Kabishkadadimi nini, amolladimi sirvijkuna churanada churarisha paigunadaga mizamu tiyachisha karungu kallaringa. ³⁸ Chaubi tuta na gashaga p'unllayanada shamushash rijchuj chapagujkunada japishkamunda kushiyanguna. ³⁹ Kaidash yachichi. Shuwa shamunada wasiyuj yachushaga shuwa waiguchunga na sakinmunchu. ⁴⁰ Kangunash rinalla shuyanguichi. Nash yuyashkadami Aichayuj tukushka Churiga shamunga.”

Kazuj na kazujmunda

Mt 24.45-51

⁴¹ Pedro tapuga, “Mandaj Jesús ¿kai yuyachinadaga ñukuchillamuchu tukigunamuchu parlugangui?”

⁴² Shina tapuki Jesusga kai parluda yachachingu kallaringa, “¿Maijindi alli kazusha alli yuyarisha sirvij gan?” nisha tapushka k'ipaga, “Sirvijkunada sirvijmu paibuj amo ‘Wasida rikubangui. Sirvijkunamush mikuna uras tukuki karabangui’ nisha mingusha rishaga ⁴³ amo shamusha kai mingashkada p'aktachigujta japiki sirvijmi kushilla ganga. ⁴⁴ Kabishkadadimi nini, alli rurashkamunda amoga tuki imalla charishkada paimu mingusha churanga. ⁴⁵ Ashtan chi sirvijka, ‘Amo na ut'ka shamungachu,’ yuyusha, chaishuj sirvijkunada k'arida warmida takusha paiga mikusha ubiasha shinga puriguga. ⁴⁶ Paibuj amo ima p'unlla ima uras shamunadash na yachusha shina puriguki amo shamushaga mandushkada na kazushkamundaga

jinchida takasha na crijkunapura llakichishka gachun llujshichishami kachunga.

⁴⁷“Amo imada rurachun nishkada yachushash na kazujka mejorda takasha llakichishkami ganga. ⁴⁸Ashtan amo nishkada na yachushalla imadash na alli rurashaga na mejor takushka gangachu. Pimush yalli kukiga chish yallidami mañashka ganga. Maijinmush alli mingashaga ashtan allidami rurachun ninga.”

“Ñukamunda p'iñanukungami”

Mt 10.34-36

⁴⁹“Ñukaga kai pachabi ninada japichingumi shamugani. ¡Ña rupagushaga allichari ganmu! ⁵⁰Shuj llaki bautismo layadami apana gani. Chi p'aktangagamaga manchanaidi llakimi purini. ⁵¹Kangunaga ‘Kai pachabi alli apanukunagunada kungajmi shamushkanga’ nisha ama yuyanguichichu, ashtan Ñuka shamushkamundami p'iñanukiguna tiyanga, kangunada ninimi. ⁵²Kunumundaga shuj wasibi pichkapura kausujkunamundaga ishki kinsadami p'iñanga, kinsagunaga ishkidami p'iñanga. ⁵³Taitaga churida, churiga taitada, mamaga ushida, ushiga mamada, suegraga k'achunda, k'achunga suegradami p'iñanga.”

Jesús shamunada yachanami

Mt 16.1-4; Mc 8.11-13

⁵⁴Kaidash Jesús taugagunada niga, “P'uyu indi waiguna ladumunda shamujta rikushaga, ‘Tamiangami,’ nijminguichi. Shinami tukun. ⁵⁵‘Chakishka pushtumunda^b waira shamukiga rupiga katinga,’ ningui-chi. Shinami tukun. ⁵⁶Ishki siki na alli shunguguna, kangunaga p'uyuda rikusha ima laya p'unlla ganada yachajkunashdijka ima p'unllabi kausashkada ¿imashti na yachanguichi?”

P'iñajkunan amistarínamunda

Mt 5.25-26

⁵⁷“¿Imashti alli gashkada na alli gashkada tuki shungun kanlladi na yuyaringui? ⁵⁸Pish kanda juchachisha juezbujmu pushakiga ñanda rigushaidi paigun alli tukunada mashkungui, ama juezbujmu pushachun, juez guardamu ama kuchun, guarda carcelbi ama churachun. ⁵⁹Tukida pagungama kanga chimundaga na llujshinguichu, ninimi.”

^b 12.55 Chakishka pushtuda nishaga ‘sur’ ladudami nin. Israelguna yachushka shina-ga waira chakishka pushtumunda shamushaga ña rupi p'unllaguna shamushkadami rikuchiga.

Diosmu vueltarinamunda

13 ¹Chi p'unllagunalladimi gentegunaga Jesusbujmu risha, “Galilea llaktabi kausajkuna animalgunada Diosmu kusha sacrificioda ruraguki Pilatoga chi israelgunada wañuchishkami,” nisha parluga.^c

²Shina niki Jesusga kashna niga, “Kangunaga ‘Chi wañujkunaga chaishuj galileogunada ashtan yalli juchayujkunashkamundami shina tukushkanga’ ¿yuyanguichichu? ³Na shinachugun, ninimi. Paiguna laya kangunalladikish Diosmu na vueltashaga wañunguichimi. ⁴Siloebish tiyaj jatun torre urmushaga chungu pusujkunadami (18) llapisha wañuchiga. ‘Paigunaga Jerusalén pueblobi kausagujkunada yalli juchayuj gashkamundami wañushkanga’ ¿yuyanguichichu? ⁵Na shinachugun, ninimi. Kangunalladikish juchagunada na sakisha Diosmu na vueltashaga wañunguichimi.”

Na aparij jigus yuramunda

⁶Paiguna yuyarichun nisha Jesús kashna parluga, “Shujka paibuj achpabi jigus yurada lantusha chariga. ‘Ña aparishkaminga’ yuyusha rikungu rishaga ni shuj jigustash na japigachu. ⁷Shina imadash na japishaga yurada chapajta, ‘Ñami kinsa watada kai yurabiga imadash na japini. ¿Imajti yangaga kai achpabi tiyanga? P’itisha shiti,’ nigami. ⁸Shina niki achpada chapajka kashna niga ‘Achpayuj, kai watan sakibai. Achpada ñutusha majadadash churungumi rini. ⁹Kashna rurukiga aparish aparingachari. Na aparikiga p’itishtashkami ganga.’”

Samana p'unllabi ungushka warmida Jesús alliyachishkamunda

¹⁰Samana p'unllabi Diosmunda yachana wasibi Jesús yachachiguga.

¹¹Chibiga chungu pusuj (18) watada ungushka warmi tiyaga. Yana japi-shkamundami lumuda tukusha imakish na dirichu shayari pudij gaga.

¹²Jesús paida rikusha kayushaga, “Riki, kambuj unguiga ñami anchuchishka gan,” niga.

¹³Chimunda paibuj jawabi makida churunmi warmiga dirichu shayari-sha Diosta ‘Allimi gangui’ ningu kallariga.

¹⁴Samana p'unllabi Jesús alliyachijta rikushami Diosmunda yachana wasibi pushujka ashtan mejorda p’iñarisha chibi gajkunada, “Imada rurungukish suja p’unlladami charinchi. Chi p’unllagunabimi jambirinjajka shamuna ganguichi, samana p’unllabiga mana,” niga.

¹⁵Shina niki Mandaj Jesusga niga, “Ishki siki yachuj shinalla purijkuna kangunash wagrada burrua yaku ubiachunga samana p’unlla gakash

^c 13.1 Pilatoga Galilea llaktabi kausujkunada wañuchiga. Chimunda gentegunaj yaur-da kaibi parlan. Dios israelgunaj juchagunada perdonachun curagunaga animalgunada wañuchiga.

¿nachu kacharinguichimu? ¹⁶ Kai warmiga ñauba taita Abrahambuj wa-wagunaj wawami gan. Paidami chungu pusuj (18) watada kai unguin watushka layada Satanás charishka. ¿Nachu samana p'unlla gakash paida-ga alliyachina gan?” niga.

¹⁷ Jesús shina nikiga tuki Paida p'ñujkunaga pinganai tukugaguna. Kaishujkunaga Jesús tauga k'uilladij alli rurujta rikusha kushiyaga.

Mostaza muyuda yuyachishkamunda

Mt 13.31-32; Mc 4.30-32

¹⁸ Kutin Jesusga, “Diosbuj mandanaga ¿ima layadi rikurin? ¿Imandij ch'imbapurusha ‘Kai layami chai layami gan’ nisha? ¹⁹ Diosbuj mandanaga uchilla mostaza muyu shinami gan. Shujka paibuj achpabi tarbuki iñusha jatun yura tukuki pishkugunash ramagunabi tazunda rurusha kausanllami,” niga.

Levadurada parlashkamunda

Mt 13.33

²⁰ Kaidash Jesusga, “Diosbuj mandanadaga ¿imandij ch'imbapurusha?” niga. ²¹ “Diosbuj mandanaga levadura shinami gan. Shuj warmi tandada rurungu kinsa batia vali kutabi ashalla levadura churusha chapukish illijtami masada p'unguichin,” niga.

Kichki punguda waigunamunda

Mt 7.13-14, 21-23

²² Jerusalenmu rigushami Jesusga, pueblogunabi, uchilla pueblo-gunabish yachachisha riga. ²³ Shina riguki shujka, “Mandaj Jesús ¿ashagunallachu kishpichishka ganga?” nisha tapuki,

²⁴ Jesús kashna niga, “Kangunada ninimi, taugaguna waigungu munashash na waigui pudingagunachu. Chimunda kichki punguda wai-gungujka ima pudishkada ruranguichi. ²⁵ Wasiyuj jatarisha punguda ichkushka k'ipa kanguna washabi sakirijkunaga waigusha nishami, ‘¡Wasiyuj! Ñukuchidash waiguchibai,’ ninguichi. Shina niki Ñukaga, ‘¡Maimundachari ganguichi? Na rijsinichu,’ nishami. ²⁶ Shina nikimi kangunaga, ‘Kangun igulda mikuganchindi, ubiaganchindi, shinai-di ñukuchi ñangunabish yachachiguganguindi,’ ninguichimi. ²⁷ Shina niki Ñukaga wasiyuj gashkamundaga, ‘Na rijsinichu, maimundachari-nguichi. ¡Imadash na alli ruragujkuna Ñukamunda anchichi!’ nishami. ²⁸ Ñauba Abrahamda, Isaacta, Jacobda, shinaidi Dios nishkada parlu-jkunadash Diosbuj mandanabi tiyajta rikusha kangunaga kanllamu shitushka gashkamundaga kiru kanirisha karrusk'ichisha llakinaidami wakunguichi. ²⁹ Diosbuj mandanabi tiyarisha mikungujka tuki ladu-mundami shamunga. ³⁰ Chibiga taugaguna kunun k'ipa gajkunaga k'ipaga

ñaubungagunami. Shinaidi taugaguna kunun ñaubusha gajkunaga k'ipabi gangami," niga.

Jesús Jerusalenbi kausujkunamunda wakushkamunda

Mt 23.37-39

³¹Shinaidi fariseoguna shamusha Jesusta, "Kaimunda ut'ka ri. Kandaga Herodes wañuchisha niginmi," niga.

³²Shina niki Jesusga, "Chi engañaj zorro shinamu, 'Uyi. Kununbish kayash yanagunada llujshichisha, ungushkagunadash alliyachisha, chai-shuj kayagamash tukuchishami,' ninmi ningaj richi," niga. ³³"Shina gakish Ñukaj ñandaga kunun kaya chaishuj kayash rigushallami. Dios nishkada parluja shuj llaktabiga mana wañunallachu, Jerusalenllabidimi wañuna gan.

³⁴"Ai Jerusalén pueblobi kausujkuna, kangunaga Dios nishkada parlujkunada wañuchijkunami ganguichi. Kangunamu parlachun nisha Dios kachushkagunadash rumigunan pigujkunami ganguichi. Ñukaga tauga kutin mama atil wawagunada kayusha tandachisha uglluj shina kangunada tandachisha nigani. Shinash kangunaga na uyuganguichichu.

³⁵Shinushaga kangunaj Diosbuj wasiga shitushkami sakiringa. Kangunada ninimi, Manduj Diosbuj shutibi Shamujtaga 'Alli nishka gachun'^d ningagama Ñukadaga kutinga na rikunguichichu," niga.

Ungushkada Jesús alliyachishkamunda

14 ¹Samana p'unllabi fariseogunada mandujbuj wasibi Jesús mikungu riki chaishuj fariseogunaga yuyin rikuriaga. ²Chibimi paibuj aicha p'unguisha llakinada kausujbish Jesusbuj ñaubuki tiyaga. ³Ungushkada rikusha Moisés mandashkada yachachijkunada fariseogunadash Jesusga, "Samana p'unllabiga ¿ungushkagunada alliyachinallachu gan?" nisha tapuga.

⁴Shina tapuki paigunaga upalla tiyaga. Jesusga chi ungushkada japi-sha alliyachishaga 'Rilla' nisha kachuga. ⁵Chi k'ipa fariseogunada kashna niga, "Samana p'unllabi kangunaj churi na gashaga wagra yaku ut'kubi urmukiga ¿nachu llujshichinguichimu?"

⁶Shina niki imada na ni pudisha tiyagaguna.

Bodamu kayushkagunamunda

⁷Kayashkaguna alli pushtuda mashkusha tiyarijta rikusha Jesús kai yu-yachinan yachachiga:

⁸"Bodamu shamuchun niki rishaga ama alli pushtubi tiyaringuichu. Ñadikish kanda yalli valij kayushka shamunmu. ⁹Chimunda bodamu kayuj

^d 13.35 Sal 118.26

shamusha ‘Kaimunda anchi pai tiyarichun’ niki p'akta pinganaida washabi tiyaringu ringuimu. ¹⁰ Ashtan ‘Bodamu shamungui’ nikiga washamu tiyaringui. Chibi tiyajta rikusha bodamu kayujka, ‘Kaiwamu tiyari,’ ningami. Shina niki kanga ‘Alli’ nishkami tukigunaj ñaubuki rikuringui. ¹¹ ‘Tukimunda yallimi gani’ yuyashkamundaga ‘Imash na ganchu’ nishkami ganga. Shinaidi ‘Imash na ganichu’ nijka jatunyachishkami ganga.”

¹² Jesús bodamu kayujtash kashna niga, “Bodamu kayushaga kambuj rijsishkagunada, wauki panigunada, familiagunada, charij vezinogunalladash ama kayunguichu. Paigunash kan kayushkaguna gashkamundaga kan layaidimi karunga. Shina rurushami randimunda kayanukusha mikunguichi. ¹³ Ashtan bodada rurashaga imadash na charijkunada, imadash na ruri pudijkunada, suchugunada, na rikujkunadash kayangui. ¹⁴ Shina rurashaga ashtan kushiyanguimi. Paigunaga iman na pagui pudingachu. Shinash kanga kabishkada rurujkuna kausari p'unllaga alli kumbidashkadami japingui.”

Mikuchun kayaki “Na ri pudinichu,” nishkamunda

Mt 22.1-10

¹⁵ Kashna nijta uyusha Jesuskun tiyarishkagunamunda shujka Paidakashna niga, “¡Pish Diosbuj mandanabi k'uilla mikunada mikujka kushiyangami!”

¹⁶ Shina niki Jesús niga, “Shujmi jatun boda shinada rurasha mikunada karungu taugagunamu parlachun kachuga. ¹⁷ Ña mikunalla gaki sirvijtaga kayushkagunajmu ‘Tukida ña parijashkami gan; shamichilla,’ nichun kachuga. ¹⁸ Shina kayukish tukigunami ‘Na ri pudinichu,’ nij tukungu kallariaguna. Shujka kashna niga ‘Achpada randigani. Chida rikungumi rina gani. Perdonabai.’ ¹⁹ Kaishujkish niga ‘Chunga wagrafunada randigani. Ima laya yapujta rikungu riguni. Perdonabai.’ ²⁰ Chaishujka niga ‘Kazaranillami. Chimunda na ri pudinichu.’ ²¹ Sirvij ña kutin shamushaga tukida amomu parluga. Chida uyusha amo p'ñarisha paida sirvijta kashna niga ‘Pueblobi, lasagunabi, ñangunabi purigujkunada, imadash na charijkunada, imadash na ruri pudijkunada, suchugunada, na rikujkunadash kununlladi pushamungu ri.’ ²² Sirvij ña kutin shamusha kashna niga ‘Amo, kan mandushkada ña ruramunimi. Shinash chairijti genteguna jualtunmi.’ ²³ Shina niki amoga paibuj sirvijta niga ‘Nukaj wasibi junda gachun chaishuj ñangunada lindi kuchugunabi purijkunadash ‘Shamuchunlladi’ ningaj ri.’ ²⁴ Kangunada ninimi, ñaubashadi kayushkagunaga majjinsh ñuka mikunadaga na mikungachu,” nishami Jesusga parlagu.

Cristoda katingujka tukida sakinamunda

Mt 10.37-38

²⁵ Tauga taugalladjikuna Jesusta katiki Paiga vueltarisha kashna niga, ²⁶ “Maijinsh Ñukamu shamush nisha, taitada, mamada, warmida, kusada,

maragunada, wauki panigunada, turi ñañagunada, kai pacha kausidash ashtan Ñukadash yalli llakisha na sakijka na Ñukaj yachaguj gai pudinchu. ²⁷Maijinsh cruzbi llakichinada manchusha na Ñukada katijka na Ñukaj yachaguj gai pudinchu. ^{e 28}Maijinsh kanguna torreda rurungu kallarith nigushaga ‘¿Tukuchingujka p'aktachinachushkani?’ nisha ¿nachu mashna gastarinashkada cuenta rurunguichimu? ²⁹Ashtan rumigunada pambushka k'ipa na tukuchi pudikiga tuki rikujkunami paida asingu kallaringa ³⁰kashna nisha ‘Kai wasichijka kallarithash ¿na tukuchi pudishkachu!’ ³¹Shinalladi maijin mandujbish shuj mandujkun takanukungu rigushaga ¿nachu yuyaringudi kallarinmu? Ñukaj chungu warangan (10.000) chaishujbuj ishki chungu waranga (20.000) soldadogunan shamuki ¿shayaringu pudishacha? ³²Na shayari pudina gashaga chaishuj manduj karuda shamugujllabidimi ‘Na takanukush ninichu. Ima layash alli tukushun’ nisha paibuj parlujkunada kachunmu. ³³Shinaidi maijinsh kangunamunda tuki imalla charishkada na sakishaga na Ñukaj yachaguj gai pudinchu.”

Kachi chamuj tukushkamunda

Mt 5.13; Mc 9.50

³⁴“Kachiga allimi. Chamuj tukushaga ¿imajti valingari? ³⁵Achpajllash ni majadan chapunajllash na valinchu. Shinushaga shitanami gan. ¡Maijinsh uyungu rinrinda charijka uyichi!”

Chingashka ovejada yuyachishkamunda

Mt 18.10-14

15 ¹Impuestoda Romamu cobrajkuna juchayujkunash Jesús parlashkada uyungu kuchuyagaguna. ²Fariseoguna Moisés mandushkada yachachijkunash kashna nisha rimagugaguna, “Paiga juchayujkunan alli apanukuj iguldash mikujllami gan.”

³Chimunda Jesusga kai yuyachinagunada parlaga, ⁴“Kangunapura-munda maijin patsuj (100) ovejada charisha shuj oveja chingarikiga ¿nachu iskun chungu iskun (99) ovejada michina pushtubi sakisha chingarishkada japingagama mashkungu rinmu? ⁵Japishaga kushilladimi rigra jawabi churunmu. ⁶Wasimu chayushaga paibuj apanukujkunada vezinogunadash kayusha kashnami ninmu ‘Na chingushka ovejada japi-ganimi. Kushi-yashunchi.’ ⁷Kangunada kashnami nini, shinaidimi jawa pachabish shuj juchayuj Diosmu vueltamukiga manchanaidimi kushi tiyan. Iskun chungu iskun (99) alliguna, Diosmu vueltanada na ministij-kunadash yalli kushimi ganga.”

^{e 14.27} Cruzbi llakichinada nishaga Jesusta crishkamunda ima llakida na manchashalla wañungagama Jesusbuj kausanadami nin.

Chingashka kuchkida yuyachishkamunda

⁸“Maijin warmish chungu kuchkida charisha shujta chingachishaga ¿nachu luzta japichisha wasi ukuda p'ichusha kallarisaldi japingagama mashkunmu? ⁹Chingarishka kuchkida japishaga paibuj apanukujkunada vezinagunada kayusha, ‘Chingarishka kuchkida ña japiganimi. Kushiya-shunchi,’ ningami. ¹⁰Shinaidi kangunada ninimi, shuj juchayuj Diosmu vueltamukiga Diosbuj angelgunabi jatun kushimi tian.”

Chingashka churida yuyachishkamunda

¹¹Jesús kaidash parluga, “Shuj taitaga ishki churida chariga. ¹²K'ipa churimi taitada niga, ‘Taitalla, kan charishkamunda ñuka japina partida kunundi kubai.’ Shina niki partisha kuga. ¹³Asha p'unlla k'ipaga paibuj partida k'atusha kuchkin shuj llaktamu riga. Paibuj munida rurasha imadash randisha llakinaidi kaususha tuki kuchkida tukuchiga. ¹⁴Shina tukuchishka k'ipaga chi llaktabi mikuna illashkamunda imadash na miki pudisha yarijin puringu kallariga. ¹⁵Shina kausagushami chi llaktamunda k'aridaga ‘Trabajachibai’ nikiga paibuj achpagunabi k'uchida michichunmi kachuga. ¹⁶Pai manchanai yarijachishaga k'uchigunamu karashka k'iwa layada^f sajsangama mikungu munaga. Shina yuyakish pish na karugachu.

¹⁷“Chimunda yuyaringu kallariga, ‘Ñukaj taitaj wasibi trabajajkunaga mikunada yallimanaidimi charinguna. Ñukaga kaibi yarijinmi wañuguni. ¹⁸Ñukaj taitaj wasimu vueltasha chayushaga kashna nisha “Diosbuj ñaubuki kambuj ñaubukish juchadami rurashkani. ¹⁹Ñukaga kambuj churi shinaga na gai pudinichu. Ñukadaga kambuj trabajagujta laya rurabai.”’ ²⁰Shina yuyarishami paibuj taitaj wasimu vueltamuga.

“Karuda shamujta paibuj taita rikushaga paida manchanaidi llakisha ut'kada kuchuyashaga ugllarisha muchuga. ²¹Churiga kashna niga, ‘Taita, Diosbuj ñaubuki kambuj ñaubukish juchadami rurashkani. Ñukaga kambuj churi shinaga na gai pudinichu.’ ²²Shina gakash paibuj taitaga trabajajkunada kashna niga, ‘Tukida yalli k'uilla churanada apamusha, makibi sortijista chakibiga pargatida churachichi. ²³¡Alli pishtada ruru-sha k'uilla mikungu gordo billida^g aisamusha wañuchichi! ²⁴Kai ñuka churiga wañushka laya gashash kausarij layami vueltamushka. Chingarishka laya gashash kutin shamushkami,’ nisha pishtada rurungu kallariga.

²⁵“Chigamaga ñauba churiga chagrabi puriga. Pai vueltamushaga wasimu kuchuyamugusha dansujkunadash tonodash uyaga. ²⁶Chimunda

^f 15.16 “K'iwa laya” nishkaga griegobish castellanobish alborrobada nin. Alborrobaga jabus layami. ^g 15.23 Israelgunaga k'uilla aichada munashaga ñutu billij aichada mikujkunami gan.

shuj sirvijta kayushaga ‘¿Imadadi ruragunri?’ nisha tapuga. ²⁷Shina tapuki kashna niga, ‘Kambuj waukimi imash na tukushalla shamushka. Chimundami ñukuchida kambuj taitaga gordo billida aisamusha wañuchichun kachuga.’ ²⁸Shina nikiga ñauba waukiga manchanai p’iñarisha wasimu na waigush niga. Chimunda paibuj taita llujshisha waiguchun nisha mañuga. ²⁹Churiga taitada kashna niga, ‘Kan yachunguimi. Kai tuki watagunada ima mandushkash kazushami kausashkani, ashtan ñukan apanukujkunana mikuchun shuj chivowaidash na kuganguichu. ³⁰Ashtan, kununga kai kambuj churi, na alli warmigunan kuchkida tukuchisha shamukish gordo billidami wañuchishkangui.’

³¹“Shina niki taitaga, ‘Ñuka churilla, kanga tukibimi ñukan gashkangui. Tuki ima charishkash kambujmi gan. ³²Kambuj waukiga kaimunda rishaga wañushka laya gashash kununga kutin shamushaga kausarishka layami gan. Chingashka laya gashash ña japishkanchimi. Shinushkamunda alli pishtada rurusha kushillami gananchi,’ niga.”

Sirvijkunada na alli mandajta yuyachishkamunda

16 ¹Jesús Paibuj yachagujkunamu kai yuyachinanbish parluga, “Shuj charij amoga sirvijkunada mandujta chariga. Shujkunaga amomunga ‘Chi kanda sirvijka kambuj charishkada yangabimi tukuchigun’ nisha paibuj ñaubuki juchachiga. ²Amoga chi mandujta kayusha kashna niga, ‘Kanmunda shujkuna juchachigushkaga ¿imadikun? Ñuka charishkagunan imada rurashkada parli. Kununga ñukaj sirvijkunada mandusha katingujka na pudinguchu.’ ³Chida uyasha chi mandujka yuyaringu kallariga, ‘Kununga amo na trabajachikiga ¿imadadi rurasha? Achpabi jinchida rurangujka na pudinichu. Limusnangu rinadash pigananmi. ⁴Trabajo illuj sakiriki maijinsh ñukada paigunaj wasibi japichun ima ruranada ñami yachani.’ ⁵Chimunda paibuj amomu dibijkunada shuj shuj kayusha ñaubusha shamujtaga, ‘¿Mashnadadi ñukaj amomunga dibingui?’ tapuga. ⁶Shina tapuki, ‘Patsuj (100) barril aceitedami dibini,’ niga. Chi mandujka niga, ‘K’aiga. Kaimi gan kan pagana recibo. Tiari. Kununga pichka chungaida paganada ruri.’ ⁷Chi k’ipa shujta tapuga, ‘Kanga ¿mashnadadi dibingui?’ Paiga, ‘Patsuj (100) sako trigoidami dibini,’ niga. Chimunda chi mandujka, ‘K’aiga. Kaimi gan kan pagana recibo. Kununga pusuj chungaida (80) paganada ruri,’ niga. ⁸Chi na alli manduj ima laya rurashkada yachashaga amoga paida ‘Allidimi yuyashkangui’ niga. Shinaidimi Diosta na krijkuna-puraga imada rurungabujka Diosta krijkunadaga yallimi yuyajkuna gan.

⁹“Kangunada nini, kai pachabi tukurijlla charishkagunada kusha ashtan apanukujkunada japichi. Charishkaguna tukurikish na tukurij kausanagunabimi japishka ganguichi.

¹⁰“Maijin ashallan allida rurujka milganbish allidami rurunga. Shinaidi ashallan na allida rurujka milganbish na allida rurunga. ¹¹Shinaidi kai

pachabi imalla charishkadash kanguna na alli rurukiga ¿pidij jawa pachabi imalla valij charishkadash mingungari? ¹² Shujkuna mingashkada na alli rurakiga ¿pidij kangunamu kunashkadaga kungari?

¹³ “Maijin sirvijkish ishki amodaga na sirvi pudinchu. Shujtaga p'iñangami, chaishujtaga llakingami. Na gashaga shuj amo mandashkada rurungami, chaishujbujta na rurusha paida na rikunachinga. Diostash charishkagunadash na sirvi pudinguchu.”

¹⁴ Fariseoguna kuchkida charinaida munujkunashkamunda kaida uyushaga Jesusta p'iñasha asigaguna. ¹⁵ Jesús kashna niga, “Kangunaga shujkunaj ñaubuki alli rikurisha puringuichi, ashtangarin kangunaj shunguda Diosga rijsinmi. Kai pachabi gajkuna alli nishkadaga Diosga na rikunachinchu.”

Diosbuj mandanada Jesús yachachishkamunda

¹⁶ “Moisés mandashkaguna, Dios nishkada parlujkuna escribishkash Bautizaj Juanchu parlangamamiga. Chimundaga Diosbuj mandana ima layashka Alli Shimida parlungumi kallariga. Tukigunami Diosbuj mandanamunga ima layash waigusha ninguna.

¹⁷ “Jawa pachash kai pachash tukurinmullami, ashtanbish tuki Dios mandashka shimiguna p'aktagungallami.”

Warmida na shitanamunda

Mt 19.1-12; Mc 10.1-12

¹⁸ “Shuj kusa paibuj warmin partirisha shuj warmida kazarajka wainajmi. Partirishka warmida kazarakish wainayajlladimi gan.”

Lazaroda charijtash parlushkamunda

¹⁹ “Shuj charijmi alli k'uilla churanada churaj, cada p'unlla k'uilla mikunada karaj gaga. ²⁰ Charijbuj wasi pungubimi imadash na charijka illujta ismushka aicha karayuj Lazaroga tiyaga. ²¹ Paiga charijbuj mizamunda urmachishkalladash mikungu munaga. Shina tiyakimi achkuguna llagada lambingu kuchuyaga. ²² Shuj p'unlla kai mañaguj wañukiga angelguna shamusha ñauba Abrahamgun jawa k'uilla llaktabi kausachun pushuga. Charijkish wañukiga pambugami.

²³ “Chi charijka uku pachabi llakinaida tiyagusha jawada rikusha karumunda Abrahamgun Lázaro igul tiyajta rikuga. ²⁴ Chimunda kapariga, ‘Taita Abraham, ñukada llakibairi. Lazaroda kachabai yakubi didu punta-da satisha ñukaj k'alluda chiriyachingu shamuchun. Ñukaga kai ninabi llakinaida rupaguniga.’ ²⁵ Abrahamga kashna niga, ‘Ñuka k'uyashka, yuyari. Kanga alli kausaganguindi, paiga llakinaidami kausaga. Kununga Lazaroga allimi kausagun, kanga jatun llakibimi tiyanguí. ²⁶ Ñukuchi tiyashkamunda kanguna tiyashkagamaga ima laya na ribujmi. Maijin kaimunda chaimu, chaimundash kaimu risha nishash na ri pudingachu.’

²⁷“Shina niki charijka niga, ‘Taitalla, shinakiga Lazaroda ñukaj tait-aj wasimu kachachun mañani. ²⁸Chibimi ñukaj pichka waukiguna tiyan. Paigunash kai llaki ninamu ama shamuchun parlachun kachabai.’ ²⁹Abrahamga niga, ‘Paigunaga Moisesmundash Dios nishkada parlujkunaj escribishkadash charinmi. ¡Chigunada kazuchun!’ ³⁰Charijka niga, ‘Taita Abraham, ashtan shuj wañusha kausarishka paigunamu parlakiga juchagunada sakisha Diosmu vueltaringami.’ ³¹Abrahamga, ‘Moisesmundash Dios nishkada parlujkunaj escribishkadash na kazushtijka shuj wañushka kausarikish na cringagunachu,’ niga.”

Perdonana yuyigunamunda

Mt 18.6-7, 21-22; Mc 9.42

17 ¹Jesús Paibuj yachagujkunada niga, “Juchada rurana yuyiga jursa tiyagungallami. Shinash juchada rurachun inquitajka ¿imachari tukunga? ²Kai uchillaguna layada juchabi urmachijtaga kutana jatun rumida kungabi watusha jatun yaku kuchabi shitanami ashtan alli ganmu. ³¡Yuyin puringuichi!

“Kangunapuramunda kambuj wauki juchada rurakiga ‘¡Ama shina richu!’ nisha yuyachingui. Shina nishkada uyusha juchagunada sakisha Diosmu vueltarikiga perdonanguilla. ⁴Shuj p'unllalla kanchis kutin juchada rurusha kanda p'ñachishka k'ipa kanchis kutinlladi, ‘Kutinga na shina rurushachu,’ ningu shamukiga perdonanguilla.”

Ashtan crina yuyida kunamunda

⁵Pai agllushka chungu ishkiguna Mandaj Jesusta, “Ashtan crina yuyida ñukuchimu kubai,” nisha mañugaguna.

⁶Manduj Jesusga kashna niga, “Ashaida crijkuna, kai uchilla mostaza muyu valilladash kanguna crij gashaga kai jatun sicómoro yurada, ‘Kaimunda anchi. Jatun yaku kuchabi tiyaringu ri,’ nikish kazunmumi.”

Sirvijka imada ruranashkamunda

⁷“Maijin shuj sirvijta charijka pai yapusha na gashaga michisha shamukiga amoga sirvijmu, ‘Tiyaribai mikungu,’ na ninchu. ⁸Ashtan amoga sirvijtaga ninmumi, ‘Ut'ka churarisha yanusha karasha ubiachishka k'ipami kanga miki ubi pudingui,’ nisha. ⁹Kashna rurakish ruranalladadi rurashkamundaga sirvijtaga amoga na ‘Diosolopai’ ninchu. ¹⁰Shinaidi kangunash Dios mandushkada tukida p'aktachishka k'ipami, ‘Ñukuchij ruranagunalladadi rurashkanchi. ‘Diosolopai’ ninamash na kabinchichu,’ ninanguichi.”

Chungu leprayujkunada Jesús alliyachishkamunda

¹¹Jerusalén pueblomu Jesús rigushaga Galilea, Samaria llaktaguna chaubidami pasuga. ¹²Shina rigusha shuj uchilla pueblomu chayaguki

aichada ismuchij unguida charij chungaguna Jesuskun tupanukungu shamuga.

Paigunaga na kuchuyashalla karubi shayarishaga, ¹³“¡Yachachij Jesús, ñukuchida llakibai!” nisha kapariga.

¹⁴Jesús rikusha kashna niga, “Kangunaj aichada rikuchingu curagunaj-mu richi.”

Shina rigujllabidimi paigunaj unguiga linshu alliyaga. ¹⁵Shujka alli-yashkada yachushaga Diosta kaparisha ‘Allimingui’ nisha vueltamuga.

¹⁶Jesusbuj ñaubuki ‘Diosolopai’ nisha kungurisha achpabi tuparingama kumuriga. Paiga Samaria llaktamundamiga.^h ¹⁷Jesús niga, “¿Nachu chun-gada alliyachigani? Iskunga ¿maibidikun? ¹⁸Kai na israel-llami Diosta ‘¡Kanga allimingui!’ ningu vueltamushka.”

¹⁹Chimundami Jesusga, “Kan crishkamundami alliyachishka gangui. Jatarisha rilla,” nisha kachuga.

Diosbuj mandanaga shamunashkamunda

Mt 24.23-28, 36-41

²⁰“Diosbuj mandanaga ¿ima p'unlladi chayamunga?” nisha fariseoguna Jesusta tapukiga Paiga kashna niga, “Diosbuj mandana shamujtaga na rikibujllachu. ²¹Diosbuj mandanaga kangunabiⁱ gashkamunda, ‘Kaibimi, chaibimi tiyagun,’ nishkaga na uyarungachu.”

²²Paibuj yachagujkunadash Jesús niga, “Aichayuj tukushka Churi shamuna p'unllada rikungu munashash narij rikunguichichu. ²³Shuj-kunaga, ‘Paiga kaibimi chaibimi,’ ningagunami. Shina nikish p'akta ringuichimu, p'akta katinguichimu. ²⁴Ima layami relampa illujta p'a-lanisha p'unllayachin, Aichayuj tukushka Churi shamuna p'unllash shinalladimi ganga. ²⁵Chi p'unlla narij chayaki Paiga kunun p'unlla kausajkuna p'iñushka manchanaidi llakichishkashmi gana gan. ²⁶Ima layami ñauba Noé kausi p'unllaguna tukuga, shinaidimi Aichayuj tuku-shka Churi shamuna p'unllabish tukunga. ²⁷Noé arcabi sikungagamami gentegunaga ubiasha mikusha kazarasha kazarachisha kausagujllabidimi manchanai tamia shamusha yaku jundashaga tukigunada wañuchiga. ²⁸Shinaidimi ñauba Lot kausi p'unllagunabish ubiasha mikusha randisha k'atusha tarbusha wasichisha kausagaguna. ²⁹Lot Sodoma pueblomunda llujshikiga jawa pachamunda nina azufren tamiasha tukigunada wañu-chiga. ³⁰Shinaidimi Aichayuj tukushka Churi shamunajka tukunga.

³¹“Chi p'unllagunaga maijinguna wasi jawabi gashaga ama uku pamba-mu imada apangu uriyanguichu. Shinaidi chagrabi gashash ama wasimu kutin ringuichu, ashtangarin ut'kada llujshisha ringui, ninimi. ³²Lotbuj

^h 17.16 Lucas 10.33 ura chakibi yachachishkada rikungui. ⁱ 17.21 Na gashaga kangunapurabi.

warmi^j ima tukushkada yuyarichi. ³³ Maijinsh kikinbuj kausida llakisha kishpirijka chingaringami, ashtan kikinbuj kausida na llakishalla wañuj-ka na tukurij kausidami japinga.

³⁴ “Kaidash nini, shuj tuta ishkigunami k'awitubi puñugunga. Shujka apashka, chaishujka sakishkami ganga. ³⁵ Ishki warmigunami kutagunga. Shujka apashka, chaishujka sakishkami ganga. ³⁶ Ishki k'ari chagrabi purigunga. Shujka apashka, chaishujka sakishkami ganga.”

³⁷ Shina niki Paibuj yachagujkuna tapuga, “¿Maibidi chiga tukunga, Mandaj Jesús?”

Pai niga, “Maibimi wañushka sirigun, chibimi aichada mikuj anga-gunaga tandanukunga.”

Juezta viudadash yuyachishkamunda

18 ¹ Na tukuribujlla Diosta mañasha ama shungu urmarichun nisha Jesusga kai yuyachinan parluga, ² “Sarunmi shuj pueblobi Dios-tash na manchuj, shujkunadash na llakij juez kausuga. ³ Chi pueblollabidi shuj viudaga, ‘Ñukada p'ñajkun alli gangaj allichisha kui,’ nisha juez-bujmu riga. ⁴ Juezka viuda mañushkada na ut'ka rurugachu. Chi k'ipaga, ‘Dios-tash na manchuj, shujkunadash na llakirij gashash, ⁵ kai warmi kutin kutin shamushkamunda ama ashtan ñukada p'ñachisha puriguchunlla paida p'ñajkun rimarisha allichisha kusha,’ nisha yuyariga.”

⁶ Mandaj Jesusga kaidash niga, “Na alli juez gashash shina rurukidijka ⁷ Diosgarin Pai agllashkaguna tutash p'unllash Paida mañagujllashka-mundaga ¿nachu ayudanga? na gashaga ¿shuyachingachu? ⁸ Kangunada ninimi, na shuyachishallami Diosga ayudanga. Shinash Aichayuj tuku-shka Churi shamushaga ¿kai pachabi Paida crijkunada japingachu? ¿Imashi?”

Fariseoda impuestoda cobrajtash yuyachishkamunda

⁹ ‘Alligunami ganchi’ nisha shujkunada na valichijkunamu Jesús kutin kai yuyachinan parluga, ¹⁰ “Ishkigunami Diosta mañangu Diosbuj wasimu riga. Shujka fariseo, chaishujka impuestoda Romamu cobrajmiga. ¹¹ Chi fariseo-ga shayarisha kashna mañuga, ‘Dioslla, ñukaga na shujkuna laya: shuwama, millima, wainayajma, chi impuestoda cobraj layash na ganichu. Chimunda Kandaga ‘Diosolopai’ ninimi. ¹² Ñukaga semanabi ishki kutin ayunajmi gani. Imada japishkadash patsujmunda (100) chungada kujmi gani,’ niga. ¹³ Ashtan-garin impuestoda cobrajka karubi shayarisha llakirisha shungubi juaktarisha jawa pachamush na rikushalla, ‘Dioslla, ñukada llakibairi. Ñukaga juchayujmi gani,’ niga. ¹⁴ Kangunamu parlanimi, impuestoda cobrajtjimi wasimunga Dios

^j 17.32 Paiga washamu vuelutush rikusha kachi tukuga. Jesusga ñukuchi ama washamu rikuchun munan.

perdonashka riga. Fariseoga mana. Maijinsh ‘Valijmi gani’ nijka pinganaida na valichishkami ganga. Shinaidi ‘Na valichuni’ nijka alli valichishkami ganga.”

Maragunada Jesusmu pushamushkamunda

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

¹⁵Maragunada tupachun nisha Jesusbujmu pushamukimi yachaguj-kunaga chida rikusha jarkugaguna. ¹⁶Chimundami Jesusga maragunada kayusha kashna niga, “¡Ama jarkichichu! Maraguna Ñukajmu shamuchun sakichi. Diosbuj mandanaga kashna maraguna laya gajkunajmi gan. ¹⁷Ka-bishkadadimi nini, maijinsh Diosbuj mandanada kai maraguna laya na japijka chimunga na waigungachu.”

Charij musu Jesuskun parlanukushkamunda

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

¹⁸Shuj mandujka Jesusta tapuga, “Alli Yachachij, na tukurij kausida ja-pingujka ¿imadadi rurana gani?”

¹⁹Jesús niga, “¿Imashadi Ñukada ‘Alli’ ningui? Pillash alliga na tiyanchu. Diosllami alliga tiyan. ²⁰Mandushkagunada ña yachunguimi. Chibiga: Ama wainayanguichu. Ama wañuchinguichu. Ama shuwanguichu. Pidash juchachi-sha ama llullanguichu. Taita mamadash k'uyusha allida rurungui, ninmi.”

²¹Paiga, “Musumundadimi kai tukida p'aktachishkani,” niga.

²²Chida uyusha Jesús niga, “Shuj ruranash jualtunmi. Tuki imalla chari-shkada k'atusha, na charijkunamu kuiri. Shina rurashami jawa pachabiga tukida yalli alli charinada japingui. Kushka k'ipaga Ñukada katimilla.”

²³Shina nijta uyusha chi k'ariga pachun charij gashkamunda llakilla-dijmi tukuga. ²⁴Llakirijta Jesús rikusha yachagujkunamu kashna niga, “¡Charijkuna Diosbuj mandanamu waigunaga manchanai jinchimi! ²⁵Ja-tun camello akuja ut'kuda waigunash charijkuna Diosbuj mandanamu waigunadash yalli jawallami ganga.”

²⁶Chida uyajkunaga tapuga, “Shinushaga ¿pidi kishpiri pudinga?”

²⁷Jesús niga, “Genteguna na ruri pudishkadaga Diosllami rurun.”

²⁸Paimu Pedroga niga, “Riki, ñukuchi tuki charishkada sakishami kan-daga katishkanchi.”

²⁹Jesusga kaidash niga, “Kabishkadadimi nini, maijinsh Diosbuj mandana kauzamunda wasida, warmida, kusada, wauki panigunada, turi ñañagunada, taita mamada, maragunadash sakijka ³⁰kai pachabiga ashtan yalli alligunada-mi japinga. Jawa pachabigarin na tukurij kausidami japinga.”

Kaigunga kinsa kutin Jesús wañunada parlashkamunda

Mt 20.17-19; Mc 10.32-34

³¹Jesusga Paibuj chungu ishki yachagujkunallada kayusha kashna ni-ga, “Kununga Jerusalén pueblomumi ichiyagunchi. Chibimi Aichayuj

tukushka Churimunda Dios nishkada parlujkuna tuki imalla escribi-shkaga p'aktunga. ³² Chibimi na israelgunamu kungaguna. Chimunda paigunaga Ñukada asisha, rimusha, t'iukushtasha, ³³ azilgun jinchida takushami wañuchingaguna. Shinash kinsa p'unlla k'ipaga kausarishami.”

³⁴ Shina nikiga ima nigushkadash na intindiribuj gashkamundaga ima parlashkadash na intindigagunachu.

Na rikujta Jesús alliyachishkamunda

Mt 20.29-34; Mc 10.46-52

³⁵ Jesusga Jericó pueblomu chayaguki ñanbi limosnada mañusha tiyaj na rikujka ³⁶ taugaguna pasajta uyasha ‘¿Imadi tukun?’ nisha tapuga.

³⁷ Shina tapuki, “Nazaretmunda Jesusmi pasagun,” nigaguna.

³⁸ Chimundami na rikujka, “Rey Davidbuj familiamunda Jesús, ¡ñukada llakibairi!” nisha kapariga.

³⁹ Ñaubusha rijkuna ‘¡Upalli!’ nisha rimakish paiga ashtan kapariga, “Rey Davidbuj familiamunda churi, ¡ñukada llakibai!” nisha.

⁴⁰ Shina kapariki Jesús shayarisha pushamuchun kachaga. Ña kuchuya-chikimi kashna tapuga, ⁴¹ “¿Imadadi kanmu rurachun ningui?”

Na rikujka niga, “Manduj Jesús, rikungu munaniga.”

⁴² Jesús niga, “¡Rikuj gai! Kan crishkamundami alliyachishka gangui.”

⁴³ Chida ninmi na rikujka alliyaga. Chimunda Diosta ‘Allimi gan-gui’ nisha Jesusta katiga. Tuki chida rikujkunash Diosta ‘Allimi gangui’ nigaguna.

Zaqueomunda

19 ¹ Jesús Jericomu waigusha chi pueblo chaubida riguga. ² Zaqueo-ga Jericobi kausaga. Paiga Romamu impuestoda cobrajkunada manduj gashaga charijmiga. ³ Jesusta rijsingu munushash taugaguna gaki uchilla gashkamundash na riki pudigachu. ⁴ Chimunda Jesús chida rinaki rikungaj nisha ut'kada ñaubusha rishaga sicómoro yurabi sikuga. ⁵ Jesús ña chayagusha paida rikushaga, “Zaqueo, ut'kada uriki. Kambuj wasibimi kununga sakirina gani,” niga.

⁶ Shina niki Zaqueoga ut'kada uriyasha kushilladimi Jesusta wasibi ja-piga. ⁷ Chida rikusha, “¡Juchayujbuj wasibimi Jesusga sakiringu riga!” nisha tukiguna rimanukungu kallariaguna.

⁸ Chimunda Zaqueo shayarisha Mandaj Jesusta, “Riki, Manduj. Chaubi charishkada imadash na charijkunamu kushami. Maijinda yalli cobra-shkadash chusku kutin valida vueltachisha,” niga.

⁹ Shina nikimi Jesusga kashna niga, “Kununmi kai wasibi kausujkuna-mu kishpichina p'unlla chayamushka. Kai k'arish ñauba taita Abrahambuj familiamigun. ¹⁰ Aichayuj tukushka Churiga chingarishkagunada mash-kusha kishpichingumi shamuga.”

Kuchkida yuyachisha parlashkamunda
Mt 25.14-30

¹¹ Chibi gajkuna Jesús nishkagunada uyaguki Jerusalén pueblomu kuchuyamugushkamunda Diosbuj mandana ñallami chayamunada yuyagushkamundash Paiga kai yuyachinada ninga kallariga.

¹² “Valichisha alli nishka k'arimi llaktada mandangu churaki mandanada japisha kutin shamungu karu llaktamu riga. ¹³ Paiga narij rishaidi paibuj chungu rurujkunada kayushaga, ‘K'aigachi. Kai kuchkinga randisha, k'atusha ñuka shamungagama mirachinguichi,’ nisha shuj, shujmu milgada kusha riga. ¹⁴ Shina kusha rikiga chi llaktabi paida na rikunachisha kausajkunaga, ‘Paiga ñukuchida mandachunga na mununchichu,’ nisha parlachun paibuj washada shujkunada kachugaguna.

¹⁵ “Shina kachakish jatun manduj ganada japishaga paibuj llaktamu vueltamuga. Chayushaga ‘Ñuka kushka kuchkida ¿mashnadadi mirachishka?’ nisha yachungu paibuj rurujkunada kayachun kachuga.

¹⁶ Ñaubusha shamujka, ‘Manduj, kan kushka kuchkidaga chungu kutinmi mirachigani,’ niga. ¹⁷ Shina niki jatun mandujka, ‘Allida ruruj gasha, kanga allidami rurashkangui. Shina ashallanbish alli rurashkamundaga chungu pueblodami mandungui,’ niga. ¹⁸ Kutin shuj shamushaga kashna niga, ‘Manduj, kan kushka kuchkidaga pichka kutinmi mirachigani.’ ¹⁹ Mandujka, ‘Kanga pichka pueblodami mandungui,’ niga.

²⁰ “Kutin shuj shamushaga kashna niga, ‘Manduj, k'aiga kambuj kuchki. Ñukaga pañubimi wakichigani. ²¹ Rurachijti gakimi kandaga manchugani. Na kushash japijllamingui. Na tarbushash tandachijllamingui,’ niga. ²² Shina niki chi mandujka paida kashna niga, ‘Milli sirvij, kan nishka layaidi kandash nini. Rurachijti gasha na kushash japij gashkada, na tarbushash tandachij gashkada yachushkanguimi. ²³ Chida yachushagarin ¿ima nishadij ñuka kushka kuchkidaga mirarichun nisha na bancobi churugangui? Ñuka shamushaga wawa kuchkin japinillamumiga,’ niga. ²⁴ Chi k'ipaga chibi tiyajkunada niga, ‘Kuchkida kichusha, chungu kuchkida charijmu kuichi.’ ²⁵ Shina niki paigunaga, ‘Manduj, ¡ñami chungu kuchkida paiga charin!’ niga. ²⁶ Jatun mandujka, ‘Kangunada nini, maijinsh charijmunga ashtanmi kushka ganga; ashtanbish na charijmundaga ashalla charishkaidash kichushkami ganga. ²⁷ Kununga ñukada na rikunachisha, ama manduj gachun munajkunadaga pushamusha ñukaj ñaubuki wañuchichi,’ niga.”

Jesús Jerusalenmu waigushkamunda
Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

²⁸ Shina nishka k'ipa Jesusga ñaubusha Jerusalén pueblomu ichiyagushallami ²⁹ Betfagé, Betania pueblomush kuchuyasha Olivos urku

chakibi gasha Jesusga Paibuj yachagujkunamunda ishkida kachuga ³⁰ kashna nisha, “Ch'imba uchilla pueblomu richi. Chimu chayushaga pish na sikushka malta burru watushka shayajta rikushaga kacharisha pushamunguichi. ³¹ Maijinsh, ‘Imajti kacharigunguichi?’ nisha tapukiga, ‘Manduj Jesusmi kai malta burru ministigun,’ ninguichi.”

³² Kachashkaguna risha Jesús nishka layaidi burru shayajta japiga. ³³ Ña kachariguki burruyujkunaga, “¿Imajti kacharigunguichi?” nisha tapuga.

³⁴ Shina tapukiga, “Manduj Jesusmi ministigun,” nigaguna.

³⁵ Jesusmu pushusha rishaga paigunaj churanada malta burru lumubi churusha Paida sikachigaguna. ³⁶ Jesús malta burru sikusha riguki shujkunaga paigunaj churanada ñanbi mandagugaguna. ³⁷ Olivos urku urida Jesús riguki taugalladi Paibuj yachagujkuna Jesús pi na ruri pudishkagunada rurajta rikushkamunda Diosta ‘Allimi gangui’ nisha kashna kushilla kaparigaguna, ³⁸ “Manduj Diosbuj shutibi kachuki shamuj Jatun Manduj Kandaga ‘jAlli!’ nichun. Jatun k'uilla gachun jawa pachabi, shinaidi jawabi k'uilladi p'alanij shina gachun,” nisha nigaguna.

³⁹ Taugagunamunda shuj fariseoguna kashna niga, “Yachachij, kambuj yachagujkunada upayachun niri.”

⁴⁰ Chimunda Jesusga, “Paiguna upayakish rumiguna kaparingami, nini,” niga.

⁴¹ Jesús Jerusalén kuchumu chayushaga chi puebloda rikusha ⁴² kashna nisha wakuga, “¡Kai pueblobi kausajkunalla! K'uilla kausida kuna gashkada kunun p'unllallash yachashaga allichari ganguichimu. Shinash kununga pakashka gashkamundaga ñawi watashka shinami ganguichi.

⁴³ Llaki p'unllaguna chayuki kangunada na rikunachijkuna, shuj pirkada churuj shinami chaubinchisha kangunaj muyundijta shayarisha tuki pughtumunda llapingaguna. ⁴⁴ Chimundaga kangunadash kangunaj churi ushigunadashmi chingachinga. Pirka rurushka rumigunash shuj rumillash na chaishuj rumi jawabi sakiringachu. Dios kangunada kishpichingu shamukish na rijsishkamundami shina llakichishka tukunguichi.”

K'atugujkunada llujshichishkamunda

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

⁴⁵ Chi k'ipa Jesús Diosbuj wasimu chayushaga chibi k'atugujkunada kashna nisha llujshichisha kachungu kallarithaga, ⁴⁶ “Diosbuj Shimibiga kashnami nin, ‘Nukaj wasiga Diosta mañana wasi gangami.’^k Ashtan kangunaga ‘shuwaguna tiyana ut'ku shinadami’^l rurashkanguichi,” niga.

⁴⁷ Diosbuj wasibi Jesús tuki p'unllaguna yachachiguki manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkuna, puebloda mandujkunash, ima

^k 19.46 Is 56.7 ^l 19.46 Jer 7.11

laya wañuchinada yuyarisha purigaguna. ⁴⁸Shina gakash tukiguna Pai yachachishkada alli k'uilladi uyagushkamunda ima laya ruranadash na yachugagunachu.

“¿Pi mandakidi shina rurangui?”

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

20 ¹Shuj p'unlla Diosbuj wasibi Jesús Alli Shimida chibi gajkunamu parlusha yachachiguki manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkuna, yuyijkunandi chayamusha ²kashna tapugaguna, “¿Pi mandakidi kashna rurangui? ¿Pidi kanda kashna rurachigun?”

³Jesús niga, “**Ñukash kangunada kaida tapusha. Parlichí. ⁴¿Pidi Juan-chudaga bautizachun kachuga? ¿Jawa pachamunda Dioschu? na gashaga ¿kaimunda gentechu?**”

⁵Shina niki kaishuj chaishuj parlanukungu kallariga, “‘Diosmi kachuga,’ nikiga ‘¿Imashadij na Juanchuda criganguichi?’ ningami. ⁶‘Gentemi,’ nikiga tukiguna rumida pigusha wañuchingamami. Paigunaga Juanchu Dios nishkada parluj gashkadaga crinmi.” ⁷Chimunda kashna nigaguna, “Pi kachushkadash na yachanchichu.”

⁸Shina niki Jesús kashna niga, “**Pi kaida rurachun mandashkadaga Ñukash kangunamunga na parlushachu.**”

Partido charijkunada Jesús yuyachishkamunda

Mt 21.33-46; Mc 12.1-12

⁹Jesús shuj yuyachinada chibi gajkunamu parlungu kallariga, “**Shuj achpayujmi uva yuragunada tarbuga. Chi k'ipa achpabi rurajkunamu partido kusha unida sakiringu karuda riga. ¹⁰Ña p'ukuna p'unlla p'aktuki achpayujka shuj sirvijta paibuj partida apachun nisha kachuga. Partido charijkunaga takusha imash illujtami kachuga. ¹¹Chi k'ipa kutin shuj sirvijta kachuga. Shinaidi rimusha takusha imash illujtami kachuga. ¹²Kutin shuj sirvijta kachuga. Chidash chugringama takusha achpamunda llujshichisha kachugaguna.**

¹³“Shina ruragujllabi uva yurada tarbuj achpayujka niga, ‘¿Imadadij rurasha? Ñuka k'uyashka churida kachusha. Paidaga kazush kazunga.’

¹⁴**Partido charijkuna pai shamujta rikusha kashna parlanukuga, ‘Paimi kai achpada taitamunda japinga. Ñukuchi japingujka wañuchishunchi.’**

¹⁵**Chimundami uva tarbushkamunda llujshichisha wañuchigaguna.”**

Jesús tapuga, “**Achpayujka ¿imadadij rurunga? ¹⁶Partido charijkunada wañuchichingami. Chi achpadaga shujkunamumi kunga.**”

Kaida uyajkunaga mancharisha niga, “**¿Ñukuchi chashna tukuchunga Dios ama munachun!**”

¹⁷Jesús paigunada rikuriasha niga, “**Shinaga ¿imada nishadi nigon Diosbuj Shimibi kashna nishkaga?**

‘Wasichijkuna na munusha shitushka rumimi, ashtan kallarimu churana rumimi tukushka.’^m

18 Maijin chi rumi jawabi urmujka p'akiringami. Maijinbuj jawabi rumi urmushash ñutushtangami.”

¹⁹ Manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkunash kai yuyachinada parlushaga paigunada rimagushkada yachunmi Jesusta prezungu munashash shujkunada manchashkamunda na japigagunachu.

“¿Impuestoda paganachu?”

Mt 22.15-22; Mc 12.13-17

²⁰ Llaktada mandujmu japichingu nishami pakalla alli rikurisha purij na alligunada Jesusta pandachingu nisha kashna tapuchun kachugaguna, ²¹ “Yachachij, kan nishkash yachachishkash kabishkami gan. Kanga ñawida rikushallaga na yachachinguichu, ashtangarin Diosbuj ñanda kanllami kabishkada yachachingui. ²² Ñukuchida nibai, ¿Roma llaktada jatun mandujmu impuestodaga paganachu ganchi?” nisha tapugaguna.

²³ Jesusga paiguna na alli yuyin tapugushkada yachasha kashna niga, **24 “Shuj Romamunda kuchkida rikuchichi. Kai ñawish shutish ¿pibujtikun?”**

Paigunaga niga, “Kai llaktada mandujbujmi.”

²⁵ Jesús niga, **“Chimunda jatun mandujbujtaga paillamundi kuichi. Diosbujtaga Diosllamundi kuichi.”**

²⁶ Shujkunaj ñaubuki parlaki Jesusta na pandachishkamunda japingu yuyushash na pudigagunachu, ashtangarin tapushkada alli nishkamunda mancharisha upalla sakirigallagunami.

Kanchis kusayuj warmimunda

Mt 22.23-33; Mc 12.18-27

²⁷ Chi k'ipa wañushka kausarinada na crij saduceogunamunda shujkuna Jesusta tapungu kuchuyasha nishaga, ²⁸ “Yachachij, Moisés escribishkabiga kashnami nin: Shuj k'ari warmin na mara charishalla wañukiga wañushkamu maragunada kungaj waukiga viudanmi kazarana gan.

²⁹ Shuj kutinmi kanchis waukiguna kausuga. Ñauba wauki kazarashaga narij maragunada charishaidimi wañuga. ³⁰ Paibuj k'ipa wauki chi warmillandi kazaraga. Paish na mara charishaidij wañuga. ³¹ Katij waukish kazaraga. Kanchis waukigunagama kazarashash na marada charishalla wañugaguna. ³² Chi k'ipaga warmish wañuga. ³³ Kanchis waukindijkunan kazarashkamundaga wañushkaguna kausarina p'unllaga ¿maiinbuj warmishi ganga?” nisha tapugaguna.

³⁴ Jesús niga, **“Kai pachabi shujkunaga kazarana, shujkunaga kazarchin. ³⁵ Ashtanbish k'ipa kausida japingukish wañushkamunda**

^m 20.17 Sal 118.22

kausachishka gangu ‘Alli’ nishkagunaga na kazaranga, kazarachishkash na ganga. ³⁶ Angelguna laya gasha na wañunga shinaidi kausarishkamunda Diosbuj wawagunami gan. ³⁷ Uchilla zarza yura rupagushkamunda Moisés escribishkabi Mandujka ‘ñauba Abrahamuj, Isaacbuj, Jacob-buj Dios’ⁿ gashkada nishkami. Kashna nishaga wañushkaguna kausarina gashkadami niga. ³⁸ Diosga na wañushkagunajchu, ashtan kausujkunaj Diosmi. Paibuj ñaubukiga tukigunami kausujkuna gan.”

³⁹ Moisés mandashkada yachachijkunamunda shujkuna niga, “Yachachij, allimi nishkangui.”

⁴⁰ Chimunda mancharisha imadash ashtanga pish na tapugagunachu.

“Cristoga ¿pibuj churidi gan?”

Mt 22.41-46; Mc 12.35-37

⁴¹ Jesús tapuga, “¿Imashadi ‘Dios agllusha kachashka Cristoga jatun manduj Davidbuj wawagunaj wawami gan’ ninguichi? ⁴²⁻⁴³ Davidlladimi Salmos librobi kashna nin:

‘Manduj Diosga ñukada Mandajta niga

“Kanda na rikunachijkunada ñuka kambuj chaki sarunabi churungama ñukaj alli ladubi tiyari.”’^o

⁴⁴ Jatun manduj Davidlladi Dios agllusha kachashka Cristoda ‘Ñukada mandaj’ nigukidijka ¿ima layadij Davidbuj churi ganga?”

Moisés mandashkada yachachijkunada Jesús rimashkamunda

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54

⁴⁵ Tukiguna uyagukimi Jesús Paibuj yachagujkunada niga, ⁴⁶ “Moisés mandashkada yachachijkunamunda yuyin puringuichi. Paigunaga k’uilla sundij churanada churujkunami, lasagunabish saludachun paigunada kazuchun munujkunami gan. Diosmunda yachana wasi ukubi ñaubukimi tiyarijkuna, mikungu rishash alli pushtugunabimi tiyaringu munujkuna gan. ⁴⁷ Viudaj wasigunadash kichusha na alli rurushash Diosta unida mañaj tukujllagunami. Shina rurujkunaga shujkunada yalli llakichishkami ganga.”

Viuda kuchkida Diosmu kushkamunda

Mc 12.41-44

21 ¹ Diosbuj wasibi ofrenda churanabi charijkuna kuchkida churaj-tami Jesusga rikuguga. ² Imadash na charij viudash ishki ashalla valij kuchkida^p churajta rikusha ³ kashna niga, “**Kabishkadadimi nini, imadash na charij viudaga tuki chaishujkunadash yallimi kuga.** ⁴ **Chaishuj**

ⁿ 20.37 Ex 3.6 ^o 20.42-43 Sal 110.1 ^p 21.2 Kai kuchkigunaga cobren rurashkami.

charijkunaga puchushkagunadami churugaguna. Chi viudaga imada na charishash pai imajllash charishkada tukidami kuga.”

“Diosbuj wasida urmachingami”

Mt 24.1-2; Mc 13.1-2

⁵Diosbuj wasi k'uilla rikunaidi rumigunan Diosmu kumbidasha chura-shkagunanbish k'uilladi rurashkada rikusha wakingunaga parlanukuga. Shina parlanukukimi Jesusga kashna niga, ⁶**“P'unllaguna p'aktukiga kangua kunun rikugushkaga tukidami tukuchishka ganga. Shuj rumillash na chaishuj rumi jawabi sakiringachu.”**

Kai pacha narij tukurijllabidi llakigunamunda

Mt 24.3-28; Mc 13.3-23

⁷Kashna nikimi yachagujkunaga, “Yachachij ¿ima p'unlladi kashnaga tukungari? Ña chashna tukungujka ¿imagunadi rikuringari?” nisha tapugaguna.

⁸Shina niki Jesusga niga, **“Taugagunami Ñukaj shutibi shamusha, ‘Ñukami kishpichij Cristo gani.’ ‘Kununmi tukurina p'unlla chayamun,’ nikish ama katinguichichu. Yuyin ganguichi. P'akta paiguna llagmushkada cringuichimu. ⁹Llaktagunapura takanukiguna mandajkunada bulla rurashka wañunukigunash uyarikiga ama mancharinguichichu. Chi llakigunaga tiyungaidimi. Shinash tukurina p'unllaga narij chayamungachu.”**

¹⁰Kaidash nigami, **“Shuj llaktaga kaishuj llaktan takanukungami. Llaktada mandujkunapurash p'iñanukusha jataringami. ¹¹Jatun achpa ch'ujchiguna tiyangami. Yarijish unguigunash kaibi chaibimi tiyanga. Jawa pachabish pish na rikuchishkagunash manchanai jatun mancharinagunash rikuringami.**

¹²**“Narij shina tukujllabidij prezungu munusha kangunada kati-k'ichungami. Diosmunda yachana wasigunamush carcelgunamush pushungagunami. Ñuka shutimundash jatun mandujkunajmu llaktada mandujkunajmush pushungami. ¹³Paigunaj ñaubujmu pushukish kanguaga ashtan Ñukamunda parli pudinguchimi. ¹⁴Kangunada pushukiga ñaubushadi ‘Imadadi ñukada ama llakichichunga nishari?’ yuyashaga ama chi yuyin ganguichichu. ¹⁵Ñukaidimi kangunamunga alli rimarina yuyida kusha. Chimunda kangunada p'iñujkunaga na ch'imbapuri pudingukish ‘Kan parlashkaga na allichu’ ningujllash na pudingagunachu. ¹⁶Kangunaj taita mamagunaidi, wauki panigunaidi, ñaña turigunaidi, familiagunaidi, alli rijsishkagunaidimi upalla llullasha japichinga. Kangunapuramundash shujkunada wañuchingami. ¹⁷Tukigunami Ñukamunda kangunadaga na rikunachinga. ¹⁸Shina rurukish kangunaj uma juakchallash na chingaringachu. ¹⁹Shina llakichigukish Ñukada na saki-shalla jinchi shayarishaga kishpiringuchimi.**

20 “Tauga soldadoguna Jerusalén puebloda muyundijta shayajta rikushaga ñalla tukuchishtashka ganada yachichi. 21 Shina tukukiga Judea llaktabi gajkunaga urkugunabi mitikungu ringuichi. Jerusalenbi gajkunash llujshisha ringuichi. Chagrabi gajkunash ama kutin pueblo-mu ringuichi. 22 Chi p'unllagunabiga manchanaidimi llakichinga. Dios parlusha escribichishka Shimigunaga tukimi p'aktunga. 23 Chi jatun llakigunabiga iksa charij warmigunash chuchuchigujkunash ñimachari tukunga? Kai pachabiga llakinaidijminga. Kaibi kausujkunadaga Dios p'iñarisha manchanaidimi llakichinga. 24 Shujkunadaga espadanmi wañuchinga. Chaishujkunadash prezu japisha tuki llaktagunamumi pushunga. Jerusalendaga saruj laya llakichichun Dios sakishka p'unllaguna p'aktungagama na israelgunami mandunga.”

Jesús ima laya shamunamunda
Mt 24.29-35,42-44; Mc 13.24-37

25 “Chi k'ipaga indibi, lunabi, luzerogunabish, nash rikushkagunami rikuringa. Jatun yaku kuchaguna manchanaidi kaimu chaimu jatarisha juass mandaki kai pachabi kausujkuna musparishka shinami tukusha mancharingaguna. 26 Kaibi kausujkunaga jawa cielobi imalla tiyashkash kuyuchishkamundami kai pacha ima tukunada ashtan mancharisha yuyida chingachisha musparingaguna. 27 Kashna tukukiga Aichayuj tukushka Churi tukida ruri pudishkan k'uilla p'alaniguj gashkan^q p'uyubi shamujtami rikungaguna. 28 Kai tuki llakiguna kallarmukiga kangunada kishpichina p'unlla p'aktagushkada yachunguichimi. Chimunda kanguna ñaubujmu risha kushilla chapagunguichilla.”

29 Yuyachingu nisha Jesusga kaidash niga, “Jigus yuragunada, shuj yuragunadash rikichi. 30 Chi yuragunabi p'anga jundujta rikusha, tamia paskarina p'unlla chayamugujta kangunalladi yachunguichimi. 31 Shinalladi kai llakigunadash rikusha Diosbuj mandana p'unlla chayamunada yachichi.

32 “Kabishkadadimi nini, kausajkuna narij wañullabidimi tuki shina tukunadi p'aktashka ganga.^r 33 Jawa pachash kai pachash tukuringami, ashtanbish Ñuka nishka shimigunaga nalladi tukuringachu.

34 “Kangunalladi alli yuyarichi. P'akta machanallabi, mikunallabi, kai pachabi imadash charinallabi kangunaj shunguda churasha kausagunguichimu. Shina kausuguki p'akta kanguna na yuyashka uras chai p'unllaga chayamunmu. 35 Shuj trampa shina kai pachabi kausujkunadaga tukigunadami kai llakigunaga japinga. 36 Shinusha rinalla shuyanguichi. Kai shamuna llakigunamunda llujshi pudingajka Aichayuj tukushka Churij ñaubuki alli rikuri pudingajka Diosta mañunguichi,” nigami.

^q 21.27 Castellanobi nin poder y gran gloria. ^r 21.32 Generación nisha Jesús parlaki uyajkunadami niga. Shuj yuyibiga generación nishaga israel gashta gentegunami ganga.

³⁷P'unllaga Diosbuj wasibi Jesusga yachachiga. Tutaga Olivos shuti urkubimi pakarij gaga. ³⁸Pai yachachishkada uyungajmi tukiguna tuta-mundadi Diosbuj wasimu rigaguna.

Jesusta Judas k'atushkamunda

Mt 26.1-5,14-16; Mc 14.1-2,10-11; Jn 11.45-53

22 ¹Levadura illuj tandada mikuna Pascua pishta p'unlla cha-yamuguga. ²Manduj curaguna, Moisés mandushkada yachachijkunash, shujkunada manchushkamunda Jesusta ima laya wañu-chinada pakalla parlanukuga.

³Kashna yuyagukiga Jesusbuj chungu ishki yachagujkunamunda Judas-bi Satanás waiguga. Judasga Iscariote nishkashmi gaga. ⁴Paimi manduj curagunajmu Diosbuj wasida chapujkunajmush risha Jesusta ima laya japichinada paigunamu parlaga. ⁵Chida uyashaga paiguna kushiyasha, Judasmu kuchkida kunadash ari ninukugaguna. ⁶Kashna niki Judasbish ari nisha, Jesusta pish illashka alli ura japichinada yuyariguga.

Jesús wañunada yuyarisha mikushkamunda

Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

⁷Levadura illuj tandada mikuna p'unlla chayamukiga Pascua nishka malta ovejada Diosmu kusha wañuchijkunami gaga. ⁸Jesús Pedroda Juanchudash kashna nisha kachuga, “**Ñukuchi Pascua mikunada miku-chun parijangu richi.**”

⁹Paiguna tapuga, “¿Maibidi parijachun ningui?”

¹⁰Jesús niga, “**Rikichi, kanguna chi pueblomu waiguki shuj k'ari yaku p'unduda aparishka rigujkun tupasha pai wasimu waigungama katisha ringuichi.** ¹¹Chimu waigushaga wasiyujta, ‘Ñukuchida yachachijka ¿maijin ukubidij ñukaj yachagujkunanga Pascua mikunada mikushun? ninmi,’ ninguichi. ¹²Kashna niki wasiyujka parijashka shuj jatun ukudami jawa altubi rikuchinga. Chibi mikunada parijichilla.”

¹³Paiguna risha Jesús nishka layaidadimi rikuga. Chibimi Pascua mikunada parijaga.

¹⁴Mikuna uras chayukiga Jesús Pai agllashkagunandi mizamu tiyari-sha, ¹⁵Paiga niga, “**¡Narij llakida apashaidimi kanganan Pascua p'unllabi mikungu mejor munugani!** ¹⁶Kangunamu ninimi, Diosbuj mandana p'unlla p'aktangagama kaida kutinga na mikushachu.”

¹⁷Chi k'ipa vino vazuda japisha Diosta ‘Diosolopai’ nisha Jesusga, “**K'ai-gachi. Tukiguna ubiyichi.** ¹⁸Kaidash kangunamu ninimi, Diosbuj mandana shamungama uvan rurushka vinoda kutinga na ubiashachu,” niga.

¹⁹Tandadash japisha Diosta ‘Diosolopai’ nishka k'ipaga paigunamu chaubisha karaga, “**Kaimigun Ñukaj cuerpo, kangunamunda kushka. Ñukada yuyarisha kaidaga rurichilla.**”

²⁰ Mikushka k'ipa vinodash shinaidi japisha kashna niga, “Kai vinoga mushuj ari ninukushkada p'aktachingujmi gan. Kangunamundami Ñukaj yaur jichushka ganga. ²¹ Kaidash ninimi, Ñukada japichish nijka kai mizabimi tiyan. ²² Aichayuj tukushka Churidaga ima shina tukuchun Dios munashka shinalladimi rurangaguna, ashtangarin Paida japichijka ¿ima-chari tukunga?”

²³ Shina niki chaishuj kaishuj ‘¿Maijinshi shinadijka rurunga?’ nisha tapunukugaguna.

‘¿Maijinshi yalli alli ganchi?’

Mt 20.25-28; Mc 10.42-45

²⁴ Yachagujkunapuramunda ‘¿Maijinshi yalli alli ganchi?’ nisha ri-manukuki, ²⁵ Jesús niga, “Diosta na rijsijkunapuramunda jatun mandujkunaga paiguna munashkada shina rurachijkunami. Paigunaj mandujkunaga ‘Kangunaga allidami ruranguichi’ nishka gangumi munujkuna gan. ²⁶ Shinakish kangunaga na shina gachun, ashtangarin kangunapurabi maijin ‘Yalli valij gasha’ nijka na valij shinami gachun. Mandujka sirvij layashmi gachun. ²⁷ ¿Maijindi yalli valij gan, mizabi tiyarish mikuj na gashaga sirvij? ¿Nachu mizabi tiyarij gan? Ashtangarin Ñukaga kangunada sirvij layami gani.

²⁸ “Llaki japikish kangunaga Ñukanmi gashkanguichi. ²⁹ Chimundami Ñukaj Taita mandanada Ñukamu kushka layaidi kangunamush kuni. ³⁰ Ñuka mandanabiga kangunaga Ñukan mizabi mikunguichimi, ubianguichimi. Israelbuj chungu ishki (12) tribugunada alli gashka na alli gashkada tapusha mandangaj manduj tiyanabi Ñukan tiyaringuichimi.”

Pedro, “Jesusta na rijsinichu,” ninamunda

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

³¹ Mandaj Jesús kashna niga, “Simón, trigoda shushuj shinami alli gaj na alli gajta rikungu kangunadaga Satanasga mañashka. ³² Kan crishkada amalladi kungarichun nisha Ñukaga Diosta mañushkanimi. Kan Ñukamu kutin shamushaga kaishuj crijkuna alli katichun ayudangui.”

³³ Simón niga, “Mandaj, Kanda carcelmu apakish rinalla, wañukish Kangun wañushallami.”

³⁴ Shina niki Jesús kashna niga, “Pedro, kanda nini, kunundimi narij gallo cantujllabidi Ñukadaga kinsa kutin ‘Na rijsinichu’ ningui.”

Ministishkaida apanamunda

³⁵ Chi k'ipa Jesusga, “Ñuka kangunada kuchki aparina illuj, shigra illuj, pargatish illujta kachukiga ¿imallash jualtagachu?” nisha tapuga.

Paigunaga, “Imash na jualtagachu,” nisha niki ³⁶ Jesusga, “Ashtan kununga maijinsh kuchki aparinada shigradash charishaga apichilla.

Maijinsh espadada na charijka jawa churushkada k'atusha randichilla.

³⁷Kangunamumi parlani, Dios ñaubamu Ñuka ima tukunada escribichishaga, 'Milliguna shinami llakichishka ganga,'^s nishkaga p'aktanadimi gan. Shinalladi Ñukamunda Dios tuki escribichishkaga p'aktangami," nisha niga.

³⁸Paibuj yachagujkunaga, "Mandaj Jesús, ishki espadadami charinchi," nisha niki,

Jesusga, "Chidaga upallichi," nisha niga.

Jesús Getsemanibi Diosta mañushkamunda

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

³⁹Chi k'ipa pueblomunda llujshishaga Jesús Olivos urkumu rigujllashkamunda chimu riki Paibuj yachagujkunash katiga. ⁴⁰Ña chayushaga, "Ima milli yuyiguna ama urmachichunga Diosta mañichi," niga.

⁴¹Paigunaj kuchumunda rumida jinchida piguki urmana vali karumu risha kungurisha Taita Diosta mañuga, ⁴²"Taita, Kan munushaga kai jayuj ubiana shina jatun llakida anchuchibai. Shinash ama Ñuka nishkaida ashtangarin Kan munashkada rurabai."

⁴³Shinaki shuj ángel jawa pachamunda Jesusta jinchiyachingu shamuga. ⁴⁴Llakin gashash Jesusga ashtan yalli Diosta tuki shungun mañuga. Jumbiga yaur laya pambamu shutuga.

⁴⁵Diosta mañushka k'ipa jatarisha shamushaga Paibuj yachagujkuna manchanai llakin shaikushkamunda puñujta japiga. ⁴⁶Shina japisha niga, "¿Imasha puñugunguichi? Ima milli yuyiguna ama pandachichunga jatarisha Diosta mañichi."

Jesusta japichishkamunda

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11

⁴⁷Jesús shina parlajllabidi taugaguna chayamuga. Chunga ishki (12) yachagujkunamunda Judas ñaubusha shamushami Jesusta muchungu kuchuyaga. ⁴⁸Shina ruruki Jesusga, "Judas ¿Aichayuj tukushka Churidaga muchushallachu japichingui?" nisha tapuga.

⁴⁹Jesuskun gajkuna kaida rikushaga, "Mandaj Jesús ¿espadan takashunchu?" nisha tapuga.

⁵⁰Shinaga Jesuskun gajkunamunda shujka jatun manduj curaj sirvij alli ladu rinrinda p'itiga. ⁵¹Jinchida Jesusga, "Sakichi," nishka k'ipaga rinrinda tupusha alliyachiga.

⁵²Chimunda Jesús Paida japingu shamuj manduj curagunamu, Diosbuj wasida chapajkunamu, yuyijkunamush kashna niga, "¿Imashadi kangunaga espadagunan kaspigunanbish shuwada laya Ñukada

^s 22.37 Is 53.12

japingu shamunguichi? ⁵³ Cada p'unlla kangunan Diosbuj wasibi gashish na Ñukada japiganguichindi. Kununmi kanguna Ñukada japina uras chayamushka. Ansabi mandaj aya kangunamu yuyida kukimi shamushkanguichi.”

Pedro “Paida na rijsinichu” nishkamunda

Mt 26.57-58, 69-75; Mc 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27

⁵⁴ Jesusta japishaga jatun manduj curaj wasimu pushusha riga. Pedroga karullada washa washa katiga. ⁵⁵ Chaubi pambabi ninada katichisha muyundijta tiyarigaguna. Pedrosh paigunan tiyariga. ⁵⁶ Chibi shuj iñachishka warmi nina kuchubi tiyajta rikuriasha, “Paish paigunmiga,” niga.

⁵⁷ Shina niki chi warmida Pedroga, “Ñukaga nalladi rijsiniga,” nisha niga.

⁵⁸ Asha k'ipa shuj rikushash kutin kashna niga, “Kambish Jesusta kati-sha purijmingui.”

Shina niki k'arida Pedroga, “Na shinachuni,” niga.

⁵⁹ Shuj ura k'ipa shujbish nigami, “Kaish paigun purijlladimigun. Paish Galileallamundadimi.”

⁶⁰ Pedro niga, “Uyi. Na intindinichu. ¿Imada parlunguichari?”

Pedro parlagujllabidimi galloga cantuga. ⁶¹ Chimunda Mandaj Jesús vueltarisha Pedroda rikuga. Pedroga Mandaj ima laya nishkada yuyariga, ‘Kunun gallo narij cantujllabidimi kinsa kutin ‘Na rijsinichu’ ningui.’

⁶² Pedro chimunda llujshisha manchanai llakirisha wakuga.

Jesusta takusha asishkamunda

Mt 26.67-68; Mc 14.65

⁶³ Jesusta chapajkunaga Paida takusha asigugaguna. ⁶⁴ Ñawidash watushaga, “Dios nishkada parlujti gashaga ¿pidi takun? parliri,” nisha tapugaguna. ⁶⁵ Shinaidi rimush katisha imadadikish nigaguna.

Mandujkunapuramu Jesusta pushushkamunda

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24

⁶⁶ Ña p'unllayaki israelgunamunda yuyijkuna, manduj curaguna, Moisés mandashkada yachachijkunash tandanukuga. Chi tandanukushkamu Jesusta pushuki,

⁶⁷ chibi kashna tapugaguna, “Parli, ¿kanchu Dios agllasha kachashka Cristo gangui?”

Pai niga, “Nuka ‘ari’ nikiga na cringuichichu. ⁶⁸ Kangunada tapukiga na parlunguichichu. ⁶⁹ Shinushami kununmundadi Aichayuj tukushka Churiga Tukida Ruri Pudij Diosbuj alli ladubi tiyanga.”

⁷⁰ Chimunda tukiguna tapuga, “¿Shinaga Diosbuj churichungui?”

Jesús niga, “Kangunaidimi Nuka pi gashkadash ningui.”

⁷¹Shina niki paiguna niga, “Pailladi na alli nishkada uyunchimi. Chi-munda paida juchachichunga shujkunadaga ña na tapunachunchi.”

Pilatojmu Jesusta pushushkamunda
Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

23 ¹Tuki israelgunada mandajkunandi jatarisha Jesusta Pilatojmu pushugaguna. ²Kashna nisha juchachingu kallariaguna, “Paiguna ñukuchij llaktabi kausujkuna p'ñanukuchun yachachisha purijtami japimunchi. Paiga ‘Dios agllusha kachushka Cristosh jatun mandujkish gani’ nisha Roma llaktada jatun mandujmu impuestoda ama pagachun ninmi,” niga.

³Pilato tapuga, “¿Kanchu israelgunada jatun Manduj gangui?”

“**Kanlladi ninguiga,**” nisha Jesús niga.

⁴Chimunda Pilatoga manduj curagunadash taugagunadash niga, “Paiguna ima na alli rurushkadaga na japinichu.”

⁵Paiguna ashtan juchachisha katigugaguna, “Galilea llaktamunda kallariha kai Judea llaktabi kausujkunagama yachachisha bullada rurashami purin,” nisha.

Herodesbujmu Jesusta pushushkamunda

⁶Pilato kaida uyusha tapuga, “Paiga ¿Galilea llaktamundachu?”

⁷‘Ari’ niki Galileada manduj Herodesbujmu kachuga. Chi p'unllagunaga Herodesga Jerusalén pueblollabidimiga. ⁸Herodes Jesusta rikusha pachun kushiyaga. Paiga sarunmundadijmi Jesusmunda tauga nishkaida uyu-ga. Chimunda pi na ruri pudishkada Jesús rurajta rikush niga. ⁹Herodes tauga tapunada tapukish Jesusga imadash na nigachu. ¹⁰Manduj curaguna, Moisés mandushkada yachachijkunash chibimiga. Paigunaga kaida chaida nisha ashtan juchachiga. ¹¹Herodes paibuj soldadogunan Jesusta na valichisha asingaj nisha jatun mandujkunada laya k'uilla churanada churachiga. Shina rurushka k'ipa Pilatojmu kachuga. ¹²Ñaubamundadimi Herodesga Pilaton p'ñanukushka gaga. Chi p'unllalladimi alli tukugaguna.

Jesusta wañuchichun nishkamunda
Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.38—19.16

¹³Pilatoga manduj curagunada, israelgunada mandujkunada, chi llaktabi kausujkunadash tandachisha, ¹⁴kashna niga, “Kangunaga ‘Paiga bullada rurusha purin’ nisha pushamushkanguichi, ashtanbish kangunaj ñaubujllabidi tapushash paidaga kanguna juchachishka laya ima na alli rurushkagunada na japinichu. ¹⁵Herodesbish ima juchachinadash na japishaga kaillamundimi kachushka. Kangunaidi rikushkanguichi. Paida wañuchingukish ima na alli rurushkadaga na japishkanichu. ¹⁶Chimunda

paidaga llakichishka k'ipaga kacharisha kachushallami,” niga. ¹⁷Pilatoga Pascua pishta p'unlla chayamukiga prezu tiyajkunamunda maijindash shujta kacharina gaga.^t

¹⁸Tukiguna shuj shinalla kaparingu kallariga, “¡Kai Jesusta wañuchi! ¡Barrabasta kachari!”

¹⁹Barrabasga chi pueblobi kausajkunada tandachisha bulla rurashkamundash shujta wañuchishkamundashmi carcelbi tiyaga.

²⁰Jesusta kacharingu nisha Pilatoga kutin paigunada tapuga. ²¹Pai-guna ashtan jinchida kapariga, “¡Cruzbi wañuchi! ¡Cruzbi wañuchi!” nisha.

²²Kaiyunga kinsa kutin Pilato tapuga, “¿Imadadi na allida rurushka? Ñukaga wañuchingukish pai ima millida rurushkadaga na rikunichu. Takusha kachushallami.”

²³Tukiguna ‘¡Cruzbi wañuchichun!’ nisha kuchun mandasha kutin kutin kaparigushkanmi vincigaguna. ²⁴Pilatoga shina kaparigujllabi ‘ari’ nisha sakiriga. ²⁵Chi pueblobi bulla rurashkamundash shujta wañuchishkamundash prezu tiyajta kacharisha kachuga. Jesustaga israelguna imadash rurachun nisha kuchun mandaga.

Jesusta chakatashkamunda

Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Jn 19.17-27

²⁶Romamunda soldadoguna Jesusta cruzbi wañuchingu pushusha rigukiga chagramunda shamuj Cirene pueblomunda Simonmu cruzta apachisha Jesusbuj washada katichisha rigaguna.

²⁷Taugalladjkunami katisha chi pueblomunda riguga. Shinaidi warmigunashmi Jesusta llakisha kaparisha wakusha katigaguna. ²⁸Pai-gunamu vueltarisha Jesús niga, “**Jerusalén pueblomunda warmiguna, ama Ñukamunda wakichichu, ashtan kangunaj maragunamunda kangunallamundadij wakichi.** ²⁹‘Na miruj, na ikxa charij, na chuchuchij warmigunajka allimi ganga,’ nisha parlana p'unllagunaga chayamungami. ³⁰Chi p'unllaga kashna ningumi kallaringaguna, ‘¡Urkuguna, ñukuchij jawabi urmabaichi! ¡Lomagunash, pakabaichi!’^u ³¹Ñuka iñajlla yura layan kashna rurashdijka kanguna chakishka yura layagunadadijka ¡imadachari rurungaguna?”

³²Millida rurushkamunda juchachishka ishkigunadash chakatangu Jesuskun igulda pushush riga. ³³Uma Tullu shuti pushtumu chayushaga Jesusta chakataga. Ishki milli rurujkunadash, shujtaga Jesusbuj lluki ladumu, kaishujtaga alli ladumu chakataga. ³⁴Jesuga, “**Ñuka Taitalla, perdonabai, paiguna ima rurashkadash na yachunchu,**” niga.

^t 23.17 Kai verso 17ga ñauba escribishkagunabi wakingunabiga tiyan, shujkunabiga illan.

^u 23.30 Os 10.8

Soldadogunaga Jesusbuj churanagunada japinukungajka sorteoda rurushami japigaguna. ³⁵Chibi gajkunaga ima tukushkada rikuguga. Mandujkunash Paida asishaga, “Dios agllusha kachushka Cristo gashaga shujkunada kishpichishka layaidi Pailladikish kishpirichun,” nigaguna.

³⁶Soldadogunash Jesusta asiga. Paibuj kuchumu risha jayuj vinoda ubiachun kushaga, ³⁷“Kan israelgunada manduj gashaga ¡Kanlladi kishpiri!” nigaguna.

³⁸Jesusbuj jawabiga kashna nisha escribishka letrero” tiyaga, “KAIMI ISRAELGUNADA MANDUJ GAN.”

³⁹Cruzbi lavushka shuj millida rurujka kashna rimuga, “Kanga Cristo gashaga ¡Kanlladi kishpiri! ¡Ñukuchidash kishpichi!”

⁴⁰Chaishujka chi rimujta kashna rimuga, “¿Diosta nachu manchungui? Kambish pai layaidi kai llakida apagunguindi. ⁴¹Ñukuchiga na allilla-dijka kai llakida na apagunchichu. Millida rurushkamundami shina llakichigun. Paiga imadash milligunadaga na rurushkachu.”

⁴²Kaidash nisha katiga, “Jesús, Kambuj mandanabi shamushaga ñuka-da yuyaribangui.”

⁴³Jesús niga, “**Kununlladimi Ñukan jawa k'uilla llaktabi gangui. Kabi-shkadadimi nini.**”

Jesús wañushkamunda

Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Jn 19.28-30

⁴⁴Chaubi p'unllamunda tardi kinsa urasgama, tuki kai pachaga tuta-yagami. ⁴⁵Indish ansayaga. Diosbuj wasi ukubi tiyaj velo nishka linsosh chaubibi llikiriga. ⁴⁶Chimunda Jesús jinchi kapariga, “**¡Ñuka Taita-lla, Kambuj makibimi Ñukaj espirituda mingani!**” Shina nishka k'ipaga wañugallami.

⁴⁷Soldadogunada mandujka tuki imalla tukushkada rikusha Dios-ta 'Allimi gangui' nisha kashna niga, “¡Paiga kabishkadimi allida ruruj gashka!”

⁴⁸Tuki chibi gajkuna chida rikusha mancharisha shungubi juaktasha llakirisha rigallami. ⁴⁹Tuki Jesusta rijsijkunaga Galilea llaktamunda kati-sha rij warmigunash ima tukushkada karumunda rikusha shayaga.

Jesusta pambushkamunda

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

⁵⁰Shuj alli gasha imadash alli p'aktachisha kausaj Jozi shuti tiyaga. Paish israelgunada mandujkuna tandanukushkapuramundamiga.

⁵¹Chimunda gashash paiguna na allida rurashkada na munugachu. Judea llaktabi tiyaj Arimatea pueblomunda Joziga Diosbuj mandana

▼ **23.38** Juan 19.20bi latín hebreo griego shimigunabi escribishka tiyaga nin.

chayamunadami chapaga. ⁵²Paimi manduj Pilatojmu risha Jesusbuj cuerpoda pambungaj mañuga. ⁵³Cruzmanda uriyachishka k'ipaga lino linsubi pilluchisha pidash narij pambushka k'akabi rurashka ut'kubi pambusha churuga. ⁵⁴Samana p'unlla ña chayamugukiga tukida alli parijana p'unllamiga.

⁵⁵Galilea llaktamunda pacha Jesuskun shamuj warmiguna wañushkada apusha ut'kubi ima laya churajta katish risha rikugaguna. ⁵⁶Wasimu vueltamushaga k'uilla ashnariguj yuragunada aceitedash ruragaguna. Samana p'unlla chayamukiga Moisés mandashkabi shinaidimi samugaguna.

Jesús kausarishkamunda

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

24 ¹Kayundij domingo puzu puzudi chi warmiguna k'uilla ashnariguj yuragunada rurushkagunan pambushka ut'kumu apusha rigaguna. ²Chimu chayushaga ut'kuda tapashka rumi na chi pushtubi tiyajta rikugagunachu. ³Chi ut'kumu waigushash wañushka Mandaj Jesusta na japigagunachu. ⁴Mancharisha imadash na ruri pudisha shayaki ñash ishkiguna k'uilla p'alaniguj churanada churushka paigunaj kuchubi shayariga. ⁵Warmigunaga ashtan mancharisha uma achpamu tuparingama kumuriga. Chi ishkigunaga niga, “¿Imashadi kausagujtaga wañushkada pambushka ut'kubi mashkagunguichi? ⁶Paiga na kaibichu. Ña kausarigami. Pai Galilea llaktabi chairijti kangunan gasha kashna nishkada yuyarichi, ⁷Aichayuj tukushka Churida juchayujkuna japisha cruzbi wañuchingami. Shinash kinsa p'unllabiga kausaringallami.”

⁸Shina nijta uyusha warmiguna Jesús ima nishkada yuyariga. ⁹Pambushka ut'kumunda kutin shamushaga chungu shuj agllushkagunamu chaishujkunamush ima tukushkada parlugaguna. ¹⁰Jesús agllushkagunamu parlungu rij warmigunaga Magdalamunda María, Juana, Jacoboj mamun María, shujkunashmiga. ¹¹Shina parlukish agllashkagunaga ‘Nij tukushalla allilladimi shina nin’ nishkada yuyasha na crish nigagunachu.

¹²Ashtanbish Pedro jatarinmi ut'kalladi riga. Pambushka ut'kumu chayusha pillushka linsulladami rikuga. Chida rikusha mancharishaga ‘¿Imashi tukuga?’ yuyasha wasimu vueltuga.

Emausmu rina ñanbi Jesús rikurishkamunda

Mc 16.12-13

¹³Domingo p'unllaidimi ishki yachagujkuna Emaús pueblomu riga. Chi puebloga Jerusalén pueblomunda chungu shuj kilómetro karumiga.

¹⁴Tuki ima tukushkada parlanukusha rigugaguna. ¹⁵Shina rimarisha ninukusha rigukimi Jesuslladij kuchuyasha paigunan riga. ¹⁶Paida rikushash imashachari pi gashkada na rijsigagunachu. ¹⁷Shina rigushami

Jesús paigunada tapuga, “¿Imada kangunapura parlanukusha rigungui-chi?” nisha.

Shina tapuki, llakilladi shayarigaguna. ¹⁸ Ishkindijmunda Cleofas shutiga kashna niga, “¿Kanllachu Jerusalén pueblollabidi tiyashash kai p'unllaguna chibi ima tukushkada na yachushkangu?”

¹⁹ “¿Imadi tukushka?” nisha Jesús tapuki,

paiguna niga, “Nazaretmunda Jesusga Diosbuj ñaubuki tukigunaj ñaubukish Diosbuj Shimida parlay tukidash ruri pudijmiga. ²⁰ Shina gakish paidami manduj curaguna, ñukuchida mandujkunash ‘Wañunami gan’ nisha chakatasha wañuchichun kachagaguna. ²¹ Ñukuchiga ‘Paimi Israel llaktada romanogunaj mandanamunda kacharichinga’ nisha chapagan-chi. Shina yuyajllabidi pai wañushkash ñami kinsa p'unlla gan.”

²²⁻²³ “Shina gakish ñukuchipura shuj warmiguna puzu puzuidi pambushka ut'kumu risha na japishaga ñukuchijmu vueltamugaguna. Shina shamushaga ‘Angelguna rikurisha ‘Jesusga kausagunmi’ nishami parlugaguna.’ Shina parlushami ñukuchidaga manchachigaguna. ²⁴ Shina parluki ñukuchipuramunda shujkuna pambushka pushtubi rikungu risha, warmiguna nishka shinaidimi japigaguna. Shinash paidaga chibiga na rikugagunachu.”

²⁵ Shina nikimi Jesús niga, “Kangunaga ashalla intindijkuna, Dios nishkada parlujkunadash cringujka jinchigunami ganguichi. ²⁶ Cristoga ¿alli nisha jatunyachishka gangajka nachu llakidadi apana gaga?” niga.

²⁷ Chimunda Diosbuj Shimibi Jesusga Paimundalladi tuki parlushkagunada Moisesbuj escribiskamunda kallarisha Dios nishkada tuki parlujkuna escribiskagunabi imalla parlushkada yachachingu kallariga.

²⁸ Emaús pueblomu chayagusha Jesusga ashtan karumu rij shina kallariga. ²⁹ Ama richun paigunaga, “Ña indi waigugusha ña tutayagushkamunda ñukuchin kaibi sakiri,” nigaguna.

Shina niki Jesús paigunan wasimu waiguga. ³⁰ Mikungu mizabi tiyasha tanda da japisha Diosta ‘Diosolopai’ nishaga chaubisha karuga. ³¹ Shina karaki paigunaj ñawi paskarij shinalla Jestusta rijsigaguna. Rijsinmi, Paiga chingariga. ³² Chingariki kashna ninukugaguna, “Nanda ñukuchimu pai parlamusha Diosbuj Shimi nishkada yuyachikiga ñukuchij shungu kushilladimi rauraguga ¿nachu?”

³³ Shina ninukushka k'ipa Jerusalem mu vueltasha chungu shuj agllashkagunash paigunaj rijsishkagunash tandanukusha tiyajta japigaguna. ³⁴ Tandanukushkagunaga, “¡Mandaj Jesús kausarishkami! ¡Simonmumi rikurishka!” nigaguna.

³⁵ Chimunda ishkindijmu ñanbi ima laya rikurishkada, tandada chaubisha karaki rijsishkakash parlagaguna.

Yachagujkunamu Jesús rikurishkamunda
Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23; Hch 1.6-8

³⁶ Paiguna ima tukushkada parlanukuki Jesús paigunaj chaubibi ñash shayarishaga, “K'uilla kausi kangunan gachun,” niga.

37‘Almami rikurin’ yuyisha paigunaga pachun manchariga.

38 Jesús chida rikusha niga, “¿Imashadi mancharishka ganguichi? Kangunaj shungubi na crisha ¿imashadi chaida kaida yuyaringuichi?

39 Nukaj makida chakidash rikichi. Nukaidimi gani. Tupusha rikichi. Almaga na aichayujchu, na tulluyujchu. Nuka chigunada charishkada rikugunguichimi.”

40 Shina nishka k'ipaga makida chakidash rikuchiga. 41 Paiguna kushiyasha mancharisha narij crikish Jesusga, “¿Ima mikunadash charingulichu?” nisha tapuki,

42 kusushka ashalla chaulada^w karugaguna. 43 Chida karukiga japi-sha paigunaj ñaubujllabidi mikuga. 44 Chi k'ipa Jesusga, “Kangunaj purishaidi kangunamu, tuki Nukamunda Moisés mandushkabish ñauba parlujkuna parlushkabish Salmosbish escribishkaga p'aktanami ganga, nisha nishkagunada Nuka ima tukushkaga ña p'aktachishkami,” niga.

45 Chimunda Dios escribichishkagunada paigunamu alli intindichisha, 46 kaida paigunamu niga, “Kai escribishkaga tiyan. Dios agllusha kachushka Cristoga wañunami gan, kinsa p'unlla k'ipaga kausarinami, 47 shinash tuki llaktabi kausujkunamumi Paimunda parlashka gana gan. Jerusalén pueblomunda kallarisha Paibuj shutibi ‘Juchada sakisha kangunaj juchagunada perdonachun Diosmu kuchuyichi’ nisha yachachinami gan. 48 Kangunaga tuki kai imalla tukushkada rikujkunami ganguichi. 49 Kununga Nuka Taita ‘Kushami’ nishkada kachushami. Shinaki jawamunda tukida rurachi pudijta japingagama Jerusalenbi shuyagunguichilla.”

Jesús jawa pachamu rishkamunda

Mc 16.19-20; Hch 1.9-11

50 Jesusga yachagujkunada Jerusalén pueblo washamu Betania pueblo-mu pushusha riga. Chibimi paigunaj jawabi makida alsusha alligunada kuchun niga. 51 Paigunamu alligunada kuchun nigujllabidimi jawa pachamu pushushka gaga. 52 Paigunaga Paidá ‘Allimi gangui’ nishka k'ipaga manchanai kushiyashami Jerusalenmu kutin shamugaguna. 53 Diosbuj wasibish tandanukusha ashtan p'unllandijta Diosta ‘Allimi gangui’ nisha tiyagaguna.

^w 24.42 Shuj escribishkagunabi sachá mishkidash ninguna.

SAN JUAN

Juanbi kallari parluguna

Pi escribiga: Jesusbuj yachagujkunapuramunda Juanchumi. Paiga Zebedeoj churi shinaidi Galilea llakta Betsaida pueblomundami. Juanchuga Kishpichij Jesusbuj yalli k'uyashkami gashka (Jn 21.7). Pai Éfeso pueblobi gashami escribisha yuyachin.

Pimu escribisha: Asia llakta crijkunamu, chi llaktamunda karubi kausaj israelgunamush Jesusta rijsichunmi escribisha.

Jesucristo wacharishka mashna wataguna k'ipabi escribisha yuyachin: iskun chungu pichka (95).

Imadadi parlagun: Jesús Diosbuj Churidi gashkada rikuchin. Judeabi gasha Paiga kutin kutin yachachisha, pi na ruri pudishkagunada ruragushka. Kai librobiga tuki laya yachachishkagunash rurashkagunashmi tiyan. Tuki tukushkagunamunda ashaguna kaibi tiyan: Jesusga yachagujkunada agllashka (1.35-51), Nicodemoga Jesusta rikungu rishka (3.1-21), Samaria warmin Jesús parlanukushka (4.1-26), yaku jawabi Jesús purishka (6.16-24), Jesusga, “Narikish Abraham tiyajllabidimi Nukaga ña tiyagani,” nishka (8.31-59), cigu wacharishka k'arida Jesús alliyachishka (9.1-41), alli michij gashka (10.1-21), Lazaroda kausachishka (11.1-44), Jerusalenmu Jesús waigushka (12.12-19), yachagujkunaj chakida Jesús maillashka (13.1-17), Jesusbuj yachagujkunamunda Diosta mañashka (17.6-19), Jesusta chakatashka (19.1-42), Pai kausarishka (20.1-31), Simón Pedroda perdonashka (21.15-25).

Parlashka Shimi aicha tukushkamunda

1 ¹Taita Dios imadash narij rurujllabidimi, Parlashka Shimiga ña tiyaga, Parlashka Shimiga Dioskunmiga, chi Parlashka Shimiga Dioslladimiga.^a ²Tukida kallarikiga Paiga ña Dioskunmiga. ³Paimundami Diosga tuki ima tiyashkadash rurushka; ima tiyashkamundash Pai illujka, imadash na rurugachu. ⁴Paibimi kausiga tiyaga, chi kausiga gente-gunajka p'unllayachij Luzmiga. ⁵Yanamangabi chi Luzmi p'unllayachin, shinaidi yanamangaga chi Luztaga na vinci pudishkachu.

^a **1.1** Parlashka Shimi nishaga Jesustami nin. Jesusga Dioslladimi gan. Shinushaga Jesús imada rurushka imada nishkash Dios ima laya gashkadami yachachin.

⁶Dios kachushka k'arimi tiyaga, paiga Juanchu shutimiga. ⁷Pai rikushkada yachi chayachingu shamuga; pai nishkada uyusha tukiguna crichunmi, Luzmunda yachi chayachiga. ⁸Juanchuga na Luzchuga; ashtanbish Luzmunda yachi chayachichunmi kachushkaga. ⁹Tuki gentegunada p'unllayachij kabishkadadi Luzmi kai pachamu chayamuguga.

¹⁰Chi Parlashka Shimiga kai pachabimi tiyaga, Dios Paiyun kai pachada rurushka gakash, kai pachamundagunaga pi gashkadash na yachushkamundami na rijsigaguna. ¹¹Paibuj gentegunamumi shamuga, shinash Paibuj gentegunaga na japish nigagunachu. ¹²Ashtangarin mashnalla Paidajapikunamu, Paibuj shutibi crijkunamunga, Diosbuj wawagunadi tukuchunmi kuga. ¹³Paigunaga yaurmundama, aicha munimundama, kusa munashkamundamash na wacharishkachu, ashtanbish Taita Diosbuj munimundami Paibujti wawaguna tukunguna.

¹⁴Chi Parlashka Shimiga aicha tukushami, ñukuchin kausaga. Shujlla Churi gashkamunda Taitamunda japishka Pai k'uilladi gashkadami rikushkanchi. Pachunlladi k'uyi junda, imadash kabishkada parlujmiga. ¹⁵Juanchuga Paimundami kashna nisha yachi chayachiga: “Ñukamunda k'ipa shamujka, ñukada yalli valijmi gan, ñukamunda ñaubushadi tiyashkamunda,” nisha Ñuka parlagushaga Paimundami nigugani.”

¹⁶Pai pachundi k'uyi junda gashkamunda, tuki ñukuchikish chi jawa chi jawa Dios kushka alligunada japishkanchi. ¹⁷Diosga mandushkagunadaga Moisesmumi kuga, ashtanbish k'uyidash, kabishka parludash Jesucristomundami japishkanchi. ¹⁸Diostaga rikidadijka pish na rikujchushka; shujlla Churi Dioslladi shinaidi Taitandij igulda gajmi ñukuchimu rijsi chayachishka.

Bautizaj Juanchu yachi chayachishkamunda

Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17

¹⁹Kaiga Juanchu kabishkagunada yachi chayachishkamigun. Manduj israelgunami Juanchuda ‘¿Pidi gangui?’ nisha tapuchun, curagunadash levitagunadash Jerusalemunda kachugaguna. Shina tapukimi,

²⁰paiga na pakushalla parlusha, “Ñukaga na Cristochu gani,” niga.

²¹“Shinadijka, ¿pidi gangui? ¿Dios nishkada parluj Eliaschu gangui?” nisha tapuki,

“Na paichuni,” niga.

“¿Shinaga Dios nishkada parlungu shamuna nishkachu^b gangui?” niki, “Na,” niga.

²²Kutinlladi tapusha, “Shinadijka ¿pidi gangui? Ñukuchida kachujkunamuga pi gashkada parlanami ganchi. ¿Kanllamundadijka imada ningui?” niki,

^b 1.21 Deuteronomio 18.18bi nishka shinaga Moisés laya Dios nishkada parluj kutin shujta Dios kachana gashkada crishami israelgunaga shuyajkunaga.

²³ Juanchuga Dios nishkada parluj Isaías parlashka shina niga, “ ‘Manduj Diosbuj ñanda derecho rurusha alli parijichi,’ nisha shitashka pushtubi kaparijmi gani.”^c

²⁴ Juanchun parlarichun kachushkagunaga fariseogunamiga. ²⁵ Paigunaga, “Kan Cristo na gasha, Eliasbish, Dios nishkada parlukish na gashaga, ¿imashadi bautizangui?” nisha tapugaguna.

²⁶ Shina niki Juanchuga, “Ñukaga yakunmi bautizani, ashtanbish kan-gunapurallabidimi shujka tiyan, kangunaga na rijsinguichichu. ²⁷ Paimi ñukaj k'ipa shamunga. Ñukaga Paibuj pargati watushkada paskungujllash na kabinichu,” niga.

²⁸ Kaigunaga Juanchu bautizagushka Jordán yaku ch'imba ladumu gaj Betania pueblobimi shina tukuga.

Dios kachushka Malta Ovejamunda

²⁹ Kayundij p'unlla Jesús paibuj kuchumu kuchuyamujta Juanchu rikushaga, “Rikichi, Paimigun Dios kachashka Malta Oveja shina; Paiga kai pachabi kausujkunaj juchagunadash p'ichajmi gan,” niga. ³⁰ “Ñuka parlagushkaga Paimigun; ‘Ñukamunda k'ipa shamujka, ñukada yalli valijmi gan, ñukamunda ñaubushadi tiyashkamunda,’ nishaga Paimundami nigugani. ³¹ Ñukaidikish pi gashkada na yachuganichu, ashtangarin Israel genteguna rijsichun nishallami yakun bautizasha shamugani.”

³² Shinaidi kaidash Juanchuga yachi chayachigami: “Jawa pachamunda paloma shina uriyamusha Diosbuj Espíritu Jesusbuj jawabi tiyarijtami rikugani. ³³ Ñukaga Pai pi gashkada chairijti na yachuganichu, ashtanbish yakun bautizachun ñukada Kachujmi, ‘Maijinbuj jawabi Diosbuj Espíritu uriyamusha tiyarin, Paimi Diosbuj Espiritunga bautizaj gan,’ nisha ñukamu parlaga. ³⁴ Ñukaga Paidá ña rikushkanimi, shinushami Paiga Diosbuj Churi gashkada yachi chayachini,” niga.

Jesusbuj kallari yachagujkunamunda

³⁵ Kayundij p'unlla Juanchuga kutin paibuj ishki yachagujkunandi chibi gasha, ³⁶ Jesús chibi purijta rikushaga, “¡Rikichi; Dios kachashka Malta Oveja shinaga Paimigun!” niga.

³⁷ Shina parlujta uyusha chi ishki yachagujkunaga Jesusta katigaguna. ³⁸ Paiguna katisha rigujta Jesús vueltusha rikushaga, “**¿Imada mashkanguichi?**” niga.

Shina niki paigunaga, “Rabí, ¿pibukidi kausagungui?” nigaguna. (Rabí nishaga Yachachij nishami nin.)

³⁹ Shina niki Jesusga, “**Jakuchi rikungu,**” niga. Shina pibuki kausagushkada rikungu rishaga, ña tardi chusku uras shina gashkamundaga chi illujta tardidaga Paigunmi kainugaguna.

^c 1.23 Is 40.3

⁴⁰ Juanchu parlushkada uyusha Jesusta katish rij ishkgunamundaga, shujka Simón Pedroj wauki Andikumiga. ⁴¹ Imadash narij rurushaidimi Andikuga paibuj wauki Simonda japishaga, “Mesias tami japishkanchi,” niga. (‘Mesías’ nishaga Cristo nishkami gan). ⁴² Chimunda Andikuga Simonda Jesusbujmu pushusha riki, Jesús paida rikushaga, “**Kanga Juan-chuj churi Simonmi gangui; ashtanbish kununmundaga Cefas shutimi gangui,**” niga. (Cefas nishaga Pedro nishkami gan.)^d

Felipedash Natanaeldash Jesús kayushkamunda

⁴³ Kayundij p'unlla Jesús Galilea llaktamu ringu munusha rigushaga Felipe tupanukusha, “**Ñukada katimi,**” niga. ⁴⁴ Felipega, Andikush Pedrosh kausushka pueblo Betsaidamundamiga. ⁴⁵ Felipega Natanaelda mashkunu risha japishaga, “Moisés escribishka Mandushkabi shinaidi Dios nishkada parlujkuna escribishkagunabi parlushka k'aridami japi-shkanchi. Paiga Jesusmi, Jozij churi Nazaretmundamigun,” niga.

⁴⁶ Natanaelga, “¿Nazaretmundaga ima alligunadi llujshi pudingari?” niki,

Felipega, “Shinadijka jaku rikungu,” niga.

⁴⁷ Natanael kuchuyamujta Jesús rikushaga, “**Rikichi, kaimu shamujka, imabish na llagmuj, kabishka Israelmigun,**” niga.

⁴⁸ Shina niki Natanaelga, “¿Ima layamundadi ñukadaga rijsingui?” nisha tapuga.

Chimunda Jesusga, “**Narikish Felipe kanda kayujllabidi, jigus yura uku-bi gakimi kandaga rikugani,**” niga.

⁴⁹ Shina niki Natanaelga, “Rabí, ¡Kanga Diosbuj Churi, israelgunada Jatun Manduj ganguindi!” niga.

⁵⁰ Shina niki Jesusga, “**‘¿Jigus yura ukubimi rikugani,’ nijllabichu cringui? Kaidash yalligunadami rikungui,**” niga. ⁵¹ Shinaidi, “**Kabishkadadimi kangunada nini: jawa pacha paskarijta shinaidi Aichayuj tukushka Churibimi Diosbuj angelgunaga ichimu urimu uriyagujkunada rikunguichi,**” niga.^e

Caná pueblobi boda tiyashkamunda

2 ¹ Kinsa p'unllabiga Galileabi gaj Caná pueblobi shuj boda tiyaga; Jesusbuj mamash chibimiga. ² Shinaidi Jesusbish Paibuj yachagujkunashmi bodamu shamuchun kayashkagunaga. ³ Uvan rurashka vino tukuriki Jesusbuj mamaga Paidaga, “Na vino illujkunami tukushka,” niga.

^d 1.42 Pedro shutiga griego shimibiga rumi nishami nin. Mt 16.18 ^e 1.51 Jesusga Jacob suñushkada ch'imbapurasha yuyachijmi. (Gn 28.10-17) Chi suñibi rikurij escalera shina tukunadami Jesusga nin. Chi escalera layaga jawa pachamu shinaidi Taita Diosbujmu chayachijmi.

⁴Shina niki Jesusga, “**Kan warmi, ¿ima nishadi shina ningui? Ñukaj uraska chairijti narij chayungandi,**” niga.

⁵Shina niki Paibuj mamaga sirvijkunamu, “Pai ima nishkada ruri-chi,” niga.

⁶Chibimi israelguna Diosbuj ñaubuki maillarina yakuda churana sujta rumi p'unduguna tiyaga. Shuj p'unduga pichka chungama (50), kanchis chungama (70) litro yakuda apujkunamiga.^f ⁷Chibimi sirvijkunamu Jesusga, “**Kai p'undugunabi yakuda jundachichi,**” niga. Shina nikimi p'undu shimigama yakuda jundachigaguna. ⁸Chimunda Jesusga, “**Kununga ashawada ishisha bodada mingarishka k'arimu api-chi,**” niga. Shinami apusha rigaguna. ⁹Bodada mingarishkaga vinoda rurushka yakudami malliga, maimunda llujshishkadash na yachushalla; yakuda ishij sirvijkunallami yachugaguna. Chimunda bodada mingushkaga novioda kayushaga, ¹⁰“Tukigunami kallari-biga alli vinodadi rakinguna; kayushkaguna milgada ubiashka k'ipami yangalla vinodaga rakinguna. Ashtanbish kanga kunungama alli vinoda charishkanguindi,” niga.

¹¹Galilea llakta Caná pueblobimi Jesusga kai pish na ruri pudishka rikuchinan rikuchisha kallari-ga;^g shina rurushami Pai k'uilladi gashkada rikuchiga; shinami Paibuj yachagujkuna Paida crigaguna.

¹²Chi k'ipaga Paibuj maman, Paibuj waukigunan, shinaidi Paibuj yachagujkunanbish Jesusga Capernaum-mu uriyaga. Chibimi shuj p'unllagunada sakirigaguna.

Diosbuj wasida Jesús linshushkamunda

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

¹³Israelgunaj Pascua pishta ña kuchuyamugukimi, Jesusga Jerusalenmu ichiyaga. ¹⁴Chibimi Diosbuj wasi pungubi wagra-gunada, ovejagunada, palomagunada k'atusha gajkunada shinaidi kuchkida cambiasha tiyajkunadash japiga. ¹⁵Chida rikusha Jesusga shuj waskada japisha dalinada rurushaga, tukigunada wagra-gunandi ovejagunandi, Diosbuj wasimunda llujshichisha kachuga. Kuchkida cambiaj-kunaj-tash, kuchkigunada pambabi tsirapasha piguga, mizagunadash t'angushtasha shituga. ¹⁶Shinaidi palomagunada k'atujkunadaga, “**¡Kaimunda kaigunada anchuchichi! Ñukaj Taitaj wasidaga ama k'atuna wasida ruri-chichu,**” niga. ¹⁷Chibimi Diosbuj Shimibiga, “Kambuj wasida Kambujlla

^f **2.6** Chi tuki sujta p'undugunaga chusku patsuj kinsa chungu (430) litro valimunda, sujta patsuj pichka chungu (650) litro valigamamami apuj gashkanga. Chi tuki vinoga pishtaj ministishkadash ashtandi yallimi ganmuga. **2.11** Pish na ruri pudishkagunaga Jesús Pai Cristo gashkadami rikuchiga. Israelgunanga rumi p'undugunabi tiyuj yakunga Diosbuj ñaubuki linshu gangaj maillajkunaga. Jesusga chi yakudaga vinoda rurusha Paibuj yaurllamundami kishpiri pudinada rikuchiga.

gachun munushami manchanai shungundijta llakirini,” nisha escribi-shka tiyashkada Paibuj yachagujkunaga yuyarigaguna.^h

¹⁸Chimunda israelgunada mandujkuna, “¿Imadi gangui kashna rurungujka? ¿Ima pi na ruri pudishkadadi rurusha rikuchisha ningui?” nisha Jesusta tapugaguna.

¹⁹Shina tapuki Jesusga, “**Kai Diosbuj wasidaga p'akishtakish, kinsa p'unllabiga kutin shayachishallami,**” niga.

²⁰Shina niki israelgunada mandujkuna, “Kai Diosbuj wasidaga chusku chungu sujta (46) watagunadami ruragusha shayachishkagunaga. ¿Kanga kinsa p'unllabichu jatarichisha ningui?” nigaguna.

²¹Ashtanbish Jesusga Diosbuj wasimunda parlushaga, Paibuj cuerpolamundadimi parluga.ⁱ ²²Chimunda wañushkagunapuramunda Jesús kausariki, Paibuj yachagujkuna Pai shina nishkada yuyarigaguna, shinushami Diosbuj Shimi nishkadash Jesús parlushkadash crigaguna.

Jesús tukigunada rijsij gashkamunda

²³Pascua pishta p'unllagunabi, Jesús Jerusalenbi gasha pish na ruri pudishka rikuchinagunada ruraki, taugaguna chida rikusha Paibuj shutibi crigaguna. ²⁴Ashtanbish Jesús tukigunaj yuyida rijsishkamundaga paigunada na crigachu. ²⁵Pailladi gentegunaj shungu ima laya gashkada yachushkamundami, chi gentegunamunda maijin imada parlachunbish na ministiga.

Nicodemon Jesús parlanukushkamunda

3 ¹Israelgunapuramunda shuj pushaj Nicodemo shuti fariseo tiyaga. ²Paiga Jesusta tuta rikungu rishaga, “Yachachij, ñukuchimu yachachichun Dios kanda kachushkadaga yachanchimi; maijinbish Dios paigun na igulda gakiga, pish na ruri pudishka rikuchinagunada kan ruragushka layaga, na ruri pudinmuchu,” niga.

³Shina niki Jesusga, “**Kabishkadadimi nini, maijin na kutinlladi wacharishaga, Dios ima laya mandashkadaga rijsilladash na rijsi pudingachu,**” niga.

⁴Chimunda Nicodemoga, “Shuj k'ari ña ruku gashaga, ¿ima layadi kutin wacharingari? ¿Mamaj ikxa ukubi kutin waigusha wachari pudingacha?” niga.

⁵Shina tapuki Jesusga kashnami niga: “**Kabishkadadimi nini, maijinbish yakumunda shinaidi Diosbuj Espiritumunda na wacharijka, Diosbuj**

^h **2.17** Kai nishkadaga Davidmi shina nisha Diosta mañaga. Sal 69.9 ⁱ **2.21** Diosbuj wasida p'akishtasha kutin shayachinada nishaga, Pai wañusha kinsa p'unllabi kausarinadami shina nigon. Kashna nishaga Pai tukida mandujti gashkada rikuchingu nigukish na intindigagunachu. Mt 26.60-61; 27.40; Mc 14.57-59

mandanamunga na waigui pudingachu. ⁶ Gentemunda wacharijka gentemi gan; Diosbuj Espiritumunda wacharijka espiritumi gan. ⁷ Shinushaga, 'Kutinmi wacharina ganguichi,' nisha Ñuka nishkadaga, ama mancharichu. ⁸ Waira maimundash shitanllami; chi waira shitashkada uyushash maimunda shamushkada maimu rigushkash na yachunguichu; Diosbuj Espiritumunda maijin wacharishkaga shinami gan."

⁹ Shina niki Nicodemoga, "¿Kaiga ima layadi ganga?" nisha tapuga.

¹⁰ Chimunda Jesusga kashna niga: "Kan, israelgunada yachachij gashash ¿kaigunada nachu yachuganguiri? ¹¹ Kabishkadadimi nini, Nukuchiga ima yachushkadami parlanchi, shinaidi ima rikushkadami yachi chayachinchi; shinash ñukuchi yachi chayachishkadaga kanguna-ga na cringuichichu. ¹² Kai pachabi ima laya gashkada Ñuka parlakish na crishadijka, jawa pachabi ima laya gashkada parlukigarin, ¿ima laya-di cringuichiri? ¹³ Jawa pachamunga pish na ichiyashkachu, ashtanbish jawa pachamunda uriyamuj, Aichayuj tukushka Churillami ichiyaj gan. ¹⁴ Ima layami Moisés shitushka pushtubi culebrada shuj kaspibi alsuga,* shina layaidimi Aichayuj tukushka Churish alzushka gana gan, ¹⁵ mash-nalla Paibi crijkuna na tukurij kausida charichun."

Kai pachabi kausujkunada Dios k'uyushkamunda

¹⁶ "Taita Dios kai pachabi kausujkunada manchanaidi k'uyushami, Paibuj shujlla Churida kachuga, maijinsh Paida crijka ama chingarishalla, ashtangarin na tukurij kausida charichun.^j ¹⁷ Taita Diosga Paibuj Churidaga kai pacha gentegunada juchachisha llakichingujka na kachugachu, ashtangarin paigunada llakichinamunda kishpichingajmi Paidaga kachuga. ¹⁸ Maijin Paida crijka, na juchachisha llakichishkachu gan. Ashtanbish maijin na crijka, shujlla Diosbuj Churida na crishkamundaga ña juchachishkami gashka. ¹⁹ Luz kai pachamu shamukish gentegunaga na alligunada rurushkamundaga Luzbuj randiga tutadami yalliga munugaguna; shinushaga ña juchachishkagunami gashka. ²⁰ Tuki na allida rurujkunaga luztaga na rikunachijkunami; chimunda paiguna ima rurashkagunash ama yacharichunmi Luzmunga na kuchuyanguna. ²¹ Ashtanbish maijin kabishkada rurusha kausujka Dios munushka shina ruragushka rikurichunmi luzmunga shamun."

Bautizaj Juanchu Jesusmunda parlushkamunda

²² Chi k'ipa Jesusga Paibuj yachagujkunani Judea llaktamu riga, chibimi tauga p'unllagunada paigunan gasha bautizasha puriga. ²³ Juanchush Salim kuchullabi gaj Enón llaktabi, chibi milga yaku tiyashkamundami

^j 3.16 Kaiga Jesusbi maijin crijka kai pachabiga na wañungachu nishaga na ninchu. Aichalla wañushash Jesuskunga tuki ratu kaususha katigungallami.

bautizaguga; chimu rishami bautizashkaguna gaga. ²⁴Kaigunaga Juanchu chairijti narij carcelbi churushka gakimi shina tukuga.

²⁵Chimundaga Juanchuj yachagujkunamunda maijingunaga, shuj Israelgun Diosbuj ñaubuki linsharinamunda rimanukugaguna. ²⁶Chimunda Juanchujmu rishaga, “Yachachij, riki. Jordán yaku ch'imbabi kangun gaj, Paimunda kan yachi chayachigushkami bautizagushka; tuki-gunami Paibujmu chayanguna,” nigaguna.

²⁷Shina niki Juanchuga, “Imadash Dios na kukiga pish na japi pudinchu. ²⁸Ñuka na Cristochu gani, ashtanbish Paimunda ñaubusha kachushkallami gani,’ nisha ñuka parlushkadaga kangunaidi uyugangui-chimi. ²⁹Shuj bodabiga noviada charijka noviomí gan, novion igulda gaj apanukujka novio parlushkada uyusha manchanaidimi kushiyarin; shinaidimi ñukash Jesumunda uyusha kushilladi gani. ³⁰Shinushami Paiga ichiyaj shina ashtan ashtan ‘Alli’ nishka gachun, ñukaga uriyaj shina yanga tukuna ministirin,” niga.

Jawamunda Shamujka ima laya gashkamunda

³¹Jawamunda Shamujmi tukigunada yalli gan. Kai pachamunda gajka kai pachajlladi gashami kai pachamundagunaida parlan. Ashtanbish jawa pachamunda Shamujka tukigunada yalli gashami, ³²imada rikushkada, uyushkada parlan; shinash Pai parlushkadaga pish na uyash ninchu. ³³Ashtangarin maijin Pai parlashkada uyusha japijmi, Dios kabishkada parluj gashkada rikuchin. ³⁴Dios Paibuj Espirituda yallimanaidi kushkamundaga, Dios kachashkaga Dios parlushka shimigunadami parlan. ³⁵Taita Diosga Churida k'uyushami tukida rurachun Paibuj makibi churashka. ³⁶Maijinsh Diosbuj Churida crijka na tukurij kausidami charin; ashtanbish maijin Diosbuj Churida na crish nijka, na tukurij kausidaga na charingachu, ashtanbish Taita Dios p'iñarisha llakichishkabimi kausagun.

Samaria warmin Jesús parlanukushkamunda

4 ¹Jesusga Juanchudash yalli katijkunada rurashami shinaidi bautizagun' nija fariseoguna uyushkadami Jesusga yachi chayuga. ²(Jesustijka na bautizagachu, ashtangarin Paibuj yachagujkunami bautizagaguna.) ³Shinami kutin Galilea llaktamu vueltungaj Judea llaktamundaga llujshisha riga.

⁴Shina rigushaga Samariada pasana ministirigaidimi. ⁵Shinami ñauba taita Jacob paibuj churi Jozimu kushka achpa kuchulla, Samaria llaktabi tiyay Sicar nishka pueblomu chayuga. ⁶Chibimi Jacob-buj yaku puzuga tiyashkaga. Ña chaubi p'unlla tukukimi Jesusga ñanbi shaikushkaidi shamushaga chi yaku puzu manyabi tiyariga.

⁷⁻⁸Chi ratuga Paibuj yachagujkunaga mikunada randingujmi pueblomu rishkagunaga. Chibimi Jesusga Samariamunda shuj warmi yakuda ishingaj shamuki, “**Yakuda ubiangu kumbidi,**” niga.

⁹Israelgunan Samariamundagunan na apanukujkuna gashami chimunda warmiga Paidaga, “Kan Israel gashash, Samariamunda warmigakish, ¿ima nishadi yakuda ñukada mañungui?” niga.

¹⁰Shina niki Jesusga, “Dios imada kuj gashkada, pi yakuda mañagujta kan rijsishaga ashtan kanmi Ñukada mañunguimu; shina mañukiga Ñukaga kausida kuj yakudami kunimu,” niga.

¹¹Shina niki chi warmiga, “Hijo taita, yaku puzuga jundudimi, iman ishinadash na charinguindi. Shinadijka, ¿maimundadi kausida kuj yakudaga kunguiri? ¹²Nukuchij ñauba taita Jacobdash ¿kanga yallichuma imadi gangui? Paimi kai yaku puzudaga ñukuchimu kuga; kai yakudami pailladi, paibuj churigunash, paibuj animalgunash ubiagaguna,” niga.

¹³Shina niki Jesusga kashna niga: “Tuki kai yakuda ubiujkunaga kutinmi yakunachingaguna. ¹⁴Ashtanbish maijin Ñuka kuna yakuda ubiashaga ima uragamash na yakunachingachu; Ñuka kushka yakugarin paibuj ukumunda p'ugyu yaku shina llujshigushallami na tukurij kausida kunga.”

¹⁵Shina niki chi warmiga, “Hijo taita, ama ñuka yakunachingaj, yakuda ishingu ama shamungajkish, chi yakuda ñukamu kubai,” niga.

¹⁶Chimunda Jesusga, “Kambuj kusada kaimu pushamungaj ri,” niki,

¹⁷chi warmiga, “Kusa illujmini,” niga.

Shina niki Jesusga, “‘Kusa illujmini,’ nishaga allidami nishkangui.

¹⁸Kanga pichka kusadami charishkangui, shinaidi kunun kangun kausagushkash na kambuj kusachugun. Kaidaga kabishkadadimi nishkangui,” niga.

¹⁹Shina niki chi warmiga, “Kanga Dios nishkada parlujmishkanguinchin,” niga. ²⁰“Ñukuchij ñauba taitagunash kai urkubimi Diosta adorajkunaga; ashtanbish kanguna israelgunaga ‘Jerusalenbimi Diosta adoranagun,’ ninguiichi,” niga.

²¹Shina niki Jesusga chi warmidaga kashna niga: “Ñuka nishkada cri, kangunaga kai urkumu na shamushalla Jerusalenmush na rishalla Diosta ‘Allimi gangui’ nina uraska chayamugunmi. ²²Kanguna Pida ‘Allimi gangui’ nigushkadash na yachunguichichu; israelgunapuramunda Kishpichij shamuna gashkamundami ñukuchiga Pida ‘Allimi gangui’ nigushkadash yachanchi. ²³Ashtangarin Diosta kabishkadi adorajkunaga Diosbuj Espíritu yachachishka shina tuki shungun ‘Allimi gangui’ nina p'unlla kuchuyamugun, chi p'unllaga kununlladimi gan. Shina Paida ‘Allimi gangui’ nijkunadami Taita Dioslladi mashkagun. ²⁴Diosga Espiritumi gan; shinusha Paida adorajkunaga Diosbuj Espíritu yachachishka shina tuki shungun ‘Allimi gangui’ ninaga kabinlladimi.”

²⁵Chimunda chi warmiga, “Cristo nishka Mesías shuti shamuna gashkadaga ñukaga yachanimi; Pai shamushami tuki kaigunadaga alli intindichinga,” niga.

²⁶Shina niki Jesusga, “Paiga Ñukaidimi gani; Pailladimi kangun parla-rigun,” niga.

²⁷Shina parlariguki Paibuj yachagujkuna chayamushaga Jesús shuj warmin parlarigujta rikusha mancharishkaidi tukugaguna; shinash chi warmi imada nigushkada shinaidi “¿Imamunda paigun parlarigungui?” nishamallash maijinbish na tapugagunachu. ²⁸Chimunda chi warmiga paibuj p'unduda chi pushtubi sakisha pueblomu riga. Chibimi genteguna-mu, ²⁹“Tuki ñuka ima rurushkagunada ñukamu parluj k'arida jakuchi rikungu. ¿Nachu Paiga Cristo ganga?” niga. ³⁰Shina nikimi pueblomunda llujshisha Jesusbujmu rigaguna.

³¹Chigamaga yachagujkunaga, “Yachachij, imaidash mikiri,” nisha atirigaguna.

³²Shina niki Paiga, “Ñukaga kanguna na rijsishka mikunadami mikun-gu charini,” niga.

³³Shina niki Paibuj yachagujkunaga, “¿Mikunada maijinsh apamuga-chashi?” nisha kaishuj chaishuj tapunukugaguna.

³⁴Ashtanbish Jesusga, “Ñukada Kachuj munushka shinada rurana, Pai kushka ruranagunadash tukuchinami Ñukaj mikuna shina gan. ³⁵Kan-gunaga ¿nachu, 'P'ukushka granuda tandanaga chairijtj chusku killami jualtun,' nijkuna ganguichi? Ashtanbish Ñukaga, 'Tarbushkada alli riki-chi, granuga ñami p'ukushka tandanalla gan,' ninimi. ³⁶Maijin p'ukushka granoda tandachisha trabajajka paimu paganada japinmi, shinaidi p'uku-shka granoda layami na tukurij kausida japichun gentegunada tandachin, shinami tarbujkish tandachijkish igulda kushilla ganguna. ³⁷Nishkaguna-biga, 'Tarbujkish shujmi, tandachijkish shujmi,' nishaga kabishkadami nishka. ³⁸Kanguna na trabajashka granoda tandachunga Ñukami kachugani; trabajajkunadijka shujkunamiga; kangunaga paiguna trabaja-shkallamundami allida japishkanguichi,” niga.

³⁹Chi warmi, “Tuki ñuka ima rurushkagunadami ñukamu niga,” nisha parlushkamundami chi pueblobi kausuj tauga Samariamundaguna Jesusta crigaguna. ⁴⁰Chimunda Samariamundaguna Jesusbujmu shamushaga pai-gunan sakirichun mañakimi ishki p'unllada chibi sakiriga. ⁴¹Shinaidi Paidi parlushkada uyushagarin ashtan taugagunami crij tukugaguna. ⁴²Chimunda chi warmimu, “Kununga na kan nishkallamundaga crinchichu, ashtangarin ñukuchilladi uyushkamunda, shinaidi kai pachabi kausujkunada Pai kabi-shkadi Kishpichij gashkada yachushkamundami crinchi,” nigaguna.^k

Mandujbuj ungushka churida Jesús alliyachishkamunda

⁴³Chi ishki p'unllada Samaria llaktabi gashka k'ipaga Jesús Galileamu-mi riga. ⁴⁴(Jesuslladimi 'Dios nishkada parlujtaga kikinbuj llaktallabidijka

^k 4.42 Ro 10.17

na valichishkami gan' nisha nishkaga). ⁴⁵Galilea llaktabi gajkunaga paigunash Pascua pishtamu risha Jesús Jerusalenbi tuki ima rurushkagunada rikushkamundami Pai Galileamu chayukiga alli japigaguna.

⁴⁶Maibi yakuda vinoda rurushka Galilea llaktabi tiyaj Caná pueblomumi Jesusga kutin shamuga. Chi llaktada jatun manduj churashka k'arimi Capernaumbi tiyaga; paibuj churimi ungushka siriga. ⁴⁷Chi k'ariga Jesús Judeamunda Galileamu chayamushkada uyusha Paibujmu rishaga, “Ñukaj churimi ña wañunalla sirigun; alliyachingu jakubai,” nisha mañaga.

⁴⁸Shina niki Jesusga, “**Kangunaga jatun mancharinagunan rikuchigujta na rikushaga naidi cringuichimuchu,**” niga.

⁴⁹Jatun manduj churashka k'ariga, “Mandujlla, ñukaj mara narij wañujllabidi ut'kada jakubairi,” niga.

⁵⁰Shina niki Jesús paidaga, “**Wasimu ri; kambuj churiga kausungami,**” niga.

Chi k'ariga Jesús shina nishkada crisha rigallami. ⁵¹Ña wasimu vuel-tusha uriyamuki paibuj sirvijkuna paigun tupungu rigushaga, “Kambuj churiga kausangunmi,” nigaguna.

⁵²Chimunda paiga, “¿Ima uradi alli tukungu kallariga?” nisha tapuki, paigunaga, “Kaina p'unlla la una shinadami rupuj unguiga p'itiriga,” nigaguna.

⁵³Chibimi ‘Kambuj churiga kausungami’ nisha chi uraslladadi Jesús nishkada taitaga yuyariga; shinami paibish paibuj wasi ukupuragunandi illujta Jesusta crij tukugaguna.

⁵⁴Jesusga Judea llaktamunda Galileamu vuel-tashaga kaigunga ña ishki kutinmi pish na ruri pudishkada rurusha rikuchishkaga.

Suchu k'arida Jesús alliyachishkamunda

5 ¹Kaiguna k'ipa israelguna Diosta yuyarina pishtada ruraki Jesusbish Jerusalenmu ichiyaga. ²Jerusalenbimi Oveja nishka pungu kuchubi armana yaku kucha tiyaga; hebreo shimibiga Betzatá shutimi gan. Chibimi yaku muyundijbi pichka corredorguna rurushka tiyaga. ³Chigunabimi tauga ungushkaguna, na rikujkuna, suchuguna, na kuyuri pudijkunama sirigaguna.¹ ⁵Chi ungushkagunapurabimi kinsa chungu pusuj (38) watada suchu k'ari tiyaga. ⁶Chibi shina sirijta Jesús rikusha unilladadi shina gashkada yachi chayushaga chi k'arida, “**¿Alliyangu mununguichu?**” nisha tapuga.

¹ **5.3** Ñauba escribishkagunabiga kai verso 3munda tukurij parlushkaga illan. Shinaidi verso 4bi kashna nisha parlushkash illan: “Chi kuchabi yakuda kuyuchijta chapugaguna. Chi yaku kuchamunga wakin wakinllabimi angelga yakuda kuyuchingu rijkuga; yakuda kuyuchishka k'ipaga maijin ñaubusha yaku kuchamu waigujmi ima unguimundash alliyashka sakirijkuga.” Kaidaga intindichingajmi shina rurushkagunanchin.

⁷Shina niki ungushkaga, “Taita, yakuda kuyuchiki ñukada yaku tandarishkamu waiguchijtaga pidash na charinichu; ñuka waigungu rigujllabidimi shuj ñaubusha waigun,” niga.

⁸Chimunda Jesusga, “**Jatari, kambuj wandunada japisha purisha ri,**” niga.

⁹Shina nin, chi k'ari alliyashaga paibuj wandunada japishaga puringumi kallariga. Chi p'unllaga samana p'unllamiga. ¹⁰Shinushami israelgunada mandujkunaga chi alliyashka k'aridaga, “Kununga samana p'unllamigun; shinusha wandunadaga na apusha rinachu gangui,” nigaguna.

¹¹Shina niki chi k'ariga, “Ñukada alliyachijmi ñukadaga, ‘Kambuj wandunada japisha ri,’ niga,” nisha parluga.

¹²Paigunaga, “‘Kambuj wandunada japisha ri,’ nijka, ¿pidi gan?” nisha tapugaguna.

¹³Shinakish chi pushtubiga taugaguna tiyakimi Jesusga upalla laduyasha chingarishkallaga. Chimunda chi k'ariga pi alliyachishkadash na yachugachu.

¹⁴Chi k'ipaga Diosbuj wasibi paida Jesús japishaga, “**Riki, kununga alliyashkami gangui; ama kaidash ashtan yalli llaki tukungujka kunumundaga ama juchada rurunguichu,**” niga.

¹⁵Chimunda chi k'ariga Jesús alliyachij gashkadaga israelgunada mandujkunamumi risha parluga. ¹⁶Samana p'unllagunabi Jesús shina alliyachij gashkamundami manduj israelgunaga katik'ichagugaguna.”

¹⁷Ashtanbish Jesusga paigunadaga, “**Ñukaj Taitaga tuki ratumi shina rugushka, shinaidimi Ñukash ruraguni,**” niga.

¹⁸Shina nishkamundaga samana p'unlla mandushkada na p'akishkallamunda, ashtandijkarin ‘Diosga Ñukaj Taitami’ nishaga Paiga Dios gashkada nigushkamundash manduj israelgunaga wañuchingu ashtallandi munugaguna.

Taita Diosmi tuki poderda Jesusmu kushka

¹⁹Chimunda Jesusga paigunamu kashna niga: “**Kabishkadadimi nini, Diosbuj Churiga Paibuj munillamundadjika imadash na ruri pudinchu, ashtanbish Taita rurushkada rikushami rurun; Taita imalla rurushkagunadami Churish shinaidi rurun.** ²⁰Taitaga Churida k'uyashami Pai tuki ima rurushkada rikuchin; kaigunamundash ashtandi yallidami rikuchinga, chida rikushami kangunaga mancharishkaidi sakiringuichi. ²¹Ima layami wañushkagunada jatarichisha Taita kausida kun, shinaidimi

^m 5.16 Israelgunaga samana p'unllabi imaidash rurukiga ‘Juchamigun’ nijkunaga. Shinusha Diosllami samana p'unlla gakish alliyachingu pudiga; Jesús shina rurakiga manchanaidi juchada rurushkadami yuyusha katik'ichajkunaga.

Churish Pai kusha nishkagunamu kausida kun. ²²Taitaga pidash na juchachinchu, ashtanbish Paibuj Churimumi juchachina na juchachina tuki poderdaga kushka. ²³Taitada allibi churushka layaidi Churidash tukiguna allibi churachunmi chi poderdaga kushka. Maijinsh Churida allibi na churujka, Paida Kachuj Taitadash shinaidimi ruruj gan.

²⁴“Kabishkadadimi nini, maijinsh Ñuka parlushkada uyusha Ñukada Kachuj Diosta crijka, na tukurij kausidami charin, na llakichishkachu ganga; ashtanbish wañimundami kausimu ña pasushka. ²⁵Kabishkadadimi nini, wañushka layaguna Diosbuj Churi parlushkada uyana uras chayamunmi, kununlladimi gan; maijin uyujkunaga kausungagunami. ²⁶Ima layami Taitaga kausida kungau Paillabidi charin, shinaidimi Churimush kausida kunada Paillabidi charichun kushka. ²⁷Shinaidi Pailladimi Aichayuj tukushka Churi gashkamunda juchachina na juchachina poderda kuga. ²⁸Kaimundaga ama mancharichichu, tuki wañushkaguna Pai parlashkada uyana p'unlla chayamukiga, ²⁹tuki allida rurujkunami pambushkamunda kausida charingu kausaringaguna; ashtanbish na allida rurujkunaga llakichishka gangajmi kausaringaguna.”

Taitaj shutibi kachushka Jesús shamushkamunda

³⁰“Ñukallamundadijka imadash na ruri pudinichu. Taita mandushkada uyashallami juchachingukish na juchachingukish pudini. Ñuka munushkada rurungujka na mashkanichu, ashtanbish Ñukada Kachuj Taita munushkaidami rurani. Shinushami Ñuka juchachishkaga kabishka gan.

³¹“Ñukallamundadi imadash yachi chayachishaga Ñuka yachi chayachishkaga imakish na valinmuchu, ³²shinash Ñukamunda yachi chayachijka shujmi tiyan. Pai yachi chayachishkaga kabishka gashkada yachanimi. ³³Kangunaga bautizaj Juanchuda tapuchun kachukiga, pai yachi chayachishkaga kabishkamiga. ³⁴Ashtanbish Ñukaga Ñukamunda maijin k'arish yachi chayachichunga na ministinichu. Kanguna kishpichishka gachun nishallami Juanchumunda parlani. ³⁵Juanchu parlashkaga p'alaniguj nina japichishka micha shinami p'unllayachij gaga, chi p'unllayachij luz shina pai parlashkadaga ashagamallami kushiyasha uyaganguichi. ³⁶Shina gakish Ñukaga Juanchu parlushkamundash ashtandi yallidami rikuchinada charini. Ñukaga Ñukaj Taita rurachun nishkagunalladami rurani; kai rurushkagunaga Ñukaj Taita Ñukada kachushkadami rikuchin. ³⁷Shinaidi Ñukada Kachuj Taitash Ñukamundami yachi chayachishka. Kangunaga Pai rimarishkadaga ima urash na uyushkanguichichu, Pai ima laya gashkadash na rikushkanguichichu. ³⁸Pai kachukish Ñukada na crishkamundami Pai parlushka kangunabi na sakirin. ³⁹Shinusha kangunaga Dios escribichishkagunadaga 'Na tukurij kausida chibi japishun' nishami alli liyusha yachaganguichi, shinash Diosbuj Shimi Ñukamunda yachi chayachigukish, ⁴⁰kangunaga chi na tukurij kausida charingujka na Ñukajmu shamush ninguichichu.

⁴¹ “Ñukaga genteguna ‘Alli’ nishkadaga na japisha ninichu. ⁴² Ashtanbish Ñukaga kanguna Diosta na k'uyushkadaga yachanimi. ⁴³ Ñuka Taitaj shutibi kachashka shamukish Ñukada na japish ninguichichu. Ashtanbish shuj kikinbuj shutillabidi shamukiga paidaga japinguichimu-mi. ⁴⁴ Kanguna randi randi ‘Alli’ nishka gashadijka, ashtangarin shujlla Dios ‘Alli’ nichun na mashkushadijka, ¿ima layadi Ñukada cringuichiri? ⁴⁵ Ñuka Taitaj ñaubuki kanguna na alli rurushkada Ñuka parlanadaga ama yuyunguichichu; kangunaj tuki yuyida churushka Moisesmi kangunadaga juchachinga. ⁴⁶ Shinaidi kanguna Moiesta crishaga Ñukadash cringuichimumi; paiga Ñukamundami escribiga. ⁴⁷ Pai escribishkadash na crishadijka, ¿Ñuka parlushkadagarin ima layadi cringuichiri?” niga.

Pichka warangagunamu Jesús karushkamunda

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

6 ¹ Kaiguna k'ipa Jesusga Galilea yaku kucha ch'imba ladumumi riga. Chi kuchaga Tiberias nishkamiga. ² Pish na ruri pudishkagunan rikuchisha ungushkagunada alliyachijta rikushkamundami taugalladiguna Paida katigaguna. ³ Chimunda Jesusga shuj urkumu sikushaga Paibuj yachagujkunamni tiyariga. ⁴ Israelgunaj Pascua pishtaga ñami kuchu-yamuga. ⁵ Taugalladiguna katisha shamujta Jesús rikushaga Felipedaga, “¿Maimundadi kai tuki gentegunamunga tandada randishun?” niga. ⁶ Felipe imadami nijkushka uyungujllami shina niga; imada ruranashkada Jesuslladi allimi yachuga.

⁷ Shina niki Felipega, “Ishki patsuj (200) p'unllada trabajashkamunda pagushka kuchkish asha ashata tukigunamu tandada randisha karanallash na p'aktungachu,” niga.

⁸ Chimunda yachagujkunamunda Simón Pedroj wauki Andikuga, ⁹ “Kai-bimi shuj k'ari mara pichka cebada tandada shinaidi ishki chaulada charishka; kaikudijka kai taugagunamunga ¿ima layadi p'aktungari?” niga.

¹⁰ Shina niki Jesusga, “Tukigunada tiyarichun nichu,” niga. Chi pushtuga k'iwaiidi pambamiga. Chibi tiyarij k'arigunaga pichka warungamamishkanga (5.000). ¹¹ Chibimi Jesusga tandada makibi japisha Diosta ‘Diosolopai’ nishaga chibi tiyajkunamu kuchun kuga. Chaulanbish shinaidi rurushami paiguna mashna munushkada kuga. ¹² Ña tukiguna sajsushka k'ipaga Paibuj yachagujkunada, “Imash ama yangadi shitushka gachun tuki p'aki puchugunada tandachichi,” niga.

¹³ Paigunaga chi pichka cebada tandamunda puchushka p'akigunamunda chungu ishki (12) canasta jundadami tandachigaguna. ¹⁴ Kashna pish na ruri pudishkada Jesús rikuchishkada genteguna rikushaga, “Dios nishkada parluj kai pachamu shamuna nishkaga” Pailladimishka,” ninukugaguna.

ⁿ 6.14 Juan 1.21bi ura chakibi gaj yachachishkada rikungui.

¹⁵ Genteguna uyi na uyi jatun manduj tukuchun pushusha ringu munushkada Jesús yachushaga kutinmi ch'ikunyasha Pailla gangaj urkumu riga.

Yaku jawabi Jesús purishkamunda

Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ña tutayaguki Jesusbuj yachagujkuna yaku kuchamu uriyasha, ¹⁷ barcabi sikusha yaku kuchada Capernaum-mu ch'imbusha rigugaguna. Ña illujta tuta gakash Jesús narij paigunajmu shamushkachuga. ¹⁸ Chibimi pachundi waira shamuki yaku jatarisha kaimu chaimu apik'ichuga. ¹⁹ Ña pichka na gashaga sujta kilómetro shinada barcabi rigushami Jesús yaku jawada purisha barca kuchumu kuchuyamujta rikusha mancharigaguna. ²⁰ Chimunda Jesusga, “**Ama mancharichichu, Ñukami gani,**” niga. ²¹ Shina niki paigunaga Jesusta barcabi kushilladi sikachigaguna. Chi k'ipa mai-mu rigushka achpamu ratuidi chayugaguna.

Jesusta genteguna mashkashkamunda

²² Kayundij p'unllaga yaku kucha ch'imbamu sakirij gentegunaga chibi tiyashka shujlla barcabi yachagujkunalla sikusha risha ashtanbish Jesusga na paigunan sikush rishkadami cuenta kugaguna. ²³ Ashtanbish shuj barcagunaga Tiberias pueblomunda shamusha, maibi Manduj Jesús Diosta ‘Diosolopai’ niki tandada mikugaguna, chi kuchulla pushtumumi chayagaguna. ²⁴ Gentegunaga Jesusbish Paibuj yachagujkunash na chibi gashkada rikushaga chi barcagunabi sikusha Jesusta mashkungu Capernaum-mu rigaguna.

Jesús kausida kuj tanda gashkamunda

²⁵ Yaku kucha ch'imbamu chayusha Jesusta japishaga, “Yachachij, ¿ima uradi kaimu chayamugangui?” nisha tapugaguna.

²⁶ Shina niki Jesusga kashna niga: “**Kabishkadadimi nini, kangunaga pish na ruri pudishkagunada rurusha rikuchishkada intindishkamundaga na mashkanguichichu, ashtanbish sajsungama tandada mikushkamundami Ñukadaga mashkanguichi.** ²⁷ Ismujlla mikunamundaga ama trabajichichu, ashtanbish na tukurij mikunamunda shinaidi na tukurij kausida kuj mikunamunda trabajichi. Kai mikunadaga Aichayuj tukushka Churiga Taita Dios Paibi selloda churusha ‘Alli’ nishkamundami kangunamu kunga.”

²⁸ Shinusha paigunaga, “Dios nishkada rurungajka ¿imagunadadi ruran ganchi?” nisha tapuki,

²⁹ Jesusga, “**Ñukada Pai Kachushka gashkada crichunmi Diosga munun,**” nigami.

³⁰ Chimunda, “Kanda rikusha cringujka ¿imadadi rurusha rikuchi pudingui? ¿Imagunadadi ruribuj gangui?” nisha tapugaguna. ³¹ “Ñukuchij

ñauba taitagunaga shitashka pushtubimi ‘maná’ nishka tandada mikugaguna, Diosbuj Shimibi escribishka shina: ‘Jawa pachamundami tandada karaga.’ ”^o

³² Shina niki Jesusga, “Kabishkadadimi nini, kangunamunga jawa pachamunda tandadaga Moisesga na karugachu, ashtanbish jawa pachamunda kabishkadi tandadaga Ñukaj Taitami kangunamu kuj gan.

³³ Diosbuj tandaga jawa pachamunda uriyasha kai pacha gentegunamu kausida kujmi gan,” niga.

³⁴ Shina niki, “Hijo taita, tuki ratuj chi tandada kubangui,” nigaguna.

³⁵ Chimunda Jesusga kashna niga: “Na tukurij kausida kuj tandaga Ñukami gani. Maijin Ñukajmu shamujka ima uragamash na yarijachingachu; shinaidi Nukada crijka ima uragamash na yakunachingachu.

³⁶ Ashtangarin ña kangunamu nishka shinaidi kangunaga Ñukada rikushash na cringuichichu. ³⁷ Taita Ñukamu kushkagunami tuki Ñukajmu shamungaguna; shina Ñukajmu shamujkunadaga nalladi washamu vueltachish kachashachu. ³⁸ Jawa pachamundaga Ñuka munushkada rurungujka na shamuganichu, ashtanbish Ñukada Kachuj munushkada rurungajmi shamugani. ³⁹ Ñukada Kachujbuj muniga kaimigun: Pai Ñukamu kushkagunamunda maijinlladash ama chingachichun, ashtanbish tukurij p'unllabi kausachichunmi munan. ⁴⁰ Shinaidi Ñukaj Taitaj muniga, mashnalla Diosbuj Churida rikusha Paida crijkunaga, na tukurij kausida charichunmi munan; Ñukami tukurij p'unllabiga kausachisha.”

⁴¹ Chimundaga, “Ñukami jawa pachamunda uriyashka tanda gani,” nishkamundami israelgunaga Paimunda washalla rimungu kallariaguna,

⁴² kashna ninukusha: “¿Nachu kaikuga Jozij churi Jesús gan? ¿Nachu paibuj taita mamadash rijsinchi? Shinadijka kununga, ¿imashadi, ‘Jawa pachamunda uriyashkami gani,’ ninri?”

⁴³ Shina niki Jesusga kashna niga: “Kangunapuraidijka ama Ñukamunda washalla imadash ninukichichu. ⁴⁴ Ñukada Kachuj Taita na kuchuyachimukiga pish na Ñukajmunga shami pudinchu; shinaidi tukurij p'unllabiga Ñukami kausachisha. ⁴⁵ Dios nishkada parlujkuna escribishkabiga, ‘Diosmi tukigunamu yachachinga,’ ninmi. Shinushaga Taita nishkada maijin uyusha yachujka Ñukajmumi shamun. ⁴⁶ Maijinbish Taitadaga na rikushkachu; Diosmunda Shamujllami Taitadaga rikushka. ⁴⁷ Kabishkadadimi nini, maijin Ñukada crijka na tukurij kausidami charin. ⁴⁸ Ñukami kausida kuj tanda gani. ⁴⁹ Kangunaj ñauba taitagunaga shitashka pushtubi ‘maná’ nishka tandada mikushash wañugagunami. ⁵⁰ Ashtanbish Ñukaga jawa pachamunda uriyashka tandadami parlanin, maijin chida mikujka na wañungachu. ⁵¹ Ñukami jawa pachamunda uriyashka kausuj tanda gani. Maijin kai tandada mikujka tuki ratumi

° 6.31 Sal 78.24; Ex 16.4,15; Neh 9.15

kausunga; Ñuka kuna tandaga Ñukaj cuerpoidimi gan, chidami kai pacha genteguna kausachunga kusha.”

⁵²Shinushami israelgunaga, “Kaikuga, ¿ima layadi paibuj cuerpodaga ñukuchimu kari pudingari?” nisha kaishuj chaishujkun rimanukungu kallarigaguna.

⁵³Chimunda Jesusga paigunadaga kashna niga, “Kabishkadadimi nini, Aichayuj tukushka Churij cuerpoda na mikusha shinaidi Paibuj yaurda na ubiushaga na tukurij kausidaga na charinguichichu. ⁵⁴Shinaidi maijin Ñukaj cuerpoda mikuj Ñukaj yaurda ubiujka na tukurij kausidami charin, shinaidi Ñukami tukurij p'unllabiga kausachisha. ⁵⁵Ñukaj cuerpoga kabi-shkadadi mikunami gan, Ñukaj yaurga kabishkadadi ubianami gan. ⁵⁶Maijin Ñukaj cuerpoda mikuj shinaidi Ñukaj yaurda ubiujka Ñukan tandanukushkami kausan. Ñukash paigunmi tandanukushka kausani. ⁵⁷Ñukada Kachuj Taita kausida charin, Ñukash Paimundami kausani, shina layaidimi maijin Ñukamunda mikujka paibish Ñukamunda kausunga. ⁵⁸Kai tandalladimi jawa pachamunda uriyamushka tanda gan; kai tandaga na kangunaj ñauba taitaguna maná-da mikusha wañushka shinachu gan; maijin kai tandada mikujka tuki ratumi kausunga.”

⁵⁹Kaigunadami Jesusga Capernaúm pueblobi Diosmunda yachana wasibiga yachachiga.

Na tukurij kausida kuj shimigunamunda

⁶⁰Jesusta katijkunamunda kai nishkagunada uyushaga taugagunami, “Kai nishkagunada japingujka jinchimi gan. ¿Pai nishkada pidi kazungari?” nigaguna.

⁶¹Shina Paida katijkuna kaigunamunda washalla rimagushkada Jesuslladi yachushaga, “¿Kai nishkagunaga jarkachinchuma imadi?” nisha tapuga. ⁶²“Aichayuj tukushka Churi sarun tiyashkallamundi ichiyajta rikushaga, ¿ima ninguichimushi? ⁶³Espiritumi kausidaga kun, aichaga imakish na valinchu. Ñuka parlushka shimigunaga Diosbuj Espiritumundami, shinaidi kausidash kuj shimigunami. ⁶⁴Shinash kangunapuramunda shujkunaga na cringuichichu,” niga. Jesusga kallarimundadi piguna na crinadash shinaidi pi Paida japichinadash yachushami shina niga. ⁶⁵Jesús kutin parlarishaga, “Shinushaga Taita pushamusha na kukiga maijinbish Ñukajmunga na shami pudinchu, niganimi,” niga.

⁶⁶Chimunda pachami Paida katijkunamunda taugaguna washayasha ña na Paigun purigagunachu. ⁶⁷Shinushami Jesusga chungu ishki (12) yachagujkunada, “¿Kangunash ringu mununguichichari?” nisha tapuga.

⁶⁸Shina niki Simón Pedroga, “Manduj, ¿pibujmundi rishun? Kambuj shimigunami na tukurij kausida kuj shimigunagun. ⁶⁹Ñukuchigarin Diosmunda jucha illuj Cristo gashkada rijsisha ña crishkanchimi,” niga.

⁷⁰Shina niki Jesusga, “Kanguna chungu ishkigunadaga ¿nachu Ñuka agllugani? Shina gakash kangunamunda shujka diablo layami gan.”

⁷¹Shina nishaga Simón Iscariotej churi Judasmundami parlaga; Judasga chungu ishki yachagujkunamunda gashash paimi Jesusta japichinaga.

Jesusbuj waukiguna Paida na crishkamunda

7 ¹Chiguna k'ipa, israelgunada mandujkuna wañuchingu mashku-shkamundami Jesusga Judeabiga na purish nisha Galilea llaktabi puriga. ²Israelguna carpada rurasha Diosta yuyarina pishta p'unllaguna ña chayamuguki,^p ³Jesusbuj waukigunaga, “Ama kaibi sakirichu; kanda crisha katijkuna kan ima rurushkagunadash rikuchunguna Judea llaktamu ri. ⁴Maijin rijsi tukush nishaga imadash na pakallaga rurunchu. Kan shinagunada ruruj gashadijka tuki kai pacha gentegunaj ñaubuki rurush rikuchiri,” nigaguna. ⁵Paibuj waukigunaidikish Paida na crigagunachu.

⁶Shina niki Jesusga, “Ñukaj uraska chairijti narij chayunchu, ashtanbish kangunamunga ima urasbish allimigun. ⁷Kai pachamundagunaga kangunadaga na p'iñi pudinchu; ashtanbish paiguna rurushkaguna na alli gashkada yachi chayachishkamundami Ñukadaga p'iñunguna. ⁸Kangunaga pishtamu richi, Ñukaj uras narij p'aktushkamundaga na rinichu,” niga. ⁹Kaigunada nishka k'ipaga Galileabimi sakiriga.

Carpada rurana pishtabi Jesús gashkamunda

¹⁰Shinash Jesusbuj waukiguna Diosta yuyarina pishtamu rishka k'ipaga pish ama yachi chayachun pakalla shinami Paibish pishtamu riga. ¹¹Israelgunada mandujkunaga pishtabiga, “¿Chi k'ariga maibi purinshi?” nishami mashkagugaguna.

¹²Gentegunapurabimi Paimunda washalla pachun parlagaguna; shujkunaga, “Pai k'ariga allimigun,” nigaguna. Chaishujkunaga, “Na allichugun, gentegunada llagmushami purin,” nigagunami. ¹³Shinash israelgunada mandujkunada manchushkamunda maijinbish na larudaga parlugagunachu.

¹⁴Na chaubi pishta shina gakimi Jesusga Diosbuj wasimu risha yachachingu kallari. ¹⁵Shina yachachigukimi chi israelgunaga, “Kaikuga maibish yachungu na rishadijka, ¿ima layadi manchanaidi yachuj ganishi?” nisha mancharishkaidi nigaguna.

¹⁶Shina niki Jesusga kashna niga: “Ñuka yachachishkaga na Ñukaj munimundachu; ashtanbish Ñukada Kachujbuj munimundami. ¹⁷Maijinbish Dios munushkada rurush nijka, Ñuka yachachishkaga Diosmundachu,

p 7.2 Kai pishtadaga israelgunami p'ukushka granoda tandachisha tukuchigusha rurujkunaga. Egiptomunda llujshishka k'ipa ñauba taitaguna shitashka pushtubi gashka kausida yuyaringajmi carpagunadaga ramagunan rurujkunaga. Lv 23.34-36,39-43

na gashaga Ñukaj munillamundachu gashkada yachanmumi. ¹⁸ Maijin kikinbuj yuyillamunda parlujka kikin ‘Alli’ nishka gangujllami mashkun; ashtanbish maijin paida kachujta ‘Alli’ nishka gachun mashkujka paimi kabishkada parluj imamundash na juchachibuj gan. ¹⁹ Moisesga mandushkagunadaga ¿nachu kangunamu kuga? Shina kushka gakash kangunamundaga maijinbish mandushkagunada na p’aktachinguichichu. Shinaga, ¿imashadi Ñukadaga wañuchisha ninguichiri?” niga.

²⁰ Shina niki gentegunaga, “¿Yana katishkamishkanguinchin! ¿Pidi kanda wañuchisha nigunri?” nigaguna.

²¹ Chimunda Jesusga, “Samana p’unllabi pish na ruri pudishkada shuj kutinlla rurushkamundami tukiguna mancharishkanguichi. ²² Ashtangarin Moisesmi circuncisión^q nishkada rurachun nisha mandushkamunda kangunaga samana p’unlla gakash k’ari marada aicha karada p’itichingui-chillami. (Kai mandushkadaga Moisesga na kallarachigachu, ashtanbish ñauba taitagunamundami shamushka gan.) ²³ Shinushaga Moisés mandushkada ama p’akingu nishalla, samana p’unllabish k’ari marada aicha karada p’itichijllagunadijka ¿ima nishadi samana p’unllabi shuj k’arida illujta alliyachishkallamunda Ñukan p’iñaringuichiri? ²⁴ Shinushaga ‘Shinamami gashkanga’ nishallaga ama juchachichichu; ashtanbish juchachina gakiga ima laya gashkadadi alli rikusha juchachichiri,” niga.

Jesús maimunda gashkada Pailladi parlushkamunda

²⁵ Chimunda Jerusalén pueblobi kausujkunamunda maijingunaga, “¿Wañuchingu mashkagushkaga nachu pai gan?” nigugaguna. ²⁶ “Rikichi, tukigunaj ñaubuki parlarigukish pish na imash ningandi. ¿Pai Cristo gashkada kabishkadichu mandujkunaga cringunashi?”

²⁷ “Pai maimunda gashkada ñukuchiga yachunchimi, ashtanbish Cristo shamukiga maimunda gashkadash pish na yachungachu.”

²⁸ Kai nishkagunada uyusha israelgunaj Diosbuj wasibi yachachigushaga Jesusga jinchidi parlarisha, “Shinadijka kangunaga Ñukadaga, ‘Rijsinchimi, maimunda gashkadash yachanchimi,’ ninguichimi. Ñuka munushkallamundaga na shamushkanichu, ashtanbish Ñukada Kachujka kabishkami gan, kanguna Paidaga na rijsishkanguichichu. ²⁹ Ñukagarin Pai kachushkamunda shinaidi Paimunda shamushka gashami Paidaga rij-sini,” niga.

³⁰ Shina nikiga prezu japingumi munugaguna; shinash Paibuj uras narij chayushkamundaga maijinbish Paida tupiidash na tupi pudigagunachu.

³¹ Chi gentegunamundaga taugaguna Paida crishaga, “Cristo shamushaga, ¿kai k’ari rurushkadash yallichu pish na ruri pudishkagunada rurusha rikuchingachashi?” nisha ninukugaguna.

^q 7.22 Hechos 15.1 ura chakibi yachachishkada rikungui.

Fariseoguna Jesusta prezungu munushkamunda

³² Genteguna Jesusmunda shina washalla nigushkada fariseoguna uyu-sha paigunash manduj curagunash Diosbuj wasida chapujkunada Jesusta prezu japichun kachugaguna. ³³ Chimunda Jesusga, “Asha killagunaidami kangunan gasha, k'ipaga Ñukada Kachujbujmu rishallami. ³⁴ Ñukada mashkunguichimi, shinash na japinguichichu. Ñuka maibi tiyanamunga kangunaga na ri pudinguichichu,” niga.

³⁵ Chimunda manduj israelgunaga tapunukungu kallarishaga, “Ñukuchi na japi pudichundijka ¿maimushi paikuga ringashi? ¿Ñukuchipuramundaguna kaimunda risha griego llaktagunabi gajkunamuchu ringa? shinaidi ¿na israelgunamuchu yachachingu ringa imashi?” ³⁶ Paiga, ‘Ñukada mashkunguichimi, shinash na japinguichichu, Ñuka maibi tiyanamunga kangunaga na ri pudinguichichu,’ nishaga ¿ima nishadi shina nin?” nisha kaishuj chaishuj ninukuguna.

Kausida kuj yakumunda

³⁷ Pishta tukurij jatun p'unllami Jesusga shayarisha jinchida kapari-shaga, “**Maijin yakunachijka Ñukajmu shamusha ubiachun.** ³⁸ **Diosbuj Shimibi nishka shina, maijin Ñukada crijbuj ukumundaga kausida kuj yaku p'ugyuguna shinami llujshinga,**” niga. ³⁹ Jesusga kashna nishaga maijin Paida crijkunaga Diosbuj Espirituda japina gashkadami nisha niga; Jesusta k'uilla gashkada narij rikuchishkamundami,^s Diosbuj Espirituga narij shamushkaga.

Genteguna chaida kaida yuyashkamunda

⁴⁰ Chi tauga gentegunamunda shujkunaga kai nishkagunada uyu-sha, “Paiga kabishkadimi Dios nishkada parluj shamuna nishka gan,” nigaguna.

⁴¹ Shujkunaga, “Paiga Cristomi gan,” nigaguna, ashtanbish maijingunaga, “Na shinachugun, Cristoga ¿ima layadi Galileamunda gangari? ⁴² Diosbuj Shimibiga Cristoga Rey Davidbuj wawagunaj wawagunamundaminga, shinaidi Davidbuj pueblo Belenmundami shamunga nisha ¿nachu nin?” nigaguna. ⁴³ Shinushami genteguna Jesusmunda kaida chaida yuyasha partirigaguna.

^r **7.35** Babilonia llaktamu apusha rishka watagunamunda pacha (605-536 a.C.) tauga israelgunaga Israel llaktamunda karubi kausungu sakirigaguna. Shinusha Jesús kausashka watagunabiga, Roma mandashka tauga llaktagunabimi, griegogunan chagrushka kausagaguna. ^s **7.39** Juanchu parlushka librobi “glorificado” nishaga Jesusbuj k'uilla gashkada Dios rikuchishkada ashtan yallidijka ima ura chakatashka gashkada shinaidi jawa pacha Taitaj kuchumu rishkadami shina nin.

44 Shujkunaga prezu japingumi munugaguna, shinash Paida tupidash na tupugagunachu.

Mandajkuna Jesusta na crishkamunda

45 Chimunda Diosbuj wasida chapujkuna, manduj curagunajmu fariseogunajmu chayamuki, “¿Imashadi na pushamuganguichi?” nisha tapugaguna.

46 Shina niki chi guardagunaga, “Pai k'ari parlushka layaga ima urash pish na parlushkachu,” nigaguna.

47 Chimunda fariseogunaga, “¿Kangunadashchu pandachigachari?” nigaguna. 48 “Mandujkunamunda na gashaga fariseogunamunda maijinllash, ¿paida crishkacha? 49 Ashtanbish Moisés mandushkadash na yachuj gentegunaga Dios llakichichun nishkagunami gan.”

50 Shina niki fariseo Nicodemoga shuj tuta Jesusta rikungu rijka paigunamu kashna niga: 51 “Ñukuchida mandushkabi nishka shinaga shuj k'ari ima nishkada narij uyusha shinaidi ima rurushkadash narij yachushaidijka, imadash na juchachinallachunchi.”

52 Shina niki paigunaga, “¿Kambishchu Galileamunda ganguiri? Diosbuj Shimida alli liyusha yachungui, chibiga Galileamundaga Dios nishkada parlujka shujllash shamunashkadaga na parlanchu,” nigaguna. 53 Chimundaga tukigunami wasimu rigaguna.

Wainayaj warmimunda

8 ¹Chigamaga Olivos urkumu Jesús riga. ²Kayundij ña p'unllayaguki Diosbuj wasimu vueltuga. Tuki genteguna kuchuyaki Paiga tiyarisha yachachingu kallariga. ³Moisés mandushkada yachachijkunash fariseogunash shuj warmi wainayagujta japisha pushamushaga tuki chibi gajkunaj ñaubuki churushaga, ⁴Jesusmu, “Yachachij, kai warmidaga wainayagujtadimi japimunchi; ⁵Moisés mandushkabiga shina warmigunadaga rumin pigusha wañuchichunmi mandun. Kanga, ¿imada ningui?” nigaguna.

⁶Paigunaga, pandariki juchachingu munushami kaidaga tapugaguna. Ashtanbish Jesusga kumurishaga achpabimi maki dedon escribingu kallariga. ⁷Shina Paida tapusha katishkallamunda shayarishaga, “**Kan-gunamunda maijin jucha illuj gashaga rumida pigusha kallarchun,**” niga.

⁸Chimunda kutin kumurishaga achpa pambabi escribisha katigallami. ⁹Shina nijta uyushaga rukugunamunda kallarisha k'ipagunagamami shuj shuj ringu kallarigaguna; shinami chi chaubibi shayuj warmilla Jesuskunga sakiriga. ¹⁰Chimunda Jesús shayarisha chi warmidaga, “**Kanda juchachijkunaga, ¿maibidi gan? ¿Pish nachu juchachiga?**” niki,

¹¹chi warmiga, “Manduj, pish na juchachishkachu,” niga.

Chimunda Jesusga, “**Ñukash na juchachinichu; kununga ri, ama ashtanga juchada rurunguichu,**” niga.

Jesuga kai pachaj Luzmi

¹² Kutinmi Jesusga gentegunamu, “Ñukami kai pachaj Luz gani; maijin Ñukada katijka yanamangabiga nalladi puringachu, ashtanbish kausida kuj Lutzami charinga,” niga.

¹³ Chimunda fariseogunaga, “Kanga kanllamundadimi yachi chaya-chingui; chi parlushkaga imakish na valinchu,” nigaguna.

¹⁴ Shina niki Jesusga kashna niga: “Ñuka Ñukallamundadi parlu-shka gashash Ñuka parlushkaga kabishkamigun, Ñukaga maimunda shamushkadash shinaidi maimu rigushkadash yachanimi; kangunaga Ñuka maimunda shamushkadash maimu rigushkadash na yachungui-chichu. ¹⁵ Kangunaga genteguna yuyushkallamundami juchachinguichi; Ñukaga pidash na juchachinichu. ¹⁶ Ñuka juchachishash kabishka juchachishkami gan. Ñukallaga na ganichu, ashtanbish Ñukada kachuj Taitami Ñukan juchachin. ¹⁷ Kangunajti mandushkabiga, ‘Ishkiguna ima rikushkada chilladadi yachi chayachikiga kabishkamigun,’ nisha escri-bishkami tiyan. ¹⁸ Ñukami Ñukallamundadi imadash yachi chayachini, Ñukada kachuj Taitash Ñukamunda yachi chayachin.”

¹⁹ Chimunda paigunaga, “¿Maibidi kambuj Taitaga tiyan?” niki, Jesusga, “Kangunaga Ñukadash, Ñukaj Taitadash na rijsinguichichu; Ñukada rijsishkashaga Ñukaj Taitadash rijsij ganguichimumiga,” niga.

²⁰ Israelgunaj Diosbuj wasibi, Diosmu kuchkida churana kuchubi yachachigushami kai shimigunadaga niga; Paibuj uras narij chayamu-shkamundaga pish na prezu japigachu.

“Ñukaga na kai pachamundachu gani”

²¹ Kutin Jesusga, “Ñukaga rishami, shinusha kangunaga Ñukada ma-shkunguichimi, ashtanbish kangunaj juchallabidimi wañunguichi. Ñuka rinamunga kangunaga na ri pudinguichichu,” niga.

²² Chimunda manduj israelgunaga, “‘Ñuka rinamunga na ri pu-dinguichichu,’ nigushaga, ¿pailladichu wañuringu munanshi?” ninukugaguna.

²³ Chimunda Jesusga, “Kangunaga uramundami ganguichi, Ñukaga jawamundami gani. Kangunaga kai pachamundami ganguichi, Ñukaga na kai pachamundachu gani. ²⁴ Chimundadimi kangunamuga, ‘Kan-gunaj juchallabidi wañunguichi,’ nigani. Shinaidi ‘Ñukadimi gani,’ nishkada^t na crishaga kangunaj juchabimi wañunguichi,” niga.

²⁵ Shina niki paigunaga, “¿Kanga pidi gangui?” nigaguna.

^t 8.24 ‘Ñukadimi gani’ nishaga Jesusga Dioslladi gashkadami rikuchin. Taita Diosga ‘Ñu-kadimi gani’ nishaga Paillamundadimi kai parlashkagunabiga nigon: Ex 3.14-15; Is 41.4; 43.10-13

Shina niki Jesusga, “¿Imashadi kangunamunga parlashari?”^u 26 Kangunada juchachisha tauga ninagunadashmi charini, shina gakish Ñukada Kachujka kabishkadami nin; shinaidi Ñuka Pai parlushkada uyushkallamundadimi kai pachamundagunamu chidadi nini,” niga.

27 Ashtanbish paigunaga Taita Diosmunda parlashkadaga na intindigagunachu. 28 Shinusha Jesusga, “Ima ura Aichayuj tukushka Churida cruzbi jawamu alzushami ‘Ñukadimi gani’”^v nijta Ñukadaga rijsinguichi, shinaidi imadash na Ñuka munushkallamunda rurushkada, ashtanbish Taita yachachishkagunaidami Ñuka parlashkada yachunguichi. 29 Ñukada Kachujka Ñukanmi gan; ima rurushkabish tuki ratu Paida kushichigushkamundami Ñukaj Taitaga Ñukalladaga na sakishkachu,” niga.

30 Kaigunada nijta uyushaga taugagunami Paibi crigaguna.

Abrahambuj wawagunamunda

31 Chimunda Jesusga Paibi crij israelgunada, “Kanguna Ñuka parlu-shkada kazusha kausagushaga, Ñukada katijkunadimi tukunguichi.

32 Shinami Diosmunda kabishkada rijsinguichi, chi kabishkami kangunadaga kacharichinga,” niga.

33 Shina niki, “Ñukuchiga Abrahambuj wawagunaj wawagunami ganchi, pibukish sirvichun randishka shinamaga ima urash na gashkan-chichu. ¿Imashadi kanga ‘Kacharishkami ganguichi,’ ningui?” nigaguna.

34 Shina niki Jesusga kashna niga: “Kabishkadadimi nini, maijinbish juchada rurujka, sirvichun randishka shina juchada rurungu watushka shinamigun. 35 Maijin sirvichun randishkaga dueñoj wasibiga na tuki ratu kausagungallachu, ashtanbish churiga tuki ratumi taitaj wasibiga kausunga. 36 Shinushaga Diosbuj Churi kangunada kacharichikiga, kangunaga kacharishkadimi ganguichi. 37 Kanguna Abrahambuj wawagunaj wawaguna gashkadaga yachanimi; ashtanbish Ñuka parlushkada na japish nishallachu wañuchingu mununguichi. 38 Ñukaga Ñukaj Taita rikuchishkadami parlani, kangunash kangunaj taitamunda uyushkada ruranguichi,” niga.

39 Shina niki paigunaga, “Ñukuchij taitaga Abraham-mi gan,” nigaguna.

Jesusga, “Kanguna Abrahambuj wawagunaj wawagunadi gashkashaga Abraham rurushka layaidimi rurunguichimuga. 40 Ashtanbish Dios yachachishkada uyusha kabishkadi shimigunada kangunamu parluj gakish kangunaga Ñukada wañuchingumi mununguichi. ¡Abrahamga ima urash shinaga na rurugachu! 41 Kangunagarin kangunaj taita rurushka layaidimi rurunguichi,” niga.

^u 8.25 Griego shimibiga ishki laya intindirin. Jawabi parlashka laya shinaidi, “Kallari-munda pacha ñuka nigushkaga,” Jesús parlashka layash intindiri pudin. ^v 8.28 Jn 8.58

Shina niki, “Ñukuchiga wainayasha charishka churigunaga na ganchi-chu; shuj Taitalladami charinchi. Paiga, ¡Diosmi gan!” nigaguna.

“Kangunaj taitaga diablomi gan,” nishkamunda

⁴²Chimunda Jesusga, “Kangunaj Taita, Dios gashkakiga Ñukada k'uya-nguichimumiga; Ñukaga Diosmunda shamushami kaibi gani. Ñukaj munimundaga na shamuganichu, ashtanbish Diosmi Ñukadaga kachuga. ⁴³Ñuka parlushkada ¿imashadi na intindi pudinguchi? Ñuka nish nigushkada naidi uyush nishallami shina ganguichi. ⁴⁴Kangunaj taitaga diablomi gan; paibuj gashami pai munushkada rurungu mununguchi. Paiga kallarimunda pachami wañuchij gashka; paibuki ima kabishkash illushkamundaga, imadash ima urash kabishkadaga na parlujchu. Paiga llagmaidi shinaidi llagmagunaj taitash gashkamunda, imada llagmusha parlushash paillamundadi parlan. ⁴⁵Ñukadaga, kabishkada parlagushkamundaga na cringuichichu. ⁴⁶Kangunamunda, ¿maijindi Ñuka ima juchada rurashkada rikuchi pudinguchi? Shina kabishkada parlukidijka ¿imamundadi na cringuichiri? ⁴⁷Maijinsh Diosbuj gashaga, Diosbuj Shimigunadami uyun; shinushaga kangunaga na Diosbuj gashkamundami na uyush ninguichi.”

Ñaubamundadi Jesús tiyushkamunda

⁴⁸Shina niki israelgunaga Jesustaga, “Kanga yana katishka Samariamundami gangui,’ nishaga, ¿ñukuchiga nachu allida nishkanchi?” nisha tapugaguna.

⁴⁹Chimunda Jesusga, “Ñukaga na yana katishkachu gani. Taitadami allibi churuj gani, ashtanbish kangunaga Ñukadaga na allibimi churanguchi. ⁵⁰Shinash Ñukaga Ñukada jatunyachichunga na mashkanichu. Shujmi jatunyachichun mashkujka tiyan, Paimi kabishkadi juchachij gan. ⁵¹Kabishkadadimi nini, Ñuka parlushkada maijin kazujka ima urash na wañungachu,” niga.

⁵²Shina niki israelgunaga, “Kununmi allidijka yana katishka gashkadarin yachanchi. Abrahambish, Dios nishkada parlujkunash wañushkami, shinash kanga, ‘Ñuka nishkada kazujka ima urash na wañungachu,’ ningui. ⁵³Ñukuchij taita Abrahamga wañugami. Kanga Abrahamdash ashtan yallichuma ¿imadi gangui? Dios nishkada parlujkunash wañugami. ¿Pi gashkadadi kanga yuyanguiri?” nigaguna.

⁵⁴Chimunda Jesusga kashna niga: “Ñukada Ñukaidi jatunyachishaga Ñuka jatunyashkash imakish na valinchu. Ñukada jatunyachijka Ñukaj Taitalladimigun; Pailladadimi kangunaga ‘Ñukuchij Diosmi’ ninguichi. ⁵⁵Ashtanbish kangunaga Paidaga na rijsinguichichu, Ñukagarin Paida rijsinimi. ‘Na rijsinichu’ nishadijka kanguna laya Ñukash llagmami ganimu. Ñukaga Paidaga rijsinidimi, shinaidi Pai parlushkada kazuni. ⁵⁶Kangunaj

ñaubá taita Abrahamga Ñuka shamuna p'unllada 'Rikushami' yuyusha kushiyaga, rikushagarin ashtanmi kushiyaga."

⁵⁷Shina niki israelgunaga, "Narij pichka chungá (50) watada charishash ¿Abrahamda rikuganguichari?" nigaguna.

⁵⁸Chimunda Jesusga, "**Kabishkadadimi nini, narikish Abraham tiyajlla-bidimi Ñukadimi gagani,**"^w niga.

⁵⁹Chimunda paigunaga Jesusta rumigunan pigungu japigaguna, ashtanbish Jesusga mitikusha israelgunaj Diosbuj wasimunda llujshisha riga.

Cigu wacharishka k'arida Jesús alliyachishka

9 ¹Jesús rigushami wacharishkamundadi cigu k'arida rikuga. ²Pai-buj yachagujkuna, "Yachachij, ¿imashadi kai k'ariga na rikuj wacharishka? ¿Paibuj yayungunaj juchamundachu, na gashaga paibuj juchallamundadichu shina tukushkanga?" nisha tapugaguna.

³Shina niki Jesusga, "**Na paibuj juchamunda, na paibuj taita mamaj juchamundashchu; ashtanbish Dios ima ruri pudishkaguna paibi rikurichunmi shina wacharishka.** ⁴P'unlla gajllabidi Ñukada Kachujbuj mandashkagunadaga ruranalladi ganchi. Ñami tutayamugun. Chibimi pish imadash na ruri pudinga. ⁵Ñuka kai pachabi purishkagamallami, kai pachaj Luz shina gani," niga.

⁶Kashna nishka k'ipaga achpabi t'iukusha, t'iukan lododa rurusha, chi lodon na rikuj ñawigunabi llutachishaga, ⁷"**Siloé yaku tandarishka kuchabi maillungu ri,**" niga. (Siloé nishaga 'Kachushka' nishami nin). Shina niki na rikujka chimu risha maillarishaga ña rikujmi shamuga.

⁸Chimundaga pai kuchkida mañujta sarun rikujkunash, kuchulla-bi kausujkunash, "¿Nachu kaikuga kuchkida mañusha tiyuj gan?" nisha tapunukugaguna. ⁹Maijingunaga, "Ari, paimigun," nigaguna. Kutin kishujkunaga, "Na paichu gan, shinash paimu rijchujmi," nigaguna.

Shina niki paiga "Ari, ñukaidimi gani," nisha nigugallami.

¹⁰Chimunda, "¿Ima layadi kununga riki pudingui?" nisha tapuki,

¹¹paiga, "Jesús nishka k'arimi lododa rurusha ñawibi llutachisha, 'Siloé yaku tandarishka kuchabi maillungu ri,' nikiga rigani. Ña maillushaga riki pudiganillami," niga.

¹²Shina niki paigunaga, "¿Pai k'ariga maibidi gan?" nisha tapuki, "Na yachanichu," niga.

Na rikuj alliyashkada fariseoguna tapushkamunda

¹³Chimunda chi alliyashka k'aridaga fariseogunajmu pushugaguna.

¹⁴Jesús lododa rurusha ñawida alliyachibiga samana p'unllamiga.

^w 8.58 Griego shimibiga Jesús Pai kai ratu tiyashkadami parlan. Shina parlushaga Dioslla ima laya gashka shina tuki ratu Pai kausanashkadami rikuchin.

¹⁵Shinusha kutinmi ima laya rikuj tukushkada fariseogunaga tapugaguna. Paiga, “Jesús lododa ñawibi churushka k'ipa maillarishaga ña rikuj tukuganillami,” niga.

¹⁶Chimunda maijin fariseogunaga, “Samana p'unllada chi k'ari na kazushtijka na Diosmunda shamunchu,” nigaguna.

Kutin kaishujkunaga, “Juchayuj gashkashaga, ¿ima layadi pi na ruri pudishkagunadaga kashna ruri pudinmugari?” nigaguna. Shinami paigunapura kaida chaida ninukugaguna.

¹⁷Shinusha chi ña rikuj tukushka k'aridaga kutin, “Kanga kambuj ñawi-da rikujta rurujmundaga, ¿imada ningui?” nisha tapuki,

“Dios nishkada parlujmigun ninimi,” niga.

¹⁸Shinash manduj israelgunaga na rikuj gashkadaga, shinaidi kutin rikuj tukushkadash na crigagunachu. Ashtanbish rikuj tukushkaj taita mamada kayushaga, ¹⁹“¿Paichu kanguna, ‘Na rikujmi wacharishka,’ nigu-shka kangunaj churi gan? Shinadijka, ¿ima layadi kununga rikuj ganri?” nisha tapugaguna.

²⁰Shina niki taita mamaga, “Ñukuchij churi gashkada, shinaidi na rikuj wacharishkadash yachanchimi; ²¹shinash ima laya rikuj tukushkada na yachunchichu, pi ñawigunada rikujta rurushkadash ñukuchikish na yachunchichu. Pailladadi tapichilla, ñami wataguna p'aktushka gan; pailladi ima laya gashkadash parlungallami,” nigaguna.

²²Maijinbish Jesusta ‘Cristomi’ nijtaga Diosmunda yachana wasimunda llujshichisha kachungu, manduj israelguna ña parlanukushkada yachusha manchushkamundami paibuj taita mamaga shina niga. ²³Chimundami taita mamaga, “Pailladadi tapichilla, ñami watagunash p'aktushka gan,” nigaguna.

²⁴Shinusha na rikuj alliyashka k'arida israelguna kutin kayushaga, “Chi k'ariga juchayuj gashkadaga ñukuchiga yachanchimi, shinushaga Diosbuj ñaubuki kabishkada parli,” nigaguna.

²⁵Chimunda paiga, “Juchayuj gashkakish ñukaga na yachanichu, ñuka na rikuj gashash kununga rikuj gashkaidami yachani,” niga.

²⁶Paigunaga kutinlladi, “¿Imadadi kandaga ruruga? ¿Ima rurushadi rikujta ruruga?” nisha tapuki,

²⁷paiga, “Ña niganindi, na uyush nishkanguichichu. ¿Imashadi kutin parlachun ninguichi? ¿Kangunashchu paida katij tukush ninguichi?” niga.

²⁸Shina niki, “Kanchari pai k'arida katijma imash gangui. Ñukuchiga Moiestami katij ganchi,” nisha paida rimagaguna. ²⁹“Moisesmu Dios parlushkadaga yachanchimi, ashtanbish chikudaga maimunda gashkadash na yachanchichu,” nisha nigaguna.

³⁰Shina niki chi k'ari paigunadaga, “Ñukadaga ñawida rikujta rurukish, kangunaga pai maimunda shamushkadash na yachungudijka ima

layashigunshi. ³¹ Paida manchujkunaida Pai munashkada rurajkunaida Diosga uyaj gashkada ashtanbish juchayujkunadaga na uyaj gashkadaga allimi yachanchi. ³² Shinaidi ñukada rurushka shina na rikuj wacharishkada rikujta rurushka nishkadaga pimundash ima urash na uyushkanchichu. ³³ Pai k'ari na Diosmunda shamushkashaga imadash na ruri pudinmuchuga,” niga.

³⁴ Chimunda paigunaga, “Kan juchasapaidi wacharishkakuchu ¿ñukuchida yachachinguiri?” nishka k'ipaga Diosmunda yachana wasimunda llujshichisha kachugaguna.

Diosta na crijkuna na rikuj laya gashkamunda

³⁵ Chi k'arida llujshichisha kachushkada Jesús yachushaga paida mashkusha ña tupanukushaga, “¿Aichayuj tukushka Churibi cringuichu?” nisha tapuga.

³⁶ Chi k'ariga, “Hijo taita, Paibi cringujka Paiga pidikun parlabai,” niki,

³⁷ Jesusga, “**Ña rikushkanguimi, kangun parlarijladi Ñukaidimi gani,**” niga.

³⁸ Chimunda chi k'ariga Jesusbuj ñaubuki kungurishaga, “Manduj, crinimi,” niga.

³⁹ Chi k'ipa Jesusga, “**Ñukaga juchayujkuna gashkada rikuchingu, na rikujkunaga rikuj gachun, shinaidi rikujkunaga na rikuj tukuchunmi kai pachamunga shamugani,**” niga.

⁴⁰ Paigun gaj fariseoguna shina nijta uyushaga, “¿Ñukuchikish shinadijka na rikujkunachu ganchiri?” nisha tapugaguna.

⁴¹ Shina niki Jesusga, “**Kanguna na rikujkuna gashkashaga juchamunda na kauzayuj ganguichimuchuga; ashtangarin ‘Rikujmi ganchi’ nishkamundaga juchaguna kangunaj jawabi gagungallami,**” niga.

Ovejagunada michijmunda

10 ¹ Chimunda Jesusga kashna niga: “Kabishkadadimi nini, maijinbish ovejagunaj currulmu na punguda waigushalla maidash sikusha waigujka shuwajmi, shinaidi uyi na uyidi takusha shuwajmi gan.

² Ashtanbish punguda waigujka ovejagunada michijmi gan. ³ Chi michijmu punguda chapuj paskuki, michijka paibuj ovejagunada paigunaj shutin shutin kayuki paigunaga paibuj shimida rijsinllami. Currulmundash paimi llujshichin. ⁴ Ña tuki paibuj ovejagunada llujshichishaga michijka paigunada ñaubushami rin; shinami ovejagunaga paibuj shimida rijsishkamundaga katinguna. ⁵ Ashtangarin na rijsishkadaga nalladi katingachu; shujbuj shimida na rijsishkamundami paimundaga mitikusha ringaguna.”

⁶ Kai yuyachinan Jesús parlakish paigunaga ima nisha nigushkadash na intindigagunachu.

Jesusga alli michij gashkamunda

⁷Shinushaga kutinlladi Jesusga, “Kabishkadadimi nini, Ñukaga ovejagunaj waiguna pungumi gani. ⁸Ñukada ñaubusha tuki shamujkunaga shuwaguna, uyi na uyidi takusha shuwajkunamiga; shinash ovejagunaga paigunada na uyush nigagunachu. ⁹Ñuka pungumi gani; maijin Ñukamunda waigujka kishpichishkami ganga. Shuj oveja layami waigusha llujshisha shinaidi mikuna muyadash japingami. ¹⁰Maijin shuwa shamushaga wañuchingu, shuwangu, tukuchishtangajllami shamun; ashtanbish Ñukaga kanguna na tukurij kausida charichun shinaidi chi kausida charishash yallimanaiidi charichunmi shamugani.

¹¹“Ñukaga alli michijmi gani. Alli michijka kikinbuj kausidash ovejagunamunda kujmi. ¹²Kuchkida paganallamunda michijka, na michijti gashkamunda shinaidi na paibuj oveja gashkamundaga lobo shamujta rikushash ovejagunada sakisha shujllami mitikusha rin; chibimi loboga ovejagunada japishaga kani kani rurusha kaida chaida kachun. ¹³Chi michijka pagushkallamunda michishkamundaga ovejaguna imash tukuchun nishami shitusha rin.

¹⁴⁻¹⁵“Ñukaga alli michijmi gani. Ima layami Ñukaj Taita Ñukada rij-sin Ñukash Taitada rijsini; shina layaidimi Ñukaga Ñukaj ovejagunadaga rijsini, paigunash Ñukada rijsingunami. Shinushami Ñukaj kausida ovejagunamunda kuni. ¹⁶Shinaidi na kai currulmunda shuj ovejagunadashmi charini, chigunadash pushamunami gani; paigunaga Ñuka parlashkada-ga uyangagunami, shinami kanllalladi shujlla tukusha shuj michijllada charingaguna.

¹⁷“Ñukaj kausida kutin japingumi kuni. Chimundami Taitaga Ñukada k'uyun. ¹⁸Ñukaj kausidaga pish na kichunchu, Ñukaj munillamundadimi Ñukaga kuni. Ñukaj kausida kungajkish kutin japingajkish Ñukaga pudinimi. Shina rurachunmi Ñukaj Taitaga manduga,” niga.

¹⁹Kai shimigunamundami israelgunaga kaida chaida yuyasha kutin rimanukugaguna. ²⁰Paigunapuramunda taugagunami, “Yana katishka gashami paiga loco gan. ¿Imashadi kazu ruranguichi?” nigaguna.

²¹Kutin shujkunaga, “Kai shimigunaga na yana katishkajchu gan; ¿shuj yanaga na rikujtaga rikujta ruri pudinchari?” nigaguna.

Israelguna Jesusta na rikunachishkamunda

²²Jerusalenbimi Diosbuj wasida Diosllamu linshuyachishkada yuyarisha pishtada ruragaguna. Tamia shinaidi chiri killagunami gaga.

²³Jesusga Diosbuj wasibi gashami Salomonbuj nishka Corredorbi puriguki, ²⁴israelguna muyundijta shayarishaga, “¿Ima uragamadi kaida chaida yuyarichun chapachisha ninguiri? Kan Cristo gashaga ashtan laruda parlillari,” nigaguna.

²⁵Shina niki Jesusga kashna niga: “Ñami kangunamu nigani, shinash na cringuichichu. Ñukaj Taitaj shutibi rurushkagunami laru rikuchigugandí.^x ²⁶Shina gakash kanguna na Ñukaj ovejaguna gashkamundami na cringuichi. ²⁷Ñukaj ovejaguna Ñuka parlashkada uyajkunami, shinaidi paigunada rijsinimi, shinami Ñukada katinguna. ²⁸Ñukami paigunamuga na tukurij kausida kuni; shinusha ima uragamash na chingaringagunachu, shinaidi Ñukaj makimundaga pish na kichungachu. ²⁹Ñukamu kuj Ñukaj Taitaga tukimunda yalli jatunmi,^y Ñukaj Taitaj makimundaga pish na kichi pudingachu. ³⁰Ñukash Taitash shujllami ganchi.”

³¹Israelgunaga kutinmi paidaga rumigunan pigungaj japigaguna.

³²Chimunda Jesusga, “Taitaj podergunmi tauga alli ruranagunada kangunaj ñaubuki rurusha rikuchishkani; ¿chigunamundaga maijinmundadi rumida pigush ninguichi?” niga.

³³Shina niki israelgunaga, “Allida rurushkamundaga na rumin pigush ninchichu, ashtanbish kan Diosta imakish na valichisha parlashkamunda; kan gente gashash kanlladi Dios tukush nishkamundami rumin pigush ninchi,” nigaguna.

³⁴Shina niki Jesusga kashna niga: “¿Nachu kangunamu mandushkagunabiga Dios escribichisha, ‘Ñukaga “dioskunami ganguichi”^z ninimi,’ nishka tiyan? ³⁵Diosbuj Shimi nishkadaga ‘Na shinachugun’ ningujka na pudinachugun. Maijingunamu Dios parlushkada uyujkunadaga Diosga, ‘dioskunami ganguichi,’ nikidijka, ³⁶¿Taita Dioslladimi Paibujlla gachun ch’ikunyachisha kai pachamu kachushkadaga, ‘Diosbuj Churimi gani,’ nishkallamundachu Ñukadaga, ‘Diosta imakish na valichin,’ ninguichiri? ³⁷Ñukaj Taita rurushkagunada laya Ñuka na rurukiga ama cringuichichu. ³⁸Ashtanbish Taita rurushka laya rurakiga Ñukada na crishash Ñuka rurushkagunalladash crichiri; shina crishallami Ñukaj Taita Ñukabi gashkada shinaidi Ñukash Paibi gashkada ashtan illujta alli yachunguichimu,” niga.

³⁹Kutinlladimi paigunaga Jesusta prezungu munugaguna, shinash Jesusga paigunaj makimunda kachachirishami riga.

⁴⁰Shinami Jesusga maibi sarun Juanchu bautizasha purishka Jordán yaku ch’imbamu kutin risha chibimi sakiriga. ⁴¹Tauga genteguna Paibuj kuchumu chayushaga, “Kabishkadadimi Juanchuga pish na ruri pudishkadaga ima urash na ruragachu, shina gakash kai k’arimunda tuki nishkagunaga kabishkami gashka,” ninukugaguna.

⁴²Shinami chibiga taugaguna Jesusta crigaguna.

Lázaro wañushkamunda

11 ¹Betania pueblomunda Lázaro shuti k’arimi ungushka kausaga; paibuj pani Mariash, Martash chillamundadimiga. ²(Chi

^x 10.25 Jn 5.36 ^y 10.29 Ñauba escribishkagunamunda maijingunaga ningunami: “Ñukaj Taita kushkaga tukimunda yalli jatunmi gan.” ^z 10.34 Sal 82.6

ungushka Lazaroj pani Marialladimi Manduj Jesusbuj chakibi k'uilla ashnariguj yakuda tallisha juakchan chakichiga.) ³Shinushaga chi ishki ñañundijkunami, “Manduj, kan k'uyashka Lazaroga ungushkamigun,” nisha Jesusmu parlachun kachugaguna.

⁴Shina nijta Jesús uyushaga, “Kai unguiga na wañuchingabujchu, ashtanbish Diostash, Diosbuj Churidash ‘Alli k'uillami gangui’ nichunmi shina tukushka,” niga.

⁵Jesuga Martadash, paibuj ñañadash, Lazarodashmi k'uyajkuga. ⁶Lázaro ungushkada yachi chayushash ishki p'unlladami maibi gashkallabidi sakiriga. ⁷Chi k'ipa Paibuj yachagujkunada, “Kutin jakuchi Judea llaktamu,” niga.

⁸Shina niki Paibuj yachagujkunaga, “Yachachij, chibi gaj israelguna rumigunan pigusha wañuchingu munushkaga na uningandi. ¿Shinashchu kutinlladi chimu rish ningui?” nigaguna.

⁹Jesuga, “¿Nachu shuj p'unllaga chungu ishki (12) urasta charinri? Shinushaga maijinsh p'unllapachabi purishaga, kai pachada p'unllayachijta rikushkamundaga imabish na trankarisha urmangachu. ¹⁰Ashtanbish maijinsh tutabi purijka luz paibuki illushkamundaga trankarisha urmangallami.”

¹¹Shina nishka k'ipa Jesuga, “Ñukuchin alli apanukuj Lazaroga puñurishkami; shinash rijchachingu rinimi,” niga.

¹²Chimunda Paibuj yachagujkunaga, “Manduj, puñurishkamundaga alliyangami,” nigaguna.

¹³Jesuga Lázaro wañushkamundami shina niga, ashtanbish Paibuj yachagujkunaga ‘Puñurishkallamundami shina nigushkanchin’ yuyugaguna. ¹⁴Shinushami Jesuga paigunada, “Lazaroga wañushkami,” nisha laruda niga. ¹⁵“Ñuka na chibi gashkamunda kushiyanimi, kanguna crichunga shinami alli gashka. Ashtanbish paibujmu jakuchi,” niga.

¹⁶Chimunda Ishkipura Wacharishka nishka Tiunaga, kaishuj yachagujkunadaga, “Ñukuchish Jesuskun wañungu jakuchi,” niga.

Jesuga kausida kujmi

¹⁷Jesús chayushaga Lázaro ña chusku p'unllada pambana ut'kubi^a churushkadami japiga. ¹⁸Betania puebloga Jerusalenmunda kinsa kilómetro vali kuchullabimi gaga. ¹⁹Tauga judeamundagunami Martada Mariadash ‘turi wañushkamunda ñukuchikish llakirinchi’ ningu shamushkagunaga. ²⁰Martaga Jesús shamugushkada yachushaga tupanukungumi llujshisha riga. Ashtanbish Mariaga wasibimi sakiriga. ²¹Martaga Jesusta, “Manduj, kan kaibi gashkakiga ñukaj turiga na wañunmuchuga; ²²ashtanbish Diosta kan ima mañushkadash kununbish kanmu Pailladi kuna gashkadaga ñukaga yachanimi,” niki,

^a 11.17 Jn 11.38; Mt 27.59-60

²³ Jesusga, “**Kambuj turiga kausaringami,**” niga.

²⁴ Shina niki Martaga, “Ari, wañushkaguna kausarina tukurij p'unllabi kausarinadaga yachanidimi,” niga.

²⁵ Jesusga paidaga, “**Ñukami wañushkagunada kausachijkish, kausida kujkish gani; maijin Ñukada crijka wañushka gashash kausangami.** ²⁶ **Shinai tuki Ñukada crisha kausujkunaga ima uragamash na wañungachu, ¿kaigunadaga cringuichu?**” niga.

²⁷ Shina niki Martaga, “Ari, Manduj; Kan Cristo shinai Diosbuj Churi gashkada, Kan kai pachamu shamuna gashkadash ñukaga crinimi,” niga.

Lazaroda pambushka pushtubi Jesús wakushkamunda

²⁸ Shina nishka k'ipaga Martaga paibuj ñaña Mariada kayungu risha pakalla kashna niga, “Yachachijka kaibimi gan, kanda kayagunmi.”

²⁹ Shina nijta uyunmi Mariaga apuruidi jatarisha Jesusta rikungu riga. ³⁰ Jesusga narij pueblomu waigushkachuga, chairijtj Martan tupa-nukushka pushtullabidimiga. ³¹ María apuruidi jatarisha rijta rikusha ‘llakirinchimi’ nisha wasibi paigun igulda gaj Judeamundaguna ‘Pambushka ut'kumumi wakungu rinchin’ yuyusha washa katigaguna.

³² Jesús maibi gashka pushtumu María chayushaga Paibuj ñaubuki kungurisha, “Manduj, kan kaibi gashkakiga ñukaj turiga na wañunmuchuga,” niga.

³³ Shina María wakajta, paigun igulda chayuj israelgunash wakajta Jesús rikushaga shungundijta manchanai llakirishaga, ³⁴ “**¿Maibidi churaganguichi?**” nisha tapuki,

paigunaga, “Manduj, jaku rikungu,” nigaguna.

³⁵ Chibi Jesús wakuga.

³⁶ Chimundami israelgunaga, “Rikichi, manchanaidimi Lazaroda k'uyashka,” ninukugaguna.

³⁷ Ashtanbish shujkunaga, “Na rikuj k'arida rikujta rurujtika, ¿Lázaro ama wañuchunga nachu imaidash ruri pudishkangari?” nigaguna.

Lazaroda Jesús kausachishkamunda

³⁸ Jesús shungundijta kutin llakilladimi pambushka ut'kumu kuchuyaga. Chi ut'kuga k'akabi kinrimu ut'kusha shuj rumin tapachishkamiga.

³⁹ Chibi Jesusga, “**Rumida anchuchichi,**” niki, wañushkaj pani Martaga, “Mandujlla, pai wañushkaga ñami chusku p'unllagun, ña ashnarigungami,” niga.

⁴⁰ Jesusga, “**‘Kan crishaga Dios ima allidash rurujlla gashkada rikunguimi’ nisha ¿nachu kanda nigani?**” niga.

⁴¹ Chimunda rumida anchuchiki Jesús jawa pachada rikushaga kashna niga: “**Taitalla, Ñuka mañushkada uyushkamunda ‘Diosolopai’ nini.** ⁴² **Ñuka mañushkada Kan jursa uyuj gashkadaga yachanimi; ashtanbish kaibi gaj genteguna Kan Ñukada kachushkada crichunmi kaidaga nini.**”

⁴³Shina nishka k'ipaga, “**¡Lázaro, washamu llujshi!**” nisha jinchida kapariki, ⁴⁴chi wañushkaga makida chakidash llikishka linsun pilluchishka, ñawidash illujta linsun pilluchishka llujshiga. Chimunda Jesusga, “**Pilluchishkada kanguna paskusha richun sakichi,**” niga.

Jesusta wañuchingu yuyarinukushkamunda

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

⁴⁵Shinushami Mariagun igulda gangu shamuj israelgunamunda taugaguna Jesús ima rurushkada rikusha Paida crigaguna. ⁴⁶Shinash paigunapuramunda maijingunaga fariseogunajmu rishaga Jesús imada rurushkadami parlugaguna. ⁴⁷Chimunda manduj curagunash, fariseogunash, israelgunada mandujkuna-pura tandanukushaga kashna nigaguna: “¿Imadadi rurashun? Kai k'ariga tauga pish na ruri pudishka rikuchinagunadami ruragun. ⁴⁸Paida shinalla sakiki-ga tukigunami paida cringaguna; shinushaga Romamundaguna shamusha ñukuchij Diosbuj wasida, ñukuchij pueblodashmi illujta tukuchishtunga.”

⁴⁹Shina niki paigunapuramunda chi watabi jatun manduj cura Caifás shutiga, “Kangunaga imadash na yachunguichichu; ⁵⁰kai tuki pueblo tukuchishtashka gana randiga shuj k'arilla tukigunamunda wañuna gashkaga kangunaj allibujmigun; chidaga na intindinguichichu,” niga.

⁵¹Caifasga kaidaga na paibuj yuyillamunda nigachu. Pai chi watabi jatun manduj cura gashkamunda Dios yuyida kukimi israelgunamunda Jesús wañuna gashkadaga parluga. ⁵²Na chi pueblollamundash, ashtanbish kaibi chaibi kausuj Diosbuj wawagunash shujlla tukuchun tandachingajmi shina wañuna gashka. ⁵³Shina ninukushka p'unllamundami manduj israelgunaga Jesusta wañuchingu ari ninukugaguna.

⁵⁴Shina gakimi Jesusga Judeagunapurabiga ima laya purishka shina ña na puriga; ashtanbish chi Judea llaktamunda llujshisha shitashka pushtu kuchullabi gaj Efraín shuti pueblomu riga. Chibimi Paibuj yachagujkunandi sakiriga.

⁵⁵Israelgunaj Pascua pishtaga ña kuchubimiga, pueblogunamunda tauga gentegunami narij Pascua pishta chayujllabidi Diosbuj ñaubuki linsharingaj^b Jerusalemu ichiyagaguna. ⁵⁶Chibimi Jesusta mashkusha purisha Diosbuj wasi pungubi gasha randi randi, “¿Imada ninguichi? ¿Pishtamu shamungachuma imashi?” nisha tapunukugaguna.

⁵⁷Manduj curaguna, fariseogunash, Jesús maibi gashkada maijin yachushaga prezu japingaj parlachun nisha mandushkagunaga.

K'uilla yakuda Jesusbuj chakibi tallishkamunda

Mt 26.6-13; Mc 14.3-9

12 ¹Chimunda Pascua pishtaj sujta p'unlla jualtagukimi Jesusga Pai kausachishka Lázaro kausashka Betania pueblomu riga. ²Chibimi

^b 11.55 2Cr 30.17-19

Jesús shamushkamunda mikunada ruragaguna. Martaga mikunada karaguga; Jesuskun mizabi mikusha tiyajkunapurabi shujka Lazaromi gaga. ³Chimunda Mariaga nardo yuramundadi rurushka imanbish na chagrushka manchanaidi valij k'uilladi ashnariguj yakuda chaubi litro shinada apamusha Jesusbuj chakibimi tallisha k'akuga. Chi k'ipa paibuj juakchanmi chakichiga; shinami wasi ukuga illujta ashnarigujti k'uidi tukuga. ⁴Chimunda Jesusbuj yachagujkunamunda Jesusta k'ipalla japichingu gaj Judas Iscariotega, ⁵“¿Imashadi kai k'uilla ashnariguj yakudaga na kinsa patsuj (300) denario^c kuchkibi k'atusha imadash na charijkunamu kugashi?” niga.

⁶Kaidaga imadash na charijkunada llakirishkamundaga na nigachu, ashtanbish shuwa gashkamunda, pai kuchki bolsada wakichij gasha chibi churashkada asha asha shuwajlla gashami shina niga.

⁷Chimunda Jesusga, “**Sakilla, Mariaga Ñukada pambana p'unllajmi chidaga wakichigushka.** ⁸**Imadash na charijkunadaga jursami kangunan charigunguichilla, ashtanbish Ñukadaga na jursa charigunguichillachu,**” niga.

Lazaroda wañuchingu ari ninukushkamunda

⁹Jesús Betania pueblobi gashkada yachushami tauga israelguna chimu rigaguna, na Jesusta rikungajllaga ashtanbish Jesús kausachishka Lazaroda rikungajkishmi rigaguna. ¹⁰⁻¹¹Lázaro shina tukushkada rikusha tauga israelguna manduj curagunamunda ch'ikunyasha Jesusta cringu kallari-gaguna. Chimundami manduj curagunaga Lazarodash wañuchingu ari ninukugaguna.

Jerusalenmu Jesús waigushkamunda

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40

¹²Tauga gentegunami Pascua pishtajka Jerusalenmu rishkagunaga. Jerusalenmu Jesús shamunada paiguna kayundij p'unlla yachusha, ¹³palmera ramagunada p'itisha Jesuskun tupungaj llujshishaga, “¡Hosana!^d ¡Manduj Diosbuj shutibi Shamuj, Israelgunada Jatun Manduj alli nishka gachun!”^e nishami kaparigaguna.

¹⁴Jesuga shuj malta burruda japisha sikushka shamuga, Diosbuj Shimibi kashna nishka shina:

¹⁵“**Sión^f pueblobi kausujkunalla, ama mancharichichu;**

^c 12.5 Shuj denario nishkaga shuj p'unlla trabajashkami valin. ^d 12.13 Mateo 21.9 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^e 12.13 Sal 118.25-26 ^f 12.15 Shimi shimi parlusha, “Sionbuj ushi” nishaga Jerusalén pueblobi kausujkunamundami nisha nin. Ashtandij alli yuyigunada yachukiga Diosta crijkunamundami nisha nigun.

rikichi, kangunaj Jatun Mandujka shuj malta burrubimi sikushka shamugun.”⁸

¹⁶Kallarimunga Jesusbuj yachagujkunaga ima tukugushkadash narij intindigagunachu. Ashtan Jesús kausarishka k'ipami, kai tuki Paida rura-shkagunaga ñaubamundadi Paimunda escribishka tiyashkadami cuenta kugaguna.

¹⁷Pambushka Lazaroda Jesús kayusha kausachijta rikusha Paigun gaj gentegunaga ima tukushkadami tukigunamu parlagaguna. ¹⁸Shinusha kai pish na ruri pudishkada rurusha rikuchishkada yachi chayushami, chi tauga gentegunaga Jesuskun tupungaj llujshiga. ¹⁹Chimundami fariseo-gunaga kaishuj chaishuj, “Ñukuchi imada rurungu munashash imadash na rurushkadaga, kangunaidi ña rikunguichimi. Rikichi, tukiguna Pailla-da katisha ringuna,” nisha ninukugaguna.

Griegoguna Jesusta mashkashkamunda

²⁰Pascua pishtabi Diosta ‘Allimi gangui’ ningu Jerusalemu rijkuna-puramundaga shuj griegogunashmi puriga. ²¹Paigunaga Galilea llaktabi tiyay Betsaida pueblomunda gaj Felipejmu kuchuyashaga, “Hijo Taita, Jesuskunmi parlaringu munanchi,” nisha mañuki, ²²Felipe rishaga Andikumu parluga. Chimunda Felipech Andikush Jesusmumi parluga.

²³Shina niki Jesusga kashnami niga: “**Kununmi Aichayuj tukushka Churida k'uilladi gashkada rikuchina uraska ña chayushka.** ²⁴**Kabishkadadimi kangunada nini, trigo muyu na pambabi urmusha wañushaga, chi muyuidimi sakirin; ashtanbish wañushaga manchanaidimi granuda apan.** ²⁵**Maijin kikinbuj kausida k'uyajka chingaringami; maijin kikinbuj kausida kai pachabi na llakirijka tuki ratu kausanadami wakichinga.** ²⁶**Maijin Ñukada sirvish nijka Ñukada katichun; shinaidi maibi Ñuka gashkabimi paibish ganga, shina maijinsh Ñukada sirvijtaga Ñukaj Taitaga allibimi churanga.**”

Jesús Pai wañunada parlushkamunda

²⁷“Kunun kai ratu Ñukaga llakilladimi gani. ¿Imadadi nisha? ‘Taitalla, kai llakimundaga anchuchibairi,’ nisha ¿nishachu? ¿Kaigunada p'aktachingujlladimi kai uraska Ñukaga shamugani! ²⁸Taita, Kan k'uilladi gashkada rikuchibairi.”

Shina niki, “Ñami k'uilladi gashkada rikuchishkani, shinaidi kutinbish rikuchishami,” nisha parlarishka jawa pachamunda uyariga.

²⁹Chibi gaj genteguna uyashaga, “Relampami gulun mandushka,” niga-guna; kutin shujkunaga ‘Shuj angelmi Paigun parlarishka’ nigaguna.

³⁰Chimunda Jesusga, “**Chi parlarishkaga na Ñukaj allibuj uyarigachu, ashtanbish kangunaj allijmi uyariga.** ³¹**Kai pachada juchachishka ganaga**

ñami chayamushka, kununmi kai pachada manduj diablodaga llujshi-chishtashka ganga. ³²Ashtanbish Ñuka kai pachamunda jatarichishka gashaga tukigunadami Ñukajmu pushasha,” niga.

³³(Kaida nishaga Pai ima laya wañuna gashkada yachi chayachisha nishami shina niga.)

³⁴Chimunda gentegunaga kashna nisha tapugaguna: “Mandushka-gunabi nishkada uyushami tuki ratugama Cristoga kausana gashkadaga yachuganchi. ¿Imamundadi, ‘Aichayuj tukushka Churiga jatarichishkami ganga,’ nishaga ninguiri? Chi Aichayuj tukushka Churiga, ¿pidi gan?”

³⁵Shina niki Jesusga, “Asha p'unllagunaidami Luzga kangunan ganga. Shinushaga yanamanga kangunada ama kunguida japichunga chairijti Luzta charishkamundaga Luzbi purichi; maijinsh yanamangabi purijka maimu rigushkadash na yachunchu. ³⁶Chi Luzbuj gangujka Luz kangunan gashka ratuidi Luzbi crichi,” niga. Kaigunada nishka k'ipaga Jesusga risha paigunamunda mitikuga.

Israelguna Jesusta imamunda na crishkamunda

³⁷Paigunaj ñaubuki taugaidi pish na ruri pudishkagunada Jesús riku-chigukish Paidana crigagunachu. ³⁸Dios nishkada parluj Isaías kashna escribishka p'aktachunmi shina tukuga:

“Manduj, ñukuchi parlushkadaga ¿pidi crishkari?

Manduj Diosga Paibuj poderdaga ¿pimundi yachi chayachishka?”^h

³⁹Shina nishkamundami na cri pudigaguna, Isaíasga kaida escribishkamundash:

⁴⁰“Diosmi paigunaj ñawidash ichkushka paiguna ama rikuchun; shungudash jinchida rurushka ama intindichun; ama Ñukajmu shamuchun shinaidi Ñuka ama alliyachingaj.”ⁱ

⁴¹Isaíasga Jesús k'uilladi gashkada rikusha Paimunda parlashkamundami kaidaga niga.

⁴²Shina gakish israelgunada mandujkunapuramundash taugaguna Jesusta crigaguna, ashtangarin fariseogunada manchushami Diosmunda yachana wasimunda ama llujshichisha kachachun, crishkadaga tukigunamunga na yachi chayachijkunachuga. ⁴³Paigunaga Dios ‘Alli’ nishka gangu munashash yalliga genteguna ‘Alli’ nishka ganada munushkamundami na parlugaguna.

Jesusbuj shimigunalladimi gentegunada juchachinga

⁴⁴Chimunda Jesusga jinchida kaparisha, “Maijinbish Ñukada crijka na Ñukallada crinchu, ashtanbish Ñukada Kachuj Taitadashmi crin. ⁴⁵Shinaidi maijin Ñukada rikujka Ñukada Kachujtashmi rikun. ⁴⁶Ñukaga Luz

^h 12.38 Is 53.1 ⁱ 12.40 Is 6.10; Mt 13.14-15

gashami tuki Ñukada crijkuna ama yanamangabi sakirichun nishka-munda kai pachamu shamugani. ⁴⁷ Maijinsh Ñukaj shimigunada uyushash na kazukiga Ñukaga na juchachishachu. Kai pachada juchachingujka na shamuganichu, ashtanbish kishpichingujmi shamugani. ⁴⁸ Maijin Ñukada na rikunachisha Ñukaj shimigunada na kazujka llakimu kachujtaga ñami charin. Ñuka parlushka shimigunaidimi tukurij p'unllabiga juchachinga. ⁴⁹ Ñukaga Ñukaj munillamundaga na parluganichu; Ñukada Kachuj Taitami imada parlanadash imada yachachinadash manduga. ⁵⁰ Pai mandushkaga na tukurij kausimu pushaj gashkadaga yachanimi. Shinakiga imada Ñuka parlushash Taita mandushka shinami parlani,” niga.

Yachagujkunaj chakida Jesús maillashkamunda

13 ¹ Jesusga kai pachamunda llujshisha Taitaj kuchumu rina uras chayamushkadaga Pascua pishta narikish chayujllabidi yachushami Paiga kai pachabi gaj Paibujkunadaga tuki ratu k'uyujkuga, shinami tukurina p'unllagama k'uyuga.

² Tuta mikuna urasmi gaga; Simón Iscariotej churi Judasbuj yuyibiga diabloga Jesusta japichina yuyida ñami churashkaga. ³ Jesusga Taita tukida rurachun Paimu poderda kushkada, shinaidi Diosmunda shamushkada Diosllamundi vueltanashkadash yachushami, ⁴ mikushka ratu mizamunda jatarisha, jawalla churanada anchuchisha, shuj toalladash chumbillinabi watariga. ⁵ Chi k'ipa shuj batiabi yakuda churusha Paibuj yachagujkunaj chakida maillushami chumbillinabi watarishka toallan chakichingu kallariga.

⁶ Ña Simón Pedroj chakida Jesús maillungu kuchuyaki paiga, “Manduj, ¿Kanchu ñukaj chakigunada maillush ninguiri?” niki,

⁷ Jesusga, “Ñuka ima ruragushkadash kununga na intindinguichu, k'i-pallami alli yachungui,” niga.

⁸ Chimunda Pedroga, “Ñukaj chakida maillachunga nalladi sakishachu,” niki,

Jesusga, “Chakida Ñuka na maillukiga Ñukaj gangujka na pudingui-chu,” niga.

⁹ Chimunda Simón Pedroga, “¡Manduj, ñukaj chakilladaga ama maillichu, ashtanbish makidash umadash maillabai!” niga.

¹⁰ Jesusga, “Maijinbish kununlla armushkalla gashaga tuki linshu gashkamundaga chakilladami maillana gan. Kangunaga linshu ganguichi; shinash na tukigunadijka linshu ganguichichu,” niga. ¹¹ Maijin japichina gashkada Jesús yachushkamundami ‘Na tukigunaga linshu ganguichichu’ niga.

¹² Shinushaga chakida maillushka k'ipaga jawalla churanada kutin churarisha mizamu kutin tiyarishaga, “¿Ñuka kangunada ima rurushkada intindinguichichu?” niga. ¹³ “Kangunaga Ñukada ‘Yachachij’ shinaidi

‘Manduj’ nishaga allidami ninguichi; Ñukaga shinami gani. ¹⁴Shinushaga Ñuka, Manduj shinaidi Yachachij gashash kangunaj chakida maillukidij-ka, kangunash kaishuj chaishujmi chakida maillanukunanguichi. ¹⁵Ñuka rurushka layada kangunash rurachunmi shina rurusha rikuchishkani. ¹⁶Kabishkadadimi nini, maijin mandushkada rurujbish mandujtaga na yallichugun, shinaidi kachushkabish kachujtaga na yallichugun. ¹⁷Kaigunada alli intindisha shinaidi p'aktachishaga kushiyachishkami ganguichi.^j

¹⁸“Kangunapuramunda tukigunadaga na ninichu; maijingunada Ñuka agllushkadash rijsinimi. Shina gakash Diosbuj Shimibi kashna nishkaga p'aktanaidimi gan, ‘Ñukan igulda mikujlladimi Ñukada jaituj laya ruruga.’^k

¹⁹“Ima ura shina tukukiga ‘Ñukadimi gani’ nigujta kanguna crichunmi narikish imash tukujllabidi kununmundadi nini. ²⁰Kabishkadadimi nini, maijin Ñuka kachushkada japijka, Ñukadami japin; shinaidi maijin Ñukada japijka Ñukada Kachujtami japin,” niga.

Judas japichinada Jesús rikuchishkamunda

Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23

²¹Kaigunada nishka k'ipaga Jesusga llakilladi tukushaga, “Kabishkadadimi nini, kangunamunda shujka Ñukadaga japichingami,” nisha yachi chayachiga.

²²Chimunda Paibuj yachagujkunaga maijinda nishkadash na yachusha kaishuj chaishujmi rikunukugaguna. ²³Yachagujkunapuramunda Jesús pachun llakishkaga mikuna ratuga Paibimi kimirishkaga. ²⁴Chimunda Simón Pedroga, pimunda shina nigushkada Jesusta tapuchun nishami se-ñaskunada ruruga.

²⁵Shina ruraki pai Jesusbuj kuchubi gashaidi, “Manduj, ¿pidikun?” nisha tapuga.

²⁶Chibimi Jesusga, “Tanda p'akida nuyuchisha maijinmu Ñuka kushka, paimi gan,” nisha tanda p'akida nuyuchishaga Simón Iscariotej churi Judasmu kuga. ²⁷Tandada Judas japinmi Satanasga paibi waiguga. Shinusha Jesusga, “Kan ima rurana gashkada ut'kada rurilla,” niga.

²⁸Mizabi tiyajkunamunda maijinbish imamunda paida shina nishkadaga na intindigagunachu. ²⁹Judas kuchkida apuj gashkamundaga shujkunaga ‘Jesusga pishtaj ima ministishkada randichun, na gashaga, imadash na charijkunamu imaidash kuchun nishami shina nigushkanchin’ yuyugagunami. ³⁰Tandada japishka k'ipaga Judasga llujshisha rigallami; ña tutamiga.

j 13.17 Tuki mashnalla Pai nishkada rurujkunamunga, kai kushilla ganadaga Diosmi kun.

k 13.18 Ñauba griego shimibiga ‘Ñukada p'ñusha chaki talonda alsuga’ nishaga manchanaidi litushka shinami gan. Sal 41.9

Mushuj mandanada Jesús mandushkamunda

³¹ Judas llujshisha rishka k'ipaga Jesusga kashna niga: “Kununmi Aichayuj tukushka Churiga k'uilla gashkadadi rikuchina chayamun. Taita Diosbish k'uilla gashkaga Ñukamundami rikuchishka gan. ³² Aichayuj tukushka Churi Dios k'uilla gashkada rikuchikiga, shinaidi Dioslladimi Churida k'uilla gashkada ñalla rikuchinga. ³³ Ñuka k'uyashka wawagunalla, ña ashalladami kangunan gasha. Kangunaga Ñukada mashkunguichimi, shinash manduj israelgunada nishka layaidimi kangunadash nini, Ñuka rigushkamunga na ri pudinguichichu. ³⁴ Kai mushuj mandushkadash kangunamunga kunimi: kaishuj chaishuj k'uyanukichi; ima laya Ñuka kangunada k'uyani, shinaidimi kangunash kaishuj chaishuj k'uyanukuna ganguichi. ³⁵ Kanguna kaishujkun chaishujkun k'uyanukukimi Ñukaj yachagujkunadi gashkada tukiguna rijsingaguna.”

Pedro “Jesusta na rijsinichu” ninamunda

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

³⁶ Simón Pedroga Jesusta, “Mandaj, ¿maimundi ringui?” nisha tapuki, Jesusga, “Ñuka rigushkamunga kunundijka na katisha ri pudinguichu; k'ipallaga katinguillami,” niga.

³⁷ Shina niki Pedroga, “Manduj, ¿imamundadi kununlladi na katish ri pudiniri? ¿Kanmunda ñukaj kausida kuna gakash kushallami!” niga.

³⁸ Shina niki Jesusga, “¿Ñukamunda kambuj kausida kunguimuchari? Ashtanbish kanda kabishkadadimi nini, narikish gallo cantujllabidimi kinsa kutin Ñukadaga ‘Na rijsinichu’ ninguimi,” niga.

Jesuga Taitajmu chayachij ñanmi

14 ¹ Jesús paigunada kashna niga: “Ama kaida chaida yuyasha mancharichichu, ashtanbish Diostash Ñukadash crichi. ² Ñukaj Taitaj wasibiga tauga kausana ukugunami tiyan; na shina gashkakiga ñami kangunamu parlanimuga. Shuj pushtudami kangunamu parijangu rini. ³ Shina risha shuj pushtuda parijashka k'ipaga Ñuka tiyashka pushtullabidi kangunash gachun Ñukan pushusha ringu kutinmi shamusha. ⁴ Kangunaga Ñuka maimu rigushka pushtumu pushuj ñandaga rijsinguichimi,” niga.

⁵ Shina niki Tiumaga, “Manduj, Kan maimu rigushkadash na yachunchichu; ¿ñandagarin ima layadi yachashunri?” niga.

⁶ Chimunda Jesusga, “Ñukami ñanbish, kabishkash, kausish gani. Maijinbish Ñukallamundami Taitajmunga chayi pudin. ⁷ Kanguna Ñukada rijsishadijka Ñukaj Taitadash rijsinguichimi; ña rikushkamundaga kununmudadimi rijsinguichi.”

⁸ Chimunda Felipega, “Mandaj, ñukuchimu Taitada rikuchibai; chilla-dami mañanchi,” niga.

⁹Shina niki Jesusga, “Felipe, unida kangunan ganindi; ¿shinash Ñukada narijchu rijsingui? Maijin Ñukada rikujka Taitadami rikushka. ¿Imashadi, ‘Taitada ñukuchimu rikuchibai,’ nisha mañungui?” ¹⁰¿Ñukaga Taitabi shinaidi Taitash Ñukabi gashkada nachu cringui? Kangunamu imada nishash na Ñukaj munimunda ninichu. Ashtanbish Ñukabi kausuj Taitami Paibujti ruranagunadaga rurun. ¹¹Ñuka Taitabi gashkadash Taitash Ñukabi gashkadash crichi; na gashaga Ñuka rurushkagunallamundash crichiri. ¹²Kabishkadadimi nini, maijin Ñukada crijka Ñuka rurushkagunaidadimi rurunga; shinaidi Ñuka Taitajmu rigushkamundaga ashtandi yalligunadami rurunga. ¹³Shinaidi kanguna Ñukaj shutibi ima mañushkadash rurushami. Taita k'uilla gashkaga Churimunda rikuchishka gachunmi Ñukaga shinada rurusha. ¹⁴Kanguna imadash Ñukaj shutibi Ñukada mañukiga rurushami.”

Diosbuj Espirituda Jesús ‘Kushami’ nishkamunda

¹⁵“Kanguna Ñukada k'uyushaga Ñuka mandushkagunada kazunguichimi. ¹⁶Ñukaga, kutin shuj Allimu Pushaj ¹Espirituda kuchunmi Ñukaj Taitada mañasha. Chi Pushajka tuki ratumi kangunan ganga. ¹⁷Chi Espirituga kabishkadadi yachachijmi, na crijkunaga Paida na rikushkamunda, na rijsishkamundaga na japi pudingagunachu; ashtanbish kangunan kausagushkamundaga Paida rijsinguichimi, shinaidi kangunabimi ganga. ¹⁸Shitashkagunadaga na sakishachu, kangunan gangu shamushami. ¹⁹Asha k'ipaga kai pachamundagunaga Ñukadaga na ashtan rikungagunachu; ashtanbish kangunaga rikunguichimi, shinaidi Ñuka kausagunalla gashkamundaga kangunash kausunguichimi. ²⁰Chi p'unllabimi Ñukaga Ñukaj Taitabi gashkada, kangunash Ñukabi gashkada, Ñukash kangunabi gashkada yachi chayunguichi. ²¹Maijin Ñuka mandushkagunada japisha kazujka, Ñukada kabishkadi k'uyushkadami rikuchin. Maijin Ñukada k'uyujtaga Ñukaj Taitash k'uyungami, Ñukash k'uyushami; shinaidi paimumi rijsirisha,” niga.

²²Chimunda chaishuj Judasga (paiga na Iscariotechuga^m), “Mandaj Jesús, ¿imashadi ñukuchimu rijsirisha ashtan kai pachaj gajkunamunga na rijsirisha ninguiri?” nisha tapuga.

²³Shina tapuki Jesusga, “Maijin Ñukada k'uyujka Ñuka parlushkada kazungami, Ñukaj Taitash paida k'uyungami, shinaidi Taitash Ñukash paibimi kausungu shamushun. ²⁴Maijin Ñukada na k'uyajka, Ñuka parlushkadaga na kazunchu; kanguna uyashka shimigunaga na Ñukajchugun, ashtanbish Ñukada kachuj Taitajmi gan.

²⁵“Kaigunadaga kangunan gashka ratuidimi niguni. ²⁶Ashtanbish Taita Diosga Ñukaj shutibimi Paibuj Allimu Pushaj Espirituda kachunga; Paimi

¹ 14.16 Allimu pushaj Espiritu nishaga, Diosbuj Espiritumunda parlan. Diosga ñukuchin gachun kachan; Paiga yachachij, kushichij, Dioskun allichichijmi ganga. ^m 14.22 Lc 6.16

tukida yachachinga, shinaidi kangunamu Ñuka ima nishkadash tukida yuyachinga. ²⁷Ñuka rishaga k'uilla kausidami kangunamu sakini; chi k'uilla kausiga Ñukallamundadimi shamun, kai pachamundaguna kushka shinaga na kunichu. Shinusha ama kaida chaida yuyasha musparichichu, shinaidi ama mancharichichu.

²⁸ “‘Rinimi,’ nishkada shinaidi, ‘Kutin kangunan gangu shamushami,’ nishkadash ña uyushkanguichimi. Kanguna Ñukada kabishkadi k'uyu-shkashaga, Taitajmu rinashkada yachushaga kushiyanguichimumiga. Taitaga Nukadash yallimi gan. ²⁹Kai nishkaguna p'aktuki kanguna cri-chunmi narij shina tukujllabidi kaidaga parlani. ³⁰Kai pachada manduj diablo shamugushkamundaga kangunanga yalliga ña na parlarigusha-llachu. Chi shamuj Ñukada imadash na ruri pudinchu. ³¹Ashtanbish Ñukaga, Taitada k'uyuj gashkada shinaidi Pai mandushkalladadi ruruj gashkada kai pachabi kausujkuna yachachunga, shinaidimi gana gan.

“Kununga, jatarisha kaimunda jakuchilla,” niga.

Jesusga uva yura shinami

15 ¹Jesusga nigami, “Ñukaga kabishkadi uva yura shinami gani, Ñukaj Taitaga achpabi rurujmi. ²Ñukaj ramagunamunda maijin uvada na aparij ramadaga p'itishtangami; ashtanbish uvada tuki aparijtaga ashtan aparichun linshushami parijanga. ³Kangunaga Ñuka parlushkagunan ñami linshushka ganguichi. ⁴Ima layami Ñuka kangunan tandanukushka gani, shinaidi Ñukan tandanukushka gaichi. Shuj ramaga yuran na tandanukushka gashaga pailladijka na uvada apari pudinchu. Shina layaidi Ñukan na tandanukushka gashaga kangunallaga ima granudash na kui pudinguchichu.

⁵“Ñukaga uva yurami gani, kangunaga ramagunami ganguichi. Ñuka illujka imadash na ruri pudinguchichu. Chimundami maijin Ñukan tandanukushka gasha, Ñukash paigun tandanukushka gakiga granuda pachun kunga. ⁶Maijin na Ñukan tandanukushka gajka ramagunada shina washamu shitashkami ganga. Chakirishka ramagunada tandachisha ninamu shitusha rupachishka shinami ganga. ⁷Kanguna Ñukan tandanukushka kausasha, shinaidi Ñuka yachachishkagunada rurusha katishaga, tuki ima munushkadash mañichilla; kangunamu kungami. ⁸Shina pachun granuda kuj gashami kanguna Ñukaj yachagujkunadi tukunguichi; chibimi Ñukaj Taitaga k'uilladi gashkan rikuchishka ganga. ⁹Ñukaj Taita ima laya Ñukada k'uyun, shinaidimi Ñukash kangunada k'uyani. Shinushaga Ñuka k'uyushkabi katichi. ¹⁰Ima layami Ñukaga Ñukaj Taita mandushkagunada kazusha Paibuj k'uyushkabi katini, shinaidi kangunash Ñuka mandushkagunada kazushaga Ñuka k'uyushkabimi katinguichi.

¹¹“Ñuka kushiyashka laya kushilla gachun kangunaj kushilla gash nash illujta p'aktushka gachunmi kaigunada parlani. ¹²Ñukaga kaidami

mandani: ima layami Ñuka kangunada k'uyani, shinaidi kangunash kaishujkun chaishujkun k'uyanukuchun. ¹³ Maijinsh alli apanukujkuna-munda kikinbuj kausida kujmi jatun k'uyidaga charin. Chida yalliga pish na k'uyanchu. ¹⁴ Kangunaga Ñuka mandushkada rurushaga Ñukan alli apanukujkunami ganguichi. ¹⁵ Kununmundaga kangunadaga 'sirvij-kuna' nishaga na nishachu; sirvijka paida manduj imada ruragushkada na yachunchu; ashtangarin kangunadaga Ñukaj Taita Ñukamu ima nishkagunada tukida kangunamu yachi chayachishkamundaga 'Ñukan alli apanukujkuna' ninimi. ¹⁶ Kangunaga Ñukadaga na aglluganguichichu, Ñukami kangunadaga agllugani. Kanguna risha pachun granuda kuj yura shina gachun shinaidi kanguna apashka granugunaga na chingarichunmi mingugani. Shinami Ñukaj shutibi imadash mañukiga Taitaga kanguna-mu kunga. ¹⁷ Kaishujkun chaishujkun k'uyanukuchunmi kangunadaga mandani."

Kai pachamundaguna Jesustash Paibujkunadash p'iñushkamunda

¹⁸ "Kai pachamundaguna kangunada p'iñukiga Ñukadadi p'iñushkada yuyunguichi. ¹⁹ Ñukami kai pachagunapuramunda kangunadaga agllugani, shinusha na kai pachaj gashkamundami kai pachaj gente-gunaga kangunada p'iñunguna. Kanguna kai pachaj gakiga kai pacha gentegunaga paigunapura k'uyanukushka laya k'uyunmumi. ²⁰ Ñuka kai parlushkada yuyarichi: 'Maijin mandushkada rurujkish mandujtaga na yallichu.'ⁿ Ñukadash katik'ichujkunadijka kangunadash katik'ichun-gagunami; Ñuka parlushkagunadash paiguna kazushkashaga, kanguna parlushkadash kazungagunami. ²¹ Ashtanbish Ñukada Kachujta na rij-sishkamundami kanguna Ñukada katishkamunda kai tukigunadaga rurungaguna.

²² "Ñuka parlungu na shamushkakiga jucha illujkunami ganmuga.^o Ashtanbish kununga 'Ima juchash na charinichu' ningujka na pudinga-gunachu. ²³ Maijin Ñukada p'iñujka Ñukaj Taitadash p'iñunmi. ²⁴ Pish narij rurushkagunada paigunaj ñaubuki Ñuka na rurushkakiga, jucha illujkunami ganmuga; ashtanbish ña kaigunada rikushkagunami; shina rikushash Ñukada Ñukaj Taitadash p'iñungunami. ²⁵ Paigunada mandushkabi,^p Ñukada yangami p'iñagaguna,^q nisha escribishka shimiguna p'aktachunmi shina tukuga.

²⁶ "Ashtanbish Taitamunda shamuj Espíritu shamushami Ñukamunda yachi chayachinga. Paimi Taitajmunda Ñuka kachana Allimu Pushaj

ⁿ 15.20 Jn 13.16 ^o 15.22 Tukiguna juchayujkunami ganchi (Ro 1.20; 3.23). Kaibiga Jesusga Pai parlashkada na crisha Paidada p'iñashash juchada rurushkadami yachachin. ^p 15.25 Kaibiga Ñauba Testamentobi rurushka tuki librogunamundami parlagun.

^q 15.25 Sal 35.19; 69.4

shinaidi kabishkada yachachij Espíritu gan. ²⁷Shinaidi kangunash kallari-mundadi Ñukan gashkamundaga Ñukamunda yachi chayachinguichimi.

16 ¹“Kanguna Ñukada crishkada ama chingachichunmi kaigunadaga nini. ²Diosmunda yachana wasimundash kangunada llujshichisha kachungagunami, shinaidi maijinsh kangunada wañuchishaga ‘Shinami Dios munushkada ruranchi’ nina p'unllagunash chayamungami. ³Taita-dash Ñukadash na rijsishkamundami kaigunadaga shina rurungaguna. ⁴Chi p'unllaguna chayukiga Ñuka kangunamu ña nishkada yuyarichunmi kaigunadaga shina parlani.”

Diosbuj Espíritu shamusha tukida yachachinamunda

“Kangunan igulda gashkamundami kallari-mundadijka kaigunadaga na parlugani. ⁵Kununga Ñukada Kachujbujmumi riguni; kangunamunda maijinllash ‘¿Maimu ringui?’ nishash na tapunguichichu. ⁶Ashtanbish Ñuka kaigunada parlushkamundaga shungundijta llakilladimi tukushka-nguichi. ⁷Ashtanbish kangunabujka Ñuka rishkami alli ganga, nishaga kabishkadami nini. Ñuka na rikiga Allimu Pushaj Espirituga kangunan gangujka na shamungachu; ashtanbish Ñuka rishaga Paida kangunamu kachushami. ⁸Pai shamushaga maijindi juchayuj maijindi kabishkada ruruj gashkada, shinaidi maijindi Diosbuj llakichinada japina gashka-dash tuki kai pachamundagunamu laruda rikuchinga. ⁹Juchamunda parlashaga Ñukada na crishkamunda juchayuj gashkadami rikuchinga. ¹⁰Kabishkada ruruj gashkamundaga, Ñuka Taitajmu rigushkamunda, kanguna Ñukada ña na rikunashkamundash, Paimi rikuchinga. ¹¹Diosbuj llakichinamundaga, kai pachada manduj diablodaga ñami juchachishka gashkadash rikuchinga.

¹²“Kangunamu parlanadaga chairijtj manchanaidimi charini, ashtan-bish kununbiga ashtan cargada apachij shina parluki japingujka na pudingui-chichu. ¹³Ashtanbish kabishkada yachachij Espíritu shamusha-mi tuki kabishkamu pushanga; na Paibuj munillamunda parlungachu, ashtanbish tuki ima uyushkaidami parlunga, shinaidi ima tukunaguna-dash yachi chayachingami. ¹⁴Ñuka parlashkada japishami kangunamu rijsichinga, shina rurushami Ñuka k'uilla gashkadash rikuchinga. ¹⁵Ñukaj Taita tuki ima charishkash Ñukajmi gan, shinushami, ‘Diosbuj Espíritu Ñuka parlashkada japisha kangunamu rijsichinga,’ nigani.

¹⁶“Asha k'ipallaga Ñukada ña na rikunguichichu. Shinaidi ashan k'ipa-llagunaga kutinmi Ñukada rikunguichi,” niga.

“Llakilla gashkash kushimi tukunga”

¹⁷Shinushaga Paibuj yachagujkunamunda maijingunaga, “ ‘Asha k'ipallaga Ñukada ña na rikunguichichu. Shinaidi ashan k'ipalla-gunaga kutinmi Ñukada rikunguichi,’ nisha shinaidi ‘Ñuka Taitajmu

rigushkamunda,' nishaga ¿ima nishadi shina nin?" nisha kaishuj chaishuj tapunukugaguna. ¹⁸Shina, " 'Ashan k'ipallaga,' nishaga, ¿imadadi nisha nigun? Na intindinchichu," ninukukimi,

¹⁹Jesuga Paida tapungu munushkada yachushami kashna niga: "¿Ñuka, 'Asha k'ipa ña na rikunguichichu, asha k'ipallaga kutin rikunguichimi,' nishkadachu kangunapura tapunukunguichi? ²⁰Kabishkadadimi nini, kangunaga wakusha llakilla ganguichimi, ashtanbish kai pacha gentegunaga kushiyangagunami. Ashtangarin kanguna llakilla gashkash kushimi tukunga. ²¹Shuj warmi wachanalla gasha ña uras p'aktushkamundaga nanachishami llakirin. Shinash marada mirushka k'ipaga kai pachamu shuj mara wacharishkamundaga kushiyarishami nanidash kungarin. ²²Shinaidimi kangunash kununga llakiringuichi; shinakish Ñuka kutin rikungu shamushami. Chibimi kangunaj shungubiga pish na anchuchi pudibuj kushi jundunga. ²³Chi p'unllabiga Ñukada ña imadash na tapunguichichu. Kabishkadadimi nini, Ñukaj shutibi imadash Taitada mañukiga kangunamu kungami. ²⁴Kangunaga Ñukaj shutibi kunungamaga imadash na mañushkanguichichu. Shinusha mañichi, japinguichimi, kangunaj kushi illujta p'aktushka gachun."

Jesús kai pachada ña vincishkamunda

²⁵"Kaigunadaga ch'imbapurashallami kangunamu parlushkani; shinai-di ch'imbapurashkagunan ña na parlushalla ashtanbish Ñukaj Taitamunda tukida laru parlana urasbish chayamungami. ²⁶Chi p'unllagunaga Ñukaj shutibimi kangunaga Paida mañunguichi. 'Kangunamunda Taitada Ñuka-lladi mañushami' nishaga na ninichu. ²⁷Taitalladimi kangunadaga k'uyan. Kanguna Ñukada k'uyushkamunda shinai-di Diosmunda Nuka shamushkada crishkamundashmi kangunadaga k'uyan. ²⁸Taitajmundami kai pachamu shamugani; kutin kai pachamunda risha Taitajllamundimi riguni," niga.

²⁹Shina niki Paibuj yachagujkunaga, "Kununmi ch'imbapurashkagunada na churusha laruda parlangui. ³⁰Kununmi Kan tukida yachuj gashkada, shinai-di pi ima tapunash na ministirishkadash yachanchi,' shinushami Kanga Diosmunda shamushkada crinchi," nigaguna.

³¹Shina niki Jesuga, "Shinushaga ¿kununchu cringuichi? ³²Rikichi, ñami uraska kuchuyamun, kanguna Nukaida sakisha kangunaj wasimu t'siraparisha rinash kununlladimi gan. Shinash Taita Nukan gashkamundaga na Nukalla ganichu. ³³Kanguna Nukan tandanukushka gasha k'uilla kausida japichunmi kai tukigunadaga parlugani. Kai pachabi kangunaga llakidami apana ganguichi; shinash jinchi tukunguichi, Nukami kai pachadaga ña vincigani," niga.

^r 16.30 Paiguna narij tapujllabidi Jesús contestashkamundami shina nin. Genteguna ima yuyashkada Diosllami yachi pudin.

Jesús Paillamundadi Diosta mañushkamunda

17 ¹Kaigunada nishka k'ipaga jawa pachada Jesús rikushaga, “Taita, ñami uraska chayamushka: Kambuj Churi pachun k'uidij gashkada rikuchibai, Kambuj Churish Kanda pachun k'uidij gashkada rikuchichun. ²Shinaidi mashnalla Kan Ñukamu kushkagunamush na tukurij kausida kuchunmi, tuki gentegunada mandachun Kan Ñukada churashkangui. ³Kan shujlla kabishka Diosta shinaidi Kan kachushka Jesucristodash rijsishami paigunaga chi na tukurij kausidaga japinga. ⁴“Kan kushka ruranagunada tukuchishami kai pachabi Kan pachun k'uidij gashkadaga Ñukaga rikuchishkani. ⁵Kununga Taitalla, kai pacha narikish tiyajllabidi Ñuka Kangun gasha charishka k'uilla gashkalladadi Kambuj ñaubuki rikuchibai.”

Paibuj yachagujkunamunda Jesús Diosta mañushkamunda

⁶“Kai pachabi gajkunamunda Kan agllusha kushkagunamunga Kan pi gashkada rijsichishkanimi. Kambujkunamiga. Shinash Ñukamumi kungangui. Shinaidi Kan parluskadash kazushkagunami. ⁷Kununga Kan tuki imalla Ñukamu kushkagunaga Kanmundadi shamushkadami yachunguna. ⁸Kan parlachun nishkagunadash parluganimi. Paigunaga japishkami. Kabishkadi Kanmunda shamushkada yachi chayagagunami. Shinaidi Ñukadaga Kan kachushkadash crishkagunami.

⁹“Paigunamundami mañani. Kai pachabuj gajkunamundaga na mañanichu. Ashtangarin Kambujkuna gashkamundami Kan Ñukamu kushkagunamunda mañani. ¹⁰Imalla Ñukabuj gashkaga Kambujmi, imalla Kambuj gashkaga Ñukajmi. Shinaidi Ñuka pachun k'uilladi gashkaga paigunabi laru rikunallami.

¹¹“Ñukaga kai pachabiga na gashachu, paigunaga kai pachabimi katin-gaguna; ashtanbish Ñukaga Kangun gangumi riguni. Jucha illuj Taitalla, ima shina Ñukash Kambish shujlla ganchi, shinaidi paigunash shujlla gachun, Ñukamu kushka Kambuj shutibi wakichibai. ¹²Ñuka kai pachabi paigunan gashaga Ñukamu kushka Kambuj shutibi ama imash tukuchun wakichigugani. Paigunamunda maijinsh na chingarigachu, ashtanbish Diosbuj Shimi nishka p'aktachunga chingarinaj k'arillami chingariga.

¹³“Kununga Kan maibi tiyashkamumi riguni. Ñukada katijkuna Ñuka kushiyashka laya kushilla gana illujta p'aktushka gachunmi kai pachabi gashaidi kaigunadaga niguni. ¹⁴Ñukaga Kan parlachun nishkadami paigunamu parlugani. Ñuka na kai pachamundachu gani, paigunash na kai pachaj ganchu. Chimundami paigunadaga kai pachamundaguna p'iñunguna. ¹⁵Ñukajkunada kai pachamunda anchuchichunga Kanda na mañanichu, ashtangarin paigunada na allimunda^swakichichunmi mañani. ¹⁶Ima layami Ñukash na kai

^s 17.15 “Na allimunda” nishaga diablomunda wakichichun nishka layami gan.

pachabuj gani, shinaidi paigunash na kai pachabujchu gan. ¹⁷Kan parlashkami kabishka gan. Kan kabishka parlashkan paigunada Kambujlla gachun rurabai. ¹⁸Ima layami Ñukada kai pachabi kausujkunajmu kachugangui, shinaidimi Ñukash paigunadaga kai pachabi gajkunajmu kachani. ¹⁹Paigunash kabishka parluda crisha Kambujlla gachunmi, Ñukaga Ñukalladi Kambujlla gangu ch'ikunyarishka gani.”

Tuki crijkunamunda Jesús Diosta mañushkamunda

²⁰⁻²¹ “Paigunallamundaga na mañanichu, ashtanbish paiguna parlu-shkada uyusha k'ipalla Ñukada crij ganagunamundashmi, tukiguna shujlla gachun mañani. Taitalla, Ñukada Kan kachashka gashkada kai pachabi kausajkuna crichunga, ima layami Kan Ñukabi gangui Ñukash Kambi gani, shinaidi paigunash Ñukuchibi shujlla gachun nishami mañani. ²²Ñukuchi shujlla gashka layaidi paigunash shujlla gachunmi Kan Ñukamu kushka chi k'uilla gashkalladadi rikuchichun paigunamush kugani. ²³Ñukash paigunabi, Kambish Ñukabi shujlla gana illujta p'aktushka gachunmi mañani. Shinami kai pachamundaguna Kan Ñukada kachushka gashkada shinaidi Ñukada k'uyashka layaidi paigunadash k'uyushkada yachungaguna.

²⁴ “Taitalla, kai pachada narij rurujllabidimi Ñukada k'uyasha pachun k'uidij ganada Ñukamu kugangui. Kan Ñukamu kushka gentegunaga shina k'uilla gashkada paiguna rikuchunga Ñuka maibi gashkallabidimi paigunash Ñukan gachun munani.

²⁵ “Kabishkada ruruj Taitalla, kai pachabi gajkunaga Kandaga na rijsinchu; ashtanbish Ñukaga Kandaga rijsinimi, shinaidi kaigunash Ñukada Kan kachashkadaga yachungunami. ²⁶Kan Ñukada k'uyushka layaidi paigunash chi k'uyillandi shujkunada k'uyachun, shinaidi Ñukaidikish paigunabi gangu, Kan pi gashkadaga rijsichishkanimi; shina rijsichisha katigushallami,” niga.

Jesusta prezu japishkamunda

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

18 ¹Shina nishka k'ipa Jesusga Paibuj yachagujkunandijmi Cedrón waiku yaku ch'imbamu riga. Chibiga huertomi tiyaga. Chimu-mi Jesusga Paibuj yachagujkunandij waiguga. ²Shinaidi Jesús Paibuj yachagujkunan tauga kutin chibi tandanukuj gashkamundaga Paidajapichiguj Judasbish chi pushtudaga rijsijmiga. ³Shinami Judasga tauga soldadogunan shinaidi Diosbuj wasida chapujkunandij, manduj curaguna fariseogunash kachushka chayugaguna. Paigunaga nina japichishka kaspigunan lamparagunan tuki laya takanukunagunadash apushkagunamiga. ⁴Ashtanbish Jesusga Pai ima tukunashkadash tukida ña yachushkamunda llujshishaga, “¿Pida mashkagunguichi?” nisha tapuga.

⁵Paigunaga, “Nazaretmunda Jesusta,” niki, Jesusga, “**Ñukami gani,**” niga. Japichingu purij Judasbish chibi paigunamiga. ⁶Shina, “Ñukami gani,” nisha Jesús nikiga, washamu sikeyasha pambamu urmugaguna. ⁷Chimunda Jesusga, “**¿Pida mashkagunguichi?**” nisha kutinlladi tapuki, paigunaga, “Nazaretmunda Jesusta,” nigaguna.

⁸Shina niki Jesusga, “**Ñukaidimi gani nisha ña niganindi. Ñukada mashkagushaga Ñukaj katijkunadaga richun sakichi,**” niga. ⁹“**Ñukamu kushkagunamundaga shujlladash na chingachiganichu,**” nisha ña parlashka p'attachunmi Jesusga shina niga. ¹⁰Chimunda Simón Pedroga pai charishka espadada surkusha jatun manduj curamu sirvij Malco shuti k'arij alli ladu rinrinda p'itishaga. ¹¹Chimunda Jesusga Pedroga, “**Kambuj espadada chi pushtullabidi churi. Taita Ñukamu jayuj ubiana shinada kukidijka, ¿maidadi na ubiashallari?**” niga.

Jesusta Anasbujmu pushashkamunda

Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54

¹²Kanllalladi soldadogunaga paigunada mandajbish shinai di israelgunaj chapujkunash Jesusta prezu japisha watugaguna. ¹³Chimundaga Caifasbuj suegro gashkamundami Anasbuj wasimundi Jesustaga pushugaguna; Caifasga chi watabiga jatun manduj curamiga. ¹⁴Caifaslladimi, “Kai llaktabi kausujkunamunda tukiguna wañuna randiga shuj k'arillami wañuna alli gan,” nisha israelgunamunga nishkaga.

Pedro “Jesusta na rijsinichu” nishkamunda

Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57

¹⁵Simón Pedroga shuj yachagujkunmi Jesusta katisha rigugaguna. Pedron rij yachagujka jatun manduj curaj rijsishka gashkamundami Jesuskundij pungu pambamu waiguga. ¹⁶Pedroga washa pungullabimi sakiriga. Chimundami curagunada manduj rijsishka yachagujka kanllamu llujshisha punguda chapuj warmin parlanukusha Pedroda ukumu waiguchiga. ¹⁷Pedro waiguki punguda chapuj warmiga, “¿Nachu kambish chi k'arij yachaguj gangui?” nisha tapuga.

Shina niki Pedroga, “Na, na ñukachuni,” niga. ¹⁸Chiri gakimi Diosbuj wasida chapujkunash sirvijkunash ninada japichishkagunaga. Chibimi Pedrosh paigunandi igulda kunusha shayaguga.

Jesusta Anas tapushkamunda

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.26-71

¹⁹Jatun manduj curaga Jesusta Paibuj yachagujkunamunda shinai di Pai ima yachachishkadami tapungu kallariga. ²⁰Chimunda Jesusga, “**Ñukaga tukigunaj ñaubukimi parlushkani. Diosbuj wasibish Diosmunda**

yachana wasigunabish tuki israelguna maibi tandanukushkabimi yachachishkani; imadash pakalla na yachachishkanichu. ²¹ ¿Imasha Ñukada tapungui? Ñuka parlushkada uyujkunada tapiri. Paigunaga Ñuka ima nishkadash yachunmi,” niga.

²² Jesús shina niki chibi gaj chapujkunamunda shujka, “¿Jatun manduj curadachu shina ningui?!” nisha Jesusbuj ñawibi lutskiga.

²³ Chimunda Jesusga, “Imada na alli nishkakish, ima na alli gashkada rikuchibai. Shinaidi Nuka ima nishka alli gakiga, ¿imashti Ñukada lutskingui?” niga.

²⁴ Chimunda Anasga jatun manduj cura Caifasbujmu Jesusta watushkada kachuga.

Pedro kutin “Jesusta na rijsinichu” nishkamunda

Mt 26.71-75; Mc 14.69-72; Lc 22.58-62

²⁵ Pedroga ninabi kunusha katigallami. Chimunda shujkunaga, “¿Nachu kambish chi k'arij yachagujkunapuramunda gangui?” nisha tapuki, Pedroga, “Na ñukachuni,” niga.

²⁶ Shina niki jatun manduj curaj sirvijkunamunda shujka, “¿Nachu paigun huertobi kanda rikugani?” niga. Tapujka Pedro rinrinda p'itishkaj familiamiga.

²⁷ Kutinlladi Pedro, “Na” ninmi, gallo cantuga.

Pilatoj ñaubuki Jesús gashkamunda

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Lc 23.1-5

²⁸ Caifasbuj wasimundaga manduj Pilatoj wasimumi Jesusta pushusha rigaguna. Na p'unllayamuki israelgunaga ama mapalla tukungu ashtanbish Pascua mikunadaga linshu gasha mikungajmi chi wasi ukumunga na waigugaguna.^t ²⁹ Chimunda manduj Pilato parlaringu llujshishaga, “Kai k'aridaga, ¿imadadi juchachinguichi?” niki,

³⁰ “Ima millidash na ruruj gashkakiga kambujmuga na pushamunchimuchuga,” nigaguna.

³¹ Shina niki Pilatoga, “Kangunaj mandushkabi nishka shina juchachingujka pushusha richilla,” niga.

Chimunda manduj israelgunaga, “Ñukuchijka pidash na wañuchinallachu ganchi,” nigaguna. ³² Shinami Jesús Pai ima laya wañuna gashkada parlushka p'aktuga.

³³ Chimunda Pilato pai mandusha tiyana ukumu kutin waigusha Jesusta kayushaga, “¿Kanchu israelgunaj jatun manduj gangui?” nisha tapuga.

^t **18.28** Na israelgunaj wasibi waigushaga israelgunaga “Mapalla tukushkami ganchi,” nisha yuyujkunaga; shina tukushaga Pascua mikunadaga “Na miki pudinachugun,” nijkunaga.

³⁴Shina tapuki Jesusga, “¿Kaidaga kambuj yuyimundachu? na gashaga ¿shujkuna Ñukamunda nishkalladachu tapungui?” niga.

³⁵Chimunda Pilatoga, “¿Ñukaga israelchu gani? Kambuj llaktabi kau-sujkuna manduj curagunashmi kandaga ñukajmunga pushamuga. ¿Imada rurugangui?” nisha tapuga.

³⁶Shina tapushkamunda Jesusga, “Ñuka mandanaga na kai pacha-bujchu. Kai pachabi mandana gakiga Ñuka nishkada rurujkunaga takanukusha israelda mandajkunamu kuchunga na sakinmuchuga. Ashtangarin Ñuka mandanaga na kai pachabujchu,” niga.

³⁷Chimunda Pilatoga, “Shinaga ¿kanga jatun mandujchu gangui?” ni-sha tapuga.

Shina tapuki Jesusga, “Ñuka jatun manduj gashkadaga kanlladimi nishkangui, Ñukaga kai pachamu shamusha kabishkada parlungumi wa-charigani. Shinaidi mashnalla kabishkabuj gajkunaga Ñuka parlushkada uyanmi,” niga.

³⁸Shina niki Pilatoga, “¿Imadikun kabishka shimiga?”^u nisha tapuga.

Shina tapushka k'ipa Pilatoga kutinmi israelgunan parlaringu llujshiga; chibimi, “Kai k'aribiga ima na alli rurushkadaga na japinichu. ³⁹Ashtan-bish kangunaga Pascua pishtagunabiga prezu tiyajkunamunda shujta kacharichun nijkunami ganguichi. ¿Israelgunada jatun mandujta kachari-chun ninguiwichu?” nisha tapuga.

⁴⁰Shina tapuki tukigunami, “¡Paidaga ama kacharichu! ¡Barrabasta ashtan kachari!” nisha kutin kaparigaguna. Barrabasa manchanaidi shu-wami gaga.

19 ¹Chimunda Pilatoga Jesusta japishaga azilgun dalichunmi^v kachuga. ²Soldadogunaga Paida mandujma layada rurusha shuj coronada kashan rurushami Jesusbuj umabi churachigaguna. Shinaidi jawalla yana puka churanadash churachigaguna. ³Chi k'ipa-ga, “¡Israelgunada jatun manduj alli gachun!” nishalla kuchuyashaga takugallagunami.

⁴Pilato kutin washamu llujshishaga paigunada, “Rikichi. Ima na alli rurashkada paibiga na japinichu; chida kanguna yachachunmi washamu pushamushkani,” niga. ⁵Jesusga kashan rurashka coronada umabi chu-rashka shinaidi yana puka churanada churashkami washamu llujshiga. Chimunda Pilatoga, “¡Kaibimi kai k'arida charinguichi!” niga.

⁶Manduj curagunash shinaidi chapujkunash Jesusta rikushaga, “¡Chakati! ¡Chakati!” nisha kaparigaguna.

^u 18.38 Pilatoga ‘Maijinsh kabishkada illujta alli yachana illungamami’ nisha yuyashkan-ga. Shuj gente Pailladi kabishkadi gashkadaga naidi yachi pudigachu. Jesús, ‘Kabishkami gani’ nishkada Juan 14.6bi rikungui. ^v 19.1 Jesusta dalishka azilga taugaidi puntaguna-da charijmi. Chi puntagunaga jirrudadash na gashaga tulludadashmi rurushkaguna gaga.

Chimunda Pilatoga, “Kangunaidi paida pushush risha chakatichilla. Ñukaga ima na alli rurushkadaga paibiga na japinichu,” niga.

⁷Shina niki israelgunaga, “Ñukuchiga mandushkadami charinchi. Chi mandashka shinaga, ‘Diosbuj Churimi gani,’ nisha purishkamundaga wañunami kabin,” nigaguna.

⁸Shina nijta uyushagarin Pilatoga ashtanmi manchariga. ⁹Pilatoga pai mandusha tiyanamu kutin waigushaga, “Kanga, ¿maimundadi gangui?” nisha Jesusta tapuga.

Shinash Jesusga imadash na nigachu. ¹⁰Chimunda Pilatoga, “¿Nachu ñukamu imadash parlasha ningui? Ñukaga kacharichunbish na gashaga cruzbi chakatachunbish mandi pudinashkadaga, ¿nachu yachungui?” niga.

¹¹Shina niki Jesusga, “**Dios kanmu na kushkakiga Ñukada ima rurarachun mandanada na charinguimuchuga. Shinushaga Ñukada maijin kanmu chayachijmi kandash yalli juchayuj gan,**” niga.

¹²Shina nishkamunda pachami Pilatoga Jesusta ima layash kacharingu yuyaguga. Shinash israelgunaga, “Kan kai k'arida kacharishaga, ¡jatatun manduj Cesargun na apanukujchu tukungui! Maijinsh jatun manduj tukush nijka ¡Cesarda p'inañajmi gan!” nisha kaparigaguna.

¹³Shina nishkada Pilato uyusha Jesusta washamu llujshichichun mandushka k'ipaga juez gangu mandanabi tiyariga. Chi pushtuga hebreo parlubiga, Gabata shutimiga. Shina nishaga Rumi Pamba nishkami gan.

¹⁴Pascua pishtaj shuj p'unlla jualtaguki chi chaubi p'unlla shinadami Pilatoga israelgunamu,

“¡Kaibimi kangunaj jatun mandujta charinguichi!” niga.

¹⁵Shinash paigunaga, “¡Llujshichi, llujshichi! ¡Cruzbi lavusha wañuchilla!” nisha kapariga.

Chimunda Pilatoga, “¿Kangunaj jatun mandujtachu chakatashari?” nisha tapuga.

Chimunda manduj curagunaga, “Ñukuchijka jatun manduj Cesarlladami charinchi,” nigaguna.

¹⁶Chimundami Pilatoga cruzbi lavungu richun Jesusta paigunamu kuga. Shina kukimi pushusha rigaguna.

Jesusta cruzbi lavushkamunda

Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Lc 23.26-43

¹⁷Jesuga cruzta aparisha Uma Tullu nishka pushtumumi llujshisha riga. Hebreo parlubiga, Gólgota nishkami gan. ¹⁸Chibimi Jesustaga ishki k'arigunandij shujta alli ladubi chaishujta lluki ladubi cruzbi lavusha chakataga. Shinami Jesusga chaubibi sakiriga.

¹⁹Shinaidi Pilatoga, “**NAZARETMUNDA JESUSGA ISRAELGUNADA JATUN MANDAJMI,**” nisha escribishaga cruzbi churachun manduga.

²⁰Maibi Jesusta cruzbi lavushkaga, Jerusalén kuchullabi gashkamundami tauga israelguna chi escribishkada liyuga. Shinaidi hebreo parlubi, latín parlubi, griego parlubishmi rurashkaga. ²¹Chimundami israelgunada manduj curagunaga Pilatoda, “‘Israelgunada jatun manduj,’ nishaga ama escribichu, ashtangarin, ‘‘Israelgunada jatun mandujmi gani,’ nijmi,’ nisha escribiri,” nigaguna.

²²Shina niki Pilatoga, “Ñuka escribishkaga escribishkami sakiringa,” niga.

²³Soldadogunaga Jesusta ña cruzbi lavushka k'ipaga churanada japisha chuskubi partishaga shuj shujmi japinukugaguna. Shinaidi na sirushalla jawamunda ura chakigama awashka ukumu churanadashmi japigaguna.

²⁴Chimundami soldadogunaga, “Ashtan na llikishalla maijinmumi urmushkada rikungu sorteoda rurashunchi,” nisha parlanukugaguna. Shina rurukimi,

“Ñuka churanada partinukugaguna, shinaidi ukumu churanadash surtiyashami japigaguna,”^w

nisha Dios escribichishkaga p'aktuga. Shinaidimi soldadogunaga ruruga.

²⁵Jesusta lavushka cruz kuchubiga Paibuj mamash, Paibuj mamaj ña-ñash, Cleofasbuj warmi Mariash, shinaidi Magdalamunda Mariashmi chibiga. ²⁶Jesuga mamadash Pai k'uyashka yachaguj maman shayajta rikushaga mamadaga, “**Riki mama, kaibimi kambuj churi,**” niga. ²⁷Chi k'ipa Paibuj yachagujmu, “**Chibimi kambuj mamada charingui,**” niga. Shina nishka p'unllamunda pachami chi yachagujka Jesusbuj mamadaga paibuj wasibi kausachun japiga.

Jesús wañushkamunda

Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Lc 23.44-49

²⁸Chi k'ipa Jesuga ña tuki p'aktushkada yachushami Dios escribichishka p'aktachunga, “**Yakunayunmi,**” niga. ²⁹Chibimi shuj wallu junda jayuj vino tiyaga. Chimunda hisopo ramabi shuj esponjada watusha chi jayuj vinon lapujyachisha Jesusbuj shimimu kuchuyachigaguna. ³⁰Jayuj vinoda Jesús ubiushaga, “**Ña tukimi p'aktachishka gan,**” niga. Shina nishka k'ipaga umada kumurichisha Paibuj espirituda Diosmu mingusha wañugallami.

Jesusta shuj soldado chugrichishkamunda

³¹Pascua pishta p'unllajka shuj p'unllallami jualtuga. Chi samana p'unllaga yalli valij gashkamundami israelgunaga chi wañushkaguna cruzbi lavushkaidi sakirichunga na munagaguna. Shinushami changagunada p'akishtasha cruzgunamundash cuerpogunada uriyachichun nisha

^w 19.24 Sal 22.18

Pilatoda mañagaguna. ³²Shinusha soldadoguna rishaga Jesuskun igulda cruzbi lavushkagunaj changagunada kaishujbujtash chaishujbujtash p'akiga. ³³Jesusbujmu kuchuyashaga ña wañushkada rikushami Paibuj changagunadaga na p'akigaguna. ³⁴Shina gakish shuj soldadoga lanzan tujsisha Jesusbuj kustista chugrichinmi, chi chugrimundaga yakush yaurbish llujshiga. ³⁵Kaigunada parlujka rikushkadami parlan. Rikushkamundami kabishkada parlushkada pailladi yachan. Kanguna crichunmi paiga kabishkada parlan. ³⁶Dios escribichishkabiga, “Shuj tullulladash na p'akishkachu ganga,”^x nishka p'aktachunmi kaigunaga shina tukuga. ³⁷Shinaidi shuj pushtubiga Dios escribichishkabiga, “Tujsisha chugrichishkadash rikungagunami,”^y nishkashmi tian.

Jesusta pambushkamunda

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Lc 23.50-56

³⁸Kaiguna k'ipaga Arimatea pueblomunda Joziga Jesusbuj cuerpoda apusha ringaj Pilatoda mañungu riga. Joziga mandaj israelgunada manchushkamundami Jesustaga pish na yachushkalla katij gaga. Shina mañuki Pilato ‘Ari’ nikiga Joziga Jesusbuj cuerpoda apusha rigallami. ³⁹Shinaidi sarundi shuj tuta Jesusta rikungu rij Nicodemosh, mirran, áloe nishkan chagrushka k'uilla ashnarigujta patsuj libra shinada apashka chayamuga. ⁴⁰Shinami Jozish Nicodemosh Jesusbuj cuerpoda apusha rishaga pi wañukish israelguna pambungu rurushka shina chi k'uilla ashnarigujkunanan linsun Jesusta pilluchigaguna. ⁴¹Jesusta chakatashka pushtubimi shuj huerto tiyaga. Chi huertobimi pidash narij pambushka mushuj pambana ut'ku tiyaga. ⁴²Israelgunaj samana p'unlla ña chayamugushkamunda shinaidi chi ut'kuga kuchullabi gashkamundashmi Jesusbuj cuerpoda chibi churugaguna.

Jesús kausarishkamunda

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

20 ¹Semana kallari domingo p'unlla puzu puzuidimi Magdala pueblomunda Mariaga Jesusta pambushka ut'kumu riga. Chimu chayushaga ut'kuda tapushka tiyaj rumida anchuchishkada rikuga. ²Chida rikushaga Simón Pedrojmu shinaidi Jesús k'uyashka kaishuj yachagujbujmu apuruidi riga. Paigunajmu chayushaga, “Manduj Jesusbuj cuerpoda ut'kumunda apush rishkagunandi. Maibi churushkadash na yachanchichu,” niga.

^x **19.36** Kaibi Dios escribichishkada yuyachishkanmi Jesustaga Pascuabi mikuna oveja shinabi rikuchin. (Ex 12.46; Nm 9.12) Ima layami chi ovejaj yaur israelgunada kishpichiga Jesusbish cruzbi yaurda jichashami Diosbujkunada kishpichiga. (1Co 5.7; 1Pe 1.19) Ima layami Pascuabi mikuna ovejagunada shuj tullulladash na p'akigaguna shinaidimi Jesustash shuj tulluidash na p'akigaguna. ^y **19.37** Zac 12.10

³Shina niki Pedros h kaishuj yachagujkish llujshisha pambushka-mu rigaguna. ⁴Ishkindijkunami vulusha rigaguna. Shinash kaishujka Pedrodash yalli apuruidi vulush rishaga ut'kumunga ñaubusha chayuga. ⁵Rikungu kumurishaga pillushka linsugunalladami chibiga rikuga; shinash na waigugachu. ⁶Paibuj k'ipa Simón Pedro chayamusha ut'kumu waigushaga paibish linsuguna chibi sirijlladami rikuga. ⁷Shinaidi Jesusbuj umada pilluchishka linsuga na chaishuj linsugunan igulda tiyagachu, ashtanbish shuj ladumu kururasha churashkadami rikuga. ⁸Chimunda pambushka ut'kumu ñaubusha chayuj yachajbish ukumu waigusha rikushaga crigami. ⁹Diosbuj Shimibi Pai kausarinadi gashkada escribishkada paigunaga narij intindishkagunachuga. ¹⁰Chi k'ipaga chi yachagujkunaga wasimumi vueltuguna.

Magdalamunda Mariamu Jesús rikurishkamunda

Mc 16.9-11

¹¹Mariaga pambushka ut'ku ladullabidimi wakusha sakiriga. Shina wakusha shayagushami ukuda rikungu kumuriga. ¹²Chibimi yurajlladi churanada churushka ishki angelguna Jesusbuj cuerpoda churashka puschubi shujka uma ladumu kutin shujka chaki ladumu tiyajkunada rikuga. ¹³Chimunda angelguna pai warmidaga, “¿Imasha wakangui?” nisha tapuki, paiga, “Ñukada Manduj Jesusbuj cuerpodami apush rishkaguna; maibi churushkadash na yachanichu,” niga.

¹⁴Chida nin washamu vueltush rikushaga Jesús chibi shayajta rikuga. Shinash Mariaga Paidaga na rijsigachu.

¹⁵Chimunda Jesusga, “¿Imasha wakangui? ¿Pidadi mashkagungui?” niga. Shina niki paiga ‘Huertoda cuidujmishkanchin’ yuyashaga, “Hijo Taita, kan Paida apush rishkashaga Paida maibi churashkada ñuka mashkungu ringu parlabai,” niga.

¹⁶Shina niki Jesusga, “**María,**” niga.

Chimunda María washamu vueltarishaga hebreo shimibi, “¡Rabuni!” niga. (“Rabuni” nishaga “Yachachij” nishami shina nin).

¹⁷Chimunda Jesusga, “**Ama Ñukada tupichu, Ñukaj Taitan gangujka narij rishkanichu. Ashtanbish Ñukada katij waukigunajmu ri. ‘Ñukakish kangunakish Taitajmu, Ñukakish kangunakish Diosbujmumi Ñukaga riguni,’ ninmi,’ nisha parlungui,**” niga.

¹⁸Chimunda Magdalamunda Mariaga Manduj Jesusta rikushkada shinaidi Pai imada nishkada yachagujkunamu parlungu chayuga.

Yachagujkunamu Jesús rikurishkamunda

Mt 28.14-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

¹⁹Chi p'unllaidi ña tutayamuki semana kallari p'unllami yachagujkuna-ga manduj israelgunada manchushkamunda pungugunada alli ichkusha

tandanukusha tiyakish Jesús rikurisha paigunaj chaubibi shayarishaga, “**K’uilla kausi kangunan gachun,**” niga.

²⁰ Shina nishka k’ipa Paibuj makigunadash kustistash rikuchiga. Shinami yachagujkunaga Mandujta rikushkamunda kushiyagaguna.

²¹ Chimunda kutinlladi Jesusga, “**¡K’uilla kausi kangunan gachun! Taita Ñukada kachushka layaidimi, Ñukash kangunada kachani,**” niga.

²² Shina nishka k’ipa paigunada p’ukushaga, “**Diosbuj Espirituda japichi,**” niga. ²³ “**Maijin juchayujkunada kanguna perdonakiga perdonashkami sakiringa. Shinaidi maijindash na perdonashkalladimi sakiringa,**” niga.^z

Jesús kausarishkada Tiuma rikushkamunda

²⁴ Jesús chimu chayamushka ratuga chungu ishki (12) yachagujkuna-puramunda Ishkipura Wacharishka nishka Tiumaga illugami. ²⁵ Shinusha chaishuj yachagujkunaga paidaga, “Manduj Jesustami rikushkanchi,” nigaguna.

Shina nikish Tiumaga, “Makibi lavugunan chugrichishkada na rikusha shinaidi chi chugribi ñukaj dedoda na waiguchisha Paibuj kustisbish ñukaj makin na tupushaga nalladi crishachu,” niga.

²⁶ Pusuj p’unlla k’ipash yachagujkunaga kutin shuj wasibi tandanukugaguna. Chi ratuga Tiumaga chibimi gaga. Pungugunash alli ichkushkami gaga, shinash Jesús rikurisha paigunaj chaubibi shayarishaga, “**K’uilla kausi kangunan gachun,**” nisha saludaga.

²⁷ Chi k’ipa Tiumadaga, “**Kambuj dedoda Ñukaj makibi churusha riki. Kambuj makida apami, Ñukaj kustista tupusha riki. Ama shina na crij gaichu, jashtanbish cri!**” niga.

²⁸ Shina niki Tiumaga, “**¡Ñukada Mandujlla! ¡Ñukaj Dioslla!**” niga.

²⁹ Chimunda Jesusga, “**Kanga Ñukada rikushadimi crishkangui. ¡Na rikushash crijkunaga kushiyachishka gachun!**” niga.

Imamunda kai libroda escribishkamunda

³⁰ Jesusga Paibuj yachagujkunaj ñaubukimi kutin shuj tauga pish na ruri pudishka rikuchinagunada ruruga. Kai librobiga na tukiguna escribishka tiyanchu. ³¹ Ashtanbish Jesusta Cristo gashkadash Diosbuj Churi gashkadash kanguna crichun, shinalladi Paida crishami na tukurij kausida charichun kaigunadaga escribishka gan.

Kanchis yachagujkunamu Jesús rikurishkamunda

21 ¹ Chi k’ipa Jesusga Tiberias shuti yaku kucha manyabimi Paibuj yachagujkunamu kutinlladi rikuriga. Chibiga kashnami

^z 20.23 Mt 16.19; 18.18

tukuga. ² Jesusbuj yachagujkunapuramunda Simón Pedrosh, Ishkipura Wacharishka nishka Tiunash, Galilea llaktabi gaj Caná pueblomunda Natanaelbish, Zebedeoj churigunash, shinaidi ishikigunashmi chibi tandanukushka gaga. ³ Chimunda Simón Pedroga, “Chaulagunada japingumi rini,” niki,

paigunaga, “Ñukuchikish kangunmi rigunchi,” nigaguna.

Shina ninukushaga shuj uchilla barcabimi sikusha rigaguna. Chi tutaga shuj chaulaidash na japigagunachu.

⁴ Ña p'unllayamugukimi Jesusga yaku kucha manyabi rikuriga; shinash yachagujkunaga Jesús gashkadaga na rijsigagunachu. ⁵ Chimunda Jesusga Paibuj yachagujkunada, “Maraguna, ¿chaulada nachu japishkanguichi?” nisha tapuki,

“Na,” nigaguna.

⁶ Shina niki Jesusga, “Barcaj alli ladumu chaula japinada piguichi. Chimi chaulagunada japinguichi,” niga.

Shina nishkada rurashka k'ipaga taugalladi chaulaguna tiyashkamundaga chaula japinada llujshichingukish na pudigagunachu.

⁷ Chimunda Jesús pachun k'uyushka yachagujka Pedromu, “¡Manduj Jesús gashkandi!” niga.

Shina Manduj gashkada uyun Simón Pedroga na churanada churashka gashkamundaga chi ratu churanada churarisha yakumu waigugallami. ⁸ Chaishuj yachagujkunaga yaku manyamunda patsuj (100) metro shinallada karubi gashkamundami chaula japinada barcabi aishasha yaku manyamu chayamugaguna. ⁹ Paiguna barcamunda pambamu uriyashaga nina katichishkabi shuj chaula paltushka kusarigujta shinai-di tandash tiyajtami rikugaguna. ¹⁰ Chibimi Jesusga, “Kununlla japishka chaulagunamunda ashada apamichi,” niga.

¹¹ Shina niki Simón Pedroga barcomu sikusha chaula japinada jatun chaulagunan jundada yaku manyamu aisamuga. Patsuj pichka chungu kinsa (153) chaulaguna gaga; taugalladi gashka chaula japinaga na llikirigachu. ¹² Chimunda Jesusga, “Shamichi mikungu,” niga.

Manduj Jesús gashkada yachushkamundaga maijinllash, “¿Kanga pidi gangui?” nisha tapungumallash manchagagunami. ¹³ Chi k'ipa Jesús kuchuyashaga tandada japisha shinaidi chauladash paigunamu kuga.

¹⁴ Jesús wañusha kausarishka jawaga kaigunga kinsa kutinmi Paibuj yachagujkunamu rikurishkaga.

Simón Pedron Jesús parlanukushkamunda

¹⁵ Mikusha tukuchishka k'ipa Jesusga Simón Pedroda, “Juanchuj churi Simón, ¿paiguna Ñukada k'uyushkadash yallichu k'uyanguí?” nisha tapuga.

Shina niki Pedroga, “Ari, Mandujlla; ñuka Kanda k'uyushkada yachunguimi,” niga.

Chimunda Jesusga, “Ñukaj malta ovejagunada michingui,” niga.

¹⁶ Kutinlladi Jesusga, “Juanchuj churi Simón, ¿Ñukada k'uyanguichu?” nisha tapuga.

Chimunda Pedroga, “Ari, Mandujlla; ñuka Kanda k'uyashkada Kanlladi yachunguimi,” niga.

Shina niki Jesusga, “Ñukaj ovejagunada michingui,” niga.

¹⁷ Kaigunga kinsa kutin Jesusga, “Juanchuj churi Simón, ¿Ñukada k'uyanguichu?” nisha tapuga.

“¿Ñukada k'uyanguichu?” nisha kinsa kutin tapushkamunda Pedroga llakilladi, “Mandajlla, Kanga tukidami yachuj gangui. Shinusha ñuka Kanda k'uyashkadash yachunguimi,” niga.

Chimunda Jesusga, “Ñukaj ovejagunada michingui. ¹⁸ Kabishkadamini nini, kan chairijti gashaga kan munushkamu ringujka kanlladi churanadash churarijmi gagangui; ashtan ña yuyij tukushaga makidami rikuchingui, shinusha churanadash shujmi churachinga, shinaidi kan na munushkamumi pushusha ringa,” niga.

¹⁹ Kashna nishaga Jesusga Pedro ima laya wañunashkada shinaidi pai shina wañusha Diosta k'uilla gashkada rikuchinashkadami parlaguga. Chi k'ipa Jesusga, “Ñukada katimi,” niga.

Jesús pachun k'uyashka yachagujmunda

²⁰ Pedro washamu vueltush rikushaga Jesús pachun k'uyashka yachaguj katimugujta rikuga. Paimi chi Pascua mikunabi Jesusbuj ladubi kimirisha, “Mandajlla, ¿pidij Kandaga shujkunamu japichinga?” nisha tapuga. ²¹ Paida Pedro rikushaga, “Mandaj, ¿paiga ima tukunga?” nisha Jesusta tapuga.

²² Shina tapuki Jesusga, “Ñuka shamungama paidaga kausachun nikish kanga ¿ima ninadadi charingui? Kanga Ñukada kati,” niga. ²³ Shina nishkamundami crijkunapurabi chi yachagujka na wañuna gashka parlu uyariga. “Paiga na wañungachu,” nishaga Jesusga na nigachu. Ashtangarin, “Ñuka shamungama paidaga kausachun nikish kanga, ¿ima ninadadi charingui?” nishami shina niga.

²⁴ Chi yachagujka kai parlugunada yachi chayachij shinaidi kaida escribijlladimi gan. Paiga kabishkada parlagushkadash yachanchimi.

²⁵ Jesusga shujtij ruranagunadash pachunmi ruraga. Imalla rura-shkagunada shuj shuj kallarisha escribisha nikiga tuki escribina gaj librogunada tuki kai pachabi churangujka na p'aktanmuchu yuyanimi.

HECHOS

Hechosbi kallari parluguna

Pi escribiga: Lucasga medicomi shinaidi apóstol Pablon risha paida ayudajmi gashka. Lucasga na israelgunapurachu, ashtan Grecia llaktamunda alli yachajmi gashka. Pai Siria llaktabi tiyaj Antioquía pueblobi gashami escribisha yuyachin.

Pimu escribisha: Jesús jawa pachamu rishka k'ipa ima tukushkagunada yachachunmi alli nishka Teofilomu, na israelgunamushmi escribisha.

Jesucristo wacharishka mashna wataguna k'ipabi escribisha yuyachin: sujta chungu kinsa (63) na gashaga kanchis chungu (70) watagunabimi.

Imadadi parlagun: Lucas librobi ima laya crijkuna mirarishkada escribisha kaibi kutin katigun. Hechos librobi ima laya crijkuna mirarishkada Alli Shimi maida chayashkadash parlan. Tuki tukushkagunamunda ashaguna kaibi tiyan: Jesús jawa pachamu rishka k'ipa (1.1-11) Diosbuj Espíritu shamushka (2.1-13), Pedroga suchuda alliyachishka (3.1-10), Jerusalén pueblobi Pedron Juanchun Jesumunda parlaki mandujkuna prezu japishka (4.1-31), Ananías paibuj warmi Safiran llullashka (5.1-11), Ishtikun p'iñarisha rumigunada pigusha wañuchishkaguna (6.8—7.60), Jesucristoda Saulo crishka (9.1-31), Pedroga sueñobi shinalla rikushka (10.1-48), Pedro carcelbi gaki Dios llujshichishka (12.1-19), achpa ch'ujchuki prezugunada watashka cadenagunash kachachirishka (16.16-40), Efesobi kausajkuna bulla rurashka (19.22-41), Felixbuj ñaubuki Pablo ima shina gashkada rimarishka (24.1-27), jatun kuchabi yaku jatarisha Pablo tiyaj barcobi yaku jundushka (27.1-44), Romamu Pablo chayashka (28.1-31).

Diosbuj Espirituda japinamunda

1 ¹⁻²K'uyashka Teófilo, kallaramunda jawa pachamu ichiyana p'unllagama Jesús tuki imalla rurashkada yachachishkadash kallari librobi ñami escribiskani. Narij rishaidi Diosbuj Espíritu yuyida kuki Paibuj agllusha kachashkagunamu ima rurana gashkada yachachiga.

³Llakichisha wañuchishka k'ipash Pai kausashkadadi rikuchun tuki layada rurasha paigunaj ñaubuki rikurishami chusku chungu (40) p'unllada paigunamu Diosbuj mandana ima laya ganashkada parlugu.

⁴Pai agllushkagunan mikushaidimi, **“Jerusalén pueblomunda amarishalla kangunamu nishka shina Ñukaj Taita ‘Kushami’ nishkada**

chapanguichi. ⁵Yakullanmi Juanchuga bautizaga, ashtangarin asha p'unllaguna k'ipaga Diosbuj Espiritunmi bautizashka ganguichi,” niga.

Jawa pachamu Jesús rishkamunda

⁶Jesuskun tandanukushkagunaga, “¿Mandaj, israelguna mandanadaga kununlladichu kutin churash ningui?” nisha tapukimi

⁷Jesuga, “Ima p'unlla, ima ura, Ñuka Taita rurusha nishkada kanguna yachanaga na kabinchu. Paillami ima urash rurunada agllanga. ⁸Ashtan Diosbuj Espíritu kangunamu shamuki tuki imadash ruri tukunguichillami. Chimundaga kangunaga Ñukamunda Jerusalem, tuki Judea llaktabi, Samaria llaktabi, tuki karu llaktagunabish parlungu llujshinguichi,” niga.

⁹Shina nishka k'ipa paiguna rikuki Jesuga jawamu pushushka gasha p'uyubi chinguga. Chimunda kutinga Paidana rikugagunachu. ¹⁰Jesús ichiyajta rikuriaki ñash paigunaj kuchubi yurujlla churushka ishki k'ariguna rikurishaga, ¹¹“Galilea llaktamundaguna ¿ima nishadi ichimu rikurianguichi? Kangunaj kuchumunda jawa pachamu pushushka Jesuslladi ichiyaj layaidi kutin shamungami,” nigaguna.

Matikuda, Judasbuj randi agllushkamunda

¹²Chi k'ipaga Jesusbuj agllushkagunaga Olivos shuti urkumunda Jerusalén pueblomu kutin shamugaguna. Chi urkuga Jerusalemunda samana p'unlla purina vali karumiga.^a

¹³Jerusalemmu chayashaga paigunaga pozadada mañusha tiyashka wasi jawa altumumi sikugaguna. Chibi tandanukujkunaga kaigunamiga: Pedro, Jacobo, Juanchu, Andiku, Felipe, Tiama, Bartolomé, Mateo, Alfeobuj churi Jacobo, Simón Celote nishka, Jacoboj churi Judasbish. ¹⁴Paigunaga shuj warmigunan, Jesusbuj mama Marian, Paibuj waukigunandij, shuj shinalla tukusha tandanukusha Diosta mañagujllagunamiga.

¹⁵Chi p'unllagunaga patsuj ishki chungu (120) shina crijkunami tandanukuga. Paigunan gashami Pedro shayarishaga kashna niga, ¹⁶“Wauki paniguna, Davidbuj shimimunda Diosbuj Espíritu parlachiki Paibuj Shimi nishka shinaga Jesusta japichingu pushuj Judasmunda nishkaga p'aktanadimi gaga. Shinushami Judasga Jesusta japichingu pushuga. ¹⁷Paish ñukuchipuramunda gasha Diosbujta rurangu puriga. ¹⁸(Jesusta japichishkamunda pagushka kuchkinga achpadami randiga. Pai millida rurushkamundami chi achpallabidi jawamunda uma satisha tigrusha ik-sa tugyuki puzunguna tsirapariga. ¹⁹Shina tukushkada tuki Jerusalem kausujkuna yachushaga chi achpadaga Acéldama nishami shutichigaguna. Acéldama nishaga paigunaj arameo shimibiga ‘Yaur Pamba’ nishkami gan.)

^a 1.12 Moisés mandashkabiga samana p'unlla shuj kilómetro shinalladami purinaga.

20 “Salmos escribishkabiga:

‘Pai kausushka wasi shitushka sakirichun pish ama kausachun.’^b

‘Pai ruranada shuj japirichun’^c nishkagunashmi tiyan.

21 “Shinusha sarunmunda kunun p'unllagama ñukuchin igulda Mandaj Jesuskun purijkunamunda shujta Judasbuj randi churangaj agllanami ganchi. 22 Agllashkaga Jesusta Juanchu bautizashkamunda jawa pachamu rishkagama rikujmi. Chi rikujkunapuramunda shujta Jesús kausarishkamunda ñukuchin parluj tukuchun ministinchi,” niga.

23 Shinushami paigunapuramunda ishkida aglluga: Justo nishka Barsabás shuti Jozidash Matikudash. 24-25 Ishkida agllushka k'ipaga, “Manduj, Kanga tukigunaj shungudami rjisingui. Judas juchada rurusha wañushaga pai rinashka pushtumu rishkamunda Kan rurachun mandashkada rurungaj shuj japirichun kai ishkindijmunda Kan agllashka maijindikun yuyida kubai,” nisha Diosta mañaguna.

26 Shina mañushka k'ipa sorteoda rurukiga Matikujmi urmuga. Shinami paiga chungu shuj (11) agllashkagunan tandanukuga.

Diosbuj Espíritu shamushkamunda

2 ¹Pentecostés nishka pishta chayukiga tuki crijkunami shuj pushtullabi tandanukusha tiyaga. ²Ñash jawa pachamunda manchanai waira wakashka laya, paiguna tiyashka wasi illijtabi uyariga. ³Diosbuj Espíritu nina k'alluguna shina rikurishami paigunaj jawabi partirisha tiyariga. ⁴Tukiguna Diosbuj Espíritu jundashka gashaga Espíritu parlachishka shina shuj shimigunabi rimaringu kallariaguna.

⁵Chi p'unllagunaga Diosta yuyarij israelgunami tuki llaktagunamunda shamusha Jerusalén pueblobi tiyagaguna. ⁶Chi waira gulun nijta uyusha rikungu taugaguna tandanukushaga kikinbuj shimigunabi rimarijta uyushkamundami ima tukugushkada na yuyari pudigaguna.

⁷Kushiyashka mancharishka na crillabuj gashkamundaga, “Kai shimigunada nigujkunaga ¿nachu Galilea llaktamunda gan? ⁸Shinash ¿imashti ñukuchij shimigunabi rimarigujta uyanchi? ⁹Kaibiga, Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, ¹⁰Frigia, Panfilia, Egipto, Cirene kuchu Libiamunda Romamunda shamujkunashmi tiyan. ¹¹Shujkunaga wacharimundadi israelguna, chaishujkunaga israel tukushkagunallami, Creta islamunda Arabia llaktamundagunashmi ganguna. Dios imalla k'uilla rurushkada ñukuchij shimibi rimarijtami uyuganchi,” nisha ninukugaguna. ¹²Shina tukiguna mancharisha imada na yuyari pudishaga, “¿Kaiga imadikun?” nisha tapunukugaguna.

¹³Shujkunaga, “Paigunaga shingagunami gan,” nisha asigaguna.

Pedro parlushkamunda

¹⁴Jesús agllushka chaishuj chungu shuj (11) agllashkagunandij shayarisha Pedroga jinchida rimarisha, “Ñukuchij israelpuraguna, tuki

^b 1.20a Sal 69.25 ^c 1.20b Sal 109.8

Jerusalenbi kausujkuna, kaida yachachichun sakichi, ñuka nishkada alli uyabaichi. ¹⁵Na kanguna yuyashka laya paigunaga na machashkaguna-chu; chairij iskun uras tutamundallami gan. ¹⁶Ashtangarin Dios nishkada parlaj Joel kashna nishkami p'aktagun,

¹⁷'Diosga kashnami nin,
tukuri p'unllagunabiga tukigunamumi Ñukaj Espirituda tallij shina kusha.

Kangunaj churi ushigunash Ñuka ima ruranada ninga.
K'ipa iñajkunash ñuka ima rikuchinashkadash rikungami.
Yuyijkunash suñungami.^d

¹⁸Shinalladi Ñukada sirvij k'ari warmigunamush chi p'unllagunami
Ñukaj Espirituda tallij shina kuki
Ñuka ima ruranada ningaguna.

¹⁹Jawa cielobi k'uilladi mancharinagunadash rikuchisha,
kai pachabi pish na rikuchishkagunadash rurukimi, yaurda, ninada,
p'uyu kushnidashmi rikunguichi.

²⁰Mandujbuj k'uilla jatun alli p'unlla narikish chayamujllabidimi in-
dish ansayanga, lunash yaur shina tukunga.

²¹Shinakish Mandujbuj shutibi kayusha tuki mañujkunallami kishpi-
chishka ganga.^e

²²"Uyichi, israelguna. Diosga Nazaretmunda Jesús pish na rikushka-
da, pish na ruri pudishkada, k'uilladi mancharinagunada rurachisha
kangunapurabi rikuchiga. Chidaga kangunaidi allimi yachunguichi.

²³Chidaga Diosga shina tukuchun munusha ñaubamundimi ima shina
ganadaga allimi yachaga; chimundami kangunaga millida rurujkunamu
japisha kusha chakatasha wañuchiganguichi. ²⁴Shina gakash wañi ña na
mandusha charina gashkamundami Diosga Jesustaga wañi nanimunda
llujshichisha kausachiga. ²⁵Rey Davidbish Jesusmunda kashnami niga,
'Ñukaj Mandujtaga tuki p'unllagunami ñukaj ñaubuki rikugani.

Pai ñukaj alli ladubi tiyakiga pish na urmachi pudingachu.

²⁶⁻²⁷Chimunda ñukaj shunguga kushiyan.
Shiminbish kushilladi cantani.

Wañushkagunaj pambushkabi ñuka gachun Kambuj jucha illujbuj-
ta ismuchunbish na sakina gashkamunda tuki ñukaj yuyigunaga
Kandami crisha chapanga.

²⁸Alli kausana ñangunadami yachachigangui.

Ñukada Kambuj ñaubukiga ashtan kushiyachinguimi.^f

²⁹"Wauki paniguna, ñuka laru parlachun sakibaichi. Ñukuchij ñau-
ba taita David wañukiga paida ut'kubi churugaguna. Paibuj ut'kuga

^d 2.17 Yuyijkunash puñushash na puñushash Diosmunda suñiguna shinada rikungaguna-
mi. ^e 2.17-21 Jl 2.28-32 ^f 2.25-28 Sal 16.8-11

kunungama kaillabidimi gan. ³⁰Davidga Dios nishkada parluj gashami Dios ‘P’aktachishami’ nishkamundaga paibuj wawagunaj wawaguna-munda jatun manduj tukunada yachuga. ³¹Davidga rikuj layami kishpichij Cristo kausarinashkadaga ‘Paibuj almash na pambushkabi sakiringachu, aichash na ismungachu’ niga. ³²Chi Jesuslladadi Diosga kausachishkami; shina tukushkadadimi tukiguna rikuganchi, uyuganchi. ³³Diosga Paibuj alli ladubi tiyarichunmi Jesusta kausachiga. Taita Dios ‘Kusha’ nishka Paibuj Espirituda japishami Jesusga ñukuchimu tallij shina kushka. Chiga kanguna rikugushka uyugushkami gan. ³⁴⁻³⁵Davidga na jawa pachamu rigachu. Shinash pailladimi kashna niga:

‘Manduj Diosga ñukada Mandajta niga, “Kanda na rikunachijkunada ñuka kambuj chaki sarunabi churungama ñukaj alli ladubi tiyari.”’^g

³⁶“Tuki israelguna, kanguna cruzbi wañuchichun mandashka Jesuslladadimi Diosga Mandujta Cristodash rurushkada alli alli yachichi,” nisha parlaga.

³⁷Chibi gajkuna kashna nishkada uyusha shungubi manchanai llakirishami Pedroda chaishuj agllashkagunadash, “Waukiguna ¿imadadi rurana ganchi?” nisha tapugaguna.

³⁸Shina tapuki Pedroga, “Juchagunada sakisha Diosmu vueltarisha Jesucristobuj shutibi bautizarichi. Shinami kangunaj juchagunada Dios perdonasha Paibuj Espiritudash kunga. ³⁹Kai ‘Kusha’ nishkadaga kangunamu, kangunaj wawagunamu, karubi kausujkunamush tuki mashnalla ñukuchij Manduj Dios kayusha agllashkagunamumi kunga,” niga.

⁴⁰Kai nishkan shujti nishkagunanbish Pedroga, “¡Kai milli gajkunan llakichishka ganamunda kishpirichi!” nisha yachachiguga.

⁴¹Shinami pai nishkada kazujkunaga bautizashka gaga. Chi p'unllaga chaishuj crijkunan kinsa waranga (3.000) shina tandanukuga.

⁴²Jesusbuj agllashkaguna yachachishkadaga tukigunami alli jinchida katisha, alli apanukusha, Diosta mañusha tandada chaubisha mikungu^h tandanukujllagunaga.

Kallari crijkunaj kausimunda

⁴³Jesusbuj agllushkaguna tauga pi na rikushkadash pi na ruri pudishkagunadash rurusha rikuchiki tukigunami manchanai mancharigaguna. ⁴⁴Tuki crijkunami shuj shinalla tandanukusha, ima charishkadash kunukusha kausugaguna. ⁴⁵Paigunaj achpada ima charishkadash k'atusha, maijin ministikish mashna ministishkada tukigunamukuga. ⁴⁶P'unllandijtami israelgunaj Diosbuj wasibi tandanukugaguna. Paigunaj wasigunabish tandanukusha tandada chaubisha kushiyasha alli

^g 2.34-35 Sal 110.1 ^h 2.42 Tandada chaubisha mikushkaga Santa Cenamundami gan.

shungun mikugaguna. ⁴⁷Dlostaga ‘Allimi gangui’ nij krijkunaga tukiguna ‘Alliguna’ nishkamiga. Mandujka Pai kishpichigushkagunada p'unllandij-ta tandanukushka krijkunan mirachiga.

Pedro suchuda alliyachishkamunda

3 ¹Shuj p'unlla tardi kinsa urasta Diosta mañana uras gashkamundaga Diosbuj wasimu Pedroga Juanchundij rigaguna. ²Wacharishka-munda pacha suchudaga tuki p'unllagunami mashnalla chimu waigujkunada kuchkida mañasha tiyachun Diosbuj wasibi tiyaj K'uilla nishka pungumu shujkuna pushusha rigujllagunaga. ³Pedro, Juanchundij Diosbuj wasi ukumu waigujta rikusha suchuga imaidash kumbidachun mañuga. ⁴Pedroga Juanchundi paida alli rikusha, “Ñukuchida riki,” niga.

⁵Suchuga imalladash japinada yuyasha rikuriaga. ⁶Ashtan Pedroga, “Ñukaga kuchkida kuridash na charinichu. Shinash ñuka charishkaidami kuni. Nazaretmunda Jesucristoj shutibi jatarisha puri,” niga.

⁷Pedro chi k'arida alli makimunda chutusha jatarichinmi chakiguna chaki mukugunash jinchiyaki ⁸ñash jawalla shayarisha puringu kalla-riga. Chi k'ipaga Diosta ‘Alliminguí’ nisha, saltasha, paigunada katisha, Diosbuj wasimu waiguga. ⁹Shina Diosta ‘Alliminguí’ nijta purijtash tuki-gunami rikuga. ¹⁰K'uilla nishka pungubiⁱ kuchkida mañush tiyaj k'arida rijsijkunaga ña purijta rikusha kushilla pachun mancharigaguna.

Salomonbuj Corredorbi Pedro parlushkamunda

¹¹Alliyachishkaga Pedroda Juanchudash na kachariki tukigunaga Diosbuj wasi Salomonbuj Corredorbi shayajta rikushami manchanaidi mancharisha rikungu ut'kalladi kuchuyagaguna. ¹²Pedro chida rikusha kashna niga, “Israelguna ¿imasha kai tukushkamunda mancharinguichi? ¿Imamunda ñukuchida rikurianguichi? Kai k'aridaga na ñukuchij ruraj-kun na ñukuchi Diosta alli katishkamunda alliyashkachu.” ¹³Ñukuchij ñauba taitagunaj Abrahambuj Isaacbuj Jacob-buj Diosmi Paibujta ruruj Jesús k'uilla nishka gachun kachaga. Kangunalladimi Jesustaga mandaj-kunajmu pushuganguichi. Pilato Paida kacharisha nikish kangunaga na sakiganguichichu. ¹⁴Jucha Illij, kabishkada Ruruj Jesusta kacharichun nina randiga wañuchijta kacharichun mañaganguichi. ¹⁵Kausida Kujtami wañuchichiganguichi, ashtan Diosga wañushkagunapuramunda Pai-da kausachigami. Chida rikujkunami ganchi. ¹⁶Chi Jesuslladimi Paibuj shutida crishkamunda kanguna rikushka rijsishka suchudaga jinchiyachi-shka. Jesús crina yuyida kuki crishkamundami kangunaj ñaubuki linshu alliyashka shayan.

ⁱ 3.10 Kai punguga Diosbuj wasimu waigunami. ^j 3.12 Pedro shina nishaga, “Ashtan Dioslladimi purichiga,” nisha niga.

17“Kununga waukiguna, kangunash kangunaj llaktada mandajkunash na yachashalla rurashkada yachanimi. 18Shinakish Diosga kai laya Paibuj nishkada tuki parlujkunabuj nishkabi Cristoda llakichinada parlashka-daga p'aktachishka. 19Shinusha juchagunada sakisha Dios kangunaj juchada p'ichachun Paimu vueltichi Mandujmunda kushiyana p'unllaguna shamuchunbish 20kangunamu agllashka Cristoda Jesucristolladijta kachachunbish. 21Ñaubamundadi Diosga ‘Tukida mushujyachishami’ nisha Pai nishkada parluj linshuyachishkagunamu parlachiga. Mushujyachingama Jesús jawa pachabi gana ministirinlladimi. 22Ñukuchij ñauba taitagunadami Moisesga kaida nishkaga, ‘Kangunada Mandaj Diosga ñukada layaidimi kangunapuramunda Dios nishkada parlujta agllunga. Pai tuki ima nishkada kazunguichi. 23Maijin kai Dios nishkada parlujta na kazujka Diosbukunamunda llujshichishtashkaminga.’

24“Samuelmunda kallarisha Dios nishkada tuki parlujkunashmi kai p'unllaguna chayamunada parluga. 25Dios nishkada parlajkunamu Dios ‘P'aktachishami’ nisha nichishkada kangunaj ñauba taitagunamush ari ninukushkadash japinguichi. Shinushami Diosga Abrahamda, ‘Kambuj wawagunaj wawagunamunda tuki kai pachabi kausujkuna kushiyachishkash alligunada japishkash ganga,’ nishkami. 26Diosga Paibujta Rurujta jatarichishaga kallaribi kangunajmundi alligunada kuchunmi milli ruru-shkagunamundash anchuchichun kachuga,” nisha parlaga.

Pedrosh Juanchush mandujkunaj ñaubuki gashkamunda

4 1Pedroga Juanchun chibi gajkunamu paragujllabidimi curagunaga Diosbuj wasida chapujkunada mandujkish saduceogunash chayugaguna. 2Paigunaga ‘Jesús kausarishaga wañushkaguna kausarinadami rikuchiga’ nisha yachachishkamundami paigunan p'iñarigaguna. 3Chimunda japisha rishaga tutayagushkamunda kayundijgama carcelbi churugaguna. 4Shinash paiguna nishkada uyusha taugaguna crisha mirariga. Pichka waranga (5.000) shinami gaga.

5Kayundij p'unllaga israelgunada mandujkuna yuyijkuna Moisés mandashkada yachachijkunash Jerusalén pueblobi tandanukuga. 6Shinai-di jatun manduj cura Anasbish Caifasbish Juanchush Alejandrosh jatun mandaj curaj familiamunda chaishujkunashmi chibi gagaguna. 7Pedrodash Juanchudash pushusha tukij chaubibi churushami, “¿Pi manduki pibuj shutibidi kangunaga kaigunada rurunguichi?” tapungu kallariga.

8Diosbuj Espíritu jundashka gashami Pedroga kashna niga, “Israelgunada mandujkuna yuyijkunash, 9kangunaga shuj ungushkada alliyachijta rikushami ima laya alliyachishkada yachungaj tapunguichi. 10Kangunash tuki israelgunash yachachunmi kaida ninchi: Kaibi shayajka Nazaretmunda Jesucristoj shutibimi alliyachishka gaga. Chi Jesuslladadi kanguna chakatasha wañuchishka k'ipa Diosga kausachiga.

¹¹ Jesusga ‘wasichijkuna na munusha shitushka rumimi, ashtan kallarimu churana rumimi tukushka.’^k ¹² Paillamundadi kishpichishkada japinchi. Jesusbuj shutillabi kishpichina tiyanmi; shujbuj shutibi kishpichina mana tiyanchu,” nigami.

¹³ Pedrosh Juanchush yachana wasimu na rijkuna gashash na manchu-shalla rimarijta rikushami mandujkunaga mancharisha Jesuskun gashkada cuenta kugaguna. ¹⁴ Alliyachishkash paigunan chibi gashkamunda imadash na juchachi pudigagunachu. ¹⁵ Chimundami israelgunada mandujkuna tandanukushkamunda paigunada llujshichun mandusha mandujkunapura kaishuj chaishuj parlanukusha sakiriga. ¹⁶ “Kai k'arigunadaga ¿imadadi rurashun? Tuki Jerusalenbi kausujkunaga paiguna alliyachishkada yachunmi. ‘Na shina rurugagunachu’ ningujka na ni pudinchichu. ¹⁷ Paiguna alliyachishkada shimi shimi ama yachachun ‘Kutin Jesusbuj shutida parlukiga llakichishunmi’ nisha manchachishunchi,” ninukugaguna.

¹⁸ Chimunda kutin ukumu kayusha ‘Kutinbujka kununmundaga amalladi Jesusbuj shutida parlusha yachachisha puringuichichu’ nigaguna.

¹⁹ Shina nikimi Pedrosh Juanchush, “¿Diosbuj ñaubuki alli ruranachu Paidakazuna randiga kangunadachu kazuna alli ganga? Chidaga kangunalladi yuyarichiri.” ²⁰ “Ñukuchi rikushkada uyushkadash na upalla sakiri pudinchichu,” nigaguna.

²¹ Mandujkunaga ‘Kanguna kutin shina rurukiga llakichishunmi’ nisha manchachisha kacharigaguna. Tukiguna alliyachishkada rikusha Diosta ‘Allimi gangui’ nishkamunda paigunada na llakichi pudigagunachu. ²² Pish na alliyachingu pudishka alliyachishka k'ariga chusku chungu (40) yalli watadami chariga.

Crijkuna Diosta mañushkamunda

²³ Pedrosh Juanchush kacharikiga paigunan purijkunajmu rishaga manduj curagunash yuyijkunash tuki ima nishkada yachi chayachigaguna. ²⁴ Kaida uyushka k'ipaga tukigunami tandanukusha Diosta, “Tukida manduj Dios, Kanmi jawa pachada kai pachada yakudash tuki imalla maibi tiyajkunadash rurushkangui. ²⁵ Kambujta ruraj ñukuchij taita Davidbuj shimimunda Kambuj Espirituda parlachigangui,

Na israelgunaga ¿imasha p'iñalla kaparisha tandanukun?

¿Imashti na valij ruranagunada yuyaringuna?

²⁶ Kai pachada jatun mandajkuna llaktagunada mandajkunash tandanukusha takungu yuyasha

Mandujtash Cristodash p'iñanguna.’^l

²⁷⁻²⁸ Kashna nishka shinami Kan agllusha kachashka, Kambujta ruruj na juchayuj Jesusta p'iñusha na rikunachisha ñaubamundadi Kambuj

^k 4.11 Sal 118.22 ^l 4.25-26 Sal 2.1-2

munushkan ruri pudishkanbish Kan ‘Kai tukiguna p'aktungami’ nishkada rurangu Herodesga Poncio Pilatondij na israelgunash israelgunash kai pueblobi tandanukuga. ²⁹Mandaj, kununga paiguna ‘Llakichishunmi’ nishkada yuyarisha Kan nishkada rurujkunamu Kambuj shimida ama manchushalla parlachibai. ³⁰Alliyachingu Kambuj makida chutasha churangui. Kambuj mandushkada ruruj na juchayuj Jesusbuj shutibi pi na ruri pudinagunadash mancharinagunadash rikuchichun kubai,” nishami mañugaguna.

³¹Diosa mañushka k'ipa chi tandanukushkabi achpa kuyukiga tukiguna Diosbuj Espíritu jundushka gashami na manchushalla Diosbuj Shimidaga tukigunamu parlugaguna.

Ima charishkash tukigunaj gashkamunda

³²Taugaguna gashash tuki crijkuna shuj shungullan shuj yuyillanbish gasha ima charishkadash tukigunamu kunukusha maijinbish ‘Kaigunaga ñukajllami’ na nijkunachuga. ³³Manduj Jesús ima laya kausarishkadami Pai agllushkagunaga tukigunamu shungumu waigujta parlusha katigaguna. Shinami tukigunamu Diosga tuki laya alligunada kuga. ³⁴Shinusha paigunapuramunda imadash ministijka illaga. Achpada wasida imalla charishkada k'atushash kuchkida apushaga ³⁵Jesús agllushkagunamu kugaguna. Paigunami mashna ministishkada maijin ministijmu kugaguna. ³⁶Chipre islamunda Jozi nishka levitash shinami ruruga. Paidami Jesús agllushkagunaga Bernabé nisha shutichigaguna. (Kai shutiga ‘Kushiya-chij’ nishkami gan.) ³⁷Pai charishka achpada k'atushami kuchkidaga Jesús agllushkagunaj makibi kuga.

Ananías Safiran llullashkamunda

5 ¹Ananiasmi paibuj warmi Safirandi achpada k'atuga. ²Paiga warmi ndij ari ninukusha achpa k'atushka kuchkimunda wakichisha tukida apush kuj layami Jesús agllushkagunamu kuga.

³Pedro niga, “Ananías ¿imashadi kambuj shungubi Satanás waiguchunga sakigangui? Diosbuj Espiritumu llullasha achpa k'atushka kuchkida ¿imashti na tukida kugangui? ⁴¿Achpaga nachu kambujkuga? ¿K'atushka kuchkish nachu kambujkuga? ¿Imashti shina rurungu yuyarigangui? Na ñukuchillamu ashtangarin Diosmumi llullashkangui.”

⁵Shina nijta uyushaga Ananiasga urmun wañugallami. Shina tukushkada yachajkunaga pachun mancharigaguna. ⁶Chibi k'ipa ñaj k'ariguna shamushami Ananiasbuj cuerpoda pilluchisha pambungu rigaguna.

⁷Kinsa uras k'ipa shinabi Ananiasbuj warmi, kusa ima tukushkada na yachushalla waigukimi ⁸Pedroga, “Parli. ¿Kangunaj achpada chillabichu k'atuganguichi?” nisha tapuki,

“Ari, chillabimi k'atuganchi,” niga.

⁹Shina niki Pedroga, “¿Imashadi ishkindij ‘Allimi’ ninukusha ‘Mandaj-buj Espirituga na yachangachu’ yuyisha llullaganguichi? Riki, kambuj kusada pambungu rijkunaga ñami shamugun. Kununga paigunaidimi kandash pambungu ringaguna,” niga.

¹⁰Shina ninmi Pedroj chaki ñaubujllabidi urmusha Safirash wañuga-llami. Pambusha shamujkuna waigushaga wañushkada japisha kusaj kuchullabidi pambungu rigaguna. ¹¹Tuki tandanukushka crijkunash ima tukushkada uyjukunashmi pachunlladi mancharigaguna.

Jesús agllushkaguna taugagunada alliyachishkamunda

¹²Jesús agllushkagunami chibi gajkunaj ñaubuki pish na ruri pudishkagunada na rikushkagunadash rurusha rikuchigugaguna. Shinushami tuki crijkunaga shuj yuyillan Salomonbuj Corredorbi tandanukujkunamiga.

¹³Chibi kausujkuna paigunada alli alli k'uyasha yalli valichikish manchashkamunda pish paigunan tandanukunada na munagaguna. ¹⁴Ashtanga k'ariguna warmigunash Mandaj Jesusta crish katisha mirarigaguna.

¹⁵Taugagunami Pedro pasaki paibuj llandullash alliyachichun yuyashami ungushkagunada wandumushkagunallabidi llujshichisha ñanbi churugaguna. ¹⁶Kuchulla pueblogunamunda taugagunami ungushkagunadash yana katishkagunadash pushusha Jerusalén pueblomu shamuki tukiguna alliyachishkamiga.

Jesús agllushkagunada katik'ichushkamunda

¹⁷Shinami jatun manduj cura tuki paiyun gaj saduceogunash manchanaidi p'ñarishaga ¹⁸agllushkagunada japisha jatun carcelbi churuki ¹⁹Mandaj kachushka ángel tuta shamusha cárcel punguda paskusha ishkgunada llujshichisha kashna niga, ²⁰“Shujkunamu kai mushuj kausimunda illijta parlungu Diosbuj wasimu richi.” ²¹Narij alli p'unllayajllabidi ángel nishka shinami Diosbuj wasimu risha yachachingu kallariaguna.

Jatun manduj curaga paiyun gajkunash chayashaga israelmunda yuyijkunada israelgunada mandujkunapura^m tandanukungajmi kayuga. Jesús agllushkagunadash carcelmunda pushamuchun kachuga. ²²Guardaguna carcelmu risha paigunada na japishaga parlungu kutin shamugaguna. ²³“Cárcel pungush alli ichkushka, guardagunash pungubi chapajtami japinchi. Shinakish punguda paskusha ukubiga pidash na japiganchichu,” nigaguna.

²⁴Chida uyushaga Diosbuj wasida guardagunada mandujkish manduj curagunash ‘¿Imashi tukungaguna?’ nisha tapunukuga. ²⁵Shujka shamushami, “Kanguna carcelbi churushkagunaga Diosbuj wasibimi yachachigunguna,” niga.

^m 5.21 Sanedrín griegobi nishaga castellanobiga Consejoda na gashaga Concilioda ninmi.

²⁶Shinakiga manduj guardaga guardagunanbish mashkungu riga. Chibi gajkuna rumigunan piganada manchushkamundami imadash na rurusha-lla paigunada pushamuga.

²⁷Israelgunada mandujkunapura tandanukushkaj ñaubujmu pushusha chayukiga jatun manduj cura kashna niga, ²⁸“ ‘Jesusbuj shutibi p'akta imadash yachachinguichimu’ niganchindi. ¿Imadadij kangunaga ruru-shkanguichi? Tuki Jerusalenbimi yachachishkanguichi. Shina rurushka jawash Paida wañuchishkadash ñukuchilladadij juchachigunguichi.”

²⁹Pedrosh chaishuj agllushkagunash kashna niga, “Ñukuchiga kangunada kazuna randiga Diostami kazuna ganchi. ³⁰Ñukuchij ñauba taitagunaj Diosmi kanguna cruzbi warkusha wañuchichun mandashka Jesuslladadi kausachiga. ³¹Israelguna Diosmu vueltarisha juchagunada perdonashka gachun Diosga Paibuj podergun Jesustaga Jatun Mandujbuj Churi shinaidi Kishpichij gachun alli ladubi churashami jatunyachiga. ³²Diosbuj Espiritush ñukuchish shina tukushkada yachusha parlujkunami ganchi. Diosga Paida kazujkunamumi Espirituda kuga,” niga.

³³Shina nijta uyajkunaga manchanaidi p'ñarisha, Jesús agllushkagunada wañuchichingu yuyarinukugaguna. ³⁴Israelgunada mandujkunapura tandanukushkaj ñaubuki shayarisha Moisés mandushkada yachachij tuki-guna alli nishka Gamaliel shuti fariseoga ‘Paigunada ratuwaida kanllamu llujshichichi’ niga. ³⁵Llujshichishka k'ipaga chaishuj mandujkunada kash-na niga,

“Israelguna, paigunada p'akta imadash ruranguichimu. Imada rurush nishash alli yuyaringuichi. ³⁶Sarungunami Teudasga jatarisha manduj tukusha ‘Jatunmi gani’ nisha puriki chusku patsuj (400) shinaguna kati-ga. Shujkuna Teudasta wañuchikiga paida katijkunash kaida chaida risha chingarigallagunami. Tuki tukurigami. ³⁷Chi k'ipash shutigunada apunta-china p'unllaguna Galilea llaktamunda Judasbish jatarisha taugagunada katichisha puriga. Shujkuna paidash wañuchiga; tuki paida katijkunash kaida chaida rishami chingariga. ³⁸Shinushami kai tukushkabi kangunada nini: paigunada sakichi, ama imadash rurichichu. Paiguna yachachigushkash imada ruragushkash paiguna yuyillamunda gashaga chingaringallami. ³⁹Ashtan Diosti yachachichun kachushkakiga kanguna-ga na chingachi pudinguchichu. P'akta kangunalladi Diosta vincisha nigushkada k'ipamu yachi chayanguichimu,” nikimi paida kazugaguna.

⁴⁰Jesús agllashkagunada kutin kayusha azilgun dalishagaⁿ ‘P'akta kutin Jesusbuj shutibi yachachisha katinguichimu’ nishami kacharish kachugaguna. ⁴¹Dios paigunada valichisha Jesusbuj shutimunda antes llakida apachun sakishkamundami Israelgunada Mandujkunapura

ⁿ 5.40 Chi dalishka azilga taugaidi puntagunada charijmi. Chi puntagunaga jirrudash na gashaga tulludashmi rurushkaguna gaga.

Tandanukushkaj ñaubujmunda manchanaidi kushilla rigaguna. ⁴² ‘Jesugsa Cristomi’ nisha p'unllandijta Diosbuj wasibish kausana wasigunabish Alli Shimida yachachigujlagunamiga.

Kanchis ayudajkunada agllashkamunda

6 ¹ Chi p'unllagunami agllashkagunadaga griegobi rimujkunaga yachagujkuna mirariki paigunaj viudagunamunga ‘P'unllandi ka-rashkabi na alli chaubisha kun’ nisha hebreo shimibi parlujkunamunda rimugaguna. ² Shinaga chungu ishki (12) agllashkagunaga tuki yachagujkunada tandachisha kashna niga, “Ñukuchiga Diosbuj Shimida parlanada sakisha mikunada karanaga na allishkadami yuyanchi. ³ Shinasha wauki paniguna, kangunapuramunda alli rijsishka, alli yachaj, Diosbuj Espiritu jundashka kanchiskunada agllichi. Mikunada chaubisha karachun paigunamu mingasha ⁴ Diosta mañagusha Paibuj shimidash parlusha kati-gushunllami,” nigaguna.

⁵ Tuki crijkuna ‘Chi yuyiga allimi gan’ nisha agllungu kallarithaga Diosbuj Espiritu junda gaj alli crij Ishtikuda shinaidi Felipeda, Procoroda, Nicanorda, Timonda, Parmenasta, Antioquía pueblomunda israel tukushka Nicolas-tashmi agllugaguna. ⁶ Chi k'ipaga Jesús agllashkagunajmu pushusha riki paigunaga kanchiskunaj jawabi makida churashami Diosta mañugaguna.

⁷ Diosbuj Shimida parlush katikimi taugaguna Jerusalén pueblobi yachagujkuna tukusha mirariga. Israelmunda tauga curagunash crishka-da kazugaguna.

Ishtikuda mandajkunamu pushashkamunda

⁸ Ishtikuga Diosbuj tukida rurajllan Paibuj k'uynibish gashami pish na ruri pudishkagunadash na rikushkagunadash israelgunapurabi ru-rasha rikuchiga. ⁹ Cirene shinaidi Alejandría pueblogunamunda Cilicia shinaidi Asia llaktagunamunda israelguna, Diosmunda yachana (Ka-charishkagunaj nishka) wasibi tandanukujkuna jatarisha maijingunaga Ishtikun rimanukungu kallarithaguna. ¹⁰ Diosbuj Espiritu alli yachashkada Ishtikumu kusha allida rimachiki paigunaga paiyunga na ch'imbapuri pudigagunachu. ¹¹ Chimundami, “Moisesta Diostash imakish na valichij shimigunan rimajtami uyaganchi,” nichunmi shujkunamu kuchkida pakalla kugaguna. ¹² Shina llullashami gentegunada, yuyijkunada, Moisés mandushkada yachachijkunadash crichigaguna. Ishtikudaga japisha Israelgunada Mandujkunapura Tandanukushkajmu pushusha rigaguna. ¹³ Shinaidi ‘Llullunguichi’ nisha mandajkunamu pushamukimi llullajkunaga, “Kai Ishtikuga Diosbujlla gaj wasidash Moisés mandushkadash na valichisha rimanadaga na sakijchu. ¹⁴ ‘Nazaretmunda Jesusga Diosbuj wasida urmachisha Moisés ñukuchimu yachachishkagunadash sakichisha shujtijtami yachachisha tukuchinga’ nijtami uyaganchi,” nigagunami.

¹⁵ Israelgunada Mandujkunapura tuki Tandanukushkash Ishtikuj ñawida rikushaga angelbuj ñawida rikushka layaidimi rikugaguna.

Ishtiku rimarishkamunda

7 ¹ Jatun manduj curaga, “Kanda juchachigushkaga ¿shinaidichu gan?” nisha Ishtikuda tapukimi,

² paiga kashna niga, “Waukiguna taitaguna, uyichi. Ñukuchij jatun k'uilladi Diosmi ñauba taita Abraham narikish Harán pueblobi kausungu risha Mesopotamia llaktabi gajllabidi rikurishami ³ kashna niga ‘Kambuj achpada, familiagunadash sakisha ‘Ñuka rikuchisha’ nishka achpamuri.’ ⁴ Chimundami Abrahamga Mesopotamiabi tiyashka Caldea llaktamunda llujshisha Haranbi kausungu riga. Paibuj taita wañushka k'ipami Diosga Abrahamda kunun kanguna kausashka achpamu pushamuga. ⁵ Shina pushamushash achpadaga chaki sarunaidash na kugachu. ‘Kan wañushka k'ipa kambuj wawagunaj wawagunamumi kusha’ niga. (Chi p'unllagunaga Abrahamga narij marayujchuga.) ⁶ Diosga shinaidi ‘Kambuj wawagunaj wawagunaga na rijsishka karu llaktabi kaususha chusku patsuj (400) watagunada esclavogunada rurushkash jinchi rurachisha takusha llakichishkami kausunga. ⁷ Sirvijta rurusha llakichij llaktada Ñuka llakichishka k'ipami chimunda llujshisha Ñukada ‘Alli k'uillami gangui’ nisha kaibi kausunga,’ niga. ⁸ Diosga Abrahamdaga paigun ari ninukushkada p'aktachingajka ‘K'ari llullu marada circuncisión nishkada rurachun’ nishami manduga. ⁹ Shinushami paibuj churi Isaac wacharishka pusuj p'unllabi Abrahamga paibuj marada aicha karada p'itiga. Isaacbish paibuj churi Jacobda Jacob-bish paibuj churigunadash shinaidimi ruruga. Jacob-buj churigunaga Israelmunda chungu ishki (12) ñukuchij ñauba taitagunamiga.

⁹ “Paigunaj wauki Jozida na rikunachishkamunda^p Egipto llaktamu pushuchun k'atusha kachugaguna. Shinash Dios Jozin gashami ¹⁰ ima llakimundash llujshichisha Egipto llaktada manduj faraonmu alli rikurichun alli yuyigunada kuga. Chimundami faraonga paidaga Egipto llaktada k'ipa manduj gachun shinaidi paibuj wasibish mandujta ruraga.

¹¹ “Chi p'unllagunabi Egiptobi Canaanbish^q yariji tukukimi manchanai llaki tukuga. Ñukuchij ñauba taitagunash chi llaktabi ima mikunash illashkamunda mikunada na japigagunachu. ¹² Chimundami Jacobga Egiptobi mikuna tiyajta yachi chayusha paibuj churigunada^r kachuga. Chimu paiguna rishkaga kallarillamiga. ¹³ Kutin k'ipamu rikimi Joziga

° **7.8** Circuncisión nishkamunda Hechos 15.1 ura chakibi yachachishkada rikungui.

^p **7.9** Taita paigunada yalli Jozida k'uyashkamunda chaishuj waukiguna paida p'iñagaguna. Gn 37.3-4 ^q **7.11** Israelguna Canaanbi kausaga. ^r **7.12** Jacob-buj churigunaga Ishtikuj ñauba taitagunami.

paigunaj waukishkadaga niga. Chibimi faraonga piguna Jozij wauki-gunadi gashkadash yachuga. ¹⁴Chi k'ipami Joziga paibuj taita Jacobda familiagunadash Egiptomu pushamuchun kachuga. Paigunaga kanchis chungu pichkapuramiga (75). ¹⁵Shinakimi Jacobga Egiptobi kausungu riga. Paish ñukuchij ñauba taitagunash chibi kausushka k'ipa wañugaguna. ¹⁶Jacob tullugunada^s Siquem shuti pueblomu apusha rishaga Abraham Hamorbuj churigunajta mirga kuchkin randishka^t ut'kubimi pambuga.

¹⁷“Dios, Abraham-mu ‘Kai llaktada kushami’ nishka p'unllaguna p'aktamugukiga israelguna Egiptobi mirarisha taugagunami tukuga. ¹⁸Chi p'unllagunabimi mushuj jatun manduj Egiptoda mandungu kallariga. Paiga Jozidaga na rijsijchuga. ¹⁹Chi mandujka ñukuchigunada ñukuchij ñauba taitagunadash engañasha llakichisha, ‘Wacharishkalla k'ari maragunada shitusha wañuchun sakinguichi’ nisha manduga.

²⁰“Chi p'unllagunami Moisesga wachariga. Diosta kushiyachij mara gakimi paibuj taita mamaga kinsa killagama pakushami paigunaj wasibi ñachiga. ²¹Ashtan yakubi wambuchun sakiki Faraonbuj ushi japisha paibuj churida laya ñachiga. ²²Chimundami Moisesga egiptoguna yachachishka ñusha imadash rurajllan gasha rimarinabish ruranabish alli alli tukuga.

²³“Chusku chungu watada p'aktachishami Moisesga paigunapura wauki pani israelgunada rikungu munusha riga. ²⁴Egiptomunda shujka israelda takujta rikusha Moisesga jarkungu risha takushkamunda p'ñarisha egiptoda wañuchiga. ²⁵Moisesga ‘Ñukaj wauki pani israelgunaga ‘Diosmi paidaga llakimunda llujshichichun kachushka’ nisha yuyangagunami’ nisha yuyaga. Shinash israelgunaga na yachagagunachu. ²⁶Kayundikish Moisesga kutin ishki israelgunapura takanukujta japiga. Chigunadash jarkungu munasha kashna niga, ‘Kangunaga waukindijminguichi. ¿Imasha kangunapura takanukunguichi?’

²⁷“Shina nikimi takagujka Moiesta t'angushtasha, ‘¿Pidij kandaga ñukuchida mandusha juez tukuchun churuga? ²⁸¿Egiptoda kaina wañuchishka layaidichu, ñukadash wañuchisha ningui?’ niga. ²⁹Shina nijta uyushami Moisesga mitikusha Madián llaktamu riga. Chibimi karu llaktamunda chayuj shinalla kaususha kazarasha ishki marada chariga.

³⁰“Chusku chungu wata k'ipami Sinaí urku kuchu shitushka pushtubi zarza yura rupashkabi shuj ángel rikuriga. ³¹Shina rikuriki Moisesga mancharisha kushiyashash ashtan alli rikungu nisha kuchuyashami Manduj rimarijta uyuga, ³²‘Ñukaga kambuj ñauba taitagunaj, Abrahambuj, Isaacbuj, Jacobbuj Diosmi gani.’ Shina niki Moisesga rikunadash mancharisha ch'ujchuringu kallariga. ³³Shinushami Mandujka ‘Kambuj chakimunda pargatida surki. Kan sarushka achpaga Diosbujlla

^s 7.16 Jacob Jozish chillabidi pambashkami. Gn 50.12-13; Jos 24.32 ^t 7.16 Gn 33.18-19

gashkamunda ima mapash illujmi gan' niga. ³⁴ 'Egiptobi tiyaj Ñuka agllashkaguna llaki apagushkada rikugani. Jiguigujtash uyuganimi. Shinusha llakimunda llujshichingajmi shamugani. Shami kandaga Egiptomumi kachasha.'

³⁵ "Moisesta na uyanachisha israelguna '¿Pidij kandaga ñukuchida mandusha juez tukuchun churuga?' nishka jawash Diosmi rupaguj zarzabi rikurij angelda kai Moisesga mandujkish llujshichijkish tukuchun kachaga. ³⁶ Shinushami Moisesga ñukuchij ñauba taitagunada Egiptomunda llujshichiga. Shina llujshichishami pi na ruri pudishkagunada na rikushkagunadash Egiptollabidi Jatun Puka Yakubi chusku chungu (40) watada shitushka pushtubish rurusha rikuchiga.

³⁷ "Kai Moiseslladimi israelgunadaga niga 'Dioslladimi kangunamunda ñuka layaidi Pai nishkada parlujta agllunga.' ³⁸ Moisesga shitushka pushtubi ñukuchij ñauba taitaguna tandanukushkan gashami Sinaí urkubi paiyun rimarij angelgun tupasha na tukurij kausida kuj shimigunada ñukuchimu yachachichun ángel kuga.

³⁹ "Shinash ñukuchij taitagunaga na kazush nisha Moisesta shitusha Egiptomu kutin ringu munagaguna. ⁴⁰ Aaronda kashna nigaguna 'Ñukuchida pushachun dioskunada ruri. Egiptomunda llujshichimuj Moisés' ima tukushkadash na yachunchichu.' ⁴¹ Shina nishami billi musrha diosta rurushaga animalgunada wañuchisha rupachisha paigunaj maki rurashka diosmu pishtada rurusha kushiyagaguna. ⁴² Shinushami Diosga paigunamunda laduyasha jawa cielobi tiyaj luzerogunada 'Alliminguichi' nichun sakiga. Shinami Dios nishkada parlujkunaj escribishkabish tiyan

'Israelguna, chusku chungu (40) watada
shitushka pushtubi gashash
¿Ñukamunchu animalgunada wañuchisha
kuganguichi? Mana.

⁴³ Ashtangarin Moloc nishka dios tiyana carpada,
dios Refanbuj luzerogunada, kangunaidi 'Alliminguichi'
ningu nisha rurushka musrhagunadash apariganguichi.
¿Chimundami kangunadaga kaimunda llujshichisha,
Babilonia llaktada pasusha ashtan karumumi kachusha!'"

⁴⁴ "Ñukuchij ñauba taitaguna shitashka pushtubi gasha tuldushka wasidami" chariga. Chi wasiga Moisesmu rikuchishkada Dios rurachun

^u 7.40 Moisés Sinaí urkubi chusku chungu (40) p'unllagunada Dioskun gashkamunda israelgunaga shina niga. ^v 7.42-43 Am 5.25 ^w 7.44 Castellanobi "Tabernáculo del Testimonio" ninmi. Israelgunaj Diosbuj tuldushka wasidaga wandusha apusha purijllamiga. Chi ukubiga "Arca del Testimonio" tiyaga. Chi arcabi Dios chungu mandashkagunada rumibi rurashkada wakichishkamiga.

mandushka shinaidimi rurushkaga. ⁴⁵ Chi wasida japishka k'ipaga ñukuchij ñauba taitagunaga Josué mandaki apusha shamuga. Dios paigunada ñaubusha na israelgunada llujshichikiga israelgunaga waigusha paigunamunda achpada japiga. Rey David kausi p'unllagunagama chi wasida kaibi chariga. ⁴⁶ Davidga Diosbuj alligunada japishami paiga 'Ñauba taita Jacob-buj Dioslla, Kan chibi kausachun ñuka wasichichun sakibai' nisha mañaga. ⁴⁷ Shinakish Diosbuj wasidaga Davidbuj churi Salomonmi ruruga. ⁴⁸ Shina gakash jawa pachabi gaj Jatun Mandaj Diosga makin rushka wasibi na kausunchu. Dios nishkada parluj nishka shinaga,

⁴⁹ 'Jawa pachaga Ñuka mandungu tiyarinami.

Kai pachaga Ñuka chaki sarunami gan.

¿Ima laya wasida Ñukamunga rurunguichi?

¿Ñuka samanaga maibidi ganga?' nishami Mandujka nin.

⁵⁰ '¿Nachu Ñukaidi tuki kaibi tiyajkunada rurugani?'^x

⁵¹ "Kangunaga upa shina jinchí shungu" imadash na uyush nijkunami ganguichi. Kangunaj ñauba taitaguna layami Diosbuj Espiritudash nalladi valichinguichichu," nisha katiga Ishtikuga. ⁵² "Kangunaj taitagunaj taitagunaga Dios nishkada parlujkuna 'Kabishkada Rurujka shamungami' nisha ñaubamunda pacha yachachijkunada katik'ichusha wañuchigaguna. Shinalladimi kangunash Paidaga na alligunamu japichisha wañuchichij ganguichi. ⁵³ Dios mandushkada angelguna kangunamu kuki japishash na kazuganguichichu."

Ishtikuda wañuchishkamunda

⁵⁴ Tandanukushkaguna shina nijta uyushami kiru kanirisha karrusk'ichisha Ishtikun manchanai p'iñarigaguna. ⁵⁵ Shinash Ishtikuga Diosbuj Espíritu junda gasha jawa pachada rikusha Diosbuj k'uilla p'alanigushkada Jesustash Diosbuj alli ladubi shayagujta rikuga. ⁵⁶ "¡Rikichi! Jawa pacha paskarishkadami rikuni. Aichayuj tukushka Churish^z Diosbuj alli ladubi shayajtashmi rikuni," niga.

⁵⁷ Ishtikuda paigunaj rinrinda tapusha tukiguna ut'ka kuchuyashami jinchida kaparisha ⁵⁸ chi pueblomunda llujshichisha rumida pigugaguna. Chi juchachijkunaga paigunaj churanagunada Saulo musumumi mingugaguna.

⁵⁹ Rumigunan pigagukimi Ishtikuga Diosta mañusha, "¡Mandaj Jesús, ñukaj espirituda japibai!" niga. ⁶⁰ Chi k'ipa kungurishaga, "¡Mandajlla, paigunaj juchada ama rikunguichu!" nisha jinchida kaparishaga wañugallami.

^x 7.49-50 Is 66.1-2 ^y 7.51 Shimi shimida nikiga 'na circuncidashka shunguyujkuna' nisha Diosta na rijisisha nijkunadami shina nin. ^z 7.56 Tauga kutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigun. Paiga, Dios kachushka Cristo gashkada rikuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

Crijkunada Saulo katik'ichushkamunda

8 ¹Saulosh chibi gashami 'Ishtikuda wañuchishkaga allimi' niguga. Chi p'unllaidimi Jerusalén pueblobi crijkunada manchanaidi katik'ichungu kallariga. Chimundami tuki crijkuna Judea Samaria llaktagunamu mitikusha kaida chaida risha chingarigaguna. Jesús agllushkagunallami Jerusalenbi sakiriga. ²Dios yuyilla kausuj maijingunallami Ishtikuda llakisha manchanaidi wakusha pambugaguna. ³Ashtanbish Sauloga tuki crijkunada katik'ichusha chingachish nishami wasindijta waigusha k'arigunadash warmigunadash aisusha risha carcelbi churachun mandaga.

Samariabi Felipe parlushkamunda

⁴Jerusalenmunda mitikusha rijkunaga Alli Shimida maida rigushash parlugaguna. ⁵Felipesh Samaria llaktabi tiyij pueblomu risha Cristo-munda parlaguga. ⁶Felipe rimarijta uyushami pi na rikuchishkada rurujta rikushami taugaguna tandanukusha pai nishkada alli uyugaguna. ⁷Tauga yana katishkagunada alliyachikimi yanagunash kaparisha llujshiga. Tauga suchugunash ringugunash alliyachishkami gaga. ⁸Chimundami chi pueblobiga manchanai kushiyaguna.

⁹Chi pueblobiga Simón shuti ñauba yumbu gasha jatun yachuj laya tukusha Samariamundagunada manchachisha 'Jatunmi gani' nisha purigujllamiga. ¹⁰Tukiguna uchillagunash jatungunash paida alli uyasha, "Kai k'arimi, 'Dios shinalla imadash rurajlla,'" nijkunaga.

¹¹Unidami yumbu pai yachashkan rurusha manchachiki paida kajijkunamiga. ¹²Ashtangarin Diosbuj mandanamunda Jesucristoj shutimundash Alli Shimida Felipe nishkada crishaga k'arigunash warmigunash bautizarigaguna. ¹³Simonbish crisha bautizarishami Felipeda katish purisha pi na ruri pudishkagunada, na rikuchishkagunadash rurujta rikusha manchanai manchariga.

¹⁴Jesusbuj agllushkaguna Jerusalenbi gasha Samaria llaktabi kausujkunash Diosbuj Shimida parluki alli japisha crishkada yachushami Pedroda Juanchundij kachugaguna. ¹⁵Paiguna chayushaga Samariamunda crijkuna Diosbuj Espirituda japichun nishami Diosta mañagaguna. ¹⁶Diosbuj Espíritu maijinbujmush narij chayamukiga Manduj Jesusbuj shutibi bautizashka gagagunallami. ¹⁷Shinakimi Pedroga Juanchundij makida paigunaj jawabi churuki Diosbuj Espirituda japigaguna.

¹⁸Jesusbuj agllushkaguna crijkunaj jawabi makida churuki Diosbuj Espirituda japijta rikusha Simonga kuchkida kungu yuyasha ¹⁹kashna niga, "Ñukamush maijinbuj jawabi makida ñuka churushka gajkuna Diosbuj Espirituda japichun kai poderda kubaichi."

²⁰Shina nikimi Pedroga, "¡Kanga Dios kushkada kuchkin randinada yuyishkamunda kambuj kuchkindij uku pachamu ringuimu! ²¹Diosbuj

ñaubuki kambuj shungu milli gashkamunda kan na Diosbujta rurangu ñukuchin puri pudinguihu. ²²Kambuj millida rurana sakisha Mandajta mañi. Shungubi na alli yuyishkagunada charishkamunda kanda perdonangachari. ²³Kambuj shunguga jayuj laya jucha rurana yuyin prezuda shina charijta rikuni,” niga.

²⁴Shina nikimi Simonga, “Kanguna nishka shina ama ñuka imash tukuchun, Mandajta mañichi,” niga.

²⁵Paigunada Manduj rurushkadash Diosbuj Shimidash parlushka k'i-paga Pedroga Juanchundij Samariabi tiyaj uchilla pueblogunabi Alli Shimida parlush katisha Jerusalem kutin rigaguna.

Felipe etiopemu parlushkamunda

²⁶Mandajbuj angelga Felipeda kashna niga, “Jatarisha Jerusalén pueblomunda Gaza pueblomu rina ñanda lluki laduda urimu ri. Chi ña-nga shitashka pushtudami pasun.” ²⁷Felipega jatarin ñanda rigushaga Etiopía llaktamunda eunuconmi tupaga. Paiga Etiopiada jatun mandaj warmi Candace nishkaj kuchkida tandachisha alli apaj. Paiga Jerusalen-bi Diosta ‘Allimingu’ ningu shamushkaga. ²⁸Etiopiamu kutin rigushami carretabi tiyarisha Dios nishkada parluj Isaías escribishkada liyush kati-sha riguga.

²⁹Diosbuj Espíritu Felipeda niga, “Chi carretamu kuchuyasha paiyun ri.” ³⁰Felipe ut'kada kuchuyashaga Dios nishkada parlaj Isaías escribishkada pai liyajta uyushami, “¿Kan liyashkada intindinguichu?” nisha tapuga.

³¹Shina tapukimi paiga, “Pish na yachachikiga ¿ima layadi intindisha?” niga. Felipeda carretamu sikachisha paibuj kuchubi tiyarichun mañuga.

³²Pai liyashkabiga kashna nishkami tiyaga,

“Ovejada wañuchinamu aisushka shinami pushushka riga.

Rutujbuj ñaubuki upalla sirij malta oveja layami Paiga na shimida paskuga.

³³Llakichishka gakash pish na jarkagachu.

‘Paibuj wawagunaj wawagunaga kausagunmi’ nishaga ¿pidi parli pudinga?

Paibuj kausish kai pachamunda anchuchishkami.”^a

³⁴Etiopiamunda eunuco Felipeda, “Dios nishkada parlujka ¿pimundadi kaidaga nishkanga? ¿Paillamundadichu na gashaga shujmundachu nishkanga? Nibai,” nisha tapukimi,

³⁵Felipega pai liyushkamunda intindichingu kallariha Jesumunda Alli Shimida parlaga. ³⁶Ñanda rigusha yaku tiyashkamu chayusha chi eunucoga, “Riki. Yaku kaibi tiyanmi. ¿Nachu kaibi bautizashka gaibuj

^a 8.32-33 Is 53.7-8

gani?” niga. ³⁷Shina niki Felipega, “Kan tuki shungun crishaga bautizari pudingumi,” niki, “Ari. Jesucristoga Diosbuj Churishkada crinimi,” niga.^b

³⁸Carretada shayachichisha ishkindijlladi urikusha yakubi waigusha Felipega paida bautizaga. ³⁹Yakumunda llujshishka k'ipa Felipega Mandujbuj Espiritu apuki eunucoga paidaga kutinga na rikugachu. Shina gakash kushiyasha paibuj ñanda katiga. ⁴⁰Felipega Azoto pueblobimi rikuriga. Shinami Cesarea pueblomu chayungama pueblondijta Alli Shimida parlusha riga.

Jesucristoda Saulo crishkamunda

Hch 22.6-16; 26.12-18

9 ¹Sauloga Mandujta crijkunada llakichish nishami ‘Paigunada wañuchishami’ nisha puriga. Chimundami jatun manduj curajmu risha ²paida ‘Permisoda escribisha kui’ nisha mañuga. Shina mañushaga Damasco pueblobi tandanukusha Diosmunda yachana wasigunamu waigusha Ñanda katijkunada^c k'ari gachun warmi gachunbish Jerusalén pueblomu prezu pushamungu munaga. ³Damasco pueblomu chayaguki jawa pachamunda shuj luz Sauloj muyundijta ñash p'alaniki ⁴Saulo pambamu urmusha shuj shimi, “Saulo, Saulo ¿imashti Ñukada katik'ichungui?” nijta uyusha,

⁵“Manduj ¿pidij gangui?” nisha tapukimi,

chi shimiga, “Ñukaga kan katik'ichushka Jesuslladimi gani. ⁶Jatari, pueblomu ri. Chibimi kan imada rurachunbish ninga,” niga.

⁷Rimarijta uyushash pidash na rikushkamundami Saulon rigujkunaga manchanaidi mancharisha imada na nigagunachu. ⁸Saulo pambamunda jatarishka k'ipaga ñawida paskushash imadash na rikugachu. Chimundami makimunda aisusha Damasco pueblomu pushusha rigaguna. ⁹Chibimi kinsa p'unllada na rikusha na mikushalla imadash na ubiashalla tiyaga.

¹⁰Damasco pueblollabidimi yachaguj Ananías kausuga. Mandaj paimu suñubi rikurisha, “Ananías,” nikimi, paiga, “Kaibimi gani, Manduj,” niga.

¹¹Shina niki Mandajka, “Jatari, ‘Dirichu’ nishka ñanmu risha Judasbuj wasibi Tarso pueblomunda Sauloda tapungui. Paiga Diosta mañagushaga ¹²ñami sueñobi kan Ananías nishka paibujmu waigusha kutin rikuchun makida paibuj jawabi churashkada rikuga,” niga.

¹³Shina nijta uyashami Ananiasga kashna niga, “Manduj, chi Sauloga Jerusalenbi Kambujlla linshuyachishkagunada p'iñusha manchanai llakichij gashkada taugaguna nijtami uyushkani. ¹⁴Kunungarin manduj curaguna kachushka permisonmi tuki Kambuj shutida kayasha mañukunada prezusha japingu kaimu shamushka.”

^b 8.37 Maijin griegogunabiga kai verso tiyan. Tauga griegogunabiga illun. ^c 9.2 Ñanda katijkuna' nishaga Jesusta crijkunadami shina nijkunaga.

¹⁵Shina nikimi Mandujka kashna niga, “**Ri. Paidami Ñukamunda na israelgunamu paigunada jatun mandujkunamush israelgunamush yachi chayachichun agllugani.** ¹⁶Ñukamunda mashna llakida apana ganadash Ñukalladi rikuchishami.”

¹⁷Shinaki Ananiasga Saulo tiyashka wasimu riga. Chimu waigusha paibuj makida Sauloj jawabi churushaga, “Wauki Saulo, kan ñanda shamuki rikurij Manduj Jesusmi kambuj ñawida rikujta rurachun Diosbuj Espiritush kambi jundashka gachun ñukada kaimu kachuga,” niga.

¹⁸Shina ninmi Sauloj ñawimunda chaula kara layalla urmuki pai kutin rikuga. Chimunda jatariki bautizashka gaga. ¹⁹Mikusha jinchi tuku-shka k'ipa Damasco pueblobi kausuj yachagujkunana shuj p'unllagunada sakiriga.

Damascobi Saulo parlushkamunda

²⁰Sauloga na shuyashalla Diosmunda yachana wasigunamu risha ‘Jesusga Diosbuj Churimi gan’ nisha parlungu kallariga. ²¹Tuki uyujkuna manchanai mancharisha, “¿Nachu paiga Jerusalenbi Jesusbuj shutida kayasha mañujkunada tukuchingujti katik'ichusha purij gan? ¿Kai-mush prezu japisha manduj curagunajmu pushungu shamujlladi gan?” ninukugaguna.

²²Ashtandi na manchushalla Sauloga ‘Jesusmi Cristo gan’ nisha Damasco pueblobi kausuj israelgunada upayachingamami yalli alli yachachiga.

Sauloda mitikuchishkamunda

²³Tauga p'unllaguna k'ipami Sauloda wañuchingu israelguna yuyari-nukushkada ²⁴pai yachi chayuga. Paiguna tuti p'unllami wañuchingu nisha chi pueblomunda llujshina pungugunabi chapagaguna. ²⁵Sauloj yachagujkunaga shuj tuta jatun canastabi churusha chi puebloj pirka-munda uriyachigaguna.

Saulo Jerusalenbi gashkamunda

²⁶Saulo Jerusalén pueblomu chayushaga Jesusbuj yachagujkunana tandanuku-ngu munaga. ‘Na Jesusta katijchunga’ yuyisha tukigunami paida manchuga. ²⁷Shina manchagukish Bernabemi Sauloda Jesusbuj agllushkagunamunga pushu-sha rikuchiga. Paiga ima laya Saulo ñanbi Mandajta rikushkadash Mandaj paimu rimarishkadash ima laya Saulo Damasco pueblobi na manchushalla Jesusbuj shutibi yachachishkadash parluga. ²⁸Chimundami Sauloga tuki Jerusalenda pai-gunan purisha na manchushalla Mandujbuj Shimida parlagusha ²⁹griegobi rimuj israelgunan parlanukusha ch'imbapura rimanukush katiga, ashtan paigunaga wa-ñuchingu yuyarinukuga. ³⁰Chaishuj crijkuna chida yachi chayushami Saulodaga Cesarea pueblomu pushush risha chimundaga Tarso pueblomu kachagaguna.

³¹Shinushami Judeabi Galileabi Samariabish tuki crijkunaga chi llaktagunabi ña na katik'ichushka gagaguna. Diosbuj Espíritu ayudaki Mandajta manchusha kausushami crijkuna jinchiyasha ashtan mirariga.

Eneasta alliyachishkamunda

³²Pedroga maida risha parlanukushaga Lida pueblobi linshuyachishkagunajmu riga. ³³Chibimi pusuj watada suchu tukusha k'awitubi sirij Eneas shuti k'arida japiga. ³⁴Pedroga paida niga, “Eneas, Jesucristomi kanda alliyachin. Jatari. Kambuj k'awituda pariji.” Shina ninmi paiga jatariga. ³⁵Tuki Lidabi Sarón llaktabish kausujkuna jatarijta rikushaga Mandajta crigaguna.

Dorcasta kausachishkamunda

³⁶Shuj Jesusta katij Tabita nishka warmi Jope pueblobi kausuga. Paibuj shuti griego shimibiga Dorcas nishkamiga. Paiga allida rurusha ministij-kunamush ayudashami kausaga. ³⁷Chi p'unllagunami Dorcasga ungusha wañuga. Paibuj cuerpoda armachishka k'ipaga jawa alto shuj ukubimi churugaguna. ³⁸Jope puebloga Pedro purishka Lida pueblo kuchullabimiga. Crijkuna Lida pueblobi purijta yachushami, “Pedroda, ‘Jope pueblomu ut'kada shamubai,’ ningu richi,” nisha ishkada kachuga.

³⁹Pedro paigunan risha chayukiga wañushka sirij ukumumi pushusha riga. Chibi viudagunaga paibuj muyundijta shayarisha wakusha Dorcas kausagusha rurushka churanagunada rikuchigaguna. ⁴⁰Pedro chibi gajkunada tukida llujshichisha kachushaga kungurisha Diosta mañashka k'ipa wañushkada kutin rikushaga, “Tabita, ¡Jatari!” nikiga chi warmiga ñawida paskusha Pedroda rikusha tiyariga. ⁴¹Pedroga makimunda jatarichiga. Chi k'ipaga crijkunada viudagunadash kayusha kausujta rikuchiga. ⁴²Jope pueblobi tuki kausujkunaga kaida yachi chayaga; taugagunami Mandajta crigaguna. ⁴³Pedroga Jope pueblobi animalgunaj karada k'akusha ñutuyachij Simonbuj wasibimi tauga p'unllagunada sakiriga.

Cornelio Pedroda kayashkamunda

10 ¹‘Batallón Italiano’ nishkagunapura patsuj soldadogunada manduj^d Cornelio shutimi Cesarea pueblobi kausuga. ²Paiga allida rurusha familiagunandi Diosta ‘Alliminguí’ nisha israelgunada kuchkin ayudasha, Diostash manchusha mañagujllamiga.

³Shuj p'unlla tardi kinsa uras shinada sueñobi laya Diosbuj ángel ukumu waigumusha “Cornelio,” nijta laruidi rikuga. ⁴Mancharishkaidi Cornelioga angelda rikuriasha, “¿Imada ningui, Manduj?” nisha tapuga.

Angelga, “Kan mañushkagunada uyusha, maijin ministijkunamu kushkagunada rikusha, Dios yuyarishkami. ⁵Jope pueblomu Simón pailladi

^d **10.1** ‘Centurión’ nishkaga wakinbiga pusuj chungamunda (80) patsuj ishki chungagama (120) soldadogunada mandujkunami gaga.

Pedrosh nishkada pushamuchun maijingunadash kachi. ⁶Paiga animalgunaj karada k'akusha ñutuyachij jatun yaku kucha ladubi kausaj Simonbuj wasibimi pozadada mañusha tiyan,” niga.

⁷Ángel paiyun rimarisha rikimi Cornelioga paibuj ishki alli sirvijkunada paiyun maimush purij Diosta kazuj shuj soldadodash kayusha ⁸tuki ima tukushkada nishka k'ipaga Jope pueblomu kachuga.

⁹Kayundij chaubi p'unlla shinada kachashkaguna ñanda rigusha Jope pueblomu chayaguki Pedroga wasi jawamu Diosta mañungu sikuga.

¹⁰Chibi yarijachisha mikush nigukimi yanungama k'uidi kushilla sueñobi laya ¹¹jawa pacha paskarijta shuj jatun linsu shina chusku puntabi watushka pambamu uriyamujtash rikuga. ¹²Chi linso layabiga tuki laya chusku chakiyujkunash llukusha purijkunash alisyujkunashmi rikuriga. ¹³Shuj rimarishka uyarisha paida, “Pedro, jatarisha wañuchisha miki,” niga.

¹⁴Shina niki Pedroga, “Mana, Mandajlla. Ñukaga mapalla nishka na gashaga na mikuchun mandashka animalgunadaga shuj kutinllash mana mikushkanichu,” niga. ¹⁵Shina niki kutinlladi rimarishaga, “Dios ‘Linshushkami gan’ nishkadaga ama ‘Mapallami gan’ nichu,” niga.

¹⁶Kinsa kutin shina tukushkanmi jatun linsoga jawa pachamu apushka gaga. ¹⁷Sueñobi shinalla rikushkaga ¿imashi ganga?” nisha Pedro mancharishkaidi yuyarigukimi Cornelio kachushka k'ariguna tapi tapi Simonbuj wasi pungumu chayugaguna. ¹⁸Chimu chayusha kayashaga tapugaguna ¿Kaibichu Simón pailladi Pedro nishkaga kausagun?”

¹⁹Sueñobi laya ima tukushkada Pedro yuyarigujllabidimi Diosbuj Espirituga, “Riki. Kandaga kinsagunami mashkagun. ²⁰Jatari; uriyasha imadash na yuyarishalla paigunan ri. Ñukaidimi kachugani,” niga.

²¹Pedro uriyasha mashkagujkunada, “Kanguna mashkagushkaga ñukaidimi gani. ¿Imamunda shamuganguichi?” nisha tapuga.

²²Paigunaga, “Diosta manchusha kabishkada ruruj tuki israelgunash ‘Allimingu’ nisha k'uyushka soldadogunada manduj Cornelio kachushkami shamunchi. Kan nishkada pai uyachun Diosbuj angelmi paibuj wasimu kanda pushamuchun nishka,” nigaguna.

²³Shina nikimi Pedroga paigunada ukumu chi tutaga paigun chibi pakarichun waiguchisha kayundij p'unlla rigukimi Jope pueblobi kausuj maijin crijkunaga katisha riga.

²⁴Kayundij p'unllaga Cesareamu chayugaguna. Chibimi Cornelioga paibuj alli apanukujkunada familiagunadash tandachisha chapaga. ²⁵Pedro wasimu chayuki Cornelioga paigun tupusha paibuj ñaubuki kungurisha kumuriga. ²⁶Pedroga, “Jatari. Ñukash kan layaidi k'arimi gani,” nisha shayachiga.

²⁷Shina ninukush katisha ukumu waigushaga taugaguna tandanukusha tiyajtami japiga. ²⁸Paigunamu Pedroga, “Israelguna crishkabi na

israelgunan ama tandanukuchun, wasigunamush ama waiguchun yacha-chishkada kangunaga yachanguichimi. Shina gakash Diosmi pidash 'Juchayujmingui' na gashaga 'Mapallamingui' nisha ama ñuka nichun yachachiga. ²⁹Chimundami paiguna parluki imash na nishalla shamugani. Kununga '¿Imamunda ñukada pushachun kachugangui?' nisha tapuguni."

³⁰Shina tapukimi Cornelioga, "Ñami chusku p'unlla gan. Kishna ura-slladimi tardi kinsa urasta ñukaj wasibi Diosta mañagunmi p'alaniguj churana churashka k'ari rikurisha, ³¹'Cornelio, kan mañushkada Diosga uyushkami ministijkunamu kushkadash yuyarishkami. ³²Jope pueblomu Simón pailladi Pedro nishkada pushamuchun kachi. Paiga animalgunaj karada k'akusha ñutuyachij jatun yaku kucha ladubi kausaj Simonbuj wasibimi pozadada mañusha tiyan,' niga. ³³Chimunda shina ninmi mashkachun kachugani. Kaimu shamusha allidami rurushkangui. Kununga imallada kan nichun Mandaj kachushkada uyungu tukigunami Diosbuj ñaubuki ganchi," niga.

Cornelioj wasibi Pedro gashkamunda

³⁴Pedro rimaringu kallarishaga, "Diosmunga tukiguna pish na yalli gashkada kununmi alli yachani. ³⁵Paida manchusha kazujkunada kabishkada rurujkunadash maijin llaktamunda gakash Diosga paigunanmi kushiyan. ³⁶Kangunaga israelgunamu Dios kachashka parluda yachanguichi. Kai k'uilla kausida kuj Alli Shimiga tukigunada Mandaj Jesucristomundami. ³⁷Juanchu bautizachun nishka k'ipa Galileamunda kallarisha tuki Judea llaktagunabi ima tukushkada kangunaidi yachunguichimi. ³⁸Nazaretmunda Jesusmu Diosbuj Espiritudash imadash ruranadash kusha Dios ch'ikanyachishkada yachunguichimi. Dios Paigun gashkamundaga allida rurusha diablo katishkagunadash alliyachisha puriga. ³⁹Judea llaktabi Jerusalén pueblobish Jesús tuki ima rurushkada rikujkunami ganchi. Paida cruzbi warkusha wañuchigaguna, ⁴⁰shinash Diosga Jesusta kinsa p'unllabi kausachishami rikurichun sakiga. ⁴¹Jesusga tukigunamunga na rikurigachu, ashtangarin ñukuchi ima rikushkada nichun ñaubamundadi Dios agllushkagunallamumi wañushkagunajmunda kausarishka k'ipaga paiyun mikujkunamu ubiajkunamu rikuriga. ⁴²Jesusga ñukuchidaga 'Wañushkagunash kausujkunash alli na alli gashkada juchachichun Ñukada Dios churashkami' nisha tukigunamu parlachun kachuga. ⁴³Dios nishkada tuki parlujkunami Jesusmundaga 'Maijin Paida crijkunaga Paibuj shutimundami juchagunada perdonashkami' nisha ñami parlushka," niga.

Na israelgunash Diosbuj Espirituda japishkamunda

⁴⁴Pedro rimarigujllabidimi paibuj shimida tuki uyagujkunaj jawamu Diosbuj Espíritu uriyamuga. ⁴⁵Pedron chayaj circuncidashka crijkunaga

na israelgunamush Diosbuj Espirituda kujta rikushami ⁴⁶na israelguna Diosta 'Allimingu' nisha shuj shimigunabi rimarijtash uyushkamundami mancharigaguna. Chimunda Pedroga, ⁴⁷"Ñukuchi laya Diosbuj Espirituda japijkuna yakun bautizashka gachunga ¿pidi jarki pudingari?" niga.

⁴⁸Paigunadaga Jesucristoj shutibi bautizashka gachunmi manduga. Chi k'ipaga Pedroda 'Asha p'unllagunada ñukuchin sakiribai' nisha mañagaguna.

Pedro ima laya rurashkada nishkamunda

11 ¹Diosbuj Shimida na israelgunash crishkadami Jesusbuj agllashkaguna Judea llaktabi crijkunash yachi chayugaguna.

²Jerusalén pueblomu Pedro ichiyamukiga circuncisión parti crijkunaga^e paida rimagaguna. ³"¿Imashti na israelgunaj wasimu risha paigunan mikugangu?"^f nisha tapugaguna.

⁴Pedroga kallarimunda pacha ima tukushkada ninga kallarishami, ⁵"Ñukaga Joepueblobi kausagusha Diosta mañagukimi k'uilladi sueñobi laya shuj jatun linsu shina chusku puntabi watushka jawa pachamunda ñuka tiyashkamu uriyamujta rikugani. ⁶Chida alli rikukimi chusku chakiyuj animalguna, sachabi tiyuj p'ña animalguna, llukusha purijkuna, alisyujkunashmi rikuriga. ⁷Shinalladi rimarisha, 'Pedro, jatarisha wañuchisha miki,' nijta uyushami ⁸ñukaga, 'Mana, Mandaj. Mapayashka mikunaga shuj kutinllash na ñukaj shimimu waigugachu,' nigani. ⁹Shina nikimi jawa pachamunda kutin rimarishaga, 'Dios 'Linshushkami gan' nishkadaga 'Mapallami gan' ama nichu,' niga. ¹⁰Kinsa kutin shina tukushka k'ipami jawa pachamu kutin tukiguna ichiyashka gaga. ¹¹Shina tukunmi Cesarea pueblomunda ñukamu kachushka kinsa k'arigunaga ñuka tiyashka wasimu chayamuga. ¹²Diosbuj Espiritumi 'Imadash na yuyarishalla paigunan ringui' nisha manduga. Shinami kai sujta waukigunandi chi kachuj k'aribujmu risha wasimu waiguganchi. ¹³Paiga ima laya shuj ángel paibuj wasibi shayarisha, 'Simón pailladi Pedro nishkada pushamuchun maijindash Joepueblomu kachi. ¹⁴Paimi ima laya kanda kambuj familiagunandij kishpichinashkadash ninga,' nijta rikushkada ñukuchimu niga. ¹⁵Ñuka rimaringu kallarikimi Diosbuj Espirituga ñukuchimu kallaribi shamuj layaidi paigunaj jawamush uriyamuga. ¹⁶Chida rikushami, '**Juanchuga yakullanmi bautizaga, ashtan kangunaga Diosbuj Espiritunmi bautizashka ganguichi,**' nisha Mandaj nishkada yuyarigani. ¹⁷Dioslladi ñukuchimu layaidi Manduj Jesucristoda crishkamunda na israelguna gakash paigunamush kushka. Shinakimi ñukaga 'Dios, ama kuichu' ningujka imash na ganiga."

^e 11.2 Chi crijkunaga tuki k'ariguna circuncidashka gachun munujkunamiga. ^f 11.3 Na israelgunaga na circuncidashkagunamiga, na Moisés mandashkada kazujkunamiga. Chimunda israelgunaga chi laya mapagunan na mikuna gaga.

¹⁸ Chida uyashami crijkunaga upalla sakirisha kashna niga, “Diosga na israelguna juchada sakisha Paimu vueltariki kausida charichun kushka,” nisha Diosta ‘Allimi gangui’ nigaguna.

Antioquiabi crijkunamunda

¹⁹ Ishtikuda wañuchishka k'ipaga katik'ichushkamunda risha chin-garishka crijkunamunda shujkunaga Fenicia llaktamu Chipre islamu Antioquía pueblomu risha israelgunallamu Diosbuj Shimida parlaguga-guna. ²⁰ Shina gakish Chipre islamunda Cirene pueblomundash maijin crij k'ariguna Antioquía pueblomu chayushami na israelgunamush Manduj Jesumunda Alli Shimida parlagaguna. ²¹ Mandajbuj imadash rurajllan paigunan gakimi taugaguna crisha Mandajmu vueltariga.

²² Jerusalenmunda crijkuna kaida uyushami Bernabeda Antioquía pueblomu kachugaguna. ²³ Chimu chayusha Dios alligunada kushka-munda ima rikuchishkagunada rikusha kushiyashami ‘Mandajta na sakisha tuki shungun alli katinguichi’ nisha tukigunamu yachachiga. ²⁴ Bernabega alli k'ari Diosbuj Espíritu junda gasha tuki shungun crijmi-ga. Shinushami taugaguna Mandajta criga.

²⁵ Chi k'ipami Bernabega Tarso pueblomu Sauloda mashkungu riga. ²⁶ Chibi japishami Antioquía pueblomu pushusha riga. Wata jundadami shuj crijkunan taugagunamu yachachisha tandanukugaguna. Antioquía pueblobimi yachagujkunadaga ‘Cristoda crijkunami’ nisha shutichi kallariaguna.

²⁷ Chi p'unllagunami Dios nishkada maijin parlujkunaga Jerusalen-munda Antioquía pueblomu riga. ²⁸ Paigunapuramunda Ágabo shuti Diosbuj Espíritu yuyida kuki shayarishaga ‘Jatun yarijimi tuki kai pachabi-ga tiyanga’ niga. Shina nishkaga Roma llaktada jatun manduj Claudioj mandanabimi p'aktuga. ²⁹ Shina tukukimi chi yachagujkuna ayudangu yuyarishaga paiguna pudishkan imalladash Judea llaktabi crijkunamu kachugaguna. ³⁰ Shinada rurusha Bernaben Saulon yuyijkunamu kuchun kachuga.

Jacoboda wañuchisha Pedroda carcelbi churashkamunda

12 ¹ Chi p'unllagunami jatun manduj Herodesga maijin crijkunada katik'ichachichun japiga. ² Juanchuj wauki Jacobodash espadan wañuchichun kachuga. ³ Shina rurushkamunda israelguna kushiyashka-da rikusha Pedrodash japichun kachuga. Levadura illuj tandada mikuna pishta p'unllagunabimi shina ruruga. ⁴ Pedroda japimushka k'ipaga Herodesga carcelbi churusha chungu sujta (16) soldadogunada chusku chusku tandanukusha chapachun kachuga. Pedrodaga Pascua p'unlla k'ipa tukigunaj ñaubuki tapik'ichusha rikuchingumi yuyaga. ⁵ Shinusha Pedro carcelbi tiyakimi tuki crijkuna paimunda Diosta mañariagaguna.

Pedroda carcelmunda llujshichishkamunda

⁶‘Kayaga gentegunaj ñaubukimi rikuchisha’ nisha Herodes yuya-shka tuta Pedroga ishki cadenan watushka ishki soldadogunaj chaubibi puñuga. Chaishuj soldadogunash cárcel pungubi chapusha shayakimi ⁷ñash Mandajbuj ángel rikurisha cárcel ukuda p'unllallada ruruga. Angelga Pedroda kustisbi tupusha rijchachishaga, “Ut'kada jatari,” nin, Pedroj makimunda cadenaguna paskarisha urmuga. ⁸Angelga Pedroda, “Chumbillirisha kambuj pargatida churiri,” niga. Paiga ángel nishkadami ruruga. “Kambuj jawa churanadash churusha ñukada katimi,” niga.

⁹Ángel ima rurushkada shinadi gashkada na yachushallami sueñobi layalla yuyusha Pedroga katisha riga. ¹⁰Ukumunda pacha llujshingujka ishki pushtubi chapajkunaj kuchuda rishami ñanmu llujshina pueblomu waiguna jirru pungumu chayuki punguga pailladi paskariga. Llujsishisa asha karullada ña rigukimi ñash angelga paillada sakisha riga.

¹¹Chimunda Pedroga, “Herodesbuj makimunda israelguna imalla rush nishkamundash llujshichichun Mandajka Paibuj angelda kachushka. Kununmi allidijka yuyi japini,” niga.

¹²Shina yuyushami Pedroga Marcos nishka Juanchuj mama Mariaj wasimu riga. Chibimi taugaguna tandanukusha Diosta mañaguga. ¹³Kanllamunda pungu takakimi Rode shuti warmi mara sirvij pi gashkada rikungu riga. ¹⁴Pedro rimarijta rijshisa manchanai kushiyashami punguda paskana randiga ashtan ukumu ut'kada risha, “Pedromi pungu waigunabi shayan,” nisha niga. ¹⁵Chida uyushaga, “¿Lokachumadi gangui?!” nigaguna. Pai Pedrolladi gashkada nigukimi, “Nash paichunga; paibuj angelmishkanga,” nigaguna.

¹⁶Pedro punguda takusha katigujllabi paiguna paskusha pailladi gashkada rikushaga kushiyasha mancharigaguna. ¹⁷Upayachun nisha Pedroga makin señaista rurushaga Mandajka carcelmunda ima laya llujshichishkada niga. “Kaidaga Jacobomu wauki panigunamush yachi chayachinguichi,” nishka k'ipaga llujshisha shuj ladumu riga.

¹⁸Ña p'unllayaki carcelda chapagujkunaga Pedro ima tukushkada tapunukusha kaparinukusha mancharigaguna. ¹⁹Pedroda mashkachun Herodesga kachuga. Shinash na japishaga Pedroda chapujkunada tapik'ichusha wañuchichun kachuga. Chi k'ipami Herodesga Judea llaktamunda llujshisha Cesarea pueblomu risha chibi sakiriga.

Herodes wañushkamunda

²⁰Manduj Herodesga Tiro Sidón pueblogunamundagunanmi manchanai p'ñariga. Shinusha chimundagunaga shuj yuyilla tukusha paibuj ñaubujmu ringu yuyarishaga mandujbuj wasibi ‘Alli’ nishka, sirvichun churashka Blaston alli apanukuj tukushaga Mandajbuj llaktamunda chi puebloguna

illujta mikunagunada japijkuna gashkamunda Mandujkun alli tukungu-mi pailladi mañachun mañugaguna. ²¹Herodesga shuj p'unllaj churashami manduj gashkada rikuchij churanada churarisha jatun manduj tiyarinabi ti-yarishaga tiyajkunamu rimaringu kallarikimi ²²tandanukushkagunaga, “¡Chi rimajka na gentechu, ashtangarin diosmi gan!” nisha kaparigaguna. ²³Shina kaparigujllabidimi Herodesga Diosta ‘Allimingu’ na nishkamunda Manduj ka-chushka ángel shamusha unguchikimi k'uruguna mikushka wañuga.

²⁴Shina gakash Diosbuj Shimiga mirarish katisha tuki ladubish yachi chayachishka gaga.

²⁵Bernabega Saulondij paiguna ruranada tukuchishami Marcos nishka Juanchuda Jerusalén pueblomunda pushusha Antioquía pueblomu kutin rigaguna.

Bernabeda Saulodash kachashkamunda

13 ¹Antioquía pueblobi gaj iglillabimi Dios nishkada parlujkuna yachachijkunash tiyaga. Paigunaga kaigunamiga: Bernabé, Ya-na nishka Simón, Cirene pueblomunda Lucio, Galilea llaktada manduj Herodeskun pariju iñuj Manaén, Saulosh. ²Shuj p'unlla paiguna na mikusha Mandajta ‘Alli’ nigukimi Diosbuj Espirituga, “Ñuka agllusha ka-yashkada rurachunmi Bernabedash, Saulodash anchuchibaichi,” niga.

³Shina nikimi na mikusha Diosta mañushka k'ipaga paigunaj jawabi makida churusha kachugaguna.

Bernabé Saulosh Chiprebi gashkamunda

⁴Diosbuj Espíritu kachukimi Bernabesh Saulosh Seleucia pueblomu riga. Chimundami barcobi sikusha Chipre islamu rigaguna. ⁵Salamina pueblomu chayushami israelgunaj Diosmunda yachana wasibi Diosbuj Shimida parlugaguna. Juanchu paigunada ayudashami puriga.

⁶Tuki islada purishami Pafos pueblomu chayugaguna. Chibimi Israel-munda yumbu Barjesuskun tupanukugaguna. Paiga ‘Diosmunda parlujmini’ nisha llullashami puriga. ⁷Barjesusga Chipre islada manduj Sergio Paulon apanukujmiga. Chi mandujka alli yachuj gashami Diosbuj Shimida uyungu nisha Bernabeda Saulondijta pushachun kachuga. ⁸Yumbuga griego shimibiga Elimas shutimiga. Paiga ama crichun nishami mandujtaga jarkungu munuga.

⁹Shinushami Saulo pailladi Pabloa Diosbuj Espíritu junda gasha Elimasta rikuriashaga ¹⁰kashna niga, “¡Diabloj churi, tuki allida na riku-nachij! ¡Tuki llullashkan tuki milli ruranagunan jundashkangui! ¿Imashti Mandujbuj dirichu ñanda ishtuyachinadaga na sakingui? ¹¹Manduj llaki-chiki kunun na rikuj tukusha tauga p'unllagunadami indida na rikungui.”

Shina ninmi Elimasbuj jawabi yanamanga ansan uriyaki makimunda pushachun nisha maijindash mashkaga. ¹²Shina tukujta rikusha Sergio Pauloga Mandujmunda yachachiki kushilla mancharishami criga.

Pablo Antioquiabi parlushkamunda

¹³Pabloga paigun purijkunandi Pafos pueblomunda barcobi sikushami Panfilia llaktabi gaj Perge pueblomu chayuga. Chibi paigunada sakishami Juanchu pailladi Marcos nishkaga Jerusalén pueblomu kutin shamuga. ¹⁴Perge pueblomundaga Pisidia llaktabi gaj Antioquía pueblomu riga-guna. Chibimi samana p'unlla Diosmunda yachana wasimu waigusha tiyarigaguna. ¹⁵Moisés mandashka escribishkagunadash Dios nishkada parlujkuna escribishkadash liyushka k'ipami Diosmunda yachana wasibi pushujkuna parlachun kachashaga kashna niga, “Waukiguna, imaidash kushiyachina shimigunada charishaga kunundi tukigunamu parlabaichi.”

¹⁶Shina nikimi Pabloga jatarisha makin upayachun rikuchishaga kashna niga, “Israelgunash Diosta manchuj na israelgunash, uyichi. ¹⁷Israelgunaj Diosmi ñukuchij ñauba taitagunada agllushka. Paigunadaga na Egiptomunda gakash Diosmi Egiptobi taugagunada mirachishka. Chi k'ipami Paibuj ruri pudijllan chimunda llujshichisha ¹⁸shitushka pushtubi chusku chungu (40) watada paiguna ima na alligunada rurakish Diosga aguantashami ¹⁹Canaán llaktamunda kanchis llaktada chingachishtasha ñukuchij ñauba taitagunamu chi achpada kuga. ²⁰Chigunaga chusku pat-suj pichka chungu (450) shina watabimi p'aktuga.

“Chi k'ipaga Dios nishkada parluj Samuelbuj p'unllagama mandachun nishami juezkunada churuga. ²¹Chimunda shuj jatun manduj paigunada mandachun nisha Diosta mañukimi Benjamín nishka tribumunda Cis-buj churi Saulda churaki chusku chungu (40) watada mandaga. ²²Diosga Saúl mandashkada kichushka k'ipaga David-da mandachun churushami, ‘Isaíbuj churi David Ñukaj shunguda kushiyachijta tuki Ñuka munushka shinada rurujta yachashkani,’ niga. ²³Davidbuj wawagunaj wawaguna-llamundadimi Kishpichij Jesusta israelgunamu Diosga Pai nishka layadi kachushka. ²⁴Jesús narij shamujllabidimi Juanchuga tuki israelgunamu ‘Juchagunada sakisha Diosmu vueltarisha bautizarichi’ niga. ²⁵Juanchuga paibuj rurana tukurigukimi, ‘Ñukadaga ¿pidi gani, yuyanguichi? Na chichuni,⁸ ashtan ñukaj k'ipami shuj shamunga. Paibuj chakimunda pargati watashkalladash paskungu na kabinichu,’ niga.

²⁶“Uyichi, Abrahambuj wawaguna ñukaj waukiguna Diosta manchuj na israelgunagunash. Kai kishpichij shimigunaga ñukuchimumi gan. ²⁷Jerusalenbi kausujkuna paigunada mandujkunash Jesusta pi gashka-dash Dios nishkada ñauba parlujkuna escribishkada samana p'unllandi liyashkadash na yachugagunachu. Shinakish paigunalladi Jesusta wa-ñuchichun kachasha Dios nichishkada p'aktachigaguna. ²⁸Jesusta

⁸ 13.25 Juanga ‘Na chichuni’ nisha ‘Na kanguna shuyashka Dios agllusha kachashka Cristochuni’ nisha nin.

wañuchingaj ima na alli rurushkada na japishash Pilatodaga Jesusta wañuchichun nisha mañagaguna. ²⁹Diosbuj Shimibi Paimunda tuki nishkada p'aktachishka k'ipa cruzmunda uriyachisha ut'kubi pambugaguna. ³⁰Shina gakish Diosga wañushkagunapuramunda kausachigami. ³¹Jesusa Galilea llaktamunda Jerusalenmu Paiyun rigujkunallamumi tauga p'unllagunada rikuriga. Paidá rikujkunami kununga Paimunda israelgunamu parlujkuna gan.

³²“Shinushami Alli Shimida kangunamu parlamunchi: Diosga ñukuchij ñauba taitagunamu ‘Kusha’ nishkada ³³Jesusta kausachishalla paigunaj wawashkamundaga ñukuchimu p'aktachishkami. Salmos capítulo dosbi nishka laya ‘Kanmi Ñukaj Churi gangui. Kununga Ñuka Kambuj Taita tukugani’^h niga. ³⁴Diosga wañushkagunaj chaubimunda Jesusbuj aicha ama ismuchun kausachiga. Kai nishka tiyan: ‘David-da mingushash p'aktachinash alligunada kusha nishkadaga kangunamumi kusha,’ⁱ nishkami. ³⁵Shinushami shuj Salmobish, ‘Kambuj Jucha Illujbujta ama ismuchun sakinguichu,’^j nishka tiyan.

³⁶“Davidga pai kausi p'unllagunabi kausujkunada Dios munashka shina mandashka k'ipa wañuki paibuj ñauba taitagunaj kuchubi pambuga; paibuj aichaga ismugami. ³⁷Ashtan Dios Kausachijbuj cuerpoga na ismugachu. ³⁸⁻³⁹Shinusha waukiguna, Moisés mandashkada katinaga ima juchachinash illuj tukuchun na pudinchu, ashtanbish Jesús kangunaj juchagunada perdoni pudishkada yachichi. Mashnalla Jesusta crijkuna Paimundami ima juchachinash illuj tukun. ⁴⁰Yuyin ganguichi. P'akta Dios nishkada parlujkunaj escribishka kangunabi p'aktanmu:

⁴¹‘Rikichi, Ñuka nishkada na valichisha rimujkuna, mancharisha chingarichi.

Chi p'unllagunaga Ñuka rurashkada shujkuna intindichikish kangunaga na cringuichichu,’^k niga.”

⁴²Pablo Bernabendij Diosmunda yachana wasimunda llujshiki chibi gajkunaga shamuj samana p'unllash chigunalladadi nisha katichun mañugaguna. ⁴³Diosmunda yachana wasibi parlanuki tukuriki tauga israelguna Dios yuyilla gaj israel tukushkagunash Pabloda Bernabedash katisha rigaguna. Paigunaga ‘Dios kushka alligunada na kungarisha ñaubujmu katinguichi’ nisha yachachigaguna.

⁴⁴Chi katij samana p'unllabi kazi tuki chi pueblobi kausujkuna Mandajbuj shimida uyungu tandanukugaguna. ⁴⁵Israelgunaga taugalladjikuna tandanukujta rikusha ama crichun munasha p'iñarisha Pabloj parluda jarkungu nisha rimugaguna. ⁴⁶Chimundami Pabloja Bernabendij na manchushalla jinchi shayarisha kashna nigaguna, “Kanguna israelgunamundimi kallari biga Diosbuj Shimida yachi chayachishkaga ministiriga.

^h 13.33 Sal 2.7 ⁱ 13.34 Is 55.3 ^j 13.35 Sal 16.10 ^k 13.41 Hab 1.5

Kanguna na uyanachisha na tukurij kausida na valichikimi na israel-gunajmu rishun. ⁴⁷Mandujka ñukuchidaga

‘Kandaga na israelgunaj luz laya gachunmi churushkani, pish na chayushka karubi kausujkunamu Ñukaj kishpichinada apachun’¹ nisha manduga.”

⁴⁸Kishna nijta uyushami na israelgunaga kushiyasha ‘Mandajbuj nishkaga allimishka’ nigaguna. Mashnalla Dios na tukurij kausida japichun agllashkagunaga criga. ⁴⁹Shinami tuki llaktabi tiyajkuna Mandujbuj shimida yachi chayaga. ⁵⁰Kashna nigukish israelgunaga paigunaj Dios-ta yuyarij ‘Alli’ nishka charij warmigunan shinaidi chi puebloda pushuj k’arigunamushmi na alli yuyigunada kugaguna. Pabloda Bernabedash katik’ichushka gachun jatarichisha kai llaktamunda llujshichiga. ⁵¹Chimundami Pablos Bernabesh chakimunda achpada chaspisha chiguna na alli gashkada rikuchisha Iconio pueblomu rigaguna. ⁵²Shinash yachagujkunamim Diosbuj Espritu jundashka gasha kushilla kausugaguna.

Iconiobi gashkamunda

14 ¹Pablo, Bernaben Iconio pueblobi gasha israelgunaj Diosmunda yachana wasimu waigusha Diosbuj Shimida alli parlukimi taugalladij israelgunash na israelgunash crigaguna. ²Ashtan na crish nij israelgunaga ‘Crijkunaga na allichu’ nisha yuyarichunmi na israelgunamu milli yuyigunada kusha pi-ñachigaguna. ³Chimunda Pablo Bernabendij unida chibi sakirisha Mandujbuj shimida tuki shungun imadash na mancharishalla parlugaguna. Mandajka pish na ruri pudishkagunada pish na rikuchishkagunadash paigunamu rurachun kushami Paibuj kushka alligunada parlashkadaga kabishka gashkada rikuchiguga. ⁴Shinushami chi pueblobi kausujkuna chaubirisha shujkunaga israelgunaj parti shujkunaga Jesusbuj agllashkagunaj parti gagaguna. ⁵Chimundami israelguna na israelgunash mandujkunana paigunada llakichingu shinalladi rumigunan pigungu ninukuga. ⁶Pablo Bernabendij chida yachi chayushaga Licaonia llaktabi tiyaj Listra Derbe pueblogunamu chi llakta muyundijkunamush rigallagunami. ⁷Chigunabish Alli Shimida parlush katishami purigaguna.

Listrabi Pabloda rumin pigushkamunda

⁸Listra pueblobimi wacharishkamunda pacha nadij purij suchuga tiyaga. ⁹Pablo rimarigujta uyushaga chi suchu tuki shungumunda alliyanada crigujta Pabloga rikuriasha ¹⁰jinchida kaparisha, “¡Jatari! ¡Kambuj chakida alli churusha shayari!” ninmi,

suchuga saltusha shayarisha puringu kallariga. ¹¹Pablo shina rurujta rikushami chibi gajkunaga Licaonia shimibi, “¡Ñukuchimu dioskuna ñukuchi laya tukusha uriyamushkami!” nisha kaparingu kallarigaguna.

¹ 13.47 Is 49.6 ^m 13.52 Chi crijkunaga Antioquiabi gajmi.

¹² Bernabedaga ‘Paiga ñukuchij dios Jupitermi’ shinaidi Pablodash parluj gashkamunda ‘Paiga ñukuchij dios Mercuriomi’ nigaguna. ¹³ Kai pueblomu waigunabi dios Jupiterda ‘Allimingu’ nina wasimi tiyaga. Chibi sirvij curami k’ari wagrafunada tuki laya sisagunan rurashka coronagunadash punguguna ñaubujmu apamuga. Paiga tukigunan Pablomu Bernabemush wagrafunada kusha wañuchingu munugaguna. ¹⁴ Bernabega Pablos ima tukunada ña yachashaga paigunaj churanada llikisha” chi taugagunaj chaubimu waigusha kaparigaguna,

¹⁵ “Taitaguna ¿imasha shina rurunguichi? Ñukuchikish kanguna layalladi gentegunami ganchi. Ñukuchiga Alli Shimida kusha kangunamu nishaga ‘Diosga jawa pachada, kai achpada, jatun yaku kuchada, tuki chibi imalla tiyajkunadash rurushkami. Imakish na valijta sakisha chi kausuj Diosmu kuchuyichi’ ningumi shamuganchi. ¹⁶ Ñaubamundadi Diosga tuki llaktamundagunada paiguna munushka shina kausachun sakishash ¹⁷ Pai allida rurushkaga Pai pi gashkada rikuchin. Diosga kangunamu jawa pachamunda tamialladash kachusha tarbushkadash iñachisha mikunadash kushami kangunaj shunguda kushiyachin,” nigaguna.

¹⁸ Kaigunada nigushash diosmu kuj laya wagra da chi taugaguna ama wañuchichun kaziidimi na jarkugaguna.

¹⁹ Antioquía Iconio pueblogunamunda israelguna chayamusha taugagunaj yuyida pandachigaguna. Paigunaga Pabloda rumin pigushaga wañushka gashkada yuyusha pueblomunda aisusha llujshichisha shitugaguna. ²⁰ Yachagujkuna paibuj muyundijta tandanukukimi Pabloga jatarisha kutin chi pueblomu waigusha, kayundij p’unlla Bernabendij Derbe pueblomu rigaguna.

Antioquiamu kutin rishkamunda

²¹ Derbebi Alli Shimida parluki taugaguna Diosta crijkuna tukushka k’ipami kutin Litra, Iconio, Antioquía pueblogunamush ishkindij shamugaguna. ²² Chi pueblogunabi yachagujkunamu kushilla crisha katichun nisha jinchiyachishami, “Diosbuj mandanamu waigungujka manchanai llakidami apana ganchi,” nigaguna. ²³ Shinaidi maibi iglilla tiyashkabimi yuyijkunada aglulsha na mikusha Diosta mañusha paiguna crishka Mandajmu mingugaguna.

²⁴ Kutin Pisidia llaktada rigushami Panfilia llaktamu chayugaguna. ²⁵ Perge pueblobi Diosbuj Shimida yachi chayachishka k’ipa Atalía pueblomu rigaguna. ²⁶ Chimunda Siriabi gaj Antioquiamu kutin ringu barcobi sikugaguna. Sarun Antioquiabi crijkuna paigunada Dios chapa sha p’aktachichun na kuna gakash Diosbuj k’uyimu mingushkamunda ishkindijka ña tukida tukuchigunami.

ⁿ 14.14 Churanada llikishaga imadash mancharisha ‘Chi ruranagunaga na alligunami’ yuyashkamunda rurujkunami gashka.

²⁷Na Antioquía pueblomu chayushami iglillada tandachisha Dios pai-gunan gasha tuki rurushkagunadash Paida crichun na israelgunaj yuyida paskashkadash nigaguna. ²⁸Shinami Pablosh Bernabesh unida yachaguj-kunan chibi sakirigaguna.

Jerusalenbi tandanukushkamunda

15 ¹Chi p'unllagunami Judea llaktamunda Antioquía pueblomu rij-kuna waukigunamu,^o “Moisés mandushka shina aicha karada na p'itichishaga^p na kishpichishka ganguichichu,” nisha yachachigaguna. ²Chimundami Pablosh Bernabesh paigunan manchanai jinchida rimanukuga. Shinaga Pabloda Bernabeda shuj crijkunada agllusha Jerusalén pueblomu ichiyasha Jesús agllashkagunan yuyijkunan kai yachachishka-munda yuyarisha ninukuchun kachugaguna.

³Chi iglilla Pabloda Bernabeda shuj crijkunadash Jerusalenmu kachuki rigusha Fenicia Samaria llaktagunada rigushami na israelguna ima laya ñauba crishkada sakisha kununga Diosta katishkamunda yachi chayachikimi tuki wauki paniguna manchanai kushiyaga.

⁴Jerusalenmu chayukimi iglillash Jesús agllushkagunash yuyijkunash ‘¿Alli shamushka ganguichi?’ nisha japiki Dios paigunan ima rurushka-da nigaguna. ⁵Fariseogunamunda shuj crijkuna shayarisha, “Chi na israelgunash crij tukushaga, ‘Circuncisionda ruranadash Moisés mandushkadash kazunaminguichi,’ ninaminchi,” nigaguna.

⁶Shinushami Jesús agllushkaguna yuyijkunash chi nishkagunada yuyarinukungu tandanukugaguna. ⁷Unida rimanukushka k'ipami Pedro shayarisha, “Waukiguna, Diosga Alli Shimida na israelgunamu parlachun paigunash crichun nisha kangunapuramunda ña unimunda ñukada agllushkadaga yachunguichimi. ⁸Tukigunaj shunguda rijsij Diosmi ñukuchimu kushka layaidi Paibuj Espirituda na israelgunamush kusha shinami paigunada japij gashkada rikuchiga. ⁹Diosga ñukuchidash paigunadash na shuj layagunadaga rurushkachu. Crishkallamundami Diosga paigunaj shunguda linshuyachishka. ¹⁰Kununga chi ñauba mandushka shimigunadaga ñukuchij ñauba taitagunash ñukuchish na p'aktachi pudishkanchichu. Kan-gunaga chi llashij yugo layada crijkunabi churushaga ñauba mandushkada crijkuna p'aktachichun nishaga ama Diosta p'iñachingu yuyaringuichichu. ¹¹Ima shina Mandaj Jesús na kabikish alligunada kusha ñukuchida kishpichishkadaga paiguna layaidi yanga japishkanchi,” niga.

^o **15.1** Chi waukigunaga chibi kausuj na israelgunamiga. **P 15.1** Abrahamuj p'unllamunda pacha kunungama pusuj p'unllayujtami israelguna circuncisión nishkada ruranguna. Circuncisionda ruranaga ullu umaj aicha karada p'itichishkadami nin. Kallari-shkabi ñauba ari ninukushkabiga tuki k'arigunamu, ruku gakash, circuncisionda rurachiga. Paigunaj ñauba taita Abraham-mi, Diosmu ari nishkada yuyaringu chashnaga ruruj gashka. Gn 17.9-14; 17.23-27

¹² Tukiguna upalla tukusha Pablo Bernabendij na rikushkagunada pi na ruri pudishkadash na israelgunaj ñaubuki Dios paigunamu rurachishkada nigujta uyugaguna.

¹³ Paiguna tukuchiki Jacobo kashna niga, “Waukiguna, uyabaichi.

¹⁴ Simonlladimi ñukuchimunga ‘Diosga na israelgunamunda shujkunada agllusha Paibuj tukuchun k’uyida rikuchingu kallarithka’ niga. ¹⁵ Kai nishkaga Dios nishkada parlujkunash igulmi nin:

¹⁶ ‘Kai k’ipa kutin shamushami.

Davidbuj mandanada^q urmachishkada wasichisha p’akirishkagunadash tandachisha kutinmi shayachisha.

¹⁷ Chaishujkunash Ñukaj shutida tuki apaj na israelgunash Ñuka Mandajta mashkachunmi shina rurusha,^r

¹⁸ Mandajka shina nishka. Paiga ñaubamunda pacha kai tukida rijsichigujmi gan.

¹⁹ “Chimundami ñuka yuyibiga: na israelguna ñauba crishkagunada sakisha Diosta katish nikiga na jinchi gachun ministirinchu. ²⁰ Shina randiga paigunamunga ‘Rurushkalla dioskunamu kushka animalgunaj aichada ama mikunguichichu. Piyunbish siririjkunaga ama gaichichu. Sipisha wañuchishka animalbuj aichadash yaurdash ama mikunguichichu’ nisha escribisha kachashunchi. ²¹ Ñaubamundadi tuki pueblogunabi Moisés mandushkada parlusha tuki samana p’unllagunabi tandanukusha Diosmunda yachana wasigunabi liyushash katishkamundami paigunamu escribishun.”

Na israelgunamu escribishkamunda

²² Chimundami Jesusbuj agllashkaguna, yuyijkunash iglillandij, waukigunapura ‘Alli’ nishka ishkigunada Barsabás nishka Judasta Silastash Pablon Bernabendij Antioquía pueblomu richun agllanukugaguna. ²³ Paiguna apasha richunmi cartabi kashna nisha escribigaguna,

“Ñukuchi Jesusbuj agllushkaguna, yuyijkunashmi Antioquía pueblobi Siria Cilicia llaktagunabi kausuj na israel wauki panigunada saludanchi.

²⁴ Na ñukuchi kachashkaguna ñukuchijpuramunda risha, kangunada paigunaj shimigunan manchachisha muspachigushkada yachushkanchimi.

²⁵ Chimundami tuki tandanukusha ñukuchipuramunda kai waukigunada ñukuchij k’uyushkaguna Bernaben Pablondij kangunada rikungu richun aglluganchi. ²⁶ Paigunami ñukuchij Mandaj Jesucristo shutimunda wañunadash na manchushalla purishkaguna. ²⁷ Shinushami Judasta Silastash kangunamu ñukuchi escribishkada alli yachi chayachichun kachunchi.

²⁸ Diosbuj Espiritumu ñukuchimush alli gakimi kanguna ama ashtan apachun kaigunallada nisha ninchi: ²⁹ Rurushka dioskunamu wañuchishka

^q 15.16 Davidbuj mandanada nishaga griegobi Davidbuj tulododa nin. ^r 15.17 Am 9.11-12

animalgunaj aichada ama mikunguichichu, yaurdash sipisha wañuchi-shka animalbuj aichadash ama mikunguichichu, shinaidi piyunbish siririjkunaga ama gaichichu. Kaigunada kazushaga allidami rurunguichi. Shuj p'unllagamachi.”

³⁰Chi chuskugunaga ‘Shuj p'unllagamachi’ nishka k'ipa Antioquiamu rigaguna. Chibimi tuki crijkunada tandachisha chi escribiskada kugaguna. ³¹Chida liyushka k'ipa paigunada llakisha kushiyachingu kachushkada rikushami tukiguna kushiyagaguna. ³²Judasbish Silasbish Dios nishkada parlaj gashami crijkunada paigunaj shimin kushiyachisha ashtan katina yuyidash kugaguna. ³³Tauga p'unlla k'ipa paigunada kachujkunajmu vueltachun ‘Alli k'uillada ringuichi’ nisha kachugaguna. ³⁴Shina gakash Silasga chibi sakiringu yuyaga. ³⁵Shinalladi Pablosh Bernabesh Antioquiabi sakirishaga taugagunandij Mandujbuj Alli Shimida parlusha yachachish katigaguna.

Pablo Bernabesh shujta shujta yuyashkamunda

³⁶Tauga p'unllagunada chibi gashka k'ipami Pabloga Bernabeda, “Mandujbuj Alli Shimida sarun ñukuchi parlushka pueblogunabi crijkuna ima laya katishkada rikungu kutin jaku,” nikimi,

³⁷Bernabega ‘Marcos nishka Juanchudash ñukuchin pushashun’ niga. ³⁸Panfilia llaktabi paigunan na katisha shitusha rishkamundami Pabloga Marcosta na pushush niga. ³⁹Shujta shujta yuyasha naidi intindinukushami ch'ikunyarisha Bernabega Marcosta Chipre islamu pushusha ringu barcobi sikuki ⁴⁰Pabloga Silasta pushusha ringu aglluga. Wauki paniguna Manduj alligunada kuchun ishkindijta minguki llujshiga. ⁴¹Paigunaga Siria Cilicia llaktangunabi crijkuna tandanukigunamu ashtan Diosta alli katina yuyida kushami purigaguna.

Pablo Timoteoda ‘Jaku’ nishkamunda

16 ¹Pabloga Derbe puebloda risha Listra pueblomu chayusha yachaguj Timoteon tupanukuga. Paibuj mamaga israelgunapura Jesusta crij warmimiga. Taitaga griegomiga. ²Timoteodaga Listra Iconio pueblogunabi tiyaj wauki panigunaga ‘Allimi’ nigaguna. ³Pabloga Timoteoda pushusha ringu munusha Timoteoj taita griego gashkada tukiguna yachashkamundami chibi kausaj israelguna ama rimachun nisha Timoteoda circuncionda rurachiga. ⁴Paiguna chayushka pueblogunabi crijkunamu Jerusalén pueblobi Jesusbuj agllushkaguna yuyijkunash kazuchun yuyanukushkada kusha katigaguna. ⁵Chimundami iglillaguna crinabi jinchiyachishka gasha shujkunash criki p'unllandij mirarigaguna.

Pablo sueño layada rikushkamunda

⁶Diosbuj Espíritu Asia llaktabi Alli Shimida parlachun na sakikiga Frigia Galacia llaktangunada rigushami ⁷Misia lindigama chayusha Bitinia

llaktamu waigungu munaki shinaidi Jesusbuj Espiritu na sakikimi ⁸ Misia llaktada shujlla rigusha Troas pueblomu rigaguna. ⁹ Chibimi Pabloga shuj tuta sueñobi shinalla Macedonia llaktamunda k'ari shayarisha, “Macedoniamu shamusha ayudabai,” nigujta rikuga. ¹⁰ Shina sueñobi layalla rikushka k'ipaga Dioslladi chi llaktabi Alli Shimida parlachun kayashkada yachi chayanmi Macedoniamu ringu parijaganchi.

Pablon Silaskun Filiposbi gashkamunda

¹¹ Troas pueblomunda barcobi sikusha Samotracia islamu dirichu rishami kayundij p'unllaga Neápolis pueblomu chayuganchi. ¹² Chimundaga Macedonia llaktabi pushuj pueblo Filipos romanoguna japishkamu chayuganchi. Chibimi shuj p'unllagunada puriganchi. ¹³ Shuj samana p'unlla chi pueblo washamu llujshisha jatiyakumu chayushaga kaibimi israelguna Diosta mañana pushtushkada yuyisha tiyarisha tandanukushka warmigunamu parlungu kallariganchi. ¹⁴ Tiatira pueblomunda shamusha k'uilla papa sisa laya morado linsogunada k'atuj Lidiash chibimiga. Kai warmiga Diosta ‘Allimingu’ nij gasha Pablo nishkada alli uyagukimi paibuj shunguda paskuj shina Mandaj ruraki Pablo nishkada alli japiga. ¹⁵ Chi warmi paibuj familiandij bautizarishka k'ipaga, “Kangunaga ñuka Mandajta criki alli katij gashkada yachushaga jakuchi, ñukaj wasibi saki-ringuichi,” mañusha uyi na uyilladi ñukuchida pushush riga.

¹⁶ Shuj p'unlla Diosta mañana pushtumu rigushami ima tukunada yachaj yana katishka solteran tupanukuganchi. Paiga paida mandujkuna randishka gashami ima tukunagunada nisha milga kuchkida japishash paigunallamumi kuj gaga. ¹⁷ Chi solterami ñukuchida Pablodash, “¡Kai k'arigunaga jawa pachamunda Jatun Mandaj Diosta sirvijkunami. Shinushami kishpichina ñanmunda kangunamush nigunguna!” nisha jinchida kaparisha katiga.

¹⁸ Ña tauga p'unllagunada shina kaparisha purijllabimi Pabloga p'iñaidi paida rikusha chi solterabi tiyaj yanada, “Jesucristobuj shutibimi paimunda llujshichun mandani,” ninmi yanaga solteramunda llujshisha riga.

¹⁹ Solterada mandujkuna ‘Kununga kuchkida ¿ima layadi japishun?’ nishami Pabloda Silastash japisha lasamu pushusha chi llaktada mandujkunaj ñaubujmu pushush rishaga ²⁰ mandujkunajmu kuchuyachisha, “Kai israelguna ñukuchij pueblobi bullada rurusha puringuna. ²¹ Ñukuchi romanoguna gashkamunda paigunaj yachachishka costumbregunada japingu rurungu na kabinchichu.”

²² Chibi gaj taugagunaga paigunada llakichingu kuchuyaki mandujkunaga ‘Churanada llujshichisha takichi’ nisha nigaguna. ²³ Azilgun manchanai dalishka k'ipaga carcelbi churashami carcelda chapujta ‘Yuyin chapungui’ nisha mandagaguna. ²⁴ Shina mandushkada uyushaga uku sikimu pushusha ut'kushka kaspigunabi chakida kanichisha churuga.

²⁵ Ña chaubi tuta tukukimi Pablon Silaskun Diosta mañusha cantasha tiyaki shuj prezugunash uyaki ²⁶ ñash achpa ch'ujchuki cárcel patagunash kuyurinmi punguguna paskarisha tuki prezugunada watashka cadena-gunash kachachiriga. ²⁷ Carcelda chapuj rijcharisha tuki punguguna paskarishkada rikushaga prezuguna mitikusha rishkada yuyushkamunda paibuj espadada llujshichisha pailladi wañungu kallarigukimi ²⁸ Pabloga, “¡Ama imadash rurichu! ¡Tukimi kaibi ganchi!” nisha kapariga.

²⁹ Shinaga carcelda chapujka ninada mañusha ut'kada waigusha manchin ch'ujchurisha Pabloy Silasbuj chaki kuchubi kungurisha kumuriga. ³⁰ Chi ukumunda llujshichishka k'ipaga, “Hijo taitaguna, kishpichishka gangujka ¿imadadi rurana gani?” nisha tapuga.

³¹ Paigunaga, “Manduj Jesusta cri. Shinamunda kan kishpichishka ganguimi, shinalladi kambuj wasibi gajkunandi,” niga.

³² Chi k'ipami paimush tuki paibuj wasibi tiyajkunamush Mandajbuj Shimida parlaga. ³³ Chi tutaidi carcelda chapujka dalisha chugrichishka-gunada maillunmi tuki paibuj familiandij bautizariga. ³⁴ Paibuj wasimu pushusha mikunada karusha tuki familiandij Diosbuj Shimida uyusha cri-shkamunda kushillami tiyagaguna.

³⁵ P'unllayakiga mandujkunaga guardagunada, “Pabloda Silastash kacharichun ninmi,” nisha carcelda chapujbujmu nichun kachuga.

³⁶ Carcelda chapujka Pabloda kashna niga, “Mandujkunaga kanguna kacharishka gachun nisha ñukamu nichun kachuga. Ña llujshi pudinguchi. Na manchushalla richilla.”

³⁷ Pabloga guardagunada kashna niga, “Ñukuchi romanoguna gakish imadash narij tapushaidimi chibi gajkunaj ñaubuki takusha carceldi churugaguna. Kununga ¿shina rurushka k'ipachu pakalla kacharingu mununguna? Paigunaidi llujshichingu shamuchun mana rishunchu.”

³⁸ Guardaguna shina nishkada mandujkunamu nikimi romanoguna gashkada yachusha manchanaidi mancharigaguna. ³⁹ Shinushami Pabloy Silasbuj kuchumu mandujkunadi risha ‘Na allida rurushkamunda perdonabai’ nisha llujshichishka k'ipa ‘Kai pueblomunda ribaichilladi’ nigaguna. ⁴⁰ Carcelmunda llujshishaga Pablo Silasbush Lidiaj wasimu risha wauki panigunan tandanukusha ‘Ñaubujmu katinguchi’ nishka k'ipaga chi pueblomunda llujshisha rigaguna.

Tesalonicabi bulla rurushkamunda

17 ¹ Pabloga Silaskun Anfípolis Apolonia pueblogunada rigusha Tesalónica pueblomu chayugaguna. Chibimi israelgunaj Diosmunda yachana wasiga tiyaga. ² Pabloga maibi gashash Diosmunda yachana wasigunamu chayuj gashkamunda kinsa semana samana p'unllagunabi chimu risha Dios escribichishkagunabi rikusha paigunan parlanukushaga ³ Cristo llakichishka wañushash kausarina

ministirishkadami rikuchiguga. “Kai ñuka kangunamu nigushka Jesus-lladi Cristomi gan,” niga. ⁴Shuj israelguna crishaga Pablon Silaskun tandanukuga. Tauga Diosta yuyarij griegogunash tauga alli nishka war-migunashmi criga. ⁵Shina taugaguna crishkada rikushami israelguna p'iñarisha ñanbi purijlla killa milli k'arigunada tandachisha chi pueblobi bulla rurungu kallariha Pabloda Silastash japish nisha tukigunaj ñaubujmu pushungu nisha Jasonbuj wasimu p'iñalla waigusha mashkugaguna. ⁶Ashtan paigunada na japishami Jasonda chaishuj crijkunadash chi puebloda mandujkunaj ñaubujmu aisusha kaparishaga, “¡Maibish na allida rurusha shujta yachachisha purijkunami kaimush shamushka! ⁷Jasonga paibuj wasibimi paigunada japishka. ¡Paigunami shuj jatun manduj Jesús nishka tiyashkada yuyasha Cesarbuj mandushkagunada na kazush nisha puringuna!”

⁸Kaida uyushami taugagunash jatun mandujkunash manchanaidi kaparigaguna. ⁹Shinash kacharichun kuchkida kunashkaiti kukimi Jasonda chaishujkunadash kacharigaguna.

Pablo Silasbish Bereabimishkamunda

¹⁰Ña tuta gakimi crijkunaga Pablodash Silastash Berea pueblomu richun kachugaguna. Ishkindij chimu chayushaga Diosmunda yachana wasimu rigaguna. ¹¹Chi israelgunaga Pablo nigushkada uyungu alli munusha shinashkada na shinashkada yachungu nisha Dios escribichishkadash p'unllandijta alli liyusha yachagushkamunda Tesalónica pueblobi kausujkunadash yalli valichishkagunamiga. ¹²Paigunapuramunda tauga israelgunaga criga. Griegomundash alli nishka charij warmigunaga tauga k'arigunashmi crigaguna. ¹³Berea pueblobi Diosbuj Shimida Pablo yachachigujta yachushami Tesalónica pueblomunda israelguna risha bulla rurusha chibi taugalladijkunada jatarichigaguna. ¹⁴Shina tukunmi crijkuna ut'kada jatun yaku kucha ladumu Pabloda kachuki ashtan Silasga Timoteon Berea pueblobi sakirigaguna. ¹⁵Pablon Atenas pueblogama rijkuna kutin shamushaga Silasbish Timoteosh ut'kalladi Pablojmu richun nisha kachugaguna.

Pablo Atenasbi gashkamunda

¹⁶Atenas pueblobi Silasta Timoteodash Pablo shuyagushami chi pueblobi rurushka dioskuna jundaidi tiyajta rikusha shungu raurajta llakiriga. ¹⁷Shinushami Diosmunda yachana wasibi israelgunan Diosta yuyarij na israelgunanbish parlanukusha jatun lasabi tandanukujkun p'unllandijta crichingu yuyachiga. ¹⁸Shinaidi alli yachuj epicureoguna estoicogunash paigun rimanukungu kallariki shujkunaga, “Kai maidash nisha purijllaga ¿imada ninshi?” nikimi chaishujkunaga, “Karu llaktamunda dioskuna da parlujmishkanchin,” nigaguna. Pablo Jesusmunda Alli Shimida

parlushkamunda wañushka k'ipa kausarina gashkada nishkamundashmi shina nigaguna. ¹⁹Chimunda Areópago nishka tandanukushkamu pushusha risha, “Kan mushuj yachachishkadaga ¿chi ima gashkada yachi pudinchichu? ²⁰Ñukuchi na yachushkagunada kan nijta uyishami imamunda shina nishkada yachush ninchi,” nigaguna.

²¹Atenas pueblomundagunash chibi kausuj karumundagunash tuki-gunami tandanukusha imalla mushuj uyarishkagunada parlanukusha kausujkunamiga.

²²Chimundami Areópago nishka tandanukushkagunaj chaubibi Pablo shayarisha kashna niga, “Atenas pueblobi kausajkuna, kangunaj dioskunada alli yuyarijkunashkadami ñukaga rikuni. ²³Kai pueblobi purigusha kangunaj dioskunada yuyarina wasigunada rikushami altarbish ‘Na rijsishka Diosta yuyarinami’ nisha escribishkada rikugani. Chi Diostami na rijsishash yuyarijkuna gashkanguichi. Chi Dioslladadimi kangunamunga niguni.

²⁴“Diosmi kai pachada kaibi ima tiyashkadash ruruga. Pailladi jawa pachadash kai pachadash Mandujmi. Makin rurushka diosta yuyarina wasigunabiga na kausunchu. ²⁵Pailladi na ministij gasha tukigunamu kausida samida tuki imagunada kuj gashkamundaga ñukuchij makigunan Paimun imada rurachunga na ministinchu.

²⁶“Diosmi shuj k'arillamunda tuki llaktagunada rurasha tuki kai achpabi kausachun nisha maibi tiyanada maijin watagunabi kausanadash churuga. ²⁷Kikin kausagushaidi Diosta mashkusha ima layash Paiyun tupanukuchun nishami shina ruruga. Shina gakish Diosga na ñukuchimunda karubi tiyunchu. ²⁸Diosllamundami kausanchi, kuyurinchí, purinchí. Kangunapuramunda alli yachuj escribijkunash, ‘Ñukuchiga Diosbuj wawaminchi,’ nishkagunami. ²⁹Diosbuj wawagunadij gashami kurin kuchkin rumin genteguna yuyushkada makin k'uilla rurushka dioskunada na Diosta shina yuyanachunchi. ³⁰Ñau-ba kausujkuna Diosta na rijsisha paigunaj munida rurusha kausukish Diosga imadash na nigachu. Kununga tuki maibi kausujkuna juchagunada sakisha Diosmu vueltarichunmi mandun. ³¹Dios yuyashka p'unllabi Pai agllushka Jesusmi kabishkada llakichisha tuki kai pachabi kausujkunada juchachichun kachunga. Wañushkagunaj chaubimunda Paidá kausachishami shina juchachichun kachanadaga tukigunamu alli rikuchiga,” niga.

³²Shina wañushka k'ipa kausarishkada parlujta uyisha maijinguna na cri-sha asiki shujkunaga, “Kutinmi kan parlushkada uyash ninchi,” nigaguna. ³³Shinushami Pabloga paigunaj chaubimunda llujshisha riga. ³⁴Shina gakish maijingunaga katish risha crigaguna. Areópago nishka tandanukujkunamunda Dionisiosh Dámaris warmish shujkunash chigunapurabimi gaga.

Pablo Corintobi gashkamunda

18 ¹Chi k'ipami Pabloga Atenas pueblomunda llujshisha Corinto pueblomu risha ²chibimi Ponto llaktamunda israelita Aquilan

tupanukuga. Roma llaktada jatun mandaj Claudio tuki israelgunada Roma pueblomunda llujshisha richun nishkamunda Aquilaga paibuj warmi Priscilandij Italianmunda chayamushkalla chibi puriga. Pablo paigunada rikungu rishaga ³paish puñuna carpada paiguna layaidi ruruj gashami paigunan rurangu sakiriga. ⁴Tuki samana p'unllagunabi Pabloga Diosmunda yachana wasibi parlanukushami israelgunadash na israelgunadash yachachisha crichingu munaga.

⁵Silas Timoteon Macedonia llaktamunda chayamuki Pabloga Diosbuj Shimida yachachingullami kallariga. Shina yachachisha Jesusga Cristomi gashkadaga israelgunamu rikuchiga. ⁶Pai yachachishkada na valichisha israelgunaga rimungu kallariga. Chimundami Pabloga paibuj churanada chaspisha paiguna na uyanachishkamunda p'iñarisha, “Kangunaj juchamunda chingarishaga kangunalladadimi juchachina ganguichi; ñukadaga mana. Kununmunda ichimuga na israelgunamumi yachachingu rini,” niga.

⁷Pablo Diosmunda yachana wasimunda llujshisha Diosta ‘Allimingu’ nij kuchullabi kausaj Ticio Justojmu riga. ⁸Diosmunda yachana wasibi pushuj Crisposh paibuj familiandijmi Mandajta crigaguna. Tauga corintogunash paida uyusha crishami bautizi tukugaguna.

⁹Shuj tuta Pablomu sueñobi laya Mandajka, “**Na mancharishalla, ama upayashalla Diosbuj Shimida parlush katilla.** ¹⁰Ñuka kangun gashkamundaga pish kanda takush nishash imadash na ruri pudingachu. Kai pueblobiga tauga Ñukajkunadami charini,” niga. ¹¹Shinushami Pabloga shuj wata chaubida Diosbuj Shimida yachachisha sakiriga.

¹²Shinash Acaya llaktabi Galión mandagukimi israelgunaga shujlla tukusha Pabloda p'iñasha mandujkunaj ñaubujmu pushusha rishaga ¹³“Kai Pablomi tukiguna mandushkagunamunda shuj laya Diosta yuyarichun munasha yuyachigun,” rimagaguna.

¹⁴Pablo parlangu kallarigukimi Galionga israelgunada kashna niga, “Uyichi, israelguna. Pai ima na allidash na gashaga millidash ruruj gashkakiga kanguna nishkada uyanimumiga. ¹⁵Paibuj nishkagunada shuj shutigunadash yachachisha, kangunamu kikingunaj mandushkabi laya na rurashkakiga kangunaidi paidaga imadash rurichi. Ñukaga ima rikunadash na charinichu.”

¹⁶Shina nishka k'ipaga paibuj ñaubujmunda kachuga. ¹⁷Chimunda rigushaga Diosmunda yachana wasida pushaj Sóstenes nishkada tukigunaga japishami chi ñaubujllabidi takagaguna. Shina takakish Galionga na rikuj shina imadash na nigachu.

Pablo Antioquiamu kutin rishkamunda

¹⁸Pabloga tauga p'unllagunada Corinto pueblobi sakirishka k'ipami wauki panigunada ‘Shuj p'unllagamachi’ nisha Aquilan Priscilandij

barcobi sikusha Siria llaktamu ringajmi Cencrea pueblomunda narij llujshishaidi Diosbujta rurasha p'aktachishkada rikuchingaj juakchada illijta rutuchiga. ¹⁹Éfeso pueblomu chayushami Pabloga Aquilada Prisciladash sakisha Diosmunda yachana wasimu risha israelgunan yuyachingu parlanukuga. ²⁰Chimundami paigunaga 'Asha p'unllagunan kaibi sakiribai' nisha mañaki paiga 'Na p'aktanichu' niga. ²¹Llujshigushaga, "Dios munukiga kutin kangunada rikungu shamushami," nishka k'ipaga barcobi sikusha Éfeso pueblomunda riga.

²²Cesarea pueblomu chayushaga Jerusalén pueblomu ichiyasha chi iglillada saludaga. Chi k'ipaga Antioquía pueblomumi uriyaga. ²³Asha p'unllagunada chibi sakirishka k'ipami Galacia Frigia llaktagunabish kutin rikungu rishaga ashtan tuki crijkunamu alli katina yuyida kuga.

Apolos Efesobi parlashkamunda

²⁴Chi p'unllagunami israelgunapura crij, Alejandría pueblobi wacharishka Apolosga Éfeso pueblomu chayuga. Paiga alli yachajmi Dios escribichishkagunadash alli alli intindijmiga. ²⁵Paida Manduj Ñanmunda yachachiki tuki shungun parluga. Bautizaj Juanchu bautismollada rijsij gashash Jesusmunda alli yachachiga. ²⁶Apolosbish Diosmunda yachana wasibi na manchushalla tukimu rimaringu kallarikí Aquilash Priscilash uyushaga wasimu kayusha Diosbuj Ñan ashtan ima laya gashkada alli yachachigaguna. ²⁷Acaya llaktamu Apolos rish nikimi Éfeso pueblobi kausuj wauki paniguna 'Rinaga allimi' nisha shuj cartada rurusha alli japichun kachugaguna. Acayamu Apolos chayushaga Dios alli kushkamunda crijkunada ashtan ayudaga. ²⁸Tukigunaj ñaubuki israelgunada k'uillada parlusha Diosbuj Shimimunda Jesusga Cristo gashkada rikuchiki pish na imada ni pudigagunachu.

Pablo Efesobi gashkamunda

19 ¹Apolos Corinto pueblobi gaki Pabloga urkugunada rigusha Éfeso pueblomu chayuga. Chibi shuj yachagujkunan tupanukushami, ²"¿Kanguna crij tukushaga Diosbuj Espirituda japiganguichichu?" nisha tapuga.

Shina tapukimi paigunaga, "Diosbuj Espíritu tiyashkada na uyushkan-chichu," nigaguna.

³Chimundami Pabloga, "Shinushaga ¿ima bautismodadi kangunaga japiganguichi?" nisha tapuki, paigunaga, "Juanchuj bautismoda," nigaguna.

⁴Pabloga paigunadaga, "Juanchuga juchagunada sakisha Diosmu vueltarijkunada bautizajmiga. Shinash paiga 'Ñukaj k'ipa shamujta cri-chun' nigami. K'ipa shamujka Jesusmi," niga. ⁵Shina nijta uyusha Manduj Jesusbuj shutibimi bautizashka gagaguna. ⁶Chimundami Pablo paigunaj

jawabi makida churukiga Diosbuj Espíritu shamuki shuj shimigunabi rimarisha Dios yuyi kushkagunada shujkunamush parlugaguna. ⁷Pai-gunaga chungu ishki (12) shina k'arigunamiga.

⁸Pabloga kinsa killada Diosmunda yachana wasimu rishami imadash na manchushalla Diosbuj mandana ima laya ganashkada tukigunamu crichingu parlusha puriga. ⁹Shinash maijingunaga p'ñasha na crish nishami taugagunaj ñaubuki 'Chi Ñanmunda' parlushkaga na allichu' nigaguna. Chimundami Pabloga yachagujkunada karuyachisha Tirano nishkaj yachachina wasimu pushusha risha p'unllandijta yachachisha katiga. ¹⁰Asia llaktabi tuki kausuj israelgunash na israelgunash Mandujbuj shimida uyachun ishki watada yachachigami.

Esceva curaj churigunamunda

¹¹Diosga pish na ruri pudishka k'uillagunada Pabloj makin ruruga. ¹²Shinushami Pabloj cuerpobi tuparishka pañugunada churanagunadash ungushkagunajmu apusha riki ungushkagunash alliyaga, yanagunash paigunamunda llujshigaguna.

¹³Yanagunada llujshichisha purij israelgunaga Manduj Jesusbuj shutida kayusha shina rurungu munusha yanagunada, “¡Pablo parlushka Jesusbuj shutibi llujshichi! ninimi,” nigaguna.

¹⁴Israelgunapuramunda shuj manduj cura Escevaj kanchis churigunami shina rurush puriga. ¹⁵Shinash shuj p'unlla yanaga, “Jesusta rijsinimi. Pablo pi gashkadash yachanimi. Kangunaga ¿pidij ganguichi?” niga.

¹⁶Chi yana jundushka k'ariga saltusha paigunada japisha manchanai takusha churanagunadash llikishtaki chugri chugrilladi llatonllaguna chi wasimunda vincisha rigaguna. ¹⁷Éfeso pueblobi kausuj israelgunash na israelgunash kishna tukushkada yachi chayushaga manchanai mancharisha Manduj Jesusta 'Alli k'uillami gangui' ashtan nigaguna.

¹⁸Tauga crijkuna shamusha paigunalladi tukigunaj ñaubuki sarun ima na alli rurushkada parlugaguna. ¹⁹Tauga yumbugunashmi paigunaj yachana escribishkagunada apamusha tukigunaj ñaubuki rupachisha shitugaguna. Chi rupachishka escribishkagunada cuenta rurukiga pichka chungu waranga (50.000) kuchkin rurushka kuchkimi valiga. ²⁰Shina tukushkamundaga Mandujbuj Shimi yachi chayasha mirarisha katiga.

²¹Tuki kaiguna tukushka k'ipa Pabloga Jerusalén pueblomu narij rishaidi Macedonia Acaya llaktagunamush ringu munaga. Shinaidi, “Jerusalenmu chayushka k'ipash Roma pueblomu rinami gani,” niguga.

²²Shinushami paida ayudajkunapuramunda Timoteodash Erastodash ishkindijta Macedonia llaktamu kachusha paiga Asia llaktabi shuj p'unllagunan sakiriga.

§ 19.9 'Ñan' nishaga Jesusta crijkunadami shina nijkunaga.

Efesobi bulla rurashkamunda

²³ Chi p'unllagunalladimi chibi kausujkuna Ñanmunda na uyanachisha manchanai bulla rurugaguna. ²⁴ Kuchkida yakuyachisha imadash rurujlla Demetrio nishkamiga. Paimi Diana diosada yuyarina uchilla wasi shinagunadash ruruj alli k'atuj gaga. Paiyun rurujkunaga mirga kuchkidami japigaguna. ²⁵ Paibujta rurujkunada pai laya rurujkunadash tandachisha kashna niga, “Kashna ruranada yachujkuna, kaigunada rurusha mirga kuchkida japishkada kangunaidi yachunguichimi. ²⁶ Pablo ‘Makillan rurushka dioskunaga na dioschu’ nisha taugagunamu crichisha purijtash kangunaidi rikunguichimi uyunguichimi. Kaigunadaga na kai Éfeso pueblolabi nisha purishkachu, ashtangarin kazi tuki Asia llaktabimi shina nisha purishka. ²⁷ Shina nishkamunda jatun llakimi rikurinmu. Ñukuchi diosa musrhada ruranadash ‘Allimi’ ningu sakingachari. Diana diosada yuyarina wasidash na munangagunachari. Asia llaktabi kai pachabi tuki kausujkunash paida ‘Alli’ nij gashash kununga ‘Jatun allimi gangui’ nisha na ningachu.”

²⁸ Kaida uyushaga taugagunami manchanai p'iñarishaga, “Kai Éfeso pueblobi kausujkunajka Diana diosami alli gan,” nisha kaparigaguna.

²⁹ Chimunda tuki chi pueblobi kausujkuna ashtan p'iñanukuj shina tukugaguna. Shinushami Macedonia llaktamunda Pablon rij Gayoda Aristarcodash waikada japisha tandanukusha imadash rikuna wasimu aisush rigaguna. ³⁰ Pablo chibi gaj taugagunaj ñaubujmu rikurish niki yachagujkunaga na sakigachu. ³¹ Asia llaktada pushujkunapurabish Pabloj rijisishkaguna mañashami ‘Ama chimu waigubanguichu’ nichun kachugaguna. ³² Chi tandanukushkabi bulla rurashkamunda shujkuna kaida shujkuna chaida kaparigaguna. Chaubi yalligunagarin imaj tandanukushkadash na yachugagunachu. ³³ Shinushami israelgunaga Alejandroda ñaubuki shayarichun t'anguga, taugagunamunda shujkunaga imamunda pai shina rurashkada parlachun kaparigaguna. Paiga yanga juchachishkada rikuchish nisha paiguna upayachun makida alsuga. ³⁴ Ashtanbish paish israel gashkada yachi chayashami tukiguna ishki uras shinada, “¡Ñukuchi kai Éfeso pueblobi kausujkunajka Diana diosami alli gan!” nisha shuj shimilla laya kaparigugaguna.

³⁵ Chi pueblomunda secretarioga taugagunada upayachi pudishami kashna niga, “Éfeso pueblobi kausujkuna, kai jatun alli nishka Diana diosada yuyarina wasidash jawa pachamunda kaillamu paibuj uriyashka musrhadash ñukuchimu mingashkada tuki kai pachabi kausujkunami yachan. ³⁶ Kaidaga maijinbish ‘Na shinachu’ nisha na ni pudinguichichu. Upayasha narij alli yuyarishaga imadash na rurunallachunguichi. ³⁷ Kanguna pushamushkagunaga ñukuchij diosada yuyarina wasidash na imash rurushkachu; ñukuchij diosadash ima millimadaga na nishkagunachu.

³⁸Demetrioda pai laya rurujkunadash pish p'iñachikiga mandujkunash juezkunash tiyanmi. Ima ninada charishash chibimi ninukungu ri pudinguna. ³⁹Kanguna imada juchachish nikish mandushkagunada katij tandanukushkabimi yuyarinukuna ganchi. ⁴⁰Kunun p'unlla tukushkamunda ñukuchi bulla rurasha jatarichishkada juchachingaguna. Shina juchachikiga imamunda kai p'iñarinukuna tukushkada na parli pudinchimu. Imamunda ninaga illan.” ⁴¹Shina nishka k'ipami tukigunada 'Richilla' nisha kachuga.

Macedoniamu Greciamush Pablo rishkamunda

20 ¹P'iñarinukusha tukurishka k'ipa Pabloga yachagujkunada kayusha alli katina yuyida kushaga paigunada 'Shuj p'unllagamachi' nisha Macedonia llaktamu riga. ²Chi llaktabi crijkunamu ñaubujmu katina yuyida kusha katisha chi llaktagunada risha Grecia llaktamu chayuga. ³Chibi kinsa killada gashami Siria llaktamu rij barcoda japingu purishaidi israelguna paida wañuchingu yuyagushkada yachi chayushaga Macedonia llaktalladadi kutin chakillan ringu yuyariga. ⁴Berea pueblomunda Pirroj churi Sópater Tesalónica pueblomunda Aristarcosh Segundosh Derbe pueblomunda Gayo Timoteo Asia llaktamunda Tiquicosh Trofimos paiyun rigaguna. ⁵Kai waukigunami Troas pueblobi ñukuchida shuyungaj ñabugaguna. ⁶Ñukuchiga levadura illuj tandada mikuna pishta k'ipaga Filipos pueblomunda barcobi llujshisha rishami pichka p'unlla k'ipaga Troas pueblobi paigunan tupanukusha kanchis p'unllada chibi sakiriganchi.

Euticoda kausachishkamunda

⁷Semana kallari domingo p'unlla tandada chaubingu tandanukuganchi. Pablo kayundij p'unlla ña llujshina gashami chaubi tutagama crijkunamu parlusha yachachiga. ⁸Ñukuchij tandanukushka altibajo ukubiga tauga lamparagunabimi nina katiriaga. ⁹Chi ukubimi Eutico musu ventanabi tiyarishkaga. Pablo unida rimariki paida puñunai japiki linshu puñurishaga kinsa jawa altomunda pambamu urmukimi ña wañushkada jatarichigaguna. ¹⁰Chimunda Pablo uriyasha musuda japin ugllarisha, “Ama mancharichichu. Kausujmigun,” niga. ¹¹Kutin jawa altomu sikusha tandada chaubisha mikushaga p'unllayangama yachachiga. Chi k'ipaga Pabloga rigallami. ¹²Jawa altomunda urmuj musuda kausujta pushusha risha ashtan kushiyaguna.

Troasmunda Miletogama rishkamunda

¹³Pablo 'Asón pueblomu chakillanmi rish nini' nikimi ña yuyarinukushka shinaga paida chi pueblobi japingu ñukuchiga barcobi ñaubushadi riganchi. ¹⁴Asonbi ñukuchin tupanukusha barcobi sikuki Mitilene

pueblomu riganchi. ¹⁵Chimunda llujshishka kayundij p'unllaga Quío llakta ch'imapurada pasusha shuj p'unlla k'ipaga barco tiyarina Samos islamu chayuganchi. Kutin shuj p'unllada rigushkanmi Mileto pueblomu chayuganchi. ¹⁶Ima layash Pentecostés pishta p'unllaj Jerusalén pueblo-mu chayush nishami Pabloga Asia llaktabi na unida sakirisha nisha Éfeso pueblomu na chayashalla riga.

Efesomunda yuyijkunamu Pablo yachachishkamunda

¹⁷Pablo Mileto pueblobi gashami Éfeso pueblomunda crijkunada pushaj yuyijkunada kayachun kachuga. ¹⁸Paiguna chayamukimi Pablo kashna niga, “Asia llaktamu chayamushkamunda pacha ñuka kangunan ima laya gashkada yachunguichimi. ¹⁹Ñukaga israelguna imadash rurusha llakichikish manchanai wakasha na jatun tukushallami kangunan Mandujbujllada rurasha purigani. ²⁰Tukigunaj ñaubukish kangunaj wasigunabish Alli Shimida kangunaj allijlladi na sakishalla yachachishkada yachanguichimi. ²¹Chimundami israelgunada na israelgunadash ‘Juchagunada sakisha Diosmu vueltarisha Manduj Jesusta crina gangui-chi’ nishkani. ²²Kununga Jerusalenbi ima tukunadash na yachushallami Diosbuj Espiritu kachushkada kazusha chimu rina gani. ²³Ashtan ‘Carcelbi churusha llakichishkami gangui’ nisha mai pueblomu chayukish Diosbuj Espiritu nishkalladami yachani. ²⁴Shina gakash ñukaj kausilladadi na llakirinichu, ashtangarin Dios alligunada kushkamunda Paibuj Alli Shimida parlachun Manduj Jesús Paibujta rurachun mingashkadaga mishanukibi vincij shina kushilla p'aktachinadijmi gani.

²⁵“Ñuka Dios ima shina mandanada parlaki kangunaga ñukan puriganguichimi. Kununmundaga kangunapuramunda pish ñukada kutin na rikunadaga ña yachanimi. ²⁶Shinushaga kununbish nisha nini, kangunamunda maijin chingarikish pish ñukadaga na juchachi pudinguchichu. ²⁷Dios imalla munushkadaga imadash na pakushallami kangunamu nishkani. ²⁸Diosbuj Espiritumi michijkuna laya rikuchun churushka. Kangunaga tuki crijkunadash kangunadash alli rikusha yuyin chapanguichi. Mandujbuj yaurgun randishka Diosbuj iglillada michinguichi. ²⁹Ñuka rishka k'ipaga p'iña lobo layaguna shamusha tandanukushka crijkunada tukuchingu munanada yachanimi. ³⁰Shinalladi kangunapurallamundadimi paigunada katichun nisha maijingunaga yachagujkunamu llullusha yachachijkuna tukungaguna. ³¹¡Shinami rijcharij gaichi! Kinsa watada tuti p'unlla kangunamu wakusha ima laya ñuka purinada yachachishkada yuyaringuichi.

³²“Wauki paniguna, Diosmunbish Pai alligunada kushkamunda Shimimunbishmi kangunada mingani. Kai shimiga kangunada jinchiyachi pudin; Dios linshuyachishkagunapura japinada kui tukun. ³³Ñukaga pi-buj kuchkidash kuridash churanadash na munashkanichu. ³⁴Ashtangarin

ñukamush ñukan purijkunamush ima ministishkada charingujka ñukaj makillandij trabajashkadaga kangunaidi yachunguichimi. ³⁵Ñuka tuki rurashkabi jinchi trabajasha shujkunadash ima ministishkabi ayudanada yachachishkani. Manduj Jesús nishka shina, ‘**Shujkunamu kushaga japijta yalli kushiyanguichi,**’ nisha yuyachishkada yuyaringuichi.”

³⁶Shina nishka k'ipami Pabloga kungurisha paigunandij Diosta maña-ga. ³⁷Tukiguna manchanaidi wakusha ugllarisha Pabloda ñawi ichibi muchugaguna. ³⁸Tauga nishkamunda llakirishaga ‘Ñukadaga kutinga na rikunguichichu’ nisha kai nishkamunda manchanai llakirigaguna. Chi k'i-paga barcogama paigun rigaguna.

Pablo Jerusalemu rishkamunda

21 ¹Paigunada sakishka k'ipaga barcobi sikusha Cos islamu risha kayundij p'unllaga Rodas islamu chimundaga Pátara pueblo-mu chayuganchi. ²Patarabiga Fenicia llaktamu rij barcoda japishami riganchi. ³Chipre islada rikusha lluki ladumu sakisha Siria llaktagama chayuganchi. Chi barcoga Tiro pueblobi aparisha rigushkada sakina gak-imi chimu waiguganchi. ⁴Chibi gaj yachagujkunan tupanukusha kanchis p'unllada paigunan sakiriganchi. Chibimi paigunaga Diosbuj Espíritu nishka layaidi Pabloda ama Jerusalén pueblomu ichiyachun nigaguna. ⁵Kanchis p'unlla k'ipaga chimunda llujshiganchi. Tuki yachagujkuna war-mindij maragunandij chi pueblomunda llujshisha jatun yaku manyabi kungurisha Diosta mañuganchi. ⁶Paigunada ‘Shuj p'unllagamachi’ nishka k'ipa barcobi sikusha rikiga wasimu kutin rigaguna.

⁷Tiro pueblomunda barcobi risha Tolemaida pueblomu chayusha wauki panigunan tupanukusha saludasha paigunan shuj p'unllada kainuganchi. ⁸Kayundij p'unlla chimunda llujshisha Cesarea pueblomu chayushaga Alli Shimida parluj Felipej wasibi sakiriganchi. Paiga crijkunada ayudachun nisha agllushka kanchis puramundamiga. ⁹Felipega Dios nishkada parluj na kazarashka chusku ushigunadami chariga.

¹⁰Tauga p'unllagunada chibi gaki Dios nishkada parluj Agabomi Judea llaktamunda chayamuga. ¹¹Paiga ñukuchimu kuchuyashami Pabloy chumbida japisha Agaboga makidash chakidash watarishaga, “Diosbuj Espirituga, ‘Kai chumbiyujtaga Jerusalembi gaj israelguna kashna watu-sha na israelgunamumi kunga,’ ninmi,” niga.

¹²Kaida uyushami ñukuchish Cesareabi kausujkunash Pabloda ‘Ama Jerusalemu ribaichu’ nisha mañaki,

¹³Pabloga, “¿Imashti shina wakusha ñukada llakichinguichi? Ñukaga watushkalla gana gani, ashtan Jerusalembiga Manduj Jesusbuj shuti-munda wañunallashmi gani,” niga.

¹⁴Na jarki pudishaga, “Manduj munashkada rurachun,” nisha sakiganchi.

¹⁵ Chi k'ipa tukida parijashaga Jerusalenmumi riganchi. ¹⁶ Cesarea-munda shuj yachagujkunan rikimi Chipre islamunda crij Mnasonbuj wasimu ñukuchida pushusha rigaguna. Paiga uni yachagujmiga. Paimi ñukuchimu pozadada kuga.

Pablo maillarichun nishkamunda

¹⁷ Jerusalenmu chayukiga wauki paniguna kushilladi ñukuchida ja-pigaguna. ¹⁸ Kayundij p'unllaga Pabloga Jacobojmu ñukuchin riga. Tuki yuyijkunash chibi tiyajta rikushaga ¹⁹ Pabloga saludashka k'ipaga pai Diosbujta ruraki na israelgunamu Dios tuki ima rurushkagunada shuj shujlla yachi chayachiga. ²⁰ Shina nijta uyushami Diostaga 'Allimin-gui' nigaguna. Shinaidi Pablodaga, "Wauki, riki. Waranga waranga israelgunami Jesustaga crishka. Tukigunami 'Mandashkada kazunami-nchi' ninguna. ²¹ Shinaidi paigunamuga 'Pabloga karu llaktabi kausuj israelgunamuga' 'Moisés mandushkada ama kazusha kangunaj k'ari maragunadash circuncisionda na rurachinachunguichi. Israelguna ru-ranadash na rurachunguichi' nisha yachachinmi' nisha shujkuna rimashkaguna. ²² Kan shamushkada yachushaga taugalladijkuna tandanukungaidimi. ¿Imadadi rurashun? ²³ Ñukuchi nishkada ruri. Ñukuchipuramunda chusku k'arigunami 'Diosbujta rurusha' p'aktachin-gu purigun. ²⁴ Kan pushusha risha paigunan juchagunada maillaringui. Juakchada rutuchichunbish paigunamunda kanlladi pagui. Shina ru-rukimi tuki israelguna 'Kanmunda nishkadaga na shinachushka, ashtan Moisés mandushkada kazushkangui' ningaguna. ²⁵ Ashtanbish na israel crijkunamunga ñukuchiga 'Rurashkalla dioskunamu ima ku-shkadash yaurdash sipisha wañuchishka animalbuj aichadash ama mikunguichichu. Shinaidi piyunbish siririjkunaga ama gaichichu' nisha yuyarishkadaga ñami escribisha kachushkanchi," niga.

Diosbuj wasibi Pabloda japishkamunda

²⁶ Kayundij p'unlla Pabloga chusku k'arida pushusha risha paigunan juchada maillarishka k'ipaga Diosbuj wasimu waigusha Diosbujta ru-ragushka ima p'unlla tukurina gashkada ofrendada ima p'unlla kuna gashkadash parlungu waiguga. ²⁷ Kanchis p'unlla ñalla p'aktamukiga Asia llaktamunda israelguna Diosbuj wasibi Pabloda rikusha tukigunada bu-llada rurungu waikalladi jatarichisha japishami ²⁸ "Israelguna, ayudichi," nisha kaparigaguna. "Kaimi tuki ladu llaktagunabi Moisés mandashka-dash ñukuchij pueblobi kausujkunadash kai Diosbuj wasidash 'Na allichu' nisha yachachisha purin. Kunungarin kai jucha illij pushtudash mapaya-chishka laya na kazushami griegogunada waiguchishka." ²⁹ Chi pueblobi

^t **21.21** Chi israelgunaga na israelguna chaubibi kausujmiga.

Efesomunda Trofimon purijta rikushami Pablodaga ‘Diosbuj wasimush pushushkaminga’ yuyisha shina nigaguna.

³⁰Tuki chi pueblobi kausujkuna p'iñaidi tandanukushaga Pabloda Diosbuj wasibi japisha washamu pambada aisusha llujshichinmi pungudash ichkushtagaguna. ³¹Pabloda ña wañuchingu kallariguki Romamunda soldadogunada mandujmu tuki Jerusalem bi kausujkunami p'iñarisha jatarishkada yachi chayachigaguna. ³²Mandujka soldadogunadash paigunaj mandujkunadash tandachisha israelguna shayarishkamu ut'kada riga. Shina shamugujta rikushami israelgunaga Pabloda takanada sakigaguna. ³³Chimunda chi manduj kuchuyashaga Pabloda japisha ishki cadenan watachun manduga. Chi k'ipaga, “¿Pidij gan? ¿Ima na allidadi rurushka?” nisha tapukimi ³⁴chibi taugagunapuramunda p'iñarinukusha shujta shujta kaparinukukimi mandujka israelguna yuyashkada na yachi pudisha ‘Soldadoguna kausana wasimu pushusha richi’ nisha kachuga. ³⁵Chi wasi gradamu ña chayaki paida manchanai p'iñajkuna katimugukimi soldadogunaga Pabloda wandusha apuga. ³⁶Chibi gajkuna, “Pabloda wañuchichi,” nisha kaparish katigaguna.

Taugagunaj ñaubuki Pablo parlarishkamunda

³⁷Soldadoguna kausana wasimu waiguchigukimi Pabloga, “¿Kangun parli pudinichu?” nisha mandujta tapuki,

chi mandujka, “¿Griego shimibi rimi pudinguihu? ³⁸¿Nachu kanga sarun Egipto llaktamunda shamusha ñukuchida wañuchisha nisha chusku waranga (4.000) na alligunada shitushka pushtubi tandachij gangui?” nisha tapuga.

³⁹Shina niki Pabloga, “Ñukaga Cilicia llaktabi gaj tukiguna ‘Alli’ nishka Tarso pueblomunda israelmi gani. Chimunda israelgunamu parlachun sakibai,” nisha niga.

⁴⁰Chi manduj rimarichun sakiki Pabloga gradabi shayarisha upayachun nisha makida alsuga. Tukiguna upayaki hebreo shimibi kashna niga,

22 ¹“Taitaguna waukiguna, ñuka yanga juchachishka gashkada rikuchichun uyabaichi.”

²Hebreo shimibi nigujta uyushami ashtan upalla uyagaguna. Pabloga parlasha katisha kishna niga,

³“Ñukaga Cilicia llaktamunda Tarso pueblobi wacharishka israelmi gani, ashtan kai pueblobi iñushami ñauba taitagunaj mandushkada Gamaliel yachachishkada yachagugani. Ima layami kunun p'unllaguna kanguna Diosbujllada ruranguichi, shinaidimi ñukash tuki shungun rurushkani. ⁴Sarungunaga ñukash kai Ñanda katijkunada wañuchingu katik'ichusha k'arigunada warmigunadash aisusha carcelbi churujmi gagani. ⁵Shina rurujtaga jatun manduj curash israelgunaj yuyijkunash rikugami. Paigunalladimi Damasco pueblobi tiyaj israelgunamu cartada

kuchun ñukan kachugaguna. Chibi tiyaj crijkunada mashkusha Jerusalen-bi llakichisha carcelbi churungaj japingu rigugani.”

Pablo krij tukushkada nishkamunda

6 “Damasco pueblomu ña chayagukimi chaubi p'unlla shinada jawa pachamunda shuj luz ñuka rigushka muyundijta ñash manchanai p'alani-sha rikuriki 7 pambamu urmusha shuj shimi, ‘**Saulo, Saulo ¿imamundadi Ñukada katik'ichungui?**’ nijta uyusha, 8 ‘Manduj ¿pidij gangui?’ nisha tapukimi chi shimiga, ‘**Ñukaga kan katik'ichushka Nazaretmunda Jesus-mini,**’ niga. 9 Ñukan rigujkunash chi p'alanigujta rikusha mancharishash chi shimi ñukamu rimarishkadaga na intindigagunachu. 10 Kashna tapugani, ‘Mandaj ¿imadadi rurana gani?’ Mandujka kashna niga, ‘**Jatarisha Damascomu ri. Chibimi tuki ima ruranadash niga.**’ 11 Chi p'alaniguj ñukada na rikujta rurukimi ñukan rigujkunaga makimunda aisusha Damascomu pushush riga.

12 “Diosta kazusha manchuj, Moisés mandushkadash kazuj, Damascobi kausuj israelgunash ‘Alli’ nishka Ananías tiyaga. 13 Paiga ñukada rikungu chayamushaga, ‘Wauki Saulo, kambuj ñawin kutin riki,’ ninmi kutin rikusha paida rikugani. 14 Chi k'ipa kashna niga, ‘Ñukuchij taitagunaj Diosmi Pai munushkada rijsichun kabishkada Rurujta rikuchun Paibuj shimindi nishkada uyachunmi kandaga agllushka. 15 Kanmi Pai imalla nishkada uyushkadash rikushkadash tukigunamu yachi chayachingui. 16 Kununga ama ashtanga shuyushalla jatarisha bautizarisha kambuj juchagunada maillachun Mandujbuj shutibi kayusha mañi,’ niga.”

Na israelgunajmu Pabloda kachushkamunda

17 “Jerusalenmu kutin shamushaga Diosbuj wasibi mañungu rishami sueño layabi 18 Mandujta rikuki Paiga, ‘**Jerusalenmunda ut'kada llujshisha ri. Ñukamunda kan parlushkadaga na kazungagunachu,**’ niga. 19 Ñukaga, ‘Mandaj, Diosmunda yachana wasigunabi waigusha Kanda crijkunada takusha carcelmu apush rij gashkada tukigunami yachun. 20 Kanmunda parluj Ishtikuda yaursapada rurusha wañuchigukish chibi gasha ‘Wañuchilla’ nisha wañuchigujkunaj churanadash chapaguganimi.’ 21 Shinash Mandujka, ‘**Rilla. Ñukaga kanda na israelgunamu karuda kachushami,**’ nisha niga.”

Pablo romano gashkamunda

22 Chigama uyishami, “¡Kai k'ariga na kausanachu! ¡Wañuchichi!” nisha kaparingu kallarigaguna. 23 Shina kaparisha churanagunadash chaspisha achpada shitagukimi 24 Romamunda soldadogunada mandujka ‘Soldadoguna kausana wasimu Pabloda pushusha imamunda israelguna p'iñusha shina kaparigushkada parlungama azilgun dalichi’ nisha kachuga.

²⁵Dalingu watusha charigukimi Pablo chibi gaj soldadogunada mandujta, “Romano gakiga imadash narij tapushaidi ¿paida dalinaga kabinchu?” nikimi,

²⁶kaida uyasha soldadogunada mandujka paibuj mandujmu kashna nisha parlungu riga, “Kununga ¿imadadi rurusha ningui? Kaiga romanomi gashka.”

²⁷Chimunda mandujka Pablomu kuchuyashaga, “Parli, ¿kanga romano ganguichu?” nisha tapuki,

Pabloga, “Ari,” niga.

²⁸Shina nikimi, “Ñuka kai romano gashka shina tukungajka mirga kuchkidami pagagani,” niga.

Shina niki Pabloga, “Wacharimundadimi romano gani,” nisha niga.

²⁹Pablo shina nishkamundami paida takungu kallarigujkunash ñash karuyakimi mandujlladikish romano gashkada yachi chayasha paida cadenan watachishkamunda manchanai manchariga.

Mandujkunapura ñaubuki Pablo gashkamunda

³⁰Kayundij p'unlla Pabloda israelguna imamunda juchachishkada alli yachush nishami mandujka makibi watashka cadenada kacharisha manduj curagunadash Israelgunada Mandujkunapura tandanukuchun mandushka k'ipami Pabloda llujshichisha paigunaj ñaubuki churuga.

23 ¹Israelgunada Mandujkunapura Tandanukushkada rikuriashami Pabloga, “Waukiguna, kunungamaga Diosbuj ñaubuki alli yuyigunanmi kausushkani,” niga. ²Shina nikimi jatun manduj cura Ananiasga Pabloj kuchubi gajkunada ‘Shimibi takichi’ nisha manduga. ³Chimunda Pabloga, “¿Diosmi kandaga takunga, yurajyachishka pirka!” Kanlladi mandushkada rurusha juchachingaj chibi tiyashaga ¿imasha mandushkada na kazusha takachun kachungui?” nikimi,

⁴chibi gajkunaga, “¿Shinachu Diosbuj jatun manduj curada litungui?” niga.

⁵Shina nikimi Pabloga, “Waukiguna, ñukaga jatun manduj cura gashkadaga na yachashkanichu. Diosbuj Shimibish, ‘Kangunada mandujta ama ‘Na alli’ nisha rimunguichu,’ nisha escribishkami tiyan.”

⁶Chi Israelgunada Mandujkunapura Tandanukushkabiga saduceoguna fariseogunash tiyajta yachashami, “Waukiguna, ñukaga fariseosh fariseogunaj familiamundashmi gani. Wañushka k'ipa kausarinada crishkamundami juchachisha llakichish nigunguna,” nisha jinchida kapariga.

^u **23.3** Kai yurajyachishka pirkada nishkamundaga kunun p'unllaguna imada nishkada na yachanchi. Shujkunaga ishki siki na gashaga shimi jawalla imadash nishkada yuyan. Shinash ashawaida yachanchi. Na allida rurujkunada yuyan.

⁷Pablo shina ninmi fariseogunaga saduceogunandij paigunapura ri-manukungu kallariga. Chimunda mashnalla tandanukusha tiyajkunaga shujta shujta yuyagaguna. ⁸(Saduceogunaga wañushkaguna kausarina-da angelguna tiyanadash ayaguna tiyanadash na cringunachu, ashtan fariseogunaga tuki kaigunada cringunami.) ⁹P'iñarinukusha kaparinuku-ki fariseogunaj parti gaj Moisés mandushkada yachachijkuna jatarisha, “Kai k'ariga ima na allidaga na rurashkachu. Paimunga shuj espíritu na gashaga shuj ángel nishamash nigachari,” rimagaguna.

¹⁰Ashtan bulla tukukimi mandujka ‘Pabloda p'iti p'iti rurangamami’ nisha mancharisha chimunda llujshichisha kutin soldadoguna kausana wasimu pushachun nisha paigunada kayachun kachuga. ¹¹Kayundij tuta Pablomu Manduj rikurishami, “Pablo, jinchi jinchi shayari. Jerusalén pueblobi ima laya Ñukamunda yachi chayachigangui, shinaidimi Roma pueblobish nina gangui,” niga.

Pabloda wañuchingu yuyarinukushkamunda

¹²Kayundij tutamundaga maijin israelguna ima laya Pabloda wañuchingu yuyarinukusha wañuchingama na mikungu na ubiungu ari ninukugaguna. ‘Chida na p'aktachikiga Dios ñukuchida llakichichun’ nisha sakirigaguna. ¹³Chusku chungu yalligunami shina rurungu ari ninukugaguna. ¹⁴Manduj curagunajmu israelgunaj yuyijkunajmushmi, “Ñukuchiga Pabloda wañuchingama imadash ama mikungu chida na p'aktachikiga Dios ñukuchida llakichichun nishami ari ninukuganchi. ¹⁵Kununga kanguna Israelgunada Mandujkunapura Tandanukushkandij mandujta ‘Pabloda ashtan alli tapush ninchi’ nishalla kaya kangunaj ñaubujmu pushamuchun nichi. Chimi ñuku-chiga narikish chayamujllabidi wañuchingu chapashun,” nigaguna.

¹⁶Pabloj panij churi shina ninukujta yachusha soldadoguna kausana wasibi Pablomu yachi chayachingu riga. ¹⁷Shina nijta uyishami Pabloga soldadogunada mandujpuramunda shujta kayusha, “Kai musuda mandujbujmu pushusha ri. Paimi shuj parlanada charin,” niga.

¹⁸Chi mandujka pushush risha paida mandujbujmu chayushaga, “Pre-zu tiyaj Pablomi ñukada kayusha ‘Kai musuda mandujbujmu pushasha ri. Paimi shuj parlanada charin’ niga,” nikimi,

¹⁹mandujka musuda makimunda japisha, chaimu pushusha, “¿Imada nisha ningui?” nisha tapuki,

²⁰musuga, “Israelgunami, ‘Ashtan alli tapush ninchi,’ nij tukushalla Israelgunada Mandujkuna Tandanukushkaj ñaubujmu kaya Pabloda kan pushachun mañungu ninukugaguna. ²¹Ama cringuichu. Chusku chungu (40) yalligunami wañuchingu mitikusha chapagungaguna. Paigunami Pabloda wañuchingama ama mikungukish ubiungukish chida na p'akta-chikiga Dios paigunada llakichichun nisha ari ninukushkaguna. Kununga kan ‘Ari Pabloda kachushami’ nijlladami chapagunguna.”

²² Shina nikimi mandujka chi musuda, “Ñukamu kaida nishkadaga p'akta pimush nigunguimu,” nisha kachuga.

Felixbujmu Pabloda kachushkamunda

²³ Paibuj soldadogunada mandujkunamunda ishkida kayushami mandujka, “Kunun tuta iskun urasta Cesarea pueblomu ringu ishki patsuj (200) chakillan rij soldadogunada kanchis chungu (70) caballobi rij soldadogunada ishki patsuj (200) lanzan rij soldadogunadash tandachingu richi,” nisha kachaga. ²⁴ “Pablo sikachunbish caballogunada alli parijash kusha manduj Felixbujmu imash na tukushkalla allida chayachichun,” niga.

²⁵ Paigunanmi shuj cartada kashna nisha rurush kachuga, ²⁶ “Ñuka Claudio Lisias mandujmi. Kan tuki alli manduj nishka Felixta saludani. ²⁷ Israelguna kai Pabloda japisha wañuchingu nigukimi romano gashkada yachushkamunda ñukaj soldadogunan risha chi llakimunda llujshichigani. ²⁸ Imamunda juchachishkada yachush nishami Israelgunada Mandujkunapura Tandanukushkamu pushugani. ²⁹ “Ñukuchij israelgunaj mandushkada na kazun’ nishallami juchachishkagunaga. Ñuka yuyibiga ima na allida na rurushkamundaga imamunda wañuchinama carcelbi churanamash na gagachu. ³⁰ Israelguna wañuchingu yuyarinukujta yachi chayunmi kanmu kachani. Paidamunda juchachishash kambuj ñaubuki nichun nishami chi juchachijkunadash nishkani.”

³¹ Soldadogunash mandushkada uyushami Pabloda Antípatris pueblo chi tutaide pushush rigaguna. ³² Kayundij p'unllami caballon rij soldadogunallada Pablon kachusha chakin rij soldadogunaga paigunaj kausana wasimu kutin shamugaguna. ³³ Cesareamu chayasha cartada kushami Pablodash manduj Felixmu kugaguna.

³⁴ Chi cartada liyashka k'ipami manduj Felixga, “Pabloga ¿maimundadijkun?” nisha tapuga. Cilicia llaktamunda gashkada yachi chayashami, ³⁵ “Juchachijkuna shamuki kan ima nijtash uyusha,” nishka k'ipa, soldadoguna Pabloda alli chapachun nisha manduj Herodes tiyashka wasibi churachun manduga.

Felixbuj ñaubuki Pablo parlashkamunda

24 ¹ Pichka p'unlla k'ipami jatun manduj cura Ananiasga yuyijkunan abogado Tertulonbish Cesarea pueblomu chayugaguna. Paigunaga gobernadorbuj ñaubuki Pabloda juchachingumi riga. ² Pabloda Felixbuj ñaubujmu pushamukimi paida juchachingu Tertuloga chi mandujmu kashna nisha kallariga, “Kan alli yachuj gashkamundami kai llaktabi alligunada rurushkangui. Kanmundami piyunbish na takanukusha k'uilla kausagunchi. ³ Kaida japishami maibi gashash p'unllandi ‘Diosolopai’ ninchi, alli manduj Felix. ⁴ Chimundami ama ashtandadi kainangu ñukuchi ima nishkada

ashawaida uyabachun mañani. ⁵Kai Pablomi unguida yayuj shina tuki kai pachabi kausuj israelpuragunada jatarichisha purij gashkada yachashkanchi. Paimi Nazaretmunda Jesusta katijkunadash pushuj gan. ⁶Diosbuj wasida mapayachij laya rurusha munushkamundami prezusha ñukuchij leybi mandushka shina tapungu kallaringanchi. ⁷Manduj Lisias shamushaga jinchida chutusha ñukuchij makimunda kichusha” ⁸maijin paida juchachijkunaga kambuj ñaubujmu richun nisha kachuga. Ñukuchi juchachigushkaga kabishka gashkada yachungujka kanlladi tapi pudingui,” nikimi,

⁹mashnalla chibi gaj israelgunash shinadash juchachisha ‘Ari, shinami gan’ nigaguna.

¹⁰Pablo rimarichun gobernador señasta rurukimi paiga, “Tauga watagunada kai llaktada kan alli na alli gashkada juchachij gashkamundami kushilla ñuka ima shina gashkada parlani. ¹¹Kanlladi tapusha alli yachi pudingui. Ñuka Diosta ‘Allimingui’ ningu Jerusalén pueblomu ichiyashkaga chungu ishki (12) p’unllagunallami tukun. ¹²Ñukada juchachijkunaga ñukadi Diosbuj wasibi p’iñada rimanukugujtash Diosmunda yachana wasigunabi chi pueblobi maibi gakish bullada rurachun waikada jatarichijtash na japigagunachu. ¹³Shinusha kunun ñukada juchachigushkadaga ima laya na rikuchi pudingagunachu.

¹⁴“Ashtan kailladami nisha nini: Ñuka ñauba taitagunaj Diosta crisha Paibujta rurukimi paigunaga ‘Ñanda katij’ nisha juchachinguna. Ñukaga tuki imalla Moisés mandushkagunadash Dios nishkada parlujkunadash escribichishkabi crinimi. ¹⁵Alligunash na alligunash wañushka k’ipaga kausarinashkada crisha paiguna layaidi Diosbi yuyida churushami chapani. ¹⁶Shinushami Diosbuj ñaubuki tukigunaj ñaubukish ñukaj yuyigunan linshu gangu p’unllandijta ashtan munani.

¹⁷“Tauga watagunada shuj llaktagunabi purishka k’ipami ñukaj llaktabi na charijkunamu kumbidashkada apangaj Diosmush kungukish Jerusalem mu shamugani. ¹⁸⁻¹⁹Diosbuj ñaubuki alli rikuringaj mandushkabi nishka shina linsharishka k’ipa Diosbuj wasi ukubi purikimi Asia llaktamunda tauga israelguna ñukada japigaguna. Chibi gashash taugagunada tandachishama bulla rurushamash na puriganichu. Ñukada imada juchachish nishash paigunami kambuj ñaubuki ña gana gan. ²⁰Shinakiga Israelgunada Mandujkunapuralla Tandanukushkaj ñaubuki ñuka ima na alli rurushkada japishkakiga kaibi gajkunallash kanmu nichun. ²¹Ñuka shuj nishkamundaga paiguna juchachi pudinguna. Paigunan gasha jinchida kaparisha, ‘Wañushkaguna kausarinada crishka-llamundami kangunaj ñaubuki kunun juchachigunguichi,’ nigani,” niga.

²²Manduj Felixga Nan ima layashkada alli yachuj gashami, “Kununga kanda imamunda juchachishkada rikuchingu parlashkada sakishunchi.

▼ 24.7 Maijin griegogunabiga kai verso tiyan. Tauga griegogunabiga illun.

Manduj Lisias shamukimi kanguna ima juchachigushkada alli yachusha ñuka imaidash nisha,” sakisha ²³Felixga soldadogunada mandujta ‘Ama prezu laya gachun Pabloda kacharishka laya chapangui. Paibuj rijsishka-gunash imada kugukish sakinguilla’ nisha manduga.

²⁴Shuj p'unllaguna k'ipaga Felix israelgunamunda paibuj warmi Drusilandij kutin shamushaga Pabloda kayachun kachusha, Jesucristoda ima laya crinada parlachiga. ²⁵Pabloga kabishkada ruranada na alli yuyi-gunada jarkarinada Dios llakichina p'unlla juchachinadash nikimi Felixga mancharisha, “Kununga rilla. Kutin parlachun nishaga kayushallami,” niga. ²⁶Kacharichun nishkan ‘Kuchkida kungami’ yuyishami Felixga tauga kutin Pablon parlanukungaj kayachun kachagugalla.

²⁷Ishki watadami shina katiga. Chi k'ipa Felix mandashkamunda llujshikimi Porcio Festo nishka waiguga. Felixga israelgunaj ñaubuki alli rikuringu nishami Pabloda prezu sakisha llujshiga.

Festoj ñaubuki Pablo parlashkamunda

25 ¹Cesarea pueblobi mandangu chayushka kinsa p'unlla k'ipami Festoga Jerusalén pueblomu ichiyaga. ²Chimu chayukimi manduj curaguna israelgunada shuj pushujkunash Festojmu risha Pabloda juchachigaguna. ³Paigunaga ñanllabidi wañuchichun mandangu yuyarinukushami ‘Ñukuchij allida rurusha Pabloda Jerusalemku kachachun mandabai’ nisha mañagugaguna. ⁴Shina nikimi Festoga, “Pablodaga Cesareabimi prezu charigunguna. Ñukaidi ñallami chimu risha. ⁵Chimundaga kangunada pushujkunash Pablo ima na allida rurashkakiga chibi juchachingu ñukan Cesareamu richun,” niga.

⁶Festoga pusuj p'unlla na gashaga chungu p'unlla shinaida Jerusalemku gashka k'ipami Cesareamu kutin riga. Kayundij p'unllaga juchachishka gachun mandanabi tiyarisha Pabloda pushamuchun kachuga. ⁷Pablo waigukiga Jerusalemunda shamuj israelguna paibuj muyundiki ‘Paiga manchanai na allida rurajmi’ nisha kaida chaida juchachigushash shinashkada na rikuchi pudigagunachu. ⁸Shinakimi yanga juchachishkada rikuchish nisha Pabloga, “Israelgunaj mandushkada Diosbuj wasida Cesardash” ima na allidaga na rurashkanichu,” niga.

⁹Israelgunaj ñaubuki alli rikuringu nishami Festoga Pabloda, “¿Kai juchachishkagunamunda Jerusalemku tapik'ichusha alli yachachun ringuimuchu?” nisha tapuga.

¹⁰Shina tapukimi Pabloga, “César churashka juezkunaj ñaubukimi gani. Kaillabidi juchachishkami ganani. Israelgunada ima na allida na rurushkadaga kanlladi yachunguimi. ¹¹Ñuka ima na alli rurushkada japisha wañuchina gakiga wañuchichunlla na manchanichu. Ima na allida

^w 25.8 Cesarga Roma llaktamunda mandujkunada jatun mandujmiga.

paiguna juchachishkada ima shinashkada na rikuchikiga pish na ñukada paigunamu kui pudinchu. Shinusha Cesarbuj ñaubukimi juchachishka-munda parlangu munani,” nisha niga.

¹² Festoga paida yuyachijkunada tapushka k'ipa kashna niga, “Kanlladi Cesarbuj ñaubuki parlangu mañuki paibujmumi ringui.”

Agripaj ñaubuki Pablo gashkamunda

¹³ Shuj p'unllaguna k'ipa jatun manduj Agripaga paibuj pani Berenice Cesareamu Festoda ‘¿Allillachu gangui?’ ningu rigaguna. ¹⁴ Tauga p'unllagunada chibi gakimi Festoga jatun mandujmu Pablomunda parlangu kallarithaga, “Manduj Felix sakish rishka k'arimi kaibi prezu tiyan. Paidaga ¹⁵ Jerusalenbi gakimi manduj curaguna israel yuyijkunandij ‘Juchachisha wañuchichun nibai’ nisha ñukada mañugaguna. ¹⁶ Ñukaga kashna nigani ‘Juchachijkunan narij ch'imbapura imamunda na alli juchachishkada rikuchingu ñukuchij ñaubuki ninukujllabidijka Roma llaktamunda mandujkunaga na wañuchichun mandanchichu.’ ¹⁷ Paiguna tandanukusha kaimu shamukimi na shuyushalla kayundijti juchachishka gachun mandanabi tiyarisha Pabloda pushamuchun kachugani. ¹⁸ Paida juchachisha nijkuna shayarishash na ima milligunada rurashkash na ñuka yuyashka layadash nigagunachu. ¹⁹ Ashtangarin Pabloda juchachisha paibuj crinagunallamunda wañushka Jesumundash rimagaguna. Shinash Pabloga ‘Jesugsa kausagunmi’ niki ²⁰ ñukaga imadash na ruri pudishami Pablodaga ‘¿Kai juchachishkagunamunda Jerusalenbi tapik'ichusha alli yachachun ringuimuchu?’ nisha tapukiga ²¹ ‘Cesarmi tapuchun mañani’ nikimi ñuka Cesar mu kachi pudingama prezu charichun nisha mandugani,” niga.

²² Agripaga Festoda, “Ñukash Pablo ima nijta uyush ninimi,” nikimi, Festoga, “Kayaidimi uyangu,” niga.

²³ Kayundij p'unlla jatun manduj Agripaga paibuj pani Berenicendij k'uilla churanada churarishka soldadoda mandujkunandij chi pueblo-da manduj k'arigunanbish Festoj mandana jatun wasi ukumu waiguki Festoga Pabloda pushamuchun kachusha ²⁴ kishna niga “Jatun manduj Agripa, mashnalla ñukuchin kaibi tandanukushka gajkunash Jerusalenbi kai Cesareabish tauga israelguna juchachisha wañuchichun nisha kaparigushkaga kaibimi gan. ²⁵ Ñuka rikibiga wañuchichun kachungukish pai ima na allidaga na rurashkachu. Shina gashash pailladi Cesar mu kachachun nisha mañukimi chimu kachush niguni. ²⁶ Ñukaga Roma llaktada Jatun Mandujmu paimunda imadash na escribish kachi pudishami kaibi gajkunamush tukigunamunda yalliga kan jatun manduj Agripaj ñaubujmumi pushamushkani. ‘Tapik'ichushka k'ipaga imalladash escribish kachi pudishami’ yuyusha kaidaga rurashkani. ²⁷ Ñuka rikibiga shuj prezuda imamunda juchachigushkada na parlushalla kachanaga na allichu.”

Pablo parlachun Agripa sakishkamunda

26 ¹Chimunda Agripaga Pabloda, “Kan kikinllamundadi parlachun sakinchi,” shina nikimi yanga juchachishkada rikuchingu munusha Pabloga tukiguna upayachun makida alsusha kashna ningu kallariga, ²“Jatun manduj Agripalla, ñukada israelguna juchachigushkamunda kambuj ñaubuki parlachun sakishkamundami kushiyachishka gani. ³Israelgunapurash ima laya ruruj imamunda rimanukujta kanlladi alli rijsij gashkamundami ashtan kushilladi gani. Chimunda ñuka nishkada na p'inarishalla uyabachun mañani.”

Narij crij gasha Pablo ima laya gashkamunda

⁴“Ñukaj llaktabish Jerusalén pueblobish uchillamunda pacha ñukuchipurabi ñuka ima shina kausushkada tuki israelgunami alli yachunguna. ⁵Israelgunamunda yallida p'aktachichisha nij fariseo nishkagunamunda ñuka uchillamunda pacha p'aktachij gashkada israelgunaga rijsingunami. Ñukamunda maijin parlangu munashaga parlachunlla. ⁶Ñukaga ‘Ñukuchij ñauba taitagunamu Dios ‘Kushami’ nishkadaga kungami’ nisha chapagushkallamundami kaibi juchachishka shuyaguni. ⁷Ñukuchij chungu ishki (12) tribugunaga tuki Pai nishkada p'aktachun chapashami Diosta ‘Allimingui’ nisha tuti p'unlla rurunguna. Ñukadash chi ‘Kusha’ nishkada crishkallamundami israelguna juchachinguna, jatun manduj Agripa. ⁸¿Imasha kangunaga ‘Wañushkagunada Dios kausachingami’ nishkada na cringuichi?”

Crijkunada Pablo llakichij gashkamunda

⁹“Sarunga ñukaidimi ‘Nazaretmunda Jesusbuj shutida jarkasha imadash rurana gani’ nisha yuyagani. ¹⁰Shinushami Jerusalenbiga shinada rurugani. Manduj curagunada permisoda mañusha Dios linshuyachishka taugagunada carcelbi churugani. Paigunada wañuchikish ‘Allimi gan’ niguganimi. ¹¹Paiguna Jesusta na valichisha rimachun nishami tauga kutin Diosmunda yachana tuki wasigunabi paigunada japisha takugani. Manchanai p'iñusha karu pueblogunadash risha katik'ichusha llakichijmi gagani.”

Jesusta crij tukushkada Pablo parlashkamunda

Hch 9.1-19; 22.6-16

¹²“Llakichina yuyin gashami manduj curaguna permisoda kusha kachakish Damasco pueblomu rigani. ¹³Ñanda rigukimi chaubi p'unlla jawa pachamunda indidash yalli p'alaniguj ñuka muyundiki rijkunaj muyundikish p'alanijta rikugani, jatun manduj Agripa. ¹⁴Tukiguna pambamu urmuganchi. Chibimi hebreo shimibi, ‘**Saulo, Saulo ¿imamundadi**

katik'ichungui? Ñukada katik'ichushaga akuja laya jatun kaspibi jaitusha chugrij shinami kanlladadi na allida ruragungui,' nija uyugani. ¹⁵ 'Manduj ¿pidij gangui?' nisha tapukimi Mandujka, 'Ñukaga kan katik'ichushka Jesuslladimi gani. ¹⁶ Shinushaga jatarisha shayari. Nukajllada rura-chunmi kandaga churani. Kunun ima tukushkada rikushkadash k'ipalla ñuka ima rurujta rikushash parlachunmi kambuj ñaubuki rikurishkani. ¹⁷ Israelgunamundash na israelgunamundash kanda kacharichisha na israelgunamu kunun kandaga kachani ¹⁸ ama tutabi shinalla purisha paigunaj ñawida paskuj shina p'unlla layada rikuchun Satanasbuj poder-munda llujshisha Diosta katichun. Ñukada crikimi Diosga juchagunadash perdonanga. Shinami Pai linshuyachishkagunamu 'Kushami' nishkadash japingaguna,' niga."

Diosta kazushkada Pablo parlashkamunda

¹⁹ "Shinushami sueñobi laya jawa pachamunda rikushkadaga kazugani, jatun manduj Agripa. ²⁰ Damasco pueblobi parli kallarisha Jerusalen-bish Judea kuchu tuki llaktagunabish na israelgunamush 'Juchagunada sakisha Diosmu vueltarisha Paida kazusha juchagunada sakishkada alligunada rurashkagunan rikuchinguichi' nigani. ²¹ Chillamundami Diosbuj wasibi ñukada japisha israelgunaga wañuchingu yuyarinukushkaguna. ²² Shinash kunungama Dios ñukada rikugukimi uchillagunamush jatungunamush Diosmunda parlusha alli katishkani. Ñukaga imadash mirachishaga na nishkanichu, ashtangarin Dios nishkada parlujkuna Moisesbish 'Kashnami tukunga' nisha parlushkaidami nigani. ²³ Paigunaga 'Cristoga llakichishka gasha wañushkagunaj chaubimunda ñaubusha kausarisha israelgunamush na israelgunamush p'unllayachij shina kishpi-chinada ningami' nigaguna. Ñukaga chidami nisha puriguni," niga.

Agripa crichun Pablo munushkamunda

²⁴ Shina nisha Pablo nikimi Festoga, "¡Yuyi illuj tukushkangui, Pablo! ¡Yalli yachuj tukushami locomadi gangui!" nisha kapariga.

²⁵ Shina kaparikimi Pabloga, "Na locochuni, alli manduj Festo, ashtan ñuka nishkaga na llullashkachu, kabishkami gan. ²⁶ Kaibi tiyaj jatun manduj Agripash tukidami yachun. Shinushami paibuj ñaubuki imadash na pakushalla nini. Paiga tuki kaigunadash yachashkadaga ñukaga allimi yachani.^x Kai nishkaga mai karu pakalla pushtumabish na tukushkachu. ²⁷ Jatun manduj Agripa, ¿Dios nishkada parlujkuna nishkada cringuichu? Kan crishkada ñukaga yachanimi," niki,

^x **26.26** Kai versoga kai layash ni pudingami: Kaibi tiyaj jatun manduj Agripash tukidami yachungui. Shinushami kambuj ñaubuki imadash na pakushalla nini. Kanga tuki kaigunadash yachashkadaga ñukaga allimi yachani.

28 Agripaga, “¿Ashallada parlashachu crij tukuchun munangui?” niga.

29 Shina nikimi Pabloga, “Ashamunda na gashaga mirgamundash na kan jatun mandujlla ashtangarin tuki kaibi uyujkunash ñuka laya crij gachunmi Diosta mañani, ashtan ñuka laya cadenan watushka gachunga na munanichu,” niga.

30 Chi k'ipaga jatun mandujkish mandujkish Berenicendij chibi tuki tiyajkunandij shayarisha 31 chi ukumunda llujshishami, “Kai k'aridaga wañuchinash carcelbish churanallash na kabinchu. Ima millidaga na rushkachu,” nisha paigunapuralla ninukugaguna.

32 Agripaga Festoda, “Pailladi ‘Cesarbuj ñaubukimi juchachishkamunda parlasha nini’ nisha na nishkakiga paida kachari pudinchimumiga,” niga.

Pabloda Romamu kachushkamunda

27 1 Italia llaktamu ñukuchida kachungu yuyarishami Pablodaga chaishuj prezugunandijka ‘Batallón Imperial’ nishkamunda soldadogunada manduj Julio shutimu kugaguna. 2 Shina kachukimi Adramitio pueblomunda Asia llaktabi barcoguna tiyarinagunamu riguj barcobi siku-ganchi. Chi barcobiga Macedonia llaktabi tiyaj Tesalónica pueblomunda Aristarcosh ñukuchinmiga.

3 Kayundij p'unllaga Sidón pueblomu chayuganchi. Chibimi manduj Julioga Pabloda llakisha imada kukish japichun paibuj rijsishkagunada rikungu richun sakiga. 4 Jatun barcobi sikusha Sidonmunda llujshisha riguki manchanai waira shamuki wairada mitikungaj nisha Chipre islaj alli laduda riganchi. 5 Cilicia Panfilia llaktaguna ch'imbapurada rigushami Licia llaktabi gaj Mira pueblomu chayuganchi.

6 Chibimi soldadogunada mandajka Italia llaktamu riguj Alejandría pueblomunda barcoda japisha chibi sikachiga. 7 Tauga p'unllagunada gushtulla risha manchanai shaikusha Gnido pueblo ch'imbapuramu chayuganchi. Waira ashtan jarkukimi Cretaislada lluki laduda riganchi. Salmón achpa ch'imbapurada rigushami 8 trabajollandi yaku manya manya risha Lasea pueblo kuchubi gaj barcoguna chayana ‘Alli Tiyarinaguna’ shuti pushtumu chayuganchi.

9 Tauga p'unllagunada uniyashkamunda Na Mikuna P'unllaguna^y tukuriki yakuda rish katina llaki tukunalla gakimi Pabloga, 10 “K'ariguna, jatun llakimi tukunashka gashkada riki pudini. Kai tuki ima apashkagunash kai barcosh yakubi chingarimu. P'akta ñukuchikish wañunchimu,” niga.

11 Shina nikish soldadogunada mandujka Pablo nishkada na uyusha ashtan barco dueñodash pushajtashmi kazuga. 12 Tamia p'unllaguna chayuki chibi

y 27.9 Na Mikuna P'ullagunada nishaga juchagunada p'ichushtasha kishpichishka gachun P'unllami. Septiembrebis Octubrebis jatun waira jatariki barcobi rinaga llaki tukunallamiga.

tiyana na alli gakimi chimunda llujshisha ‘Ima layash Fenice pueblomu chayashunchi; tamia killagunadaga chaibi sakirishun’ ari ninukugaguna. Chi pueblobiga Creta islabi barcoguna tiyarinamiga; jawamunda uramunda waira shamushash mana imada rurujchu gaga.

Jatun kuchabi yaku jatarishkamunda

¹³Lluki ladumunda ashalla waira shamukiga ‘Rishunllami’ yuyusha barcoda charirij jerrogunadash japisha chimunda llujshisha Creta isla ladu ladu rigaguna. ¹⁴Shina rigukimi akapana laya Euroclidón shuti wairadi alli ladumunda shamusha barcon tupanukushaga ¹⁵t’angusha ringu kallariga. Barcoda wairan ch’imbapura na jinchí shayachi pudishkamundami waira apachun sakina tukuganchi. ¹⁶Clauda nishka uchilla isla washa laduda rigushami canoada pudi na pudiidi sikachisha shai-kuganchi. ¹⁷Chi uchilla canoada barcomu sikachishka k’ipami barcoda waskagunan jinchida watugaguna. Sirte nishka yugzi achpa muntunbi pambarinada manchushami barcoda purichij linsuda uriyachisha waira apushkaida ringu sakigaguna. ¹⁸Kayundij p’unllash ashtan waira gakimi barcobi imallada apagushkagunadaga yakubi shitungu kallariaguna. ¹⁹Ña kinsa p’unllada shina gajllabimi kikingunaj makin barcoda wamuchingu imalla charishkada yakubi shitugaguna. ²⁰Tauga p’unllagunada indish luzerogunash na rikuriki manchanaidi waira kaimu chaimu pigui-k’ichukiga ‘Ña na kausashunchu’ yuyuganchi.

²¹Shinaidi tauga p’unllagunada tukiguna na mikushka gashami Pablo tukigunaj chaubibi shayarisha, “Tuki kaibi gajkuna, ñukada kazusha Creta islamunda na llujshishka gashaga allimi ganchimuga. Kai llakidash na rikusha imadash na shitunchimuchuga. ²²Kununga ñaubujmu katina yuyida japichi. Shujllash na wañungachu. Shinash barcollaga chingaringami. ²³Ñukaga Diosbuj gasha Paidá sirvij gakimi kunun tuta Paibuj angelda kachaga. ²⁴Chi angelmi ñukadaga, ‘Pablo, ama mancharichu. Cesarbujmu chayanadimi gangui. Shinalladi kai barcobi tuki kangun rigujkunash kanmundami kausachun Diosga sakinga,’ niga. ²⁵Shinushaga kaibi gaj taitaguna, ñaubujmu katina yuyida japichi. Nukamu ángel nishkada Dios p’aktachinada crinimi. ²⁶Ñukuchiga maijin islamush shitushkami gana ganchi,” niga.

²⁷Ña ishki semanadami riguganchi. Adriático nishka jatun yaku kuchabi gasha kaimu chaimu apik’ichushka rigushami chaubi tuta shinada barcoda purichijkunaga ‘Ña achpamu chayagushkalayanchin’ yuyasha ²⁸junduda midiki kinsa chungu kanchis (37) metromi gashkaga. Asha ñaubuki kutin midikish ña ishki chungu kanchis (27) metrollami gashkaga. ²⁹Rumigunan takarinada manchushami barco washa ladumu yaku ukubi charirij chusku jerrogunada washamu kacharishami ‘Ut’kada p’unllayachun’ nisha Diosta mañagaguna.

³⁰Shinash shujkuna na yachajllabi barcoda purichijkunaga wañu-nada manchusha shitusha ringu munushami ñaubuki barcoda charirij jerrogonada kacharij tukushalla uchilla canoada uriyachingu kallari-gaguna. ³¹Chida rikushami Pabloga soldadogunada mandujmu paibuj soldadogunamush, “Paiguna na barcobi sakirikiga kanguna na kishpiri pudinguchichu,” nikimi ³²soldadogunaga chi uchilla canoada watushka waskagunada p'itiki yakubi urmaga.

³³Puzu puzumi Pabloga tukigunamu imaidash mikuchun ñaubujmu katina yuyidash yuyachiga. “¿Imashi tukushun?” nigusha ishki sema-nadami imadash na mikushalla katigushkanguichi. ³⁴Kausush nishaga imaidash mikunaminguichi. Kangunamundaga ni pish shuj juachawai-dash na chingachingachu,” niga.

³⁵Kishna nishka k'ipami Pabloga tandada japisha tukigunaj ñaubuki Diosta ‘Diosolopai’ nisha chaubisha mikungu kallariga. ³⁶Chimundami ñaubujmu katina yuyida kunukusha tukigunami mikugaguna. ³⁷Chi barco-biga ishki patsuj kanchis chungu sujtapurami (276) gaganchi. ³⁸Sajsushka k'ipami barco p'angayachun nisha trigoda yakumu jichushtaguna.

Barcobi yaku jundushkamunda

³⁹Ña p'unllayaki barcoda purichijkuna mai achpabi gashkada na rij-sigagunachu. Shinash achpabi yaku waigurishka rikurikimi manya achpada rikusha barcoda chimu kuchuyachingu munushami ⁴⁰barcoda charirij watushka waskagunada p'itisha yakubi kacharisha barcoda pu-shaj kaspigunadash plujushka k'ipaga waira t'angachun nisha ñaubuj ladu linsuda alsuki barcoga yaku manya achpamu kuchuyangu kallariga. ⁴¹Shina rigushami yugzi achpa muntunbi takarisha ñaubuj laduga chi pu-shtubi jinchi tukusha maimu na kuyuri pudisha tiyarikimi washa laduda yaku jatarisha pachun juaktuki illijta p'akiringu kallariga.

⁴²Prezuguna ama nadusha vincish richun nishami soldadogunaga wa-ñuchingu yuyarinukugaguna. ⁴³Pabloda kausujta pushungu munushami soldadogunada mandujka na wañuchichun sakisha ‘Maijin nadungu ya-chujkunaga ñaubusha risha achpabi chapungu richi. ⁴⁴Chaishujkunaga barco p'akirishka kaspigunabi tablagunabish wambusha katichun’ niga. Shina rishami tukiguna achpamu kausuj chayuganchi.

Malta shuti islabi Pablo gashkamunda

28 ¹Tukiguna yakumunda kausuj llujshishami chi isлага Malta shu-tishkada yachi chayuganchi. ²Chi islabi kausujkunaga ñukuchida llakisha alli japishami tamiabi chirin kindiyaguki ninada japichisha ku-nuchun kayugaguna.

³Pablo chakishka mirga yantada tandusha ninabi churakimi shuj culebra nina calurda mitikusha llujshimusha paibuj makida kanisha

chaririga. ⁴Pabloj makibi culebra warkuriajta rikushami chibi kausuj-kunaga, “Paiga wañuchijmishkanga. Yakumunda kausuj llujshimukish ashtan ñukuchij diosmi na kausachun sakin,” nisha ninukugaguna.

⁵Pablo paibuj makimunda culebrada ninabi chaspishtasha imash na tukugachu. ⁶Ñallami maki p'unguinga na gashaga wañungadikishchari' nisha chapariagaguna. Unida chapashash imash na tukujta rikushami shuj yuyida japisha ‘Pabloga diosmi gashkanchin’ ninukungu kallarigaguna.

⁷Ñukuchi kunugushka kuchubi sirij achpaga chi llaktada manduj Publio shutijmi gashkaga. Paiga ñukuchida llakisha kinsa p'unllagama paibuj wasibi alli japiga. ⁸Publoj wasibimi paibuj taita calenturan yaur kicha unguin k'awitubi sirishkaga. Pablo chida rikungu risha Diosta mañushka k'ipa paibuj makida ungushkaj jawabi churusha alliyachiga.

⁹Shina alliyachishkamundami chi islabi kausuj chaishuj ungushkagunash Pablojmu shamusha tukiguna alliyaga. ¹⁰Paigunaga ñukuchida manchanaidi k'uuyushkada rikuchiki ña ringu barcobi sikuki ñukuchij ima ministishkada kusha kachugaguna.

Romamu Pablo chayushkamunda

¹¹Kinsa killada chi islabi purishka k'ipami tamia killaguna pasungama chibi sakirij barcobi sikuganchi. Alejandria pueblomunda barcoga Cástor nishka Pólux nishka dioskunaj musrhayujmi.^z ¹²Chibi rishami Siracusa pueblomu chayusha kinsa p'unllada chibi gaganchi. ¹³Chimunda llujshish risha chi llakta ladu ladu rishami Regio pueblomu chayuganchi. Kayundij p'unllaga washa ladumunda waira t'angakimi shuj p'unlla k'ipa Puteoli pueblomunga chayuganchi. ¹⁴Chi pueblobimi shuj crijkunan tupusha kanchis p'unllada paigunan sakirichun niki sakirishka k'ipa rigushkan Roma pueblomunga chayuganchi.

¹⁵Romabi crijkunaga ñukuchi chi llaktamu shamugushkada yachushami Apio pueblo lasabi Kinsa Pozada shuti pueblobish chapungu llujshishkagunaga. Paigunada rikushami Pabloga Diosta ‘Diosolopai’ nisha ashtan kutin alli katina yuyida japisha kushiyaga. ¹⁶Romamu chayushami shuj wasibi Pablodaga shuj soldadolla chapushka kausachun romanogunaga sakigaguna.

Pablo Romabi gashkamunda

¹⁷Romamu chayushka kinsa p'unlla k'ipami Pabloga israelgunapuramunda pushujkunada kayachun kachuga. Paiguna tandanukukimi kashna niga, “Crijkuna, ñukaga israelgunada imada na rurushkanichu.

^z **28.11** Cástor nishka Pólux nishka dioskunadaga ishkada igulda wachushka waukindij-kuna Zeusbuj churiguna gashkadami crigaguna.

Ñukuchij ñauba taitaguna imada ruraj gashkada ruranadash na sakigani-chu. Shinash Jerusalén pueblobimi ñukadaga israelguna prezu japishka, romanogunamu kushkami. ¹⁸ Chi romanoguna ñukada alli tapik'ichu-shka k'ipa ima kauzadash na charishkamundaga na wañuchi pudisha kacharisha kachungu munagaguna. ¹⁹ Ashtan israelgunaga manchanai p'iñarigaguna. Shinushami 'Ñukaga Cesarbuj ñaubukimi juchachishkamunda parlangu munani' nisha mañanami gagani. Shinash ñukaj llaktamundagunadaga ima juchachinadash na chariganichu. ²⁰ Israelguna shuyagushkada crishkallamundami kaibi kashna cadenan watushka tiyaguni. Kishna tukushkada kangunada rikusha ningullami kayugani," nisha niga.

²¹ Shina niki paigunaga, "Ñukuchiga kanmunda imadash nisha Judea llaktamunda wauki panigunaj cartalladash na japishkanchichu. Judeamunda shamuj ñukuchipuragunash maijinbish kanmunda 'Na alli ruranchu' nishkalladash na uyashkanchichu. ²² Kan yachachishka mushuj yachanada tuki llaktagunabi na allibi churashka gashkada yachunchimi. Chimunda kan ima yuyishkadami uyush ninchi," nigaguna.

²³ Chimundami kayushka p'unllabi taugaguna tandanukusha ima nijta uyungu pai kausashka wasimu shamugaguna. Chibimi Pabloa paiguna Jesusta crichun Moisés mandushkabi Dios nishkada parlujkuna escribishkabi rikuchish katishami Dios ima shina mandanashkadash tutamunda kallarisha tuki p'unlla parluga.

²⁴ Pablo nishkada uyusha maijingunaga criga; shujkunaga na crigachu. ²⁵ Paigunapura na shuj yuyilla tukusha llujshisha ringu kallarikimi Pabloa kishna niga, "Diosbuj Espíritu yuyachisha Dios nishkada parluj Isaiasta ñukuchij ñauba taitagunamu allimi kashna nisha parlachishka,

²⁶ 'Israelgunamu kashna ningu ri: "Uyagushash na intindinguichichu. Rikuriashash na rikuj shinami ganguichi."

²⁷ ¿Imamunda?

Israelgunaj shungugunaga rumi shina jinchiyashkami,^a rinringunash na laru uyanchu,^b ñawigunash ichkashkami.

Na shina gashkashaga ñawigunan rikunmumi, rinringunan uyanmumi, shungun intindinmumi, Ñukajmu vuelturnmumi, shinaidi Ñuka alliyachinimumi,^c nishkami.

²⁸ "Kununmundaga kishpichinada na israelgunamu Dios kushkada yachichi. Paigunaga uyingami," Pabloa niga.

²⁹ Pablo shina nijta uyashka k'ipami israelgunapuraidi rimanukusha rigaguna.^d

^a 28.27 Kai gentegunaga muspa laya yuyi illujkunami. ^b 28.27 Paigunaj rinringunada tapachishka layagunami. ^c 28.26-27 Is 6.9-10 ^d 28.29 Maijin griegogunabiga kai verso tiyan. Tauga griegogunabiga illun.

³⁰Pabloga ishki wata jundada pai arrendashka wasibi kausushami tu-
ki rikungu shamujkunada alli japisha katijllamiga. ³¹Shina shamukimi
Dios ima laya mandana gashkada parlusha Manduj Jesucristomundash na
manchusha yachachisha pish na imada nishka kausuga.

ROMANOS

Romanosbi kallari parluguna

Pi escribiga: Kai cartadaga Saulo shuti Pablomi Jesusta crij Roma pueblobi kausajkunamu kachashka (Ro 1.6-7).

Ima uradi escribiga: Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu kanchis (57) wata shinabimi escribishka yuyachin.

Pabloga Cilicia llakta Tarso pueblomundamiga (Hch 21.39), shinai Jerusalembi Gamaliel yachachishkada yallida yachaj fariseomiga (Hch 22.3). Pabloga na israelgunamu Alli Shimida parlachun kachushkamiga (Gl 1.16).

Kai cartabiga Jesús wañushkamunda ñukuchida Dios ima juchachinash illujta rurashkadami rikuchin. Jesusga ñukuchi alli kausachun munusha ayudajmi. Tuki yachanagunamunda ashallami kaibi tiyan: tukiguna jucha mandushka kausagunchi (3.9-20), Jesucristoda crijkunadaga Dios juchachinash illujta japisha kishpichin (4.1-25), Jesús ñukuchi juchayujkunamunda wañuga (5.1-11), Diosbuj Espíritu ñukuchi kabishkada rurachun ayudan (8.1-17), Diosbuj k'uyimundaga pish nalladi ñukuchida karuyachi pudingachu (8.28-39), ima laya ñukuchi kausanadash (12.1-21).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Ñukaga, Jesucristobujta rurujkish, Dios agllusha kachushka gachun kayashkash shinai Diosbuj Alli Shimida yachi chayachichun ch'ikunyachishka Pablomi gani. ²Chi Alli Shimidaga Diosga Pai nishkada parlujkunamu ñaubamu escribichisha Paibuj jucha illaj Shimibi 'Kushami' nishkaga. ³⁻⁴Kai Alli Shimiga ñukuchij Mandaj Jesucristomundami parlan; Paiga aichamunda rikukiga Rey Davidbuj wawagunaj wawagunamundami wachariga; Paiga ima mapash illuj Espiritumundaga, wañushkagunaj chaubimunda kausachikimi poderyuj Diosbuj Churi gashkada rikuchishka gaga.

⁵Jesucristomundami Paidasirvichun agllushkash kachushkash gasha, jatun kushida japigani. Tuki llaktagunabi Paidacrisha kazujkuna tiyachunmi shina ruraga. ⁶Chigunapuramundaga kangunashmi Jesucristoj gachun kayashkaguna ganguichi. ⁷Tuki mashnalla Romabi gaj Dios k'uyashkagunalla, Diosbujlla gachun kayashkaguna: ñukuchij Taita Diosbuj

shinaidi Mandaj Jesucristoj kushka alligunash k'uilla kausish kangunan gachun.

Pablo rikungu ringu munashkamunda

⁸Kallaringaudijka ñuka Diostaga, Jesucristoj shutibi tuki kangunamunda ‘Diosolopai’ niguni; illujta kai pachabiga kanguna Diosta crishkadaga alli parlashkagunami. ⁹Paibuj Churimunda Alli Shimida parlusha ñuka tuki shungumunda sirvishka Diosmi ima urash na kungarishalla kangunamunda Paida mañagushkadash alli yachan. ¹⁰Diosta mañagushami Paibuj muni gakiga kunun maidikish kangunada rikungu ringu ñanguna paskarichun p'unllandijta mañagunilla. ¹¹Kanguna jinchi crijkuna gachun, Diosbuj Espiritumunda japishkada yachachingajmi kangunada manchanaidi rikungu munani. ¹²Ashtan laru ningajka, kangunash ñukash chi Dioslladadi crishkamunda kaishuj chaishujkun ñaubujmu katina yuyin kushiyanukungajmi gan.

¹³Wauki paniguna, kaida yachachunmi munani, tauga kutinmi kangunada rikungu ringu munagani; shina gakash kunungamami trankaguna rikurighushkalla. Chimu rishaga ima layami shuj llaktagunabi japigani, shina layaidi kangunapurabibish granoda shina tandachingu munani. ¹⁴Griegogunamush na griegogunamush,^a yachujkunamush na yachujkunamushmi dibijma laya gani; ¹⁵shinushami ñukaga kanguna Romabi kausujkunamush Alli Shimida parlungu manchanaidi munani.

Alli Shimiga poder gashkamunda

¹⁶Ñukaga Alli Shimimundaga nalladi pinganachinichu; chi Shimiga Diosbuj poder gashkamundami tuki mashnalla crijkunadaga kishpichingaj gan; kallarimunga israelgunamu, chi k'ipaga na israelgunamushmi gan. ¹⁷Ñukuchida ima juchachinash illajta Dios rurashkadami kai Alli Shimiga rikuchin; chiga crishkallamundami gan. Dios escribichishkabi nishka shinaga,

“Juchachinash illujka crishkallamundami kausanga.”^b

Tukiguna juchayuj gashkamunda

¹⁸Diosga tuki na alli rurushkadash genteguna milligunada rurushkadash Pai p'ñarishkadaga jawa pachamundami rikuchin; na allida rurushami kabishka shimida jarkusha charinguna. ¹⁹Diosmunda ima yachanaga paigunamunga rikunallami gan, Dioslladimi rijsichiga.

^a **1.14** Griegogunash romanoguna layaidi manchanaidi yachuj gente nisha rijsirishkagunami gaga. Tuki chaishuj llaktamundagunadaga imash na yachuj gashkabimi charijkunaga.

^b **1.17** Kai Habacuc 2.4bi nishkaga kashna nishkash gai pudinmi: “Crishkamundaga juchachinash illuj tukusha kausanga.”

²⁰ Diosmunda imalla na rikibujkunadash Pai rurashkada rikushaga yachi chayi pudinmi; kai pachada rurushkamunda pacha Paiga ima uragamash Dios gashkadash tukida ruri pudishkadash larulladimi rikunchi. Shinusha paigunaga ‘Na yachashkanichu’ ningumallash na pudinchu. ²¹ Diosta rijshisha jawash ‘Alli k'uilla Diosmi gangui, Diosolopai’ nishamallash na nigagunachu. Ashtangarin imash na vali yuyashkallabi yuyasha, paigunaj naidi uyush nij shungush yanamanga tukuga. ²² ‘Alli yachujkunami ganchi’ nigushash, ashtan muspagunami tukuga. ²³ Shinami ima urash na wañuna Diosta, ‘Alli k'uillami gangui’ nina randiga ashtangarin musrhagunada rurushaga wañujlla gentegunama, pishkugunama, chusku chakiyujkunama shinaidi culebrama layagunada ‘Allimi gangui’ ningu ruragaguna.

²⁴ Shinusha milli na alli yuyiguna paigunaj shungubi tiyashkagunan katichunllami Diosga sakiga, shinami paigunapuraidi kikinbuj cuerpolladadi pinganaidigunada ruragaguna. ²⁵ Diosbuj kabishka parluda na uyush nisha ashtan llagmashkadami crigaguna; Tukida Ruruja kazuna randiga Pai rurushkagunadami allibi churasha ‘Allimi gangui’ nigaguna. Diosllami tuki ratugama ‘Alli’ nishka gana gan. Shina gachun.

²⁶ Shinushami paigunaj pinganaidi munashkagunada rurachun Diosga sakiga; paigunapuramunda warmigunashmi k'arin siririnada na munasha warmipuralladi na rurana gashkada rurugaguna. ²⁷ Shinaidimi k'arigunash warmin siririnada ña na munushami paiguna manchanaidi rupaguj shina munigunallada rurusha k'arigunapura pinganaida ruranukujkunaga. Millida rurashkamundaga paigunallabidimi llakida japina gashkadaga japigaguna.

²⁸ Paigunalladi Dios tiyashkadash na uyanachikimi, na ruraganunada rurachun milli yuyigunan gachun Diosga sakiga. ²⁹ Tuki laya na alli ruraganunan, milligunada ruranan, charij ganaida munanan, na rikunachisha p'iña yuyigunan jundami ganguna. Shujkunajta munusha wañurijkuna, wañuchijkuna, p'iñanukunaida munajkuna, jawalla shimin crichijkuna, shujkunamunda na alli yuyijkuna, washalla rimujkuna, ³⁰ p'iñusha shujkunada juchachijkuna, Diosta p'iñajkuna, na kazuj tukushkaidijkuna, alabarijkuna, jatun tukushkaidijkuna, millida rurungu yuyarinukujkuna, taita mamadash na kazush nijkuna, ³¹ uyiti na uyungu munajkuna, ari nishash na p'aktachijkuna, pimundash k'uyida na sintijkuna, pimundash na llakirijkuna, ³² shina rurujkunaga Dios llakichisha wañuchishka ganaidimi kabin; paigunaga shina Dios mandashkada alli yachushka jawash na rurushamallash katinllagunachu, ashtangarin shujkuna shinaidi rurukish kushillami rikunguna.

Diosga kabishka juchachij gashkamunda

2 ¹ Shinusha, kan pi gashash shujkunada juchachigushtijka ‘Jucha illujmi gani’ ningujka naidij pudinguchu. Ima layami chaishujkuna

ruran shinaidimi kambish rurangui. Chimundami shujkunada juchachishaga kanlladi juchachishka gangujmi shinaga rurangui. ²Ashtangarin shina rurasha kausujkunadaga Dios kabishkadadi juchachij gashkadami yachanchi. ³¿Shujkunada juchachigushash kambish paiguna rurushkalladadi ruragushaga ‘Dios juchachinamundaga mitikushami’ yuyanguichu? ⁴Dios manchanai alli shunguyuj gashkada, shinaidi na ut'kada p'ñarishalla shuyagushkadaga ¿yangabichu churangui? Juchada sakisha Paimu kuchuyachun nisha kangunga alli shungu gashkadaga ¿nachu yachungui? ⁵Kangarin ima rurashkamunda na llakirij jinchi shungu gashami, Dios p'ñarishkash shinaidi kabishka juchachinash rikurina p'unllagama kanllamundi Pai p'ñarishkada mirachisha tandachigungui. ⁶Tukigunamumi imalla rurashkamunda Diosga kuna gashkalladadi kunga. ⁷Dios ‘Alli’ nishka gangu, allibi churashka gangu shinaidi naidi wañunada mashkusha allida ruragujllaganamunga na tukurij kausidami kunga. ⁸Shina gakash maijinbish kikinbuj munushkaida rurusha, kabishkada kazuna randi na alli ruranallada kazujkunamunga, Pai colerasha p'ñarishkanmi llakichinga. ⁹Tuki na allida rurujkunadaga israelgunadadij chi k'ipa na israelgunadashmi manchanaidi llakish mancharinash japinga. ¹⁰Shinash ashtangarin allida rurujkunamunga israelgunamundij chi k'ipa na israelgunamushmi Dios ‘Alli’ nishka ganada, allibi churashka ganada shinaidi k'uilla kausidash kunga. ¹¹Diosmunga yalli alli nishkagunamaga pish na tiyanchu.

¹²Moisés mandushkada na yachusha juchada rurajkunaga chi mandashka illukishmi tukiguna juchachishka chingangaguna; shinaidi mandashkada charishka jawash juchada rurujka chi mandashkallandimi juchachishka ganga. ¹³Mandushkada uyushkallanga Diosbuj ñaubuki ‘Alli’ nishkaga na gai pudinchu, ashtangarin chida kazujkunallami ima juchachinash illujkuna ganga. ¹⁴Mandashkagunada na charij na israelgunaga munashkamundadi mandashkabi nishka shina rurashaga mandashkagunada na charishash paigunalladimi mandashkagunama laya tukun. ¹⁵Paiguna rurushkanga chi mandashkaguna shungubi escribishka tiyashkadami rikuchinguna;^c shungubi ima yuyashkami chidaga yachi chayachin; chilladimi wakinbiga ‘Na alli rurangui’ nisha juchachinga, shuj kutingunaga ‘Alli rurangui’ nishami ninga; ¹⁶kashna nishkagunan juchachina p'unllabiga Diosga tukigunaj pakashka yuyigunada Jesucristo-mundami juchachinga; Alli Shimida ñuka parlushka shinami ganga.

Israelgunamundash Moisesbuj mandushkamundash

¹⁷Kan ‘Israelmi gani’ nishami ‘Moisés mandashkadash charinimi, Dios-kunbish allimi gani’ nisha jatun tukusha puringui. ¹⁸Pai munashkadash

^c 2.15 Dioslladimi chi mandashkagunadaga tukigunaj shungubi escribij shina churan.

yachunguimi, Moisés mandashkada yachushkamunda allida ruranadash agllungakish yachanguimi. ¹⁹Na rikujkunadash shinaidi yanamangabi gajkunadash p'unllayachij shina kanlladi pushuj gashkadami yuyangui. ²⁰'Mandashkabiga imalla yachanagunadash kabishka parlushkagunadash illujtami charini' nishami imadash na yachujkunadash mara shina-gunadash yachachij gashkada cringui. ²¹Shina gakash kan shujkunamu yachachishaga ¿nachu kanllamundikish yachachingui? 'Na shuwanachugun' nigushtijka ¿imasha shuwangui? ²²'Na wainayanachu' nigushtijka ¿imasha wainayangui? Musrhagunada p'iñaj gashadijka ¿imashti chi musrhagunada 'Alli' nina wasigunamunda shuwangui? ²³Mandashkada charishkamunda jatun tukushtijka ¿imashadi mandashkada na kazusha Diostaga rimachingui? ²⁴Diosbuj Shimibi nishka shinaga, "Na israelgunaga kangunaj kauzamundami Diosbuj shutida imakish na valichisha rimanguna," nin.^d

Circuncidashka gashash mandashkagunada kazunamunda

²⁵Mandashkada kazuj gashtijka, aicha karada p'itichishkaga^e valingaidimi; ashtanbish ima urami mandashkada kan na kazushaga kikinbuj aicha karada p'itichishkash na p'itichishkama layami tukungui. ²⁶Ashtangarin aicha karada na p'itichishka gashash mandushkabi kabishka ruranagunada kazujtaga ¿nachu Diosga aicha karada p'itichishka shinalladadi japinga? ²⁷Aicha karada p'itichishka gashash mandashka escribishkagunada charishka jawash kan na p'aktachikiga cuerpobi karada na p'itichishka gashash mandashkada p'aktachijmi kanda juchachinga. ²⁸Israelguna kausashka shina rikuchishkallan, shinaidi aicha karada p'itichishkallanga na israel dijka gai pudinchu. ²⁹Israel ganagarin kikinbuj uku shungumundami gana gan, aicha karada p'itichishkash shungumundami gana gan; na mandusha escribishkallamundachu, chidaga Diosbuj Espiritumi shina rurun. Maijin shina gajka, na genteguna 'Alli' nishka ganchu, ashtan Diosmi 'Alli' nishka gan.

3 ¹Shina gacidijka, israel ganash na gashaga circuncidashka ganash ¿ima allibujti gangari? ²Manchanaidi alli, tuki layamundashmi. Kallarimunga, Diosga israelgunamumi Paibuj shimida mingashka. ³Shinakiga ¿ima tukun? ¿maijinguna na crishkallamundachu Diosga 'Ari' nishkadaga na p'aktachingari? ⁴Shinadijka na gangachu; tuki genteguna llagma gakash, ashtangarin Diosga kabishkada rurujmigun, escribichishkabi tiyashka shinaga,

"Kan ima nishkabish kabishkada ruruj gashkadami rijsingaguna,

^d 2.24 Is 52.5 ^e 2.25 Españolbga circuncisión nin. Israelgunaga Dioskun ari ninukushkada yuyaringajmi shina rurujkunaga. Circuncisionda ruranaga pusuj p'unllayuj marada ullu umaj aicha karada p'itichishkadami nin.

juchachigukish vincinguimi.”^f

⁵Nukuchij na alli rurashkagunan Dios kabishkada ruruj gashkada rikuchin; shina gakidijka ħimadadi nishunshi? ħDiosga ñukuchida llakichishaga na kabishkada rurujchu imashi? (Kaidaga gente layallami parlan.) ⁶ĤNalladij shinachugun! Shinadi gakiga ħima layadij Diosga kai pachamundagunadaga ‘Kauzayujmi, na kauzayujchu’ nisha juchachinga?

⁷Shina gakash nishunchilla, ñuka llagmagushkamunda Diosbuj k'uilla gashkada rikuchun Pai kabishkada parlushkaga laruidi gakidijka ħimashadi ‘Juchayujmigun’ nisha ñukadaga juchachin? ⁸Shinadi gakiga “Ĥna allidaga imashadi na rurusha katigushunllari alliguna shamuchunga?” ‘Shinami yachachin’ ningunami; ñukada na allibi sakichingu munushami maijinguuna shina juchachinguna. Shina rurujkunaga juchachishka gana kabinlladimi.

Kabishkada rurujka shujllash na tiyashkamunda

⁹ĤImada nishun shinakiga? ĤÑukuchi israelgunaga, chaishujkunada yalli alligunachu ganchi? ĤNaidi shinachugun! Israelgunash na israelgunash tukiguna jucha mandushka kausagushkadaga ña rikuchishkanchimi.

¹⁰Escribishkagunabi tiyashka shinaga,

“ĤKabishkada rurujka shujllash na tiyanchu!

¹¹Alli intindijkish pillash na tiyanchu;
Diosta mashkujkish pillash na tiyanchu.

¹²Tukigunami na alli ñanmu rishkaguna;
tukigunami imash na intindijkuna tukushka;
pillash na tiyanchu allida rurungujka!
ĤShujllash na tiyanchu!”^g

¹³Paigunaj tunguriga pantion ut'ku shina paskushkami gan;
k'alluga llagmashallami parlan.^h
Paigunaj shimibiga culebra venenomi tiyan.ⁱ

¹⁴Paigunaj shimiga shujkunada
‘Na alli tukushkanmu’ ningau jundami;
shinaidi jayuj shungugunami gan.^j

¹⁵Paigunaj chakigunash pidash wañuchingajka apuruidimi rin;
¹⁶paigunaj ñan purishkabiga illujta p'akishtasha llakibimi sakinguna;
¹⁷shinaidi shujkunana k'uilla kausana ñandaga na rijsingunachu.^k

¹⁸Diosta manchanadaga paigunaj yuyibiga nalladi charingunachu,”^l
ninmi.

¹⁹Shinakiga kununga, ñukuchi yachushka shinaga illujta mandashkabi nishkagunadaga mandashka ukubi kausajkunamumi chidaga nin; tukigunaj

^f 3.4 Sal 51.4 ^g 3.12 Sal 14.1-3; 53.1-3 ^h 3.13 Sal 5.9 ⁱ 3.13 Sal 140.3 ^j 3.14 Sal 10.7

^k 3.17 Is 59.7-8 ^l 3.18 Sal 36.1

shimiguna ichkarichunbish tuki kai pachabi kausajkunada Dios juchachishka gachunbishmi shina nin. ²⁰ Mandashkagunada p'aktachishkamundaga maijinlladash ima juchachinash illujtaga Diosga na rurunchu; ashtanbish mandashka tiyashkamundaga juchayuj gashkadami yachi chayanchi.

Crishkallan ima juchachinash illuj tukunamunda

²¹ Kununga shinakiga, mandushkagunada ch'ikunyachisha ima juchachinash illuj tukunadami Diosga rikuchishka, chidaga mandashkagunabish Dios nishkada parlujkunash^m ñami yachi chayachishkaga. ²² Diosga, Jesucristoda crishkamundami, tuki crijkunadaga ima juchachinash illujta ruran. Tukiguna igulmi gan. ²³ Tukiguna juchada rurushkamundami Dios k'uilla gashka shina ganamunga na chayi pudinguna.ⁿ ²⁴ Shinash Jesucristo randisha kishpichishkanmi Diosga paigunada k'uyushkallamunda ima juchachinash illujta yanga ruran. ²⁵ Jesucristodaga Paibuj yaurda jichushkada crikimi juchagunada p'ichushtajta^o Diosga churaga. Diosga kabishkada ruruj gashkada rikuchingajmi na ut'ka p'iñarishalla ñaubamu ima jucha rurashkagunadash imash na nishalla sakiga. ²⁶ Diosga shina rurushkanmi Pailladi kabishkada ruruj gashkada kunun p'unlla rikuchingaj jucha illuj gashkadash, shinaidi Jesusta maijin crijtash ima juchachinash illujta ruruj gashkadash rikuchin.

²⁷ Shinakiga, jatun tukusha parlanaga ¿maibidi sakirin? Anchuchishkami sakirin. ¿Imamundashi? ¿Mandashkada p'aktachishkamundachu? Mana. Ashtangarin crishkallamundami gan. ²⁸ Tuki kaigunada yuyarishaga gentegunadaga, na mandashkagunada p'aktachishkamundachu, ashtanbish crishkallamundami Dios ima juchachinash illujta rurushkada yachi chayanchi.

²⁹ Na gashaga ¿Diosga israelgunabujlla Dioschu gan? ¿Nachu na israelgunabukish gan? Shinadimigun, na israelgunabukishmi. ³⁰ Shuj Diosllami tiyan; kikin charishka aicha karada p'itichishka gakish crishkamundami, na p'itichishka gakish crishkallamundami Diosga ima juchachinash illujta ruran. ³¹ Shinakiga ¿crishkamundachu mandashkagunada yangabi churanchi? ¡Nalladi shinachugun! Ashtangarin chi mandashkagunada 'Allimigun' ninchi.

Abrahamga alli crij gashkamunda

4 ¹ Shinadijka ¿imada nishun? Aichamunda rikukiga ñukuchij ñauba taita Abrahamga ¿imadadi japiga? ² Abrahamga ima rurashkamunda

^m 3.21 Mandashkagunabish Dios nishkada parlujkunash nishaga illujta Ñauba Testamento-da nishami nigun. ⁿ 3.23 Shujtij yuyin traducishkakiga kashnami ninmu: Diosbuj k'uilla gashka ñaubujmundaga chairijti karullabidimi ganguna. ^o 3.25 Cristo p'ichushtajta nishkamunda 1 Juan 2.2 ura chakibi yachachishkadash rikungui.

juchachinash illuj gakiga ‘Allimini’ ninaga kabinlladimumiga. Shinash Diosbuj ñaubukiga na shinachu. ³Shinaidi Dios escribichishkabiga ¿imada nin?

“Abrahamga Diostami criga,
shinushami Diosga ima juchachinash illujmada shina japiga,”^p
ninmi.

⁴Kununga shinakiga, maijin trabajajmunga pagana gashkadaga kumbi-dagushkama shinaga na yuyanachu, ashtangarin dibishkama layami gan.

⁵Shina gakash, juchayujkunada ima juchachinash illujta ruruj Diosta maijin crijtaga, ima allidash na ruruj gakash, Paida crikimi Diosga ima juchachinash illujmada shina japin. ⁶Diosga maijingunadaga ima rura-shkagunadash na rurushkama layada japisha juchachinash illujta rurusha kushiyachishkadaga Rey Davidlladikish parlugami, ⁷kashna nisha:

“Milli rurashkagunada Dios perdonasha juchagunadash tapachishka-gunadijka ipachun kushiyarinami!

⁸Maijinbuj juchagunadaga, Manduj na juchachishka gashadijka ipa-chun kushiyachishkami gan!”^q

⁹Kai shina kushiyarinaga ¿circuncidashkagunajllachu ganga? Na gashaga ¿na shina rurarishkagunakishchu ganga? Diosga Abrahamdaga crishkallamundami ima juchachinash illujta japishkadaga ña nishkanchi-mi. ¹⁰Shina gakidijka ¿ima uradi shina rurushka? ¿Abraham aicha karada p'itishka k'ipachu, na gashaga ñaubarijtadichu? Ñaubarijtadimiga; na k'ipachuga. ¹¹Crishkallamunda paidaga ima juchachinash illujmada shina Diosga ñami japishkaga; chida rikuchingajmi selloda churashka shina Abrahamga k'ipamu aicha kara p'itishka gaga. Shina rurushami aichada na p'itichishka gakash Abrahamga tuki crijkunaj taita tukushka, shinami paigunadash ima juchachinash illujmada shina Diosga japin. ¹²Shinaidi Abrahamga tuki mashnalla, aichada p'itichishka gashka jawash, pai crishka shinada rikusha katijkunaj taitami; chi crinadaga narikish aichada p'itishka gashaidimi ñukuchij ñauba taitaga ña chariga.

Crishkan ‘Kushami’ nishkada japinamunda

¹³Diosga Abraham-mush wawagunaj wawagunamush ‘Kai pachada japij gachun kushami’ nishka. Shinash kai japina gashkaga na mandushkada p'aktachishkamundachuga; ashtangarin criki juchachinash illuj shinada rurashami ‘Kushami’ nishkaga. ¹⁴Shinakiga mandashkada p'aktachijkunalla ‘Kushami’ nishkada japina gakidijka, crishkash yangami, shinaidi Dios ‘Kushami’ nishkash, imakish na vali shinami tukunmu. ¹⁵Mandashkagunaga Dios p'iñarishkadami apamun. Shina gakash maibimi mandashka na tiyan, mandashkada p'akinamash na tiyanmuchu.

¹⁶Shinushaga Abraham-mu ‘Kushami’ nishkaga, tuki paibuj wawagunaj wawagunamu, rurarishkaidi gachunga crishkallamundami gan; shinami Diosga na kuna gakish k'uyushkallamunda kumbidan. Kai ‘Kushami’ nishkaga mandashkada charijkunajllaga na ganchu, ashtangarin Abraham laya crijkunamushmi gan; shina rurukimi tuki ñukuchibujka paiga taita gan. ¹⁷Dios escribichishkabi nishka shinaga, “Kandami tuki laya llakta-gunamunda gentegunaj taita gachunmi churashkani,”^r ninmi. Abrahamga Diosbuj ñaubuki shina nikiga wañushkagunada kausachij shinaidi ima narij tiyashkagunadash tiyachun nij Diostami criga.

¹⁸Tuki laya llaktagunamunda gentegunaj taita gangujka, tuki shuyagushkash naidi p'aktana laya gakishmi Abrahamga ashtan crish katisha shuyaga, Dios ña kashna nishka shinaga, “Kambuj wawagunaj wawagunaga taugalladjkunami ganga.”^s ¹⁹Abrahamga ña patsuj (100) watada p'aktachimuguj gashkada, yuyijyasha ña wañunalla gashkadas cuenta kusha, shinaidi Sarash marada na chari pudij kaki, paibuj crishkaga jawayaj shina na tukugachu. ²⁰Shinaidi Dios ‘Kushami’ nishkada ‘¿Kungachu? ¿nachu kunga, imashi?’ nishamash na crishkama layaga na yuyugachu. Ashtangarin Diosta ‘K'uillami gangui’ nisha ashtandi jinchi crina yuyidami japiga. ²¹“ ‘Kushami’ nishkadaga p'aktachingajka ruri pudijmigun,” nisha chi yuyillan criga. ²²Shina crishkamundami Diosga ima juchachinash illujmada shina japiga.

²³‘Juchachinash illujmada shina japiga’ nishaga na Abrahamllamundash escribigachu; ²⁴ñukuchimundashmi chibi escribiga. Ñukuchida Mandaj Jesusta wañushkagunapuramunda kausachij Diosta criki-ga, ñukuchidash shina layalladadimi japinga. ²⁵Jesustaga ñukuchij juchagunamunda wañuchunmi Diosga kuga, shinaidi ñukuchida ima juchachinash illujta rurangaumi kausachiga.

Jesucristomundami Dioskun alli tukushkanchi

5 ¹Paida crishkamunda Diosga ñukuchida ima juchachinash illuj shinada ñami japiga; shina gakiga ñukuchida Mandaj Jesucristomundami Dioskun alli tukushka kushi kausanchi. ²Shinushaga Paimundami crishkallamunda kununga Dios k'uyushkamu waigui pudishkanchi, shinami Pai k'uyashkabi gagunchilla. Dios k'uilla gashka shina gangu shuyagushami manchanaidi kushiyanchi.^t ³Na kaillashchu, ashtangarin llakigunada apashkamundash kushiyanchi, chi llakigunami na shaikurishalla jinchi katijkunada rurashkadas yachanchi. ⁴Shina jinchi katishkanmi Dios valichishkagunadi gashun; chi valichishkanmi shuyana yuyilla gashun. ⁵Kai shuyagushkaga na pinganaibi sakingachu.

^r 4.17 Gn 17.5 ^s 4.18 Gn 15.5 ^t 5.2 Romanos 8.18-25bi kai yachimunda ashtallandi yachachisha katin.

Ñukuchimu kushka Diosbuj Espiritumundami Diosga Paibuj k'uyida ñukuchij shungubi jundachij shina tallishka.

⁶Cristoga ñukuchilladi naidi kishpiringu pudibuj gakimi, Pai wañu-na p'unlla p'aktuki juchayujkunamunda wañuga. ⁷Kabishkada ruruj gentej randi wañungajka shujmallachari wañush ninmu. Shina gakish allida rurujmundaga shujmallash wañungu na mancharinmushchari. ⁸Ashtanbish kaibimi Diosga ñukuchida k'uyuj gashkada rikuchin: ima ura chairitij juchayujkuna gakimi Cristoga ñukuchimunda wañuga. ⁹Kununga shinakiga, Cristo yaurda jichashkan Dios ima juchachinash illujta rurashka k'ipadijkarin Dios p'iñarisha llakichinamundaga Pai-mi ñukuchida kishpichinga. ¹⁰Diosga chairitij Paida p'iñajkuna gakish, Paibuj Churi wañushkan Paigun ñukuchi alli tukuchunmi shina ruraga; shina gakidijkarin Paigun ña alli tukushka gashkamundaga Pai kausuj gakidimi kishpichishka gashun. ¹¹Na kaillashchu, ashtangarin ñukuchij Manduj Jesucristomundami Dioskun alli tukusha Diosbi manchanaidi kushiyanchi.

Adanmundash Cristomundash

¹²Shinushaga shuj k'arillamundami kai pachabiga juchaga waiguga, chi juchallamundadimi wañish waiguga; shinusha tukiguna juchada rurushkamundaga wañiga tukigunamumi chayaga. ¹³Moisés mandashka-guna narij tiyajllabidimi, juchadaga kai pachabi ña ruragaguna; shinash mandashka na tiyakiga jucha rurushkadashtan imash na nishkami gan. ¹⁴Shina gakish, Adanbuj kausimunda kallarisha Moisesgamaga wañiga mandagugallami. Dios mandushkada Adán p'akishka shina na p'akishash paiguna juchada rurushkamundaga wañugagunami. Paiga shamungu Gajta rikuchijmiga.^u

¹⁵Shinash Adán jucha rurushkan ñukuchimu Dios kumbidashkanga na ch'imrapuribujmi; shuj k'arilla juchada rurushkamundami taugalladij-kuna wañuga. Ashtanbish Dios kumbidashka alligunadaga shujlla k'ari Jesucristomundami na kuna gakish kushka; chiga taugalladijkunabujka ashtandi yalli allimi gan. ¹⁶Shinaidi Dios kumbidashkaga chi k'ari jucha-da rurushka shinaga na ganchu. Kabishkada nikiga shuj juchallamundami Dios juchachisha llakichinaga shamuga. Shina gakish Dios kumbidashka-garin taugalladi juchagunamundami ima juchachinash illujta rurungu shamushka. ¹⁷Shuj k'arilla juchada rurashkamunda wañi mandagun; shina gakidijka ashtandi yallishmi Dios manchanaidi k'uyasha alliguna-da kusha ima juchachinash illujmada shina japishkagunagarin, kausibiga shujlla k'ari Jesucristomundami manduj shina kausangaguna.

^u 5.14 Shamungu Gajka Jesucristomi. Adán juchada rurashami wañidash apamuga; Jesus-garin juchada anchuchisha mushuj kausida kujmi gan.

¹⁸Shinushaga ima layami shujlla juchada rurashkamunda tukigunada llakichina tukuga, shinaidi shuj kabishkallada rurushkamundami tuki-guna ima juchachina illuj tukusha kausida japinaga tiyan. ¹⁹Shinaidi ima layami shuj k'ari na kazushkamunda taugalladijkuna juchayuj tukuga, shina layaidimi shuj k'ari kazushkamundami taugalladijkuna Dioskun alli tukungaguna.

²⁰Jucha rurashkaguna ashtan mirarichunmi mandashkadaga chura-ga. Jucha ashtan mirarikiga Diosga Pai k'uyasha kushka alligunadaga ashtallandijmi mirachiga. ²¹Shinushaga ima layami juchaga wañimu pu-shangaj manduga, shina layaidimi Dios k'uyashkaga mandagun Paigun alli tukujkunada rurusha ñukuchida Mandaj Jesucristomunda na tukurij kausida kungaj.

Juchada rurungu ña wañushka gashkamunda

6 ¹Shinakiga ¿imadadi nishun? Dios k'uyagushka ashtandij mirarisha katichunga ¿juchada rurusha katigushunllachu? ²¡Nalladi shinaga ruranchu! Ñukuchiga juchada rurungaj ña wañushkaguna gashadijka^v ¿ima layadi chillatijka rurusha kausagushunllari? ³Cristo Jesusbi mash-nalla bautizarishkaguna, bautizarishkan Paiyundi wañushkadaga ¿nachu yachanguichi? ⁴Bautizarishaga Criston tandanukushka gasha ñukuchi-kish wañusha Paiyun pambushkami gaganchi; ima laya Taita Dios Paibuj k'uilla gashkada rikuchisha Jesusta kausachiga, shinaidi ñukuchish mushuj kausibi purichunmi ruruga.

⁵Pai wañushka layaidi wañusha Paiyun tandanukushkaguna gashadij-ka, Cristo kausarishka layaidimi kausachishka gashun. ⁶Ñukuchij ñauba kausiga Criston cruzbi chakatashka gashkadaga yachanchi. Ñukuchi-da jucha mandashka shina^w ama ashtan katichunmi juchasapa aicha chingachishtashka gachun rurushka gaga. ⁷Maijinsh wañushaga ña na jucha mandushka kausanchu. ⁸Criston ñukuchi wañushka gashadijka, Paigunlladi kausana gashkada crinchimi. ⁹Cristoga wañushkagunapura-munda kausarishka k'ipa kutinga ña na wañuna gashkada yachanchimi; wañish Paida kutinga ña na mandungachu. ¹⁰Ima ura Cristo wañushaga tukigunaj juchamunda tuki ratuj shuj kutinllami wañuga, ashtan-bish kausarishaga Diosbujllami kausagun. ¹¹Shina layaidi kangunash juchabujka wañushka shina gashkada yuyichi, ashtanbish Jesucriston tandanukusha Diosbujta rurungu kausuj gashkada yuyichi.

¹²Shina gakiga, juchadaga kangunaj wañujlla cuerpobiga na alli muni-gunada rurachisha mandusha katichun ama sakinguichichu. ¹³Kangunaj

^v 6.2 Jesucristoda crijkunaga juchada kununmunda pacha ama rurush katingumi ñukuchi-ga chibujka wañushkama shina tukuganchi. ^w 6.6 Juchabuj watushka shina gashka nin. Ro 6.17

cuerpobi imalla charishkagunada millida rurachichunga juchamu ama kuichichu. Chibuj randiga wañushash kutin kausachishka shina kikinlladadi Diosmu kurisha cuerpobi imalla charishkagunada Diosbuj ñaubuki kabishkada ruraj gachun sakichi. ¹⁴Kununga Moisés mandashkagunaga ña na kangunaj jawabi ganchu, ashtangarin Diosbuj k'uyibimi kausanguichi. Shinusha juchaga kangunabi imallada rurachina poderdaga ña na charingachu.

Kabishkada rurungu watashka gashkamunda

¹⁵Shinadijka, Moisés mandashkaga ña na ñukuchij jawabi gaki, ashtangarin Diosbuj k'uyibi gashkamundaga ¿juchada ruragushunllachu? ¡Naidi shinadijka ruranachugun! ¹⁶Alli yachushka shinaga kanguna sirvingaj shuj mandujmu k'aturishaga paida kazungajmi watushka shina tukunguichi; wañimu apaj juchamu k'aturikish, na gashaga ima juchachina illujta rurachun Diosta kazungu gakash shinaidimi tukun. ¹⁷Shina gakash ñaubami kangunaga juchabuj watushka shina gashash, Diosmunda ima laya crinada kangunamu yachachikimi tuki shungun kazushkanguichi. Chimundami Diostaga 'Diosolopai' nini. ¹⁸Juchada ruranamunda ña kacharichishka gashami, kununga kabishkada rurana j watushka shina tukushkanguichi. ¹⁹Kanguna chairijtj narj ratu japijlla gakimi rijsishka shimigunan nini. Sarun kangunaj cuerpo illujtada k'aturij shina millanai na alli tuki laya juchadash rurasha kazungaj kuganguichi. Shina layaidi kununga kabishkada rurasha Diosbujlla pish na juchachibuj kausungau k'aturij shina kikinbuj cuerpo illujtada kuichi.

²⁰Kanguna chairijtj juchabuj watushka shina gashami, kabishkada rurungujka na watashkaguna gaganguichichu. ²¹Shinadijka, kununga tuki chi rurushkagunamunda pinganachinguichimi; ¿ima allidadi japiganguchiri? Tuki chigunaga wañimumi apan. ²²Shinaga juchada ruranamunda ña kacharichiki kununga Diosbujta rurungumi watushkaguna tukushkanguichi; Diosbujlla pish na juchachibuj kausanamu apasha, chibuj jawa, na tukurij kausimu apakimi kaiga manchanai kangunaj allibuj gan. ²³Juchada rurushkamunda japinaga wañimi, ashtanbish Dios kumbidashkaga ñukuchida Mandaj Cristo Jesusbi na tukurij kausimi gan.

Kazarashkagunan ch'imbapurushkamunda

7 ¹Wauki paniguna, Moisés mandashkagunada yachunguichimi; shinushaga chi mandushkagunaga kausujkunallada mandi pudij gashkadaga ¿nachu yachunguichi? ²Kazarashka warmiga mandushkabi nishka shina kusa kausushkagama paillamu watushka shinami gan, shinash wañukiga kusan watushka shina gachun mandashkamundaga ña kachachirishkami sakirin. ³Shinushaga kusa kausagujllabidi shuj k'arin gashaga, wainayaj nishkami ganmu. Shina gakash kusa wañukiga,

warmiga mandushkabi nishka shinaga ña na kusabuj ganchu, shinusha shuj k'arin kazarashash na wainayaj ganchu.

⁴Shinaidi k'uyashka wauki paniguna, ima urami Cristoj cuerpo wañukiga kangunash mandashkabujka wañushka shina gaganguichi; wañushka k'ipa kausachishka gajkun tandachishka gangabujmi shina rurushka. Shina gashami Diosmunga alli granuda tandachisha kuj shina kushun. ⁵Ima urami ñukuchij aicha munushkabi kausaguganchi, mandashkabi nishkagunaga ñukuchibi tiyaj na alli munigunadami rijchachijkunaga, chida kazushaga wañilladami japiganchi. ⁶Shina gakash mandashkabi watashka shina gasha wañushami kununga mandushkamunda kacharichishka ganchi; shina kacharichikimi ña na ñauba mandushkagunallabidijka ashtanbish Diosbuj Espiritumunda mushuj kau-sibi Paidá sirvinchi.

Ñukabi tiyaj juchamunda

⁷¿Imada nishun shinadijka? 'Mandashkaga juchamigun' ¿nishunchu? ¡Nalladi shinachugun! Shinash mandashka na tiyashkakiga juchaga ima gashkadash na yachanimuchuga; mandashkabi nishka layaga, "Shujbujta ama munangui,"^x na nishkakiga, shujbujta muniidash na munanimuchuga. ⁸Shina gakash juchami paibuj alli ganaj mandashkaguna tiyashkan ñukamunga tuki laya milli munanagunada rijchachisha munachiga; mandashkaguna illukiga juchash wañushka shinami ganmu. ⁹Ñauba p'unllaguna ñukaga mandashkaguna illuj kausuganillami; shinash mandushka shamuki juchaga kausarigallami, ñukaga wañugani.^y ¹⁰Shinami, kausimu pushanabuj gashash chibuj randiga chi mandushkaguna ñukadaga wañimu pushaj gashkada yachi chayagani. ¹¹Juchami paibuj alli ganaj mandashkaguna tiyashkan pandachisha chigunallandi ñukada wañuchiga.

¹²Alli alli yuyarikiga, Moisés mandashkash tuki mandushkagunash ima juchash illujmi, kabishkashmi shinaidi allishmi gan. ¹³Shina gakidijka ¿kai alli gashkachu wañimu ñukada pushuga? ¡Nalladij shinachugun! Ashtangarin juchami juchadi gashkada rikuchingau alli mandashkan wañimu pushaga; kununga mandashkaguna tiyashkamunda juchaga yallimanaidi milli gashkadami rikuchishka gaga.

¹⁴Kai mandashkaga Espiritumunda gashkadaga yachanchimi, shinash ñuka aicha munida ruruj gashkamundaga juchada rurana j'atushka shinami gani. ¹⁵Ñuka imamunda shina rurushkadash na yachanichu; ima rurungu munushkadaga na ruranichu, shinash ashtangarin naidi rurungu

^x 7.7 Ex 20.17; Dt 5.21 ^y 7.9 "Ñukaga wañugani" nishkadaga ni pudinchichari: Pabloga, "Ima na allidash na ruranichu" nisha pai k'uilla sintishkaga ña chibi wañushka shina chin-garishkadami nisha nigun.

munushkadami rurani. ¹⁶Ñuka, na rurungu munushkadadi ruragushaga, mandashkadaga 'Allimi gashka' ninimi. ¹⁷Shinakiga, na allidaga ña na ñukaga ruranichu; ashtangarin ñukabi tiyaj juchami chidaga rurachin. ¹⁸Allida ruranaga ñukabi, ñukaj aichabiga na tiyashkadaga allimi yachani; allida rurana muniguna ñukabi tiyakish rurungujka na pudinichu. ¹⁹Allida rurungu munushkadaga na ruranichu, ashtangarin na rurungu munushka na allidaga chidadimi rurani. ²⁰Na rurungu munushkadadi rurushtijka, ña na ñukaga ruranichu; ashtangarin ñukabi tiyuj juchami chidaga rurachin.

²¹Kununmi kashna tukushkada yachi chayani: allida rurungu munuj gakash na allida rurana munigunashmi ñukabiga tiyan. ²²Ñukaj shungu ukubiga Diosbuj mandashkagunanmi kushiyani; ²³shinash ñukaj cuerpo-bi charishkagunabiga shujtij mandagushkadami rikuni; ñukaj yuyibi alli mandashkagunan takanukusha ñukaj aicha ukubi gaj juchada rurachij mandashkaga ñukada prezu charij shinami charigun.

²⁴¡Shinapadijka imachari tukusha! Wañimu apaguj ñukaj cuerpomundaga ¿pidij kacharichingari? ²⁵Ñukuchida Manduj Jesucristomundami Diosta 'Diosolopai' niguni. Shinusha alli alli yuyarikiga, Dios mandushkadaga ñukaj yuyinga kazujmi gani; ashtanbish ñuka cuerponga jucha rurachun mandashkadami kazuni.

Diosbuj Espiritun kausanamunda

8 ¹Kununga shinakiga, Jesucriston tandanukushka gajkunamunga ima juchachinash ña na tiyanchu. ²Jesucristobi kausida kuj Espiritu mandashkami ñukadaga juchada rurachij shinaidi wañimu apaj mandashkamunda kacharichiga. ³Shinash genteguna imallabish juchada rurujlla gakimi Moisés mandashka na ruri pudishkadaga Dioslla ruruga. Juchamunda Paibuj Churidadi kushka gachun shinaidi juchada rurachij aichayujmada layada rurushami Paidakachuga; Diosga aichabi tiyaj juchadaga tukuchishtashka gachunlladimi shina ruruga. ⁴Mandashkabi nishka kabishka ruranaguna ñukuchibi p'aktachunmi shina ruruga; ña na aicha munushka shinaga, ashtangarin Espiritu munushka shina kausanchi. ⁵Aichallamunda gajkunaga aicha munushkagunaidami rurungu yuyanguna; ashtanbish Diosbuj Espirituj kausujkunaga Espiritu munushkagunaidami yuyanguna. ⁶Aichabujllada yuyusha kausanaga wañimumi apan, ashtangarin Espiritujllada yuyusha kausanaga k'uilla kausimumi apan. ⁷Aichabujllada rurana yuyin gajkunaga Diosta p'iñajkunami gan; paigunaga Dios mandashkada na kazungunachu; kazungu munashash na pudingunachu. ⁸Shinusha, aichabujllada rurusha kausujkunaga Diostaga na kushiyachi pudinichu.

⁹Shina gakash kangunaga Diosbuj Espiritu kangunabi kausakiga ña na aicha munushka shina kausanguichichu; ashtangarin Espiritu pushashka

shina kausanguichi. Maijinbish Cristoj Espirituda na charijka na Cristobujchu. ¹⁰Shinash Cristo kangunabi kausakiga Dios ima juchachinash illujta rurashkamunda kangunaj espiritus kausan,^z ashtanbish cuerpo-ga juchada rurashkamunda wañunallami gan. ¹¹Jesusta kausachijbuj Espiritu kangunabi kausakiga, maijinmi wañushkagunapuramunda Cristoda kausachiga, chilladimi kangunaj wañuna cuerpogunamush kausida kunga; kangunabi kausuj Paibuj Espiritumundami shina ruranga.

¹²Shinakiga wauki paniguna, p'aktachinadadimi charinchi; shinash chi p'aktachinaga aicha munushka shina kausanabiga na ganchu. ¹³Aicha munushka shina kausushaga, wañunguichimi; ashtanbish Espiritun aicha munushka ruranagunada wañuchishaga, kausunguichimi.

¹⁴Diosbuj Espiritu tuki mashnalla pushushka gajkunaga Diosbuj wawagunami gan. ¹⁵Kangunaga watushka charij espiritudaga na japi-shkanguichichu kutin manchin gangujka; ashtangarin Diosbuj wawada ruruj Espiritudami japiganguichi. Pai nichikimi Diostaga wakush nisha, “¡Abba, ñuka Yayalla!”^a nisha mañanchi. ¹⁶Kai Espiritulladimi ñukuchij espiritun tandanukusha Diosbuj wawagunadi gashkada yachi chayachin. ¹⁷Paibuj wawaguna gashami japina gashkada Diosmunda japishun, Cristo layaidi llakida apasha Paigun igulda Diosbuj k'uilla gashkadami japishun.

K'ipamu k'uilla ganamunda

¹⁸Kai kausibi apashka llakigunaga, Dios ñukuchida shamuj p'unllabi 'K'uilla alli' nishkada rikuchinashkan ch'imbapurakiga imash na ganchu. Kaidaga yachanimi. ¹⁹Diosbuj wawaguna ima shina gashkada rikuchina p'unllagama tuki imallada Dios rurashkagunaga ña rikuna yuyillanmi shuyagunguna. ²⁰Shinash Dios rurushkagunaga imash na valij yangabimi sakishka gaga; na paiguna munushkamundachuga, ashtangarin Dioslladimi shina rurushkaga, kashna tukuchun shuyagushami: ²¹Dios imallada rurushkagunalladimi maugusha tukurinabujti watashkagunaga kacharichiki 'K'uilla alli' nishka ganamu Diosbuj wawaguna layaidi, kachachirishka gangu shuyagun. ²²Wachanachij warmi shina, imalla Dios rurashkagunaga kunungama chairitij jiguisa nanachigujtash yachunchimi. ²³Na paillash llakirinchu, ashtangarin ñukuchi mashnalla ñaubusha Diosbuj Espirituda japijkunash Paibuj wawagunadadi rurangama chi yuyillan shuyagushallami chairitij shungu ukullabidi jiguij shina llakirinchi. Chibimi ñukuchij cuerpomundaga illujta-dijka kishpichishka gashun. ²⁴Chi shuyagushkanmi kishpichishka gaganchi, shinash ima shuyagushkada ña rikushaga na shuyagushka tukunchu; ña

^z **8.10** 'Kangunaj espiritus kausan' na gashaga 'Diosbuj Espiritush kangunaj kausimi gan' nishkaga intindiri pudin. ^a **8.15** 'Abba' nishkaga arameo shimimunda gan; yayunda k'uyushami shina nijkunaga. Jesús Taita Diosta k'uyusha Paidaga shinami nin. Mc 14.36; Gl 4.6

rikushkadaga ¿pidij shuyangari? ²⁵ Ashtanbish narij rikushkada shuyagushaga, na shaikurishalla chi yuyilla shuyagunchilla.

²⁶ Shina layaidimi Diosta mañashaga ima laya mañanashkadash na alli yachushkamunda ñukuchi jawalla pandarijllaguna gaki Espíritu ayudan; Pailladimi jiguisha na ni pudishka shimigunan ñukuchimunda Diosta mañagun. ²⁷ Diosgarin shungubi ima yuyashkada illujta yachuj gashami Espíritu ima nisha nigushkadash yachun; Dios munushka shinami Espirituga Diosbujllagunamunda mañagujlla gan.

Tukida vincijkuna gashkamunda

²⁸ Diosta k'uyajkunabujka imallagunash pasushaga paigunaj allibuj gashkadami yachanchi; kaiga Pai munushkada p'aktachichun kayushka-gunamumi gan.

²⁹ Diosga ñaubamundadi Pai rijsishkagunadaga Paibuj Churimu rijchujkuna gachun ch'ikunyachiga; tauga waukigunamunda Paiga kallari Churi gachunmi chidaga ruruga. ³⁰ Pai ch'ikunyachishkagunadaga kayugashmi; chi kayushkagunadaga ima juchachinash illujta rurugashmi; ima juchachinash illujta rurushkagunadaga k'uilla ganabishmi churaga.

³¹ ¿Imada ashtanga kaimunda ni pudinchi? Dios ñukuchin gakiga ¿pidi ñukuchidaga na allida rurungari? ³² Diosga kikinbuj Churidadi tuki ñukuchimunda wañuchun, na mitsarishalla kujlla gashadijkarin ¿imashadi Churin igulda tuki imalla tiyashkadash ñukuchimunga na kungari? ³³ Dios agllashkagunadaga ¿pidij 'Kauzayujmi' ni pudingari? Dioslladimi ima juchachinash illujta ruruj gan. ³⁴ ¿Pidij juchachingari? Jesucristomi wañuga, ashtangarin kausarishaga ñukuchimunda mañusha Diosbuj alli ladubimi tiyan. ³⁵ ¿Cristoj k'uyimundaga imadij ñukuchida anchuchi pudingari? ¿llakichikichu, ima manchichu, katik'ichushkachu, yarijichu, churana illukichu, imash tukunalla gashachu, espadachu? ³⁶ Dios escribichishkabi nishka shinaga,

“¡Maijin p'unllash Kanmundaga wañuchishka gai pudinchi! ‘Wañuchingabujmi’ nishka ovejagunada layami ñukuchida charinguna.”^b

³⁷ Shina gakash ñukuchida K'uyujmundami tuki kaigunabiga vincijkunadimi ganchi. ³⁸ Kaidaga allimi yachani: wañish kausish, angelgunash ayada mandujkunash poderyujkunash, kunun p'unllash shamuj p'unllash, ³⁹ jawabidi gashash ukubidi gashash, shinaidi Dios rurashkagunamunda ima shujtijkunabish, ñukuchida Mandaj Jesucristobi rikuchishka Diosbuj k'uyimundaga nalladi karuyachi pudingachu.

Diosga Pai munushkagunada agllan

9 ¹ Criston gashkamundami kabishkada parlani, na llagmanichu. Diosbuj Espíritu pushaki shungubidi yuyachishkamundash

^b 8.36 Sal 44.22

kabishka gashkada yachanimi. ²Manchanaidi llakirishami p'unllan-dijta ñuka shunguga nanachigunlla. ³Ñukaj waukigunamunda ñukajti llaktallamundagunaj allibuj gakiga ñukalladi Cristomunda laduyachishka 'Imash tukushkanmu' nishka gangau munanimuchari. ⁴Paigunaga israelgunami. Dios Paibuj wawagunadi tukuchun japishkagunami gan; Paibuj k'uilla gashkada, ari ninukushkagunadash, mandashkagunadash, ima laya Diosta adoranadash, Dios 'Kushami' nishkagunadash paigunamumi kushkaga. ⁵Rijsirishkaidi ñauba taitagunamunda shamujkunami gan, shinaidi Cristoga aicha tukushaga paigunapurabimi wachariga; imalla tiyashkadash Pailladimi manduj Dios gan; ima urash na tukuringagama 'Alli' nishka gachun. Shina gachun.

⁶Kununga shinakiga 'Dios nishkaga na p'aktushkachu' nishaga na ninichu; ashtangarin Israelbuj wawagunaj wawagunaga na tukiguna israelgunajtika ganchu. ⁷Shinaidi Abrahambuj wawagunaj wawaguna gashkallamundaga na tukiguna paibujti wawaguna ganchu, ashtanbish Diosmi, "Kambuj wawagunadijka Isaacmundami shamunga,"^c niga. ⁸Kaida rikusha yuyarikiga, aichallamunda wawagunaga Diosbuj wawaguna na ganchu, ashtangarin Dios 'Kushami' nishkamunda shamuj wawagunallami Paibujti wawagunadi tukunguna. ⁹Diosga Abraham-mu 'Kushami' nishkaga kaimi gan: "Shamuj wata kunun shina p'unllagunalladi shamushami. Chigama Saraga shuj churidami charinga."^d

¹⁰Shinash na kaillachugun, Rebecabuj ishki churigunaga chi taitamundalladimi gaga; ñukuchij ñauba taita Isaacbujmiga. ¹¹⁻¹²Chi churiguna narij wacharisha shinaidi allidash na allidash narij rurujlla-bidimi Diosga Pai agllungu munushkaga p'aktushka chibi gaguchunlla Rebecadaga, "Ñauba churiga k'ipa churidami sirvinga,"^e niga. Na paiguna imalla rurashkamundachu, ashtangarin Diosti kayashkamunda shina nishkaga. ¹³Dios escribichishkabi nishka shinaga, "Jacobdami k'uyagani, ashtanbish Esaúdaga p'iñaganimi,"^f niga.

¹⁴¿Imada ni pudinchu? ¿Nash kabishkadachu Diosga ruruj gangari? ¡Na shinachugun! ¹⁵Diosga Moiestaga, "Ñukaga llakibi gajta k'uyusha nisha k'uyushallami; maijinmunda llakirisha nishash llakirishallami,"^g niga. ¹⁶Shina gakiga, na maijinsh munashkamundachu, imalladash rurushkamundachu Diosga llakin, ashtangarin Pai k'uyashkallamundami llakin. ¹⁷Dios escribichishkabiga Egiptoda mandaj Faraonmu ninmi, "Yallidijka, Ñuka tukida ruri pudishkada rikuchingaj shinaidi kai illujta

^c 9.7 Abrahamga shuj churigunadashmi chariga, Ismaeldash shinaidi Génesis 25.1-6bi parlashkagunadash. Shinash Isaacmi warmindij charishka churi, shinaidi 'Kushami' nishkadash japij gan. ^d 9.9 Gn 18.10 ^e 9.11-12 Gn 25.23 ^f 9.13 Mal 1.2-3 ^g 9.15 Ex 33.19

pachabi Ñuka shutiga yachi chayachishka gachunmi kandaga jatun mandajta rurugani.”^h

¹⁸Shinakiga Dios maijindami llakingu munan, chidami llakin; shinaidi maijindami shunguda llumiyachingu munun, chidami llumiyachin.ⁱ

¹⁹Shina gakiga ñukadaga, “Paibuj munidaga ¿pidij jarki pudingari? Shina gakidijka ¿imashadi juchachin?” nisha tapungu munanguimuchari. ²⁰Riki, kanga Diosta shina tapungaujka ¿pidi ganguiri? ¿Achpamunda mangada rurujtaga mangaga, “¿Imashadi ñukadaga shinada rurugangui?” ningachu? ²¹Mangada rurujka achpamunda pai munushkada ruranaga ¿nachu kabin? Chillamundadimi shuj mangadaga allibujkish, shujtaga imallabujkish charingaj ruri pudin.

²²Diosga shina layaidi rurusha Pai ruri Pudij gashkadash p'ñarishkadash rikuchish nishash, Pai llakichisha tukuchishtanalla gajkunada na ratu p'ñarishalla gushtulla shuyaga. ²³Pai yallimanaidi k'uilla gashkada ñukuchibi rikuchingaujmi, llakingu rurushkagunamu shina ruraga; Pai chigunada shina k'uillada rurungu ñaubamundadi yuyashkaga. ²⁴Shinakiga ñukuchidaga israelgunapurallamundaga na kayagachu; ashtanbish na israelgunapuramundashmi kayaga. ²⁵Oseas librobi nishka shinaga,

“Nash Ñukajkunadami, ‘Ñukajkunalla’ nisha;

Shinaidi nash k'uyashkadami ‘Ñuka k'uyashkalla’ nisha.”^j

²⁶Maibimi paigunada, ‘Na Ñukajkunachu ganguichi,’ nigani chi pushtullabidimi,

‘Kausuj Diosbuj^k wawaguna’ nishka gangaguna.”^l

²⁷Isaiasga israelgunamundaga,

“Israelbuj wawagunaj wawagunaga jatun yaku kuchabi tiyaj achpa shina taugalladijkuna gakash p'ichillagunami kishpichishka gangaguna.

²⁸Mandajka kai pachabi Pai imalla nishkada ñallami illujta p'aktachin-ga,”^m nishkami.

²⁹Shinaidi Isaías ñaubamu nishka shinaga,

“Tukida Manduj jatun Dios ñukuchimu wawagunaj wawagunada na sakishkakiga

Sodoma pueblo shinami ganchimu, Gomorra layashmi rikurinchimuga.”^{n o}

³⁰¿Imada nishun kaimunda? Na israelgunaga jucha illuj ganada na mashkushash ima juchachinash illujmi tukuga; Diosta crishkamundami shina tukushkaguna. ³¹Ashtanbish israelgunagarin mandashkabi

^h 9.17 Ex 9.16 ⁱ 9.18 Ex 7.3 ^j 9.25 Os 2.23 ^k 9.26 ‘Kausuj Dios’ nishaga kabishkadi Diostaga rurushkalla na kausuj dioskuna shinaga na ganchu nishami nin. ^l 9.26 Os 1.10
^m 9.27-28 Is 10.22-23 ⁿ 9.29 Is 1.9 ^o 9.29 Dios llakichishtashkamunda chi ishki pueblogunaga uyarishkaidijkuna gaga. Gn 19.1-28

nishkada rurashkan ima juchachinash illuj ganada mashkashash na japi-gagunachu. ³² ¿Imasha na japi-gaguna? Crishkamamundaga na gagachu, ashtangarin rurushkagunallan japisha nishkamundami; trankarina rumi-bi trankarisha urmugaguna. ³³ Kashnami Dios escribichishkabiga nigon,

“Rikichi, Sionbiga^p trankarina rumida, urmachichij rukudi rumida-mi churani,
shinaidi maijinsh Paibi yuyida churajka pinganaibiga naidi sakichi-shka gangachu.”^q

10 ¹ Wauki paniguna, israelguna kishpichishka gachun shungundijta munushkallamundami Diosta mañagunilla. ² Paiguna Diosbuj-ta rurungu munushkadaga ‘Allimigun’ ni pudinimi; shinash paiguna rurushkaga kabishkadadi yachushkamundaga na ganchu. ³ Dioslla ima juchachinash illujta rurashkadaga na yachush nisha, sinaidi kikin ru-rushkagunallan Paiyun alli tukush nishami, juchachina illuj tukuchun Dios yachachishkadaga na kazushkagunachu. ⁴ Mandashkagunada illujta p’aktachijka Cristomi gan, Paiga tuki crijkunada ima juchachinash illujta ruraga.

⁵ Mandashkagunada p’aktachishalla ima juchash illuj tukunamunda-ga Moisesga kaidami escribiga: “Maijinsh mandushkabi nishkagunada p’aktachijka chigunamundami kausanga.”^r

⁶ Crishkallamunda Dios ima juchachinash illuj tukunamundagarin kaidami nin: “Kambuj shungubi, ¿Jawa pachamunga pidij ichiyangari?’ nisha ama yuyanguichu.” (Shina nigushaga Cristoda jawamunda uriya-chingu rishka shinami nin). ⁷ Na gashaga, “¿Pidij jatundi ut’kumunga uriyangari?’ nishash ama nichu,” ninmi. (Shina nigushaga wañushka-gunapuramunda Cristoda ichiyachiguj shinami nin.)^s

⁸ Shinadijka ¿imadadi nin? “Diosbuj Shimiga kambuj kuchubi, kambuj shimibi sinaidi kambuj shungubimi gan,” ninmi. ^t Ñukuchi parlagu-shka kai alli crina shimiga kaimigun: ⁹ Kambuj shimin, “Jesusga ñukada Mandujmi,” nisha wañushkagunapuramunda Dios Paida jatarichishkada kambuj shungun crishaga, kishpichishkami gangui. ¹⁰ Ima juchachinash illuj tukungujka shungunmi crinagun, kishpichishka gangujka kikinbuj shiminmi ‘Crinimi’ ninagun.

¹¹ Dios escribichishkabiga, “Mashnalla Paibi yuyida churajka pinganaibiga naidi sakichishka gangachu,”^u ninmi. ¹² Israelgunash na israelgunash shina layagunaidimi gan. Chi Mandujlladi tukigunada Manduj gashami

^p 9.33 Juan 12.15 ura chakibi Si6n nishkamunda yachachin. ^q 9.33 Is 28.16

^r 10.5 Lv 18.5 ^s 10.7 Pabloga, Cristoda jawamunda na gashaga uramunda kutin pu-shanaga na ministirishkadami nisha nigon. Ñukuchi ima juchachinash illuj tukuchunga Cristoga ñami tukida rurushka. Paida crinalla ministirin. Ro 10.9-10; Dt 30.11-13

^t 10.6-8 Dt 30.12-14 ^u 10.11 Is 28.16

Paida mañujkunamunga milgalladadi kunadami charin. ¹³Shinami, “Tuki mashnalla Mandujbuj shutibi mañujtaga kishpichishkami ganga,”^v nin. ¹⁴Shinakiga, Paida narij crishaga ¿ima layadi mañungagunari? Paimunda parlushkada narij uyushaidijka ¿ima layadi cringagunari? Paimunda parluj pish na tiyakiga ¿ima layadi uyungagunari? ¹⁵Na kachukiga ¿ima layadi parlungagunari? Dios escribichishkabi nishka shinaga, “¡Alli parlu-da apamujkunaj chakigunaga manchanaidi k'uillami!”^w

¹⁶Shinash Alli Shimidaga na tukigunachu kazugaguna. Isaiasga, “Mandaj ¿ñukuchi parlashkadaga pidi crishkari?”^x ninmi. ¹⁷Shina gakiga crinaga parlushkada uyukimi shamun; chi uyashkaga Cristomunda parla-shkami gan.

¹⁸Ñuka kaida tapuni: parlushkadaga ¿naidijchu uyushkagunanga? ¡Ari, uyugagunadimi! Dios escribichishkabiga,

“Chigunaj parlarishkagunaga tuki kai pachabimi uyarishka, shinaidi paigunaj shimiguna kai pacha tukuri pushtugunamumi chaya-shka,”^y ninmi.

¹⁹Kaidashmi tapuni: ¿israelgunaga naidijchu yachi tukushkagunanga? Kallarimumi Moisés escribichishkabiga,

“Munachingajmi nash Ñukajkunashinaidi imadash na yachujkunankangunada p'iñachisha,”^z ninmi.

²⁰Chi k'ipa, Isaiasgarin na manchushalla kashnami nishka,

“Nash mashkujkunami Ñukada japigaguna, Ñukamunda nash tapujkunamumi rikurigani.”^a

²¹Shinash Israel pueblomundaga paiga,

“Ñukada na kazuj shinaidi jinchi tukujkunallitukungaj tuki p'unllami makida rikuchiguganilla,”^b ninmi.

Maijin israelgunallada kishpichinamunda

11 ¹Shinushaga kutin tapuni: ¿Diosga Paibujti puebloda shitashkachuganga? ¡Naidi shinaga ganchu! Ñukaidikish israelmi gani; Abrahambuj wawagunaj wawa, Benjaminbuj tribumundashmi gani.”^c

²Ñaubamu agllashka Paibujti pueblodaga Diosga na shitashkachu. Dios escribichishkabi Eliasmunda ima nishkadaga ¿nachu yachunguichi? Paiga Diosta mañagusha israelgunada juchachishaga, ³“Mandajlla, Kan ima nishkada parlujkunadash wañuchishkagunami; Kanmu kusha rupachina altargunadash p'akishtashkagunami. Ñukallami kausin sakirini, ñukadash wañuchisha nigungunami,”^d niga. ⁴Ashtanbish shina niki Diosga

^v 10.13 Jl 2.32 ^w 10.15 Is 52.7 ^x 10.16 Is 53.1 ^y 10.18 Sal 19.4 ^z 10.19 Dt 32.21

^a 10.20 Is 65.1 ^b 10.21 Is 65.2 ^c 11.1 Ñauba taita Jacob-buj chunga ishki churigunamunda cada churij wawagunaj wawaguna shuj tribu nishka tukuga. Gn 37.23-26; Ap 7.4-8

^d 11.3 1Re 19.10,14

¿imadadi nin? “Baal^e shuti diosbuj ñaubuki na kungurij kanchis waranga (7.000) gentegunadami Ñukamu ch'ikunyachisha wakichishkani,”^f niga.

⁵Shina layaidi kununbish Pai alligunada kusha agllashkagunaga p'ichilla-gunami tiyan. ⁶Na kuna gakish alligunada kusha paigunada agllukidijka, imada rurashkamundaga ña na ganchu; allida rurashkamunda gakiga ña na Dios alligunada kumbidashkamunda tukunchu.

⁷Kununga ¿imada ni pudinchi? Israelgunaga japingu munushkada na japigagunachu; shinash Dios agllashkagunaga japigagunami. Ashtanbish chaishujkunadaga jinchi shungudami ruruga. ⁸Dios escribichishkabi nishka shinaga,

“Diosga paigunamu muspayachij espirituda kushami kunun p'unllagama ñawigunada na rikujta, rinringunada na uyajta ruruga.”^g

⁹Rey Davidbish kashnami nin,

“Paigunaj ima jatun mikigunabiga tsagnarisha tugllabi^h japi tukusha urmushaga llakichishka gachun.

¹⁰Paiguna ama rikuchun ñawigunash ansayachun, shinaidi tuki ratugama paigunaj lomogunash tursirichun.”ⁱ

Na israelgunash kishpichishka gashkamunda

¹¹Kununga tapuni: ¿israelguna trankarishaga ña na jataringauchu urmushkanga? ¡Nalladi shinaga ganchu! Ashtangarin, munachisha p'ñachingajmi israelguna Diosta na kazushkamundaga na israelgunamu kishpichishka gana shamuga. ¹²Shinaidi paiguna na kazushkamundaga kai pachamundagunabuj manchanaidi allibujmi gashka, paiguna pandarishkaga na israelgunabuj manchanaidi allibujmi gashka; shinakidijka israelgunada illujta kishpichikigarin ¿nachu ashtandij yalli allibuj ganmuri?

¹³Kununga kanguna na israelgunamu nisha nini: ñukaga na israelgunamumi Diosmunda parlachun agllusha kachushka gani; chimundami ñuka Diosbujta ruranadaga manchanaidi allibi churani. ¹⁴Shina rurushkanga ñukajti llaktallamundadigunada ima layash munachisha maijingunalladash kishpichichingu pudishachari. ¹⁵Kai pachabi kausujkuna Dioskun alli tukuchun israelgunada llujshichishtashka gakidijka Dios paigunada japishagarin wañushkagunada kausachishka shinami ganga.

¹⁶Kallarimu llujshishka tanda Diosmu ch'ikunyachishka gakiga illujta chapushkashmi Diosbujlladi ganga; shinaidi yura sapi Diosmu ch'ikunya-chishka gakiga tuki ramagunashmi Diosbujlladi ganga.^j

^e 11.4 Baal mushhaga Israel muyundiki tiyujkunaj diosmiga. Tamiash tarbushkash chi mursha kuj gashkadami yuyusha taugaguna katijkunaga. ^f 11.4 1Re 19.18 ^g 11.8 Dt 29.4; Is 29.10 ^h 11.9 Tuglla nishaga shuj trampama layadami nisha nigun; animalda japingumi tuglladaga shuj waska puntabi rinrinda ruranguna. ⁱ 11.9-10 Sal 69.22-23 ^j 11.16 Kallarimu llujshishka tandamunda shinaidi yura sapimundash nigushaga israelgunaj ñauba rijisirishkaidi taitagunadami nisha nigun.

¹⁷Olivo yuramunda maijin ramagunada rauchushtashka shinami gaga; kangunagarin, sachabi inashka olivo yuramunda ramada p'itisha chai-shujkunaj randi llutachish churashka shinallami ganguichi. Chimundami kangunaga alli olivo yura sapibuj k'uilla ikillamunda kausida charinguichi. ¹⁸Shina gakish chaishuj ramagunada 'Yallimi gani' nisha ama yuyanguichichu. Shina nigushamaga kaida yuyari: yura sapidaga na charirijchungui, ashtangarin sapimi kandaga charirigun.

¹⁹"Ñukada chi yurabi llutachisha churungajllami ramagunadaga rauchushtashka," ninguinachari. ²⁰Shinaidimi gan. Paiguna na crishkamundami rauchushtashka shina gagaguna; ashtangarin kangunaga crishkallamundami chi yurabi alli tiyarishkanguichi. Shinushaga 'Yallimi gani' nisha ama nichu, ashtangarin manchuj gai. ²¹Diosga chi yurallabidi inushka ramagunadash na perdonajtijka kandagarin na perdonangachu.

²²Shinakiga, Diosga allida ruruj shinaidi jinchi gashkadash yuyarichi; na allibi urmujkunadash llakichingaj jinchimi, shinash kangunanga alligunaida rurujmi gashka. Kanguna Paibuj alli rurigunamunda na karuyashalla kausagüichilla; karuyashaga p'itishtashkami ganguichi. ²³Israelgunash na crishkada sakikigarin, Diosga tukida ruri pudij gashkamundaga kutin chillabidi llutachisha churungallami. ²⁴Kangunaga sachabi inashka olivo yuramunda p'itishka, naidi chimunda gakish alli olivo yurabi llutachisha inachishka shinami ganguichi; shinakidijka alli olivo yurabujti ramagunadaga kikinbuj yurallabidimi Diosga llutachisha kutin churungallami.

Israelgunada kutin mushujyachisha kishpichinamunda

²⁵Wauki paniguna, kanguna yachuj tukushkaidi ama gachunmi kai pakalla tiyashkada yachachun munani: crij tukuna gaj na israelguna tukiguna crij tukungamallami maijin israelgunaga llumiyashka shungu tukushkagunaga. ²⁶Chi k'ipaga, tuki israelgunadami Diosga kishpichinga, Dios escribichishkabi nishka shinaga,

"Sionmundami Kishpichijka shamunga; Paimi Jacob-buj na alli rura-shkagunada^k anchuchinga.^l

²⁷Ñuka paigunan ari ninukushkadaga paigunaj jucha rurushkagunada chingachishami p'aktachisha."^m

²⁸Kangunaj allibujlladimi israelgunaga Alli Shimida na japishkamunda Dioskun p'inanukushka shina ganguna, shinash paigunaj ñauba taitagunada agllushkamundaga chairitij Dios k'uyashkagunamigun. ²⁹Diosga imada kushash na kichunchu, agllushkadash naidi anchuchinchu. ³⁰Ñaubamunga Diosta na kazujkunami gaganguichi, shinash israelguna na

^k 11.26 Jacobda nishaga, paibuj wawagunaj wawaguna na gashaga tuki israelgunadami nigun. ^l 11.26 Is 59.20-21 ^m 11.27 Is 27.9

kazush nishkamundami kanguna kununga Dios llakishka tukushkangui-chi. ³¹Kanguna layaidimi paigunash kunun na kazushkaguna; kanguna Dios llakishka tukushkamunda paigunash chi llakishkalladadi japi-chunmi shina tukushka. ³²Illujta yuyarikiga Diosga tukigunada llakisha igulda k'uyangajmi na kazujkuna gachun tukigunada chibi chaririaga.

³³¡Diosga yuyisapa tukida manchanaidi yachujmi! Pai imada yuyashka-dash pish na rijsi pudinchu, ruragushkadash pish na yachi tukunchu.

³⁴“Manduj Diosbuj yuyidaga ¿pidij rijsishkari? na gashaga alli yuyi-gunada kujka ¿pidij tiyagari?” ³⁵¿Pidij ñaubushadi Paimu imadash kushkanga, chimunda randi Pai vueltachichunga?”^o

³⁶Tuki ima tiyashkagunash Paimundami shamun, Paimundami tiyan, Paimumi tiyan; shinushaga ¡Diostaga ima urash na tukuringama ‘K'uilla-mi gangui’ nishka gachun! Shina gachun.

Diosbujlla kausanamunda

12 ¹Shinushaga wauki paniguna, Dios manchanaidi llakij gashka-munda kaida rugani: kangunaj cuerpogunadaga k'uilladij, ima juchash illuj, wañuchishkada Diosmu kuj shina Paillamu kausujta kuri-chunmi mañani. Shina rurushaga Diosta kabishkadi allibi churajkuna ganguichi. ²Kunun p'unlla genteguna layaidijka ama gaichichu, ashtangarin kangunaj yuyida Dios mushujyachishkan uku shungumunda shujti tukichi; chibimi alli, k'uidij, ima pandarishka illuj ruranadaga Dios munushkada yachi chayanguichi.

³Dios ñukamu alligunada kusha mingashkamundami tuki kangunada kaida nini: kikinllamundadijka ama ashtan yalli yuyusha, yuyanashkai-da yuyachun; ashtangarin shuj shujmu crina yuyida Dios kushkada alli rikusha ima laya gashkada kikinlladi yuyarichun. ⁴Ima layami shuj cuerpobiga tauga partigunada charinchi, shinash na tukigunaga chi ruranalladadijka ruranchu, ⁵shina layaidimi ñukuchikish taugaguna gashash Cristobiga shuj cuerpolla ganchi; shina gashami kaishujkun chaishujkun shuj cuerpobujlla ganchi.

⁶Na kuna gakish kushka shujtij shujtij ruranagunada Dios kumbi-dashkagunadami charinchi: Dios nishkada parlachun mingusha kumbidashkakiga, ima layami crin, shina layaidi rurachunlla; ⁷shujkunada sirvij ganada kumbidashkakiga shina ruraguchunlla, yachachij ganada kumbidashkakiga shina yachachiguchunlla, ⁸crina yuyida shujkunamu kusha kushiyachinada kumbidashkakiga shina ruraguchunlla, shujkunamu ima ministishkada kuj gashaga na mitsushalla kuchun, mandusha pushaj ganada kushkakiga yuyillandi alli mandachun, ministijkunada llakisha ayudajka kushilla rurachun.

ⁿ 11.34 Is 40.13; 1Co 2.16 ^o 11.35 Job 41.11

Crijkuna ima laya kausanada mandushkamunda

⁹Kaishujkun chaishujkun na nij tukushalla k'uyanukichi. Na alli rurana millasha, llutarij shina allida rurangaj ashtan kuchuyichi.

¹⁰Kikinbuj waukindijma shina kaishujkun chaishujkun k'uyanukichi, alli-bi churanukusha randimunda alli ninukichi.

¹¹Yuyillandi ganabiga ama killanachijkuna gaichichu, ashtangarin Manduj Diosbujta rurungu manchanaidi rupariguj shina rurichi.

¹²Mandajbi shuyagushkamundaga kushiyichi, llakigunabi gasha apagüichilla, Diosta mañanadaga amalladi sakichichu.

¹³Diosbujkunapurabi ministijkuna tiyakiga kuinukichi; kambuj wasimu chayujkunada kushilla japijkuna gaichi.

¹⁴Kangunada katik'ichujkunada 'Alligunada Dios kuchun' nichi; 'Llakibi urmushkanmu' nisha ama nichichu.

¹⁵Kushilla gajkunanga kushikuichi, wakagujkunanga wakichi.

¹⁶Kaishujkun chaishujkun shuj yuyilla gasha kushilla kausichi, ama alli tukushkaidi gasha ashtanbish yanga nishka gentegunan apanukujkuna gaichi. Kikin yuyushkallabi 'Yachujmi gani' nisha ama yuyichichu.

¹⁷Maijinsh ima na allida rurakiga na allillandijka ama vueltachichichu, tukigunaj ñaubuki allida rurana mashkichi. ¹⁸Kangunallabidi tiyagarin tukigunan alli gangaujka pudishkada rurichi. ¹⁹K'uyashka wauki paniguna, na allida rurukiga chillandijka ama vueltachichichu, ashtanbish Dioslladi llakichichun shuyichi. Escribichishkabiga, "Mandajka ninmi, 'Na allida rurujkunada llakichinaga Ñukajmi kabin; Ñukami kushkadaga kusha,' " ninmi.^p ²⁰Ashtanbish, "Kanda p'ñajka yarijin gakiga mikuchun kari, yakunachigukish ubiachun kui; kashna rurushaga rupaguj murugunada paibuj uma jawabi tandachij shina rurangui,"^q ninmi.^r

²¹Na allida rurana yuyiguna vincichun ama sakichu, ashtanbish na allidaga allida rurushkan vinci.

13 ¹Tukigunami jatun mandujkuna mandushkada kazuna gan; Dios na churushka mandajkunamaga na tiyanchu, ña mandagujkunash Pai churashkagunaidimi gan. ²Shina gakiga mandajkunada maijin k'arinijka Dios churashkagunadami k'arinin. Maijin shina rurujkunaga llakichishka ganadaga japingagunaidimi. ³Mandajkunaga allida rurujkunada manchachingujka na tiyungunachu, ashtangarin na allida rurujkunadami shina rurunga. ¿Mandujkunada na manchushalla kausungu munanguichu? Allida ruri, allidami kanmundaga parlanga. ⁴Maijin mandujka kambuj allibujmi Diosta sirvij gan. Shinash na allida kan rurashaga mancharinaidimi gangui; espadadaga alliidiymaga na

^p 12.19 Dt 32.35; Heb 10.30 ^q 12.20 "Shina nigushaga pinganallabidi sakichishkadami nigung," nishami, tauga yachajkuna yachachin. ^r 12.20 Pr 25.21-22

apanchu, paigunaga Diosbujta rurujkuna gashami na allida maijin rurujtaga llakichina gashkada llakichin. ⁵Shinushaga mandajkunadaga llakichinallamundaga na kazunachu, ashtanbish kikinbuj yuyibi, kazunaga alli gashkamundashmi kazuna gan. ⁶Chillamundadimi impuestodash pagajkuna ganguichi; mandujkunaga Diosbujta rurujkuna gashami p'unllandijta shina mandagunguna.

⁷Tukigunamu kunashkadaga kuichi: mandajkunamu pagana gakiga paguichi, impuestoda pagana gashaga impuestomunda kuichi; maijinda kazuna gakash kazichi, 'Allimi gangui' nina gakash 'Allimi' nichi.

⁸Imadash ama pimush dibijkuna gaichichu, ashtanbish kaishujkun chaishujkun k'uyanukunaida dibijma shina gaichi; maijinbish shujkunada k'uuyjka mandashkabi nishkada tukidami p'aktachishka. ⁹Mandashka-gunabiga, "Ama wainyangui, ama wañuchingui, ama shuwangui, shujbujta ama munangui,"^s nishkagunadash chaishuj mandashkagunadash shujllamu tandachikiga ninmi, "Shujkunadash kikinda layaidi k'uuyngui."^t ¹⁰K'uyida charijka shujtaga millidaga na rurunchu; shinusha shujkunada k'uyushaga mandashkadaga tukidami p'aktachin.

¹¹Tuki kaigunadaga maijin p'unllagunabi kausagushkada rikusha yuyarichi, puñugushkamundash ña jatarina urasmi gan; crishkalla p'unllagunan rikukiga ñukuchida kishpichinaga ña kuchubimi. ¹²Tutaga p'unllayamugunmi, p'unllash ña chayamugunlladimi; shinushaga yanamangabi ruranagunamunda anchurisha p'unllabi takanukungu parijarij shina churarishunchiri. ¹³P'unllabi purij shina allida rurusha kausashunchi. Ama maidash gachun mikushunchiri, ama shingayashunchiri, piyunbish siririjma pinganaida rurujmash ama gashunchiri, p'iñanukibi ama churashunchiri, charij tukuki ama p'iñashunchiri. ¹⁴Chibuj randiga Mandaj Jesucristobi churarij shina gashunchi, aicha munushkaida rurungujka yuyimadash ama yuyajkuna gaichichu.

Crijkunapura na pandachinamunda

14 ¹Narij alli jinchi crijtaga alli japichi, paigunga rimanukigunamu ama waiguichichu. ²Maijin crijkunaga 'Tukida imadash mikunallami' ningunami, ashtanbish narij jinchi crijka granugunaidami mikun. ³Tuki layada mikujka na tukida mikujtaga yangabiga na churanachu; shinaidi na tukida mikujkish tukida mikujtaga na juchachinachu; paidash Diosga japishkami. ⁴Shujbuj sirvijta rimungujka ¿kanga pidij gangui? Alli purikish urmakish paida mandajbujmi. Shina gakash jinchimi shayaringa, Mandaj Diosllami alli jinchida shayarichi pudin.

⁵Maijgunaga shuj p'unllami chaishuj p'unlladaga 'Yalli allimi' ninguna; shinash maijgunaga tuki p'unllagunami shinaidijkuna gashkada

^s 13.9 Ex 20.13-17 ^t 13.9 Mt 22.39

yuyanguna. Tukiguna kikin ima yuyushkadaga alli alli gashkada yuyachun. ⁶Maijinsh, shuj p'unllada ch'ikunyachijka Mandajmumi shina rurun. Shinaidi tukida mikujkish Mandajta allibi churangajmi Diosta 'Diosolopai' nishash mikun; na tukida mikujkish Mandajta allibi churangajlladimi na mikun, Diosta 'Diosolopai' nishashmi nin.

⁷Ñukuchipuramunda shujllash kikinllamundijka na kausanchu, wañushamash paillamundijka na wañunchu. ⁸Kausushash Mandajmumi kausanchi, wañushash Mandajllamundimi wañunchi; shinushkamundaga kausagushash wañushash Mandajbujmi ganchi. ⁹Chibujlladimi Cristoga wañushkagunajkish kausujkunajkish Mandaj gangumi wañuga shinaidi kausariga.

¹⁰Shinadijka kanga, chaishuj crijtaga ¿imashadi rimangui? Na gashaga kambish ¿imashadi chaishuj crijtaga yangabi churungui? Dios juez gangu tiyarishka ñaubukiga tukigunami shayarishun. ¹¹Escribichishkabiga kashna nishkashmi tiyan:

“Mandajka ‘Ñukaj kausimundadimi nini,’ ninmi,
‘Tukiguna Ñukaj ñaubukiga kunguringaidimi,
paigunaj k'allunbish tukigunami ‘Kanga Diosmi gangui’
ningaguna.’”^u

¹²Shina gakiga, tuki ñukuchimi kikin imalla rurashkagunamundaga Diosbuj ñaubuki rikurisha parlashun.

¹³Shinushaga, kaishujkun chaishujkun juchachinukunadaga ña na ruranachunchi, chibuj randiga kambuj waukida ima trankachinada pandachinamada na churushalla ama shina rurungu yuyarichi. ¹⁴Pailamundadijka ima gashash mapallamaga” na tiyanchu; Manduj Jesusta crij gashkamundami chida alli yachani. Shinash imalladash mapa gashkada yuyajmunga paillamumi mapa tukun. ¹⁵Kununga shinakiga kan ima mikushkamunda shuj crij llakiriki, ña k'uyi illuj purishkadami rikuchingui. Kambuj mikunallamunda p'akta shuj crij chingarimu; Cristoga paimundashmi wañuga. ¹⁶Shinadijka, kanguna alli ruragushkadaga p'aktalladi na alli nichinguichimu. ¹⁷Diosbuj mandanaga imada ubiyanama mikunamamundaga na ganchu; ashtanbish Diosbuj Espiritumunda kabishkada rurusha, pigunbish na p'iñanukusha, kushilla kausamundami gan. ¹⁸Shina rurushkan Cristoda sirvijka Diostami kushichin, gegtegunash 'Allimi gangui' nishka tukun.

¹⁹Shinashkakiga, imadash rurushaga tukigunan na p'iñanukungukish crijkunapura randimunda jinchianukungukish rurungu munashunchi.

²⁰Dios ruragushkadaga mikunallamundaga ama tukuchishtichu. Tuki

^u **14.11** Is 45.23 **14.14** Mapalla nishaga Diosbuj ñaubukiga manchanaidi milli gashkadami nin. Mapalla nishkadaga maijin tupaj maijin mikujka paibish Diosbuj ñaubuki mapayashka tukunadami crijkunashka.

mikunami linshudi gan; ashtangarin mikushkan shujkunada urmachi-shkami na alli gan. ²¹Aichada mikuki vinoda ubiaki imadash ruruki kambuj wauki urmanalla gakiga chida na ruranami alli ganmu. ²²Kai-gunamunda kan ima laya crishkadaga Diosbuj ñaubuki kanllamundimi charina gangui. Maijinsh, crishka shina rurasha kikinbuj yuyi na juchachikiga kushiyachishkami gan. ²³Ashtanbish shina shinalla yuyusha mikushaga pai crishka shina na rurashkamundaga juchachishka gangumi mikun; imada rurushash crishkallamunda na rurushaga juchadami rurun.

Cristo shina ganamunda

15 ¹Ñukuchiga kikinlladi kushiyanada na mashkushallami mashnalla jinchigunaga narij jinchi crijkuna imallabish jawalla pandarikiga randimunda apana ganchi. ²Tukigunami chaishujkuna ashtan jinchi gachun paigunaj allibuj imadash rurusha kushiyachinanchi. ³Cristolladikish Pailladi kushiyaringujka na rurugachu; ashtangarin Dios escribichishkabi nishka shinaga,

“Kanda litujkuna rimashkagunaga Ñukamada rimushka layadimi gaga.”^w

⁴Ñaubamu Dios tuki escribichishkagunaga, ñukuchida yachachingaj rurashkami; chi escribishkagunaga kushichisha na shaikushalla kati-na yuyida kusha shuyana yuyilla ganadami yachachin. ⁵Katina yuyida kushikuidash kuj Dioslladimi, Jesucristo rikuchishka shina kangunapura-bi shuj yuyilla ganada tukigunamu kuchun; ⁶shina kuki tukigunandij tandalla shuj shimillan, Diostaga ñukuchida Mandaj Jesucristoj Taitada ‘K’uillami gangui’ ninguchimi.

⁷Shinushaga ima layami Cristo kangunada japiga, shina layaidi Diosta jatunyachichun randimunda alli japinukichi. ⁸Kaidash ninimi, ñauba taitagunamu ‘Kushami’ nishkagunada p’aktachingumi Cristoga israelgunada sirvingu shamuga. Shina rurushami Dios p’aktachijti gashkada rikuchiga. ⁹Na israelgunabujkishmi paigunada llakishkallamunda Diosta ‘Allimi gangui’ nichun shamuga. Dios escribichishkabiga ninmi,

“Shinushaga na israelgunapurabimi Kandaga alabasha; Kambuj shutidashmi cantasha.”^x

¹⁰Shuj pushtubishmi,

“Na israelgunash Diosbujkunan tandanukusha kushiyichi,”^y ninmi.

¹¹Shinaidi shuj pushtubiga,

“Tuki llaktamundaguna, tuki pueblomundaguna Mandujta ‘Allimi gangui’ nichi,” nin.^z

^w 15.3 Pabloj rikibiga Salmos 69.9bi kai nishkagunaga Cristobimi p’aktuga, Paibuj Taitan parlarigushkabi rikukiga. ^x 15.9 Sal 18.49 ^y 15.10 Dt 32.43 ^z 15.11 Sal 117.1

¹²Isaiasbish escribishaga,

“Isaibuj^a wawagunaj wawagunamundami shamunga, llaktagunada manduj gangu llujshinga.

Paibimi tuki yuyida churasha na israelgunaga shuyagungaguna,”^b ninmi.

¹³Na shaikurishalla shuyana yuyida kuj Diosga, Paibi crishkamunda ima llakirinash illuj tukibi kushi kausida kangunamu kusha jundachichun, Diosbuj Espiritubuj ruri pudishkan shuyana yuyillada ashtandi yalli charichunmi mañani.

Na israelgunamu parlachun Pablomu mingashkamunda

¹⁴Wauki panigunalla, allida rurungu yuyi junda shinaidi manchanaidi yachujkuna gasha kaishujkun chaishujkun allida rurachun yuyachinukusha kangunaidi ruranashkadaga ñukalladi allimi yachani. ¹⁵Shina gakash kangunamu kaibi escribisha imadash na pakushalla maijin yuyigunada yuyachisha rimagani; Dios ñukada k'uyashami shina rurachun mingashkamunda, ¹⁶na israelgunaj allibuj Jesucristobujta ruruj gasha Diosbuj Espíritu paigunada ch'ikunyachiki k'uilla ofrendada Diosmu kushka gachun Diosbuj Alli Shimida cura shina alli yachachij gani.

¹⁷Shinushaga Cristo Jesusbi gasha Diosbujta ruragushkamunda ñuka ‘Allimi gani’ nina kabinlladimi. ¹⁸Na israelguna Diosta kazuj tukuchunga ñukallamundadijka ima parlanada na charisha ashtan ñukabi rurachisha Cristo imada rurashkaidami nisha. Rimarishash rurushashmi, ¹⁹pish na ruri pudishkagunada rurusha rikuchishkan shinaidi Diosbuj Espíritu ruri pudishkan tuki kaigunaga rurarishka. Shinami Jerusalemunda kallarisha Ilríco llaktagama maibi gashash Cristomunda Alli Shimida illujta parlagani. ²⁰Shinami Cristoj shutida na uyushka pushtugunabi Alli Shimida parlana yuyilla gasha parlagani, shujkuna kallarishkallabidijka ama kutin kallaringu, ²¹chibuj randiga Dios escribichishkabi nishka shinaga, “Paigunamu ima urash Paimunda na parlashkagunadimi rikungaguna; shinaidi Paimunda ima urash na uyujkunadimi alli yachi chayungaguna,” ninmi.^c

Rikungu ringu munashkamunda

²²Kai ruranagunamundami kangunada rikungu ringu tauga kutin munashash na p'aktashkani. ²³Shina gakash kununga kai llaktagunabi ruranada ña tukuchishkamunda shinaidi tauga watagunada rikungu ringu munagushkamundaga, ²⁴Españamu rigushaga kangunajta pasungumi

^a 15.12 Isaíga Rey Davidbuj taitami gaga. Davidbuj wawagunaj wawamundami Jesusga wachariga. ^b 15.12 Is 11.10 ^c 15.21 Is 52.15

munani; shinaidi asha p'unllagunada kangunan tandanukusha kushiya-shka k'ipaga, ñuka rigushkamu richun kanguna ayudanadami shuyani. ²⁵Shinash, chairitij kunundijka Jerusalenbi Diosbujlla gajkunamu ayudangabujmi riguni. ²⁶Acayamunda shinaidi Macedoniamunda crijkunami churanukunaga alli gashkada rikusha tandachishaga Jerusalenbi na charij crijkunamu kungu yuyarigaguna. ²⁷Paigunamu shina rurana allimi rikuriga; israelgunamu dibijma laya gashkamundaga shina rurana kabigaidimi; na israelgunaga israelgunajta Diosbuj alligunada japijkunami tukugaguna; chimundami paigunash imalla charishkamunda israelgunamu kunami gan. ²⁸Shinakiga kaida rurusha tukuchisha paigunamu tandachishkada illujta sakish rishka k'ipaga Espanamu ña rigushaga kangunadash rikusha pasushami. ²⁹Kangunajmu chayashaga Cristo kangunamu kushka tuki alligunan ñuka chayanada allimi yachani.

³⁰Shinash wauki paniguna, ñukuchida Mandaj Jesucristomundash Espíritu kushka k'uyimundashmi ñukan tandanukusha ñaubujmu katinukungau ñukamunda Diosta mañusha katichun mañabani. ³¹Judeabi gaj naidi kazush nijkunamunda ñukada Dios wakichichun, Jerusalenbi Diosbujlla gajkunamu kungu apagushkash alli japishka gachun mañabanguichi. ³²Shinushaga Diosbuj muni shina gakiga, manchanaidi kushiyasha rikungu chayashaga kangunakimi samarisha. ³³K'uilla kausida kuj Diosga tuki kangunan gachun. Shina gachun.

Rijsishkagunada saludashkamunda

16 ¹Ñukuchij pani Febedash alli gashkamunda japibaichi; paiga Cencreas pueblobi tandanukushka crijkunada ayudajmi. ²Diosbujlla gajkunapura gashka shina, Mandaj Jesusta crij gashkamunda alli japichunmi mañani; paiga taugagunada shinaidi ñukaidadikish allida ruragami. Chimunda imalladash kangunajta ministiki ayudabanguichi.

³Jesucristobujta ñukan igulda ruraj Aquiladash Prisciladash^d 'Alli gashka gachun' nibanguichi. ⁴Wañunada na manchushalla ñukamundami paigunaj kungadadi p'itishtashka gangau gagaguna, paigunada 'Diosolopai' nishaga na ñukallash ninichu, ashtanbish na israelgunapura tuki iglillagunabishmi 'Diosolopai' ninguna. ⁵Shinaidi paigunaj wasibi tandanukushka crijkunadash 'Alli gashka gachun' nibanguichi. Ñuka k'uyashka wauki Epenetodash 'Alli gashka gachun' nibanguichi; Asia llaktabiga paimi Cristoda kallari crij gan. ⁶Mariadash 'Alli gashka gachun' nibaichi; paimi kangunamu pachun ruruj gashka. ⁷Ñukaj llaktallamundadi shinaidi carcelbish ñukan gaj Andronicodash Juniastash 'Alli gashka gachun' ninmi, nibanguichi. Paigunaga Dios agllasha kachashkagunapura manchanaidi 'Alli' nishkaguna shinaidi ñukadash ñaubushadimi Cristoda crigaguna. ⁸Manduj Jesusta crij ñuka k'uyashka

^d 16.3 Hch 18

Ampliatoda ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi. ⁹Cristobujta ñukuchin igulda ruraj Urbanoda, ñuka k'uyashka Estaquistash ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi. ¹⁰Cristoda alli crij gashkada rikuchimuguj Apelesta shinaidi Aristobuloj familiagunadash ‘Alli gashka gachun’ ninmi nibanguichi. ¹¹Ñukaj llaktallamundadi Herodionda shinaidi Manduj Jesusta crij Narcisoj familiagunadash ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi. ¹²Mandajbujta ruruj Trifenadash Trifosadash shinaidi Mandajmu pachun trabajaj k'uyashka Persida-dash ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi. ¹³Mandaj agllashka ‘Alli’ nishka Rufoda shinaidi pai-buj mama ñukakish mama shina gajtash ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi. ¹⁴Asincritoda, Flegonteda, Hermesta, Patrobasta, Hermasta shinaidi tuki paigunan gaj crij waukigunadash ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi. ¹⁵Shinaidi Filologoda, Juliadash, Nereoda paibuj panidash, Olimpastash tuki paigunan gaj Diosbujlla gajkunadash ‘Alli gashka gachun’ nibanguichi.

¹⁶Kaishujkun chaishujkun ñawi ichibi alli yuyin muchusha ‘Alli gashka ganguichi’ ninukichi. Cristoj tuki iglillagunamundami kangunada ‘Allilla gashka gachun’ ninguna.

¹⁷Wauki paniguna, kangunamu yachachishkagunada ch'ikun ch'ikun yuyarinukuchun pandachingu munujkunamunda yuyinlladi gabaichi, paigunamunda laduyachunmi mañani. ¹⁸Paigunaga ñukuchij Mandaj Cristobujta na rurujkunachu, ashtangarin kikinbuj iksallabi yuyaringuna. K'uilla uyanaidi shimigunada rimarishami imash na yachujkunada uma pillunguna. ¹⁹Kanguna kazujkuna gashkadaga tukigunami yachi chayan; kanguna shina gashkamunda kushiyanimi. Shina gashash allida rurungajka yuyisapaidi gachun, na allida rurungujka imash na yachuj shina gachunmi munani. ²⁰K'uilla kausida kuj Diosga ñalla Satanasta vincishami kangunaj chakibi saruchun churunga. Ñukuchida Mandaj Jesucristo kushka alligunaga kangunan gachun.

²¹Ñukan igulda ruraguj Timoteosh shinaidi ñukaj llaktallamundadi Lucio, Jasonbish, Sosipaterbish ‘Allilla gashka gachun’ ningunami.

²²Ñuka kai cartada escribiguj Terciosh Mandajbuj shutibi kangunada ‘Allilla gashka gachun’ nini.^e

²³Shinalladi ñukamush tuki tandanukushka crijkunamush paibuj wasibi sakirichun mañachij Gayosh, kai pueblobuj kuchkida tandachij Erastosh, shinaidi wauki Cuartoshmi ‘Allilla gashka gachun’ ninguna.^f

Tukuchingu Diosta ‘Allimingui’ nishkamunda

²⁵Alli Shimida ñuka parlushka shina, Jesucristomunda yachachishka shina, kai pachada narij rurashkamunda pacha pakalla charigushkada

^e 16.22 Pablo imada escribichun nigushkada kai cartabiga Tercioga escribin. Chidami yachachin. ^f 16.23 Ñauba escribishkagunabiga vs 24 illan. Shinash, k'ipa rurujkunaga churushkamaminga kashna nisha: Ñukuchida Mandaj Jesucristo kushka alligunaga tuki kangunan gachun. Shina gachun.

pish na yachushkada rikuchishka shinami Dios kangunada jinchiya-chingu pudin; chimunda Paidaga ‘Allimingu’ nishunchi. ²⁶Kununga chi pakashkagunadaga rikuchishkami gan; Dios nishkada parlujkuna escribishka shina, tuki ratugama kausaj Dios mandashka shinami, Diosta crisha kazuchun tuki llaktamundagunamu yachi chayachishka gaga. ²⁷Tukida yachuj shujlla Diostaga Jesucristomundami ima uragamash ‘K'uilladimi gangui’ nishka gachun. Shina gachun.

Kallari CORINTIOS

1 de Corintiosbi kallari parluguna

Kai cartadash apóstol Pabloga Grecia llaktabi tiyaj Corinto pueblobi tandanukushka crijkunamu kachashka (1.2). Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu sujta (56) wata shinabimi escribishka yuyachin. Corintoga yalli alligunaida charij pueblomiga, juchagunallandi jundashkamiga.

Crijkunapura rimanuki tiyashkamundami Pabloga kaida escribiga. Paiga crijkuna kabishkada agllusha linshuyachishka gachun munaga. Tuki yachanagunamunda ashallami kaibi tiyan: crijkuna ama juchada rurachun (6.9-11), tukigunami Cristoj cuerpoj partimi ganchi (12.14-31), k'uyiga yalli gan (13.1-13), kausarishka k'ipa Jesús taugagunamu rikuriga (15.1-11), wañushkaguna ima laya kausarina (15.35-58).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Dios munushkamunda Jesucristoj agllusha kachushka gachun kayashka Pablomi, wauki Sosteneskun, ²Cristo Jesusbi ch'ikanyachishkaguna Corinto pueblobi Diosbuj iglillamu^a escribini. Tukiguna maibi gashash ñukuchij Manduj Jesucristoj shutibi kayasha mañajkunandijmi kangunaga Diosbuj linshuguna gachun kayashkaguna ganguichi. Mandujka paigunakish ñukuchikishmi. ³Ñukuchij Taita Diosbuj shinaidi Mandaj Jesucristoj kushka allish k'uilla kausish kangunabi gachun.

‘Diosolopai’ nishkamunda

⁴Ñukaj Diostaga Paibuj kushka alligunada Cristo Jesusmunda kangunamu kumbidashkamundaga p'unllandijta ‘Diosolopai’ nigunillami. ⁵Shinusha Paibuj tuki alli parlushkagunan shinaidi tuki yachushkagunabish manchanaidi charijkuna tukushkanguichi. ⁶Shina Cristomunda ñukuchij parlushkaga kangunabi alli rikurishkami, ⁷yallidika ñukuchij Mandaj Jesucristo shamunada chapariajkunamu Espíritu kumbidashkaga imash na faltanchu. ⁸Ñukuchij Mandaj Jesucristo shamuki kangunada

^a 1.2 Iglilla nishkaga tandanukushka crijkunami, na shuj wasi.

ima juchachinash illuj gachunga kai pacha tukuringama jinchi shayarisha alli katichun Diosga ayudangami. ⁹Diosga Pai ‘Rurushami’ nishkadaga p’aktachijmi. Pailladimi Paibuj Churi ñukuchij Manduj Jesucriston shujlla tukusha kausachun kangunada kayuga.

Crijkunapura p’iñanukushkamunda

¹⁰Wauki paniguna, tukigunalladij shuj shinalla parlanukushaga ama chaubiringuichichu, ashtangarin tukiguna shuj shinalla, shuj yuyilla tukusha kausachunmi ñukuchij Manduj Jesucristoj shutibi kutin kutin mañani. ¹¹Ñuka wauki paniguna, kangunapurabi p’iñanuki tiyashkada Cloej familiamundaguna parluki yachani. ¹²Kangunaga, “Ñukaga Pablo-da katijmi gani,” shujkunaga, “Apolosta katijmi gani,” kaishujkunaga, “Ñukaga Cefasta katijmi gani,” kutin shujkunash, “Ñukaga Cristoda katijmi gani,” nigujta uyani. ¹³¿Cristoga chaubirishkachumadi gan? ¿Pablochu kangunamunda chakatashkaga? na gashaga ¿Pabloj shutibichu kangunaga bautizashkanguichi?

¹⁴¡Kangunadaga maijindash na bautizashkamundaga Diosta ‘Diosolopai’ ninimi. Crispoda shinaidi Gayolladami bautizagani! ¹⁵Shinushaga maijinsh ‘Pabloj shutibimi bautizashka gani’ ningujka na pudingachu. ¹⁶Shinash Estefanasbuj familiadash bautizaganimi; kutin shujkunada bautizashkadaga na yuyarinichu. ¹⁷Cristoga ñukadaga bautizachunga na kachugachu, ashtangarin Alli Shimida parlachunmi kachuga. Cristo cruzbi wañushka ama yanga rikurichunmi ñukaga gentegunaj jatun yachushka shimigunaga na parlanichu.

Cristoga Dios pudinada yachanadash rikuchishkamunda

¹⁸Chingarijkunamunga Cristo cruzbi wañushkada parlushkaga imakish na sirvij yangallami gan, ashtanbish ñukuchi kishpichishkagunamunga kai parlushkaga Diosbuj podermi gan. ¹⁹Shinakiga Dios escribichishkabiga,

“Jatun yachujkuna yachushkadaga chingachishami.

Alli yuyiyujkunadash yuyi illujkunadami rurasha,”^b nishka tiyagun.

²⁰Jatun yachujkish, manchanaidi yachachijkish, kai pachabi ima tukushkada parlujkish ¿maibishi gan? ¡Diosga kai pachabi imadash yachujkunadaga imakish na sirvij yanga muspagunada rurushka! ²¹Shinusha Diosga, yachuj gashkamundaga kai pachabi kausujkuna kikin yachushkan Paida rijsichunga na sakigachu. Chimundami shujkunamu kai parlushka imakish na sirvij yanga laya gakish ashtan chiyunmi Diosga Paida crijkunada kishpichingu munuga. ²²Israelgunaga pi na ruri pudishka señalgunadami rikush ninguna, shinaidi griegogunaga jatun

^b 1.19 Is 29.14

yachigunadami mashkunguna. ²³ Ashtan ñukuchiga chakatashka Cristo-mundami parlagunchi. Kaida parlushkaga israelgunamunga litushkami gan;^c kutin na israelgunamunga imakish na sirvij yangallami. ²⁴ Shina gakash Dios kayashkagunamunga israel gakash, griego gakash, kai Dios agllusha kachushka Mesiasga Diosbuj tuki ruri pudinada shinaidi alli yachaj gashkadash rikuchijmi gan. ²⁵ Shinusha Diosmunda yachanaga na sirvij nishka gashash gentegunaj yachanadaga yallimi. Shinaidi Dios rurashkaga na valij gashash gentegunaj rurashkadaga tukida yallimi.

²⁶ Wauki paniguna, kanguna ima layaguna gaki Dios kayashkada yuyarichiri. Gentegunaj yuyashkabiga ashagunallami yachujkuna, na taugaguna imadash ruri pudijkuna shinaidi valichishka familiamundash na gaganguichichu. ²⁷ Ashtan Diosga yachujkunada pinganaibi sakingajmi kai pachabi 'Na yachujkunachu' nishka gentegunada aglluga. Shinaidi manchanaidi rurajkunada pinganaibi sakingajmi kai pachabi imadash na ruri pudijkunada aglluga. ²⁸ Shinaidi '¡Alligunami ganchi!' nijkunada na valichingumi kai pachabi yanga nishka, p'iñushka, imash na gaj gentegunada Diosga aglluga. ²⁹ Shina rurukimi Diosbuj ñaubukiga 'Yalli gani' ningujka pish na pudinga. ³⁰ Ashtan Diosmundami kangunaga Cristo Jesuskun tandachishka ganguichi. Pailladimi kangunadaga Paimunda yachujkunada, kabishkagunada, Paibujlla gachun linshushkagunada, shinaidi randisha kishpichishkagunada ruruga. ³¹ Chimundami escribichishkabi nishka shinaga, "Maijimbish jatun tukusha parlujka, ashtan Mandaj Diosmunda jatun tukusha parlachunlla."^d

Cristoda cruzbi chakatashkada parlushkamunda

2 ¹ Wauki paniguna, ñukaidi kangunamu Diosmunda parlungu rishaga na jatun yachuj tukusha, na gashaga k'uilla alli shimigunanga na parluganichu. ² Kangunan gashaga ima shujtaga na yachasha niganichu, ashtangarin Jesucristo chakatashka wañushkalladami parlungu munagani. ³ Kangunajmu parlusha yachachingu chayushaga jursa illuj shina, manchinmi ch'ujchugani. ⁴⁻⁵ Shinash ñukaga imada nishash Alli Shimida parlushash na jatun yachuj tukusha k'uilladij alli shimigunanga na parluganichu. Kanguna crishkaga ama gentegunaj yachanamunda gachunga, ashtan Diosbuj ruri pudijmunda gachun nishami ruri pudij Espiritun rikuchishkan parlagani.

Diosbuj Espiritumunda yachachishka

⁶ Shina gakash jinchi crijkunanga alli yachanada parlanukunchi. Kai alli yachanaga na gentegunajchu, shinaidi kai pachada mandajkunakish na ganchu. Paigunaj yachanaga chingaringajmi gan. ⁷ Ashtangarin

^c 1.23 Litushkami nishkaga trankasha urmachij layami. ^d 1.31 Jer 9.24

pish na yachushka Diosbuj yachimundami parlanchi. Chi yachiga paku-shkamiga. Ñukuchi 'Alli' nishka gachunmi chidaga ñaubamunda pacha munusha churushka. ⁸Kai pachabi mandajkunash maijinsh na yachuga-chu. Chida yachushkashaga k'uilla Mandajtaga na chakatanmuchuga. ⁹Ashtan Dios escribichishkabiga, “Diosga Paida k'uyujkunamuga pish na rikushkada, pish na uyushkada, maijinbuj shungubi na tiyashkadami kun-gu charigun,” ninmi.^e

¹⁰Shinaki kaigunadaga Diosmi Paibuj Espiritun ñukuchimunga laru rikuchiga. Espiritumi tukida shinaidi Diosbuj uku ukugama gashkash mashkujmi gan. ¹¹Shujkunaj yuyagushkadaga ¿pi gente yachi pudin-llachu? Kikinbuj yuyidaga kikinbuj espiritullami yachi pudin. Shinaidi Diosbuj Espiritullami Diosbi imalla tiyashkadash yachun. ¹²Ñukuchiga na kai pachaj espiritudachu, ashtan Dios k'uyushkamunda ñukuchimu alli kushkagunada intindingaj Diosmunda shamushka Espiritudami japishka-nchi. ¹³Kaigunada parlashaga na gentegunaj yachanada yachachishka shimigunanchu, ashtan Diosbuj Espiritu yachachishka shimigunanmi par-lanchi. Espiritujkunadaga Espirituj shimigunanmi^f ima shina gashkada rikuchisha parlanchi.

¹⁴Diosbuj Espirituda na charijka, Espiritu kushkagunadaga na japish nin-chu. Paimunga pugllashka shinallami, shinaidi imadash na intindinchu. Espiritu yuyachijllabimi yachi pudin. ¹⁵Diosbuj Espirituda charijka tukida intindi pudin, ashtanbish pish paidaga na intindi pudinchu. ¹⁶Dios escribi-chishkabiga, “Mandaj Diosbuj yuyidaga ¿pidij rijsishkari? ¿Maijindi Paidaga yachachi pudinga?” ninmi.^g Ashtan ñukuchiga Cristoj yuyidami charinchi.

Diosbujta rurujkunamunda

3 ¹Wauki paniguna, ñuka kangunamu parlushaga Diosbuj Espirituda kazujkunamu shinaga na parli pudiganichu, ashtanbish Cristobi narij jinchiyashkaguna gashkamundaga mara layagunamu yachachij shi-nami kangunamunga yachachigani. ²Sarunga jinchi mikunada na japi pudishkamundaga lecheda kangunamunga ubiachigani. Kunungamash narij jinchiyashkaguna japi pudinguchichu. ³Chairijti narij jinchi gashami kangunapuraga shujkuna charishkadadi munusha shinaidi p'iñanukusha-dijka Cristobi narij jinchiyashka shinaidi kai pachabi kausujkuna shina rurusha puringuichi. ⁴Shujka, “Ñukaga Pabloda katijmi gani.” Chai-shujka, “Ñukaga Apolosta katijmi gani,” nigushtijka kaishuj genteguna yuyashka layaidimi nigunguichi.

⁵Tukida ninukushka k'ipaga Pablobish, Apolosbish ¿imadi ganchi-ri? Ñukuchiga sirvijkuna gasha parlushkamundami kangunaga crij

^e 2.9 Is 64.4 ^f 2.13 “Espirituj shimigunanmi” na gashaga “Espirituyujkunamumi” nin-guna. Kai ishki yuyiguna 1 Corintios 2.13bi tiyanmi. ^g 2.16 Is 40.13

tukuganguichi. Imada rurachun Manduj Jesús kushkalladami ruragunchi. ⁶Ñukaga tarbuj layami gani, Apolosga yakuda riguj shinami, ashtan yurada ñachijka Diosmi gan. ⁷Tarbujkish yakuda rigujkish imash na ganchu; ashtangarin ñachijka Diosllami gan. ⁸Tarbujkish yakuda rigujkish igulmi; shinash kikin ima laya rurushkamundami kushkada japinga. ⁹Ñukuchiga Diosbujta rurusha ayudajkunami ganchi; kangunaga Diosbuj tarbushka pamba laya shinaidi Diosbuj wasi layashmi ganguichi.

¹⁰Ñukaga Dios kushka alligunanga wasichij shina gashami alli wasichingu kallarinadami churugani. Chi churushka jawabiga shujmi wasichisha katigun. Shinusha wasichisha katijkunaga alli yuyin rurusha katichun. ¹¹Wasichingu kallarithka layaga Jesucristomi. Pai tiyashkamundaga maijinsh shujta kallaringu churungajka ña na pudingachu. ¹²Wasida kallarithka jawabi maijinsh kurin, kuchkin, k'uilla rumigunan, na gashaga kaspin, p'untsun, lasrhunbish rurukiga ¹³alli na allidaga ninami chi tukurij p'unllabi rikuchinga. Shina gashkamunda kikin ima laya rurashkaga laruyashkami ganga; ninami ima laya kikin rurushkada rikuchinga. ¹⁴Maijinbuj rurashkash kallarithka jawabi rurashka na ima tukukiga kushka allidami japinga. ¹⁵Na gashaga paibuj rurashka rupukiga pailladimi llakiringa. Shinash paiga ninamunda llujshijma layami kishpichishka ganga.

¹⁶Kangunaga Diosbuj wasi layashkada, shinaidi Diosbuj Espíritu kangunabi kausashkadash ¿nachu yachunguichi? ¹⁷Diosbuj wasiga Paibujlla ch'ikanyachishkami; chi wasiga kangunaidimi ganguichi. Chimunda maijinsh Diosbuj wasida urmachijtaga Diosmi paida urmachinga.

¹⁸¡Kangunalladjika ama pandarichichu! Kangunapuramunda maijinsh 'Kai pachabi tukida yachujkunami ganchi' yuyashash yachujtij gangujka imada na yachuj shina tukichi. ¹⁹Kai pachamunda yachigunaga Diosmunga imakish na sirvij yangami gan. Dios escribichishkabiga, "Yachujkunadaga paiguna yachushkallandimi muspachin,"^h nin. ²⁰Shinaidi kutin, "Manduj Diosga, yachujkunaj yuyigunada rijsinmi, paiguna yachashkash na valij gashkadash yachunmi,"ⁱ nin. ²¹Chimunda maijinsh gentegunaj yachachishkada katigushkamundash ama 'Yalli gani' nichun. Tuki japishkagunaga kangunajmi gan. ²²Pablos, Apolosbish, Cefasbish,^j kai pachash, kausish, wañish, kunun p'unllash, shamuj p'unllagunash tuki kangunajmi. ²³Kangunash Cristojmi ganguichi. Cristoga Diosbujmi gan.

Jesús agllushkaguna imada ruranashkamunda

4 ¹Shinusha kanguna ñukuchidaga Cristoda sirvijkunashkada, shinai di Dios kushka pish na yachashkada yachachichun mingushkaguna gashkadash yuyachun. ²Kununga maijinmu shuj ruranada minguki

^h 3.19 Job 5.13 ⁱ 3.20 Sal 94.11 ^j 3.22 "Cefas"taga Arameo parlubiga "Pedro"dami nin.

japijkunaga alli p'aktachisha rikuchichundi. ³Kanguna na gashaga juez-kuna ñuka ima rurushkagunamunda juchachikish imash na ganchu. Ñukalladijka ima allida na allida rurashkagunadaga na yuyarinichu. ⁴Shina gakash 'Na allidaga na rurushkanichu' yuyagushash 'Alli linshumi gani' ningu na pudinichu, ashtanbish Manduj Jesusmi imadash juchachinga. ⁵Chimunda imadash juchachina p'unlla narij chayujllabidijka ama imadash nichichu, ashtangarin Manduj Jesús shamungagama shuyichi. Pai shamusha yanamangabi pakushka tiyajta p'unllabi rikuchishaga kangunaj shungu ukubi ima yuyigunada charishkadash rikuchinga. Chi k'ipami kanguna ima laya rurushkagunada rikusha Diosga imaidash alligunada ninga.

⁶Shinash wauki paniguna, ñukuchida rikushkanga, "Escribishkada ama ashtan yalli mirachinguichichu," nishkada yachi tukuchun kangunaj allibujmi Apolosmundash ñukamundash yuyachisha kaigunada parlagani. Chimundami maijinsh Diosta sirvijkunadaga 'Paimi alli. Chaishujka na allichu' na ninachunguichi. ⁷¿Pidi kandaga 'Tukigunada yalli allimi gangui' ninri? Kan imalla charishkadaga ¿nachu tukida Dios kuga? Shinaga Pai kushkakiga ¿ima nishadi kambuj trabajonlla japishkada yuyangui?

⁸¡Kanguna munushkada tukida japisha ña charinguichimi! ¡Nami charijkuna tukushkanguichi! ¡Ñukuchi illujmash mandajkuna shina tukushkanguichimi! Ñukuchish kangunan igulda mandungu kanguna mandujkunadi gashkashaga ¡allichari ganmu! ⁹Ñuka yuyibiga agllusha kachushka ñukuchidaga wañuchichun churushkagunada laya Diosga washa tukuribimi churushka. Kai pachaj gentegunamu angelgunamush rikunaidiguna tukushkanchi. ¹⁰Ñukuchiga Cristomundaga imadash na yachujkuna nishkami ganchi. Kangunaga Cristomundaga yachuj nishkagunami ganguichi. Ñukuchiga imash na pudijkunami ganchi; kangunaga jinchiguna ganguichi. Ñukuchiga p'iñushkagunami ganchi; kangunaga kazushkagunami ganguichi. ¹¹Kunungama yarijin, yakunaiyun ganchi. Churanash illujlla, pish lutskishka, maibi kausanadash na charinchichu. ¹²Ñukuchij makindijmi shaikungama ruranchi. Shujkuna ñukuchida p'iñusha rimukish paigunadaga alli ninchimi. Katik'ichukish jinchida aguantanchi. ¹³Ñukuchida maidadikish nikish k'uyllanmi imadash ninchi. Kunun p'unllagamash ñukuchidaga kai pachabi shitashka imakish na valij mapagunada layami rurunguna.

¹⁴Kaidaga kanguna pinganachichunga na escribinichu, ashtangarin ñukaj k'uyashka wawagunamu layami alli rikuchisha parluj shinami nini. ¹⁵Warangaguna Cristomunda yachachijkunada charishkashamash tauga taitagunadaga na charinguichichu. Alli Shimida ñuka parlukimi kangunaga Cristo Jesusta criganguichi. Chimundami kangunajka taita laya gani. ¹⁶Shinashaga ñuka kausashka shina kausachunmi rugani. ¹⁷Chimundami ñukaj k'uyashka churi shina Timoteoda kangunajmu

kachugani. Paiga Mandaj Jesusbuj nishkada p'aktachijmi gan. Paimi ñuka Cristo Jesusta crisha ima laya kausuj gashkada kangunamu yuyachinga. Ñuka maibish tuki tandanukushka crijkunamunga chilladadij yachachishkadami parlunga.

¹⁸Ñukadaga 'Na ñukuchijmu shamungachu' yuyishami kangunapuramunda shujkunaga tukida yachujkuna layami tukushkanguichi. ¹⁹Shinash Mandaj Dios munukiga ñallami kangunada rikungu risha. Ña chibi gashami chi jatun tukushkaguna ima nijta uyushkallanga na gashachu, ashtan imadash paiguna ruri pudijtami rikusha. ²⁰Diosbuj mandanaga na parlushkallachu, ashtangarin imadash ruri pudijmi gan. ²¹Ñuka kangunajmu rishaga çazilgunchu na gashaga k'uyin shinaidi na mandanalla yuyin chayachunchu mununguichi?

Crijkunapuramunda wainayajta llujshichinamunda

5 ¹Kangunapurabiga 'Shuj crijka ila mamallandij wainayasha kausagun' nijtami uyani. Shina wainayashkamaga na crijkunapurabish na uyarinchu. ²¡Kangunaidi jatun gashkada yuyanguichi! Chibuj randiga wakusha llakirina ganguichi, shinaidi chi kausagujta kangunapuramunda llujshichisha kachanami ganguichi. ³Ñukadi kangunan na chibi gashash ñukaj espirituga kangunanmi gan. Shinaidi kangunan chibi gaj layami juchada rurusha purijtaga 'Na allichu' nisha rimagani. ⁴Kanguna, ñukaj espiritun shinaidi Manduj Jesusbuj tukida ruri pudinan tandanukushaga Mandaj Jesusbuj shutibi, ⁵chi k'aribuj espíritu Manduj Jesusbuj p'unllabi kishpichishka gachunga, paibuj milli muni cuerpoda llakichichun Satanasmu kuichi.

⁶Kangunaj jatun tukush parlanaga na allichu. Ashalla levadura tuki masada p'unguichijtaga yachunguichimi. ⁷Shinakiga tuki na allida rurachij ñauba levadura shinada shitichi. Shina rurushami mushuj masa, levadura illuj tanda laya ganguichi. Cristoga Pascua p'unllaj oveja shinaimi ñukuchimunda wañuga. ⁸Shina gakiga ñukuchij Pascua pishtadaga ama ñauba levadura milli shinaidi millanaidinga ama rurashun, ashtangarin levadura illaj tanda shina gashaga na nij tukushalla kabishkan p'aktachij gashun.

⁹Chaishuj cartabiga piyunbish siririjkunanga ama tandanukuchunmi nigani. ¹⁰Shina nishaga kai pachamundagunapura piyunbish siririjkunan, ashtan charingu munujkunan, shuwagunan, rurushka dioskunada adorajkunan imallamundash amalladi tandanukuchunga na niganchu. Chigunan na tandanukuna gakiga kai pachamunda llujshinami alli ganmu. ¹¹Ashtangarin 'Crijmi gani' nishash, piyunbish siririjkunan, charishash ashtan charingu munujkunan, rurushka dioskunada adorajkunan, murmurajkunan, shingagunan, shuwagunanga mikungujllash ama tandanukuchunmi nigani.

12-13 Na crijkunadaga ima rimanadash na charinichu. Diosmi imadash ruranga. Shinakish crijkunapuraga kangunalladimi yuyachisha parlanguichi. Shinushaga “¡Chi milli juchayujtaga kangunapuramunda llujshichichi!”^k

Crijkuna p'iñanukukiga crijkunalladi allichinamunda

6 ¹ Maijinsh kangunapura shujkunan p'iñanukushaga crijkunamu parlana randiga ¿ima nishadi na crij juezkunamu parlungu ringuichi? ² Kai pachabi kausujkunada kauzayuj na kauzayuj gashkada linshuyachishkaguna juchachinashkadaga ¿nachu yachunguichi? Kanguna shina rikuchinagunadijka ¿imashadi ashalla p'iñanukushkadaga kangunalladi na allichinguichi? ³ Angelgunadash kauzayuj na kauzayuj gashkada ñukuchilladi rikuchina gashkadaga ¿nachu yachunguichi? ¡Kai pachabi ima na alligunadash imashti na allichí pudishun! ⁴ Shinakiga kai kausibi imamundash kangunapura p'iñanukushaga ¿ima nishadi iglillabi imash na gaj juezkunajmu ringuichi? Paigunaga iglillanga imadash na rikunada charingunachu. ⁵ Kaidaga kangunalladi pingui charichunmi nini. Crijkunapura p'iñanukuki allichingujka ¿nachu kangunapurabi shujllash alli yachuj tiyan? ⁶ ¡Ashtanbish crijkunapura p'iñanukushash na crij mandujkunajmu rigunguichi!

⁷ Kangunapuralladi p'iñanukunaga nalladi allichu. Na allida rurusha llakichikiga ¿imashadi na upalla ganguichilla? Llagmusha crichisha llakichikish ¿imashadi na sakinguichilla? ⁸ ¡Shina sakina randiga kangunalladi llagmusha crichisha, nash kabigunada ruranguichi, yalidikarin crijkunapura shina ruranguichi! ⁹ ¡Ama pandarichichu! Millida rurujkunaga Diosbuj mandanamunga na chayana gashkadaga ¿nachu yachunguichi? Piyunbish siririjkuna, rurushka dioskunada adorajkuna, wainayajkuna, warmi laya tukujkuna, k'aripura warmipura siririjkunash, ¹⁰ shuwaguna, ashtan charingu munujkuna, shingayajkuna, shujkunada na allida rimusha parlujkuna, crichisha shuwajkunash Diosbuj mandanabiga imadash na charingagunachu. ¹¹ Kangunapuramunda shujkunaga shinagunami gaganguichi. Shinash kununga Manduj Jesucristoj shutibi shinaidi ñukuchij Diosbuj Espiritumundash ña armachishka, ña linshuyachishka, ña ima juchachinash illujkunada rurushkashmi ganguichi.

Cuerpondij Diosbujlla kausanamunda

¹² “Ñukaga ima munushkadash ruri pudinillami,” nishkadash uyushkanimi. Kabishkami gan. Shinash chida rurana na allichu. Ari, ñukaga ima munushkadash ruri pudinillami. Shinash chi yuyiguna rurachichunga na sakinachuni. ¹³ “Mikunaga ijsajmi, ijsaga mikunajmi gan,” ninguna.

^k 5.12-13 Dt 17.7; 19.19; 21.21; 22.21,24; 24.7

¡Ari shinami! Ima laya gakash Diosga kai ishkigunaidadimi chingachin-ga. Ñukuchij cuerpoga piyunbish siriringujka na ganchu, ashtan Manduj Diosbujmi gan. Manduj Diosga cuerpogmi gan. ¹⁴Ima layami Diosga Manduj Jesusta kausachiga, shinaidimi Paibuj tuki ruri pudinan ñukuchi-dash kausachinga. ¹⁵Kangunaj cuerpoga Cristoj gashkadaga ¿nachu yachunguichi? Shinakiga ¿Cristoj cuerpogunamunda japishachu cuerpo-da k'atuj warmin tandachisha? ¡Chidaga manadij! ¹⁶Maijinsh cuerpoda k'atuj warmin sirinukushaga shuj cuerpolla tukushkada ¿nachu yachun-guichi? Dios escribichishkabiga, “Ishkindijka shuj aichallami tukunga,”¹ ninmi. ¹⁷Ashtanbish Manduj Jesuskun maijin tandanukujka Paiyunmi espiritubiga shujlla tukun. ¹⁸Shinaki piyunbish siririnamunda anchurichi. Chaishuj juchagunaga cuerpoda imada na rurunchu, ashtan piyunbish si-ririjmi paibuj cuerpodaga manchanaidi dañushtan. ¹⁹Kangunaj cuerpoga Dios kushka Paibuj Espíritu kausana wasi gashkada shinaidi chi Espíritu kangunabi kausagushkadash ¿nachu yachunguichi? Shinusha ña na kangunajlladijka ganguichichu. ²⁰Ashtanbish kangunadaga Diosga tuki-munda yalli valishkanmi randiga. Chimunda kangunaj cuerpon Diostaga kushiyachinguichi.

Kazarajkunamu yachachinamunda

7 ¹Kununga kanguna cartabi tapushkadami parlungu kallarini. K'ari-ga warmida na ministishaga ¡alli ganmuchari! ²Shinash piyunbish siririjkuna tiyashkamundaga k'arish kikin warmillada, warmish kikin kusallada charichun. ³Kusaga paibuj warmin, warmish paibuj kusan kazarashkaguna ruranada rurasha p'aktachichun. ⁴Warmij cuerposh na paibuj ganchu, ashtangarin kusajmi gan. Kusaj cuerposh na paibuj ganchu, ashtangarin warmijmi gan. ⁵Shinushaga ama mitsarichichu, ashtangarin Diosta mañagungajlla munusha shuj tiempollada ama tanda-nukungu ishkindijlladi ari ninukushaga alliminga. Diosta mañusha tukuchishka k'ipaga kanguna na jarkari pudikiga Satanás ama urmachi-chunga tandanukichilla.

⁶Kai shina rurachunga na mandanichu, ashtangarin ‘Shina rurana alli-mi ganmu’ yuyanimi. ⁷Tukiguna ñuka laya gashaga alli ganmuchari nini. Shinash Diosbuj kumbidashkadaga^m shuj shujtami charin: shujka shujta, chaishujka shujta.

⁸Narij kazarashkagunash viudagunash ñuka laya gasha ashtan alli ganmuchari nini. ⁹Shinash warminai k'arinaida na jarkari pudishaga ka-zarichi. Chi yuyillan ruparij shina purina randiga kazarana alli gan.

¹ 6.16 Gn 2.24 ^m 7.7 Dios kumbidashkaga nishaga shuj k'arigunaga warmida na ministi-nga, shuj warmigunash k'arida na ministinga, shinaidi shujkuna ministinga nishami nin. Ministina na ministinaga Dios kumbidashkagunami.

¹⁰Kazarashkagunamunga na ñukaj yuyimunda ninichu, ashtangarin Manduj Jesusmi: Warmiga kusanga ama partirichun. ¹¹Partirishaga kutinga ama kazarachun na gashaga kusan parlanukusha kutin tandanukuchun. Shinaidi kusash warminga ama partirichun, nin.

¹²Kaishujkunamundaga Manduj Jesusga kaida na ninchu, ashtan ñukami kaidaga nini: Maijin crij k'aribuj warmi na crij gashash, paigun kausasha nigukiga ama partirichun. ¹³Shinaidi crij warmi na crij kusada charishaga kusa paiyun kausungu munagukiga ama partirichun, nini. ¹⁴Na crij kusaga crij warmin kausagushkamundaga linshuyachishkami gan. Shinalladi na crij warmish crij kusan kausagushkamundaga linshuyachishkami gan. Na shina gakiga kangunaj maragunash mapayashkami ganmuga, shinash kununga linshugunami gan. ¹⁵Ashtanbish, na crij kusa gasha, na crij warmi gasha partirikiga sakichilla. Shina gakiga crij kusa, crij warmi ña na watushka layaguna ganchu. Diosga k'uillada kausachunmi kayuga. ¹⁶Kan warmi çima layadi kambuj kusada kishpichichi pudinada yachungui? Shinaidi kan kusash çima layadi kambuj warmida kishpichichi pudinada yachungui?

¹⁷Tuki kangunada Dios kayuki, Manduj Jesús imada kushkagunanmi kausana ganguichi. Chidami tuki iglillagunabi mandani. ¹⁸Maijin k'a-ri circuncisionda" rurushkada kayashkakiga aicha karada na p'itishka ama tukunguichu. Maijinga na circuncidashkada kayushkakish, aicha karada ama p'itichinguichu. ¹⁹P'itishka gashash na p'itishka gashash imakish na valinchu, ashtangarin Dios mandashkagunada kazunami alli gan. ²⁰Kangunada kayibi ima laya gaganguichi, shinaidi katichilla. ²¹Watahka shinada kayushka gashash, ama llakirichu. Kachachishka gai pudishaga llujshinguillami. ²²Maijin watahka laya gashash, Manduj Jesús kayashka gashaga ña na watahka laya tukun. Shinaidi, na watahka laya gashash, Manduj Jesús kayashka gashaga Cristomu watahka laya tukun. ²³Kangunaga manchanaidi valishkan randishkami ganguichi. Shina gashkamundaga ama pibuj watushkaguna gaichichu. ²⁴Shinakiga wauki paniguna, ima layada Pai kayashkakish, chi layalladi Dioskun katigunguichilla.

²⁵Piyunbish narij purij solteragunamundaga Manduj Jesús mandashkadaga ima ninadash na charinichu. Shinash Manduj Jesús ñukada llakishkamunda kangunamush yachachishkada mingashkamunda shinaidimi ñuka yuyimunda kaidaga nini. ²⁶Ñukaj yuyibiga kai llaki p'unllaguna gashkamundaga kunun kausagushka layaidi katina allimi gan. ²⁷Warmida charishaga ama partiringu yuyanguichu. Na charishash ama mashkanguichu. ²⁸Kazarashaga na juchada ruranguichu; soltera kazarashash na juchada ruranchu. Shina gakash kazarajkunaga llakidami charinga. Ñukaga chi llakigunada charichunga na munanichu.

ⁿ 7.18 Gn 17.10-12

²⁹Kaidaga, wauki paniguna, ashalla p'unllaguna tiyashkamundami shina niguni. Kununmundaga kazarashkagunaga na kazarashka shina kausichi. ³⁰Wakagujkunaga na wakaguj shina, kushilla gajkunaga na kushilla gaj shina, imada randijkunash na charijkuna shina gachun. ³¹Kai pachabi imalla tiyashkagunan kushiyajkunash na kushiyajkuna shina gachun. Kai kunun rikushka pachaga tukurinallami gan.

³²Kanguna llakilla gachunga na munanichu. Musuga Manduj Jesusbujta ruranada shinaidi kushiyachinadashmi munan. ³³Kutin kusaga kai pachabi imada charinada, ima laya warmida kushiyachinadash chi yuyinmi gan. ³⁴Kusaga ishki yuyidami charinga. Kusa illujkuna shinai-di solteragunash paigunaj cuerpon, espiritun Diosbujlla gashkamundami Manduj Jesusbujllada rurana yuyida charin; kutin kusayujkunaga kai pachabi imada charinadash ima laya kusada kushiyachina yuyidashmi charin. ³⁵Chimunda kaidaga na jarkungaj ashtan kangunaj allibuj, tuki shungun Manduj Jesusllada alli sirvisha kausachunmi niguni.

³⁶Shuj musu kazarangu ari ninukushka solterada na allida rurushkada yuyishkamundaga solterash^o ña kazarana watada p'aktachishkamunda kazarangujti munushaga kazarachunlla, imash na juchachu. ³⁷Shinash pai allida rurungu yuyarishkada na kungarijka, paibuj yuyi muniguna na vincishka, ashtanbish paibuj munigunada vincijka, paibuj ari ninukushkan na kazarashaga allidami ruran. ³⁸Chimundaga kazarangu ari nishkan kazarashaga allidami ruran. Shinai-di na kazarashash ashtan allidami ruran.

³⁹Warmiga kusa kausashkagamaga watashka shinami. Kusa wañu-kiga ña na watushkachu, maijin k'ari Mandajbuj gakiga kazarachunlla. ⁴⁰Nukaj yuyibiga kutin na kazarashaga ashtan kushimi ganga. Chidaga ñukash Diosbuj Espirituda charishkamunda shina yuyani.

Rurushka dioskunamu kushka mikunamunda

8 ¹Kununga rurushka dioskunamu kushka aichamunda parlungu kallarini. Kai kabishkagunadaga tukigunami yachunchi. Shinash, yachushkaga jatun tukuna yuyida kun, ashtangarin k'uyiga shuj krijkunada jinchiyachin. ²Maijinsh 'Imadash yachujmini' yuyushash, ima laya yachana gashkadadijka chairij narij yachanchu. ³Ashtanbish Diosta maijinsh k'uyuki, Diosga paida rijsinmi.

⁴Rurushka dioskunamu kushka mikunamundaga kaidami niguni: Chi diosga kai pachabi imakish na valishkada, shujlla Dios tiyashkadami yachanchi. ⁵Jawa pachabish kai pachabish 'dios' nishkaguna tiyakish

^o 7.36 Kaida griegobi rikushkamunda musuga manchanai warminan ni pudin. Chimunda kai frasega: musuga ña manchanai warminashkamunda kazarangujti munushaga kazarachunlla, imash na juchachu.

(Shina nishka dioskunash mandajkunash, taugagunami tiyan) ⁶ñukuchi-bujka shujlla Dios, Paiga Taitami. Tuki imash Paimundami; ñukuchish Paimumi kausanchi. Shinaidi shuj Mandujka Jesucristollami gan. Paimundami tuki imash tiyan, ñukuchish Paimundami kausanchi.

⁷Shujkunaga rurushka dioskunan amañarishkaguna gashami, chigunamu rupachichun kushkagunada yachushash kai aichada mikunguna. Paigunaj shungu yuyi narij alli jinchiyashkamunda, juchada rurushkada yuyanguna. ⁸Ima mikushkash Diosmunga na kuchuyachinchu. Mikushkamundash na mikushkamundash ashtan alli, na allish na ganchichu.

⁹Kanguna na watushka laya purishkamundaga ip'akta narij alli jinchi crijkunamada juchabi trankarisha urmachinguichimu! ¹⁰Kan alli yachushash rurushka dioskunada adorana pushtubi mikujta, na alli yachashkamunda juchada rurushkada yuyaguj crij kanda rikushaga ¿nachu paish chi dioskunamu kushka mikunada mikungu munanga? ¹¹Kan yachushka jawa shina rurushkamundaga paimundash wañuj Cristo-da narij alli jinchi crij waukiga chingaringami. ¹²Shinushami wauki panigunada shina na allida rurasha paigunaj narij alli jinchi yuyida chugrichishaga Cristoda p'iñachisha juchada ruranguichi. ¹³Chimunda ñuka mikushkallamunda ñukaj wauki pani ama juchabi urmachunga chi aichadaga nalladi mikushachu.

Jesús agllushkaguna ima laya ruranashkamunda

9 ¹Jesusbuj agllusha kachushkami gani. Shinaidi na watushka laya gani. Ñukuchij Manduj Jesustaga ñukash rikushkani. Kangunaga Mandujmunda ñukadi parlushkamundami crisha Paiyun ganguichi. ²Maijinguna 'Paiga na agllusha kachushka ganchu' nigukish, kanguna Manduj Jesusta crisha Paiyun shuj shinalla tukushami, ñukadaga agllusha kachushka gashkadadi rikuchigunuichi.

³Ñukada juchachijkunadaga kai ima laya gashkadami nini: ⁴Mikunada ubianadash japingujka ¿nachu kabinchiri? ⁵Chaishuj agllusha kachushkaguna, Manduj Jesusbuj waukiguna shinaidi Cefasma^p laya ñukuchish ñukuchij crij warmida pushangujka ¿nachu kabinchiri? ⁶Na gashaga ¿ñukan Bernabenllachu kanguna ñukuchimu imalladash ayudachunga na mañana ganchi? ⁷¿Maijin soldadodi kikinbuj kuchkida pagusha trabajannri? ¿Maijindi uvada lantusha ña p'ukukiga na mikunga? ¿Maijin michijti lecheda kapisha na ubiunga? ⁸Kaidaga ñukaj yuyillamunda nigushkadaga ama yuyanguichichu; Moisés mandushkabishmi shina nin. ⁹Moisesmu Dios escribichishkabiga: "Trillaj wagrada ama shimida watunguichi,"^q ninmi. Shina nishaga wagrafunada Dios llakij gashkadaga na ninchu. ¹⁰Na gashaga ¿ñukuchimundachu nin? Ñukuchimundashmi chida nigon.

^p 9.5 "Cefas"taga Arameo parlubiga "Pedro"dami nin. ^q 9.9 Dt 25.4

Shinakiga achpada yapukish granuda trillakish japina yuyinmi rurana kabin. ¹¹ Shinakiga ñukuchi tarbuj layaidi Diosbuj shimida kangunamu parlushkamundaga kanguna imalla charishkamunda ¿nachu imadash japibuj ganchi? ¹² Shujkuna kangunamunda imadash japigukidijka ñukuchigarin ashtan japinadimi kabinchi.

Shinash ñukuchiga imadash na japishkanchichu, ashtan Cristo-munda Alli Shimi ama imash jarkarichunmi tukibi ñukuchilladi jinchida aguantanchi. ¹³ Diosbuj wasibi sirvijkunaga chibi imalla tiyashkan kausashkadaga yachunguichimi. Shinusha altarbi sirvijkunaga chi altarbi Diosmu kusha wañuchishka animalgunaj aichadami mikunguna. ¹⁴ Shinaidi Alli Shimida parlujkuna chillamundadi kausachunmi Manduj Jesusga manduga. ¹⁵ Shina gakash ñukaga chi japina gashkadaga ima urash na japishkanichu. Kanguna imalladash ñukamu kuchun nishash na escribigunichu. Pibuj imadash japishaga ñuka kushiyanadami kichuchisha. ¡Chibuj randiga wañunachari alli ganmu!

¹⁶ Ñuka ima layash Alli Shimida parlamaidi gashkamundami parlugusha 'Yallimi gani' nisha na parli pudinichu. Alli Shimida na parlushaga jai, imachari tukusha! ¹⁷ Ñukaj munillamunda parlashkashaga japinadami chapagunimuga, ashtanbish Dios parlachun mingushkada p'aktachingajlla kaida ruraguni. ¹⁸ Shinushaga ¿iman kushiya? Ñukaga Alli Shimida na cobrushalla parlashkamunda kushiya. Mashna kabishkada japinada na mañanichu.

¹⁹ Ñukaga pibuj watashka shina na gashash, Cristoda crijkuna ashtan mirarichunga tukigunamu watashka shina tukuni. ²⁰ Israelgunan gashaga paiguna crijkuna tukuchunga paiguna layami tukugani. Moisés mandushkada katijkunan gashaga paigunash crijkuna tukuchunga (Moisés mandushkada ñuka na katishash) paiguna layaidi tukugani. ²¹ Shinaidi Moisés mandushkada na katijkunan gashaga yallidijka paigunash kishpichishka gachun paiguna layaidimi tukugani. (Shina rurushaga Diosbuj mandushkada na sakishalla ashtanbish Cristoj mandushkadami kazu-guni.) ²² Narij jinchi crijkunan gashaga paigunada jinchiyachingajka paiguna layaidimi tukuni. Yallidijka maijinllash ima layash kishpichishka gachunmi tukida tukigunamu rurani. ²³ Alli Shimimundaga chibi tiyashka alligunada japingajmi tukida ruraj gani.

²⁴ Kangunaga yachunguichimi, mishanukibiga tukigunami ut'kada rin. Shinash shuj vinciylami premiodaga japin. Shinakiga kangunash premioda japingujka ut'kada richi. ²⁵ Ima pugllanabish ñaubusha chayungu mashnalla munujkunaga paigunaj cuerpodaga allimi cuidarín. Paigunaga chingarijlla coronada japingumi shina rurun, ashtan ñukuchiga naidi chingarij premioda japingajmi shina ruragunchi. ²⁶ Chimundami ñukaga maimu chayana illujmaga na mishagunichu. Shinaidi wairabi juaktusha takanukuj layash na ganichu. ²⁷ Ashtangarin ñukalladi shujkunamu

parlushka k'ipa ama na valichishka gangumi munani. Chimunda ñuka cuerpo kazuchundi takuj shina ruraguni.

“Diosllada kazushunchi,” nishkamunda

10 ¹Wauki paniguna, ñukuchij ñauba taitaguna p'uyu llandubi gashkadash jatun yaku kuchada tukiguna ch'imbushkadash ama kungarichunmi munani. ²Shinushami p'uyubish, jatun yaku kuchabish bautizarishaga tuki paiguna Moiseskun shujlla tukugaguna. ³Shinai-di tukigunami Dios kushka mikunada mikugaguna. ⁴Tukigunami chi espiritullamunda ubianada ubiagaguna. Paigunan igulda riguj rumi espiritumundami ubiagaguna. Chi rumiga Cristomi. ⁵Shina gashash chaubi yalliguna Diosta na kushiyachishkamunda shitashka pushtubi wañusha chutalla sakirishka.

⁶Kai tuki tukushkagunaga ñukuchish ama paiguna laya na allida munachunmi shina rikuchigun. ⁷Paigunapuramunda shujkuna laya rurushka dioskunada ama adorichichu. Dios escribichishkabiga, “Gentegunaga mikungu ubiungu tiyariga. Chi k'ipaga paigunaj milli munigunan kushiyangumi jatarigaguna,”^r nin. ⁸Paigunapuramunda shujkuna laya ama piyunbish siririjkuna gashunchi. Shina rurushkamundami shuj p'unllallabi ishki chungu kinsa warangaguna (23.000) wañuga. ⁹Shinalladi Mandujtaga paiguna shina ama p'iñachisha na kazujkuna tukushunchi. Paigunadaga culebraguna wañuchiga. ¹⁰Diosta p'iñusha ama rimichichu paigunapuramunda maijinguna laya. Shina rimushkamundami tukuchishtaj ángel wañuchiga.

¹¹Ñauba taitaguna yuyachun kai tuki llakiga tukuga, shinai-di ñukuchimu ‘Pakta’ nisha yachachingujmi escribichisha sakishka. Kai tukuri p'unllagunaga ña ñukuchimu chayamun. ¹²Shinakiga maijinsh ‘Jinchi shayarijmini’ yuyajka p'akta amadij urmachun. ¹³Kangunaga na alli muniguna shamuki pi gente na api pudibuj llakigunadaga na apushkanguichichu. Diosga p'aktachijmi; shinushaga kanguna na apibuj llakida apachunga na sakinga, ashtanbish na alli muniguna shamukiga Dioslladimi llujshinada kunga.

Rurashka dioskunada sakinamunda

¹⁴Shinusha k'uyushka wauki paniguna, rurushka dioskunada yuyarinamunda anchurichi. ¹⁵Kangunaga ña yachujkuna gakimi ñuka nishka alli na alli gashkada kangunaidi rikuchun nini. ¹⁶Diosta ‘Diosolopai’ nisha copabi gaj vinoda ubiashaga Cristoj yaurgun shuj shinalla tukunchi. Tandada chaubisha mikushash Cristoj cuerpon shuj shinalla tukunchi. ¹⁷Taugaguna gashash chishuj tandallada tukiguna mikushkamundaga shuj cuerpollami tukunchi.

^r 10.7 Ex 32.6

¹⁸Israelgunada alli yuyarichi. Animalda wañuchisha, Diosmu kusha altarbi rupachishka aichada mikujkunaga tukimi Dioskunga shuj shinala tukunguna.^s ¹⁹Shina nishaga chi rurushka dioskuna, na gashaga chi dioskunamu kushka animalgunaj aichagunaga ‘Alligunami’ nishaga na ninichu. ²⁰Ashtangarin kaidami nini: Diosta na kazujkunaga animalgunada wañuchisha Diosmunga na kunchu; ayagunamumi kun. Kanguna ayagunan tandanukuchunga na munanichu. ²¹Kangunaga Manduj Jesusbuj vino vazomundash ayagunaj vazomundash na ubyi pudinguichichu. Shinaidi Manduj Jesusbuj mezabish ayagunaj mezabish na gai pudinguichichu. ²²¿Manduj Jesustachu p’iñachingu’ mununchi? ¿Paida yalli jinchigunachu ganchi?

Na watashka shina ganamunda

²³Maijingunaga, “Tukida ruri pudinchimi,” ninga; shinash tukiga na allibuj ganchu. Maijingunaga, “Tukida ruri pudinchimi,” ninga; shinash jinchi crijkunadaga na ruranchu. ²⁴Pish na kikin alli gangu, ashtangarin shujkuna alli gachunmi mashkachun.

²⁵Aicha k’atubi imalla k’atushkada, kikin yuyibi ‘¿Allichu? ¿Na allichu?’ nisha na tapushalla mikichilla. ²⁶“Kai pachash tuki kaibi imalla tiyashkash Manduj Diosbujmi,”^u gashkamundami kashna niguni.

²⁷Maijin na krij, kangunada mikuchun kayukiga rish nishaga richilla. Imalladash mikuchun kushkadaga kikin yuyibi ‘¿Allichu? ¿Na allichu?’ nisha na tapushalla mikichilla. ²⁸Na gashaga maijinsh, “Kai aichaga rurushka dioskunamu kushkami gan,” nikiga chi parluja shinaidi yuyida ama pandachingujka ama mikunguichichu. ²⁹Kashna nishaga na kambuj yuyibi, ashtangarin parlubuj yuyibi ima tiyashkamundami niguni.

Nuka na watashka shina gasha imadash rurajta rikusha” shujkunaj yuyashkan juchachichunga na munani. ³⁰‘Diosolopai’ nisha ñuka mikushkamundaga ¿ima nishadi Diosta mañusha mikushkamundaga ñukada juchachingari?

³¹Shinakish kanguna mikushash, ubiashash, imada rurushash Dios jatunyachishka gachun rurichilla. ³²Israelgunadash, na israelgunadash, Diosbuj tandanukushka crijkunadash ama trankarisha urmachinguichichu. ³³Ñukaga tukigunan alli gangumi shina tukida rurani. Ñukaj alli

^s **10.18** Ñaubaga tauga laya sacrificio tiyaga. Diosbuj wasi altarbi rupachichun israelguna kushka animalgunaga chaubiga Diosmu, chaishuj chaubiga chibi gaj genteguna mikuchunmi gaga. Shinushaga tuki israelgunapura Dios munushkada rurashkamundaga Dioskunga shuj shinalla tukujkaga. ^t **10.22** Dios ñukuchi Paibujlla gachun munan. Rurushka dioskunamu ayagunamu animalgunada wañuchisha kuki Dios p’iñanllami. ^u **10.26** Sal 24.1 ^v **10.29** Kai “na watashka shina gasha imadash rurajta rikusha” kai layadash nina: Nuka – imadash rurana gasha rurajta rikusha – shujkunaj yuyashkan juchachichunga na munani.

ganadaga na mashkanichu, ashtan taugagunaj allibuj shinaidi kishpichishka gachunmi shina rurani.

11 ¹Ima laya Cristoda katiguni, kangunash ñuka kausashkada rikusha katichi.

Crijkunaj tandanukibi ima laya ganamunda

²Ñukada na kungarishkamunda shinaidi tuki ñuka yachachishka shina kanguna katigushkamundaga ‘Alliminguichi’ ninimi. ³Kununga kaidami yachachun nini: Cristoga tuki k'arigunaj umami, kusash warmij umami shinaidi Diosbish Cristoj umami gan. ⁴Maijin k'arish umada t'iungurisha Diosta mañagusha na gashaga Dios nishkada parlagushaga paibuj uma shina gajtami na valichin. ⁵Shinaidi maijin warmish umada na t'iungurisha Diosta mañagusha na gashaga Dios nishkada parlagushaga paibuj kusadami na valichin. Juakchada illijta rutushka shinami gan. ⁶Shuj warmi na t'iungurishaga ashtan juakchada rutuchichun. Juakchada p'itichishka na gashaga illujta rutuchishka pinganai ganakiga t'iungurichunri. ⁷K'ariga Diosmu rijchaj shinaidi Dios ima laya gashkada rikuchij gashkamundaga paibuj umadaga na t'iungurina gan. Kutin warmiga kusabuj alli gashkadami rikuchin. ⁸K'aridaga na warmimunda llujshichishkachu, ashtanbish warmidami k'arimunda llujshichishka. ⁹Shinaidi k'aridaga na warmi ministishkamundaga rurugachu, ashtanbish warmidaga k'ari ministishkamundami ruruga. ¹⁰Chimunda angelgunamundash warmiga kusada kazuj gashkada rikuchingujka t'iungurinami gan. ¹¹Shinash Manduj Diosbuj gashaga k'arish warmi illujka shinaidi warmish, k'ari illujka na ganchu. ¹²Warmiga k'arimunda rurashka gashash, k'arish warmimundami wacharin; ashtan kai tukigunaga Diosmundami shamun. ¹³Warmi na t'iungurishalla Diosta mañanaga alli na alli gashkada kangunalladi yuyarichi. ¹⁴Genteguna ima laya kausachun Dios kushkaga ¿k'arish juakchada iñachun sakinaga pinganai ganchu? ¹⁵Kutin warmiga juakchada iñachun sakina ashtan allimi. Juakchadaga umada t'iungurij shina gachunmi Diosga kushka. ¹⁶Kaigunamunda maijinsh rimanukusha nishaga yuyarichi. Nukuchish Diosbuj tandanukushka crijkunash, shina rurujkunaga na ganchichu.

Crijkunaj tandanukibi ch'ikanyarishcagunamunda

¹⁷Kaigunada nisha katishkanga kangunaj tandanukigunada ‘Allimi rurashkanguichi’ ningujka na pudinichu, ashtan allida ruranadaga na allidami rurashkanguichi. ¹⁸Kallarimunga kashna Diosta yuyaringu tandanukushaga ‘Ch'ikanyarinukugun’ nijtami uyagani. ¡Ashadaga crinimi! ¹⁹Kangunapuramunda ch'ikanyarishaga ‘Diosbuj gashkada rikuchingumi shina ruranchi’ yuyanguichichari. ²⁰Chimunda, kanguna

w **11.19** Pabloga crijkunaj tandanuki ch'ikanyarishkamunda p'iñarisha riman. Diosta alli nijkuna ch'ikanyarichunga na munanchu; ch'ikanyarishash alliguna tukunadaga na yuyanchu.

Manduj Jesús wañushkada yuyarisha mikungaj tandanukushkaga ña na chibuj gashkachu. ²¹ Ashtanbish tukigunan mikungu kikinbuj miku-nadaga ñaubushadi mikunguna, chaishujkunaga yarijin sakirin, kutin maijinguuna shingayanguna. ²² Shina mikungaj ubiungajka ¿nachu kikin wasida charinguichiri? ¿Ima nishadi Diosbuj tandanukushka crijkunada na valichisha, imada na charijkunadash pinganachichinguichi? ¿Imada nisha? ¿¡Alligunami gan! nishachu? ¡Chimadaga na!

Manduj Jesús wañushkada yuyarisha mikunamunda

²³ Ima laya ñukamu Manduj Jesús yachachishkadadimi kangunamush yachachigani. Mandaj Jesusga Paidá japichina tutaidimi tandada japi-sha, ²⁴ Diosta ‘Diosolopai’ nishka k'ipa chaubishaga, “**Kaimi Ñukaj cuerpo kangunamunda kushka. Ñukada yuyarisha kashna rurunguichi,**” niga. ²⁵ Shinalladi mikushka k'ipa, copada japishaga, “**Kai vino copaga Ñukaj yaurmi. Kaiyunmi mushuj yuyida p'aktachinada p'aktachini. Mashna kutin kaida ubiushaga Ñukada yuyarisha kashna rurunguichi,**” niga. ²⁶ Shinusha, Manduj Jesús shamungagama mashna kutin kai tandada mi-kusha kai vinoda ubiushaga Pai wañushkada yachi chayachinguichi.

Manduj Jesusbuj cuerpoda yaurda alli valichinamunda

²⁷ Shinaki, maijinsh na valichishash Manduj Jesusbuj tandada mikujka shinaidi copamunda ubiujka, juchada rurasha Manduj Jesusbuj cuerpoda yaurdash na alli ruranga. ²⁸ Shinushaga maijinsh tandada narij miku-shaidi, copamundash narij ubiushaidi, kikinmunda ima laya gashkada alli yuyaringuichi. ²⁹ Maijinsh, Manduj Jesusbuj cuerpo imaj gashkada na yachushalla mikuj ubiujka kikinlladi llakichishka gangumi mikun, ubian. ³⁰ Chimundami kangunapurabiga taugaguna ungushka, ima jur-sa illujkuna, shinaidi shujkunaga ña wañushkami. ³¹ Ñukuchilladadi alli yuyarikiga Manduj Diosga na llakichingachu. ³² Pai ñukuchida alli na alli gashkada rikusha llakichishaga Diosta na kazujkunana ama igulda llakimu kachungumi yachachin. ³³ Shinakiga ñukaj wauki paniguna, mikun-gu tandanukushaga kaishujkun chaishujkun shuyanukichi. ³⁴ Kangunaj tandanukiguna ama llakichishka tukuchunga maijinsh yarijachiylaguna-ga wasillabidi mikuchun. Chaishuj tapushkagunamundaga kangunada rikungu rishami imadash nisha.

Espíritu kumbidashkagunamunda

12 ¹ Wauki paniguna, kanguna ruri pudinada Espíritu kumbidashka-gunamundami alli yachachunmi munani.

² Kanguna narij crijkuna gashaga upa dioskunamu maidash gachun pu-shashka katijkuna gashkadaga yachanguichimi. ³ Kununga alli yachichi: Maijinsh Diosbuj Espiritun gajka, “Jesusga ima llakish tukushkanmu,”

nishaga na rimangachu. Shinaidi Diosbuj Espiritun gajllami, “Jesusga Mandajmi,” ninga.

⁴Shinakiga tuki laya kumbidanagunami tiyan; shinash chigunadaga shuj Espiritullami kun. ⁵Tuki laya sirvinagunami tiyan; shinash shuj Mandujllami rurachin. ⁶Shinaidi tuki laya ruranagunabiga shuj Diosllami tukigunada tukibi rurachin. ⁷Tukigunabuj alli gachunmi Diosga Espiritu rikuchishkada shuj shujmu kun. ⁸Chi Espiritulladimi shujkunamunga alli yuyigunan parlanada, kutin shujkunamunga alli yachushkan parlanada kun. ⁹Shujkunaga chi Espiritullamundadimi alli crina yuyida, kutin shujkunaga ungushkagunada alliyachina kumbidashkada japin. ¹⁰Shujkunamunga pi na ruri pudishkagunada rurachun, shujkunamunga Dios ima nishkada parlachun, shujkunamunga maijinbuj espirituguna gashkada rijsichun, shujkunamunga shuj shimigunabi parlachun, shinaidi shujkunamunga chi shimigunada shujkunamu intindichichunmi kun. ¹¹Kai tuki rurashkagunadaga chi shujlla Espiritulladimi pai kungaj munushkada rakisha shujmu shujmu kun.

Tukiguna shuj cuerpo shinalla gashkamunda

¹²Gentej cuerpo tauga partigunada charishash shujllami; shinaidimi Cristoda crijkunaga Cristoj cuerpo shina shujlla tukun. ¹³Tuki israel gashash, na israel gashash, watushka laya gashash, na watushka laya gashash shuj cuerpo shinalla gangujka chi Espiritullandi bautizashka ganchi. Shinaidi chi Espiritulladadi tukiguna ubiachun kuga.

¹⁴Shuj cuerpoaga na shuj partilla ganchu, ashtangarin tauga partigunammi rurashka gan. ¹⁵Chakiga, “Na makishkamundaga na cuerpoj ganichu,” nishamash cuerpoj ganadaga na sakingachu. ¹⁶Rinrinbish, “Na ñawi gashkamunda na cuerpoj ganichu,” nishamash cuerpoj ganadaga na sakingachu. ¹⁷Tuki cuerpo ñawi gashkakiga na uyi pudinchimuchuga. Tuki cuerpo rinrin gashkakish imadash na mut'ki pudinchimuchuga. ¹⁸Shinushami Diosga tuki cuerpoj partigunadaga maibi alli ganada rikusha churuga. ¹⁹Tukiguna shuj partilla gakiga cuerpoaga ¿maibishi ganmuga? ²⁰Ashtan tauga partiguna gashash, cuerpoaga shujllami.

²¹Nawiga makidaga, “Na ministinichu,” ningujka na pudinchu. Umash chakigunada, “Na ministinichu,” ningujka na pudinchu. ²²Ashtangarin cuerpo partibiga ima ruri pudinash illuj layagunami ashtan ministirin. ²³Yangalla partidaga ashtan yalli k'uilladi churarinchi. Pinganai rikuri-na partidash ama rikurichunga ashtanmi yalli churarinchi. ²⁴Ashtanbish cuerpoabi alli rikurij partigunabiga ima churanada na churachi tukunchichu. Dioslladi ñukuchij cuerpoabiga alli rurusha, yangalla partigunada yalli valichishka. ²⁵Shinakiga cuerpo na partirishalla kaishuj chaishujkun ayudanukuchunmi shina rurashka. ²⁶Cuerpobi shuj parti llakida apakiga shujkunash paigun llakida apanmi; shinaidi maijin parti alli nishka tukukiga tukigunami paigun kushiyan.

²⁷Shinaki, kangunaga Cristoj cuerpo gashkamundaga tukigunami chi cuerpo partimi ganguichi. ²⁸Diosga tandanukushka crijkunabiga: kallarimunga agllush kachushkagunada, ishkibiga Dios nishkada parlujkunada, kinsabiga yachachijkunada, chi k'ipaga pi na ruri pudishkada rurujkunada, ungushkagunada alliyachijkunada, ayudajkunada, puschujkunada shinaidi shujtij shimigunada parlujkunadashmi churaga. ²⁹¿Tukichu agllasha kachushkaguna? ¿Tukichu Diosbuj nishkada par-lajkuna? na gashaga ¿tukichu yachachijkuna? Pi na ruri pudinadash ¿tukichu rurun? ³⁰¿Tukichu ungushkagunada alliyachi pudinada charinguna? ¿Tukichu shujtij shimigunada parlunguna? ¿Shujtij shimigunabi parlushkagunada tukichu intindichinguna? ³¹Shinaki, Espíritu tuki kumbidashkada yalli alligunada japingaj ashtan munichi.

Ñukaga yalli alli ñandami yachachisha.

K'uyiga yalli gashkamunda

13 ¹Ñuka, gentegunakish angelgunakish shimibi parlashash k'uyida na charishaga jirrubu takuki ch'ilin nij shina na gashaga platillo-bi takuki ch'ilin nij shinallami gaimu. ²Dios nishkada parlashash, pi na yachushkada intindishash, tuki yachanada yachuj gashash, urkugunada shujtijmu churangaj manchanaidi crij gashash, k'uyida na charishaga imash na ganichu. ³Ñuka imalla charishkada na charijkunamu tukida kushash shinaidi ñukaj cuerpodadi rupachichun kushash, k'uyida na charishaga imakish na valinichu.

⁴K'uyiga na ratu p'ñarinchu, tuki allida rurunmi, shujbujta na munanchu, jatun tukush na parlanchu, jatun gashkada na yuyachinchu; ⁵k'uyiga ima na allida na ruranchu, na paibujllamu mashkanchu, imallamundash na ñash p'ñarinchu, llakichikish kungarinmi, ⁶na kabishkada rurujkuna-nga na kushiyanchu, ashtan kabishkanmi kushiyen. ⁷K'uyiga tuki llakida apan, tuki crinadash alli crin, tukida shuyan, tukida aguantanmi.

⁸Dios nishkada parlanash tukuringami, shujtij shimibi parlanash upayangami, imada yachanash tukuringami; shinash k'uyiga naidi chingaringachu. ⁹Yachanadash ashalladami yachanchi, Dios nishkadash ashalla yachushkadami parlanchi. ¹⁰Tukimunda yalli alli allichishka shamukiga ashalla yachashkaga tukuringami.

¹¹Ñuka marashaga mara laya parluj, yuyarij shinaidi imadash kaida chaida rurash nij gagani; ashtan jatun tukushaga marasha ima laya gashkadaga tukidami sakigani. ¹²Kununga espejobi ansalla rikuj shinami rikunchi. Shinash shuj p'unllaga ima laya gashkada ch'imbapura riku-nukushun. Kununga ashalladami rijsini; shinash ima layami ñukada Dios rijsin, shinaidimi ñukash illijta rijsisha.

¹³Kununga kai kinsaga: crinash, shuyanash, k'uyish gagungallami. Kai kinsamunda ashtan yalliga k'uyimi.

Tandanukushkabi ima laya parlanamunda

14 ¹K'uyin ganallada yuyichi, shinaidi Espíritu kumbidashkaguna-
da japingu ashtan munichi, yallidika Dios nishkada parlanada.
²Shujtij shimigunabi parluja, na gentegunamu parlunchu ashtan Dios-
mumi parlan. Shinushaga Diosbuj Espiritubi pish na yachushkagunada
parlukimi pish na intindin. ³Ashtanbish Dios nishkada parluja crijkuna
jinchiyachun, alli tukuchun shinaidi kushiyachunmi parlan. ⁴Shujtij
shimigunabi parluja pailladimi alli jinchi crij tukun, ashtanbish Dios ni-
shkada parluja crijkunadami jinchiyachin.

⁵Tuki kanguna shujtij shimigunabi parluchunmi munani, yallidijka
Dios nishkada parlachunmi nini. Dios nishkada parljaka shujtij shimi-
gunada parlujkunada yallimigun. Na gashaga iglilla alli jinchi tukuchun
shujtij shimigunabi parlashkada intindichi pudikiga igul allimi tukun.
⁶Chimunda wauki paniguna, ñuka kangunada rikungu rishaga shujtij shi-
migunabi parlukiga imakish na sirvingachu. Chibuj randiga Dios imada
rikuchishkada, ima alli yachanada, Dios nishkada, na gashaga ima yacha-
shkada parlushkami alli gan.

⁷Tunuchinagunabi, lautabi na gashaga arpabi, tukashash na shuj shujta
imabuj tukashkash na uyarikiga ¿ima layadi ima tunu gashkada rijsin-
ga? ⁸Shinaidi takanukungu rina tunuda trompetabi na alli tukakiga
ringujka pish na kallarinmuchu. ⁹Shinalladjimi kangunanbish tukun.
Intindinalla shimigunada na parlukiga ima nigushkadash ¿ima laya-
di yachungari? Shina parlushkaga wairamu parlaguj shinallami ganga.
¹⁰Kabishkadika, mashna shimiguna kai pachabiga tiyanchari. Shinash chi
shimida parlujpuragunaga intindinllami. ¹¹Ashtan shuj imada nigujta na
intindishaga karu llaktamunda shamushka layami parlujmunga ñuka gai-
mu, shinaidimi paish ñukamunga ganmu. ¹²Chimunda kanguna Espíritu
kumbidashkagunada japina yuyillan gashkamundaga crijkuna jinchiya-
chun chigunada mirachingu ashtan munichi.

¹³Shinushaga maijinsh shujtij shimigunabi parluja, chi nishkada shuj-
kunamu parlusha intindichina yuyida kuchun Diosta mañachun. ¹⁴Ñuka
shujtij shimibi rimarisha mañakiga ñukaj espirituga Diosta mañan. Shi-
nash ñukaj yuyiga chushujmi sakirin. ¹⁵Shinakiga ¿imadadi rurasha?
Espiritun yuyinbish mañashami; espiritun yuyinbish Diosta cantasha-
mi. ¹⁶Kan espiritullabi Diosta 'Allimi gangui' nigujta shuj narij yachij
uyushaga kan 'Diosolopai' nigushkada na yachushaga ¿ima layadi kan
'Diosolopai' nisha tukuchikiga 'Shina gachun' ningari? ¹⁷Diosta 'Dioso-
lopai' nisha kan k'uilladi mañakish, chaishujmunga imash na ruranchu.
¹⁸Ñuka tuki kangunadash yalli shujtij shimigunabi parluj gashkamunda-
ga Diosta 'Diosolopai' ninimi. ¹⁹Shinash, crijkunaj tandanukibiga chungu
waranga (10.000) shimigunada, na rijsishka shimibi parlana randiga

shujkunadash ayudashka gachun intindinalla pichka shimilladami parlungu munani.

²⁰Wauki paniguna, kanguna ama maraguna laya yuyichichu; millibujka maraguna laya gaichi. Yuyanabiga rukuguna laya yuyichi. ²¹Diosbuj escribichishkabiga, “Kai gentegunamunga na rijsishka shimigunabi, karu llaktagunamunda shamujkunaj shiminmi parlusha. ¡Shinash na uyan-gagunachu!”^x ninmi Manduj Diosga. ²²Shinakiga shujtij shimigunabi parlashkaga crijkunamu rikuchingujka na ganchu, ashtan na crijkunamumi. Dios nishkada parlanaga na crijkunamunga na ganchu, ashtan crijkunamumi gan. ²³Crijkuna tandanukushaga shujtij shimigunabi tukiguna rimariguki, na crijkuna na gashaga na yachujkuna waigushaga ‘Kaigunaga locomi tukushka’ ningami. ²⁴Ashtan tukiguna Dios nishkada parlaguki, shuj na crij na gashaga na yachuj waigusha uyashaga juchayuj gashkadash tukiguna juchachishkadash yuyaringa. ²⁵Shina gashami paibuj shungubi ima pakalla tiyashkagunada rikuchishka gaki, Diosbuj ñaubuki kungurishaga, “Divirtimi Diosga kangunan gashka,” nisha Diosta jatunyachinga.

Crijkuna tandanukibi allida rurachun

²⁶Shinakiga wauki paniguna, kanguna tandanukushaga shujkunaga salmoskunada, chaishujkunaga Dios imada rikuchishkada na gashaga yachachinada, shujkunaga shujtij shimibi parlanada, chaishujkunaga chi shimibi nishkagunada intindichinada charichun. Ima ruradash crijpuraguna ashtan jinchi tukuchun rurichi. ²⁷Shujtij shimigunabi parlushaga ishki na gashaga kinsagamalla shuj shujlla parlachun. Chi parlushkagunadaga maijinsh intindichichun. ²⁸Crijkuna tandanukushkabi shujtij shimibi parlashkada intindichij illakiga upalla sakirichun, kikinllamu Diosmush parlachun. ²⁹Shinaidi Dios nishkada parlajkunaga ishki na gashaga kinsamalla parlachun, chaishujkunaga chi parlushkada alli na alli gashkada yuyariguchun. ³⁰Maijin chibi tiyaguj, Dios rikuchishkada japikiga ñaubusha parlajka paimu parlachun kuchun. ³¹Shinaki tukiguna yachusha kushiyarichunga Dios nishkagunada tukiguna shuj shujlla parlunguichi. ³²Dios nishkada parlachun kumbidashkaga Dios nishkada parlujkunaj munibimi gan. ³³Diosga na muspachijchu, ashtangarin k'uilla apanukuchij Diosmi.

Tuki crijkunaj tandanukigunabi ima laya gan shina layaidimi, ³⁴warmigunaga tandanukigunabiga upallami gana; parlachunga na sakishkachu. Mandushkabi nishka shina ashtan kazuj gachun. ³⁵Warmiguna ashtan imada yachungu munushaga kangunaj kusada wasibi tapuchun. Crijkunaj tandanukigunabi warmiguna parlarinaga na alli rikurinchu.

^x 14.21 Is 28.11-12

³⁶Alli yuyarichi; Diosbuj shimiga na kangunamunda llujshigachu, japidash na kangunalla japiganguichichu. ³⁷Maijinsh Dios nishkada parlay na gashaga Espirituyuj gashaga kai ñuka escribishkadaga Manduj Dios mandashkada rijsingami. ³⁸Na rijsish nikiga paish na rijsishkami ganga.

³⁹Shinakiga, wauki paniguna, Dios nishkada parlanada mashkichi. Shinalladi shujtij shimigunabi parlujkunadaga ama jarkichichu. ⁴⁰Imada rurashash tukida ruranashka shina kabishkada rurichi.

Cristo kausarishkamunda

15 ¹Kununga, wauki paniguna, Alli Shimida kangunamu parlu-shkada yuyachish nini. Chida kanguna japishami, chi yuyi jinchida katigushkanguichi. ²Ñuka parlashkada jinchi chaririashaga kai Alli Shimimunda kishpichishkami ganguichi; na shina gakiga crishkash yangaminga.

³Tukimunda yalliga ñuka ima laya japishkadami kangunamunga yachachigani: Dios escribichishkabi nishka shinami, Cristoga ñukuchij uchagunamunda wañuga. ⁴Shinaidi Dios escribichishkabi nishka shinami, pambushka gashash kinsa p'unllabi kausariga. ⁵Kausarishaga Cefasmu rikuriga, chi k'ipaga chungu ishkigunamu (12). ⁶Chi k'ipaga shuj rikurillabi pichka patsaj (500) yalli wauki panigunamu rikuriga. Paigunapuramundaga taugagunami kausagun; maijingunaga ña wañushkami. ⁷Chi k'ipaga Jacobomu, asha k'ipaga tuki Pai agllusha kachashkagunamu rikuriga.

⁸Shinaidi tukimu rikurishka k'ipaga narij p'unlla p'aktuki wacharishka laya ñukamushmi rikuriga. ⁹Agllushkagunamundaga yalli yangami gani, shinaidi Diosbuj tandanukushka crijkunada katik'ichushkamundaga agllusha kachushka ganash na kabinichu. ¹⁰Shinash, Dios kushka alligunamundami agllusha kachushka gani; ñukabujka Pai kushka alliguna na yanga gagachu, ashtangarin tukigunadash yalli rurugugani. Shinash ñukallaga na ruruganichu; ashtan Diosbuj ñukamu kushka alligunanmi rurugani. ¹¹Ima laya gashash, paigunash ñukash chilladadimi parlagunchi; chidami crishkanguichi.

Wañushkaguna kausarinamunda

¹²'Cristo kausarigami' nisha parlaguki zima nishadi kangunapuramunda shujkunaga 'Wañushkaguna na kausarinchu' nigunguna?

¹³Wañushkaguna na kausarina gashkakiga Cristosh na kausarinmuchuga. ¹⁴Cristo na kausarishkakiga ñukuchi parlashkash kanguna crishkash imakish na vali yangami ganmu. ¹⁵'Diosmi Cristodaga kausachiga' nisha ñukuchiga yachachinchi. Wañushkaguna cirtu na kausarinaki Cristodash na kausachishkakiga ñukuchi Diosmunda yachachishkaga llullashka ganmuga. ¹⁶Shinushaga wañushkaguna na kausarina gashkakiga Cristosh

na kausarinmuchuga. ¹⁷Shinadijka Cristo na kausarishkakiga kanguna crishkash yangami; chairijti juchallandijmi ganguichi. ¹⁸Shina gakimaga Cristoda crisha wañujkunash chingarishkami. ¹⁹Kai kausibujlla Cristo yuyilla gashkashaga tuki genteda yalli llakimi ganchimu.

²⁰Ashtanbish Cristoga kausarishkami. Paimi wañushkagunaj chaubimunda ñaubusha kausarij gan. ²¹Ima layami shuj k'arillamunda wañi kallariga, shinaidimi wañushkapuramunda kausarinash shuj k'arillamunda kallariga. ²²Ima layami Adanmunda tukiguna wañun, shinaidimi tukiguna Cristobi gashkamunda kausachishka ganga. ²³Ima shina kausarina gashka shinami ñaubushaga Cristomi kausariga; chi k'ipaga Paibujkunami Pai shamibi kausaringa. ²⁴Chi k'ipa tukida jatun mandujkunada, mandanada charijkunada, imadash ruri pudijkunadash Cristo tukuchishtashaga Pai mandagushkada Taita Diosmu kukiga tuki tukuringallami. ²⁵Cristoga tuki Paida p'ñajkunada Paibuj chaki sarunabi churungagama mandanadijmi gan. ²⁶Tukuribi tukuchishtashka gana p'ñajka wañimi. ²⁷Diosga “tukidami Paibuj chaki sarunabi churuga.”^y Chi “tukidami Cristoj chaki sarunabi churuga,” nishaga Diosta mandanadaga na ninchu. Diosga Cristoda kazuchun tukida kujmi. ²⁸Tukiguna ña Cristoda kazuj tukukiga Pai Churilladimi tukida mandachun kuj Dioslladadi kazunga. Shinami Dioslladi maibish tukida mandunga.

²⁹Wañushkagunamunda bautizarishaga ¿imadadi japinguna? Wañushkagunaga nalladi kausarina gakiga ¿imashadi paigunamunda bautizinguna? ³⁰¿Imashadi ñukuchilladijka p'unllandijta llakichinalla tukunchi? ³¹Wauki paniguna, ima laya kanguna ñukuchij Manduj Cristo Jesusbi gashkamunda manchanaidimi kushiyani, shinaidi p'unllandami wañuna nishka gani. ³²Éfeso pueblobi p'ña animal layagunan gentej yuyashkallamunda takanukushamash ¿imadadi japishkani? Wañushkaguna na kausarina gakiga shujkuna nishka shinaga, “¡Kayamash wañuna gashkamundaga mikushunchi, ubiashunchi!”^z

³³Shinusha pandachichunga ama sakinguichichu. Shujkuna nishka shinaga, “Milligunan tandanukushaga alli kausagushkadami chingachin.” ³⁴Alli yuyin ganguichi, juchada ama ruranguichichu. Kangunapuramunda maijingunaga Diosta na rijsijkuna gakimi paiguna pinganachichun shina niguni.

Wañushkaguna ima laya kausarinamunda

³⁵Maijingunaga, “¿Ima layashi wañushkaguna kausaringa? Paigunaj cuerpoga ¿ima layashi ganga?” nisha tapungachari. ³⁶¡Yuyi illujkuna! Mushuj yura iñachunga tarbushka muyuga ismunmi. ³⁷Tarbushaga iñashka lantadaga iñachunga na tarbunchu, ashtangarin trigo gakash ima

shujkuna gakish muyulladami tarbun. ³⁸Ashtangarin Diosga Pai munushka yuradami kun. Shinaidimi tuki laya muyugunamush shuj shuj yurada kun. ³⁹Tuki cuerpogunaga na chipura ganchu: gentegunash, animalgunash, alisyujkunash, chaulagunash shuj shujkunami. ⁴⁰Shinaidi cuerpogunaga jawa cielobish kai pachabish tiyan. Jawa cielobi gajkunaj k'uillaga shujmi, kai pachabi gajkunaj k'uillash shujmi. ⁴¹Indish, lunash, luzerogunash shuj shujtami p'alanin. Luzerogunapura p'alanishkash shujmi.

⁴²Wañushkaguna kausarinash shinaidimi gan. Pambushaga ismujlla cuerpodami pambun, kausarishaga na wañibujmi kausaringa. ⁴³Na valishkada pambakish k'uidijmi kausaringa. Irkillada pambakish jinchi na wañungajmi kausaringa. ⁴⁴Aicha cuerpoda pambukiga espiritu yuj cuerponmi kausaringa. Aicha cuerpo tiyakiga espiritu yuj cuerposh tiyanmi.

⁴⁵Dios escribichishkabiga, “Kallari Adanga kausuj almayujmiga,”^a ninmi. Shinash k'ipa Adanga kausida kuj Espiritumi gan. ⁴⁶Ashtangarin aichayujmi ñaubusha kausungu kallarithka, k'ipami espiritumunda gajka shamushka. ⁴⁷Kallari k'ariga achpamunda rurushkami; k'ipa k'ariga jawa pachamundami. ⁴⁸Kai pachabi kausujkunaga achpan rurashka Adán layami; jawa pachajkunaga jawa pachamunda Shamuj layagunami.

⁴⁹Ima layami achpamunda gaj laya ganchi, shinaidimi jawa pachamunda Shamuj laya gashun.

⁵⁰Wauki paniguna, kaidami nish nini: aichash yaurbish Dios mandagushkamunga na waigungachu. Ismujllaga na ismuna pushtumunga na waigungachu. ⁵¹⁻⁵²Pish narij yachashkadami yachachun munani. Tukigunaga na wañushunchu, ashtangarin ñash ñawi ichki shinabi, shinaidi shuj tukurij trompeta tukashka uyariki tukiguna shujtijta rurashkami gashun. Trompeta tukashka uyariki wañushkagunaga na ismuj cuerpon kausachishka ganga. Ñukuchiga shujtijta rurashkami gashun. ⁵³Wañusha ismunalla ñukuchij cuerpoga na wañuj na ismujdimi tukunga. ⁵⁴Ñukuchij ismujlla cuerpo ña na ismuj tukuki, shinaidi wañujlla cuerposh ña na wañuj tukukimi Dios escribichishkabi kashna nishkaga chibimi p'aktunga: “Vincijka wañidami tukuchishtaga.”^b

⁵⁵“¡Wañi! kambuj vincinaga ¿maibidi gan?

Kambuj nanachinaga ¿maibidi gan?”^c

⁵⁶Juchamundami wañiga tujshisa nanachin. Mandashkamundami juchaga poderda^d charin. ⁵⁷Ashtanbish ñukuchij Mandaj Jesucristomunda vincinada ñukuchimu Dios kushkamundaga Paid a ‘¡Diosolopai!’ ninchi.

⁵⁸Chimunda, ñukaj k'uyashka wauki paniguna, jinchi jinchi, pish na kuyuchibuj jinchi shayaribanguichi. Mandaj Jesusbuj ruranadaga yalli

^a 15.45 Gn 2.7 ^b 15.54 Is 25.8 ^c 15.55 Os 13.14 ^d 15.56 Juchamundami tukiguna wañunchi. Mandana tiyashkamundami juchayujkunada juchachi pudin.

alli rurasha katigunguichilla. Kanguna Mandaj Jesuskun igulda ruragushka na yanga gashkadaga yachanguichimi.

Crijkunamu kachangaj kuchkida tandushkamunda

16 ¹Linshuyachishkagunamu kuchkida tandusha kachanamundaga Galacia llaktabi kaibi chaibi tandanukushkagunamu ñuka yachashka layaidi rurichi. ²Ñuka kangunajmu chayuki ama tandachigungujka tuki semanaj kallari p'unllabi kanguna mashnalla ganashkamunda asha kuchkida kungujka wakichisha churichi. ³Shinami ñuka chayashaga mashna kuchki tandachishkada japisha cartada rurusha kanguna agllushkaguna Jerusalén pueblomu apachun kachushami. ⁴Ñukash rina alli gakiga igulda rishunllami.

Pablo maimu rinada yuyashkamunda

⁵Kangunajmu rishaga Macedonia llaktadami rina gani; chida pasushka k'ipaga kangunajmunga chayashami. ⁶Asha p'unllagunada na gashaga tamia p'unllaguna pasungama kangunan sakirishachari. Chi k'ipaga ñuka maimu rina gashkabi ayudanguichi. ⁷Kununga rikusha pasungujllaga na munanichu, ashtangarin Manduj Jesús munakiga tauga p'unllagunadami kangunan gasha nini. ⁸⁻⁹Jesusbujta alli p'aktachisha rurachun punguguna illujta paskashkamundami taugaguna ñukada p'iñakish Pentecostés pishta p'unllagamami Éfeso pueblobi sakirisha.

¹⁰Timoteo kangunajmu chayukiga pai kushiyachun alli japibanguichi; paiga ñuka layaidi Manduj Jesusbujta rurajmi. ¹¹Shinaki, maijinbish paidaga ama yangabi churanguichichu. Waukigunandijmi chapaguni. Pai ñukajmu kushilla shamuchun ayudabanguichi.

¹²Wauki Apolostaga kaishuj waukigunan kangunada rikungu richun nisha kutin kutin mañakish na risha nigachu. K'ipa p'unllami ri pudishaga ringa.

Alli yuyigunada kushkamunda

¹³Chapariajkuna, crishkabi jinchí katijkuna, k'ari k'ariguna, vincijkunash gaichi. ¹⁴Imada rurashabish k'uyin rurichi. ¹⁵Wauki paniguna, Acaya llaktabi Estéfanos paibuj familiandij kallari crij tukushkada shinaidi crijkunamu paiguna sirvisha katigushkadash yachunguichimi. ¹⁶Shinusha paiguna laya rurujkunada shinaidi mashnalla trabajajkunada ayudajkunadash kazuchunmi kutin kutin rugani. ¹⁷Estéfanos, Fortunato, Acaicosh chayamukimi k'uilla kushiyagani. Kanguna illasha na kui pudishkadami paigunaga kuga. ¹⁸Paigunami kangunaj ñukajkish espirituda k'uilladij kushiyachiga. Shina ayudajkunadaga 'Allidami rurashkanguichi' nishkagunami gana gan.

Tukurina yuyigunamunda

¹⁹Asia llaktabi kaibi chaibi tandanukushka crijkunaga saludogunada kachan. Aquilash Priscilash paigunaj wasibi tandanukushka crijkunash

Manduj Jesusbuj shutibi kushilladi saludangunami. ²⁰Tuki wauki panigunami kangunada saludan. Linshuyachishka yuyin muchasha saludanukubanguichi.

²¹Kai saludashkadaga ñuka Pablomi kikin makindi escribisha kachani.

²²Maijinsh Manduj Jesucristoda na k'uyujka llakichishka gachun. ¡Manduj, shamubai!

²³Manduj Jesucristoj kushka alliguna kangunabi gachun. ²⁴Tuki kangunadaga Cristo Jesusbuj k'uyinmi k'uyani.

K'ipa CORINTIOS

2 de Corintiosbi kallari parluguna

Kai cartadash apóstol Pabloga Corinto pueblobish Acaya llaktabish tandanukushka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu kanchis (57) wata shinabimi escribisha yuyachin.

Chibi kausaj crijkunaga Pabloda piñachijkuna gashka. Kai k'ipa cartabiga paigunada jinchida, na pakasha rimashkami rikurin. Pabloga paiguna ama llagmusha engañajkunada crichun, paibuj shamunada parijasha chapachun escribiga. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosbuj alligunada japishkamunda taugaguna Paidá 'Diosolopai' ningaguna (1.8-11), perdonasha alli kushiyachisha ayudanamunda (2.5-11), Cristoj randi parlachun kachushkaguna ganchi (5.11-21), kushilla kujtaga Dios k'uyujmi (9.6-15), Diosbuj ruri pudinaga na ruri pudijkunabimi tukida alli p'aktachichin (12.7-10).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Dios munashkamunda Cristo Jesús Paimunda parlachun agllusha kachushka Pablomi wauki Timoteondij Corinto pueblobi Diosbuj tandanukushka crijkunamu, tuki Acaya llaktabi gaj linshuyachishkagunamush escribinchi.

²Ñukuchij Taita Diosbuj shinaidi Mandaj Jesucristoj kushka allish k'uilla kausish kangunabi gachun.

Diosga ñukuchida kushiyachishkamunda

³Ñukuchida Manduj Jesucristoj Taita Diosta 'Allimi gangui' nishunchi. Paiga ñukuchida llakij Taita, shinaidi ima tukukish kushiyachij Diosmi. ⁴Ima tuki llakibi gajkunada, ñukuchi Diosmunda japishka kushin kushichichunmi, Diosga tuki jatun llakigunamunda ñukuchida kushiyachin. ⁵Ima layami Cristoj llakiguna ñukuchin manchanaidi gagan, shinaidimi Paimunda, kushigunaga manchanaidi ñukuchin gan. ⁶Ñukuchi manchanaidi llakigunada apagushkaga, kanguna kushiyachun shinaidi kishpichishka^a gachunmi gan. Ñukuchida kushichishkaga kangunada kushichichun ñukuchi layaidi jatun llakigunada

^a 1.6 Kai versobi "kishpichishka" nishaga "alli kausana"dami nin.

apagushkabiga na shaikushalla alli jinchiguna gachunmi gan. ⁷Ima layami ñukuchij llakigunabi ganguichi, shinaidimi ñukuchij kushibi kushiyanguichi. Shinada yachushkamunda kanguna jinchi katinadaga crinchimi.

⁸Wauki paniguna, Asia llaktabi jatun llakigunada ñukuchi japishkada yachachunmi munanchi. Na aguantibuj manchanaidi llakigunada apagushaga ‘Ña na kausashunchu’ yuyaganchimi. ⁹Shinushaga wañuchun kachushka layami sintiganchi. Ñukuchillabidijka ama yuyisha, ashtangarin wañushka-gunada kausachij Diosbi yuyida churachunmi shina tukushka. ¹⁰Wañuna jatun llakimundami Diosga ñukuchida kacharichiga, shinaidi kacharichinga. Shinushaga ‘Kacharichigungallami’ nisha chi yuyinmi katigunchi. ¹¹Shina gachunga kangunashmi ñukuchimunda Diosta mañusha ayudaganguichi. Taugaguna ñukuchimunda mañakiga Diosbuj alligunada ñukuchi japishkamunda taugaguna Diosta ‘Diosolopai’ ningaguna.

Pablo imamunda Corintomu na rishkamunda

¹²Ñukuchij shungu yuyishkaga kai pachabi, yallidijka kangunapurabi gasha, Dios kushka alli linshuyachishkan na llullasha kausushkada rikuchin. Na gentegunaj yachashkan, ashtangarin Dios kushka alligunanmi shina rurashkada rikuchinchi. Shinushkamundaga mejordi kushiyanchimi. ¹³⁻¹⁴Kangunamu kachagushka cartabiga ima na liyi pudinada shinaidi na intindiribujtaga na escribishkanchichu. Kanguna ñukuchida ashada intindishka shinalla Manduj Jesús shamibi ima laya ñukuchi kangunamunda kushiyana shinaidi kangunash ñukuchimunda kushiya pudinadaga illujta intindichunmi munani.

¹⁵⁻¹⁶Kaida alli yuyashkamundami kanguna ishki kutin kushiyachunga kangunajmundi chayungu munugani. Macedonia llaktamu rishaga kangunajmundi chayushka k'ipa Macedoniamu risha, kutin kangunajmu chayuki, ñuka Judea llaktamu rinabi ayudasha kachachun yuyagani. ¹⁷Shina ñuka ringu munashaga ¿nij tukushallachu rurashkani? ¿Aicha munushka layallachu chi ratulladi “Ari” “Na” nishkada yuyanguichi?

¹⁸Diosga ima layami p'aktachij gan, shinaidimi ñukuchish kangunamu ‘Ari’ nishkash ‘Na’ nishkash na nishkallachu. ¹⁹Ñukaga Silvanon Timoteonbish kangunapurabi gashaga Diosbuj Churi Jesucristomunda parlaganchi. Paiga “Ari” “Na” na nijchuga, ashtan Pai “Ari” nishkada p'aktachijmi. ²⁰Imallada Dios ‘Kushami’ nishkagunaga, Cristobimi p'aktun. Chimundami Diosta jatunyachishka gachun Cristo Jesusbuj shutibi ‘Shina gachun’ ninchi. ²¹Ñukuchidash kangunadash Cristobi jinchiyachigujka, Diosmi gan. Pai ñukuchida ch'ikunyachishaga ²²‘Ñukajmi gangui’ nisha selloda churasha, Pai ima kumbidana gashkada rikuchingu^b ñukuchij shungubi Paibuj Espirituda churaga.

^b 1.22 Diosga, ñukuchida pai kishpichinada ‘P'aktachishami’ nishkada rikuchingajmi Paibuj Espirituda ñukuchimu kumbidan. Ef 1.13; 4.30

²³Ñuka kangunada ama llakichingu nishallami Corinto pueblomu narij kutin rini. Chidaga ñuka kausida rijsij Diosga yachunmi. ²⁴Crishkamunda kanguna jinchi shayarijkuna gashkamundaga ‘Kashna chashna crichi’ nisha mandungujka na ganchichu, ashtangarin kushillaguna gachunmi ayudangu munanchi.^c

2 ¹Chimundaga kangunada ama kutin llakichingujka na ringumi yuyarigani. ²Ñuka kangunada llakichikiga ¿pidi ñukadaga kushiyachingari? Ñuka llakichishkagunalladimi kushichij ganguichi. ³Shinushaga kangunajmu ñuka chayuki, kanguna ñukada kushiyachinaguna ama llakichichunmi escribisha kachugani, ashtan tuki kangunada yuyasha ‘Ñukaj kushin kushiyangagunami’ nisha chi yuyin gagani. ⁴Chida escribigushaga, manchanaidi llakirisha iki ñawin wakugani. Kangunada na llakichingu, ashtangarin kangunada manchanaidi k'uyashkada rikuchingajmi shina escribigani.

Perdonanamunda

⁵Maijinsh ñukada llakichijka na ñukallada llakichishkachu, ashtanbish ashadaga tuki kangunadashmi llakichishka. Shina nishaga na yallinga nigunichu. ⁶Chi na alli rurujtaga taugaguna llakichishkaga, ¡ña chilla gachun! ⁷Ashtanbish manchanaidi llakirisha yalli llakin ama tukurichunga perdonasha^d alli kushiyachisha ayudanami ganguichi. ⁸Chimunda kanguna kutin llakishkada paimu rikuchichun mañani. ⁹Ñuka yachachishkada divirti tukida alli kazusha katigushkada yachungajmi chaishujtaga escribigani. ¹⁰⁻¹¹Maijinda kanguna perdonakiga ñukash perdonanimi. Kangunaj allibujmi Cristoj ñaubuki^e ima perdonana tiyashkadaga Satanás imabish ñukuchida ama pandachichunmi perdonagani. ¡Pai pandachina yuyigunada charijtaga allimi yachanchi!

Troasbi Pablo llakilla gashkamunda

¹²Troas pueblobi Cristomunda Alli Shimida parlungu chayukiga Manduj Dios punguda paskuga. ¹³Shinash wauki Titon na tupanukushkamunda ñukaj yuyiga na samagachu. Chimunda chi crijkunada ‘Shuj p'unllagamachi’ nisha Macedonia llaktamu rigani.

Criston vincinamunda

¹⁴Criston vincigujkunada rurushkada rikuchisha ñukuchida pushuj Diosta ‘Diosolopai’ ninimi. Cristomunda yachanaga, k'uilla ashna shi-nami tuki ladugunabi ñukuchimunda yacharishka gagun. ¹⁵Ñukuchiga

^c 1.24 Pabloga kai laya nin: Kangunalladi alli crisha jinchilladi gashkamunda kushiyaringuichimi. ^d 2.7 Diosmu vueltarishkamunda paida perdonana gan. ^e 2.10-11 Pabloga Cristoj nishkada rurungu munugami.

kishpichishkagunamush chingarijgunamush, Cristomunda Diosmu kushka k'uilla ashnarigujkunami ganchi. ¹⁶ Chingarijgunamunga, wañimu apaj wañushka ashnarij layami ganchi;^f kishpichishkagunamunga kausida kuj k'uilla sami shinami ganchi. Chashna ruranadaga ¿pidij p'aktachingu pudinga? ¹⁷ Ñukuchiga na shujkuna shina imadash japina yuyillanga Diosbuj Shimidaga parlagunchichu, ashtangarin Dios kachashka gashkamunda shinaidi Criston shujlla tukushka gashkamundashmi na llullushalla Diosbuj ñaubuki alli parlagunchi.

Mushuj ari ninukushkada parlanamunda

3 ¹ Shina nishaga ¿kutin ñukuchilladichu 'Alligunami ganchi' ningu kallarinchi? ¿Shujkuna laya ima shina gashkada rikuchij cartanchu kangunajmu chayana, na gashaga kangunalladadichu mañana ganchi? ² Kangunami ñukuchij shungubi escribishka carta laya ganguichi; tuki-guna rijsishkash liyishkashmi ganguichi. ³ Kangunaga ñukuchi kachashka Cristoj cartami ganguichi; shinaidi na tintan, ashtangarin kausuj Diosbuj Espiritun, na p'atuj rumibi, ashtangarin gentej shungubi escribishkami ganguichi. Kashna gashkaga laru rikushkami gan.

⁴ Cristomunda Diosbi yuyida churasha tuki kaiguna shinadi gashkada cirtu crinchimi. ⁵ Imada rurashabish 'Ñukuchilladi ruri pudinchi' nisha na ninchichu, ashtangarin ñukuchi ima ruri pudishkaga Diosmundami shamun. ⁶ Pailladimi kai mushuj ari ninukushkada ñukuchi parli pudichun yachachiga. Kaiga na ñauba mandashkamunda ganchu, ashtangarin Espiritumundami gan. Mandushkaga wañimumi pushan, ashtan Espirituga kausidami kun.

⁷ Moisesbuj ñawi p'alanigushkamunda, p'alaniguj tukurina gakish, israelguna paibuj ñawidaga na riki^g pudigagunachu. Chi wañimu pushuj mingushkaga^h rumigunabi escribishka gashash k'uidij p'alanigukiga ⁸ kai Espíritu mingushkaga jashtan yalli k'uillami ganga! ⁹ Jatun llakimu kachaj mingashkabish k'uidij gashkakiga ima juchachinash illuj tukunamunda parlachun mingashkagarin ashtan yalli k'uidijmi ganga. ¹⁰ Ñauba mandushka k'uilla p'alanigujka, kunun pachun p'alaniguj k'uillan rikukiga imash na ganchu. ¹¹ Ñauba mandushka k'uilla p'alaniguj gashash chingarínalla gakidijka na tukuribujka ashtan yalli k'uidijmi ganga.

¹² Shinusha kai yuyillan chapagushkamundaga, imadash na manchu-shallami parlanchi. ¹³ Ñukuchiga ñawida linsun taparij Moisés laya na ganchichu. Paiga chi p'alaniguj chingaringu gajta ama israelguna rikuchunmi shina tapariga.ⁱ ¹⁴ Paigunaj yuyiga jinchiyashkami gan. Ñauba 'Ari'

^f 2.16 Diosbuj Shimida parlashkaga na crijkunamunga na alli ashnarij uku pachamu apaj layami. ^g 3.7 Ex 34.29-35 ^h 3.7 Kai wañimu pushuj mingushkaga 2 Corintios 3.14bimi Dios ñauba ari ninukushka gan Moisés mandashkagunadami nigun. ⁱ 3.13 Pabloga crijkunallabi Jesusbuj p'alanigujta tukiguna rikuchunmi munan.

nisha Dios escribichishkada kunungama liyushash, linsun tapashka layami ganguna. Chi na anchuchishka linsoga Cristomundallami anchuchishka ganga. ¹⁵Kunun p'unllagamash Moisés rurushka librogunada liyakiga chi linsulladimi intindichunga na sakin. ¹⁶Shina gakash maijinsh Manduj Diosbujmu vueltukiga linsuga anchunllami. ¹⁷Manduj Diosga Espiritumi gan; Mandujbuj Espiritu maibi tiyashkabiga gentega ña kacharichishkami gan.^j ¹⁸Chimunda tuki ñukuchiga ñawida na tapachishkaguna gashkamundaga, Manduj Jesusbuj pachun p'alaniguj k'uillada espejo shina rikuchinchi. Shinushami Manduj Jesusbuj Espiritumundaga Pai laya p'alaniguj k'uilladij ashtan ashtan tukungama mushujyachigushkaguna ganchi.

Achpa vazu shinabi manchanaidi valishkamunda

4 ¹Kai ruranada, Dios ñukuchida manchanaidi llakisha kushkamundaga na shaikurinchichu. ²Ashtanbish ima pakalla pinganai ruranada 'Na rurashunchu' niganchimi. Pidash na engañasha purinchichu; Diosbuj Shimida na llullasha parlanchichu, ashtangarin ñukuchi kabishkada rurushkada tuki kangunaj yuyigunabi rikuchunmi Diosbuj ñaubuki mingarinchi. ³Ñukuchi Alli Shimida parlushka chairijti tapashka gakiga chingarínagunallamumi shina rikurin. ⁴Cristoga Dios ima layashkada rikuchijmi. Cristomunda pachun p'alaniguj Alli Shimida ama yachachunmi kai pachaj diosga^k na crijkunaj yuyida cigu layagunada rurashka. ⁵Ñukuchillamundadijka na parlagunchichu, ashtangarin Jesucristo ima laya Manduj gashkadami parlanchi. Ñukuchiga Jesumundaga kangunaj sirvijkunallami ganchi. ⁶Chimunda, "Yanamangada luz p'alanichun," mandusha nij Dioslladimi pachun k'uidij gashkada Jesucristoj ñawibi p'alanigujta yachachunmi ñukuchij shungubish p'unllayachiga.

⁷Kai k'uidi tukida ruri pudina ñukuchibi gajka na ñukuchimunda ganchu, ashtangarin Diosbuj gashkada rikuchunmi ñukuchij achpa vazu shina cuerpobi kai manchanaidi valishkada charinchi. ⁸Tuki laya manchanaidi llakigunada japishash, na llapishtashka ganchichu. '¿Imachari tukushun?' nishash na musparinchichu. ⁹Katik'ichushka gashash, na shitushka ganchichu. Urmachishash ñukuchida na tukuchishtanchu. ¹⁰Ñukuchij cuerpobi Jesús kausashka rikurichunga maida rishash Pai wañushkada^l ñukuchij cuerpobi p'unllandij apagunchilla. ¹¹Ñukuchi kausagujkunaga, Jesusbuj kausi ñukuchij wañunalla cuerpobi rikurichun Jesumunda wañimu kushkami p'unllandijta purigunchilla. ¹²Ñukuchidaga wañimi katigun, ashtan kangunadaga kausimi katigun.^m

^j 3.17 Diosga Paibuj Espirituda crijkunamu kusha kachushaga Paibuj munushkada ñukuchi ruri pudichun ayudan. ^k 4.4 Kai pachaj diosga nishaga Satanastami shina nin. Paimi kai pachabiga na allibuj mandan. Jn 12.31; Ef 2.2 ^l 4.10 Ima layami Jesusta wañuchigaguna shinaidimi ñukuchish Paida laya wañuchishka shinaguna ganchi. ^m 4.12 Kanguna espiritun kausanada yachachunmi ñukuchiga wañungajlla kausanchi.

¹³Dios escribichishkabiga, “Crigani, chimundami parlugani,” ninmi.” Ñukuchikish chi crina yuyillandi crishkamundami crinchi shinaidi kashna parlanchi. ¹⁴Ima layami Manduj Jesusta Dioslladi kausachiga, shinaidi ñukuchidash Jesuskun kausachishaga kangunan Diosbuj ñaubujmu pushanada yachanchi. ¹⁵Tuki kaigunaga kangunaj allibujmi shina tukun. Shinusha Dios ‘Alli k'uillami gangui’ nishka gachunmi Paibuj kushka alliguna taugagunamu chayushkamunda Paida ‘Diosolo-pai’ nijkunash ashtan miraringa.

¹⁶Shinushami na shaikurishalla chi yuyin ganchi, ashtangarin ñukuchij cuerpo yuyiyasha katigukish, yuyiga p'unllandijta mushuj-yasha katigunllami. ¹⁷Kai kausibi apagushka llakiga imash na ganchu, chingarinllami. Shinash kai llakigunamundaga ima urasbish na tukurij manchanaidi k'uilla tukunada ñukuchillabidimi ruragun. ¹⁸Ñukuchiga rikunalladaga na rikunchichu, ashtangarin na rikuribujtami rikurianchi. Rikurinallaga tukuringallami; na rikuribujka ima urash naidi tukuringachu.

Jawa pachabi na tukurij wasimunda

5 ¹Ñukuchij cuerpo kai pachabi tiyaj carpa urmaj shina wañukish,^o na genteguna rurashka, ashtangarin Diosbuj jatun na tukuribuj wasida jawa pachabi charishkada yachunchimi. ²Chimundami ñukuchij jawa pachabi gaj chi cuerpon ña churachishkaguna gangu munusha jiguinchi. ³Shina churashka gashaga llatunllagunaga na gashunchu. ⁴Kai carpa urmanalla shina cuerpon kausashkagama-ga jiguisha ganchi. Llatunlla gangujka na munanchichu, ashtangarin wañunalla cuerpoda llujshichisha, na wañibuj shujtij cuerpon churari-shkaguna kausangu munanchi. ⁵Diosmi ñukuchidaga shina tukuchun ruraga; Pai p'aktachinada rikuchingujka Paibuj Espirituda ñukuchimu kuga.

⁶Chimundami crisha chi yuyin p'unllandi gagunchilla. Kai cuerpo-bi kausagushaga Manduj Jesusmunda karubi gashkada yachanchimi. ⁷Na rikushash, crishallami kausanchi. ⁸Shinusha crisha chi yuyillami ganchi, ashtangarin kai cuerpomunda llujshingukish Manduj Jesuskun gangukish munanchimumi. ⁹Chimundami kai cuerpollandi gashash na gashaga kai cuerpoda sakishash Jesusta kushiyachina munilla ganchi. ¹⁰Kai cuerpobi kausagusha allida na allida rurashkamunda ima japina gashkada japingaj tukigunami Juez Cristoj ñaubuki^p rikurinadi ganchi.

ⁿ 4.13 Sal 116.10 ^o 5.1 Kai ismusha tukurinalla carpa shina cuerpon ñukuchi kausashkadaga yachanchimi. ^p 5.10 Juez Cristoj ñaubuki nishkaga castellanobi tribunal de Cristomi gan. Chibi maijin na allida rurajta llakichina, allida rurajtaga ‘Alli’ nina pushtumi.

Dioskun alli tukunamunda

¹¹ Mandujta kazuna gashkada yachushami tukigunamu ima layash crichun^a parlagunchi. Diosga ñukuchidaga allimi rijsin, shinaidi kangunash ñukuchida alli rijsishkanmu munani. ¹² Kangunamu kutin 'Alligunami ganchi' ningajka na munanchichu, ashtangarin kanguna ñukuchi ima layashkada yachusha kushiyachunmi ninchi. Shinushami ñawi rikillabi rikusha shungu ima laya gashkada na rikushash 'Alli-mi' nijkunan kanguna jinchi shayarichunmi gan. ¹³ Ñukuchi loco shina gashash Diosbujmi shina ganchi. Alli yuyarijkuna gasha, kangunaj allibujmi shina ganchi. ¹⁴ Tukigunamunda Cristo wañuga, chibimi tukiguna wañuga.^r Kaidaga alli yachashkamunda Paibuj k'uyiga ñukuchida mandagunllami. ¹⁵ Kausajkunaga ama kikinbujlla kausachun, ashtangarin wañusha kausarijbuj kausachunmi Paiga tukigunamunda wañuga.

¹⁶ Sarunguna ñukuchiga kai pachabi kausujkuna layalla Cristoda rij-sijkuna gashash, ashtan kununga ña na shina rijsinchichu. Kununmunda ichimunga pilladash ña na shina rijsinchichu. ¹⁷ Shinakiga Criston shujlla tukujka, mushujta rurashkami gan. Ñauba rurushkagunaga chingari-shkami, kununga tuki mushujmi gan. ¹⁸ Tuki kaigunaga Diosmundami shamun. Ñukuchidaga Diosga Paiyunlladi alli tukuchun Cristomunda kishpichisha Paiyun kutin tandachishaga 'Dioskun alli tukichi' nisha parlachunmi minguga. ¹⁹ Diosga kai pachabi kausujkunadaga ima jucha rurushkagunadash kungarisha Paigundi alli tukujkunada Cristomundami ruraguga; shinaidi ñukuchidami 'Dioskun alli tukichi' nisha parlachun minguga. ²⁰ Chimundami ñukuchiga Cristoj randi parlachun kachushkaguna ganchi. Shinushaga Dioslladi ñukuchida parlachikimi Cristoj shutibi 'Kutin Paiyun alli tukichi' ruganchi. ²¹ Cristoga ima juchadash na rurajchuga. Shinash ñukuchij kauzamunda Diosga ima juchachinash illujkuna Cristobi tukuchunmi Paidaga juchayuj shinada ruraga.

6 ¹ Igulda purisha Diosbujta rurajkuna gashami 'Dios kushka alligunadaga ama yangabi charichichu' nisha ruganchi. ² Escribishkabiga Diosga,

“Kanda agllushka ratubi uyugani;

kishpichina p'unllabi kishpichigani,”^s ninmi.

¡Shinusha kununmi agllushka ratu gan; kununmi kishpichishka gana p'unlla gan!

^a 5.11 Kai versobi kai layadash intindi pudin: gentegunamu ñukuchi ima laya rurushkada yachachun parlagunchi. ^r 5.14 Kaida nishaga ñauba yanga kausana yuyigunada sakisha Cristomunda mushuj kausana yuyin gashkamunda shina nin. ^s 6.2 Is 49.8

Pablo llakigunada apashkamunda

³Ñukuchiga, Diosmunda ruragushkada pish ama ‘Na allichu’ nichunga pimush imallabish na trankarinchichu.^t ⁴Ashtangarin Diosbujta rurujkuna gashkadami imallabish rikuchingujka tukida aguantashami: jatun llakigunabi, ima ministirishkagunabi, katik'ichushkagunabi; ⁵dalishkaguna, carcelashkaguna, waikalladi litushkaguna; shaikujta rurachishkaguna, na puñushkaguna, shinaidi yarijinbishmi ganchi; ⁶pish na juchachibuj kausin, kabishkada yachushkan, gushtulla shuyagushkan, alli alli llakishkan; ñukuchibi gaj Diosbuj Espiritun, divirti k'uyin, ⁷kabishkada parlushkan, Diosbuj ruri pudinan; lluki ladumush alli ladumush kabishkada rurasha takanukunan; ⁸allibi churashka, na allibi churashka; alli nishka, na alli nishka; na llullusha parlakish ‘Llullajkuna’ nishka; ⁹alli rijsishkaguna gakish, na rijsishkagunada rurushka; wañunalla gashash, kausagunchi; takakish na wañunchichu; ¹⁰llakilla laya gashash, ashtan kushiyanchi; na charij laya gashash, taugagunada charijta ruranchi; imadash na charishash, ashtan tukida charinchi.

¹¹Corinto pueblomunda wauki paniguna, kaigunadaga na pakusha, ashtangarin ñukuchij shungubi imalla tiyashkan larumi parluganchi. ¹²Ñukuchiga tuki shungunmi llakinchi; kutin kangunaga ñukuchida na yalli llakinguichi. ¹³Ima shinami ñuka kangunada llakini, shinalladi kangunash ñukada llakichunmi shuj taita maragunada nij layami nini.

“Kausuj Diosbuj wasimi ganchi”

¹⁴Na crijkunanga yugushka shinaga ama tandanukushka gaichichu. Kabishkan na kabishkanga ¿igulchu? P'unllaga tutanga ¿tandanukunchu? ¹⁵Cristoga diablona ¿imalladash ari ninukujkunachu? Crijkunaga na crijkunanga ¿shuj yuyilla tukungunachu? ¹⁶Diosbuj wasiga, rurashka dioskunanga ¿imadash ari ninukushka tiyanchu? Ñukuchi kausuj Diosbuj wasi shinami ganchi. Dioslladimi, “Paigunanmi kaususha paigunapurabi purisha. Ñukaga paigunaj Dios gashami, shinaidi paigunaga Nukaj agllushkaguna gangami,”^u niga. ¹⁷Shinushami Manduj Diosga kashna niga, “Paigunaj chaubimunda llujshisha laduyichi.

Ima mapadash ama tupanguichichu.

Shina na tupakimi Ñukaga japisha.”

¹⁸Kangunaj Taitami gasha,

kutin kangunaga Nukaj churiguna ushiguna ganguichimi,”^w tukida ruri pudij Mandujka ninmi.

^t 6.3 Kaibi Pablo kai laya nish nin: Ama piyunbish p'iñanukungajka, imada rurushaga alli yuyinmi ruranchi. Na shina rurakiga Diosmunda parlakish gentegunaga na uyash ningachu. ^u 6.16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27 ^v 6.17 Is 52.11 ^w 6.18 2Sa 7.14; Is 43.6

7 ¹Shinakiga k'uyashka wauki paniguna, Dioslladi 'P'aktachishaidimi' nishkamundaga* ñukuchij cuerpoda espiritudash ima juchamundash linsharishunchi. Shinaidi Diosta manchusha Paibujlla alli linshuyanga-gama katishunchi.

Pablo ashtan kushiyashkamunda

²Ñukuchij nishkada kangunaj shungubi yuyarichi! Pidash na allidaga na rurashkanchichu; pidash na pandachishkanchichu; pidash naidi kichuganchichu. ³Kaigunadaga kangunada rimasha juchachingujka na ninichu, ashtangarin ña nishka shinaga ñukuchij shungubimi gagunguichi. Chimunda kangunan igulda kausanchimumi wañunchimumi. ⁴Kangunabi tuki yuyida churanimi, shinaidi kangunamunda 'Allimi' nisha manchanai kushiyanimi. Kai tuki ñukuchij llakigunan gashash ñaubujmu rina yuyinmi ashtan kushi gani.

⁵Macedonia llaktamu chayushkamunda pacha nima na samuganchichu, ashtangarin tuki ladubi manchanaidi llakichishkaguna, washabiga p'iñashkaguna, shungu ukubish manchashkagunami gaganchi. ⁶Shina gakash urmuj ñawilla gajkunada kushichij Diosga, Tito chayushkan ñukuchida kushiyachiga. ⁷Na Tito chayushkallanga, ashtangarin kanguna paida kushiyachishkanbish ñukuchida kushiyachiga. Titoga kanguna ñukada rikungu munashkada, manchanai llakilla gashkada, ñukada llakisha 'Imashi tukugun?' nisha yuyagushkadash parlushkamundagarin ashtanmi kushiyagani.

⁸Ñukaj kachashka carta kangunada asha p'unllagunada llakichishkada yachi chayushaga llakiriganimi. Chida escribisha kachashkan llakichishash kununga na llakirinichu. ⁹Na kangunada llakichishkamundachu, ashtangarin chi llaki kangunada Diosmu vueltachishkamundami kununga kushiyani. Kangunaga Dios munashka shinami chi llakigunada apaganguichi. Shinaki ñukuchiga kangunada ima na allidaga na rurushkanchichu. ¹⁰Diosmunda shamuj llakiga Diosmu vueltarisha kishpichishka gachun pushujmi. Chimundaga na llakirinachu. Kutin kai pachabi tiyaj llakiga wañuchunmi pushan. ¹¹¡Rikichi! Diosmunda shamuj llakiga kangunaj allibujmi gashka. Chimundami kununga kangunaga kutin kutin yuyarigujkuna, na juchayuj gashkada rikuchingu munajkuna, p'iñarijkuna, manchajkuna, ñukada rikungu munajkuna, tuki shungun chapajkuna, na kabishkada rurujta llakichinalla gajkuna tukushkanguichi. Kai tuki rurushkagunanga na juchachibujkuna gashkadami ña rikuchishkanguichi. ¹²Shinakiga chi cartadaga na allida rurujmundash na escribiganichu, ashtangarin kanguna ñukuchida yuyarijkuna gashkada Diosbuj ñaubuki rikuchingujmiga. ¹³Shina rurashami kangunaga ñukuchida kushiyachishkanguichi.

* 7.1 2Co 6.16-18

Chi kushiyachishka jawash Tito paibuj yuyida tuki kanguna jinchiya-chishkamunda pai kushi tukujta rikushagarin ashtanmi kushilladi ganchi. ¹⁴Kangunamunda ‘Yallimi ganguna’ nisha Titomunga ñami parlugani. Shinaidi ñukada na pingaibi sakishkanguichichu, ashtangarin ima layami tukibi kabishkada kangunamu parluganchi, shinaidimi kangunamunda ‘Yallimi ganguna’ nisha Titomu parlushkash kabishka gan. ¹⁵Tuki kanguna paida kazuj gashkada shinaidi manchin ch'ujchusha japishkadash^y yuyarishami ashtan k'uyagun. ¹⁶¡Kangunabi tuki yuyida churashami manchanaidi kushiyani!

Na mitsushalla kunamunda

8 ¹K'uyashka wauki paniguna, Macedonia llaktabi iglillagunamu^z Dios kushka alligunada^a ima laya rikuchishkadami kununga kangunamu parlungu munanchi. ²Paigunaga jatun llakigunada pasushash kushillagunami gan; imash illujkuna gashash ashtan tuki shungun na mitsushalla kugaguna.^b ³Paigunaga kungu pudishkada kushash, ashtan yallinbish kushilladi kujkunada ñukadimi rikugani. ⁴Paigunalladimi ‘Linshuyachishkagunamu ñukuchish kusha ayudachun valichibaichi’ nisha kutin kutin ñukuchida rugugaguna.^c ⁵Ñukuchiga ‘Ashalladami kunga’ nisha yuyaganchimi; shinash ashtan yallidami kugaguna, kallarimunga paigunaidi Manduj Jesumu, chi k'ipaga Dios munashka shina ñukuchimu. ⁶Sarun ima laya kanguna kushkada Tito tandachingu kallariga, shina layaidi kushka alligunada tandachisha tukuringagama katichun paida ruguganchi.^d ⁷Kangunagarin, ima laya tukibi yalli ganguichi: crishkabi, k'uilla rimashkabi, yachashkabi, shujkunada ayudangu munushkabi, ñukuchida llakishkabish, shinaidi kushka alligunabi kungu ashtan yalliguna gaichi.

⁸Kaigunada nishaga na mandagunichu, ashtangarin shujkuna ima laya kujkuna gashkada alli yachushaga, kangunash divirti k'uyida charishkada rikuchichun niguni. ⁹Ñukuchij Mandaj Jesucristo kushka alligunadaga yachunguichimi. Paiga tukida charij gashash ashtan kangunada k'uyasha imadash na charij tukuga. Pai shina laya tukushkamunda kanguna charijkuna tukuchunmi shina ruruga.

¹⁰Ñuka yuyachishkadaga kangunaj allibujlladimi kashna nini: Chaishuj watami kanguna, tukigunada ñaubusha na kungajllaga kallariganguichichu, ashtangarin tuki muninbishmi kallariganguichi. ¹¹Shinakiga, kanguna tuki munin imalla charishkada kungu kallarishkadaga chi

^y 7.15 ‘Manchin ch'ujchusha japishka’ nishaga Tito corintogunajmu chayaki alli japishaga tuki pai mandushkada rurashkadami nin. ^z 8.1 Iglillaguna nishkaga crijkuna tandanukigunami, na wasigunachu. ^a 8.1 Kai ‘Dios kushka alliguna’ nishaga crij wauki panigunada kushilladi ima ministishkabi Dios munushka shina ayudanadami nin. ^b 8.2 1Ts 1.6; 2.14; 2Ts 1.4-5 ^c 8.4 Ro 15.26 ^d 8.6 Pabloa sarun kallariushka ofrendada tandachisha tukuchichun nisha Titoda kachushkadami nigun.

yuyillandi kununbish pudishkada rurusha tukuchichi. ¹² Maijinbish alli munin kungu munakiga Diosga imada na charishkamunda kuchun na mañan, ashtanbish ima charishkamunda kukiga alli japishkami ganga.

¹³ Shujkunada ayudashkamunda kanguna imash illuj tukuchunga na ganchu, ashtangarin kangunash paigunash igul gachunmi gan. ¹⁴ Kanguna kunun mejorda charishkamundaga ministijkunamu ayudanami ganguichi. Shuj p'unlla kanguna ministikimaga paigunash mejorda charishaga kungallami. Shina rurushami igul ganguichi. ¹⁵ Dios escribichishkabiga, “Mirgada tandachijmush na puchugachu; ashallada tandachijmush na jualtugachu,”^e ninmi.

Titoda shujkunandij Pablo kachashkamunda

¹⁶ Kangunada ñuka llakishka layaidi Titosh llakishkamunda Diosta ‘Diosolopai’ ninimi. ¹⁷ Kangunada rikungu richun ñuka mingakiga ‘Ari’ niga. Pailladi rikungu rina munida charishkamundaga kushilla rigun. ¹⁸ Pайunmi shuj crij waukida kachunchi. Paiga Alli Shimida parlushkamunda mashnalla Diosbuj tandanukigunabi alli uyarishkami. ¹⁹ Shinaidi, tandachishka kuchkida apasha rinabi, ñukuchin richun paidaga tauga iglillagunami aglluga. Kai tandashkanga Manduj Dios jatunyachishka gachun^f shinaidi ñukuchi ayudana munida charishkada rikuchingajmi ruranchi.^g ²⁰ Kai na mitsushalla kushka kuchkida ñukuchi ima laya allibuj rurashkada ama pish juchachichun munanchi. ²¹ Ñukuchiga na Manduj Diosbuj ñaubujllabi, ashtangarin gentegunaj ñaubukish kabishkada rurasha katigunchi.

²² Chi ishki waukin ñukuchij chaishuj waukidash kachanchi. Paidaga tauga kutin kaida chaida alli rurajtami rikuganchi. Kunungarin kangunabi tuki yuyida churashkamundaga ashtanmi rurana yuyin gan. ²³ Titoga ñukan apanukujmi shinaidi kangunaj allibuj ñukan rurusha purijmi. Kutin chaishuj waukigunaga crijkunaj tandanukigunamunda kachushkaguna, shinaidi Cristoda jatunyachijkunami. ²⁴ Chimunda tuki tandanukushka crijkuna yachachunga kanguna divirti k'uyujkuna gashkada, imamunda ñukuchi kangunada ‘Alligunami gan’ nishkadash kai chayujkunamu rikuchichi.

9 ¹ Linshuyachishkagunamu sirvinamunda^h escribisha katinaga na minis-tirinchu. ² Kanguna tuki munin kuna yuyida charishkadaga rijsinimi. Macedonia llaktabi kausujkunamunga ‘Acaya llaktamunda crijkunagaⁱ’ pasuj watamundadimi ayudangu ganguna’ nisha kushidi parlagani. Chi tuki

^e 8.15 Ex 16.18 ^f 8.19 Jerusalem bi crijkunaga chi kushkada japinga. Chimunda paiguna Diosta jatunyachinga. ^g 8.19 Kai ruranchi-da nishaga ima laya chi mingashka kushka kuchkida rurashkadami nin. ^h 9.1 Sirvinaga ministijkunamu kungu kuchkida tandanamundami parlan. ⁱ 9.2 Corinto pueblo Acaya llaktabi gashkamunda Corinto crijkunaga Acayagunalladimi gan.

munin gashkada uyushagarin chaubi yalli macedoniagunami manchanaidi kushiyasha ayudangu kallariaguna. ³Shina gakash kangunamunda ‘Kungagunami’ nisha parlushka ama llagmashka gachun, ashtan ñuka nishka layadi kanguna kunada tandachisha kachanalla chapachunmi kai kinsa waukigunadaga kachani. ⁴Maijin macedoniamundaguna ñukan kangunajmu risha, narij tandachishkada japikiga, ñukuchi kangunamunda ‘Kungagunami’ nisha parlushkamundaga pinganaimi gashun, yallidijka kanguna. ⁵Chimundami kai waukiguna ñaubusha kangunajmu richun ruganaidi tukugani, kanguna sarun ‘Kushunllami’ nishka kuchkida tandachichisha kachanalla gachun. Shinami kangunaj tandachishkaga na mandushkamunda gangachu, ashtangarin kungujti munusha na mitsashalla kushkami gaga.

⁶Ashallada tarbujka ashalladami japin; mirgada tarbujka mirgadami japin. Chida yuyaringuichi. ⁷Kushilla kujtaga Dios k'uyujmi. Shinushkamunda maijinsh kushaga na llakirishalla, na mandujllabi, ashtangarin kikinbuj shungun ña kungu yuyashkadami kuchun. ⁸Diosga kanguna maibi gashash tuki ministishkada charichun, shinaidi ashtanbish yallijta tuki laya alli ruranganabi p'unllanda ayudachunmi tuki kushka alligunada kangunamu mirachi pudin. ⁹Dios escribichishkabiga, “Paibuj charishkadaga na charijkunamu rakisha kun. Paibuj chi kabishka ruranaga nalladi tukuringachu,”^k nin.

¹⁰Tarbuchun muyudash, mikuchun mikunadash kuj Diosga kanguna tarbuchun muyuda mejorda kunga, shinaidi alli granu shinagunada pachun kushaga kangunaj kabishka ruranada mirachinga. ¹¹Kangunaj charishkada tuki shungun shujkunamu kuchunmi Diosga tuki layagunada charichun ruranga. Kanguna tandachishkada ñukuchi kuchun kachushkamundaga paigunaga Diosta ‘Diosolopai’ ningagunami.

¹²Kanguna, linshuyachishkagunamu ayudasha kushkaga na paigunaj ima ministishkamunda p'aktachingulla ganchu, ashtangarin Diosta tuki shungun tauga kutin paiguna ‘Diosolopai’ nichunbishmi gan. ¹³Kanguna parlagushka Cristomunda Alli Shimida kazusha, na mitsushalla paigunamu tukigunamush kujkuna gashkamunda, shina sirvishkada paiguna rikushaga, Diosta ‘Allimi gangui’ ningaguna. ¹⁴Shinaidi Dios kushka alligunada kanguna manchanaidi japishkamundaga kangunamunda paiguna manchanai llakisha Diosta mañungami. ¹⁵Shimillan imadash na ni pudishka kumbidashkamundaga^l Diosta ‘¡Diosolopai!’ ninchi.

Juchachijkunada Pablo rimashkamunda

10 ¹Cristo alli llakij, alli yuyiyuj gashkamunda ñuka Pablodimi, kanguna kaida uyabaichi, nini: Shujkuna ‘Pablo kangunan gashaga

j 9.6 Pr 11.24-25 ^k 9.9 Sal 112.9 ^l 9.15 Chi kumbidanamunda japijka alli parlungu pudinmi, shinash manchanaidi k'uidi pish na japinada japishkamundaga ima layash na illujta parli pudinchu, upa layami tukun.

mancharijlla; karubi gashaga pidash na manchusha rimujllami' nishka shinaga, ²kangunada rikungu ñuka chayushaga maijinguna 'Aicha muni-llan kausujkunami' nisha ñukuchida rimujkunadaga ñuka yuyushka shina jinchida rimañaidi ama tukungajka ashtan kangunañdi allichichunmi rugani. ³Kai pachabi kausashash, kai pachaj genteguna shinaga na takanukunada ruranchichu. ⁴Ñukuchi takanukungu charishkagunaga na kai pachamundachu, ashtangarin jinchi pirka shinagunada chingachishtangu Diosbuj ruri pudinada charingunami. ⁵Diosta ama rijsichun nisha jarkuj jatun tukushkada, rimañukigunadash tukuchishtanchi. Cristoda kazu-chunmi tuki yuyigunada prezuchinchi. ⁶Kanguna tuki shungun Paida kazujkuna tukushka k'ipa, na kazukiga llakichinalla ganchi.

⁷Rikurishkada rikichi. Maijinsh tuki shungun 'Cristojtimi gani' yuyijka ñukuchidash pai layaidi Cristoj gashkada yuyachun. ⁸Manduj Jesusga ñukadaga mana kangunada chingachichun, ashtanbish alli jinchi crijta rurachunmi mandanada kuga. Chida kushkamunda 'Yalli gani' kutin kutin nigushash na pingui tukushachu. ⁹Ñukaj cartagunan kangunada manchachingu kachushkadaga ama yuyanguichichu. ¹⁰Maijingunaga, "Paiga jinchida rimusha escribishami kachan, shinash ñukuchin pai gashaga pidash na manchachijchu, na alli parlujchu," ninguna. ¹¹Shina nijkuna kaida alli yuyarichun: Ima shinami karubi gashash jinchida escribisha kachanchi, shinañdimi kangunan gashash ruranagunabi rikuchishun.

¹²Kikinlladi alabarijkunandijka 'Paiguna layami ganchi' ningakish na chibuj ganchichu. Paigunalladi kaishujkun chaishujkun '¿Maijin yallidi valinchi?' ninukusha, paigunañdi ch'imbapurujkunaga yuyi illuj layagunami. ¹³Ñukuchiga 'Yallimi valinchi' nisha na parlashunchu, ashtangarin Dios imada maigamalla rurachun nishkadami ruranchi; shinañdi Pailladimi kangunajmush chayachun kachuga. ¹⁴Ñukuchi kangunajmu chayushami Cristomunda Alli Shimida narij pish parlujllabidi parluganchi. Chimunda Dios maigamalla richun nishkada na pasuganchi. Kangunajmu na ñaubusha chayushkashaga diganami nigunchimu. ¹⁵Dios maigama rurachun nishkamundaga, shujkunaj rurushkada 'Ñukuchimi ruruganchi' nishaga nalladi ninchichu, ashtangarin kangunaj crishka jinchiyasha katiguki, ñukuchish kangunamu Diosmunda yachachinada ashtan yachachisha katingu yuyagunchillami. ¹⁶Chimunda kangunaj llaktamunda ashtan karu llaktagunabimi Alli Shimida parlungu munañchi. Shujkuna parlushka pushtugunamu na chayungu munanchichu ama 'Ñukuchimi parluganchi' ningaj. ¹⁷Shinaga, "Maijinbish jatun tukusha parlujka, ashtan Mandaj Diosmunda jatun tukusha parlachunlla."^m ¹⁸Kikinlladi 'Yallimi gani' nijka na valichishka tukun, ashtangarin Manduj Dios 'Alli gan' nikimi valichishka tukun.

^m 10.17 Jer 9.24

Pablomundash kachushka llullajkunamundash

11 ¹¡Kanguna ñuka loco shina gashkada aguantachun allimi gan-mu! Ima laya gakash aguantabaichi. ²Kanguna Diosbujlla gachun ñuka munashkaga Diosmundami. Kangunadaga piyunbish narij tandanukushka soltera shinada rikuchingu shuj kusallan, Criston, kazarachun ari nichishkani. ³Ashtanmi yuyisapa llullaj culebra, Evada ima layami pandachiga, shinaidimi kangunadash Cristoda divirti tuki shungun kazusha k'uyana yuyigunada pandachinadami manchani. ⁴Ñukuchi kangunamu Jesumunda parlaki, Alli Shimida, Espiritudash japishka gashash maijinsh kangunajmu chayasha shujtij Jesusta, shujtij laya alli shimida, shinaidi shujtij laya espirituda parlakish ashtan kushilla japishkanguichi. ⁵Shina gakash chi jatun yachuj nishka agllushkagunada yangaga nalladi ganichu. ⁶Ñuka, paiguna laya na k'uilla parlushash yachanadaga ashtanmi yachani. Chidaga tukibi tuki layami kangunamu rikuchishkanchi.

⁷Kangunada ashtan jatunyachingumi, ñuka imakish na valij shina tukusha, Diosbuj Alli Shimida na cobrusha parlushkamundachu ¿juchada rurushkani? ⁸Kangunada sirvingajka, chaishuj tandanukushka crijkunajtami shuwaj laya kuchkida japigani. ⁹Kangunangashaga, ima ministishkabi ayudachunga na mañaganichu; Macedonia llaktamunda shamuj crijkunami tuki ima ñuka ministishkada kuga. Kangunada imada mañasha carga laya na tukuganichu, shinaidi katigushallami. ¹⁰Cristomunda kabishkada yachushkaga ñukabimi gan. Ñuka jatun tukush parlashkadaga Acaya llaktabiga ni pish na jarkungachu. ¹¹Shina nishaga ¿kangunada na k'uyushkamundachu shina nini? ¡K'uyashkadaga Diosga yachanmi! ¹²Shinaki chaishujkuna alabarishkagunabi ñukuchin igul gashkada yuyachun munujkuna ama alabari pudichunga kunungama ñuka rurashkada rurasha katigushallami. ¹³Chi agllushka nishkagunaga llagmusha engañajkunami. Paigunaga 'Cristoj agllushkagunami ganchi' nishami nij tukunguna. ¹⁴Ima mancharinash na ganchu. Satanaslladi p'alaniguj ángel laya tukujllami. ¹⁵Shinaga Satanasbujta rurujkuna kabishkada rurajkuna laya tukukiga na mancharinachu. ¡Paigunaga kikin rurashkaguna layaidi tukuringami!

Na ruri pudishash 'Yallimi gani' nishkamunda

¹⁶Kutin nini: ñukada 'Locomi' nishaga ama yuyanguichichu; kangunaidi shina yuyagushkashaga 'Ñuka yallimi gani' nisha ashada ningu shinash loco shinada japibaichi. ¹⁷Shina na manchushalla parlashaga Manduj Jesús munushka shina na parlanichu, ashtangarin loco layalla parlani. ¹⁸Taugaguna kai pachabi kausujkuna laya jatun tukush parlashkamunda, ñukash paiguna laya parlashami. ¹⁹Kanguna 'Alli yachajkunami ganchi' yuyashash, locogunadaga aguantanguichillami.

²⁰Shinaidi watushka shinada rurujkunada, kichujkunada, panda-chijkunada, jatun tukujkunada, na gashaga ñawibi lutskijkunadash aguantajkunami ganguichi. ²¹Ñukuchiga paiguna shina rurungujka na pudiganchichu. ¡Chida ninadaga ñukada pingananmi!

Shinakish paiguna imamundash ‘Yalli ganchi’ ningu pudijkidijka, ñukash – shuj locoma laya – ‘Yalli gani’ ni pudinimi. ²²¿Paigunaga hebreogunachu? Ñukash chilladimi gani. ¿Israelgunachu? Ñukash israelmi gani. ¿Abrahambuj wawagunaj wawagunachu? Ñukash chilladimi gani.ⁿ ²³¿Cristoda sirvijkunachu? Ñukagarin ashtan paigunada yallimi ruragani. (Kaidaga shuj locoma laya parlani.) Tauga kutinmi carcelbi gagani,^o pachun azilgun dalishka gagani, shinaidi tauga kutin wañunallabish gagani. ²⁴Pichka kutinmi kinsa chungu iskunda (39) israelguna azotishka gagani. ²⁵Kinsa kutinmi kaspin takashka gagani;^p shuj kutinga rumigunanmi pigushka gagani.^q Ñuka rigushka barcoguna kinsa kutinmi jatun yaku kuchabi illujta p’akiriki chibi gagani.^r Shuj tuta shuj p’unlladami jatun yaku kuchabidi pasugani. ²⁶Ñukaga tauga kutinmi maimush rigujlla gani. Shinushami jatiyakugunada, shuwagunada, ñukuchi israelpuragunada, karu llaktamundagunada, pueblogunada, gente illuj pambagunada, jatun yaku kuchada, nij tukushka crijkunadash llaki tukunalla pasugani. ²⁷Shaikungama trabajagani; tauga kutinmi na puñugani, yarijinbish yakunayinbishmi gagani; tauga kutinmi na mikugani; chiribiga churana illujlla llakidi gagani. ²⁸Kai tukida pasushka jawash ‘Kaibi chaibi tandanukushka crijkuna ¿imashi tukugun?’ yuyasha p’unllandi llakirini. ²⁹Maijinbish jursa illuj gakiga ñukash jursa illujma laya ganimi; maijinsh pandachishka gakiga ñukaj shungu raurunmi.

³⁰Ñukaga ‘Yallimi gani’ ninadij gakiga, na ruri pudishkagunamundami ‘Yallimi gani’ nisha. ³¹Na tukuribuj, ‘Alli’ nishka Diosga, Mandaj Jesucristoj Taitaga ñuka na llullagushkada yachanmi. ³²Damasco pueblo bi gakimi Aretas shuti jatun manduj churashka gobernadora ñukada prezungumi chi pueblomunda llujshina pungugunabi guardagunada churuga. ³³Shina gakash ayudangu munujkunaga jatun canastabi ñukada churusha chi puebloj pirka ventanamunda uriyachikimi chi gobernadorbuj makimunda vincigani.

Pabloj cuerpobi kasha shina tujsisha nanachichishkamunda

12 ¹Imadash na japirikish, ñukalladi ‘Yallimi gani’ nisha parlana gani. Chimunda puñi shinabi Manduj Jesús rikuchishkagunada parlangu kallarini: ²Cristoda katij shuj k’aridaga rijsinimi. Paiga kinsa jawa pachagama apushka gaga. Chiga ñami chungu chusku (14) wata

ⁿ 11.22 Hch 22.3; Ro 11.1; Flp 3.4-6 ^o 11.23 Hch 16.23 ^p 11.25 kaspin Hch 16.22

^q 11.25 rumigunan Hch 14.19 ^r 11.25 jatun yaku kuchabi Hch 27

tukun. (Paida cuerpondijchu, cuerpo illujtachu apashkada na yachani-chu, Diosllami yachan.)³⁻⁴ Chi k'ari jawa k'uilla llaktamu Dios apushkada yachanimi. (Shinash cuerpondijchu, cuerpo illujchu rishkada na yachanichu, Diosllami yachan.) Chibimi shimillan imadash na nina gashkada, pish na parli pudinagunadashmi uyuga.⁵ Ñukaga chi k'arimunda 'Yallimi gan' nisha parli pudisha. 'Ñukalladi yallimi gani' na nishachu, ashtangarin ñuka na pudishkagunallabimi 'Yallimi gani' nisha.⁶ 'Yalli gani' nisha parlashaga ashtan kabishkadami parlimu, na locoma laya gaimuchu; ñukada rikushkamundash ima parlashkada uyashkamundash yallida ama pish yuyachun upalla sakini.^s

⁷Jawa pachabi gashkada ñuka jatun k'uidi rikushkagunamunda ama yalli jatun tukuchunga Satanasbuj parlujta ñukamu kachashkami ñukaj cuerpobi kasha shina tujshisa nanachichin.⁸ Chida ñukamunda anchuchichunga kinsa kutinmi Manduj Jesusta mañagani.⁹ Shina mañakish Manduj Jesusga, "Ñuka kushka alligunada charishkan imadash ña na ministinguichu. Ñukaj ruri pudinaga na ruri pudijkunabimi tukida alli p'aktachichin," nigami. Shinusha, Cristoj ima ruri pudina ñukabi gachun ñuka na ruri pudishkagunamundagarin 'Allimini' nishami.¹⁰ Chimunda na pudij gashash, litushka gashash, imada ministij gashash, katik'ichushka gashash, shinaidi llakichishka gashash Cristobuj kushiyanimi. Shinushkamunda na pudij gashaga, chibimi ruri pudij tukuni.^t

Corinto crijkunada Pablo llakishkamunda

¹¹Ñuka loco laya parlashaga kangunamundami shina tukushkani. Kangunami ñukadaga 'Paiga allimi' nina gaganguichi. Ñuka imash na gashash yachuj nishka agllushkagunamundaga imabish paigunamunda yanga gashkadaga na yuyanichu.¹² Ñukaga agllusha kachushkadij gashkamundami kangunapura-bi gashaga tukida aguantashami mancharinagunada, pish narij rurashkada, pish na ruri pudishkadashmi rurugani.¹³ ¡Imashadi chaishuj iglillagunamunda yalli yanga gashkada kangunaga yuyanguichi? Ñukaidi imadash na mañushkamundachu. ¡Kangunaj yuyibi na allikiga perdonabaichi!"

¹⁴Kaiyunga kinsa kutinmi kangunajmu ña rinalla gani. Kanguna ima charishkada na munashkamunda, ashtangarin kangunada ayudangu munashkamundami kununbish imada na mañushachu. Tukimunda yalliga wawaguna taita mamagunamu kuchkida kunaga na ganchu, ashtangarin taita mamagunami wawagunamu kungaj tandachina gan.^v ¹⁵Shinushami kanguna

^s 12.6 Pablo jawa pachamu rishkada parlashkallamunda shujkunaga, Pabloa pai jawa pachamu rishkada gentegunamu parlushaga, ama gentej alabarishka gangu nigon.

^t 12.10 Flp 4.11-13 ^u 12.13 Kaibiga Pablolladi divirti ima na allida na rurushkada yuyan. Chimundami Corinto crijkunada rimungu kaida escribiga. ^v 12.14 Pabloa Jesusmunda parlasha crichishkamunda paigunaj taita layamiga.

alli gachun imalla ñuka charishkada kushilladi kusha, ñukaidi tukurij shina tukurishami. Shina rurusha kangunada ashtan k'uyakish ¿ashalladachu ñuka-da k'uyanguichi? ¹⁶Shinash ñuka imadash na mañushkada kanguna yachukish maijingunaga 'Yachuj Pabloga engañasha urmachijmi' ninguna. ¹⁷Shinushaga ¿kangunajmu shujkunada kachushkan engañaganimachari? ¹⁸Tito kangunajmu richun rugusha, paiyun chaishuj waukida kachagani. ¿Titochu kangunada engañaga? Ñukuchi ishkindijka ¿nachu chi espiritulandi chi ruranagunada shina layaidi rurasha katigunchi?

¹⁹Kanguna ñukuchidaga 'Paigunaga na alligunada rurushaga kununga alliguna rikuringajmi shina nigunguna' yuyagunguichichari, ashtangarin Criston shujlla tukusha Diosbuj ñaubukimi parlagunchi.^w K'uyashka wauki paniguna, tuki kaigunaga kangunaj espíritu jinchiyachunmi gan. ²⁰Chimu risha kangunada na ñuka munushka shina japinada ñukada na kanguna munushka shina japinadashmi manchani. Kangunapurabiga rimanukiguna, shujkuna charishkada muniguna, manchanaidi p'ñanukiguna, chaubirinukiguna, litunukiguna, washalla rimanukiguna, jatun tukuna yuyiguna, maidash gachun rurigunash tiyanadami manchani. ²¹Kangunada kutin rikungu rinabi kangunaj ñaubuki ñukaj Dios ñukada pinganaibi sakinadami manchani. Kangunaga sarunmundadi juchagunada rurasha ashtan mapayanada, piyunbish siririnada, millida rurana munidash na sakisha Diosmu na vueltarishkanguichi; tauga shina rurujkunamunda wakusha llakirishami.

Yuyindi ganamunda

13 ¹Kaiyunga kinsa kutinmi kangunada rikungu risha. "Ima tukushkaga ishki na gashaga kinsa rikujkuna kabishkada parlashkan tuki allichishka ganga."^x ²⁻³Sarun k'ipa ribi kangunan gasha yuyachishka shinaidimi kunun karubi gashash kutinlladi nini: Kanguna Cristo ñukabi parlagushkada yachungu munagushkamundami ñuka rikungu rishaga sarunmundadi juchada rurujkunada, kunun rurajkunadash, ¿nalladi shina sakishachu! Cristoga kangunapurabi gasha ima laya rurusha imadash na ruri pudijka na ganchu, ashtangarin Paibuj tuki ruri pudinadami kangunabi rikuchin. ⁴Jesusta ima jursash illuj shinada chakataashkaga cirtumi gan. Shinash Diosbuj ruri pudinamunda kununga kausagunmi. Shinaidi ñukuchikish Pai jursash illuj laya tukuganchi, shinash Diosbuj ruri pudinamundami kangunada sirvingu Criston kausashun.

^w 12.19 Pabloga 'Diosbuj ñaubukimi parlagunchi' nishaga Dios kabishkada ruruj Juez gashkada yachan. Paigunaga Criston shujlla tukushkamunda nalladi llagmujkuna gan.

^x 13.1 Kinsa rikujkunada ninaga Pabloj kinsa kutin rinami ganmu. ^y 13.1 Dt 19.15; Mt 18.15-17

⁵Kangunalladi ‘¿Crishkabi allichu katiguni?’ nisha yuyarichiri. Ima shina gashkadash rikurichi. Kangunapurabi Jesucristo gashkadaga ¿nachu cuenta kunguichi? Na gashaga crishkabiga ¿na alli gashkanguichichu? ⁶Shina gakash ñukuchi crishkabi alli gashkada kanguna alli yachachunmi munani. ⁷Shinalladi kanguna ima na allida ama rurachunmi na ñukuchi crishkabi alli gashkada rikuchingujka, ashtangarin ñukuchi na alli gashka laya rikurikish kanguna alligunallada rurachunbishmi shina Diosta mañanchi.^z ⁸Kabishkajka ima na allida ruranagunamadaga na ruri pudinchichu, ashtanbish kabishkaj allibujmi ruranchi.^a ⁹Shinusha ñukuchiga na jinchi gashash kanguna ashtan alli jinchiguna gakimi kushiyanchi. Shinushkamunda kanguna ashtan tukibi alliguna tukuchunmi Diosta mañanchi.^b ¹⁰Manduj Jesusga ñukamu mandanadaga kangunada crinabi jinchiyachichun, ashtangarin ama tukuchishtachun kuga. Kangunajmu chayusha chi mandanan ama p'ñaidi rimungaj, kangunamunda karubi gasha escribisha kachaguni.

Tukurina yuyigunamunda

¹¹Ña tukuchingaj, wauki paniguna, kushiyichi, jinchi crij tukunada mashkichi, ñuka nishkada kazichi, shuj yuyilla gaichi, chulunlla kausichi. Shina gakiga k'uyida, chulunlla kausida kuj Diosga kangunan gangami.

¹²Linshuyachishka yuyin kaishujkun chaishujkun muchusha saludanukichi. ¹³Tuki linshuyachishka crijkuna saludanmi.

¹⁴Manduj Jesucristo kushka alliguna, Diosbuj k'uyana, shinaidi Diosbuj Espiritu shujlla ganash tuki kangunan gachun.

^z **13.7** Narij chayusha Pabloga Corinto crijkuna alli ruranada agllachun munan. Pabloga alli pushuj gashka na rikurikish na paigunada llakichish ninchu. ^a **13.8** Kabishkada rurasha kausana ganchi. Corinto crijkuna na alli kausaki Pabloga llakichingaj gan. Diosmu vueltariki Pabloga kushiyangaj gan. ^b **13.9** Pabloga Corinto crijkunada na llakichishaga na jinchi gaj rikuringa. Corintoguna crishkabi imash na jualtujukuna tukuchunmi Pabloga munan. Paiguna alli purikiga kushilla tukunga.

GÁLATAS

Galatasbi kallari parluguna

Kai cartada apóstol Pabloga Galacia llaktabi tandanukushka crijkunamu kachashka (Gl 1.2). Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu kinsa (53) wata shinabimi escribishka yuyachin. Galacia llaktaga Uchilla Asia llaktabimiga; kununga Turquía llaktami gan. Chibi kausaj crijkunaga na israelgunachuga. Maijin israelgunaga chi na israelgunadaga mandushkada p'aktachisha israelgunama laya rurachun munuga.

Shinada rurachun munujkuna na allida yuyashkada richuchingumi Pabloga kai cartadaga escribiga. Paiga “¿Diosga kanguna mandushkada p'aktachishka-mundachu alligunada rurun?” tapusha (3.5), “Jesucristoda crishkallamundami ima juchachinash illaj tukushka ganchi,” nin (2.16). Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Cristomunda Alli Shimiga shujtijka na tiyan (1.5-10), juchachinash illujkunaga crishkallamundami kausunchi (3.1-14), tukigunami Cristo Jesusbi shuj shinalla ganchi (3.26-29), watushkamunda kacharichishka gasha k'uyanukusha kaishujkun chaishujkun allida ruranukunchi (5.1-15), Diosbuj Espiritumunda granogunada japinchi (5.22-26), Espiritumunda na tukurij kausida japisha nishaga allida ruranagunada na shaikurina (6.7-10).

Galaciabi gajkunamu Pablo escribiskamunda

1 ¹Jesucristosh wañushkagunapuramunda Paidu kausachij Taita Diosbish agllusha kachushka Pablomi gani; na genteguna kachushka-mundama maijinsh agllushkamundamash na gashkachu. ²Ñukaga tuki kaibi gaj wauki panigunandijmi Galacia llaktabi gaj tandanukushka crijkunada saludanchi. ³Ñukuchij Taita Diosbuj shinaidi Mandaj Jesucristo kushka alligunash k'uilla kausish kangunan gachun. ⁴Jesucristoga ñukuchida kai milli pachamunda kacharichingajmi juchamunda Paibuj kausidadi kurisha, ñukuchij Taita Dios munushkada p'aktachiga. ⁵Diosga ima urash na tukuringama 'K'uillami gangui' nishka gachun. Shina gachun.

Cristomunda Alli Shimiga shujtijka na tiyashkamunda

⁶Cristo alligunada kushkan kangunada Kayajmunda ratuidi karuyasha shujtij laya alli shimida katingu rishkada yachushami mancharishkaidi

gani. ⁷Alli shimiga shujtjimaga na tiyanchu. Shina gakish maijingunaga kangunada pandachish nisha Cristomunda Alli Shimidaga shujtij layada yachachingumi munun. ⁸Ashtanbish ñukuchi ña yachachishka shina Alli Shimimunda shujtij layada yachachikimaga, ñukuchilladikish na gashaga jawa pachamunda shamushka angelma gakish, llakimu apashka gachun. ⁹Ña nishka shinaidi kununbish kutinmi nini: maijinbish, kanguna ña japi-shka shina alli shimidaga shujtjimada laya yachachijtaga llakimu apashka gachun.

¹⁰Shina nigushaga ¿genteguna alli nishka gangu, na gashaga valichishka ganguchu munani? Ashtanbish Diosti alli nishka gangumi munani. Genteguna ñukada alli nichun chairitij nigushamaga ña na Cristobujta rurujka gaimuchu.

Diosti Pabloda agllusha kachushkamunda

¹¹Wauki panigunalla, kaida yachichi: ñuka parlushka Alli Shimiga na gentegunaj yuyushkallachu. ¹²Maijin k'arijtaga na japiganichu, yachimaidash na yachuganichu. Ashtangarin Jesucristolladimi ñukamu rikuchiga.

¹³Ñaubamu israelguna yachachishkada katigushka ratu ima laya ñuka gashkadaga uyushkanguichimi; Diosbujlla tandanukushka crijkunada yallimanaidi katik'ichushami ima layash chingachingu munagani.^a

¹⁴Ñauba taitaguna yachachishkagunada yallimanaidi kazuj gashami, israelguna yachachishkabi katigushaga ñukaj llaktabi ñuka kanllagunapuramunda taugagunadash ñaubusha alli p'aktachijmi gagani. ¹⁵Shinash Diosga ñukadaga mamaj iksabi gagujllabidi ch'ikunyachishami, na kabikish k'uyushkallamunda kayushaga, ima urami Paibujllada rurusha, ¹⁶Paimunda Alli Shimida na israelgunamu parlachun Paibuj Churi ima shina gashkada ñukamu rikuchiga. Shina rurukish chi ratuga pigunbish na paranukuganichu. ¹⁷Ñukada ñaubushadi agllusha kachushkagunada Jerusalem bi rikungujllash na riganichu. Ashtangarin Arabia llaktamu riganillami. Chi k'ipaga kutin Damascomumi vueltagani.^b

¹⁸Kinsa wata k'ipami Pedroda rijsingu Jerusalemu sikugani. Paigunga chungu pichka p'unlladami sakirigani. ¹⁹Shinash Jesús agllusha kachushka chaishujkunamundaga shujlladash na rikuganichu. Ashtanbish Manduj Jesusbuj wauki Jacobolladami rikugani. ²⁰Kaida ñuka escribushkabiga Diosbuj ñaubukimi nini, na llagmushkachugun, kabishkami gan. ²¹Chi k'ipaga Siria, Cilicia llaktagunamumi rigani. ²²Shinash Cristobi tandanukushka crijkunaga Judea llaktabiga ñawi ñawidijka ñukadaga na rijsijkunachuga. ²³Ashtanbish ñukamundaga, “Sarunga ñukuchida

^a 1.13 Israelgunaga Jesusta crijkunada manchanaidi p'iñashkamundami crijkunagunada carcelbi churangaj Pabloga manchanaidi katik'ichujkuga. Hch 8.3; 9.1-2

^b 1.17 Hch 9.1-25

katik'ichusha crishkada chingachisha nigujkish kununga pailladimi Cristoda crinamunda parlagun,” nishkalladami uyushkagunaga. ²⁴Shina uyusha ñukaj kauzamundami Diosta ‘K'uillami gangui’ nigugaguna.

Jesús agllushkagunash Pabloda ‘Ari’ nishkamunda

2 ¹Chunga chusku wata k'ipami kutin Jerusalenmu Bernabendi rigani. Titodashmi ñukan pushush rigani. ²Chimu rinada Dios ñukamu rikuchiki rishami ñauba imalla rurashka shinaidi ruragushka ama yangalla gashka gachun nisha alli pushajkunallan tandanukusha na israelgunamu Alli Shimida parlashkadaga paigunallamu yachi chayachigani. ³Shinash ñukan pariju shamuj Tito na Israelmunda gakash aicha karada p'itishka gachundijka na mandagagunachu. ⁴‘Crijmi ganchi’ nij tukushalla, ñukuchipurabi mitikusha waigujkunaj kauzamundami chida rurana gaganchi; paigunaga mandashkabi watushka gaguchunlla munashami Cristo Jesusbi ima laya kacharishka shina ñukuchi kausagushkada pakalla rikungu waigushkagunaga. ⁵Shinash kabishkadi parlagushka Alli Shimiga kangunabi katiguchunlla nishami paiguna mandashkada shuj urawamaidash na rurusha kazuganchichu.

⁶Shinash tukigunamunda ‘Alli’ nishkagunash, paiguna imaguna gashkakish ñukamunga imash na imachugun. Diosga ñawida rikushkallanga ‘Alli, na allichu’ nishaga na ninchu. Paiguna ñukamunga ashtan yachanadaga na yachachigagunachu. ⁷Ashtangarin chibuj randiga ima layami Pedroga israelgunamu Alli Shimida parlachun mingusha kachushka gaga, shina layaidi ñukadash na israelgunamunga parlachun mingushkada yachi tukugaguna. ⁸Pedroda israelgunamu agllusha kachusha Parlachichijlladimi ñukadash na israelgunamunga parlachichingu aglluga. ⁹Shinusha Jacobosh, Pedrobish, Juanchush, wasida charirij pilarmada laya rijsishkaguna gasha, na kabikish Dios k'uyasha ñukamush mingushkada yachi chayushami chilladi rurujkuna gashkada rikuchingu ñukamush Bernabemush alli makida japirigaguna. Ñukuchiga na israelgunamu, ashtanbish paigunaga israelgunamu yachachingu ringau shina ruragaguna. ¹⁰Paigunaga ‘Imash na charijkunada yuyaribanguichi’ nishallami ñukuchida mañugaguna; chidadi p'aktachingumi yuyillandi ruramuguni.

Pedroda Pablo rimushkamunda

¹¹Ashtanbish ima urami Pedro Antioquía pueblomu shamukiga ima ruragushkaga naidi alli gashkamundaga paidati ñawi ñawi rimugani. ¹²Jacobo kachushkaguna narij shamujllabidijka na israelgunan pariju mikugujllamiga. Shinash ña chayamukiga ‘Aicha karada p'itichinadimi’ nijkunada manchushkamundaga paigunan mikunada sakisha asha asha karuyaga. ¹³Shinalladi Pedroga paigunan na mikujma laya

tukuki chaishuj crij israelgunash igul-lladati rurugaguna, shinami Bernabelladikish paigunan apashka gasha na mikujma laya ruruga. ¹⁴Shinushami kabishkadi Alli Shimibi parlashka shina na alli purij-kunada rikushaga, tukigunaj ñaubuki Pedrodaga, “Kan, israel gashash na israelma laya kausuj gashadijka ¿na israelgunadaga israelgunama laya rurachun imashti mununguiri?” nigani.

Israelgunash na israelgunash Cristoda crinamunda

¹⁵Ñukuchiga wacharishkamunda israelguna gashami, na israel-guna laya mandashkagunada na kazujkunamaga na gaganchichu. ¹⁶Shina gakish mandushkagunada p'aktachishkamundaga pish ima juchachinash illaj na tukushkadaga yachanchi, ashtangarin Jesu-cristoda crishkallamundami gan. Shinushami ñukuchikish Cristoda crishkamunda ima juchachinash illuj tukungau, mandashkada p'akta-chishkamunda ama gachunga Cristodami crishkanchi. Mandashkabi nishkagunada rurushkallamundaga pish ima juchachinash illujka na rurushka gangachu. ¹⁷Cristomunda ima juchachinash illaj gan-gaj mashkagushaga, ñukuchikish juchayuj gashkada rikuchikimaga ¿Cristoga juchabujta rurajchu ganga? ¿imashi? ¡Nalladij shinachugun! ¹⁸Imada urmachishtashash kutin chilladati shayachingu kallarishaga ñukaidimi kauzayuj tukuni. ¹⁹Ñukaga mandashkagunaj kauzamunda wañugani; Diosbujlla kausungumi mandushkabujka wañushka ga-ni. ²⁰Criston parijumi chakatashka gagani. Shinusha ña na ñukaga kausanichu, ashtangarin Cristomi ñukabi kausan. Kunun ñukaj cuerpo kausashkaga Diosbuj Churibi crishkamundami kausaguni. Paimi ñuka-da k'uyushkamunda Paibuj kausidadi ñukamunda kuga. ²¹Na kabikish Dios kushka alligunadaga yangabi na churanichu; mandushkagunada kazushkamunda ima juchachinash illuj tukunashkakiga, Cristoga yangamundami wañunmuga.

Mandushkamunda na gashaga crinamunda

3 ¹¡Galacia crijkunalla, yuyi illujmi ganguichi! ¿Pidi kangunadaga muspayachigari? Jesucristo chakatashkada kangunaj ñaubukidi rikuchishkama laya ñami parluganchi. ²Kailladami kangunamunda yachungu munani: ¿Mandushkada p'aktachishkamundachu? na gashaga ¿yuyusha crishkamundachu Diosbuj Espiritudaga japiganguichi? ³¿Yuyi illujchumadi ganguichi? ¿Espiritun kallarishka jawash kununga aicha ruri pudishkallanchu p'aktachingu munanguichi? ⁴¿Imadadikish pasushkaga yangallachu? ¡Yangadijmaga na gashkachunga! ⁵Dios Paibuj Espirituda kusha shinaidi pi na ruri pudishkada kangunapura-bi rurushaga ¿mandushkada p'aktachishkamundachu shina rurun? Ashtan uyusha crishkamundami gan.

Abrahamgun Dios ari nishkamunda

⁶Shina layaidimi, “Abrahamga^c Diostami criga, shinushami Diosga ima juchachinash illujmada shina japiga.”^d ⁷Shinushaga kaida yachichi: Abrahambuj wawagunaj wawagunadijka Diosta crijkunami gan. ⁸Sarunmundadi Dios escribichishkabiga ‘Na israelgunash Diosta crikiga ima juchachinash illajta rurungami’ nishkamiga. Shinusha kai Alli Shimidaga, “Tuki llaktangunami kanmunda Diosbuj alligunada japinga,”^e nisha Abraham-mumi ñaubarijti ña parlushkaga. ⁹Chimunda, crij Abraham-mu alligunada kushka shina, mashnalla crijkunamush kushkami ganga.

¹⁰Mandashkagunada ruranallabi tuki mashnalla yuyida churujkuna- ga ‘Llaki tukushkanmu’ nishkabimi ganguna; shinusha escribishkabiga, “Mandashka librobi escribishkagunada ruragusha na illujta p’aktachij- kunaga, ima llakish tukushkanmu,” nishkami tiyan. ¹¹Shinakiga Diosbuj rikibiga mandashkabi nishkagunada rurashkanga ima juchachinash illuj- maga pish na ganchu; shinusha, “Juchachinash illujka crishkallamundami kausunga,”^f nishkaga. Chiga laruidimi gan. ¹²Shinash mandushkaga crishkamundaga na shamunchu; ashtangarin, “Maijinsh mandushka- bi nishkagunada p’aktachijka chigunamundami kausunga,”^g ninmi. ¹³Mandushkagunada na p’aktachishkamunda llakichinalla gakimi Cristo- ga ñukuchij randi, pachun llakida apasha kishpichiga. Chimunda Dios escribichishkabiga, “Maijinbish kaspibi warkushka wañujka ‘llaki tuku- shkanmu’ nishkami gan,”^h nin. ¹⁴Abraham-mu Dios alligunada ‘Kushami’ nishka na israelgunamush Jesucristomunda kushka gachun shinaidi crishkamunda ñukuchikish ‘Kushami’ nishka Espirituda japichunbishmi shina tukuga.

¹⁵Wauki paniguna, kaidaga maijin gentesh intindinalladami parlasha. Gentegunapurallabish imadash rurungu, ña ari ninukusha firmanukushka k’ipaga mirachinamash ‘Na valinchu’ ningumash pish na pudingachu. ¹⁶Kununga shinakiga, Diosga Abraham-mu ‘Kushami’ nishkagunada- ga paibuj wawagunaj wawamushmi nishkaga. Shina escribishkabiga, taugaidi wawagunamamu layaga na nigunchu; ashtangarin ‘kambuj wawamumi’ nishaga shujlladami nigon. Paiga Cristomi gan. ¹⁷Kaidami nisha nini: Diosga Abrahamgun ari ninukushkadaga ña ‘P’aktachishadi- mi’ nishkamiga. Chimundami Moisesbuj mandushkagunaga chusku patsaj kinsa chungu (430) wata k’ipa shamushkashaga shina ari ninukushkadash na chingachinllachu, Dios ‘Kushami’ nishkadash yangabiga na churi pu- dingachu. ¹⁸Diosmunda japinashkaga mandashkagunada kazushkamunda

^c 3.6 Israelgunabujka Abrahamga ñauba taitamiga. Ro 4.1-3 ^d 3.6 Gn 15.6; Stg 2.23

^e 3.8 Gn 12.3 ^f 3.11 Habacuc 2.4; Romanos 1.17bi shinaidi nishkamunda ura chakibi yachachishkada rikungui. ^g 3.12 Lv 18.5 ^h 3.13 Dt 21.23

gashkakiga ‘Kushami’ nishkamundaga ña na ganmuchuga. Ashtangarin Diosga Abraham-mu ‘Kushami’ nishkamundaga kumbidagallami.

¹⁹Shinakiga ¿mandushkagunaga ima allibujti gan? Genteguna na kazuj gashkada rikuchingaj chi mandushkaga paltushka gaga; Dios ‘Kushami’ nishkada japingu gaj wawadi shamungagamami chidaga kuga; shuj mañusha kuj Moisesbuj makibimi angelgunada kuchiga.ⁱ ²⁰Shuj gentella gakigarin mañusha kujmash na tiyanash kabinchu. Shinash Diosgarin shujllami gan.

Mandushkaga ima allijti gashkamunda

²¹Shina gakiga mandushkagunaga Dios ‘Kushami’ nishkagunadaga ¿shujtijadichu nin imadi? ¡Nalladij shinachugun! Mandashkagunaga kau-sida kui pudij gashkakiga chi mandushkada kazushkallamundami ima juchachinash illuj tukungunamuga. ²²Ashtangarin Dios escribichishkabi nishka shinaga, juchaga tuki ima tiyashkagunada illujtada prezu shina charigun. Mashnalla crijkunaga Jesucristoda crishkallamunda Dios ‘Kusha’ nishkadaga japichunmi shina nin.

²³Shina gakash crina narij chayamukiga Mandushkaga chi crinada yachi chayachishka gachunmi ñukuchida ichkushtasha prezu layada chariguga. ²⁴Shinusha ñukuchi Cristobi criki ima juchachinash illujta ru-rushka gachunmi Mandashkaga ima layami shuj sirvijka marada iñachij gan shinaidimi Paibujmu pushaj gaga. ²⁵Shinash crina p'unlla chaya-mushkamundami, iñachisha sirvijbuj ukubi ña na ganchichu. ²⁶Cristo Jesusta crishkamundami tuki kangunaga Diosbujti wawaguna ganguichi. ²⁷Shinaidi mashnalla Cristobi bautizarijkunaga Cristobimi churarij shina churarishkanguichi. ²⁸Israel ganash griego ganamash ña na tiyanchu; watushka laya na watushka layamash, k'arish warmish illunmi; tuki kangunami Cristo Jesusbi shuj shinalla ganguichi. ²⁹Ña Cristoj gashami Abrahambuj wawagunaj wawagunadi ganguichi, shinaidi Dios ‘Kushami’ nishkadash japijkunami ganguichi.

4 ¹Kaidami nisha nini: Taita mamamunda japina gaj chairijti maraidi gakiga, imalla tiyashkash paibuj gana gakash sirvichun randishkama layaidimi gan. ²Chi maradaga shujkunami yachachinguna shinaidi paibujta rikungu mingaringuna, paibuj taita churashka p'unlla p'aktungagama. ³Shinaidimi ñukuchikish mara gashaga kai pacha genteguna yanga yachachishkagunaida kazungu watushka laya kausaganchi. ⁴Shinash p'aktachina p'unlla chayukimi, Diosga Paibuj Churida kachuga; Paimi warmimunda wachariga shinaidi mandushkagunada kazuj gaga. ⁵Ñukuchimunga Paibuj wawagunada laya japishka gachunga

ⁱ 3.19 Moisés mandashkagunada Dios kuki japisha israelgunamu kushkamundami paidaga Pabloa mañusha kujta nin.

chi Mandashkagunalla rurachishka kausagujkunada kacharichichunmi Churidaga kachuga. ⁶Shinaidi ñukuchi Paibuj wawaguna gakimi Diosga Paibuj Churij Espirituda ñukuchij shungugunamu kachuga. Chi Espiritumi Diostaga wakush nisha, “¡Abba, ñuka Yayalla!”^j nisha mañan. ⁷Shinakiga sirvingu ña na watushka gasha, ashtangarin Diosbuj wawami gangui; Paibuj wawa gashkamundami japina gashkadaga japingui.

Crijkunamunda Pablo manchushkamunda

⁸Ñaubaga Diosta narij rijsishaga naidi dios gajkunada sirvichun randishka shinami gaganguichi. ⁹Ashtanbish kunungarin Diosta rijsijkuna gashaga, ashtan alli ningujka Diosti kangunada rijsishkaguna gashadijka imakish na vali yangaidi yuyashkaida ruranagunallamu ¿ima layamunda di watushka shina kazungu kutin chillamundi vuel tungu munanguichiri? ¹⁰Pishta p'unllagunada, killagunada, ch'ikunyachishka tiempogunada, watagunadash kushiyaringu chairijtij yuyarigujllagunaminguichi.^k ¹¹Ñuka kangunabuj imalla rurushkaguna imakish na vali ganamada kangunamunda manchanimi!

¹²Wauki paniguna, ñukash kanguna layadimi tukugani; chimunda ñuka layaidi tukuchunmi mañabani. Kanguna ñukada ima na allimadaga na rurushkanguichichu. ¹³Kangunaidi yachushka shinami Alli Shimidaga kangunamu yachi chayachingu kallarishkabiga ñukaj cuerpo ungushka gashkamunda shina ruri tukugani. ¹⁴Ñukaj aichabi kashna ungushka gaki kangunamu llakiguna shamukish na yangabi churusha millimaidash na milluganguichichu. Chibuj randigarín Diosbuj angelmada shinami japiganguichi. ¡Jesucristodadi japij layami japiganguichi! ¹⁵Shinakiga kanguna kushida charishkaga ¿imadi tukuga? Kanguna ima laya gashkada rikushkamundami kaidaga nini: kangunaj ñawigunada llujshichisha ñukamu kunallama gakimagarin kunguichimumiga. ¹⁶Kununga ¿kangunada kabishkada nishkallamundachu kanguna p'ñashka tukuganichari?

¹⁷Chaishujkunaga paigunajlla gachunmi kangunadaga mununguna, shinash kangunaj allibujka na ganchu. Ashtanbish paigunallada katingu munachunmi kangunada ñukuchimunda karuyachingu mununguna. ¹⁸Shujkunada allida rurungu munanaga allidimi gan; na ñuka kangunan chibi gashka ratullachu ashtanbish tuki ratumi shina munana gan. ¹⁹Ñuka wawagunalla, kanguna Cristo shina tukungamami ñukaga wachanachiguj warmi nanachij shina kangunamundami llakida apaguni. ²⁰¿Imada kangunamunda yuyashachari? Shujtij layada parlungaj kangunan kunundi ñuka chibi gashkanimu yuyanimi.

^j 4.6 Romanos 8.15 ura chakibimi yachachigun. ^k 4.10 Israelguna festejangu yachushka pishtagunamadami parlagunga. Levítico 23bi chi pishtagunamunda parlan.

Agarbish Sarabish imada rikuchishkamunda

²¹ Mandashkabi nishkadadi kazusha katish nijkuna kaillada nibai-chi. ¿Nachu chi mandashkabi ima nishkada uyushkanguichi? ²² Chibiga Abrahamga ishki churidami chariga, shuj churidaga watushka shina sirvijbuki chaishujtaga na watushka shina warmikimi chariga nisha escribishkami. ²³ Paida sirvijbuj churiga aichallamundami wachariga. Ashtan na watushkaj churiga Dios ‘Kushami’ nishka p'aktachunmi wachariga. ²⁴ Kashna tukushkaga yuyi japichunma yuyachishka layami gan; chi ishki warmigunaga ishki ari ninukushkadami rikuchin. Shujka Sinaí urkubi ari ninukushkami gan, paimi watushka shina sirvij ganagunada wachan; chiga Agarmi gan.¹ ²⁵ Kununga shinakiga Agarga Arabiabi tiyuj Sinaí urkuda rikuchin. Paiga ima shinami gan, kunun ratu Jerusalenga^m shinaidimi gan. Chi pueblomi paibuj wawagunandij watashka shina sirvij gan. ²⁶ Shi-na gakash jawa pachaj Jerusalengarín watashka sirvijka na ganchu; paiga ñukuchij mama shinamigun. ²⁷ Dios escribichishkabiga,

“Naidi wachuj, na miraj warmi manchanaidi kushilla gai.

Shitushka gaj warmiga kusayuj warmidash yallidami maragunadash charinga; chimundami

kan wachi nanida na rikuj gashash kushiyarisha jinchida kapari,”ⁿ ^o ninmi.

²⁸ Shinakiga wauki paniguna, kangunaga Isaac shinami Dios ‘Kusha’ nishka shina wawaguna ganguichi. ²⁹ Ashtanbish chi p'unllaguna ima layami aichallamunda wacharishka churiga Espíritu wacharichun nishka churida katik'ichuga, shinaidimi kununbish tukun. ³⁰ Shinash Dios escribichishkabiga, ¿imadadi nin? Chibiga, “Chi watushka shina sirvijta churindijta llujshichisha shiti. Sirvij warmij churiga na watushka warmij churi japinadaga na japingachu,”^p ninmi. ³¹ Shinushaga wauki paniguna, ñukuchiga watushka shina sirvijbuj wawagunaga na ganchichu. Ashtangarin na watushka warmijti wawagunami ganchi.

Watushka shina kutin na tukunamunda

5 ¹ Cristoga ñukuchi ama watushka shina kausachunmi chi watushkamunda kacharichiga. Shinakiga Pai kacharichishkallabidi

¹ 4.24 Watashka shina sirvij Agarga Sinaí urkubi mandashkagunada kushkadami rikuchin. Ex 19—20 ^m 4.25 Israelgunajka Jerusalenga mandajkunaj jatun pueblomi; shina nigu-shaga tuki israelgunadashmi shinaidi nin. ⁿ 4.27 Is 54.1 Isaías escribishkamunda Pablo japishaga ‘Na wachuj warmi’ nisha Saradami rikuchin; shinaidi paibuj taugalladi wawagunaga Jesusta tuki krijkunadami rikuchin, israel gakash na israel gakash. ^o 4.27 Is 54.1 ^p 4.30 Gn 21.10

alli katinguichi. Yugobi watashkaguna shinada rurachun kutin mandushkallabidijka ama gaichichu.

²¡Uyichi! Ñuka Pablomi kaida nini: Kanguna circuncisionda^q rura-chiki Cristoga kangunabujka ima allibukish na ganmuchu. ³Shinaidi kutinlladi maijin k'arish aicha karada p'itichijmunga yachi chayachi-sha nini: mandushkadaga illujtadadimi p'aktachina gan. ⁴Maijingunaga mandushkada p'aktachishkan jucha illuj tukusha nijkunaga Cristomunda partirisha Diosbuj k'uyimundashmi anchurishkanguichi. ⁵Ashtanbish ñukuchiga ima juchachinash illuj tukuna yuyilla gasha Espiritumunda Diosta crisha shuyagunchilla. ⁶Cristo Jesuskun shujlla tukushka gaki-ga aicha karada p'itichishka na p'itichishka gakash imash na imachugun. Ashtangarin crishkami shujkunada k'uyasha rikuchiki yallidijka valin.

⁷Kangunaga allimi katiguganguichi. Kai kabishka parlushkada ama kazuchunga ¿pidi jarkuga? ⁸Shina crichishkaga kangunada kayuj Dios-mundaga na shamugachu. ⁹“Ashalla levadurami tuki masushkadaga p'unguichin,” ningunami. ¹⁰Shinaidi kanguna shujtij layada na yuyana-shkadaga Mandujbimi crini. Shinash kangunada pandachisha purijtaga maijinda gakash Diosga llakichingami. ¹¹Wauki paniguna, ñukamunda parlukiga ‘Aicha karada p'itichinaidimigun’ nisha parlusha katigu-shkashaga ¿imashti chairijti katik'ichushka gani? Ñuka shina parlush katigushkamakiga cruzmunda parlushkash paigunada ña na p'ñachin-muchuga. ¹²Kangunada shina pandachigujpanaga, ¡paigunajtari illujta p'itirishachari allimash ganmu!

¹³Waukiguna, kangunagarin na watushka shina gangumi kayashka gaganguichi. Shinash ‘Ña na watushka shina ganchichu’ nishaga aicha munushkada rurungu ama yuyichi. Chibuj randiga k'uyanukusha kai-shujkun chaishujkun allida ruranukujkuna gaichi. ¹⁴Mandashkaguna illujta shujllamu tandachisha nikiga nin: “Shujkunadash kikinda layaidi k'uyungui.”^r ¹⁵Yuyin gaichi, kaninukusha kaishujkun chaishujkun miku-nukushamaga^s kangunapuralladi tukuchishtanguichimu.

Aichaj ruranagunash Diosbuj Espirituj ruranagunash

¹⁶Chimundami kaida nini: Espiritullamunda kausichi; chibimi kikin-buj aicha munushkagunada nalladi p'aktachinguichi. ¹⁷Ashtangarin aicha muniga Espiritudaga jarkachijmi. Shinaidi Espiritubish aicha munushkadaga jarkachijmi. Shinusha kaigunaga randimunda na alli-bi churanukukimi kanguna munushkagunaida na rurachin. ¹⁸Shinusha

^q 5.2 Circuncisionda nishaga k'ari marada aicha karada p'itichinadami nigon. Hechos 15.1 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^r 5.14 Lv 19.18; Mt 22.39; Mc 12.31; Ro 13.9; Stg 2.8 ^s 5.15 Griego shimibiga, “kaninukusha mikunukusha” nigushaga manchanaidi p'ñanukusha takanukushkadami nigon.

Espíritu pushashka gashaga ña na mandushkagunalla rurachishka kausanguichichu. ¹⁹Aicha muniida ruranagunaga rijsilladigunami gan. Chigunaga: wainayana, piyunbish siririna, imabish millanaida rurana, aicha munida na jarkarina, ²⁰rurushka dioskunada adorana, brujuna, p'iñanukuna, rimanukuna, shujkun rijta rikusha p'iñarina, jawalladi p'iñarina, p'iñanukibi churana, ch'ikunyarichun chaubinchina, shujtijta yachachina, ²¹shujbujta munana, wañuchina, machana, pishtagunabi maidash gachun rurana, shina layaidi shujtij na alli ruranagunashmi gan. Tuki kaigunamundaga ñuka kangunamu ña parlushka gakash kutinmi nini: Kai shina na allida rurusha purijkunaga Diosbuj mandanabiga ima rikunadash na charingachu.

²²Ashtangarin Espiritumunda granoga kaigunamigun: k'uyana, kushidi gana, chulunlla kausi, na p'iñarijlla gana, tuki allida rurana, alli shungu, p'aktachijti gana, ²³na jatun tukuna, na alli ruranamunda jarkarinashmi gan. Chigunada jarkanaga ima mandushkamash na tiyanchu. ²⁴Jesucristoj gajkunagarin kikinbuj aichadaga milli yuyigunandi na alli munigunandi ñami chakatashkaguna. ²⁵Espiritumunda kausagushadjika, Espiritulladi pushachun sakishunchiri. ²⁶Ñukuchipuraga shujbujta munusha wañurisha kaishujkun chaishujkun p'iñanukuchisha ama jatun tukushunchi.

Crijkunapura ayudanukunamunda

6 ¹Wauki paniguna, maijindash juchabi gajta japishamaga kanguna Espiritun gajkunaga na takush nij yuyin alli tukuchun ayudanguichi. Kikinlladadi yuyasha p'akta kambish pandachishkama tukunguimu. ²Kaishujbuj chaishujbuj aparinagunada aparinukujkuna gaichi; shina rurushami Cristo mandushkada p'aktachinguichi. ³Maijinsh imash na gashash 'Jatunmi gani' nisha yuyashaga paillamundimi llagmarin. ⁴Shinakiga tukigunami kikinbuj rurashkalladadi allichushka na allichushkadaga alli yuyarichun. Shina gashami na shujkuna ima rurushkabichu ashtangarin kikinllamundadi imamunda jatunyarina tiyakiga jatunyarisha, 'Allimini' ninga. ⁵Shinushaga tukigunami kikinbuj aparinashkalladadimi apusha rinagun.^t

⁶Diosbuj Shimida maijinsh yachagujka paida yachachijmu ima alligunada charishkamunda kunukuchun.

⁷Kangunallamundi ama llagmanguichichu; Diosga asishka naidi gai pudinchu. Shuj k'ari imada tarbun chilladadimi japinga. ⁸Maijinsh kikinbuj aichamu tarbujka aichamu tarbushkamundaga wañidami siguj shina japinga. Ashtanbish maijinsh Espiritumu tarbujka Espiritumunda ima

^t 6.5 Tukigunami kikin imalla rurashkagunamundaga Diosbuj ñaubuki chi rurushkaguna rikurinada yachachin.

urash na tukurij kausidami japinga. ⁹Shinushaga allida ruranagunadaga ama shaikurishunchi. Shina na killanachishaga japina p'unlla chayuki si-guj shina japishunmi. ¹⁰Shinushaga ima ura pudishaidijka tukigunamu, yallidijka crij wauki panigunamumi allida rurushunchi.

Tukurina yuyigunamunda

¹¹¡Ima laya jatun letragunan ñukaj makinlladi escribigushkada riki-chi! ¹²Gentegunallamu allibi rikuringu munushallami 'Aicha karada p'itichinaidimigun' nisha atirigundijkuna; kaigunaga Cristoj cruzbuj kauzamunda ama katik'ichushka gangullami shina puringuna. ¹³Aicha karada p'itichishkagunaidikish mandashkabi nishkadaga na p'aktachij-kunachushka. Ashtanbish kanguna aichabi p'itishka gakimaga 'Allimi ganchi' ningajllami aicha karada p'itishka tukuchun ninguna. ¹⁴Shina gakish ñukaga 'Yallimi gani' nina yuyida nalladi nishkanimu; ashtangarin ñukuchij Manduj Jesucristobuj cruzllamundami 'Alli gani' nini. Kaimundami kai pachaga chakatashkama shina ña imash na imachugun. Shinaidi kai pachajka ñukash wañushkama laya ña imash na gani-chu. ¹⁵Aicha karada p'itichishkash na p'itichishka gashkash imakish na valinchu. Ashtangarin mushujyachishka ganami valin. ¹⁶Kaigunabi mandushka shina tuki purijkunamu shinaidi Diosbuj israelgunamundikish^u k'uilla kausish Dios llakishkash paigunan gachun.

¹⁷Ñukaj cuerpo Jesusbuj gashkamunda chugrishkagunada alliyashkadami charini; shinusha kununmunda ichimunga ñukada pish ama llakichichun.

¹⁸Wauki panigunalla, ñukuchij Mandaj Jesucristo na kabikish kushka alligunaga kangunaj espiritudun gachun. Shina gachun.

^u 6.16 Diosbuj israelguna nishaga, Jesusta crij tukigunada nigun. Cristobiga israel ganash griego ganash na tiyanchu, nin. Gl 3.28

EFESIOS

Efesiosbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloa Roma pueblo carcelbi gashami (Ef 3.1, 4.1) Uchilla Asia llaktabi tiyaj Éfeso pueblobi tandanukushka crijkunamu kachashka (Ef 1.1). Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu ishki (62) wata shinabimi escribishka yuyachin. Kununga Éfeso ña na tiyanchu, ashtanbish Turquía llaktaj pueblogunallami chibiga rikurin. Pabloa kinsa watadami Efesobi kausaga (Hch 20.31).

Kai cartabiga 'Diosbuj iglilla' nishaga wasimunda na parlanchu, ashtan tandanukushka crijkuna gashkadami rikuchin. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosga ñaubamundadi Pai rurungu yuyushka shina ñukuchida ch'ikunyachiga (1.3-14), Diosga Cristondijmi ñukuchimu mushuj kausida kuga (2.1-10), Cristomi tuki ñukuchimu k'uilla kausanada kun (2.11-18), mushujti k'arimada churarij shina churarichun (4.20-32), maragunash taita mamagunash, sirvichun randishkagunash amogunash (6.1-9), ima na allidash ruruj espiritugunan takanukungu Dios kushka takanukungu charishkagunan churarichun yachachin (6.10-18).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Dios munashkamunda Jesucristo agllusha kachushka Pablomini; Éfeso^a pueblobi Cristo Jesuskun tandanukushka na shaikurishalla katij linshuyachishkagunamumi escribini. ²Ñukuchij Taita Dios Manduj Jesucristosh k'uyasha alligunada k'uilla kausidash kangunamu kuchun.

'Cristollabi alligunada japinchi' nishkamunda

³Ñukuchida Mandaj Jesucristoj Taita Diosta 'Allimi gangui' nishunchi. Criston tandanukushka gashkamunda espiritumu tuki laya alligunada jawa pachabi layaidi^b ñukuchimu kushka. ⁴Shinaidi kai pachada narikish rurushaidimi Paibuj ñaubuki ima juchash illij linshuyachishka gachun nisha, Jesucristobi ñukuchidaga aglluga. Diosga k'uyushkamundami, ⁵Pai ima munashkada alli p'aktachingu ñukuchidaga Jesucristomunda Paibujti wawaguna tukuchun nisha, ñaubamundadi ch'ikunyachishka.

^a 1.1 Ñauba rurushkagunabi maijingunabiga 'Éfeso pueblo' nishkaga illun. ^b 1.3 Griego-biga shimi shimida nisha, "Jawa jawa pushtugunabi" nishami nin. Ef 1.20; 2.6

⁶Shinushami Pai k'uyashka Churimunda ñukuchimu na kabikish kushka alliguna k'uitij gashkada 'Allimi' ningu pudijllagunada ruraga. ⁷Pai-mundami manchanaidi k'uyasha alligunada kushkan juchagunamunda perdonashka shinaidi Paibuj yaur jichashkamunda kishpichishka ganchi. ⁸Pai tukida yachuj yuyisapaidi gasha chi kushka alligunada yallimanaidi kushami, ⁹pish na yachushka Pai rurush nigushkadaga ñukuchimumi yachi chayachiga. Chidaga Dios munashka shina ñaubarijtimi Cristomunda allida rurungu yuyashkaga. ¹⁰Shina yuyushkagunada rurana p'unllaguna p'aktuki Cristolla mandachun churangajmi jawa pachabi imalla tiyashkada kai pachabi imalla tiyashkadash illujtada tandachinga.

¹¹Shina layaidi Paiyundi tandanukushkamunda ñukuchikish Diosmunda japinashkada charichunmi, Diosga ñaubamundadi Pai rurungu yuyushka shina ñukuchida ch'ikunyachiga; imallada rurasha Pai munashkada shinaidi Paimu alli rikurishkadami rurana. ¹²Ñukuchidi ñaubusha Cristobi shuyagujllaguna gashkamunda, Dios k'uilla gashkada tukiguna 'Allimi' nichunmi shina rurushka. ¹³Kangunash Paillabidimi kabishka parludaga kangunada kishpichina Alli Shimida uyusha Cristobi crishkamundami Diosbuj 'Kushami' nishka jucha illuj Espiritun selloda churashka shina gaganguichi. ¹⁴Diosga Paibujllagunada kishpichin-gagama Paimunda japina gashkada p'aktachingudi nisha ñaubachisha kushkaga chi Espiritumi gan. Pai k'uilla gashkada 'Allimi' nichunmi gan.

Crijkunamunda Pablo Diosta mañushkamunda

¹⁵Chigunamundami ñukaidikish, kanguna Mandaj Jesusta crishkamunda shinaidi Diosbujlla gaj tukigunan k'uyanukushkamundash uyushami, ¹⁶Diosta mañagüi ratu kangunamundash 'Diosolopai' nina-da na sakishalla kangunada yuyarisha, ¹⁷ñukuchij Mandaj Jesucristoj Dios, k'uilla gashka Taitaga, Paimunda ashtan ima laya gashkada rijsij tukuchun yuyisapaidi ganada ruruj kabishkada rikuchij Espiritudaga kangunamu kuchun mañani. ¹⁸Kangunaj yuyidash p'unllayachij shina paskachunmi mañani. Shina paskakimi kangunaga imada shuyangaj kayushka gashkadash, Dios Paibujlla gajkunamu kuna gashkaga tukida yalli k'uilla munanaidi gashkadash, ¹⁹shinaidi Paibuj tukida ruri pudishkaga pish na jarki pudibuj manchanaidi jatun poderga ñukuchi crijkunaj allibuj gashkadash yachunguichi. Kashna pachundi ruri pudishkaga tuki jursanmi ²⁰Cristobi rurariga; Paidaga wañushkagunapuramunda kausachisha shinaidi jawa jawa pushtugunabi Paibuj alli ladumu tiyachisha,^c ²¹tuki jatun mandujkunaj, mandanada charijkunaj, poderda charijkunaj, milli espiritugunaj, kai pachabi tuki imalla tiyashkaj jawa jawabidimi mandachun churuga; na kunun p'unllagunajllash

^c 1.20 Diosbuj alli laduda nisha allibi churashka, tukida mandi pudina pushtudami nigon.

ashtanbish shamuj p'unllagunakishmi gan. ²²Shinaidi imalla tiyaj-tash illujta Cristoj chaki sarunabi churushami Paidaga tandanukushka crijkunamush kusha uma shina tukida mandachun churuga. ²³Tandanukushka crijkunaga Cristoj cuerpo gashami tukibi tukida jundachiki Paiyun illujtada jundashkaguna tukun.

Na kabikish alligunada kusha kishpichishkamunda

2 ¹Ñaubamu kangunaga milligunadash juchagunadash rurushkamunda wañushka shinami gaganguichi. ²Kai pachamundaguna yuyashka shinada katishami, wairabi purij manduj milli espíritu munashkada rurusha kausujkuna gaganguichi. Chi espiritumi Diosta na kazujkunadaga na allida rurachisha mandagun. ³Shinami ñaubaga paiguna layaidi tuki ñukuchikish aicha munushkada rurusha, shinaidi kikinbuj munish yuyish ima nishkaida p'aktachisha kausuganchi. Ñukuchikish chaishujkuna layaidi wacharishkamunda pacha Dios p'ñarisha llakichishka ganaidimi gaganchi. ⁴Shina gakash Diosga manchanaidi llakij gasha ñukuchida Paibuj jatun k'uyin k'uyushami, ⁵juchada rurushkamunda chairijtij wañushka gakash, Cristondijmi ñukuchimu kausida kuga. Na kabikish Dios alligunada kushkamundami kishpichishkaguna ganguichi. ⁶Shinaidi Cristo Jesuskun kausachishaga Paigunlladimi igulda ñukuchidash jawa jawa pushtugunabi tiyachiga.^d ⁷Diosga na k'uyana gakash yallimanaidi k'uyushkada shinaidi Cristo Jesusmunda ñukuchimu alli gashkadash shamuj watagunagama rikuchingumi kashna rurashka. ⁸Dios na k'uyana gakash k'uyushkallamundami kanguna criki kishpichishka ganguichi. Kaiga kangunamundadijka na gashkachu; ashtangarin Dios kumbidashkami gan. ⁹Ama pish jatun tukuchunga, ima allida rurushkamundaga na ganchu. ¹⁰Ñukuchiga Pai rurashkami ganchi, kununga Cristo Jesusbi alligunada rurachunmi rurashkaguna ganchi; Diosga ñaubarijmunda pacha ñukuchi rurachunga chi alligunadami parijashkaga.

Cristomunda shujlla tukushkamunda

¹¹Shinakiga kanguna na israelguna kaigunada yuyarichi: aichamunda rikukiga sarungunaga aicha karada makillan circuncidashka^e nishkagunaga 'Na circuncidashkapanaga' nisha rimashkami gaganguichi. ¹²Chi p'unllaguna kangunaga Cristo illij, israel ganamundash ch'ikanyachishkami gaganguichi. Shinaidi Dios 'Kushami' nisha ari ninukushkagunadash imadash na rikuna charijkuna shinaidi kai pachabiga imada shuya-na yuyimash Diosmash illujkunami gaganguichi. ¹³Shina gakash,

^d 2.6 "Jawa jawa pushtugunabi tiyachiga" nishaga ñukuchi kai pachabi katigukish mushuj kausida kusha jawa pachajkunada ñukuchida rurushkadami nin. ^e 2.11 Hechos 15.1 ura chakibi yachachishkada rikungui.

sarungunaga karubi gashash kununga Cristo Jesuskun tandanukushka gasha Paibuj yaurmunda Diosmu kuchuyachishkagunami ganguichi.

¹⁴ Cristomi tuki ñukuchimu k'uilla kausanada kun. Na alli apañukunada churaj pirka layada urmachishami ishki puebologunamunda shujllada rurusha p'ñanukushkadaga Paibuj cuerpollandi anchuchishtaga. ¹⁵ Mandashkabi nishka ima ruranagunada kazunagunadash chingachisha ishki puebologunamunda Kikinllamundadi shujlla k'arida mushujyachishkada rurashami tukigunapura k'uilla kausanada ruruga. ¹⁶ Pai cruzbi wañushkanmi paigunapura p'ñanukushkada tukuchishtasha ishkgunamundaga shujlla cuerpomada shina Dioskun alli tukuchun ruruga. ¹⁷ Cristo shamushami kanguna Diosmunda karullabi gajkunamush shinai di kuchubi gajkunamush Paigun k'uilla alli tukuna Shimida yachi chayachiga.^f ¹⁸ Paimundadimi kaishujkunash chaishujkunash chi shujlla Espiritullandi gasha Taitabujmu kuchuyanallaminchi.

¹⁹ Chimundami kangunaga ña na karu llaktamunda shamushkama naidi rijsishkamash ganguichichu. Ashtangarin Diosbujlla gajkunapura tukushkaguna shinai di Diosbuj familiagunapurallamundadimi ganguichi. ²⁰ Jesús agllusha kachushkaguna Dios nishkada parlujkunash wasida rurungu kallari-chishka jawabimi kangunaga wasichishkaguna ganguichi; shinash kallari-mu churushka rumiga Jesucristolladimi gan. ²¹ Paimundami wasi illujtada tuki pushtubi alli tandachishka gasha Diosbujlla wasi tukungama Mandujmu ch'ikunyachishka ichiyarigun. ²² Paillandimi kangunash Dios Paibuj Espiritu-bi kausana wasi gachun tandachisha wasichishka shina ganguichi.

Na israelgunamu parlachun Pabloda Dios mingushkamunda

3 ¹ Chimunda ñuka Pabloga Jesucristobujta rurushkamunda kanguna na israelgunaj allibuj prezu tiyani. ² Dios kushka alligunada kangunamu parlanada ñukamu mingashkadaga ña uyashkanguichimi. ³ Pish na yachushkada Dios ñukamu rikuchisha yachi chayachiga; chidaga ñaubamu ñami ashawaida escribigani. ⁴ Chida kanguna liyushaga Cristomunda pakalla tiyashkada ñuka yachi chayashkada yachunguichimi. ⁵ Ñaubagunaga ni pigunamush na yachi chayachishka gakash kununga Diosllamu ch'ikunyachishka Pai agllusha kachashkagunamush, Pai nishkada parlujkunamush kai pakalla tiyashkadaga Espiritunmi rikuchin: ⁶ Diosbuj Alli Shimimundami Cristo Jesuskun gajkunaga israelguna layaidi na israelgunash japina gashkada japijgunami gan, chi cuerpollamundadi gajkuna shinai di Dios 'Kushami' nishkabish igulda japijgunash ganami gan. ⁷ Ñuka kai Alli Shimida parlusha sirvij gachunmi Diosga Paipachun ruri pudishkallandi alligunada ñukamu kusha shina rurushka.

^f 2.17 Isaías 57.19munda japisha na israelgunada Diosmunda karullabi gajkunada nin; israelgunadagarin kuchubi gajkunadami nin.

⁸Ñukaga Diosbujllagunapuramunda uchinllagunamundash ashtandi na tantolla laya gakash kashna alligunada kusha Diosga na israelgunamunga Cristoj maida na cuentibuj k'uillagunada charishkamunda Alli Shimida yachi chayachichunmi ñukadaga churashka. ⁹Shinaidi tuki imalla tiyashkagunadash ruruj Diosga ñaubarijmunda pacha pish na yachushka pakalla charigushkada ima laya p'aktachigushkadaga tuki-gunamu laruidi rikuchichunmi ñukadaga minguga. ¹⁰Shinalladi Diosga yuyisapaidi gashkadaga jawa wairabi tiyaj poderyujkunamu manduj-kunamush tandanukushka crijkunamundami kunun yachi chayachishka gachun shina ruruga. ¹¹Shinami Diosga ñaubamunda pacha Pai imada rurusha nigushkadaga ñukuchida Manduj Jesucriston p'aktachiga. ¹²Pai-bimi ñukuchiga Paida crishkamunda imadash na manchushalla Diosmu kuchuyanallaminchi. ¹³Chimundami mañabani: ñuka kangunaj allibuj llaki apagushkamundaga ama killanachij shina llakirichichu, ashtanbish kai llaki apagushkaga kangunajkarin allibi churashka gachunmi gan.

Cristoj k'uyiga yachushkagunadash yallimi

¹⁴Kaillamundami Taita Diosbuj ñaubuki kungurini. ¹⁵Paimundami jawa pachabi gajkunash kai pachabi gajkunash tuki familiaguna shutiyujkuna tukun.⁸ ¹⁶Pai tukida yalli k'uilla charishkagunada kangunamu kusha Paibuj Espiritumunda ruri pudishkan shungu ukubi jinchiyachichun mañani. ¹⁷Shinaidi crishkamunda kangunaj shungugunabi Cristo kausaguchunbishmi mañani. Shinusha kangunaga angusapa yura shina k'uyibimi alli jinchu tiyarishka gasha, ¹⁸tuki Diosbujllagunan igulda Cristoj k'uyidaga uku pambamush, jawamush, chaimush, kinrimush, maida na tukuribuj gashka illujtada yachi pudichun, ¹⁹shinaidi chi k'uyidaga tuki yachigunadash ashtandi yalli gajta rijsi chayasha Dios ima laya gashkan illujta jundachishka gachunmi mañani.

²⁰Kununga tukida ruri pudij Diostaga Pai pachun ruri pudishkan ñukuchibi ruragushkamunda ima mañushkadash nash yuyushkamadash ashtandi yallida ruri Pudijtami, ²¹Cristo Jesumundash Paida crijkunamundash ñaubagunamunda pachash k'ipagamash ima urash na tukuringagama 'K'uillami gangui!' nishka gachun. Shina gachun.

Cristoj cuerpobi shuj shinalla ganamunda

4 ¹Shinusha ñukaga Mandujbujta rurushkamunda prezu tiyashami kangunada Dios kayashkamunda ima laya kausanashka shina kausachunmi mañabani. ²Imallamundash na jatun tukushalla k'uyi shungun na p'iñarinukushalla kaishujkun chaishujkun k'uyimunda aguantarinukusha,

⁸ 3.15 "Paimundami shutiyujkuna tukun," nishaga tuki angelgunash tuki gentegunash Taita Dios rurushkaguna gasha Paimunda kausida charishkadami nisha nigun.

³watanukushkama laya tukigunan alli kaususha Espiritumunda shuj shinalla gagushkabi katinallada mashkichi. ⁴Shuj cuerpolla shinaidi shuj Espiritullami tiyan; shinaidimi kanguna shuj shuyanalladadi shuyachun kayashkaguna ganguichi. ⁵Shinaidi Mandajkish shujlla, crinash shujlla, bautizarinash shujllami. ⁶Shuj Dioslla Paiga tukigunaj Taitami; Pailladimi tukigunaj jawabi gan, tukigunamunda rurana, tukigunabimi tiyan.

⁷Shinash Cristo manchanaidi kumbidangu munashka shina tuki ñukuchimu kushka alligunada shuj shujmu kushka. ⁸Chimundami Dios escribichishkabish kashna nin:

“Ichimu ichiyashaga
prezu japishkagunadami prezu apuga,
gentegunamunga kumbidanagunadami kuga.”^h

⁹“Ichimu ichiyaga,” nishaga ¿ima nishadi nin? Kishna nishkaga, kai pacha uramundi uriyashkadashmi shina nin. ¹⁰Chi uriyajlladimi tukibi junda gangabujka tuki jawa pachagunadash ashtandi jawamu ichiyaga. ¹¹Pailladimi shujkunadaga agllasha kachushkaguna gachun, kaishujkunadaga Dios nishkada parlujkuna gachun, chaishujkunadaga Alli Shimida yachi chayachijkuna gachun, maijingunadaga michijkuna yachachijkunash gachun mingasha kuga. ¹²Diosbujlla gajkunada Paibujta rurachun ña pudinallada rurasha Cristobuj cuerpoda jinchiyangama ñachingumi, ¹³tuki ñukuchi Diosbuj Churida crinabi Paida rijsinabish shuj shinalla ganamu chayungagama illujtabi Criston igulma shina jatun, imabish na pandarij k'ari laya tukungagamami shina rurun.

¹⁴Chimundami tuki layaidi pandachingu ninunlladi k'ariguna llagmusha yachachishkagunabi, waira kaimu chaimu apashkama yaku apik'ichushkama shina jawaidi yuyi cambiarijlla uchinlla maraguna shina ña ama gashunchichu. ¹⁵Ashtangarin kununga k'uyimunda kabishkaida ninukusha ñukuchij uma shina gaj Cristomu illujtabi Pai shinaidi ganamu ñashunchi. ¹⁶Shinaidi Cristomundami cuerpoga chibi tiyuj tuki partiguna ima rurana alli ruruki pachun tandanukusha shuj shinalla tukun;ⁱ chibimi tukigunapura allida rurush katinukusha cuerpodaga k'uyibi ñachin.

Cristonga mushuj kausimunda

¹⁷Shinusha Mandujbuj shutibi ‘Kaida rurabaichidi’ nini: Diosta na rijsijkuna shina yangaidi na alli yuyigunanga ña na kausanachunguichi. ¹⁸Paigunaj yuyigunash yanamangabi gasha na yachajkuna gashkamundash jinchi shunguguna gashkamundash Diosmunda shamuj kausimundaga karubimi sakiringuna. ¹⁹Paigunaga ima

^h 4.8 Sal 68.18 ⁱ 4.16 Cristoj cuerpo shina crijkunaga Dios munashka shina tuki muku-gunan tandachisha watashkami jinchiyan. Col 2.19

pinganachinamaidash na sintishalla tuki laya naidi alligunada rurungu na jarkarish nisha munushkaida ñalla ñalla rurunguna.

²⁰⁻²¹ Shinash kangunagarin Jesusbi tiyaj kabishkada uyajkuna Paidi yachachishkashmi ganguichi; shinakidijka Cristo yachachishaga shina kausachunmaga na yachachishkachu. ²² Shinushaga ñaubamu ima shina kausashka chi ñauba k'aridaga kangunamunda anchuchishtichi. Chi ñauba kausiga pandarishka munigunan ismugujma shina tukurimushkami. ²³ Espiritumunda kangunaj yuyiguna mushujyarishaga, ²⁴ mushuji k'arimada churarij shina churarichi; kaidaga pish na juchachibuj linshuyachishka kabishka shina kausachunga Diosmu rijchuj gachunmi rurushka.

²⁵ Shinushaga ama ashtanga llagmichichu; kaishujkun chaishujkun chi cuerpobujlladi gashkamundaga' tukiguna chaishujkunan kabishkada parlichí. ²⁶ P'iñarishamash juchadaga ama rurichichu; indi waigungagama ama p'ña katigüichillachu; ²⁷ diablo na allida rurachichun amalladi sakichichu. ²⁸ Shuwasha purijka ama shuwasha katichun, ashtangarin trabajachun; imash na charijkunamu kumbidangu charingau kikinbuj makigunan ima allidaga ruranami. ²⁹ Kangunaj shimimunda milli rimarishkaguna ama llujshichun, ashtanbish uyujkuna jinchiyarichun paigunamu alligunada apamuj shimigunaida alli rimarichi. ³⁰ Diosbuj jucha illuj Espirituda ama llakichichu. Paigunmi illujta kishpichina p'unllagama selloda churashka shina gaganguichi.^k ³¹ Kangunamunda tuki jayuj yuyida, p'iñarinateda, coleranada, kaparinukunada, juchachisha rimanada, tuki laya na alligunadash anchuchishtichi. ³² Ima layami Diosbish kangunaj juchagunada Cristomunda perdonaga, shinaidimi kangunash llakirinukusha imadash perdonanukusha kaishujkun chaishujkun allida ruranukusha kausichi.

Diosbujkunaga ima laya kausanamunda

5 ¹ Shina gashkakiga Pai k'uyashka wawaguna gashami Dios rurashka layaidi rurujkuna gaichi. ² Ima layami Cristoga ñukuchida k'uyasha Pailladi ñukuchimunda japi tukusha Diosmu k'uitij ashnaguj rupachish kushka shina tukusha wañuga,^l shina layaidi tukigunan k'uyibi purichi.

³ Ashtangarin Diosbujlla gajkunaj kabishka shina, kangunapurabiga piyunbish siririnama, tuki millanai ruranama, charij ganaida munanamaidash, amalladi nimaish nichichu. ⁴ Shinaidi pinganai shimigunama maidash gachun parlashkagunama, milli yuyigunan asichishkagunamash ña na tiyanachugun. Kaigunaga na allibujchu; chibuj

j 4.25 Cristobimi shuj cuerpolla ganchi. Ro 12.5 ^k 4.30 1Jn 3.2-3 ^l 5.2 Rupachish kushka nishaga israelguna animalgunada wañuchisha rupachisha sacrificioda Diosmu kushkada yuyachin; Jesús wañuki Diosga shinalladadi japiga.

randiga Diosta ‘Diosolopai’ ninaga allimi. ⁵Kaida yachushka shinaga maijin piyunbish siririj, milligunada ruruj, na gashaga charij ganaida munuj (paimi rurushkalla dioskunada ‘Alli’ nij shinaidimigun), paigunaga Diosbuj shinaidi Cristobuj mandanabiga ima japinadash na japingagunachu.

⁶Maijinllash yanga shimigunada parlusha p’akta kangunada uma pi-llunmu. Kai rurashkagunamundami Paida na kazujkunada Dios p’iñarisha llakichinga. ⁷Shinusha paigunan tandanukusha igul-lladadi rurujkunaga ama gaichichu. ⁸Ñaubaga kangunash yanamanga shinami gaganguichi; kununga Mandujbi gashaga luzmi ganguichi. Shinushaga luzbuj wawaguna shina kausichi. ⁹Luzbuj granogunaga tukibimi shujkunada allida rurana, pish na juchachibuj shinaidi kabishkada ruranash gan. ¹⁰Mandajta kushiyachingu munujllaguna gaichi. ¹¹Ashtanbish, yanamanga shina imakish na valij ruranagunabi ima rikunadash ama charichichu; chibuj randiga yacharichun rimushtichi. ¹²Paiguna pakalla imada rurashkagunada parlanamallash pinganaimi gan. ¹³Imallagunadash luz p’unllabi rikuchikiga illujta laru rikuringa. Tukida laru rikuchijka luzmi gan. ¹⁴Shinushami kashna nishka tiyan:

“Kan puñugujlla rijchari,
wañushkagunaj chaubimundash jatari.
Chibimi Cristoga kanda p’unllayachinga.”

¹⁵Shinusha kununga, imada rurashash yuyillandi rurujkuna gaichi. Na intindish nijkunama shinaga ama rurichichu, ashtan yuyisapaidijkuna gaichi. ¹⁶Na alli p’unllagunabi kausagushkamunda allida rurana ima urash tiyakiga chidati rurichi. ¹⁷Maidash gachun rurujkuna ama gaichichu, ashtangarin Mandujbuj muni imadi gashkada intindijkuna gaichi.

¹⁸Ama vinon machichichu; shina purijka imabibish na jarkarinchu. Chibuj randiga Diosbuj Espiritun jundashka gaichi. ¹⁹Kangunapura parlanukigunabish salmoskunada, Diosmunda shinaidi Diosbuj Espíritu yuyachishka cantogunan tuki shungun cantusha Mandajtaga ‘Allimi gan-gui’ nisha, ²⁰ñukuchij Manduj Jesucristoj shutibi Dios ñukuchij Taitadaga tukimunda p’unllandijta ‘Diosolopai’ nigüichilla.

Crijkunaga kusandij warmindijma laya kazunukunamunda

²¹Cristoda manchujkuna gashkamunda kaishuj chaishuj kazunukujkunami gananguichi.

²²Warmiguna, kikinbuj kusadaga Manduj Jesumada kazuj layaidi alli kazujkuna gaichi. ²³Ima layami Cristoga tandanukushka crijkunajka uma shina gan, shinaidimi kusash warmibujka uma shina gan. Tandanukushka crijkunaga Cristoj cuerpomi, Paiga paigunada Kishpichijmi. ²⁴Ima layami crijkunaga Cristoda kazujkuna gan, warmigunash kusadaga tukibi shina layaidi gachun.

²⁵ Kusagunaga, ima layami Cristoga Paida crijkunada k'uyuga, shinai-dimi kusagunash kangunaj warmidaga k'uyananguichi; Cristoga Paibuj kausidati kurishami paigunamunda wañuga. ²⁶ Diosbujlla gachun ch'ikun-yachisha yakunbish maillasha parlushka shiminbish linshuyachisha, ²⁷ k'uilladi gaj tandanukushka crijkunadaga Paillamundi rikuchingaj-mi, ima mapamash, sipumash, ima kai layagunamash illuj, ashtangarin linshulladijta ima juchachinash illuj gachunmi shina ruruga. ²⁸ Shina layaidi kusagunash paibuj warmidaga paibujti cuerpomada laya llakina-mi gan. Maijin paibuj warmida llakijka pailladadikish llakinmi. ²⁹ Maijin gashash kikinbuj cuerpolladadijka naidi p'iñunchu, ashtangarin karush katisha imash ama tukuchun chapán; shina layaidimi Cristosh tandanukushka crijkunadaga chapán, ³⁰ ñukuchi Paibujti cuerpobujkuna gashkamunda. ³¹ "Chimundami k'ariga taitada mamada sakinga paibuj warmin kazarasha tandanukungaj. Shinami ishkindijmunda shuj shinalla tukunga."^m

³² Kai pakalla tiyashkaga manchanaidi yachi chayanami; ashtanbish kaimunda ñuka parlushaga Criston tandanukushka crijkunan ima shina gashkadami niguni. ³³ Shina gakish tuki kangunash kikinbuj warmidaga kikinlladi k'uyarij shina k'uyichi. Shinaidi warmigunash kusada allibi churasha kazunami gan.

Maragunamush taita mamagunamush

6 ¹ Maraguna, kangunaj taita mamadaga Mandujkun gasha kazichi. Shina runanaga kabishkaidimi gan. ² Kaiga 'Allida kushami' nishka kallarimu mandashkami gan: "Kambuj taita mamada allibi churi; ³ shina rurushaga tuki imabibish allimi gangui, kai pachabibish unidami kausangui." ⁴ Kutin kanguna taita mamagunaga, kangunaj maragunada ama p'iñachichichu. Ashtangarin na allida ruruki llakichisha shinaidi Mandajbuj mandushkagunada yachachisha iñachichi.

Sirvichun randishkagunamush amogunamush

⁵ Sirvichun randishkaguna, kai pachabi amogunadaga Cristomundi ruragujma laya, manchin ch'ujchusha na nij tukushalla kangunaj shungumundadi kazichi. ⁶ Ama paiguna rikugujllabi alli nichun nishallaga ashtan Cristobujta rurungu watashka shina gashkamunda tuki shungun Dios munushkada p'aktachisha rurichi. ⁷ Imada ruragushash na gentegunamu rurushkama shina ashtangarin Mandajmundi rurashkada yuyasha alli yuyin rurichi; ⁸ sirvichun watushka laya na watushka laya gashash, kikin ima allida rurashaga Mandajmundaga chidati japinashkadami alli yachananguichi.

^m 5.31 Gn 2.24; Mt 19.5; Mc 10.7

⁹Kangunash amoguna, shina layaidi paigunan rurichi; ‘Llaki-chishami’ nishalla ama manchachinguichichu. Paigunakish kangunakish Mandajka jawa pachabi gashkada yachushkamunda shina rurichi. Paimunga yalli alli nishkagunamaga pish na tiyanchu.

Dios kushka takanukunagunada japirinamunda

¹⁰Kununga tukuchingaj, Mandujbi gasha Pai pachun ruri pudishka jursan ashtan ashtan jinchiyarichi. ¹¹Ima layash pandachisha urmachingu diablo munakish, jinchi shayingaj Dios kushka tuki takanukungu charishkagunan churarichi. ¹²Nukuchiga yauryuj aichayujkunanga na takanukujchunchi. Ashtangarin jawa wairabi purij ima na allidash ruruj espiritugunan, jatun mandujkun, mandanada charijkunan, kai yanamanga pachabi mandajkunabish takanukugunchi. ¹³Chimunda na alli p'unlla chayamuki jinchi shayari pudingaj Dios kushka tuki takanukunagunada japirichi; illujtada p'aktachishaga jinchi jinchida shayarigüichilla.

¹⁴Shinushami kabishkada parlashkan alli chumbillirishka shina, shunguda tapachij jirru churanada churarij shina pish na juchachibuj ruraganan churarisha jinchi gaichi. ¹⁵Zapatosta churarishka shina k'uilla kausida kuj Alli Shimida parlungu rinallaguna gaichi. ¹⁶Tukimunda yalliga Cristoda crishkadaga escudomada shina japirichi; chigunga millida rurachijⁿ kachushka nina katichishka flecha layagunadaga wañuchi pudinguchi. ¹⁷Cascoda umabi churarij shina kishpichishka gashkada japirichi. Espirituj espadadash charirichi; chiga Diosbuj Shimimi. ¹⁸Tukimunda Dioskun parlanukusha Espíritu parlachiki p'unllandijta mañariagüichilla; chi yuyilla gasha rijchuj shina chapariasha Diosbujlla tuki gajkunamundash mañusha katichi. ¹⁹Shinaidi ñuka shimida paskuki Dios ñukamu parlana yuyida kuchun Alli Shimimunda pakalla tiyashkadaga na manchushalla yachi chayachingau ñukamundash mañichi. ²⁰Chi Alli Shimidadi ñukaga parlachun kachushka gashami cadenagunan watashka tiyani. Ñuka parlanashka shina imadash na manchushalla Paimunda parlachun Diosta mañabaichi.

Tukurina yuyigunamunda

²¹Manduj Jesusbujta rurusha alli p'aktachij, ñukuchi k'uyashka wauki Tiquicomi ñuka ima ruragushkada kaibi ima shina gagushkadash kangunash yachachun tukidami alli parlungu ringa. ²²Chimundami paidaga ñukuchi kaibi ima laya purigushkada yachi chayachisha kangunaj shunguda kushiyachichunmi kachagani.

ⁿ 6.16 Millida rurachij nisha diablodami nigun.

²³Taita Diosbish Manduj Jesucristosh k'uilla kausida, k'uyana shinai-di crina yuyidash wauki panigunamu kuchun. ²⁴Ima urash na chingarij k'uyin ñukuchij Manduj Jesucristoda k'uyujkunamunga Dios kushka alligunaga tukigunan gachun.

FILIPENSES

Filipensesbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Roma pueblo carcelbi gasha, Macedonia llaktabi tiyaj Filipos pueblobi tandanukushka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu ishki (62) wata shinabimi escribishka yuyachin. Filiposga kunun p'unllaguna maibi Grecia llakta gan, chibimi gashka. Filiposbi Pablo parlakimi illujta Europabiga crijkunaj tandanukiga kallarithka.

Kai cartabiga paiga crijkunaj k'uyida kumbidashkagunadash kushkamunda 'Diosolopai' nin; Cristoda crisha allida rurusha kausachun yuyachin. Shuj yachanaguna kaibi tiyan: Cristoj Alli Shimi nishka shina alli kausachun (1.27-30), shujkuna kikindash yalli yachujkuna gashkada yuyarichun (2.1-4), Jesuslladi ima shina gashkada sakisha, ñukuchi shina wacharishaga sirvij tukuga (2.5-11), Pabloga Dios kumbidashkada japingaj chayana yuyin rigunllami (3.12-16), Diosbuj chulunlla kausiga Cristo Jesusbi ñukuchij shungudash yuyidash wakichi-ngami (4.4-7), tuki yalliguna ganabi yuyin yuyachun (4.8-9).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Jesucristobujta ruraj Pablos Timoteoshmi Filipos pueblobi Jesucristo linshuyachishkagunada, crijkunada rikusha pushujkunada shinaidi iglillabi ayudajkunadash saludanchi:

²Ñukuchij Taita Diosbuj shinaidi Mandaj Jesucristoj kushka alligunash k'uilla kausish kangunabi gachun.

Pablo crijkunamunda mañashkamunda

³Kangunada tuki yuyarishka ratu ñukaj Diosta 'Diosolopai' nigunillami. ⁴⁻⁵Alli Shimida parlungu kallari p'unllamunda pacha kunungama kanguna ñukada ayudashkanguichi. Shinusha Diosta tuki mañashkagunabiga tuki kangunamundami kushilladi mañani. ⁶Kangunabi alligunada rurangu kallarij Diosga Jesucristo shamungagama alli p'aktachisha katingami. Kaidami alli yachani. ⁷Tuki kangunamunda kashna ñuka sintinaga kabishkamigun, yallidijka kangunadami tuki shungun k'uyani. Cadenan watashka gakash na gashaga Alli Shimi jinchiyachun

shayarisha parlaki tuki kangunaga Dios kushka allinmi igulda ayudashkanguichi. ⁸ Jesucristo k'uyashka layaidi ñukash mejor llakisha, tuki kangunada rikungu munushkada Diosga yachanmi. ⁹⁻¹¹ Diosta 'Allimi gangui' nisha jatunyachishka gachunga kanguna yalli alligunaida aglli pudij gasha, Cristo shami p'unllaj ima mapa illuj gasha, pish na juchachibuj gasha, Jesucristomunda kabishka rurushkagunan jundashkaguna laya gachun, ñuka Diosta mañashaga kangunaj k'uyi manchanaidi mirarichun, shinaidi yachanadash yuyanadash kuchunmi munani.

“Kausiga Cristojmi,” nishkamunda

¹² K'uyashka wauki paniguna, kaida yachachunmi munani: Ñuka kashna tukushkaga Alli Shimi ashtan ñaubujmu katichunmi shina tukushka. ¹³ Shinushkamundaga ñuka Cristoda sirvishkamunda cadenan watushka gashkadaga mandujbuj wasibi tuki guardaguna, tuki chaishujkunash alli yachi chayungunami. ¹⁴ Shina cadenan watushkada yachusha chaubi yalliguna Mandujta crisha imadash na manchushalla Diosbuj shimida parlangu ashtan ñaubujmu katina yuyin puriguna.

¹⁵ Partigunaga ñukada p'ñasha mishangumi Cristomunda parlanguna. Shinash shujkunaga alli yuyinmi parlanguna. Kaiga cirtumi. ¹⁶ Paigunami Cristoda k'uyusha ruranguna shinaidi Alli Shimimunda shayarichun ñukada Dios churashkada yachungunami. ¹⁷ Chaishujkunaga cadenan watushka ñukada ashtan llakichina yuyasha paigunaj allibujta mashkusha na linshu munillanbish Cristomunda parlanguna. ¹⁸⁻¹⁹ ¡Imash na tukunachu! Ima laya gashash, kabishka, na kabishka yuyimunda parlashash Cristomundami parlanguna. Chimunda kushiyanimi.

Yallidijka kanguna Diosta mañushkan shinaidi Jesucristoj Espiritu ayudashkan ñukada llujshichishka^a ganada crisha ashtan kushiyasha katigushallami. ²⁰ Ñuka manchanaidi munasha chapashkanga nalladi imabish pingarishachu, ashtangarin jinchi shayarisha imadash na manchushalla, kausashash wañushash, ñauba laya kununbish ñukaj cuerpobimi Cristo jatunyachishka ganga. ²¹ Ñukamunga kausiga Cristojmi; wañunaga yallida japinami.^b ²² Kausashkagamaga ashtan alligunadami ruri pudini, shinash majinda agllushari, na pudinichu. ²³ Kai ishki yuyigunaj chaubibimi gani; ashtanga Criston gangu rinadami munani. Chimi ashtan yalli alli. ²⁴ Ashtanbish kangunaj allibujka ñuka kausasha katina ministirinmi. ²⁵ Kai yuyinmi gani; kanguna crishkabi ashtan ñaubujmu katisha kushida charichun tuki kangunada ayudangu sakirinadami yachani. ²⁶ Shinushaga kangunajmu

^a 1.18-19 llujshichishka na gashaga kishpichishka. ^b 1.21 Wañushaga crijkuna Criston gangu risha Paibuj na chingarij kumbidashkada japingaguna.

kutinlladi ñuka chayukiga ñukamundami kangunaga Cristo Jesusbi yalli kushiyanuichi.

²⁷Tukimunda yalliga Cristoj Alli Shimi nishka shina alli kausichi. Shinalladi ñuka kangunada rikungu risha, na gashaga karubi gashash kangunamundaga shuj munillan jinchida shayarisha, Alli Shimida crishkan tandanukusha takanukuj laya tukushkada uyasha nini. ²⁸Jarkujkunada amalladi manchichichu. Shina rurukiga paigunamunga chingarinamu rigushkami rikuringa, kangunaga kishpichishka gashkadami rikuchinguichi. Kaiga Diosmundami shamun. ²⁹Kangunamunga Cristoda crinalladaga na kugachu, ashtangarin Paimunda llakida apanadashmi Diosga kuga.^c ³⁰Sarun ñuka ima laya takanukuj shina gashkada rikuganguichimi, kununbish shinai di gashkadaga yachunguichimi, kangunash chi takanukillabidimi ganguichi.

Cristo laya na jatun tukunamunda

2 ¹Shinakiga Cristomi kangunada kushichigun, Paibuj k'uyinmi samachigun, Diosbuj Espiritush kangunanmi gagun, tuki shungun llakinukuchun k'uyanukuchun ruragun; ²shinushkamundaga shuj yuyillan gasha, chi k'uyillada charisha, espirittullabish munillabish shujlla tukusha, ñukada ashtan kushichichi. ³Imada rurashash ama kikinbuj mununa yuyillan, alli rikurina yuyillan rurichichu, ashtangarin imadash na yachuj shinalla, shujkuna kikindash yalli yachujkuna gashkada yuyarichi. ⁴Maijinsh ama kikinllabuj alligunada yuyichichu, ashtangarin chaishujkunaj alligunadash yuyichi.

⁵Cristo Jesús charishka yuyida kangunash charichiri:

⁶Paiga Dios ima laya gashka shinaidi gashash, Dios shina igul gashkada ña saki pudiga.

⁷Ashtangarin Pailladi ima shina gashkada sakisha, ñukuchi shina wacharisha aichayuj tukushaga sirvij tukuga.

⁸Gente tukushaga Pailladi yanga tukuga, chakatashka wañungu gashash wañungagama kazuj tukuga.

⁹⁻¹¹Chimundami Diosga Paidaga tukibi yalli jatun valijta ruraga, shina-lladi tuki jawa pachabi, kai pachabi, achpa ukubi gajkunash Manduj Jesús shutibi kungurichun, shinaidi Taita Dios 'K'uillami gangui' nishka gachunga tuki laya shimin 'Jesucristoga Mandujmi' nisha parlachunmi, tuki shutida yalli k'uilla shutida kuga.

Luz shina ganamunda

¹²Chimunda, ñuka k'uyashkagunalla, ima layami kazugujllaguna gaganguichi, na ñuka kangunan gajllabi kazuganguichichu, ashtan

^c 1.29 Dios chida rurushaga tuki crijkuna Cristoda alli crisha katichunmi shina ruruga. Crijkuna gashash llakibi gangumi ganchi.

kunun ñuka karubi gakigarin Diosta manchusha ch'ujchusha kanguna kishpirishkada rurasha^d katichi. ¹³ Diosmi Pai alli yuyashka shinada p'aktachichun munidash ruri pudinadash kusha kangunabi Rurachiguj gan.

¹⁴⁻¹⁵ Kai juchayuj milli gentegunaj chaubibi pish na juchachishkaguna, linshuguna, mapash illujkuna, Diosbuj wawaguna gangu na rimasha na litunukusha tukida alli rurichi. Chi chaubibiga jawa cielobi p'alaniguj luzeroguna shina ganguichi. ¹⁶ Shinushaga kausanamunda parlashkabi jinchi gaichi. Tuki ladumu risha trabajashka na yanga gashkamunda ñukaga Cristo shamukiga kangunamunda valichishka gasha. ¹⁷ Kanguna crishkamunda rupachij shina kumbidarisha Diosmu gashkamundaga ñukaj yaur tallishka gangaj gakish,^e tuki kangunan kushiyanimi shinaidi manchanaidi ashtan kushiyanimi. ¹⁸ Shinushaga kangunash kushiychi, shinaidi ñukaj kushida japichi.

Timoteomunda

¹⁹ Kanguna ima shina gashkada yachusha ñukash kushiyangajka Timoteoda ut'kada kachungaj Manduj Jesusbi chapani.^f ²⁰ Pai layadaga pida na charinichu. Paiga kangunaj allibuj '¿Ima laya gangunashi?' nisha chi yuyinmi gagun. ²¹ Tuki chaishujkunaga kikin alli ganalladami mashkanguna, Jesucristojtaga mana. ²² Timoteo allida ruraj gashkada shinaidi Alli Shimimunda ima rurashkabi taitada ayudaj churi shina ñukada ayudashkadash ña yachanguichimi. ²³ Ñuka ima tukunada yachunmi paida kachungu chapani.^g ²⁴ Manduj Jesusllabimi yuyaguni, ñukadimi ñalla kangunajmu chayusha.

Epafroditomunda

²⁵ Shinalladi ñuka imalla ministishkabi ayudachun nisha kanguna Epafroditoda kachuganguichi. Paiga ñukaj wauki shina, ñukan igulda ruruj, soldado shina^h purijmi. Kununga kangunajmu paida kachanadi ministirij layami. ²⁶ Paiga tuki kangunada rikungu manchanaidi munan, shinaidi pai ungushkada kanguna yachi chayushkamundaga libi muspariga. ²⁷ Pai ungushaga wañunallami tukuga; shinash llakibi ama ñuka

^d 2.12 Kishpirishkada rurangu Diosta kushiyachisha Pai munushkada ruranchi.

^e 2.17 Pablo Alli Shimida gentegunamu parlaki, shujkunaga na munushaga Roma carcelbimi jirrugunan watusha churugaguna. Chibimi 58-67 watagunabi Pabloj kungada p'itisha wañuchigaguna nin. ^f 2.19 Pabloga Filipos pueblo crijkuna ima tukushkada yachungaj Timoteoda ut'kada kachungu Manduj Jesús munashkabi chapaga nin. ^g 2.23 Pablo carcelbi gashaga juezkuna carcelmunda llujshichishka kachukiga Timoteoda ut'kada kachangajmi chapaga. ^h 2.25 Alli Shimida parlangu takanukuj laya tukunchi. Ama chida parlachun jarkujkuna tiyanmi. Chimunda soldado shina purinchi. Cristomunda kishpichishka ganchi. Flp 1.27-28

ashtan llaki tukuchunga Diosga, na Epafroditolladaga, ashtangarin ñukadash llakiga. ²⁸Shinushami kanguna paida kutin rikusha kushiyachun, ñukash ama llakilla gangajmi paidaga kangunajmu ut'kada kachani. ²⁹⁻³⁰Kanguna ñukada na ayudi pudishkamundami paiga wañunada na manchashalla ñukada ayudasha Cristobujta rurasha kazi wañuga. Shina rurushkamunda paidaga tuki shungun Mandaj Jesusbi japichi, shinaidi pai layagunadaga alli nisha jatunyachichi.

Cristoda rijsingu nishkamunda

3 ¹Shinakiga kununga, ñukaj wauki paniguna, Manduj Jesumunda kushilla gaichi. Kangunamu ña escribisha kachushkada kutinlladi escribinash ñukamuga ima p'ñarinash na ganchu, ashtangarin kangunaj allibujmi.

²Achku shinagunamunda, ⁱ millida rurujkunamunda, cuerpoda p'itichi-chijkunamundash' yuyin puringuichi. ^k ³Ñukuchimi, Diosbuj Espiritun Paida 'Allimi gangui' nij, Cristo Jesusbi kushiyarij, shinaidi kai aichabi rurashkagunabi na yuyida churajkuna circuncidashkagunaga' ganchi. ⁴Aichabi imada rurashkallan alli gangaj gakiga, ¡ñukash chi yuyin gai pudinimumi! Majinsh aichabi ima shina gashkallan alli rikurisha nikiga, ñukagarin yallimi gani: ⁵Wacharishkamunda pusuj p'unllabi circuncidashka, shinaidi israel gente, Benjaminbuj familia, hebreogunadash yalli hebreomi gani. Moisés mandashkada p'aktachina partibiga fariseomi gagani. ⁶Chida p'aktachingudi nishami crijkunadaga katik'ichusha llakichij gagani. Shinaidi chi leyda kazuna partibiga pish na juchachibujmi gagani. ⁷Kai tukiguna sarun ñukamunga tukida yalli valijkunaga kununga Cristomundaga imakish na valijmi gashkada yuyani. ⁸Na chillashchu, ashtangarin ñukada Manduj Cristo Jesusta rijsina tukida yalli k'uidi gakimi, ñauba ñukamu alligunadaga tukida chingachij laya shitagani. Cristomundami tukida chingachini, Paibuj gangajka imakish na valij mapada laya shitani, ⁹shinaidi Paigun shujlla gangaj. Leymundaga ima juchachinash illuj rurashkaga na ganichu, ashtangarin Cristoda crijllabimi ima juchachinash illuj rurashkaga Diosmunda Paida crishkallamundami shamun. ¹⁰Ñukaga Cristoda rijsingu, Paida kausachibi gaj poderda rijsingaj, Pai apashka laya llakigunada apangaj, Pai wañibi ima laya gashka, shinami ñukash Pai laya tukusha nini. ¹¹Shinashaga wañushkagunamunda kausachishka ganadami shuyaguni.

ⁱ 3.2 Pabloa griego shimibi "achkuguna" nishaga millida ruruj, leygunadash katichun nij israel crijkunadami nin. ^j 3.2 Kaidaga circuncisionda rurachun yachachij israel crijkunamundami nin. ^k 3.2 Pabloa filiposkuna na leyda katichun nin, ashtangarin Cristo laya kausachun nin. ^l 3.3 Circuncidashkada nisha Diosbuj churigunada, israelgunadashmi nin. Israeldij gangu ima circuncidashka ganaga na kara p'itishkallachu ashtan shungu p'itishkami. Chida liyingu Romanos 2.28-29da rikubai.

Japingaj chayana yuyin rinamunda

¹²Ñukaga ‘Tukidami japishkani, ña tukibimi yalli alli gani’ nishaga na ninichu, shinash chida p'aktungu nisha ñaubujmu katigunilla. Chibujmi Cristo Jesusga ñukada japiga. ¹³Wauki paniguna, ‘Chayana gashkamu ñami chayani’ nishaga na ninichu, ashtangarin kailladami ruraguni: washamu sakirishkadaga kungarisha, ñaubujmu gajta japingaj jinchi katigusha, ¹⁴Dios kumbidashkada japingaj chayana yuyin rigunillami. Chi jawa pachabi allida japichunmi Diosga ñukada Cristo Jesumunda kayusha aglluga.

¹⁵Shinushaga tuki jinchi krijkunaga chi yuyin gashunchi. Shuj yuyin kanguna tukukiga Diosmi intindichun rikuchinga.

¹⁶Tukimunda yalliga, ima laya ña p'aktashkamundaga chiyun kausashunchi.

¹⁷Wauki paniguna, ñuka laya katichi. Shinaidi ñukuchi ima laya yachachishka shina kausujkunada rikusha alli katichi. ¹⁸Shina gakish tauga kutin rimugani, shinaidimi kununbish iki ñawinmi nini: Cristo cruzbi wañushkada na rikunachijkunaga^m taugagunami puriguna. ¹⁹Shina gentegunaga chingachishkami ganga. Diosta k'uyana randiga mikunallada yalli k'uyanguna, shinaidi pinganada rurashash ashtan chiyun jatun tukunguna. Imalla kai pachabi tiyajlladami yuyanguna. ²⁰Ashtangarin ñukuchiga jawa pachajmi ganchi. Shinaidi chi pachamunda ñukuchida Kishpichij Manduj Jesucristo shamunadami shuyanchi. ²¹Ñukuchij na valij ismujlla aichadaga shujtijachishami Paibuj cuerpomu rijchij k'uidijta ruranga. Chidaga Pai imalla tiyashkagunada mandi pudinada charishkanmi Pailladi shina rurunga.

4 ¹Chimunda Manduj Jesusbi chi yuyin jinchiguna gaichi. Ñuka k'uyashka, rikunachishkaidij wauki paniguna, kanguna ñukada kushiyachijkuna, ñukaj corona shina ganguichi.

Alli kausachun nishkamunda

²Evodia, Síntique, kangunada rugani: Manduj Jesusbi shuj yuyinlla tukubaichi. ³Ñukan Diosbujta alli rurusha p'aktachij wauki,ⁿ kai ishki warmigunada ayudachun kandami mañani. Paigunami Clementen, chaishujkunandij shinaidi ñukan, Alli Shimi parlanabi jinchida rurujkunami. Tuki paigunaj shutigunaga na tukurij kausana librobi apuntashka tiyan.

^m 3.18 Na alli kausin chi na rikunachijkunaga Diosta na kushiyachin. ⁿ 4.3 Griegobiga kai laya nin: ñukan igul yugoda churashka wauki. Shujkunaga kai griego shimimunda Sízi-go shuti layadami churanguna.

⁴Manduj Jesusbi kushi gagüichilla.° Kutin nini: ¡kushiyichi! ⁵Kanguna alli apanukujkuna gashkada, tukigunamu uyarishka gachun. Manduj Jesusga ña kuchubimi.

⁶Ama imabish kaida chaida yuyaringuichichu, ashtangarin tukibi Dioskun parlanukusha, ima ministishkada Paida mañusha ‘Diosolopai’ nichi. ⁷Shina rurakimi pish na intindibujka Diosbuj chulunlla kausiga Cristo Jesusbi kangunaj shungudash yuyidash wakichingami.

⁸Tukuchingaj wauki paniguna: tuki na llullashkabi, tuki valishkabi, tuki kabishkabi, tuki ima juchash illaj ganabi, tuki k'uilla ganabi, tuki ‘Allimi’ nishka ganabi yuyichi. Tuki yalliguna ganabi, shinaidi jatunyachishka ganabish chi yuyin yuyichi. ⁹Ñukamunda yachashkada, japishkada, uyashkada, rikushkadash rurusha katichi. Shinaidi k'uilla kausida kuj Diosga kangunan gangami.

Ofrenda k'uilla ashnariguj shinashkamunda

¹⁰Kanguna ñukada kunun yuyarishkamunda Manduj Jesusbi manchanaidimi kushiyani. Kangunaga ñukada yuyarishkanguichimi, ashtangarin ima laya ayudi na pudishkanguichichu. ¹¹Kaidaga ministij gashkamundaga na nigunichu. Ñukaga mashna charishkan kushilla gangumi yachashkani. ¹²Imash illuj ganada, yallida charisha kausanadash yachanimi. Sajsashka ganada, yarijin ganadash, imada yallin charinada, ministisha llakibi ganadash, tukida tukibi amañarishkami gani. ¹³Ñukada jinchiyachij Cristonga tukida pudini.^p

¹⁴Shinash ñuka llakibi gaki, ñukan gasha allidami rurushkanguichi.^q

¹⁵Filipoguna, ñuka Diosbuj Alli Shimida parlungu kallariashkabi Macedonia llaktamunda llujshiki kangunallami kuchkida kuganguichi, chaishuj iglillagunaga nimadash na kugagunachu. Chidaga yachanguichimi. ¹⁶Tesalónica pueblobi gakash ñuka ministishkabujka kutin kutinmi kachaganguichi.

¹⁷Kumbidashkada japingullaga na nigunichu, ashtangarin kanguna yallin charijkuna gachunmi^r munani. ¹⁸Ñukaga ñami tuki ministishkada japishkani, shinaidi yallidashmi charini. Kanguna ñukamu kuchun nisha Epafroditomu kachashkangarin yallishmi charini. Kanguna kushka ofrendaga k'uilla ashnariguj shinami, Diosta kushiyachij japinalla sacrificio shinashmi gan. ¹⁹Shinaki ñukaj Diosga, Pai charishka manchanai k'uillagunada, kanguna tuki ima ministishkadash Cristo Jesusmunda kunga.

²⁰Ñukuchij Taita Diosta na tukuribujta ‘¡K'uilladimi gangui!’ nishka gachun. Chashna gachun.

° 4.4 Kaibimi llakiguna shamukish tuki ratu kushi gachun nin. p 4.13 Kaida nishaga Pablo nin: Cristo ñukamu jursada kushkamunda ima tukuki alli kati pudini. q 4.14 Pablo-ga Roma llakta carcelbi gaga. Shina gaki Filipo pueblomunda crijkuna Pabloda ayudangu kuchkida Epafroditodash kachagaguna. r 4.17 Crijkuna yalli charinagunaga kai pachabish jawa pachabish Diosbuj Espíritu kushkada charinadami nin.

Tukurina yuyigunamunda

²¹Ñukamunda Cristo Jesusbi linshuyachishkagunada saludanguichi. Ñukan gaj krijkunashmi saludanguna. ²²Mashnalla kaibi Dios linshuyachishkagunash yallidijka Romada jatun mandujbujta rurajkunash^s saludanmi.

²³Manduj Jesucristo kushka alliguna tuki kangunaj espiritun gachun.

^s 4.22 Flp 1.13

COLOSENSES

Colosensesbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Roma pueblobi gasha (4.18), Uchilla Asia llaktabi tiyaj Colosas pueblobi tandanukushka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu shuj (61) wata shinabimi escribishka yuyachin. Kunun p'unllabi chi llaktadaga Turquía nishami ninguna.

Colosenses librobiga Jesuslla tukibi yalli gashkadash ñukuchida kishpichi-shkadash rikunchi. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Cristoga tukida yallimi (1.15-20), Diosga ñukuchij tuki juchagunada perdonasha Criston igulda kausida kuga (2.13-15), Dios agllushka, linshuyachishka, k'uyashkaguna laya kausana (3.12-17).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Ñukaga Dios munashkamunda Jesucristo agllusha kachushka Pablomi wauki Timoteondij ²Colosas pueblobi kausaj linshuyachishka alli p'aktachij wauki panigunamu kai cartada escribisha kachanchi. Ñukuchij Taita Diosbuj kushka alligunash shinaidi k'uilla kausish kangunabi gachun.

Crijkunamunda Diosta mañashkamunda

³⁻⁴Kanguna Cristo Jesusbi crishkada shinaidi tuki linshuyachishkagunada k'uyashkadash yachi chayuganchimi. Chimundami kangunamunda tuki mañigunabi Manduj Jesucristoj Taita Diosta 'Diosolopai' ninchi. ⁵⁻⁶Kangunaga jawa pachabi wakichishkada shuyagushkamundami shina ganguichi.^a Kai Alli Shimi, kabishka kangunajmu chayuki yachusha shuyagushkadaga ña uyaganguichimi. Kanguna Dios kushka alligunada uyasha kabishka gashkada yachushka p'unllamunda pacha kangunabi granu shina ñaga, shinaidi tuki llaktagunabi ñagun. ⁷Kaidaga Epafras parlakimi yachuganguichi. Paiga ñukuchin igulda purij k'uyashkami, kangunaj allibuj Cristobujta rurusha alli p'aktachijmi.

^a **1.5-6** Pabloga paiguna shuyagushkaga chi crishkada, k'uyidash kujtami gan nin.

⁸Paimi ñukuchimunga kanguna Diosbuj Espiritumunda k'uyanukujkuna gashkada yachi chayachiga.

⁹Chimundami chida uyashka p'unllamunda pacha, kangunamunda Dios-ta mañanadaga na sakishkanchichu. Dios tuki laya alli yachanada shinaidi Espiritubi alli intindinada kusha Paibuj munashkada kanguna illijta yacha-chunmi mañanchi. ¹⁰Kangunaga Manduj Jesusbuj kabishka gashka shinaidi tukibi Paida kushichisha kausachunmi munanchi. Shina alli granoda kuj shina tukida alli rurusha kausashami Diosmunda ashtan yachusha katingui-chi. ¹¹Diosga Pai imadash k'uilladij ruri pudij gashkamundaga kangunada jinchiyachingami. Chimunda ima llakibish na p'iñarisha kati pudinguchillami. ¹²Linshuyachishkagunaj p'unllalla llaktamu waigusha chibi gachun ruruj Taita Diostaga kushilla 'Diosolopai' nigunguichilla. ¹³Yanamanga shinabi purichun chaririguj podermundaga Diosmi anchuchishka shinami Paibuj k'uyashka Chu-ri mandanamu ñukuchida pushaga. ¹⁴Paibuj randishka gashami juchagunada perdonashka ganchi.

Cristo tukida yalli gashkamunda

¹⁵Jesucristoga na rikibuj Diosmu rijchajmi gan; Paiga narikish kai pachada rurungu kallarijllabidimi tiyaga. ¹⁶Paiyunmi^b tuki ima tiyajkuna rurashka gaga: jawa pachabi kai pachabish, rikibujkunada na rikibujkunadash, tronogunadash ruri pudijkunadash mandujkunadash pushujkunadash tukidami Paiyun shinaidi Paimumi rurashka. ¹⁷Imash narij tiyajllabidimi ña Cristoga tiyaj gashka, shinaidi Paimundami tukish allibi tiyagunlla. ¹⁸Cristoga umami, iglillaga cuer-pomi. Paimi kallarij gan. Tukibi Pailla yalli gangajka Pailladij wañushkagunaj chaubimunda ñaubusha kausariga. ¹⁹Diosga Pailladi ima shina gashka illujta k'uidiy Cristobi gangumi munaga. ²⁰Diosga Jesucristo cruzbi wañusha, yaurda jichasha, kai k'uilla kushilla kausanada rurashkamundaga tuki mashnalla kai pachabi jawa pachabi tiyajkunan kutinlladi shujlla tukungaj munaga.

²¹Sarun kangunaga milligunada yuyisha rurajkuna gashkamundaga, Dios-munda karuyashkaguna, Paida p'iñajkunami gaganguichi. ²²Shinash kununga Diosga Paibuj ñaubuki kanguna linshuyashkaguna, ima mapash illuj, shinaidi pish na juchachibujkuna gachunga aichayuj tukushka Cristo wañushkan ku-tinlladi shujlla tukuchun Paiga tandachiga. ²³Shina gangujka crishkada alli katisha jinchi na kuyurij gaichi. Chi Alli Shimimunda parluda uyasha imada japina gashkada chapanada na sakij gaichi. Chi parluga tuki kai pachabi kausuj-kunamu parlushka gan. Nuka Pablosh chida sirvijmi tukushka gani.

Iglillabujta Pablo rurashkamunda

²⁴Kununga kangunamunda llakida apashkamundaga kushiyanimi. Shinami ñukaj cuerpobi Cristoj cuerpo shina iglillabuj narij tukurishka

^b 1.16 Diosga Cristonmi tukida ruraga.

llakigunada apasha p'aktachiguni.^c ²⁵Chimunda iglillabi sirvij tukushaga kangunamu Diosbuj shimida tukida parlachun mingusha churushkami gani. ²⁶Kashna rurashami Diosga ñaubamundadi na parlusha pakalla charishkada kununga tuki Paibujlla gajkunamu parlashka. ²⁷Paigunamunga Diosga pimush na parlushka k'uilla charinada na israelgunash yachachun nishami rikuchiga. Chi pakashka charishkaga kangunabi kausuj Cristomi shinaidi k'ipalla alli k'uilla jatun charinada japina yuyimigan.

²⁸Cristolladadimi parlanchi, tukiguna Paimunda ima juchachinash illujkunada Cristomu rikuchingumi tuki yachashkagunada yuyachisha yachachigunchi. ²⁹Chibujka Paibuj jinchi shayachij ñukabi churashka podergun tuki jursan trabajaguni.

2 ¹Kangunamunda, Laodicea pueblobi gajkunamunda, tuki ñukada na rijsijkunamundash jinchi jinchi takanukuj shina gashkada kanguna yachachunmi munani. ²Paigunaj shungubi ñaubujmu katina yuyida japichun, k'uyanukusha tandanukushka gachun, illujta intindisha alligunada charijkuna gachun nishami jinchi jinchi shayarini. Shinami Diosbuj pakalla charishkaga Cristo gashkada yachangaguna. ³Tuki alli yuyigunash alli yachigunash Cristobimi wakichishka tiyagun. ⁴Kangunada k'uilla munanai parlugunan ama pish pandachichunmi kaidaga nini. ⁵Ñukadi kangunan na gashash espiritubiga kangunanmi gani. Shinaidi kanguna na maidash gachun rurusha Cristoda crishkan jinchi shayarigushkada rikusha kushiyanimi.

Cristobi mushuj kausimunda

⁶Shinakiga ima layami Manduj gachun Jesucristoda japiganguichi, kununga Paibujlla kausichi. ⁷Paimunda angu jundushka, Paibi jinchi iñashka, ima laya yachachishka shina crishkabi jinchiyashka shina kutin kutin 'Diosolopai' ninguichillami.

⁸Pish yangaidi pandachij parlushkan ama pandachichun yuyin puringuichi. Paiguna parlushkaga na Cristomundachu, ashtangarin ñauba genteguna yuyashka, shinaidi kai pachabi tiyaj yanga yachanagunallami gan.

⁹Dios ima shina gashkaga tukimi Cristoj cuerpobi rikurigun. ¹⁰Kangunash Criston shujlla tukushkamundaga Paibi jundushkami ganguichi. Paiga tuki ima ruri pudinadash mandagushkadash mandi pudij uma layami. ¹¹Shinaidi Criston gashkamundaga circuncidashkagunami ganguichi. Chi circuncisionga na makin rurushkachu, ashtangarin Cristolladimi

^c **1.24** Cristoga llakida apasha ñukuchida kishpichingu tukida p'aktachiga. Shina gakash Cristobujta sirvingu crijkunaga Pai layaidi llakigunada apanchi. Ñukuchi crijkunaj llakida apanaga narij tukurishkachu.

ruruga. Chimundami juchada rurana yuyigunada anchuchishka ganguichi. ¹²Kanguna bautizaribiga Criston igulda pambashkami gaganguichi. Wañushkagunaj chaubimunda Paida kausachij Diosbuj poderda kanguna crishkamundaga Cristonmi kausariganguichi.

¹³Narij chi circuncionda japishaga kangunaj juchabi wañushkagunami gaganguichi. Shinash Diosga ñukuchij tuki juchagunada perdonasha Criston igulda kausida kuga. ¹⁴Mandashkagunada na p'aktachishkamunda ñukuchi dibijkuna gashkada rikuchij escribishkadaga Dios chingachigami. Chi ñukuchida juchachij llakichinadaga anchuchisha chakatasha churuga. ¹⁵Diosga ruri pudijkunadash mandanada charijkunadash^d kichusha, tukigunaj ñaubuki cruzbi^e paigunada vincij gashkada rikuchisha, pinganai tukuchun churuga.

¹⁶Chimunda kangunada imadash mikushkamunda ubiashkamunda, na gashaga pishtamunda, llullu lunamunda, samana p'unllagunamundash na rurushkamundaga ama pish juchachichun. ¹⁷Tuki kaigunaga k'ipa shamunaj shuj llandullamiga, ashtangarin kabishkaga Cristobimi gan. ¹⁸Angelgunada adorajkuna, na jatun tukuj shina purijkuna kangunada na valichichunga amalladi sakinguichichu. Chigunaga imadash na rikushash, "Diosmunda rikunimi," nisha llagmusha parlujkuna shinaidi kikinbuj yuyillabi^f manchanai yachuj tukujkunami. ¹⁹Paigunaga uma shina Cristobi jinchida shuj shinalla na katingunachu. Paimundami tuki Paibuj cuerpoga Dios ñachiki watushka shina ñan.^g

²⁰⁻²¹Kangunaga kai pachabi tiyaj yanga yachanada sakingumi Criston wañushkanguichi. Shina gashash kai pachabi gaj laya, "Ama chida tupichu, ama chida mikichu, ama makin japichu," nishka mandashkagunadaga ñimashadi ñauba rurashkalladati kazugunguichi? ²²Kai tuki p'aktachinagunaga genteguna mandusha yachachishkaga mikuki ubiyaki tukurinalladami yachachin. ²³Chi p'aktachinagunaga alli yachanai layami rikurin, Diosta yuyarij tukunada, na jatun tukunada, shinaidi cuerpo ministishkada na kusha kazuchinada^h yachachishash, juchagunada rurana aicha munigunadaga jarkungaj imash na valinchu.

3 ¹Chimundaga kanguna ña Criston igulda kausarishkamundaga jawabi imalla tiyashkada mashkichi. Chibimi Cristoga Diosbuj alli ladubi

^d 2.15 Ima ruri pudinaga ima mandagushkaga rikibujkuna na rikibujkunash kai pachabi jawa pachabi kausujkunash gai pudin. Col 1.16,20 ^e 2.15 Griegobi "cruzbi"da nisha "Cristobi"dash ni pudin. ^f 2.18 "Kikinbuj yuyi" griego shimibiga "aichaj yuyi"da ninmi. Na Dios layadachu yuyan. ^g 2.19 Cristoj cuerpo shina iglillaga Dios munashka shina tuki mukugunan tandachisha watashkami jinchian. ^h 2.23 Chi p'aktachinagunada katijkunaga kikinbuj yuyarinallan adoran, paigunaga 'Tukida p'aktachishkamunda ñukami shujkunada yalli gani' yuyasha jatun tukuj gashash na shina laya rikurish nin, shinaidi paigunaj cuerpo ministikish na mikusha na ubiyasha kikinbujta llakichinmi. Cristollada kazusha juchada rurana munida anchuchishka gai pudinchi, p'aktachinagunada kazusha mana.

tiyagun. ²Jawabi imalla tiyashkaida yuyichi, kai pachabi tiyashkadaga mana. ³Kangunaga ñami wañuganguichi. Kununga Criston igulda Diosbimi pakashka ganguichi. ⁴Kangunamu kausida kuj Cristo rikurikiga kangunash Pai k'uidij gashka shinalladi Paigunmi rikuringuichi.

Ñauba kausimunda mushuj kausimundash

⁵Kai pachabi gaj milli yuyiguna kangunabi tiyajta wañuchichi: piyunbish siririnada, mapayanada, maidadikish na alli yuyarinada, milli munigunada, shinaidi ashtan charij tukusha munanada. (Shina munujkunaga rurushka dioskunada 'Alligunami ganguichi' nigushka shinami.) ⁶Kaigunamundami Dios p'ñarishka llakiga na kazujkunamu shamunga. ⁷Sarun kausibiga kangunash shinaidimi rurusha puriguganguichi. ⁸Shinash kununga tuki kaigunada sakichi: p'ñarinada, coleranada, milli ruranada, litunada, maidadikish parlanadash. ⁹⁻¹⁰Kangunaj mauga kausidaga rurashkagunandij ña anchuchishkamunda shinaidi ña mushujta rurashkamunda kaishuj chaishuj ama llullanukichichu. Ñukuchida Ruruj Diosga Paimu rijchajta rurashami Paidada alli laru rijshisha yachachunmi mushujyachigunlla. ¹¹Kunun mushuj kausibi gashkamundaga griegosh israelbish, aicha karada p'itishkash na p'itishkash, shuj llaktamunda yachuj na yachuj gashash, esclavo na esclavosh imash na ganchu; ashtandijka Cristo tukimi shinaidi tukigunabimi.

¹²Shinaga Diosga kangunada Paibujlla gachun agllusha, linshuyachisha, k'uyanmi. Chimunda divirti llakinan, tuki allin, na jatun tukunan, na ratu p'ñarinan, gushtulla ganana mushujyachichi. ¹³Kaishuj chaishuj aguantinukichi, shinaidi shujkuna ima na allida rimashkakish Mandaj Cristo ñukuchida perdonashka shina perdonichi. ¹⁴Tukimunda yalliga k'uyida churarichi; k'uyimi imash na jualtaj shuj shinallada rurachij gan.

¹⁵Kanguna shuj cuerpolla gasha chulun kausin gachun Dios kayashkamundami Cristoj chulunlla kausi kangunaj shungubi mandachun. Shinaidi 'Diosolopai' nigujkunalla gaichi. ¹⁶Cristomunda parlashkan chi yuyin pachun k'uilla katichi. Tuki yachanan yachachinukusha yuyachinukichi. Diosta tuki shungun 'Diosolopai' nisha salmoskunada, cantogunada, shinaidi Diosbuj Espíritu yuyachishka cantogunadash cantichi. ¹⁷Imada rurushash, imada nishash, Manduj Jesusbuj shutibi ruri. Paillamundadi Taita Diosta 'Diosolopai' nichi.

Crijkuna shujkunan ima shina ganashkamunda

¹⁸Kazadaguna, Manduj Cristoda crijkuna gashkamundaga kusada kazichi.

¹⁹Kusaguna, kangunaj warmida k'uyichi. Shinaidi ama maidash gachun rurichichu.

²⁰Maraguna, taita mama tuki mandashkada kazichi. Shina ruranaga Mandujta kushiyachin.

²¹Taitaguna, kangunaj maragunaj shunguguna ama urmarichun ama p'iñachichichu.

²²Sirvichun randishka esclavoguna, kangunaj amogunada tukibi kazichi. Ama paiguna rikujllabi alli rikuringujllaga alli ruruj tukichichu, ashtangarin Diosta manchushkamunda tuki shungun alli rurichi. ²³Tuki imada rurashash ama gentegunallamu ruraguj shinaga rurichichu, ashtangarin Mandujmu ruraguj shina tuki shungun kushilla rurichi.

²⁴Shina ruraj gashkamundaga Mandaj 'Kusha' nishkada japinashkadaga yachanguichimi. Kangunaga divirti Mandaj Cristomumi sirvigunguichi.

²⁵Shinash maijin na alli rurajka shina na alli rurashkamundaga na allidami japinga. Pish na yalli valichishka ganchu.ⁱ

4 ¹Amogunash, kangunada sirvichun randishka esclavogunamu kabishka allida rurichi. Kangunash jawa pachabi tiyaj Amoda charishkada yachanguichimi.

Alli kausachun nishkamunda

²Diosta mañanada ama sakichichu; Paida 'Diosolopai' nisha mañusha katichilla. ³Dios pungugunada paskachun ñukuchi Cristomunda pakalla shinada maibish alli yachachichun ñukuchimundash mañichi. Ñukaga chida parlashkamundami prezu gani. ⁴Ministirishkamundaga^j laruidi yachachichun ñukamunda mañichi. ⁵Na krijkunanga yachajkuna shina purichi. Rurana tiyakiga paigunamu alligunada rurichilla. ⁶Paigunan parlanukugushkaga p'unllanda kushiyachij k'uilla uyanaidi gachun. Shinaidi paiguna tapushkadash alli yuyarisha parlanada yachanami ganguichi.

Tukurina yuyigunamunda

⁷Tiquicomi ñuka ima tukushkada parlanga. Paiga ñukuchij k'uyashka wauki, alli p'aktachijmi, shinaidi ñukan igulda Mandujta sirvijmi gan. ⁸Ñukuchi ima laya purishkada parlachun shinaidi kangunamu ñaubujmu katina yuyigunada kuchunmi kachani. ⁹Kangunapuramunda ñukuchi k'uyashka wauki Onesimosh paiyunmi rin. Kaibi ima tukugushkadaga paigunami parlanga.

¹⁰Ñukan igulda carcelbi tiyaj Aristarcosh shinaidi Bernabej primo Marcosbish saludanmi. Marcoskun ima laya gachun yachachishka-gunada japishkagunami ganguichi; pai kangunada rikungu chayakiga alli japinguichi. ¹¹Shinaidi Justo nishka Jesusbish^k saludanmi. Diosbuj

ⁱ 3.25 Genteguna rikuki maijin jatun rikurikish, Diosga pidash na yalli valichinchu.

^j 4.4 Dios Pabloda parlachun kayashkamundami pai parlanaga ministirishka.

^k 4.11 Justo shutiga Romamundami. Jesús shutiga Israelmundami. Chimunda paibuj ishki shutida kaibi escribin.

mandanamunda parlasha ñukan igulda purijkunapuramundaga kai kinsandijkunallami israelmundagunapura gan; ima tukuki ñukada kushi-yachishkaguna. ¹²Epafrasga kangunapuramunda gasha Cristo Jesusbuj sirvijmi saludan. Paiga kanguna Dios munashkada illijta rurasha, cri-shkan jundushka laya tukuchun, ñaubujmu alli jinchi katichun nisha na shaikushalla Diosta rugasha mañagunlla. ¹³Pai ima shina kangunada Laodiceabi gajkunada shinaidi Hierapolisbi gajkunadash yuyarigujlla gashkadaga ñukaga allimi yachani. ¹⁴K'uyashka jambij Lucasbish Demas-bish saludanmi. ¹⁵Laodiceabi gaj crijkunadash Ninfastash paibuj wasibi tandanukujkunadash saludichi.

¹⁶Kai cartada kanguna liyishka k'ipaga Laodicea iglillamu chibish liyishka gachun kachichi. Shinaidi ñuka escribishka chaishuj cartada paiguna kachaki kangunash liyinguichi.

¹⁷Arquipomu, “Mandaj mingushkada alli p'aktachina yuyin gangui,” nishkada parlichei.

¹⁸Ñuka Pabloidimi ñukaj makinlladi kai saludashkada escribisha kachani. Ñuka cadenan watushkada yuyarichi. Dios kushka alligunaga kangunan gachun.

Kallari TESALONICENSES

1 de Tesalonicensesbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Corinto pueblobi gasha, Macedonia llaktabi tiyaj Tesalónica pueblobi tandanukushka crijkunamu kachasha (1.1), Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu (50) wata shinabimi escribishka yuyachin. Tesalonicaga kunun p'unllaguna maibi Grecia llakta gan, chibimi gashka. Tesalonicami ñauba p'unllagunaga Macedonia llaktada mandaj gashka.

Kai libroga crijkuna ima laya Diosta kushiyachichun yachachin. Shuj yachana-gunaga kaibi tiyan: crijkunamu alli katinada rikuchina (1.4-10), Diosga Paibujlla linshuyachishka kausachun kayaga (4.3-12), Jesús kutin shamunga (4.13-18).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Tesalónica pueblobi Taita Dioskun Mandaj Jesucristonbish tandanukushka crijkunamumi ñuka Pablomi Silvanon Timoteon Diosbuj kushka allish k'uilla kausish kangunabi gachun ninchi.

Tesalonicabi crijkuna alli crishkamunda

²P'unllandijta tuki kangunamunda yuyarisha mañagushkabiga Diostaga 'Diosolopai' nigunchillami. ³Kanguna crishkamunda alli rurashkagunada, k'uyin imadash trabajashkada, shinaidi ñukuchida Mandaj Jesucristobi yuyida churashkan ñaubujmu katigushkada alli yachashami p'unllandi ñukuchij Taita shinaidi Diosbuj ñaubuki kangunada yuyarigunchilla.

⁴Dios k'uyashka wauki paniguna, Pai kangunada agllashkadami yachanchi. ⁵Na ñukuchij shimigunallan, ashtangarin imadash ruri pudishkan, Diosbuj Espiritun, tuki shungun crishkanbishmi, ñukuchi parlashka Alli Shimiga kangunamu shamuga. Ñukuchi kangunan gasha kangunaj allibuj ima laya k'uyusha ruruj gashkada kangunalladi alli yachanguichimi.

⁶Kangunaga ñukuchij, shinaidi Manduj Jesusbuj rurashkagunada rikusha rurusha katishkanguichi. Chimundami manchanaidi llakibi gashash Diosbuj Espíritu kushida kushkan, Alli Shimida japiganguichi.

⁷Shina rurashami Macedonia Acaya llaktagunabi kausaj tuki crijkunamu

alli katinada rikuchiganguichi. ⁸Kangunamunda kallaritha Mandujbuj Shimiga na Macedoniallabish Acayallabish yachi chayashkachu, ashtangarin tuki llaktagunabishmi kanguna Diosta crishkaga yacharitha gan. Shina gakimi ñukuchi imada parlanash na ministirin. ⁹Paigunalladimi kangunada rikungu riki ima laya ñukuchida kushilla japishkadash, rurashka dioskunada sakisha kausuj kabishka Diosmu kuchuyasha Paibujllada rurungu kallarithkadash paigunalladimi parlanguna. ¹⁰Shinaidi Dios kausachishka Paibuj Churi Jesús jawa pachamunda ima laya shamunada kanguna chapagushkadash parlangunami. Shamuj llakichina p'unllamundaga Jesusmi kishpichin.

Pablo Tesalonicabi imada rurashkamunda

2 ¹Wauki paniguna, ñukuchi kangunada rikungu rishkaga na yanga gashkada kangunalladi yachanguichimi. ²Sarun Filipos pueblobi ñukuchida litusha llakichishkadaga ña yachanguichimi. Na parlachun nigukish ashtangarin Dios ayudakimi, imadash na manchashalla Diosbuj Alli Shimimunda kangunamu parlaganchi.^a ³Ñukuchi alli yachachisha parlashkaga na pandarishkachuga. Milli yuyigunamada pandachina yuyimadash na chariganchichu. ⁴Ashtangarin Dioslladi ñukuchida agllasha Alli Shimida parlachun mingakimi parlanchi. Shujkunaj ñaubuki alli rikuringujka na munanchichu. Ñukuchij shunguda alli rijsij Diosta kushiyachingumi munanchi. ⁵Kanguna yachashka shina shuj kutinllash ñukuchiga nalladi k'uilla uyanaidi shimigunada parlashkanchichu, shinaidi kuchki japina yuyillash na gashkanchichu. Shina gashkada Diosga yachunmi. ⁶Shuj kutinllash pillash – kangunash shujkunash – ñukuchida 'Alligunami ganguichi' nichunga na mashkashkanchichu. ⁷Cristoj agllashkaguna gashkamundaga kangunada mandi pudinalla gashash na mandaganchichu, ashtangarin kangunan gashaga ñukuchiga ima layami shuj mama kikinbuj maragunada k'uyllandi ñachin, shinaidimi kangunan gaganchi. ⁸Shina llakishkamundami kangunamunga Diosbuj Alli Shimida parlashkallanga na sakish niganchi, ashtangarin kangunada manchanaidi k'uayasha ñukuchi kausidadimi kungu munaganchi. ⁹Wauki paniguna, ñukuchi manchanaidi urmi jatari trabajashkada kangunaga yuyaringuichimi. Diosbuj Alli Shimida yachachigushaga imadash mañasha na kangunamunda kausash nishami, ñukuchiga tuti p'unlla trabajashkanchi.

¹⁰Kangunan ñukuchi linshu shungun, alligunaida rurasha, pish imadash na juchachibuj kausashkadaga kanguna crijkunaga rikunguichimi. Diosbish rikunmi. ¹¹Kangunalladi yachanguichimi: shuj taita paibuj maragunada yachachij layami kangunadash ñaubujmu katichun

^a 2.2 Pabloga Filiposbi gaga: Hch 16.12-40. Chi k'ipaga Tesalonicabi gagami. Hch 17.1-15

yachachiganchi. ¹²Ñukuchiga kanguna ñaubujmu katichun kushiyachisha, ama llaki gachun yuyachisha, Dios valichishkaguna gachun nisha kutin kutin niganchi. Dioslladimi kangunada Paibuj mandanamush Paibuj k'uilla gashkamushmi kayaga.

¹³Diosbuj Shimida kangunamu ñukuchi parlashkada uyusha crigan-guichi. Na gentegunaj yuyilla gashkada ashtangarin Diosbuj Shimidi gashkada japiganguichi. Chi Shimimi kanguna crijkunabi rurachigun. Kaigunamundami p'unllandijta Diosta 'Diosolopai' nigunchilla. ¹⁴Wauki paniguna, ima layami Judea llaktabi Jesucristoda crisha Diosbuj iglillagunaga alli katiga, kangunash alli katiganguichi. Chibi kausaj israelgunalladi paigunadash llakichigaguna; shinaidimi kanguna Jesusta criki, kangunaj llaktamundagunalladimi llakichiga. ¹⁵Israelgunaidimi Mandaj Jesustash Dios nishkada parlajkunadash wañuchigaguna. Ñukuchidash llujshichish kachugaguna. Diostash na kushiyachisha tukigunada p'iñajkuna gasha ¹⁶na israelguna kishpichishka gachun na munasha Diosbuj Shimida ñukuchi parlachun na sakigagunachu. Chimundami paigunaga kikin juchan jundashka gagunllaguna. Diosga Paibuj p'iñarishkanmi yallijta llakichinga.

Crijkunada kutin rikungu munashkamunda

¹⁷Wauki paniguna, ñukuchi kangunamunda ashada ch'ikinyarishka gashash, na rikushkamundaga kanguna yuyillami gaganchi. Chimunda-mi, kangunada rikungaj manchanaidi munashkamunda tuki pudishkada ruraganchi. ¹⁸Chimunda ringu kallariganchi. Yallidijka ñuka Pablollash tauga kutin ringu kallarigani. Shinash Satanasga ñukuchida trankashka.

¹⁹Shinash ¿pimundadi shuyanchi, kushiyanchi ñukuchij Manduj Jesús shamuki Paibuj ñaubuki ñukuchida allibi churaj coronada japishun? Chidaga kangunamundami. ²⁰Ari, ñukuchida allibi churajka kushichijka kangunami ganguichi.

Timoteoda kachashkamunda

3 ¹Chimunda kangunada rikunaigun wañushash na ri pudishami Atenas pueblobi ñukuchilla^b sakiringu yuyariganchi. ²Ñukuchij wauki Timoteoga Cristomunda Alli Shimida parlangu Dioskun igulda rurujmi. Kanguna crishkada jinchiyachisha ñaubujmu katina yuyida kuchun paida kachaganchi. ³Llakiguna rikurikish majinbish ama washayachunmi paiga yuyachingu riga. Llakigunada ñukuchi apachun Dios sakishkadaga kangunalladi yachanguichimi.^c ⁴Kangunan gashaidimi ñukuchi kai llakigunada japinadaga niganchi. Kanguna yachashka shinaidimi chigunaga p'aktashka. ⁵Shinusha naidi shuyi pudishami kanguna

^b 3.1 'Ñukuchilla' nishaga Pabloda, Silastami nin. ^c 3.3 Hch 14.19-22; 2Ti 3.11

ima laya crisha katigushkada tapuchun Timoteoda kachagani. Jucha rurachun munachij kangunada urmachikiga 'Ñukuchi Alli Shimida parla-shkash imakish na valingachu' yuyishami manchagani.

⁶Kununga Timoteo Tesalónica pueblomunda shamushami kanguna ima laya crisha k'uyanukusha katigushkada yachi chayachiga. Kanguna ñukuchin manchanai kushilla gashkada na kungarijkuna gashkada parlaga. Shinaidi ima laya ñukuchi kangunada rikuna yuyilla ganchi, shinaidimi kangunash ñukuchida rikuna yuyilla gashkada parlaga. ⁷Chimunda, wauki paniguna, ñukuchida llakichishka tuki laya jatun llakigunan gashash, kanguna alli crisha katigushkada yachasha ñaubujmu katina yuyida japiganchi. ⁸Mandajta kanguna jinchi katigushkada yachashami ashtan kununga kausagunchi. ⁹Kangunamunda Diosbuj ñaubuki manchanai kushiyanchi. Ñukuchida kushiyachishkamunda tauga kutin ñukuchij Diostaga ¿ima layashi 'Diosolopai' nishun? ¹⁰Ñukuchi kangunaj ñawida kutin rikungaj shinaidi kangunaj crinabi jualtushkada p'aktachingaj nishami ñalla ñalla tuti p'unlla Diosta mañagunchilla.

Mañashkamunda

¹¹Kangunada rikungu ringaj Dioslladi ñukuchij Taita, ñukuchij Mandaj Jesusbish ñanda pushachunmi munanchi. ¹²Ñukuchi kangunada k'uyashka shina, Manduj kangunabi k'uyida iñachichun, kaishuj chaishujkun tukigunandi ashtan ashtan k'uyanukuna yuyida kuchun. ¹³Tuki shungun alli crija Dios rurachunmi mañagunchi. Shina ruruki ñukuchij Mandaj Jesús tuki jucha illijkunan shamuna urasbi Dios ñukuchij Taitaj ñaubukish kanguna linshuyachishka, pish na juchachibuj ganguichi.

Diosllada kushichisha kausanamunda

4 ¹Kununga wauki paniguna, Dios kushiyachun ima laya kausanada yachachiganchi. Chi layami kausagunguichi. Shina rurusha ashtan ashtan katichun Manduj Jesusbuj shutibimi mañasha rugagunchi. ²Mandaj Jesumunda yachachishkagunada kangunamu ñukuchi kushkada kangunalladi ña yachunguichimi.

³Kanguna linshuyachishkaguna gachun Dios munashkaga kaigunami: piyunbish siririnamunda anchurichun, ⁴⁻⁵Diosta na rijsij na israelguna laya piyunbish sirinukuna munigunamadesh ama charisha, tukigunalladi kikinbuj cuerpo^d ima mapash illuj, valichishka gachun jarkarinada yachachun, ⁶shinaidi kai tonobiga crijkunapuraga pidash ama llakichisha pandachichun.^e Shina na allida

^d 4.4-5 Griego shimibiga 'kikinbuj vazu' nin. Castellano biblia Reina Valera runa shimimunga 'kikinbuj warmida valichisha kausanada' nin. ^e 4.6 Kaibiga verso 4dash yuyasha, crijka shuj crijbuj warmin sirinukushkamunda paibuj waukidash llakichin. Tuki Diosbuj Shimida rikukiga crijkuna soltera gashash musu gashash, pi gashash ama sirinukuchunmi nin.

rurajkunadaga ‘Manduj Diosga manchanaidi llakichingami’ nisha kutin kutin ñami niganchi. ⁷Ñukuchidaga Diosga mapayashka kausachunga na kayagachu, ashtan Paibujlla linshuyachishkaguna kausachunmi kayaga. ⁸Shinusha maijin kai yachachishkagunada na valichishaga na ñukuchilladaga na valichinchu, ashtangarin Paibuj Jucha Illuj Espirituda kuj Diostami na valichin.

⁹Kangunalladi k'uyanukuchun Dios yachachishkami ganguichi. Chi-munda wauki panigunapura ima laya k'uyanukusha kausanadagarin na escribinashchu gan. ¹⁰Shinashami kangunash Macedonia llaktabi kausuj tuki wauki panigunada k'uyasha kausanguichi. Shina katishaga kanguna, wauki paniguna, k'uyanukushkada ashtan ashtan mirachisha katichun nishami mañanchi. ¹¹Tukigunan k'uilla yuyin purisha, kikinbuj ruranaida rurasha, kangunaj makin imallada rurasha ñukuchi mandashka shina kausangu munichi. ¹²Shina alli kausakimi na crijkunash alli nishkaguna ganguichi, shinaidi pidash na ministijkunami ganguichi.

Jesús kutin shamunamunda

¹³Wauki paniguna, ima chapanadash na charijkuna laya ama llakirichun ña wañushkaguna ima tukuna gashkada yachachunmi munanchi. ¹⁴Jesús wañushkada kausarishkadash crinchimi, shinusha Jesusta crisha wañujkunada Paiyun Dioslladi pushash rinadash crinchimi.

¹⁵Manduj yachachishkada kangunamu kashna yachachinchi: Manduj shamungama ñukuchi kausaj sakirijkunaga, wañushkagunadaga na ñaubusha rishunchu. ¹⁶Chi p'unllami mandasha kaparishka, angelgunada mandaj parlarishka, Diosbuj trompetabi tukashkash uyarinmi jawa pachamunda Mandaj Jesuslladi uriyamunga. Chibimi Cristoda crisha wañushkagunaga ñaubusha kausaringa. ¹⁷Chi k'ipaga ñukuchi kausagujkunaga Mandajkun samibi tupanukungu kausachishkagunan p'uyubi tandachisha apushkaguna gashun. Shinami Mandajkun na tukuribuj gashunlla. ¹⁸Kai shimigunanga kaishuj chaishuj ñaubujmu katina yuyida kunukichi.

5 ¹Kununga wauki paniguna, ima wata ima p'unllamundaga kangunamu escribinaga na ministirinchu. ²Tutabi shuwa shamuj laya Mandajbuj p'unlla shamunadash kangunalladi ña alli yachanguichimi. ³Shujkuna, “Kununga ima manchimash illaki chulunllami kausagunchi,” ninukuki, ñash jatun llakiguna tukuchingu shamushaga, ikxa charij warmi mirungaj nanida japijma layaidimi tukunga. Chigunamundaga nalladi mitiki pudingachu. ⁴Ashtangarin, wauki paniguna, kangunaga na tutabi laya gashkamunda Pai shamuna p'unlla kangunadaga shuwa layaga na manchachingachu. ⁵Tuki kangunaga p'alaniguj p'unllaj churi ushigunami ganguichi. Na tutaj na ansaj ganchichu. ⁶Shina gashkamundami ñukuchiga chaishujkuna laya na puñurinanchi, ashtangarin rijchujkuna tuki alli yuyillandi gashunchi. ⁷Puñujkunaga tutami puñun. Machajkunash tutami

machan. ⁸Ashtangarin ñukuchiga p'unllaj gashkamundaga tuki yuyinmi jarkarijkuna gashunchi. Soldado shina jerro churanada churarij layami Jesusta alli crisha k'uyashash, cascoda churarij layami Jesús kishpichina-da yuyillandi shuyasha kausashunchi. ⁹P'iñasha llakichishka gachunga Diosga na agllagachu, ashtangarin ñukuchij Mandaj Jesucristomunda kishpichishka gachunmi ñukuchida agllaga. ¹⁰Rijcharishash puñushash Paiyun kausachunmi Jesucristoga ñukuchimunda wañuga. ¹¹Ima shinami kanguna ruragunguichi, kaishuj chaishuj ñaubujmu katina yuyida kunnukusha jinchiyachinukunguichi.

Alli kausachun yachachishkamunda

¹²Wauki paniguna, kangunapurabi jinchida trabajasha Manduj Diosbi yuyachisha pushujkunada allibi churachunmi mañanchi. ¹³Paiguna allida ruragushkamundaga k'uyasha 'Alli allimi' nina ganguichi. Kaishuj chashuj k'uillada kausichi.

¹⁴Wauki paniguna, kaigunada ruganchi: imadash na rurajkunada rimichi, mancharijkunamu ñaubujmu katina yuyida kuichi, na jinchi crijkunada jinchiyachichi, kangunash tukigunan na ut'ka p'iñarijkuna gaichi.

¹⁵Yuyin ganguichi: maijin ima na allida rurakish ama shinalladi ruranguichichu. Chibuj randiga kangunapurabish shujkunamush p'unllandi tukigunan allida rurana yuyillan gaichi.

¹⁶P'unllandijta kushilla gaichi. ¹⁷Diosta mañanada amalladi sakichichu. ¹⁸Tuki imamundash Diosta 'Diosolopai' ninguichi. Cristo Jesusbi Diosbuj munashka kangunamu shinami gan.

¹⁹Diosbuj Espirituj nina shinada ama wañuchinguichichu. ²⁰Dios nishkada parlujkunaj parluskada na valichisha na uyush ninguichimu.

²¹Imalla parlachishkagunadaga alli gashka na alli gashkada alli yuyarichi; alligunaidami wakichinguichi. ²²Tuki laya millimunda anchurichi.

²³Alli k'uilla kausida kuj Dioslladi kangunada illijta linshuyachichun. Paiga kangunaj tukida, espiritudash, almadash, cuerpodash Mandaj Jesucristo shamuna p'unllagama pish na juchachibujta alli alli wakichichun.

²⁴Kangunada Kayajka tukida P'aktachijmi; kaigunadash p'aktachingami.

Tukurina yuyigunamunda

²⁵Wauki paniguna, ñukuchimundash Diosta mañichi. ²⁶Tuki wauki panigunadash alli yuyin ñawi ichibi muchasha saludichi. ²⁷Mandajbuj shutibi kai cartadaga tuki wauki panigunamu liyachun mingani.

²⁸Ñukuchij Mandaj Jesucristo kushka alliguna kangunabi gachun.

K'ipa TESALONICENSES

2 de Tesalonicensesbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Tesalónica pueblobi tandanukushka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu shuj (51) wata shinabimi escribishka yuyachin.

Tesalónica crijkuna llakida apaguga. Kai cartaga chi llakichishka crijkunamu shinada parlan: Manduj Jesús Paibuj angelgunan shamusha, Pai parlashkada na kazujkunada llakichingami (1.4-10), Jesús shamuki ima tukuna (2.1-12), maijin imadash na rurash nijka ama mikuchun (3.6-15).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Tesalónica pueblobi ñukuchij Taita Dioskunbish Mandaj Jesu-cristonbish iglillamumi kaidaga Silvanon Timoteon ñuka Pabloga escribini. ²Ñukuchij Taita Diosmunda shinaidi Mandaj Jesucristomunda kushka allish k'uilla kausish kangunabi gachun.

Jesús llakichingu shamunamunda

³Wauki paniguna, kanguna crishka kutin ashtan mirarishkamundash tuki kanguna k'uyanukusha katishkamundashmi p'unllandijta kanguna-munda Diosta 'Diosolopai' nina ganchi. Shina nishkaga kabishkami.

⁴Kangunada tuki laya katik'ichusha llakichigukish alli crij gashkadash alli katigushkadash rikuchishkamundami Diosbuj iglillagunabi man-chanai kushiyasha ñukuchilladi parlanchi. ⁵Tuki kai tukushkaga Dios kabishkadi juchachij gashkadami rikuchin. Chi laya gashkamunda Diosga Pai mandanabuj kanguna alli valichishkaguna gashkada rikun. Chi mandanamundami kangunaga llakida apagunguichi.

⁶Kabishkada ruraj Diosmi kangunada llakichijkunadaga pachun llakichinga. ⁷Kunun llakigunada apashkamunda kangunadash ñukuchidash samachinga. Mandaj Jesús jawa pachamunda shami p'unllabi Paibuj imadash rurajlla angelgunan, ⁸nina rupagushka chaubibi shamushami Diosta na rijsijkunadash, ñukuchij Mandaj Jesusbuj Alli Shimida na kazujkunadash llakichingajmi shamunga. ⁹Paigunaga na tukuribuj llakibimi

chingachishka ganga, Mandajbuj ñaubujmundash, k'uilladij gaj tukida ruri pudijmundash karumu shitashkami ganga. ¹⁰Manduj shamuna p'unllabimi chi chingachinash shitanash tukunga. Paiga Paibuj linshu-yachishkaguna Paidaga k'uilla gashkada rikuchichunbish tuki crijkuna Paida mancharisha rikuchunbish shamunga. Kangunash ñukuchi crishkada parluki crishkamundami chibi ganguichi.

¹¹Chimundami ñukuchij Diostaga Pai kayusha agllushkabi, kanguna Pai alli valichishka gachun mañarianchi. Shinaidi kanguna tuki ima allida rurangu munushkagunadash, kanguna crishkamunda rurashkagunadash Dioslladi tukida ruri pudishkan p'aktachichunbishmi mañarianchi. ¹²Shinakiga ñukuchij Manduj Jesusbuj shuti alli k'uilla gashkaga kangunabi rikuchishka ganga. Ñukuchij Dios, Manduj Jesucristosh kushka alligunamundami kangunash Paimunda alli k'uillaguna gachun mañanchi.

Jesús shamuki ima tukunamunda

2 ¹Kununga, wauki paniguna, ñukuchij Mandaj Jesucristo shamunamundash, ñukuchi Paiyun tandanukunamundashmi nigunchi. ²Maijingunaga 'Mandaj shamuna p'unllaga ña chayamushkami' nisha yachachikish ama musparisha jawalla pandarigunguichichu, nishami mañagunchi. Maijinsh 'Espiritumunda parlachishkami' nigukish maimundash yachashkada shimillan parlakish, ñukuchi escribisha cartada kachushkama layaidi kachukish ama mancharinguichichu. ³Ima layash amalladi pandachishka tukunguichichu. Chi p'unlla narij chayamujllabidimi Diosta p'iñusha crishkada sakijkunadimi shamunga. Shinaidi chi millisapa k'ariga, jatun llakibi chingarinaj churiga rikurinalladimi gan. ⁴Kai milli rikurishaga tukida Diosbuj shutida charijkunada na gashaga tuki adorashka gajkunada trankungajmi jatun tukusha shayaringa. Shinalladi Diosma laya tukushaga Diosbuj wasimunda mandungajmi tiyaringa. ⁵Ñuka kangunan gashaidi kaigunada ña parlagushkadaga ¿nachu yuyaringuichi? ⁶Chi k'arida, pai rikurina p'unllagama ama rikurichun ima jarkagushkadaga kanguna yachanguichimi. ⁷Na rijsishka, na yachashka milli ruranaga paibuj rurachi pudishkan ñami rurarigun. Shinash kunun jarkagujtaga paibuj chaubimunda anchuchinallami jualtan. ⁸Chi millisapa k'ari rikurikimi, Mandaj Jesusga Paibuj shimin p'ukushallami wañuchishtanga, shinaidi Paibuj p'alaniguj shamushkanmi chingachinga. ⁹Chi milli shamujka Satanasbuj rurachi pudishkagunan rikurisha tuki laya ruri pudishkagunadash, ima rikunagunadash, pish na ruri pudishkada llagmusha rurushkagunadashmi ruranga. ¹⁰Paiga mashnalla chingarijkunada paigunalladi kishpichishka gangu kabishkada na k'uyasha na japishkamundami tuki laya milli rurashkagunan pandachinga. ¹¹Chimunda Diosga llagmushkada crichun sakisha imabish pandarichinalla

yuyida kachan. ¹²Shinami mashnalla kabishka parlushkadash na crisha ashtan paigunalladi milli rurushkagunabi kushiyajkunami manchanaidi llakichishka ganga.

Kishpichingu agllashkagunamunda

¹³Mandaj k'uyashka wauki paniguna, ñukuchiga kangunamunda Diosta 'Diosolopai' nisha mañagunallami ganchi. Kallarimunda pacha kangunadash Dioslladimi Paibuj Espíritu linshuyachishkan shinaidi kabishkada crishkanbishmi kishpichingaj aglluga. ¹⁴Ñukuchi parlashka Alli Shimida kangunamu parlakimi ñukuchij Mandaj Jesucristoj k'uilla gashkabi gachun kangunadash Diosga kayaga.

¹⁵Chimunda, wauki paniguna, kangunamu ñukuchij parlashama na gashaga escribishama yachachishkagunan jinchi jinchi shayarisha ama washamu risha alli katinguichi. ¹⁶Kununga ñukuchida K'uyaj, Pai allida kushkamunda, llakibi gakish na tukurij kushiyana, alligunaida shuyana yuyidash Kuj, ñukuchij Mandaj Jesucristolladi Taita Diosbish ¹⁷kangunaj shunguda kushiyachisha jinchiyachichun, shina kanguna tuki ima parlanabish ruranabish alli gachun.

“Diosta mañabanguichi”

3 ¹Na tukuchingujka, wauki paniguna, tuki llaktagunabi Mandajbuj Shimi, ut'kada chayachun kanguna layaidi allibi churasha alli japichun ñukuchimunda mañabaichi. ²Na tukiguna crishkamundami chi naidi alli shinaidi ashtan milli gentegunamunda kacharishka gangu Diosta mañabanguichi. ³Mandajka Pai imada rurasha nishkada P'aktachijllami gan. Pailladimi kangunadaga ashtan jinchi crijkunada rurasha millimundash wakichinga. ⁴Ñukuchij ima mandushkagunada kanguna ruragushkadaga ashtan rurusha katinadash Mandujmunda chi yuyillami ganchi. ⁵Mandujlladi kangunaj shungubi Dios k'uyuj gashkada shinaidi Cristoda alli katirishka shina ñaubujmu ashtan alli katinada yuyachichun.

Shaikungagama jinchida trabajashkamunda

⁶Wauki paniguna, ñukuchij Mandaj Jesucristoj shutibimi maijin crij imadash na rurungu munusha ñukuchi yachachishka laya na kausujmundaga laduyachun mandanchi. ⁷Kangunalladi, ñukuchi laya kaususha katinadaga yachunguichimi. Kangunan kausashaga na yangalla puriganchichu. ⁸Shinaidi ñukuchiga maijinbuj mikunada na yangaga mikuganchichu. Ashtangarin kanguna maijinllamundash na kausash nishami p'unllash tutash shaikungagama jinchida trabajaguganchi. ⁹Kangunamunda ima ministishkada japina kabiganchimi. Shinash kanguna ñukuchida rikusha trabajasha katichunmi trabajaguganchilla.

¹⁰Kangunana gashaidimi, maijin imadash na rurash nijka ama mikuchun, mandaguganchi. ¹¹Shina gakash ñukuchiga kangunapuramunda maijin-gunaga imadash na rurashalla shujkunaj kausibi satirisha purijtami uyushkanchi. ¹²Mandaj Jesucristomunda shina purijkunadaga kausibi imalladash charingujka na killanachishalla rurachun yuyachisha mandan-chi.

¹³Kangunaga wauki paniguna, allida ruragushkamundaga ama shai-kunguichichu. ¹⁴Maijinbish kai cartabi nishkada na kazukiga ima laya gashkada paida rikuchiki pinganachichun ama paigun tandanukunguichichu. ¹⁵Ashtan ama na rikunachinguichichu, ashtanbish kambuj wauki panimu alli rikuchisha parlujma laya yachachinguichi.

Tukurina yuyigunamunda

¹⁶K'uilla kausida kuj Mandajlladi kangunamu imabi gakash k'uilla kausida p'unllandi kuchun shinaidi tuki kangunan gachun.

¹⁷Ñuka Pablolladimi kaidaga ñukaj makillandi escribiguni. Shina-mi tuki ñukaj cartagunabiga ñukajlladi gashkada rikuchini. ¹⁸Ñukuchij Mandaj Jesucristolladi Pai kushka alliga tuki kangunabi gachun.

Kallari TIMOTEO

1 de Timoteobi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga paibuj yallidi k'uyashka churi shina Timoteomu kachasha (1Ti 1.2), Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu pichka (65) wata shinabimi escribishka yuyachin. Timoteoga Listra llaktamundamiga. Taitaga griegomi, mamaga israelmi (Hch 16.1-3). Mamaj shutiga Eunice, awilaga Loidamiga (2Ti 1.5). Timoteoga Éfeso pueblo tandanukushka crijkunaj michijmiga (1Ti 1.3).

Kaibi Pabloga Timoteomu Diosbuj Shimida parlasha ima laya trabajachun yachachin. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: pandachisha llulla yachachijkuna ama yachachisha katichun (1.3-11), crijkunada pushujkunadash iglillabi ayudajkunadash agllanamunda (3.1-16), alli parluj, alli kausuj, alli k'uyaj, alli crij, ima mapa yuyiguna illuj gachun (4.11-16), crijkunan ima laya rurana (5.1-25), ima charishkallan kushi kausana (6.3-10), ima charishkada kushilla kumbidasha kujlla gachun (6.17-21).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Ñukuchida kishpichij Diosbuj shinaidi ñukuchi shuyagushka Jesucristo mandashkamunda Pai agllasha kachushka Pablomi gani.
²Jesusta crishkamunda ñukaj divirti churi shina Timoteomu kaida escribini: Taita Diosbish ñukuchij Mandaj Cristo Jesusbish kushka alligunada, llakinada, chulunlla kausidash kuchun.

Pandachijkunamunda

³⁻⁴Macedonia llaktamu rigusha kanda ima laya Éfeso pueblobi sakirichun mañashka shinami kutin mañani. Shujkuna llulla yachachijkuna ama yachachisha katichun shinalladi ñauba yanga parlugunadash ñauba taitagunaj shutigunada escribishkadash ama katichun mandungaj chibi sakiri. Chi parlugunaga ashtangarin Diosta crishkamunda Paibujta runanada ñaubujmu apana randiga rimanukigunabimi churun. ⁵Kai mandushkada kushaga linshu shungun, na juchachibuj yuyin, shinalladi na nij tukushalla crishkan k'uyanukuchunmi nini. ⁶Maijingunaga chi alligunada sakisha

imakish na vali yanga parlugunabi watashka shina tukushkaguna. ⁷Moisés mandushkada yachachij gangu munajkunaga paigunalladikish imadash na yachungunachu. ‘Shinami gan’ nishash na intindingunachu.

⁸Moisés mandashkagunada Dios munashka laya rurakiga mandashka alli gashkadaga yachanchimi. ⁹Kaida yachanchi: alligunamunga kai mandushkadaga na kushkachu, ashtangarin na kazujkunamu, na uyash nijkunamu, Diosta na manchujkunamu, juchayujkunamu, Diosta na yuyarijkunamu, Diosta p'iñusha rimajkunamu, taitada mamada wañuchijkunamu, shujkunadash wañuchijkunamu, ¹⁰piyunbish siririjkunamu, k'aripura warmipura siririjkunamu, gentegunada shuwasha k'atujkunamu, llullajkunamu, llullasha jurujkunamushmi gan. Yallidijka mashnalla Diosmunda kabishka yachachishkagunada p'iñasha ima na allida rurujkunamumi kushka. ¹¹Kai k'uilla Alli Shimibiga kai alli yachachinagunami tiyan. Chigunada parlachunmi alli nishka Diosga ñukamu mingushka.

Pabloda Dios llakishkamunda

¹²Alli crisha katichun ñukada jinchiyachishkamunda shinaidi alli katij gashkada yachusha Paidá sirvichun churushkamundash ñukuchij Mandaj Cristo Jesusta ‘Diosolopai’ ninimi. ¹³Sarun ñuka narij crij gasha, imada rurashkadash na yachashkamundami Jesusta p'iñachisha rimusha katik'i-chusha takusha lituj gakash ashtan Diosga ñukadaga llakishka. ¹⁴Shinash ñukuchij Mandajbuj kushka alligunada ñukaj jawabi manchanaidi tallij shina kusha Cristo Jesumunda crinadash, k'uyanadashmi kushkaga. ¹⁵Kai parlashkaga kabishkami gan, shinaidi tukiguna japishkami gana gan: Kai pachabi kausujkunaj juchamundaga Cristo Jesusmi kishpichingu shamuga. Chi juchayujkunamunda ñukaga tukigunada yalli juchayujmi gani. ¹⁶Chimundami Jesucristo na tukuribuj llakin rikuchichunmi Diosga ñuka yalli juchayujta llakiga. Mashnalla Paidá crisha na tukurij kausida japinada rikuchingumi ñukada shina ruruga. ¹⁷Shinushaga jatun na tukuribuj Mandaj, na wañuj, na rikibuj, shujlla Diosta ‘Alli k'uilladimi gangui’ nishkaga na tukuribuj chashna gachun.

¹⁸Ñuka churi shina Timoteo, kanmunda sarunlla Dios nishkagunada parlujkuna ima laya nishka, kan alli takanukuj soldado shina Diosbujta rurachunmi kai mandushkada kanmu mingani. ¹⁹Shinalladi crishkan, alli yuyigunan katingui. Maijingunaga alli yuyigunada na kazusha tuki shungun crishkash barco takarisha illujta p'akirishtashka shina tukugaguna. ²⁰Shinami Himeneosh, Alejandrosh tukushka. Chimunda Diosta p'iñusha rimusha ama katinada yachachunmi paigunadaga Satanasmu kugani.

Tukigunamunda Diosta mañanamunda

2 ¹Chimunda yallidijka tuki gentegunamunda Diosta mañachun, mañanukuchun, rugachun shinalladi ‘Diosolopai’ nichunbishmi

munani. ²Diosllabi yuyida churasha shujkunadash valichisha tuki-gunaj ñaubuki alli purisha alli k'uilla kausida charingaj jatun llaktada mandujkunamundash tuki mandujkunamundashmi Diosta mañana ganchi. ³Shina rurusha kausushkami alligun, shinaidi ñukuchida Kishpichij Diostaga kushiyachin. ⁴Paiga tukiguna kishpichishka gachun, kabishkada rijsi chayachunbish munan. ⁵Shuj Diosllami tiyun, shinaidi Dioskun gentegunada tandachijkish shujllami gan. Paiga Jesucristomi. ⁶Pailladi tukigunada kishpichingu wañunamu japi tukuga. Dios munashka p'unlla chayakimi Dios Kishpichij gashkada rikuchiga. ⁷Chimundami ñukaga na israelgunamu Diosbuj Shimida parlachun, Paibuj kabishka crinada yachachichun agllusha kachushka gani. Kai nishkaga kabishkami gan, jna llullanichu!

Ima laya k'ariguna warmigunash kausanashkamunda

⁸Shinushami k'arigunaga maibi gashash na p'iñarishalla, na rimanuku-shalla, linshu shungun makida alsusha, Diosta mañachun munani.

⁹Shinaidi warmigunadash ima layami warmiguna churarina gan, shinallami churarichun munani. Juakchash ama yalli parijarisha, manchanaidi valishka churanagunan, kurigunan, perlagunan churarichun na munanichu; ¹⁰chibuj randiga Diosbujllada rurungaj munaj warmiguna gashkamundaga alli ruranagunan churarishka shina kausachunmi munani.

¹¹Imalla yachachishkadash warmigunaga upalla uyusha kazuchun. ¹²Warmiguna, k'arigunada yachachisha mandachun na sakijchuni, ashtangarin upalla gachunmi munani. ¹³Kallaribiga Adanmi rurushka gaga; chi k'ipaga Evami. ¹⁴Adanga na pandachishka gagachu; ashtangarin pandachisha juchabi urmuchishkaga warmimi. ¹⁵Shina gashash warmigunaga alli crij gasha k'uyasha Diosbujlla alli linshu yuyigunan kausashaga maragunada charishkamunda kishpichishkami ganga.

Crijkunada pushujkuna ima laya ganamunda

3 ¹Maijinbish crijkunada rikusha pushuj^a gangu munujka jatun allidami rurungu yuyarin. Kaiga kabishkamigun. ²Crijkunada rikusha pushujka: pish na juchachibuj, shuj warmiyujlla, na alligunamunda jarkarrij, alli juilluyuj, alli nishka, maijinguna chayukish alli japij, alli yachachi pudij, ³na ubiana yuyilla gaj, takanukunada na munuj, alli apanukuj, p'iñanukunadash na munuj, kuchki charinada mana yalli munaj, ⁴paibuj wasibish alli manduj, maragunash uyusha kazuchunbish alli yachachijmi ganagun. ⁵Shinadijka maijinsh kikinbuj wasibi kausujkunadash na alli mandungu yachushadijka ¿ima layadi Diosbuj tandanukushka

^a 3.1 'Crijkunada rikusha pushuj' nishaga castellanobiga obispodami nin.

crijkunadaga pushungari? ⁶Crijkunada pushajka mushuj crij na gana ganchu. Na shina gashaga jatun tukusha diablo urmushka shina llakimu p'akta urmanmu. ⁷Shinalladi na alli nishkabish diablo pandachishkabish ama urmachunga, na crijkunaj ñaubukish valichishkami gana gan.

Iglillabi ayudajkuna ima laya ganamunda

⁸Shinaidi iglillabi ayudajkunash^b alli nishka gaj, imada rurusha nishash p'aktachij, na ubiana yuyilla gaj, kuchkida japingu na allida na rurujkish gachun. ⁹Ashtangarin Diosta crinamunda pish na yachushka yachanagunada linshu yuyin wakichichun. ¹⁰Narikish churushaidimi, paiguna ima laya kausagushkadadi rikuna. Chibi pish na juchachibuj gakiga crijkunada ayudaj gachunga churanallami.

¹¹Ayudajkunaj warmigunash alli nishka gaj, shujkunada washalla na parlanj, ashtan na alligunamunda jarkarij, tukibi alli p'aktachij gachun.

¹²Crijkunada ayudajka shuj warmiyujlla, maragunadash alli yachachij, wasibish alli pushuj gachun. ¹³Shina allida rurusha, crijkunada ayudajkunaga alli nishkami gangaguna. Shinaidi imadash na manchushallami paiguna Cristo Jesusta crishkamundash parlunga.

Pish na intindibuj crishkamunda

¹⁴⁻¹⁵Kanda ñalla rikungu rinada yuyashash ñuka na ut'ka chayukimaga Diosta crijkunapurabi ima laya kausanada yachachunmi kaida escribisha kachani. Chi tandanukuj crijkunaga kausuj Diosbuj iglilla gan, jinchi jinchi pilar shina kabishkada charirijmi gan. ¹⁶Pish na intindibuj ñukuchi crishkaga^c yalli jatunmi. Chidaga 'Na shinachu' ningujka pish na ni pudinchu:

Paiga aichayuj tukusha rikurigami.

Pai kabishka gashkada Diosbuj Espíritu rikuchiga.

Angelgunash Paidaga rikugagunami.

Llaktagunabi Paimundaga parlugagunami.

Kai pachabi Paidaga crigagunami.

Jawa pachamu Diosbuj k'uillabi gachun pushashkamiga.

Crishkada sakijkunamunda

4 ¹Diosbuj Espirituga larudami nin: tukuri p'unllagunabiga shujkunaga pandachijlla espiritu yuyigunada shinaidi ayagunaj yachachishkadash katingaj nishami crishkada sakingaguna. ²Chi yachachinagunaga llulla ishki siki, llumiyashka yuyida charijkunamundami shamun. ³Chigunaga ama kazarachun, shinalladi maijin mikunada ama

^b 3.8 'Iglillabi ayudaj' nishaga castellanobiga diaconodami nin. ^c 3.16 'Ñukuchi crishkaga' nishkaga 'Dios yuyilla gashka' nishkashmi intindiri pudin.

mikuchun ningunami. Chi mikunagunadaga kabishkada rijsij crijkuna ‘Diosolopai’ nisha mikuchunmi Diosga kushka. ⁴Dios rurushkagunaga tuki allimigun. Shinusha imadash na millushalla ‘Diosolopai’ nisha japinallamigun. ⁵Diosbuj Shimimundash Paida mañushkamundash chigunaga linshuyachishkami gan.

Jesucristoj alli sirvijmunda

⁶Kaigunada wauki panigunamu yachachishaga Jesucristoj alli sirvijmi gangui. Shinaidi kabishka shimida crishkan, alli yachachinagunada yachusha katishkanga alli mikushka shinami gangui. ⁷Kununga imakish na sirvij parlugunada shinaidi ñauba yanga nishkagunadash ama uyangui-chu, ashtangarin Dios yuyilla tukungaj jinchiyarisha katingui. ⁸Cuerpo jinchiyachun imadash rurushkaga ashalla allimi gan. Shinash Dios yuyilla ganaga tukimumi ashtan yalli allimi gan. Shina rurakiga kai kausibish k'ipa kausibish alligunada kunga. ⁹Kai parlashkaga kabishkamigun, tukiguna japichun valin. ¹⁰Chillamundami yallidijka kausuj Diosta ñukuchi yuyin shuyashkamunda llakigunada apushash jinchida rurasha katigunchilla. Paiga tukigunada Kishpichijmi; ashtandijkarin Paida crijkunadami Kishpichij gan.

¹¹Kaigunadaga yachachisha mandangui. ¹²Kan chairijti gashkamunda ama pish yangabi churachun, ashtangarin alli parluj, alli kausuj, alli k'u-yaj, alli crij, ima mapa yuyiguna illuj gashkadash chaishuj crijkunamu alli rikuchij gai. ¹³Ñuka chayungamaga tukigunaj ñaubuki Diosbuj Shimida liyusha crijkunada yachachishash kushiyachishash katigunguilla. ¹⁴Yuyijkuna kambuj jawabi makida churuki Diosmunda parluj nishkan Dios kushkadaga p'akta kungaringuimu. ¹⁵Kan ñaubujmu katishkada tukiguna rikuchun kai ruranagunadaga tuki shungun alli rurana yuyilla gai. ¹⁶Yachachigushkamunda kanllamundadikish yuyinlladi gai. Shina rurushaga kanlladi kishpiringui, kanda uyujkunadashmi kishpichingui.

Crijkunan ima laya ruranamunda

5 ¹Yuyijtaga ama jinchida rimanguichu, ashtangarin kambuj taitada shina, k'ipa iñigunadash kambuj waukigunada shina yuyarisha yachachingui. ²Yuyij warmigunada kambuj mamada laya, k'ipa iñi warmigunadash panigunada laya ima mapa yuyiguna illuj yuyarisha yachachingui.

³Divirti pish na ayudashka viudagunada ayudangui. ⁴Shinash maijin viuda wawagunada nitugunada charikiga, kikinbuj familialladi tuki shungun ayudangaj, taita mamamu alligunada kungajka kaidarij yachachun. Kashna ruranaga Diosta kushiyachin. ⁵Pailla gaj divirti ministij viudaga Diosbi yuyida churasha shuyasha, tutash p'unllash Paida rugushaidi mañariagunadaga na sakinchu. ⁶Ashtangarin maijin viuda

paibuj aicha munushkada rurushaga kausashash wañushka layamigun. ⁷Kai yachachishkagunadaga pish ama juchachishka gachun paiguna-mu mandangui. ⁸Maijinbish kikinpuramunda yallidijka paibuj wasibi kausujkunamundash ima ministishkada na yuyarijka, crishkadash na valichisha, na crijkunadash yalli millimi tukun.

⁹Viudagunaj shutida escribisha churana librobiga shuj kusanlla alli gaj, sujta chungu (60) yalli watada charijllada churashka gachun. ¹⁰Paigunaj maragunada alli ñachij, wasimu chayujkunadash alli japij, linshuyachishka crijkunaj chakigunada mailluj,^d llakilla kausujkunada ayudaj, shinaidi tuki imadash allida ruruj gachun. Tuki kai alligunada rurushkamundami alli nishka ganga.

¹¹Chairij viudagunadaga chi librobiga ama escribinguichu. Paigunaj aicha muni vincikiga Cristomunda laduyasha kutin kazarasha ninguna. ¹²Shina rurushaga paiguna ñaubamu nishkada^e na p'aktachishkamunda kauzayujmi tukunguna. ¹³Shinaidi wasin wasin purisha imadash na rurusha yanga purida purijkunami tukun. Yanga purishka jawash yanga parluj, imabish satirisha nash kabida parlush purijllami tukun. ¹⁴Shinushaga na rikunachijkuna ama rimi pudichunmi chairij viudagunadaga kazarasha maragunada charichun, wasibi k'uilla kausachun munani. ¹⁵Maijin viudagunaga crinada sakisha Satanastami ña katishkaguna.

¹⁶Iglillamu ama yalli ayudana tukuchunga crijbuj familiabi viudaguna tiyakiga pailladimi ayudi tukun. Shina rurukimi iglillaga imadash na charij viudagunallamu ayudana tukunga.

¹⁷Iglillabi alli pushuj yuyijkunaga, yallidijka Alli Shimida parlusha yachachijkuna, ishki kutin valichishkami gan. ¹⁸Dios escribichishkabiga, “Trillaj wagraj shimida ama watachun,” shinaidi, “Trabajajka pai rurashkamunda japina gashkada japinami gan,” nishkagunami tiyan. ¹⁹Yuyijtaga pish juchachikiga ishki na gashaga kinsa rikushkada parlujkuna na tiyakiga, ama juchachinguichu. ²⁰Juchada rurusha katigujlladaga shujkuna manchachun tukigunaj ñaubuki rimangui.

²¹Pidash na yalli valichishalla tukigunada igulda p'aktachichunmi kaigunadaga Diosbuj, Jesucristoj, Pai agllashka angelgunaj ñaubukish kanmu mingani.

²²Narij alli yuyarishadijka maijinbuj jawabish ama makida churunguichu,^f p'akta shujkunaj jucha rurushkagunabi chagruringuimu. Linshu gai.

²³Kambuj ikxa kutin kutin ungushkallamunda ama yakulladaga ubianguichu, ashtan asha vinodash ubiangui.

^d 5.10 Chakigunada maillana nishaga shujkunada pachun ayudachun chakida maillan-gagama nishami nin. ^e 5.12 Chi viudaguna ñaubamu ‘Na kazarashachu’ nigaguna.

^f 5.22 Kai versobiga makida jawabi churachun nishaga Diosbujlla ruranabi sirvichunmi nisha shina nigan.

²⁴ Maijingunaj juchagunaga narikish tapik'ichujllabidimi laru gan. Shinaidi shujkunaj juchagunaga k'ipamumi rikurin. ²⁵ Shinalladi alli rurushkagunaga laru rikurinllami. Chiguna kallari bi pakalla gashash k'i-pallaga rikuringallami.

6 ¹ Diosbuj shutidash ñukuchij yachachishkadash ama rimachunga mashnalla amoki yugon wata shka shina kausagujkunaga amogunada tukimunda 'Alli' nisha valichichun. ² Shinaidi maijinguna crij amoda charijkunaga 'Crijmigun' nisha kazunada ama sakinguichichu, ashtangarin kanguna rurashkada japijkuna k'uyashka crij waukiguna gashkamunda yalli allida rurachun. Kaigunada alli alli yachachisha atiriguchunlla.

Kuchkida k'uyashkamunda

³ Maijinsh na kabishkada parlasha ñukuchij Mandaj Jesucristoj shimi-gunadash ima laya crijkuna kausanada yachachishkadash 'Na allichu' nisha shuj yuyigunada yachachijka, ⁴⁻⁵ jatun tukushka imadash na yachujmi. Imalla yanga parlushkamunda ch'imbapura rimanukusha amañarishka gashami: paigunaga chaishuj shina gangaj munana, p'i-ñarina, lituna, imada nikish na cribuj, shinaidi piyunbish takanukuna yuyigunallanmi gan. Chigunaga milli yuyidami charin, kabishkadash na rijsijkunachu. Paigunaga maijin crinabish kuchkida japisha charij ganada munusha crij tukunguna.

⁶ Ashtangarin ima charishkallan kushi kausajka kabishka crinanga yalli charijma shinami. ⁷ Imadash kai pachamunga na apamushkanchichu, shinaidi imadash na apush ri pudishunchu. ⁸ Mikunada, churanadash charishaga kushilla gashunchi. ⁹ Ashtan charij tukunaida munujkunaga na alli yuyiguna pandachiki jawallami urman. Llakichij na alli muniguna trampa shinabi japisha illujtami tukuchishtan. ¹⁰ Kuchkida k'uyashkallamundami tuki laya na alligunada rurungu kallarin. Chimundami charij tukush nishkamunda maijingunaga crinada sakisha paigunaj kausibi manchanai llakida apaguna.

Crishkada alli katinamunda

¹¹ Ashtangarin kan Diosbujlla k'ari gashkamundaga kai tukigunamunda laduyi; kabishka alli ruraj, Dios yuyilla gaj, crij, k'uyuj, na shaikurishalla katij, na yalli gashkada rikuchijbish gai. ¹² Kanga taugagunaj ñaubuki crishkada rikuchisha parlasha na tukurij kausida japichun Dios kayushkami gagangui. Chi kausida japishalla crishkan alli takanukuj shina katilla. ¹³ Kununga imalla tiyajkunamu kausida kuj Diosbuj ñaubuki shinalladi Poncio Pilatomu kabishkada parlusha rikuchij Jesucristoj ñaubukishmi kandaga ¹⁴ kai mandushkada kazusha na mapayashalla pish na juchachishka ñukuchij Manduj Jesucristo shamungagama alli katichunmi

mingani. ¹⁵Kaidami Diosga Paibuj p'unllabi p'aktachinga. Paillami alli nishka gaj, tukida yalli Manduj, mandujkunadash yalli jatun Manduj shinaidi amogunadash yalli jatun Amomi gan. ¹⁶Pailla nima na wañibuj, pish na kuchuyi pudishka p'alaniguj luzbi kausajmi. Paidaga pi gentesh na rikushka, rikungujllash na pudishkami. Alli ninash shinaidi tukida mandi pudinash na tukuribuj Paibujllami gan. Shina gachun.

¹⁷Kai pachabi imada charishkash tukuringallami. Shinusha yallida charijkunadaga ama jatun tukuchun, charishka yuyilla ama gachun ashtangarin Dios yuyilla tukuchun yachachingui. Paillami ñukuchi kushiyachun tukida manchanaidi kun. ¹⁸Allida rurachun, alli rurushkagunan charij tukuchun, shinaidi ima charishkadash kushilla kumbidasha kujlla gachun mandungui. ¹⁹Shina alligunada rurashaga mejorda valigunadami jinchida wakichij shina k'ipabuj charingaguna, k'ipaga na tukurij kausidami charingaguna.^g

Tukurina yuyigunamunda

²⁰Timoteo, kanmu mingushkadaga alli wakichingui. Milli yanga parlungunadash 'Kaimi alli yachanagun' nisha llullusha yachachishkagunadash p'akta uyunguimu. ²¹Maijingunaga shina na alli yachachijkunada kati-shami crinadash sakishkaguna.

Dios kushka alliguna kangunabi gachun.

^g 6.19 Kaibiga 'na tukurij kausidami charingaguna' nishaga kai pachabish k'uilla kausiga kallarin. Jn 10.10

K'ipa TIMOTEO

2 de Timoteobi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Roma pueblobi kutin prezu gasha, paibuj churi shina Timoteomu kachashka (1.2; 2.1). Jatun manduj Nerón Roma llaktada mandaki Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu kanchis (67) wata shinabimi escribishka yuyachin.

Kai cartaga Pablo wañukish Timoteo Alli Shimida katichun, Diosbujta alli rurachun, alli shungun yuyachichunmi escribishka. Shuj yachanagunaga kai-bi tiyan: kabishka yachachishkada ima shina uyashkada kazusha Cristo Jesusta crishkan k'uyin katichun (1.8-15), tukigunan alli gaj, alli yachachi pudij, imamundash na ratu p'iñarijlla gachun (2.22-26), kushiyachisha na p'iñarishalla gushtulla yachachichun (4.1-5). Tuki Diosbuj Shimiga Dioslladi yuyida kusha escribichishkami nin. Chimunda Diosbujta ruruj imadabish alli rurachun allimigan.

Pablo saludashkamunda

1 ¹Ñukaga Dios munashkamunda Jesucristo 'Kausida kusha' nishkada parlachun agllusha kachushka Pablomi gani. ²Ñuka k'uyashka churi shina Timoteo: Taita Diosbish ñukuchida Mandaj Cristo Jesusbish kushka alligunada, llakinada, k'uilla kausidash kuchunmi munani.

Crishkabi katichinamunda

³Tutash p'unllash Diosta mañagusha kanda yuyarishami 'Diosolopai' nini. Ima layami ñukaj ñauba taitaguna linshu shungun Diosta katiga, shinaidi ñukash katini. ⁴Ñukaga kan wakushkada yuyarigunillami. Shinusha kanda rikusha manchanai kushiyangajmi munani. ⁵Kan tuki shungun alli crij gashkadami yuyarini. Sarunmundadi kambuj awila Loida, shinaidi kambuj mama Eunicesh alli crijkuna gaga. Shinushami kandash shinaidi ganada crini. ⁶Chimundami ñuka kambuj jawabi maki-da churaki Dios kanmu kushka ruranadaga wañuguj nina shinada ashtan katichi, ninimi. ⁷Shinami Diosga ñukuchimuga manchuj espiritudaga na kushkachu; ashtangarin jinchi tukuna, k'uyana, tuki na alli yuyigunada

jarkarina espiritudami kuga. ⁸Chimundami ñukuchij Manduj Jesumunda parlanada, shinaidi ñuka Paibuj prezu tiyashkamundash ama pinganachichu, ashtangarin Alli Shimida parlushkamunda llakichikish Dios kushka ruri pudinanga ñuka laya apunguilla. ⁹Dios ñukuchida kishpichishaga linshu kausida charichunmi kayuga. Na ñukuchi imada alli rurushkamundachu, ashtangarin Paibuj munushkan, kushka alligunan kayuga. Narij kai pachash tiyajllabidimi Cristo Jesumunda ñukuchida k'uyasha alligunada kuga. ¹⁰Na kununga, ñukuchij Kishpichij Cristo Jesús shamuki chidaga rikuchishka. Paimi wañida tukuchishtag, shinaidi Alli Shimi-munda parlasha na wañuna kausida japina gashkada rikuchiga.

¹¹Kai Alli Shimimunda parlachun, yachachichunbish agllusha kachushkami gani. ¹²Chi mingushkada japishkamundami kai llakida apani. Shinash ñukaga Pida crishkadash yachushami na pinganachini. Ñukamu mingashkada Pai shamuna p'unllagama wakichi pudij gashkada allimi yachani.

¹³Ñukamunda ima shina kabishka yachachishkada uyashka shinada kazusha Cristo Jesusta crishkan k'uyin katilla. ¹⁴Ñukuchibi kausuj Diosbuj Espirituj ayudashkan Dios kanmu mingushkagunada alli p'aktachingui.

¹⁵Asia llaktamundaguna tukiguna, Figelosh, Hermogenesbish ñukada shitusha rishkadaga yachunguimi. ¹⁶Onesíforo tauga kutin kushiyachishkamunda paida, paibuj familiadash Mandaj llakichun munani. Ñuka cadenashka tiyakish na pinganachishallami, ¹⁷ashtangarin Romamu chayunmi ñukada japingama na shaikushalla mashkuga. ¹⁸Éfeso pueblo-bi gaki Onesíforo ñukuchida ima laya ayudashkadash kanlladimi alli yachungui. Shinushami Mandaj Jesús shamuna p'unllabi paidaga ashtan llakichun munani.

Jesucristoj alli soldado ganamunda

2 ¹Shinusha kan, ñukaj k'uyashka churi shina Timoteo, Cristo Jesús kushka alligunada charishkan jinchi gai. ²Taugagunaj ñaubuki ñuka yachachishkadaga uyaganguimi. Chidaga shujkunada alli yachachi pudina, alli rijsishka crijkunamu mingangui.

³Kanga Jesucristoj alli soldado shina llakigunada apilla. ⁴Maijin soldado gajka soldadoguna ruranalladami ruran; kutin shujkunajtaga na ruranchu. Shina gashallami soldadogunada mandujbuj ñaubuki alli rikuringa. ⁵Shinaidi pugllukish ima laya pugllana gashkada na pugllujka vincishkamunda japina coronadaga na japinchu. ⁶Shinaidi achpabi jinchi trabajajka paimi ñaubusha granuda japina kabin.^a ⁷Kai ñuka nishkada alli yuyari. Mandujka ima nisha shina nigushkadash intindichingallami.

⁸Jesucristodaga wañushkagunaj chaubimunda kausarishkada shinai-di jatun manduj Davidbuj wawagunaj wawa gashkadash yuyaringui. Kai

^a 2.6 1Co 9.10

Alli Shimida parlashkamundami ⁹wañuchijmada laya cadenagunan wata-shka tiyangagama llakigunadash apani. Shinash Diosbuj Shimiga na wata-shka ganchu. ¹⁰Chimundami Diosbuj agllushkaguna Cristo Jesusbi kishpichinada na tukurij k'uilla allida japichunmi paigunada k'uyashka-munda tuki laya llakigunada apaguni.

¹¹Kaiga kabishkamigun:

Paiyun wañushaga shinaidi Paillandimi kausashun.

¹²Llakigunada apushaga Paiyunmi mandashun.

‘Na Paibuj ganchichu’ nikiga

Paish ‘Na Ñukajkunachu’ ningami.

¹³Ñukuchi na p'aktachij gakash

Paiga Pai nishkada P'aktachigujllami.

Pai ima laya gashkada na p'aki pudishkachu.

Diosbujta alli rurujmunda

¹⁴Kaigunada paigunamu yuyachingui. Yanga parlanagunamunda ladu-yachun Diosbuj ñaubuki takash nisha yachachingui. Chi rimanukigunaga imakish na allichu, ashtan uyujkunadami tukuchishtan. ¹⁵Kanga Dios ‘Alli allimi rurugangui’ nishka Paimu kuchuyangajka, ima layami alli trabajaj imamundash na pinganachin shinalladi kabishka shimidash ima shina gashkada alli yachachisha tuki pudishkada rurungui. ¹⁶Imakish na vali mapa parlugunamunda laduyangui. Yanga parluda parlujkunaga ashtan ashtanmi na allida rurusha allimunda chingaringuna. ¹⁷Shinaidi paigunaj yachachishkagunaga aicha ismuj shinami katigun. Chipura-gunabiga Himeneosh, Filetoshmi gan. ¹⁸Paigunami kabishkada sakishaga ‘Wañushkaguna kausarinaga ñami p'aktuga’ nishami maijingunaj crishka-daga muspachigunguna. ¹⁹Shina gakash Diosga wasi shayarina shinada kallarithishkaga jinchi; pish na kuyuchibujka kashna escribishkami tiyan: “Mandujka Paibujkunadaga rijsinmi,” shinaidi “Mandujbuj shutida kayasha mañujkunaga tuki milligunada sakichun.”

²⁰Shuj jatun wasibiga kurin shinaidi kuchkin rurashka vazugunallaga na tiyanchu, ashtangarin achpan kaspin rurashkagunash tiyanmi. Maijin vazugunaga allibujmi. Chaishujkunaga imallabujmi. ²¹Maijinsh, kai milli-munda anchurisha linshu tukushaga, k'uidij vazu laya, linshuyachishka, Mandujbuj valishka, shinaidi ima alli ruranada rurungu chapagujmi tukunga.

²²K'ipa iñigunaj na alli munigunamunda laduyi. Mandujta linshu shungun yuyarijkunan kabishka ruranada, alli crinada, k'uyanada, na p'iñanukushalla k'uilla kausanadash katilla. ²³Ima yanga imakish na va-li rimanukushkagunadaga ama uyanguichu. Chigunaga p'iñanukillabi churuj gashkadaga yachunguimi. ²⁴Mandujta sirvijka na rimanuku-ngu purinachu, ashtangarin tukigunan alli gaj, alli yachachi pudij,

imamundash na ratu p'iñarijlla ganami. ²⁵Jarkajkunamunga alli shungun yuyachisha, Dioslladi paigunamu alli yuyigunada kukiga 'Kabishkada rijsingu vueltushaga 'Juchadami rurashkani' ningami' yuyisha yachachinami. ²⁶Shina yachachikimi alli yuyarisha diabloy trampamunda llujshingaguna. Diabloga pai munushkada rurachunmi watushkagunada laya charin.

Tukuri p'unllamunda

3 ¹Shinaidi tukuri p'unllagunabi maida na ima tukidi p'unllaguna shamuna gashkada yachangui. ²Gentegunash kikinlladi alli ganaida munujkuna, kuchki yuyillan purijkuna, alabarisha parlajkuna, jatun tukujkunami ganga. Diostash na valichisha rimujkuna, taita mamadash na kazujkuna, imamundash 'Diosolopai' na nijkuna, shinaidi Diosta na yuyarijkunami ganga. ³Pidash na k'uyuj, pidash na llakij, kaishuj chaisujmu juchachisha parluj, paibuj na alli muni rurana na jarkarij, pidash llakichinallada munuj, tuki allida p'iñujkuna, ⁴paigunapuraidi gashash japichijkuna, imadash na yuyishalla ñash rurujkuna, imabish alli rikurinallada yuyajkuna shinaidi Diosta yuyana randiga paigunaj kushiyanallada mashkujkunami ganga. ⁵Diosta yuyarij laya rikurishash paigunaj rurashkagunanmi Diosbuj ruri pudinadaga na rikuchinguna. Chigunanga ama tandanukunguichu.

⁶Chigunaga imadash tapuj tukushalla wasigunamu waigushami tuki laya muniguna apik'ichushka, imada nikish crijlla juchasapa warmigunada inkitasha pushanguna. ⁷Chi warmigunaga p'unllandijta yachagushash kabishkadaga nalladi yachungunachu. ⁸Ima layami Janes, Jambresbish,^b Moisés parlaki jarkugaguna, shinaidimi kai k'arigunash kabishka parlanada jarkanguna. Kaigunaga manchanaidi milli yuyida charijkunami; paiguna crishkash imakish na valishka. ⁹Shina gakash kai muspagunaga na unida shina katigungallachu, ashtan tukigunami yachi chayanga. Ima laya Moiesta na kazuj ishkigunada yachi chayashka shinami ganga.

Timoteomu mingushkamunda

¹⁰Kanga ñuka yachachishkagunadash ima laya kausanadash imada rurungu munashkadash crishkadash jinchi shayarinadash k'uyidash na ut'kada p'iñarij gashkadash katishkanguimi. ¹¹Ñukada katik'ichushkadash llakichishkadash shinaidi ima laya Antioquía, Iconio, Listra pueblogunabish tukushkadash yachanguimi. ¡Chi llakigunadami apagani! Shinakish Mandujka tuki chigunamundami kacharichiga. ¹²Shinaidi tuki Cristo Jesús munushka laya kausush nijkunaga katik'ichushkami ganga. ¹³Kutin,

^b 3.8 Janes, Jambres pi gashkada yachungajka Éxodo 7.11-12; 7.22; 8.18; 9.11bish rikungui. Paiguna yumbu nishka, jambij nishkash gagaguna.

millida rurujkunaga pandachijkunash ashtan ashtan millimi tukungaguna; paigunash pandachinga shinaidimi pandachishkash gangaguna. ¹⁴Ashtangarin kanga, tuki yachushkagunada alli crishkamunda jinchi da katingui. Piguna yachachishkadash yachunguimi. ¹⁵Uchillamundadi Diosbuj Shimida yachushkada yuyaringui. Paibuj Shimiga Cristo Jesusta crisha kishpichishka gachunga ashtan yachujtami ruri pudin. ¹⁶Tuki Diosbuj Shimiga Dioslladi yuyida kusha escribichishkami. Chimunda yachachingukish, alli rurachun rimangukish, yuyachingukish, shinaidi tukibi kabishkada allidadi rurachun yachachingukish allimi. ¹⁷Yallidijka Diosbujta rurujkuna tuki imadabish alli rurachun allichishkaguna gachunmi gan.

4 ¹Jesús mandungu shamusha rikurishami kausujkunadash wañushkagunadash kauzayuj gashkada rikuchinga. Shinusha Cristo Jesusbuj shinaidi Diosbuj ñaubukimi kai jatun alligunada kanmu mingani. ²Uras gakash na uras gakash Diosbuj Shimida yachachisha katigunguilla. Shinaidi takash nisha, kunasha, kushiyachisha na p'ñarishalla gushtulla yachachi. ³Gentegunaga k'ipa p'unllagunabiga Diosmunda kabishka yachachishkada na uyusha ningagunachu, ashtangarin paigunaj milli munigunamunda uyanaidigunada yachachichunmi tauga yachachijkunada mashkangaguna. ⁴Kabishkamunda parlushkagunadaga na uyanachisha ñauba yanga parlugunaidami uyanachingaguna. ⁵Ashtan tukibi kanga alli uyuyin gailla. Ima llakigunabish jinchi tukusha Alli Shimida parlanadaga parlusha katilla. Kan ruragushkada ashtan yalli allida rurasha p'aktachi.

⁶Ñuka wañunaga ña p'aktamugunmi. Shinusha ñukaj wañibiga sacrificio shinami Diosmu kushka gasha. ⁷Ñukaga Jesusta crishkada na kungarishami, takanukunabi alli takanukusha mishanabi vincij shina chi chayanamu ña chayaganimi. ⁸Kununga, kabishkada rurushkamunda japi na coronaga wakichishkami gan. Chidaga, kabishkada kauzachij Manduj Pai shami p'unllabiga ñukamu kunga. Na ñukallamu ashtangarin mashnalla Pai shamunada yuyillan chapajkunamushmi kunga.

Timoteo ruranagunamunda

⁹Ima layash ñukada rikungu ut'kada shamungui. ¹⁰Kai pachada k'uyashkamundami Demasga ñukada shitusha Tesalónica pueblomu riga. Crescentega Galacia llaktamu, Titoga Dalmacia llaktamu riga. ¹¹Lucasllami ñukan gan. Marcostaga Diosbujta ruranabi ñukada ayudaj gashkamunda pushamungui. ¹²Tiquicodaga Éfeso pueblomumi kachugani. ¹³Kan shamugushaga Troas pueblobi kausuj Carpoj wasibi sakisha shamushka jawalla churanada shinaidi librogunadash, yallidijka pergamunogunada^c apamungui.

^c 4.13 Sarunga animal karabimi escribijkunaga. Chidami pergamino castellanobi ninchi.

¹⁴Jirrugunan imadash ruruj Alejandrosh ñukadaga manchanaimi llakichishka. Pai llakichishkamundaga Mandajbish paidaga shinaidimi llakichinga. ¹⁵Ñukuchi parlushkadash manchanaidi shayarisha nima na kazuj tukushka. Shinusha paimundaga yuyin puringui.

¹⁶Nuka yanga juchachishka gashkada mandujkunaj ñaubuki kallari parlaribi pish na ayudagachu, ashtan tukiguna kungarisha ñukaida saki-gaguna. Shina rurushkada Dios kungarichun. ¹⁷Shina gakash Manduj Jesusga ñuka kuchubi gashami ñuka Diosbuj Shimida illijta parlachun tuki na israelguna uyachun jinchiyachiga. Shinushami leonbuj shimi-munda kacharichishka shina gagani. ¹⁸Shinaidi tuki na alligunamundash Mandujka ñukada llujshichisha Paibuj jawa pachabi tiyaj mandanamu chayungama wakichinga. ¡Paidaga ima uragamash na tukuribuj ‘¡Alli k'uilladijmingui!’ nishka gachun! Shina gachun.

Tukurina yuyigunamunda

¹⁹Onesiforoj familiada, Priscilada, Aquiladash saludabangui. ²⁰Corinto pueblobimi Erastoga sakiriga. Shinaidi Trofimodaga Mileto pueblobimi ungushkada sakimugani. ²¹Tamia chiri p'unllaguna narij chayamujllabidi ut'kada shamungui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia shinaidi tuki wauki panigunashmi kanda saludan.

²²Manduj Jesusga kambuj espiritubi gachun. Dios kushka alligunash kangunan gachun.

TITO

Titobi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Asiabi gaj Nicópolis pueblobi gasha (3.12), paibuj churi shina Titomu kachasha (1.4), Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungapichka (65) wata shinabimi escribishka yuyachin. Titoga Pabloda ayudajmiga; Creta islabi tandanukushka crijkunada michijmiga (1.5). Na israelpurachu, ashtanbish Grecia llaktamundamiga (Gl 2.3).

Kaibiga Pabloga Tito ima laya alli pushuj gachun yachachin. Shuj yachana-gunash kaibi tiyan: ima laya alli yachachina (2.1-15), Diosta crijkuna alligunada rurusha katichun (3.3-8).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Ñukaga Diosbujta ruruj, Dios agllushkaguna Paidashtan crichun, shinalladi Dios yuyilla gana kabishka yachanada rijsichichun, Jesucristo agllusha kachushka Pablomi gani. ²Ñukuchiga na tukurij kausida japingajmi chapagunchilla. Chidaga, narij kai pachada rurushaidimi na llullaj Diosga 'Kushami' nishkaga. ³Paibuj munashka p'unlla chayuki ñukuchij Kishpichij Diosga Paibuj Shimida parlachun ñukamu mingusha yachi chayachiga. ⁴Ñuka laya crisha katigushkamunda ñukajti churi shina Tito:

Taita Diosbish ñukuchij Kishpichij Jesucristosh Paibuj kushka alligunada, chulunlla kausidash kuchun.

Creta islabi Tito imada ruranashkamunda

⁵Kandaga Creta islabiga rurusha tukuchinada tukuchichun, shinaidi ñuka nishka shina tuki pueblogunabi tiyashka iglillagunabi yuyijkunada agllusha churachunmi sakigani. ⁶Chi yuyijka pish na juchachibuj, shuj warmiyujlla gana gan. Paibuj wawagunash crijkuna, milligunamundash jarkarijkuna, na k'ari nijllagunashmi gana gan. ⁷Crijkunada rikusha pushujka Diosbujta rurachun mingashka gashkamundaga na juchachibuj gana gan: na jatun tukuj, na ñash p'iñarij, na ubiana yuyilla gaj, takanukunadash na mashkuj, na alligunada rurusha kuchki japinada ama munuj

gana gan. ⁸Ashtangarin wasimu shamujkunada alli japij, imadash allida rurash nij, alli yuyiyuj, kabishkada ruruj, linshu yuyin purij, tuki na alli muni ruranabi jarkarij gana gan. ⁹Kabishka shimida ñukuchi yachachishkada chi yuyin katichun. Shina rurasha chi kabishka yachashkanmi alli kushilla katichun parli pudisha, shinaidi jarkajkunada upayachi pudinga.

¹⁰Shinushaga tauga naidi kazush nijkuna, imadash parlujjlaguna shinalladi pandachijkunashmi tiyagun. Yallidijka, circuncisión nishkada katijkunami shina purin.^a ¹¹Shina purijkunaj shimida upayachinalladimi gan. Chigunaga kuchkida japina yuyillan nash yachanada yachachisha, tuki wasindijta tauga wasi familiagunada muspachisha puringuna. ¹²Cretagunapuramunda shuj alli yachujka, “Creta islabi kausujkunaga llullagujllaguna, milli animal laya gagujllaguna, imadash na ruraj, mikushash nalladi sajsajkunashmi gan,” niga. ¹³⁻¹⁴Shina nishkaga kabishkami gan. Shinusha kabishka crijkuna gachunga, israelgunaj yanga parlugunada ama crichun shinaidi kabishka parlumunda anchurishkaguna mandashkada ama kazuchun jinchida rimana gangui. ¹⁵Linshu yuyida charijkunamunga tukimi linshu gan, ashtanbish manchanai mapallaj na crijkunamu tuki imash na linshuchu; yuyish shungu yuyishkash milligunami. ¹⁶“Diosta rijsinimi” nijkuna gashash paigunaj rurashkanga crishkada na rikuchinguna. Chigunaga naidi rikunachishkaguna, nalladi kazush nijkuna, shinaidi ima allidash na ruri pudijkunami gan.

Ima laya alli yachachinamunda

2 ¹Ashtan kanga kabishka yachanabi ima shina tiyashkalladami parlangui. ²Yuyij k'arigunamunga imadash na yalli ruraj, alli nishka, alli yuyiyuj gachun, crishkabish, k'uyanabish, llakibi katigunabish alliguna gachun yachachingui.

³Shinaidi yuyij warmigunadash, crij gashkada alli rikuchij, pidash na murmuraj, ubianada na saki pudij ama gachun shinaidi alligunada yachachij gachun yachachi. ⁴Shinami paigunash k'ipa ñi warmigunada yuyachishaga ‘Kusagunadash, maragunadash k'uyanguichi. ⁵Shinaidi alli yuyiyuj, na alli yuyigunash illuj, wasibi imadash allida ruruj, shujkunadash llakij, kusagunadash alli kazuj gaichi’ nisha yachachiki Diosbuj Shimida ‘Na allichu’ nishaga pish na ningachu.

⁶Shinaidi k'ipa ñaguj k'arigunamush alli yuyiyuj gachun yachachingui. ⁷Kanlladi, shujkuna rikusha katichun tukida alli rurusha rikuchingui. Yachachigushaga tuki alli yuyin, na nij tukushalla, ⁸shinaidi kabishka, pish na juchachibuj parlushkan yachachingui. Shina rurakimi maijin jarukuj pinganachisha ñukuchimunda imadash na ni pudingachu.

^a **1.10** Israelguna p'unllagunabi shujkunaga ‘Moisés mandushka shina circuncionda rurachishka na gajkunaga na kishpichishkachu ganga’ nisha yachachiga, ashtan divirti crij gachun Diosga Paimu kuchuyajbuj shunguda linshuyachinllami. Hch 15.1-21

9-10 Shinalladi ñukuchida Kishpichij Dios yachachishka alli k'uilla gashkada tukiguna rikuchunga, sirvijkuna paigunaj amogunada tukibi kazuj, kushiyachij, imadash na rimujlla, na shuwajlla, ashtangarin mingushka gai pudij gachun yachachingui.

11 Shinushaga Diosbuj kushka alliga kishpichinada kuki tukigunamu rikurishkami. 12 Chiyunmi, na alligunada yuyarisha kausanada, kai pacha milli munigunadash sakishaga ashtan alli yuyin, kabishkada rurusha, Dios yuyilla kunun p'unllabish kausachunmi ñukuchimunga yachachingun. 13 Ñukuchij jatun Dios Kishpichij Jesucristo Paibuj manchanai k'uidi shamuna p'unlla p'aktungama kushillami shuyagunchi. 14 Paiga tuki millimunda ñukuchida randij shina llujshichingaj, shinaidi Paibujlla gachun alligunallada rurungu munachunbish linshuyachingajmi Pailladi japi tukusha ñukuchimunda wañuga.

15 Kaidami yachachingui. Shinusha mandungu yachushkan kunangui, takush nisha rimangui. Kandaga pish na valichichunga ama sakinguichu.

Crijkuna ima laya kausanamunda

3 1 Mandajkunada, jatun mandajkunadash uyuj tukuchun shinai-di kazuchun, tuki alligunada rurangajlla kazusha shuyagujkuna gachun yuyachingui. 2 Pidash na allida rimachun, ashtangarin piyunchish alli tukusha alli apanukuj, shinadi tukigunabuj alli shungu gachun yuyachingui.

3 Ñukuchikish sarunga imadash na yachuj laya, Diostash na kazujkuna, pandachishkaguna, tuki laya munushkagunada kushiya-chinagunadash rurushaga watushka layagunami gashkanchi. Millida rurasha, shujkunaj charishkada munusha, pish na rikunachishkaguna shinaidi na rikunachinukushashmi kausaganchi. 4 Shina gakash, ñukuchij Kishpichij Diosga Paibuj llakinada, k'uqidash rikuchishami, 5 ñukuchidaga kishpichiga. Na ñukuchij ima allida rurushkamundachu, ashtangarin Pai llakishkallamundami kishpichiga. Ñukuchi juchayujkunadaga Paibuj Espiritumunda maillusha kutin wacharishkagunada ruruga shinaidi mushujyachiga. 6 Paibuj Espiritudaga ñukuchij Kishpichij Jesucristomundami ñukuchibiga yallijta talliga. 7 Paibuj kushka alligunanmi ñukuchidaga ima juchachina illujkunada rurushka k'ipa, na tukuribuj shuyagushka kausida japijkuna gachun ruraga. 8 Kai nishkaga kabishkamigun. Shinusha Diosta crijkuna alligunada rurusha katichunga kaigunada kutin kutin yachachichunmi munani. Kaiga manchanai k'uidimi shinaidi tukigunabujmi alli gan. 9 Shinash yanga rimanukigunamunda shinaidi ñauba taitagunaj shutigunada parlanukigunamunda, Moisés mandashkagunamunda p'iñanukusha takanukigunamundash laduyangui. Chigunaga ima alli yuyidash na charishkamundaga na

valinchu. ¹⁰Maijinbish ch'ikanyachingu munujtaga^b ishki kutingama rimangui. Na kazukiga ladumu sakinguilla. ¹¹Chiga, pailladi milli shinaidi juchayuj tukusha jatun llakimu rigushkada kanlladi allimi yachungui.

Tito imada rurana gashkamunda

¹²Artemasta na gashaga Tiquicoda kambujmu kachunmi ima layash ut'kada Nicópolis pueblobi ñukada rikungu shamungui. Ñukaga chiri killagunada^c chibi sakirish niganimi. ¹³Abogado Zenasta, Apolostash paiguna maimu rigushkabish ama imash jualtachun tuki ministishkada kusha tuki pudishkan ayudangui. ¹⁴Shinaidi ñukuchij crijkunapura ama yangalla kausachunbish maijin yalli ministijkunamu ayudachunbish alli ruranagunada yachana gan.

Tukurina yuyigunamunda

¹⁵Tuki ñukan gajkunami kanda saludanguna. Ñukuchida k'uyuj crijkunadash saludabangui.

Dios kushka alligunaga tuki kangunan gachun.

^b 3.10 Crijkunapuramumi shina nigun. ^c 3.12 Chiri killagunabi jatun wairaguna gan. Chimunda barcobi rigujkuna llaki tukunchari.

FILEMÓN

Filemonbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga carcelbi gasha, Filemonmu kachasha Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu shuj (61) wata shinabimi escribishka yuyachin. Filemonga Colosas pueblobi kausasha shuj sirvichun randishka esclavoda charijmiga. Kai Onésimo shuti runaga mitikusha, Romamu rishka. Chibi gashami Pablo Diosbuj Shimida parlaki crij tukushka. Chi k'ipa Pabloda alli ayudajmi gaga. Shina gakash Roma llakta mandashkabi nishka shinaga shujbuj esclavodaga na charigunallachu gashka, ashtanbish amomunmi vueltachina gashka. Pabloga Filemondaga “Onésimo kanmunganin yalli k'uyashka gaki ñukada japijma laya paida japingui,” nisha escribisha kachashka.

Pablo saludashkamunda

¹ Cristo Jesusta parlushkamunda prezu tiyaguj Pablomi kai cartadaga wauki Timoteon ñukuchin igulda ruruj k'uyashka Filemonmu, ² shinalladi kambuj wasibi tandanukuj crijkunamu, pani Apiamu, ñukuchi laya soldado shina wauki Arquipomush kachanchi. ³ Ñukuchij Taita Dios shinaidi Manduj Jesucristosh Paibuj kushka alligunada k'uilla kausidash kangunamu kuchun.

Filemonbuj k'uyimundash alli crishkamundash

⁴⁻⁵ Manduj Jesusta kan alli crisha shinaidi tuki linshuyachishkagunadash k'uyuj gashkadami uyugani. Shinushkamundaga Diosta mañusha kanda yuyarishaga Diosta ‘Diosolopai’ nigunillami. ⁶ Cristobi tuki alligunada charishkada kan illijta intindingu Paida crishkada parlachun Diosta mañani. ⁷ Wauki Filemón, linshuyachishkagunaj shunguda kan kushiyachishkamundaga kambuj k'uyimi ñaubujmu rinada ñukamu manchanaidi kushiyachin.

“Onesimoda kutin japibai,” nishkamunda

⁸ Chimunda ñuka Cristobi gasha kan imada ruranada jinchi shimigunan mandi pudini; ⁹ shina gakash k'uyin gashkamundaga ashtan kanda

rugaguni. Ñukaga ruku Pablomi gani. Cristo Jesusta parlashkamunda kununga prezush tiyaguni. ¹⁰Shinushaga ñukaj churi laya Onesimomunda kanda rugani. Carcelbi gasha crinabi paibuj taita laya^a tukugani. ¹¹Sarunga paiga kanmunga imakish na vali esclavomiga; kununga kanmush ñukamush imadash rurusha ayudangami.

¹²Ñuka manchanaidi k'uyashkadaga paidadimi kambujmu kachani. ¹³Alli Shimida parlushkamunda prezu tiyashkabi kambuj randi ñukada kaibi ayudasha ñukan sakirichunmi munugani. ¹⁴Shinash ñuka rugushka, ama mandushkallamunda ashtangarin kan kikin munin rurashka gachunmi, narij kan 'ari' nijllabidijka imadash na rurush niganichu. ¹⁵Onésimo kambujmunda asha p'unllagunada laduyashkaga^b paida na tukuribujta kan japichun chibujchari tukuga. ¹⁶Kununga paiga ña na watashka shina-chu, ashtanbish watashkada yalli gashash munushka shuj wauki shinami. Ñukamunga manchanaidi alli munashkami, ashtan kanmunganarin yalli alli rijsishka gashkamunda, Manduj Jesusta crij gashkamundash yalli k'uyashkami.

¹⁷Shinakiga kan ñukan igulda purij gashkamundaga, ñukada japijma laya paida japingui. ¹⁸Pai ima na allida rurashkakish na gashaga imada vueltachina gakish ñukada cobrangui. ¹⁹Ñuka Pablolladimi kaida ñukaj makin escribini. Chi cobrashkada ñuka pagashami. Kangarin, mushuj kausida japishkamunda ñukamu dibinguimi, shinash ña na parlushachu. ²⁰Ari, wauki, Manduj Jesusbi kai mañushkada ñukamu rurusha, Cristobi ñukaj shunguda kushichibai. ²¹Kan kazunada crisha, kai ñuka mañashkada ashtan yalli ruranada yachusha escribini.

²²Kanguna Diosta mañagushkamunda kangunada rikuchun Pai ñukada kachachunmi shuyaguni. Shinusha maibi ñuka samarinadash parijangui.

Tukurina yuyigunamunda

²³⁻²⁴Cristo Jesusta parlushkamunda ñukan igulda carcelbi tiyuj Epafrasbish, shinaidi ñukan igulda rurujkuna Marcos, Aristarco, Demas, Lucasbish saludangunami.

²⁵Manduj Jesucristo kushka alliguna kangunan gachun.

^a 1.10 Onesimoga Pablo carcelbi gasha parlakimi crij tukuga. ^b 1.15 Onésimo mitikusha rikish Diosga Filemonbuj Onesimobukish allibujtaga ruraguga. Ro 8.28

HEBREOS

Hebreosbi kallari parluguna

Kai libroda maijin escribishkadaga na yacharinchu. Ashtanbish Alli Shimida uyusha crij israelgunamumi escribishka yuyachin. Kaibiga Jesusta crinaga ñauba crishkagunadash yalli gashkada rikuchin.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosbuj Churiga angelgunadash yallimi (1.1-24), Jesús Dioslladi gashash kai pachamu shamushaga genteguna shinami tukuga (2.5-18), Diosbuj samanamu waigungaj Pai ima nishkada uyasha kazuchun (3.7-19), ñukuchi imabi jawalla urmakish Jatun Mandaj Curaga llakirijmi (4.14-16), shuyana yuyimi ñukuchij almada ashtan jinchi charirigun (6.13-20), kunun p'unllagunaga Jesús jawa pachabi ñukuchimunda mañagun (7.25), Cristo ñukuchimunda kushka yaurllami yalli valin (9.11-28), crishkamundami ñauba taitagunaga Dios 'Alli' nishkaguna gaga (11.1-40), Mandajka ñukuchidaga na shaikurishalla katichunmi riman (12.1-13).

Dios Paibuj Churida parlachun kachushkamunda

1 ¹ Sarungunaga ñukuchij ñauba taitagunamu tauga kutin tuki laya ninagunan parlachunga Dios Pai nishkada parlujkunamumi parlachishka, ² ashtan kunun kai tukuri p'unllagunabi ñukuchimu parlachunga Paibuj Churidami kachashka. Paimundami kai pachabish jawa pachabish tuki ima tiyashkada rurashka, shinaidi Paimumi tuki japinada kuga. ³ Dios k'uilla p'alaniguj Pai ima shina gashkadash Paibuj Churilladimi rikuchin. Shinaidi Pai tukida ruri pudijlla parlarishkanmi tukida charirigun. Ñukuchij juchagunada p'ichashka k'ipaga jawa pachabi Dios tiyana alli ladubimi tiyariga.

Churiga angelgunadash yalli gashkamunda

⁴ Angelgunaj shutigunadash yalli k'uilla kushka shutida japishkamunda Diosbuj Churiga paigunadash yallimi tukuga.

⁵ Diosga ima urash maijin angel-lladash,
“Kanmi Ñukaj Churi gangui.

- Kununmi Ñuka Kambuj Taita tukugani,”^a
 nishaga na nigachu. Shinalladi maijin angel-llamundash,
 “Ñukami Paibuj Taita gasha, shinaidi Paimi Ñukaj Churi ganga,”^b
 nishaga na nigachu.
⁶Ashtanbish Diosga Paibuj shujlla ligítimu Churida kai pachamu
 rijsichishaga,
 “Tuki Diosbuj angelguna Paida ‘Allimi gangui’ nichun,”^c nishkami.
⁷Diosga angelgunamundaga,
 “Paibuj angelgunadaga waira shinada shinaidi kutin Paibujllada
 rurajkunadaga
 rupaguj nina shinadami ruran,”^d ninmi.
⁸Paibuj Churimundaga,
 “Kanga na tukuribuj ima urash na tukuringama Mandaj Diosmi gangui,
 shinalladi chi Kambuj mandana varan mandushkaga kabishkada ru-
 rujmi gan.
⁹Kabishka ruranada k'uyusha milligunada p'iñashkanguimi.
 Shinushami Diosga, Kambuj Diosga, Kanmu umabi asha aceiteda
 churasha agllasha
 Kangun igulda purijkunamu kushka kushida yalli jatun kushida ku-
 shka,”^e ninmi.
¹⁰Kutin ninmi,
 “Kan, Mandujllami, kallarimunda tuki kai pachada alli allida
 ruragangui.
 Kambuj makillandimi jawa pachadash ruragangui.
¹¹Tuki kaiguna tukuringami, shinash Kanga kausaganguillami.
 Tuki chigunaga churana shinami tukuringa.
¹²Chigunadaga churanada patarij shinash ruranguimi;
 shuj churanada cambiasha churaj shinash ruranguimi.
 Shinash Kanga shinalladimi katigungui.
 Kambuj kausana watagunash na tukuringachu.”^f
¹³Diosga maijin angelgunalladash,
 “Kanda na rikunachijkunada kambuj chaki sarunabi
 Ñuka churungagama Ñukaj alli ladubi tiyari,”^g
 nishaga manalladi nigachu. ¹⁴¿Nachu tuki angelgunaga Dios nishkada ru-
 ruj, shinaidi kishpichinada japinagunada ayudachun kachashkaguna gan?

Kishpichinaga alli alli gashkamunda

2 ¹Chimunda ñanda chingachij shina ama pandaringajmi Alli Shimi-
 munda ima uyashkadaga chi yuyillami gana ganchi. ²Angelguna

^a 1.5 Sal 2.7 ^b 1.5 2Sa 7.14; 1Cr 17.13 ^c 1.6 Dt 32.43 ^d 1.7 Sal 104.4 ^e 1.9 Sal 45.6-7
^f 1.12 Sal 102.25-27 ^g 1.13 Sal 110.1

Dios mandashkamunda parlashkaga kabishkadi gashkadami rikuchiga. Chida na kazujkunaga juchada rurajkunash kabishkadami llakichishka gagaguna. ³Kai jatun kishpichina gashkada ñukuchi chingachishaga ¿ima layashi mitikushunshi? Mandujlladimi kishpichinadaga kallarimu parlu-ga. K'ipaga kaida uyujkunami shinadi gashkada rikuchisha ñukuchimush parlashka. ⁴Diosbish tuki kai rurashkagunaga kabishka gashkada ashtan laruda rikuchingu, pi na ruri pudishkagunada, k'uilla mancharinaguna-da, pish na rikuchishkagunada Diosbuj Espíritu kumbidashkadash Pai munushka shina kuga.

Jesusa kishpichingu genteguna shinami tukushkamunda

⁵Diosga kai ñukuchi parlagushka shamuj pachadaga angelguna manda-chunga na churashkachu. ⁶Ashtangarin maijinchari Diosbuj Shimibiga shuj pushtubiga ninmi,

“¿Imadijkun k'ariga? ¿Imadijkun gentega? ¿Imashadi paida yuyarin-gui, shinaidi llakiringui?

⁷Paidaga ashalladami angelgunada yalli yangallada rurushkangui. Diosbuj k'uilla p'alaniguj gashkabi shinaidi tukiguna ‘Alli’ nichun churashkangui.

Kambuj makin rurashkagunaj jawabi churagangui.^h

⁸Tukidami paibuj chaki sarunabi churagangui,ⁱ ninmi.

Diosga Churi tukida mandachun churashami, kacharishka shina gachun-ga imadash na sakigachu. Shina gakash tukida mandaguj gashkadaga chairijtij narij rikunchichu. ⁹Shina gakash Jesustaga rikunchi. Asha p'unllagunaidami angelgunadash ashalla yalli yangallada Paida ru-rushka. Diosga alli gashkamunda tukigunaj allibuj Jesús wañuchun munuga. Llakichishka gasha wañushkamundami Diosga k'uilla p'alaniguj gashkabi shinaidi tukiguna ‘Alli’ nichun Jesustaga churaga.

¹⁰Tuki imalla tiyashkaga Diosbujmi, Paillamundadimi shamun. Paibuj k'uilladi gashkamu tauga agllushkagunada pushungu munusha paiguna-da Kishpichij Jesustaga llakida apasha wañushkan tukida alli p'aktachijta Dios ruraga. Chidaga ruranaidimiga. ¹¹Linshuyachijkish linshuyashka-gunash tukiguna chi Taitabujlladi gashkamundaga Jesusga ‘Wauki paniguna’ ninadaga na pinganachinchu. ¹²Diosbuj Shimibiga,

“Nukaj wauki panigunamu Kanmunda parlashami, shinalladi tukiguna tandanukushkaj chaubibi Kandaga ‘Allimi gan-gui’ nishami,^j

nishkashmi tiyan. ¹³Kutinlladimi kai nishkash tiyan,

“Ñukaga Paibi tuki yuyidami churasha,^k
shinalladi,

^h 2.7 Kai frasega Reina Valerallabi tiyan. ⁱ 2.8 Sal 8.4 ^j 2.12 Sal 22.22 ^k 2.13 Is 8.17

“Dios kushka wawagunan kaibimi gani.”¹

¹⁴ Ima layami shuj taita mamaj maragunaga chi aichallamundadi chi yaurlladadi charin, shinaidimi Jesusbish aichayuj yauryuj gaga. Chi-mundami wañuchi pudijta chingachingujka wañuga. Wañuchi pudijka diablomiga. ¹⁵ Shinami tuki kausibi mashnalla wañunada manchusha watushka shina kausujkunada Jesusga kacharichiga. ¹⁶ Angelgunada ayudangujtijka na shamugachu. Ashtanbish ñauba taita Abrahambuj wawagunaj wawagunada ayudangujmi shamuga. ¹⁷ Chibujmi tukibi genteguna laya tukuna gaga. Shinushami ñukuchij juchagunada kishpi-chingu nisha tukigunamunda wañuga. Chimundami Diosmu rurusha tukida p'aktachij, shinaidi llakij Jatun Mandaj Cura shina tukushka. ¹⁸ Pailladikish tentashka gasha llakida apushkamundaga, tentashka gaj-kunadaga ayudi pudinmi.

Jesuga Moisesta yallishkamunda

3 ¹ Shinakiga Dios Paibuj gachun agllusha linshuyachishka wauki paniguna, Jesustaga agllasha kachushka gashkada shinaidi ñukuchi crisha parlashka Jatun Mandaj Cura gashkadash yuyarisha katinguichi. ² Ima layami Moisés Diosbuj wasibi ima ruranadash alli kazusha ruraga, shinaidimi Jesusbish Pai ruranada rurachun agllujtaga kazuj gaga. ³ Ima layami shuj wasichijka pai rurashka wasida ‘Yalli alli’ nishka gan, shinai-di Jesuga Moiestash ashtandi ‘Yalli alli’ nishka gan. ⁴ Tuki wasimi shuj rurajta charin. Shina gakish Diosmi tuki imalla tiyashkadaga ruraj gan. ⁵ Moiesga Diosbujta rurajlla gashkamundami tuki Diosbuj wasibi ima ruranadash alli p'aktachiga. Pai ruranaga Dios imalla parlana gashkada yachi chayachisha shujkunamu parlajmi gaga. ⁶ Ashtan Cristoga Diosbuj Churi gashkamundaga Diosbuj wasida mandusha tukidami alli p'aktachin. Nukuchiga na mancharisha, manchanai kushiyachij shuyanada alli alli chapasha katishaga chi Diosbuj wasimi ganchi.

“Ama jinchi shungu tukichichu,” nishkamunda

- ⁷ Chimunda Diosbuj Espirituga,
 “Dios ima nishkada kunun kanguna uyashaga,
⁸ shitashka pushtubi Diosta, ‘Kan, imada rurajta rikushun,’ nisha Dios-ta na kazush nijkuna shina ama jinchi shungu tukichichu.
⁹ Chibimi kangunaj ñauba taitagunaga chusku chungu (40) watada Ñuka rurashkagunada rikushash na kazusha kutin rikuchichun munugaguna.
¹⁰ Chimundami paigunan p'iñarisha kashna nigani:
 ‘Paigunaj shungu yuyashkada maidash gachun rurusha puringuna.

¹ 2.13 Is 8.18

Ñuka mandushka shina kausungu na munangunachu.’

¹¹ Chimunda p'iñarishami, ‘iÑukaj samanamunga manalladi waigungagunachu!’ p'aktachishaidimi nigani,”^m nin.

¹² Yuyin gaichi, k'uyashka wauki paniguna. P'akta kangunapuramunda shungubi millida rurush nishalla, na crij tukusha, kausuj Diosmunda karuyanguichimu. ¹³ Chibuj randiga maijinllash juchabi pandachishka gasha ama jinchí shungush tukuchun, kunun kausagushaidi p'unllandijta kaisshuj chaishuj ñaubujmu katinada yuyachinukichi. ¹⁴ Kallarimunda pacha kai alli crishkada jinchida charirisha tukuringagama ñaubujmu purishaga Criston tandanukushka rurajkunami ganchi. ¹⁵ Diosbuj Shimibish,

“Dios ima nishkada kunun kanguna uyashaga

Diosta na kazush nijkuna shina

ama jinchí shungu tukichichu,”ⁿ nishka tiyan.

¹⁶ ¿Maijingunadi Dios nishkada uyashka k'ipash na kazuga? Egipto llaktamunda Moisés llujshichishka tukigunami na kazugaguna. ¹⁷ ¿Shinaidi maijingunandi chusku chungu (40) watada Paiga p'iñarishka gaga? Juchada rurasha shitashka pushtubi wañujkunanmi shina gaga.

¹⁸ ¿Shinaidi maijingunadadi Diosga “iÑukaj samanamunga manalladi waigungagunachu! P'aktachishaidimi” niga? Na kazujkunadami shina-ga niga. ¹⁹ Shina nishkada na crishkamundami chimuga na waigushkada rikunchi.

Diosbujkunaga samarinashkamunda

4 ¹ Chimunda, yuyin gashunchi. ‘Diosbuj samanamu waigunguichi’ p'aktachina chairijtíj tiyakish, kangunamunda maijingunaga chimu na chayushalla p'akta chingarínmu. ² Chi kishpichinamundaga paigunamu layaidimi ñukuchimush parluga. Shinash paigunaga chida na crishkamunda chi parlashka shimiga imakish na valij gashka shina saki-riga. ³ Shinash ñukuchi crijkuna chi samanamu waigunchimi. Diosga,

“Chimunda p'iñarishami, ‘iÑukaj samanamunga manalladi waigungagunachu!’ p'aktachishaidimi nigani,”^o niga.

Diosga kai pachada ruribi Paibuj samanada rurusha tukuchishka gashka shina niga. ⁴ Shinaidi Dios escribichishkabiga mai pushtubichari kanchis p'unllamundaga kashnami nin, “Diosga kai pachada rurungu kallarishkamunda kanchis p'unllabiga samugami.” ⁵ Shinalladi, “iÑukaj samanamunga manalladi waigungagunachu!”^p nishkashmi kutin kaibish tiyan.

⁶ Ashtangarin ñaubamu alli shimida uyashash na kazushkamundami samarinamunga na waigushkaguna. Shina gakash shujkuna chi samanamu waiguna chairijtíj jualtanmi. ⁷ Shinusha Diosga samarinamu

^m 3.11 Sal 95.7 ⁿ 3.15 Sal 95.7 ^o 4.3 Sal 95.11 ^p 4.5 Sal 95.11

waiguchun shuj mushuj p'unllada churan; chi p'unllaga Kununmi. David kausaki paida parlachiki ñuka ña nishka shina Davidga,

“Dios ima nishkada kunun kanguna uyashaga,
ama jinchi shungu tukichichu,”^q nishka tiyan.

⁸Israelgunamu Josué samarinada kushkakiga, Diosga k'ipamu shuj mushuj p'unllamundaga na parlunmuchuga. ⁹Shinushami Diosbujkuna-bujka chairijtij k'uilla ch'ikunyachishka samana tiyanlla. ¹⁰Ima layami Diosbish Pai rurashkamunda samuga, shinaidimi Diosbuj samanamu waigujka imalla rurashkada sakisha samunga. ¹¹Shinakiga ñauba na kazujkuna shina katisha pish ama urmachun, jinchi jinchida katishunchi samanamu waigungujka.

¹²Diosbuj Shimiga kausidash ruri pudinadashmi charin. Ishki jiluyuj espadadash yalli jilumi. Shinushami almadash espiritudash, mukugunadash tullu ñut'kudash chaubirijta waigujmi. Chimundami imalla shungu rurasha nigushkada ima yuyagushkagunash alli gashkada na alli gashkadash rikuchin. ¹³Dios tuki imalla rurashkagunaga Paibuj ñawimunda shujllash na mitikushka gai pudinchu. Ima ura ñukuchi tuki rurushkada parlanabuj Diosbuj ñaubukiga llatanasha paskushka shinami laru tukida rikuchishka tiyan.

Jesusga Jatun Mandaj Curami

¹⁴Diosbuj Churi Jesusga Jatun Mandaj Curami jawa pachamu chayuga. Shinusha ñukuchi crisha parlushkabi jinchi jinchi charirij shina gashunchi. ¹⁵Ñukuchiga, Jatun Mandaj Curadaga, ñukuchi imabish jawalla urmakish na llakirijmadaga na charinchichu. Ashtangarin ñukuchida layaidi tukibi pandachingu munushka gaga, shinash juchada na rurushalla. ¹⁶Shinakiga alli gaj Dios mandusha tiyanamu na manchushalla kuchuyashunchilla; chibimi ñukuchi ministishka urasbi ayudachun Paibuj kushka allidash llakishkadash japishun.

5 ¹Tuki jatun mandaj curagunadaga gentegunapurallamundadimi agllan. Chi agllashkaidimi tukigunaj randi Diosbujta rurachunbish Paimu ofrendagunada shinaidi sacrificiogunadash^r juchagunamunda kuchunbishmi churashka gan. ²Shinaidi chi curash imabish jawalla urmanalla gashkamunda na yachajkunadash chingarishka shinagunadash llaki pudin. ³Shina gashkamunda paimundash shujkunaj juchagunamundash Diosmu sacrificiogunada kunalladimi gan.

⁴Pish kikinlladijka jatun mandaj curaga na tuki pudinchu. Ima layami Diosga Aaronda kayaga, shinaidimi jatun mandaj cura gachun agllun.

^q 4.7 Sal 95.7-8 ^r 5.1 Sacrificio nishaga juchagunamunda animalgunada wañuchisharupachisha Diosmu kunadami nisha nigun. Israelgunaga ñaubamundadimi Dios linshuyachichunga shina rurujkunakishka.

⁵Shinami Cristolladi ‘Tukida yalli allimi gasha Jatun Mandaj Cura tukugani’ nishaga na nishkachu. Ashtangarin Diosmi Paidaga,

“Kanmi Ñukaj Churi gangui.

Kununmi Ñuka Kambuj Taita tukugani,”^s niga.

⁶Shinaidi Dios escribichishkabi shuj pushtubiga,

“Kanmi Melquisedec layaidi ima urash na tukuringama

Cura gangui,”^t ninmi.

⁷Cristo aichayuj purigushaga wañunamunda kishpichi pudij Diostaga llakinaida kaparisha wakusha imada mañushash mañuga. Shina manchusha kazushkamunda Diosga Paida uyaga. ⁸Shinami Diosbuj Churi gashash llakida apasha kazunaga ima laya gashkada yachaga. ⁹Shina kazusha tukida p'aktachishami na tukurij kishpichinada tuki Paida kazujkunamu kuj tukuga. ¹⁰Chimundami Diosga Jesustaga Melquisedec layaidi Jatun Mandaj Curada ruraga.

“Diosta crishkadaga na sakinachu,” nishkamunda

¹¹Kaimunda parlanukunadaga manchanaidimi charinchi. Shinakish na intindish nijkuna gashkamunda kangunada yachachinaga jinchimi. ¹²Kai tuki watagunagamadijka kangunaga ñami yachachijkuna gananguichi. Ashtangarin Dios yachachishka jawalla yachanagunada kutin kutin yachachichun ministijkunami ganguichi. Chakishka mikunada mikuna randiga lechellada ubyi pudij mara shinami ganguichi. ¹³Lechellan kausujkunaga chuchuguj uchilla maraguna shina, ima alli na alli gashkadash narij yachujkunami. ¹⁴Ashtan chakishka mikunaga alli yachujkunajmi; p'unllandijta alli alli yuyashkamunda ima allishkadash na alli gashkadash yachujkunami.

6 ¹⁻²Chimunda kallarihi Cristomunda yachashkagunamunda ñaubujmu katisha alli alli yachuj tukungagama katishunchi. Diosmu vueltasha wañimu pushaj ruranagunada sakisha Diosta crinada, bautizarinamunda yachachishkagunada, crijkunaj jawabi makida churanada, wañushkaguna kausarinada, shinaidi kauzayujkunada na tukurij llakimu kachanadash kutin chilladadijka yachachisha ama katigushunchi. ³Dios ñukuchi katichun munukiga shina ruragushunllami.

⁴Crinada sakijkunaga ima layash Diosmu kutin kuchuyangujka na pudingachu. Shuj p'unlla Diosbuj p'alaniguj yuyigunada japijkuna, jawa pachamunda kushkada munusha, Diosbuj Espiritun gasha, ⁵Diosbuj k'uilla shimibi parlashkada kushilla uyasha k'ipa shamuj kausi Dios tukida ruri pudinagunada yachajkuna ⁶kutin washamu urmakiga Diosmu vueltachinagajka kutinga na pudingachu. ¿Imasha? Paigunaga Diosbuj Churida kutin cruzbi wañuchisha genteguna ñaubuki asisha rikuchijkuna shina gan.

^s 5.5 Sal 2.7 ^t 5.6 Sal 110.4

⁷Achpaga kutin kutin tamiaki yakuda tsungasha, tarbujkunamu alli k'uilla granuda kujka Diosbuj alligunada japin. ⁸Ashtangarin kashagunada mapa k'iwagunadash kuj achpaga imakish na valijchu. Ñallami Diosga 'Millimi gangui' ninga; chi k'ipaga rupachisha chingachingami.

⁹K'uyashka wauki paniguna, kashna nigushash kanguna kishpichishka gashkamundaga alligunada ruranadaga ña alli allimi yachanchi. ¹⁰Diosga kabishkada Ruraj gashkamundami kanguna imalla alli rurashkadash shinaidi kunungamash crijkunamu allida ruragusha k'uyida Paimu rikuchishkadash na kungaringachu. ¹¹Shinash ima laya kunungama katigushka shina, tuki shungun rurashkadaga tukuringagama rikuchish katisha kanguna shuyagushkada illijta japichun munanchi. ¹²Killana-chijkuna tukuchunga na munanchichu, ashtangarin tuki yuyin crisha gushtulla shuyasha Dios 'Kusha' nishkada maijin japigujkunada rikusha chi sarushkadadi katichunmi munanchi.

'Kusha' nishkada chapagushkamunda

¹³Pish Paida yalli alli jatun illashkamundami Paibuj shutillabidi, Diosga Abraham-mu 'Nuka 'Kushami' nishkadaga p'aktachishaidimi' nishka. ¹⁴Chi p'aktachinaga, "Ari, Ñukami kanmunga alligunada manchanaidi kusha, shinaidi kambuj wawagunaj wawagunamundash taugagunadami mirachisha,"^u nishkamiga. ¹⁵Abrahamga na shaikushalla shuyashka k'ipa Dios 'Kushami' nishkadaga japiga. ¹⁶Gentegunaga 'Na shinadimi ganga' nishaga paigunada yalli jatunbuj shutibimi shina rurunguna. Shina jurashka k'ipaga rimanukibi ña imada ninash illanmi. ¹⁷Shinaidi Diosga imabish na ch'ikun-yachishalla ashtan p'aktachinallada rikuchingu munushami 'Kushami' nishkada japingu gajkunamunga 'Ñukaj shimindi shinaidimi ganga' nisha alli rikuchiga. ¹⁸Kai ishki nigushkadaga^v Dios na llullaj gashkamunda na ch'ikunyachishalla p'aktangallami. Diosga ñukuchimu kushka shuyana yuyida japingu Paimu rijkuna jinchiyachishka gachun shinada ruraga.

¹⁹Kai shuyana yuyimi ñukuchij almada ashtan jinchi charirigun; jatun barcoda yakubi jinchida chaririguj jirru rurushka ancla shinami. Kaimi Diosmu ch'ikanyachishka ukubi tiyaj velo nishka linsoda pasasha Diosbuj ñaubujmu pushi pudin. ²⁰Ñukuchi chimu waiguchun nishami Jesusga ñukuchida ñaubusha waiguga. Chimunda Paiga ima urash na tukuringama Melquisedec layaidi Jatun Mandaj Cura tukuga.

Jesugsa Melquisedec shina gashkamunda

7 ¹Kai Melquisedecga Salem llaktadash mandaj, jawa pacha Jatun Manduj Diosbuj curashmi gaga. Ñukuchij taita Abraham

^u 6.14 Gn 22.17 ^v 6.18 Kaigunaga Dios 'Kushami' nishka shinaidi 'P'aktachishaidimi' nishkami gan.

chaishuj llaktada mandujkunana takanukusha vincisha shamuguki Melquisedecga tupungu llujshisha paida bendiciaga. ²Chimunda Abrahamga imalla japishkagunada chungagunamunda shujta paimu kuga. Melquisedec shutiga, “Kabishkada rurasha tukida manduj,” nishami nin, shinaidi Salem llaktada manduj gashkamundaga, “K'ui-lladi kausida kusha mandaj,” nishashmi nin. ³Melquisedecbuj taita mama shinaidi paibuj ñauba taitaguna pi gashkash na yacharinchu. Shinaidi pai wacharishkadash wañushkadash na parlanchu. Shina gashkamundaga Diosbuj Churi laya ima urash na tukuringagama cura tukushka.

⁴Taita Abraham takanukusha vincisha kichumushkamunda chungagunamunda shujta paimu kushkamundaga, Melquisedec ima shina yalli valij gashkada alli yuyichi. ⁵Moisés mandashkabiga Levimunda curagunami israelgunamundash Abrahambuj wawagunaj wawaguna gakash imalla charishkamunda chungamunda shujta japinadimi gaga. ⁶Ashtangarin Melquisedecga na Levij churi gashash Abraham imalla charishkamunda chungagunamunda shujta japisha Dios ‘Kushami’ nishkada japijta bendiciaga. ⁷‘Dios bendiciachun’ nijka, japijtaga yallimi; pish ‘Na shinachu’ ningujka na pudinchu. ⁸Kai kausibiga chungagunamunda shujta japijkanaga ima uraga wañungagunami. Shinash Dios escribichishkabiga, Melquisedecga chairijtij kausaguj gashkadami parlan. ⁹Melquisedecmu Abraham chungamunda shujta kukiga kunun chungamunda shujta japijgij Levimundagunash kushkadami rikuchin. ¹⁰Melquisedec Abrahamda tupungu rikiga Leviga taita Abrahambuj aicha ukubi ña tiyashkamundami Melquisedecmu kushka shina gaga.

Ishki laya curamunda

¹¹Israelgunamu kushka mandashkaga Levimunda curagunamundamiga. Kai curaguna mandashkada katijkanaga tukida p'aktachichun ruri pudishkakiga Aaronmunda na shamushaga ashtan Melquisedecmunda mushuj cura shamunaga na ministirinmuchuga. ¹²Mushuj cura tiyarikiga mushuj mandashkagunashmi tiyarina gan. ¹³Kai escribishkagunabi parlagushka ñukuchij Mandujka Israel shuj tribumundami gaga. Paibuj tribupuragunamunda ni pish na cura laya sirvigachu. ¹⁴Ñukuchij Mandajka Judá tribumunda gashkadash alli yachashkami gan. Moisesbish piguna cura ganashkada parlashaga chi tribumundaga imadash na nigachu.

¹⁵Kai mushuj shamuj cura Melquisedec laya gakidijka kai tuki parlashkaga jawalla intindinallami gan. ¹⁶Chi mushuj curaga maijin familiamunda shamushkada rikusha agllashka curaga na gagachu, ashtangarin na tukuchibuj kausana poderda charishkamundami cura tukushka. ¹⁷Diosga Paida parlashaga,

“Kanga Melquisedec layadi ima urash na tukuringama curami gangui,”^w ninmi.

¹⁸Shinakiga ñauba mandashkaga na valishka yanga gashkamunda ña anchuchishkami gan. ¹⁹Moisés mandashkaga pidash jucha illuj gajta na ruragachu. Kaibuj randiga shuj yalli alli gajta shuyanada charishami Diosmu ashtan kuchuyagunchi.

Jesús cura tukushkaga tukida yalli vali gashkamunda

²⁰Shina rurungu ‘Shinaidimi ganga’ nisha juraga. Chaishujkuna curaguna tukukiga ‘Shinaidimi ganga’ nisha na juragachu. ²¹Ashtan ‘Shinadimi ganga’ nigushkan Jesusga curami tukuga. Diosbuj Shimibiga, “Mandaj Diosga Paimu, ‘Kanga ima urash na tukuringama curami gangui,’ nisha, ‘Shinadimi ganga,’ nigushkadaga ña na shuj yuyi tukungachu,”^x ninmi.

²²Kai nigushkamunda Jesusga sarun ari ninukushkadash yalli kabishka gashkada p'aktachijmi.

²³Chaishuj curagunaga wañushami paiguna ruranada rurasha na kati pudishkamunda taugaguna tukushka. ²⁴Jesús na wañuna gashkamunda cura ruranada rurush katigushkaga na shujmu pasangachu. ²⁵Chimundami Paida crisha Diosmu kuchuyajkunadaga tuki kausigama kishpichi pudin. Paigunamunda Diosta mañungu Paiga tuki ratugama kausan.

²⁶Pai shina Jatun Manduj Curada charinaga kabigaidimi. Paiga ima juchash illuj, pish na juchachibuj, ima mapash illuj, juchayujkuna-mundash laduyachishka, jawa pachadash yalli jawabi churashka gan. ²⁷Na chaishuj jatun mandaj curaguna laya cada p'unlla kallaringujka kikinbuj juchagunamunda chi k'ipaga shujkunajmunda Diosmu sacrificiogunada kujchu gan. Ashtangarin Jesusga Kikinlladadi kushami shuj sacrificioda shuj kutinlla na tukuribuj rurariga. ²⁸Moisés mandashkabiga pandarijlla k'arigunamundami jatun mandaj curadaga agllan. Ashtan kai mandashkagunada rurashka k'ipami Diosga ‘Shinadimi ganga’ nishaga Paibuj Churidami na tukuribuj tukida p'aktachij Jatun Mandaj Cura gachun agllasha churan.

Ñauba sacrificio na alli gashkamunda

8 ¹Shinakiga kununga kashna nigushkamundaga tukimunda yalliga kaimigun: Ña parlamushka shina jawa pachabi Diosbuj mandana alli ladubi tiyashka Jatun Manduj Curadaga charinchimi. ²Paiga na genteguna rurashka wasibichu, ashtangarin Manduj Dios rurashka kabishka Paibujlla wasi ukubimi jatun mandaj curaguna ruranada rurusha sirvigun.

^w 7.17 Sal 110.4b ^x 7.21 Sal 110.4a

³Tuki jatun mandaj curagunaga ofrendagunada, sacrificiogunadash Diosmu kuchunmi churashka gan. Chimundami Jesucristosh imaidash kuna gan. ⁴Moisés mandashkabi ofrendada Diosmu kuj curaguna ña tiyashkamunda, Pai kai pachabi gashkashaga ch'ikun curallash na ganmuchuga. ⁵Kai curagunaga Diosmu ch'ikanyachishka ukubimi ruragunguna. Chi ukuga jawa pachabi imalla tiyashka layallada rurashka, llandu layallami. Diosbujlla tuldushka wasida rurungu kallariguki Diosga Moisesmu, “Alli riki, urkubi rikuchishka layadami tukida rurana gangui,”^y niga. ⁶Ima laya Jesús mañusha kushka mushuj ari ninukushkaga ñauba ari ninukushkadash yalli valijmi, shinaidi Jesús rurungu japishkaga curagunaj ruranada yallimi. K'uilla alli 'P'aktachisha' nigushkagunabi churashkamundami ashtan yalli valin.

Ñauba ari ninukushkaga na alli gashkamunda

⁷Ñauba ari ninukushka alli gashkakiga kutin shuj ari ninukunaga na ministirinmuchuga. ⁸Shinash Diosga chiguna na alli gashkada rikusha takush nishami, “Jatun Mandujka, ‘Israelgun, Judanbish shuj mushuj ari ninukida rurana p'unlla shamungami. ⁹Kai ari ninukiga paigunaj ñauba taitagunada Egiptomunda llujshichingaj makimunda japisha nishka layaga na gangachu. Ari ninukushkada na p'aktachigukimi Ñukaga paigunada sakigani,’ Mandujka ninmi. ¹⁰Jatun Mandujka, ‘Chi p'unllaguna k'ipa Israelgunan rurungu ari ninukunaga kaimi ganga,’ ninmi: ‘Ñuka mandashkagunada paigunaj yuyibi churashami, shinaidi paigunaj shungubish escribishami. Ñukami paigunaj Dios gasha. Paigunaga Ñukaj gentemi ganga. ¹¹Chi llaktallamundadi gajkunadash waukigunadash maijimbish, “Mandaj Diosta rijsinami gangui,” nisha parlanaga ña na ministiringachu. Uchillamunda jatungama tukigunami Ñukadaga rijsinga. ¹²Ñukami paiguna na alli rurashkagunada perdonasha, shinalladi paigunaj juchagunadaga nalladi yuyarishachu,’^{”z} ninmi. ¹³Kai ari ninukushkamunda mushuj nishaga Diosga ñaubadaga ña pa-ya shina na validami rurashka. Shina ña na valichishkaga ñallami illujta chingachishka ganga.

Ñauba sacrificio na vali gashkamunda

9 ¹Shinakiga ñauba ari ninukushkabiga Diosbujlla ch'ikanyachishka kai pachabi kausujkuna rurashka ukush ima laya Diosta adoranada

mandashkagunashmi tiyaga. ²Diosbujlla tuldushka wasiga kashnami rurashka gaga. Kallari ukuga Diosbujlla Uku nishkamiga. Chi ukubiga candelabrosh mezash Diosmu kushka tandashmi tiyaga. ³Kutin shuj velo nishka linson chaubishka katij ukuga Diosbuji Uku nishkamiga. ⁴Chi ukubiga inciensoda rupachina kurin rurashka altarbish shinaidi ñauba ari ninukushkada rikuchij tuki laduda kurin rurashka arca nishka cajon-bishmi tiyaga. Kai cajón ukubiga ‘maná’ nishka tandada churana kurin rurashka mangash, Aaronbuj verdilla tukuj taunash, Dios chungu manda-shkagunada rumi tablabi rurashkash tiyagami. ⁵Dios chibi gashkada rikuchij alisyujkuna^a chi cajón jawabi tiyasha juchagunada kishpichishka gachun yaurda p'itsilkina pushtuda aliskun tapajkunaga. Shinash kunun ratu kaigunamunda tukida parlanaga na ministirinchu.

⁶Tukida ña shina rurashkabiga curagunaga paiguna ruranada ruran-gujka chi Diosbujlla tuldushka wasibi tiyaj kallari ukumuga p'unllandijta waigujkuna. ⁷Ashtanbish katij ukumunga jatun mandaj curallami watabi shuj kutinlla waigun. Chi ukumuga animalgunada wañuchishka yaurda paibuj juchallamundadi chi k'ipaga shujkuna na cuenta kushalla rura-shka juchagunamundashmi Diosmu kungu apan. ⁸Shinushaga Diosbujlla tuldushka wasibi tiyaj kallari uku tiyagujllabiga Diosbuji Ukumu pushaj ñanga narij paskashkadami Diosbuj Espirituga rikuchin. ⁹Tuki kaigunaga kunun p'unllagunabujka kashnadami yuyachin: Diosmu imalla kushkash animalgunada wañuchisha kushkash Paidá shina adorajkunadaga linshu shungu ima juchachina illujta mana ruri pudinchu. ¹⁰Kai kushkagunaga mikuna ubiana shinaidi linshu gangu nisha ruranagunash allibi riku-ringullami gan. Kai p'aktachinagunaga ashtan allida Dios tukida shujta rurangamallami sirvin.

Cristo rurashka sacrificiolla vali gashkamunda

¹¹Cristoga ña shamugami; Paiga na makin rurashka, na kai pachakish, ashtanbish pandarishkash illuj yalli alli Diosbujlla tuldushka wasibimi, kunun tiyaguj alligunada^b apamuj Jatun Mandaj Cura gan. ¹²Cristoga Diosbuji Ukumuga chitagunaj, billigunaj yaurda kungajka na waigu-shkachu, ashtanbish Paibuj yaurdadimi kushka. Ima urash na tukurij kishpichinada ñukuchimu kungajmi shuj kutinlla tuki ratuj waiguga. ¹³Torogunaj chitagunaj yaurgun shinaidi altarbi malta warmi wagrada rupachishka uchpan mapallagunaj jawabi p'itsilkiki, Diosbujllaguna-da rurushka linshuyashkami washallaga sakiringuna.^c ¹⁴Kashna gakiga

^a 9.5 Alisyujkuna nishaga querubineskunada parlan. Chida yachash nishaga Éxodo 25.17-22da rikungui. ^b 9.11 Chi alligunamundaga ñauba escribishkagunabiga maijingunaga ‘Shamuj’ nin, maijinguna ‘Na tiyaguj’ nishami nin. ^c 9.13 Linshuyachishka k'ipaga Diosbukunan kutin tandanukushka gai pudinallamiga.

¡Cristoj yaurgarin kaidash yalli poderdami charinga! Na tukurij Espiritu-mundami Cristoga Pailladi Diosmu ima juchash illuj sacrificio tukuga. Shinaidi kausuj Diosta ñukuchi sirvi pudichun Paibuj yaurga wañimu pu-shaj juchagunada rurachij yuyigunadami p'ichan.

Mushuj ari ninukimunda

¹⁵Chimundami Jesucristoga ñaubamu Dioskun ari ninukushkada na kazujkunada juchamunda llujshichingu, shinaidi Dios kayashkagunamu 'Na tukurij japinada kushami' nigushkada japichun wañushami mushuj ari ninukida mañush kuj gan.

¹⁶Shuj testamento valichishka gachunga chida ruraj wañushka gashkada rikuchinami gan. ¹⁷Imadash 'Kusha' nisha testamentoda ruraj narij wañukiga chi rurashkaga imakish na valinchu. Ashtangarin ña wañukimi chiga valin. ¹⁸Shinushami ñauba ari ninukibi 'Kusha' nishkaga yaur jichashkallan valichishka gaga.^d ¹⁹Moisesga tukigunamumi Leybi imalla mandashkagunada parlashka k'ipaga puka millmada hisopo yura raman japisha billigunaj shinaidi chitagunaj yaurda yakun chagrushkabi zutuyachisha Dios mandasha escribishka librobi shinaidi tuki gentegunaj jawabi chida p'itsilkiga. ²⁰Chimunda, "Dios mandusha kangunan ari ninukushkada p'aktachichij kai yaurmi gan,"^e niga. ²¹Shinalladi Moisesga Diosbujlla tuldushka wasidash chi ukubi Diosbujta rurungu imalla tiyashkadash yaurgun p'itsilkiga. ²²Mandashkabi nishka shinaga kazi tukimi yaurgun linshashka gana gan. Yaur jichashka illakiga ima juchash na perdonashka gangachu.

²³Jawa pachabi tiyaj layagunadash linshungaj kashna sacrificiogunada ministikidijka jawa pachabi tiyaj cozagunagarin kaidash yalli sacrificiogunadami ministin. ²⁴Cristoga Diosmu ch'ikanyachishka kabishka uku ima laya gajta rikuchijlla genteguna rurashka ukumunga na waigugachu, ashtangarin jawa pachamundimi waiguga. Chibimi kununga ñukuchimunda Diosbuj ñaubuki rikuringu riga. ²⁵Jatun manduj cura shujkunaj yaurda kungaj Diosbujti Ukumu watandijta waigushka shina tauga kutin jawa pachamu gentegunamunda wañungajka Cristoga na waigugachu. ²⁶Shina gashkakiga kai pachada rurashka pachamundadijka Cristoga tauga kutinmi wañunmuga. Ashtangarin kai tukuri p'unllagunabi Cristoga shuj kutinlla tuki ratugama rikurishami juchagunada anchuchingaj Pailladadij Diosmu kusha wañuga. ²⁷Tukigunami shuj kutinlla wañuna gan. Chi k'ipaga kauzayuj na kauzayuj gashkadami Diosga rikuchinga. ²⁸Cristobish shinaidimi taugagunaj juchada linshangaj shuj kutinlla sacrificio tukuga. Chi k'ipaga kutinlladimi rikurisha ña na juchagunada anchuchingajka ashtangarin Paida chapagujkunada kishpichingajmi shamunga.

^d 9.18 Kaibi yaurda nishaga sacrificiomunda wañunamundash nin. ^e 9.20 Ex 24.8

Ñauba mandashka na vali gashkamunda

10 ¹ Moisés mandashkagunaga shamuj alligunada chi ratu na ri-kuchijchuga, ashtangarin k'ipa p'unlla imalla tukunaj llandu shinallamiga. Chimunda chi mandashkagunaga watandijta chi sacrificio-gunallandi^f Diosta adorangu kuchuyajkunadaga tukibi ashtan allidaga nalladij ruri pudinchu. ² Mandashkaguna divirti juchagunada p'ichaj gashkakiga kauzayuj gashkada ña na sintirishaga, sacrificioda kunagunadash sakinmumiga. ³ Ashtanbish kai sacrificiogunaga paiguna juchayuj gashkada watandijta yuyachingajmi sirvin. ⁴ Torogunaj shinaidi chita-gunaj yaurgunaga juchagunadaga na anchuchi pudinchu.

Cristoj sacrificiomunda

⁵ Chimundami Cristoga kai pachabi waigusha Diosmu niga,
“Sacrificiogunadash ofrendagunadash na munaganguichu,
ashtangarin shuj cuerpodami Ñukamu kugangui.

⁶ Diosmu kusha rupachishkagunash^g
juchagunada anchuchingaj tuki laya rurushkagunash
Kanda na kushiyachigunachu.

⁷ Shinushami, ‘Dioslla, kururashka librobi Ñukamunda escribishka shina kaibi gani;

Kan munushkada rurangajmi shamuni,’ nigani.”^h

⁸ Kallarimunga kaida niga, “Dioslla, sacrificiogunada, ofrendagunada, Diosmu kusha rupachishkagunada, juchagunada anchuchingaj tuki laya rurushkagunadash na munaganguichu. Chiguna Kanda na kushiyachigunachu.” Shinash mandashkabi nishka shina chigunadaga kunamiga.

⁹ Chi k'ipaga, “Kaibi gani; Kan munushkada rurangajmi shamuni,” niga. Kashna nishaga ñaubamu ima rurana gashkada anchuchisha chibuj randi mushujta churashkada nishami nin. ¹⁰ Jesucristo Dios munashka shina Paibuj cuerpoidadi shuj kutinlla na tukuribujta sacrificioda rurashkamundami Diosga ñukuchida juchagunamunda linshuyachiga.

¹¹ Tuki israel curagunami p'unllandijta Diosbujta rurana. Juchagunada nalladi anchuchi pudijkuna gakash chi sacrificiogunalladadimi tauga kutin rurana. ¹² Ashtanbish Jesucristoga juchagunamunda shuj kutinlla na tukuribujta sacrificioda kuga. Chi k'ipaga Diosbuj alli ladubi tiyariga. ¹³ Chibimi Paidana rikunachijkunada Paibuj chaki sarunabi Dios churangagama shuyagun. ¹⁴ Shuj kutinlla sacrificioda kushami na tukuribujta Diosbujlla gajkunada ima juchachinash illujta ruruga.

¹⁵ Kai nishkadaga Diosbuj Espiritumi kaida nisha rikuchin:

^f **10.1** Hebreos 5.1 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^g **10.6** Rupachishka nishaga animalgunadash granogunadash altarbi Diosmu kushka gan. ^h **10.7** Sal 40.6

- 16 “Chi p'unllaguna k'ipa
israelgunan rurungu ari ninukunaga kaimi ganga:
paigunaj shungubish Ñuka mandashkagunada churashami;
paigunaj yuyibish kaigunada escribishami,” Mandujka ninmi.
17 Shinaidi, “Paigunaj juchagunada ima milli rurashkagunadash
ña na kutinga yuyarishachu,” nin.ⁱ
18 Juchagunada perdonashka gakiga kutin shuj sacrificioda kunaga ña na
ministirinchu.

Diosmu kuchuyanaminchi

19 Shinushaga, wauki paniguna, Diosbujti Ukumuga Jesusbuj yaur-
mundami imadash na manchushalla waigui pudinchi. 20 Paibuj cuerpoda
kushami jarkashka velo nishka linsoda llikisha kausimu pushaj shinaidi
mushuj ñanda paskaga. 21 Diosbuj wasida mandaj Jatun Curadaga Jesus-
tami charinchi. 22 Chimunda Diosmunga kaida chaida na yuyushalla, tuki
shungun crisha, ñukuchij shungubi milli yuyiguna tiyashkadash linshu-
yachishka, shinaidi chuya yakun maillashkaguna, kuchuyashunchilla.
23 Ñukuchimu ‘Kushami’ Nijka P'aktachij gashkamundaga, ñukuchi crisha
parlushka shuyagushkadaga jinchi jinchi charirisha na yuyarik'ichasha-
lla katishunchi. 24 Tukiguna ashtan k'uyanukungu alligunada rurangu
kaishujkun chaishujkun ima layash ayudanukunada mashkashunchi.
25 Ñukuchi tandanukunagunamu rinadash shujkuna ruragushka shina
ama sakishunchi. Manduj shamuna p'unlla ña kuchuyamushkada riku-
shkamunda yuyachinukusha ashtandij kushiyashunchi.

26 Kabishkada alli yachashka jawash, juchada rurasha katigujllabiga
juchagunamunda kutin shuj sacrificiogunaga illanmi, 27 ashtangarin man-
chanaidi llakichina p'unlladash shinaidi pachun nina rupagujbi Diosta na
rikunachijkunada tukuchinadash manchanaidi manchusha chapanallami
tiyan. 28 Moisés mandashkada maijinsh na kazujtaga ishki na gashaga
kinsa ima rikushkada yachi chayachijkuna tiyakiga na llakirishalla wa-
ñuchishkadimi gana gan. 29 Shinakiga Diosbuj Churida saru saru rurusha
shitajtaga, paigunada linshuyachij shinaidi ‘Kushami’ nishkada p'aktachij
yaurdash na valichijtaga, alligunada kuj Espiritudash rimajtaga ¿mashna
milgadadi llakichishka ganada yuyanguichi? 30 Mandajka, “Paiguna na
alli rurashkamunda paigunada llakichinaga Ñukajmi kabin; paigunamu
kuna gashkada kushami,”^j nisha nijtash yachanchimi. Shinaidi kashnash
nishka, “Mandajmi Paibujkunada kauzayuj na kauzayuj gashkada rikun-
ga.”^k 31 ¡Kausuj Diosbuj makibi urmanaga manchanai llakimi!

32 Ñauba p'unllagunadaga kanguna Diosbuj luzta japishka k'ipa man-
chanaidi takanukuj shina llakigunada apashash jinchi shayarishkada

ⁱ 10.17 Jer 31.33-34 ^j 10.30 Dt 32.35 ^k 10.30 Dt 32.36

yuyarichi. ³³Kangunamunda gentegunaj ñaubuki maijinga rimashka, shinaidi takashkami gaganguichi. Shujkunaga llakibi gajkunanmi shuj yuyillan tandanukuganguichi. ³⁴Carcelbi tiyajkunada llakiganguichi. Jawa cielobi yalli na tukurij japinashkada yachushkamunda kanguna imalla charishkagunada mandajkuna kichukish kushillami sakiganguichi.

³⁵Shinakiga kanguna na manchushalla katigushkada ama chin-gachinguichichu. Chiga k'uilla jatun kumbidanadami apamunga. ³⁶Dios munashkada rurashaga Pai ‘Kusha’ nishkada japingajka kangunaga na shaikurishalla ñaubujmu katinami ganguichi. ³⁷Dios escribichishkabiga: “Shamuna gajka ñallami shamunga; na uniyangachu.

³⁸Ñukaj kabishkada rurajka crishkamundami kausunga.

Shinash washamu vueltakiga paigunga na kushilla gashachu,”¹
ninmi.

³⁹Ñukuchiga washamu vueltasha na tukurij llakimu chingarisha rij-kunaga na ganchichu, ashtangarin crishkamunda kishpichishkagunami ganchi.

Ñaubaguna alli crij gashkamunda

11 ¹Crinaga ima shuyagushkadash divirti japina yuyin ganami, na rikushkagunadash ‘Shinadimi ganga’ nisha crinami gan.

²Ñukuchij ñauba taitagunaga crishkamundami Dios ‘Alli’ nishkaguna gaga.

³Crishkallamundami Diosbish Paibuj rimashkallan kai tuki pachaguna-da rurushkada yachanchi. Shinashami kunun imalla rikugushkaga na rikuribujkunanmi rurushka gaga.

Abel

⁴Crishkallamundami Abelbish Diosmunga Cainbuj sacrificiodash yalli valida kuga. Chimundami Diosga Abeldaga ‘Kabishkada ruruj’ niga, shinaidi pai kushka ofrendagunadash japiga. Abelga wañushka gakash pai crishkaga parlarigunllami.

Enoc

⁵Crishkallamundami Enocbish ama wañuchun nisha kausagujllabidi apashka gaga. Dios apashkamundami paidaga ña na japigaguna. Dios escribichishkabiga, “Enocga narij apushka gashaidimi Diosta kushiyachij gaga,” nin. ⁶Na crishaga Diosta nalladi kushiyachi pudinchu. Paimu kuchuyajka Dios tiyashkadash Paida kutin kutin mashkagujkunamu allida kuj gashkadash crinami.

Noé

⁷Crishkallamundami Noega narij p'aktajllabidi ima tukunadash Dios parlaki Paida kazusha paibuj familiada kishpichingaj shuj jatun barcoda

¹ 10.38 Hab 2.3-4

ruruga. Noega shina crishami chaishujkuna juchayujkuna gashkadash rikuchiga. Crishkallamundami ‘Kabishkada ruruj’ nishkada japiga.

Abraham Sarandi

⁸Crishkallamundami Abrahamga Dios kayaki kazusha paimu ‘Kusha’ nigu-shka llaktamu riga. Maimu rigushkadash na yachushalla paibuj llaktamunda llujshiga. ⁹Crishkallamundami Abrahamga Dios ‘Kusha’ nishka achpamu risha, karumunda shamuj shinalla kausuga. Paiga Dios ‘Kushami’ nishkalladadi japij Isaac Jacob shinami karagunan rurashka carpagunabi kausaga. ¹⁰Shuj alli jinchi rurushka pueblodami Abrahamga chapaga. Chi pueblo ima laya ganashkada yachajka shinaidi rurujka Diosmi gan.

¹¹Crishkallamundadi Abrahamga paibuj warmi Sara marada na chari pudij ña yuyijkuna gashash ‘Kusha’ nij Diosga ‘Paktachingami’ nisha crishkamunda Diosga marada charichun jursada kuga. ¹²Shinakiga Abrahambuj p'unllaguna ña tukurigukish jawa pachabi tiyuj luzeroguna laya shinaidi jatun yaku manyagunabi tiyuj yugzi achpa laya maida na cuentibuj wawagunaj wawagunadami chariga.

¹³Chi tukigunaga Dios ‘Kusha’ nishkagunada narikish japishaidimi wañuga. Shinash crishkamundaga karumunda shamusha pasujkuna shina kai pachabi kausushkada paigunaidi parlasha chi tukida karumunda rikusha saludaj shinallami kushiyaguna. ¹⁴Kashna nigujkunaga paiguna kausana llaktada chairijtj mashkagushkadaga larumi rikuchin. ¹⁵Mai puschumunda shamushka llaktada yuyarigushkashallaga, ñami chillamundi vueltanmugunaga. ¹⁶Shinakish paigunaga jawa pachabi tiyuj shuj yalli alli llaktadami munagugaguna. Diosga, paigunaj Dios gashkada ninadaga na pinganachinchu. Paigunamu shuj puebloda ña rurashkami.

¹⁷Crishkallamundami Abrahamga ima laya crishkada Diosmu rikuchina gakiga Dios ‘Kusha’ nishkagunada japijka shujlla churida charishash sacrificioda Diosmu kungaj churi Isaacta japiga. ¹⁸“Kambuj wawagunadijka Isaacmundami shamunga,”^m nishka gakish shina rura-ga. ¹⁹Wañushkagunadash Diosga kausachi pudij gashkada yuyushami Abrahamga churidaga wañusha kausarishkamada layada kutin japiga.

Isaac

²⁰Crishkallamundami Isaacga Jacobmush Esaúmush shamuj p'unllagunaj alligunada kuchun nisha kuga.

Jacob

²¹Crishkallamundami Jacob-bish ña wañugusha Jozibuj cada churimu alligunada kuchun nisha paibuj taunabi charirisha Diosta ‘Allimi gangui’ niga.

Josi

²²Crishkallamundami Joziga ‘Israelgunaga shuj p'unlla Egipto llaktamunda llujshingami’ nisha wañugusha paibuj cuerpoda imada ruradash manduga.

^m 11.18 Gn 21.12

Moisés

²³ Crishkallamundami Moisés wachariki paibuj mama taitash k'uilla marashkada rikusha shinaidi tuki k'ari maragunada wañuchichun nisha jatun manduj mandushkada na manchushalla kinsa killada pakusha charigaguna.

²⁴ Crishkallamundadimi Moisesga ña iñushka k'ipaga jatun mandaj faraonbuj ushij churi nishka ganada rijsichun na munuga. ²⁵ Juchagunada rurusha ashawajlla kushiyana randiga Diosbujkunan igulda p'iñasha takushka gangabujmi agllaga. ²⁶ Dios tukimunda yalli alli kumbidanada rikuriashkamunda Cristomunda llaki apanaga tuki Egiptobuj charishka kuridash yalli gashkada yuyariga.

²⁷ Crishkallamundami Moisesga Egiptobi mandajbuj p'iñarinadash na manchushalla chi llaktamunda llujshiga. Na rikurij Diosta rikuj shina p'aktachisha katina yuyilla gashka. ²⁸ Crishkallamundami Moisesga Pascua pishtada ruruga, shinaidi ligftimu churigunada tukuchishtujka israelgunajtaga ama wañuchichun nishami pungugunabi yaurda p'itsilichun manduga.

Israelguna

²⁹ Crishkallamundami israelgunaga Jatun Puka Yaku chaubida chakishka achpada riguj shina pasugaguna. Chi k'ipa paigunada katiguj egiptomundagunash paiguna laya pasungu munushash yaku millpuki wañugaguna.

³⁰ Crishkallamundami israelguna kanchis p'unllada Jericó pirkagunada muyundijta vueltaguki chi pirkagunaga urmuga.

Rahab

³¹ Crishkallamundami k'arigunamu k'aturij Rahab warmibish Israelmunda pakalla alli rikungu shamujkunada kushilla japishkamunda Diosta na kazujkunan iguldaga na wañuga.

Shujkunash

³² ¿Imadi kutin nisha? Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel shinaidi Dios nishkada parlujkunamundash parlusha nikiga tiempomi faltunga. ³³ Crishkallamundami vincisha shuj llaktagunada japigaguna. Tukimu kabishkada ruragaguna. Dios 'Kusha' nishkadash japigaguna. Leongunaj shimidash ichkagaguna.ⁿ ³⁴ Milga rupaj ninagunadash wañuchigaguna, espadan wañuchishka ganamundash mitikush rigaguna, jursa illaj gashash mushuj jursada japigaguna, guerragunabish manchanaidi ruri pudijkuna tukusha na rikunachij soldado kanllagunadash vincigaguna. ³⁵ Maijin warmigunaga, wañushka k'ipa kutin kausarishka familiagunadash japigami.

ⁿ 11.33 P'iñalladi animalbuj ñaubuki tiyakiga Diosga crijkunada ayudasha llakimunda llujshichiga.

Llaki tukushkaguna

Kutin shujkunaga ‘Kacharishun’ nigukish na uyasha, kausarina p'unllabi k'uilla kausida japingajmi, manchanaidi takusha llakichishka wañugaguna. ³⁶Maijingunaga maidadikish nisha asishka, dalishka, shinaidi cadenagunan watashka, carcelgunabi churushka, llakibi gagaguna. ³⁷Shinaidi shujkunaga rumin pigushka, chaubida p'itishka, espadan wañuchishkami gaga. Oveja karada chita karada churashkaguna kaida chaida purigaguna. Imadash na charisha llakillaguna maidadikish rurashkagunami gaga. ³⁸Tuki ladumu risha shitashka pushtugunada, urkugunada, ut'kugunada, k'akagunada purijkunaga; shina gentegunaga kai pachabi kausanaga na kabigachu.

³⁹Kai tukigunaga shina crishkamundash Dios alli nishkaguna gashash shujllash Dios ‘Kusha’ nishkadaga na japigagunachu. ⁴⁰Paiguna ñukuchindi tandachishkalla jucha illuj ganamu chayachunga Dios ñami ashtan yalli alligunada ñukuchimu ch'ikunyachishkaga.

Llaki japiki jinchi tukunamunda

12 ¹Chimundami ima laya crishkada rikuchij taugalladjkunada muyundijbi charishtijka ñukuchiga tuki imalla llashij aparishkada shinaidi pandachij juchabi tsagnarinadash shuj ladumu sakisha mishanukibi laya na shaikushalla ñaubujmu rishunchi. ²Ñukuchibi crinadash churaj, shinaidi alli alli crij gachun pushaj Jesusta rikuguj shina katishunchi. Llakida apushka k'ipa manchanaidi kushida japina gashkada yachushkamundami cruzbi pinganaibi churushka wañunadabish yangallabi churasha wañuga. Chi k'ipaga Diosbuj mandana alli ladubi tiyaringu riga. ³Shinakiga Jesusta na rikunachij juchayujkuna na valichisha Paida imalla rurusha llakichishkada apaj Jesusta rikusha yuyarichi. Chimunda ‘Na katishun’ nisha ama shaikuringuichichu.

⁴Kangunaga juchada vincisha nisha yaurda jichungagamaga narij llakida apashkanguichichu. ⁵Churigunamada laya ñaubujmu katina yuyida kusha yachachishkadaga kungarishkanguichimi. Dios escribichishkabiga, “Nukaj churi, kan alli tukuchun Manduj llakichikiga ama na valichinguichu.

Rimakish ashtan ama shaikuringuichu.

⁶Mandajka Paibuj k'uyashkagunadami allida rurachun nisha riman, shinalladi

Paibuj churigunada shina japishkagunadami,
na allida ruraki llakichij gan,”^o ninmi.

⁷Dios kangunada Paibuj churigunada shina imadash rurashkamundaga alli tukungulladimi llakida apanguichi. ¿Maijin taitadi churi na allida

rukakiga na llakichingari? ⁸ Dios Paibuj tuki maragunada llakichishka shina kangunada na llakichikiga, shujkunan wainayasha charishka maraguna shina, na Paibuj maragunadi ganguichimuchu. ⁹ Shinaidimi kai pachabi tiyaj taitagunaga imadash allida rurachun ñukuchida rimaki kazujkunami gaganchi. Na tukurij kausida japingujka jawa pachabi tiyaj Taita mandushkadagarin ¿imashadij na kazushun?! ¹⁰ Ñukuchij taitagunash kai pachabi asha p'unllagunalladami paigunamu alli rikurishkada allida rurachun rimajkunami gaga. Ashtangarin Diosga ñukuchij allibuj gachun shinaidi Pai laya linshuyachishka gachunmi riman. ¹¹ Imadash llakichishkaga chi ratu k'uilladijka na ganchu, nananlladimi. Shinash maijin alli alli yuyida tukujkunamu k'ipamuga tukida kabishkada rurasha purinadash k'uilla kausidashmi kun.

¹² Shinashaga kangunaj shaikushka makigunabish jawalla kungurigunabish mushuj jursada churichi. ¹³ Shinaidi chi k'iwirishka chaki alliyasha, kutinga ama k'iwirichun, “Alli ñanda mashkichi.”^p

“Diosta p'akta na kazunguichimu”

¹⁴ Tukigunan k'uilla kausanada shinaidi jucha illuj linshu ganada mashkichi. Maijinsh shina na gashaga Mandajta na rikungachu. ¹⁵ Dios k'uyashkamunda kushka alliguna pimush ama faltachun rikichi. P'akta ñadij jayuj anguyuj yura shina na allida rurasha shinaidi genteda pandachisha mapayachij shina ruranguichimu. ¹⁶ Kangunamunda maijinsh p'akta kaishuj chaishujkun siriringuichimu shinaidi Dios mandashkada na rikunachuichimu: Esaúga kaida rurashami shuj mikunallamunda pai ligítimu churi gasha imalla japinagunada k'atuga. ¹⁷ Shina rurushka k'ipaga kanguna yachushka shina, paibuj taitaj bendicionda japingu munakish na valichishkamundaga, manchanaidi wakasha mañagushash alli tukun-gu na pudigachu.

¹⁸ Kangunaga, tupanallama na gashaga nina katiriguj urkumamu shinaidi chibi tiyaj yanamangamamu na gashaga tamiasha wairasha relampa shitashkamamunga na kuchuyaganguichichu. ¹⁹ Trompeta tuka-shkadash Dios rimarishkadash na uyuganguichichu. Chi rimashkada uyajkunaga ‘Ama parlash katichun’ nisha rugagami. ²⁰ “Maijinbish, shuj animal-lla gakish kai urkubi chakilladash churakiga rumin pigusha wa-ñuchinami,”^q mandashkada naidi api pudishkamunda shinaga rugaga. ²¹ Kai rikushka mancharinaidi gakimi Moisesbish, “Manchin ch'ujchurigu-nimi,”^r niga.

²² Ashtangarin kangunaga Sión urkumu, kausaj Diosbuj jawa pachabi tiyaj Jerusalén pueblomu, waranga waranga angelguna kushilla tandanukushkamumi kuchuyashkanguichi. ²³ Shinaidi jawa pachabi

shutida apuntashkaguna, Diosbuj kallari churiguna tandanukushkamumi waigushkanguichi. Tukigunada kauzayuj na kauzayuj gashkada rikuj Diosbujmu, yalli allida linshuyachishka tukuj kabishkada ruruj almagunamu, ²⁴mushuj ari ninukushkada mañusha kuj Jesusmu, shinaidi Abelbuj yaurdash yalli valij ñukuchij juchagunada perdonaj Mandujbuj jichashka yaurmumi^s kuchuyashkanguichi.

²⁵Shinusha ñukuchimu Parlujta p'akta na kazunguichimu. Kai pachabi Dios kayashka Moiseesta na kazujkunaga na mitiki pudigachu. Ñukuchigarin jawa pachamunda kayusha Rimajta na kazusha washamu vueltashaga naidi mitiki pudishunchu. ²⁶Chi tiempobi Dios rimashkaga achpada ch'ujchuchiga; kununga, “Shuj kutinga na achpalladash ch'ujchuchishachu, ashtan jawa pachadashmi ch'ujchuchisha,” ninmi. ²⁷“Shuj kutin,” nishaga naidi ch'ujchurijkunalla sakirichun imalla rurushka ch'ujchuchinallagunadaga anchuchishka ganadami yachachin.

²⁸Dios kushka na ch'ujchuchi pudina mandanada japigushkamundaga Dios munushka shina tuki shungun manchusha kazusha ‘Allimi gangui’ nisha ‘Diosolopai’ nishunchi. ²⁹“Ñukuchij Diosga tukida rupachij nina shinami gan.”^u

Crijkuna ima laya ganamunda

13 ¹Crijkunapura kaishuj chaishujkun k'uyanukunada ama sakichichu. ²Kangunaj wasimu shamujkunada, kushilla japinada ama kungarichichu. Shinami partigunaga angelguna gashkada na yachushalla paigunaj wasibi japiga. ³Prezu tiyajkunadash kanguna paigunan prezu tiyashka shina yuyarichi. Ima layadikish rurasha takashkagunadash kangunada takushka shina yuyarichi.

⁴Kazaranadaga tukiguna valichichi, shinaidi kazarashka jawa shujkunan ama mapayanguichichu. Piyunbish siririjkunadash wainayajkunadash Diosga llakichingami. ⁵Ima charishkallan kushiyichi; ama kuchki yuyillan gaichichu. Diosga,

“Kanllada nalladi sakishachu; na shitashachu,”^v
nishkami.

⁶Shinakiga na manchashallami,
“Mandujmi ñukada ayudaj gan.

Chimundami majinbish ñukada ima ruranada na manchanichu,”^w ni pudinchi.

⁷Diosbuj Shimida parlasha kangunada pushajkunada yuyarichi. Paigunaj kausi ima laya gashkadash alli yuyarichi, shinaidi paiguna crishkadash rikusha katichi. ⁸Jesucristoga kainash kununbish tuki ratush Pailladimi gan.

^s 12.24 Mandajbuj yaurga perdonajmi; Abelbuj yaurga juchachinajmi. Gn 4.1-16

^t 12.26 Hag 2.6 ^u 12.29 Dt 4.24 ^v 13.5 Dt 31.6 ^w 13.6 Sal 118.6-7

⁹Shuj laya shinaidi shujta yachachijkunada p'akta katinguichimu. Mi-kuchun mandashkagunaga mikujkunada imakish na jinchiyachingu valishkachu, ashtangarin Dios kushka alliguna ñukuchij shunguda jinchiyachingumi alli gan. ¹⁰Ñukuchiga shuj altardami* charinchi; Diosbuj tuldushka wasibi sirvij curagunaga chi altarmunda mikunaga na kabinchu.ʸ

¹¹Jatun mandaj curaga juchagunada anchuchichun nisha animalgunaj yaurda ofrendada rurusha Diosbujti Ukumu apan. Chi animalgunaj cuerpodaga carpaguna tiyashkamunda llujshichisha washabimi rupachijkunaga. ¹²Jesusbish pueblomunda llujshichisha washabimi llakinaida wañuchishka gaga; shinami Paibujti yaurgun gentegunaj juchagunada linshaga. ¹³Shinakiga Jesús llakinaida pinganachinada apashka shina ñukuchikish apangajka Paigun chi pueblomunda llujshisha washamu ri-shunchi. ¹⁴Tuki ratugama tiyaj puebloda kai pachabiga na charinchichu, ashtangarin k'ipa japina pueblodami mashkanchi.

¹⁵Shinusha Diostaga Jesucristomunda 'Allimi gangui' nigunallami ganchi. Chimi Diosmu sacrificioda kushka shina gan. ¡Shinakiga ñukuchij shimin, Diosbuj shutida 'Alli' nishunchi! ¹⁶Alli ruranada shinaidi imalla charishkada shujkunamu kunada ama kungarichichu. Kashna sacrificio-gunami Diosta kushiyachin.

¹⁷Pushujkunada kazichi, shinaidi paiguna mandashkada rurichi. Paigunaga shuj p'unlla Diosmu imalla rurushkada rikuchina gashkada yachushami, na samushalla kangunada chapagun. Paiguna ruranashkadaga kushiyashalla na imash nishalla rurachungunaga ayudichi. Na shina rukiga ima rurashkash imakish kangunamu na valinchu.

¹⁸Ñukuchimunda Diosta mañichi. Ñukuchij yuyibi pish na juchachibuj kabishkada rurashkada yachushami imadash na manchanchi; ñukuchiga tukida alli rurungajmi munanchi. ¹⁹Ñuka kangunan kutin ñalla gachunmi Diosta ashtan mañachun munani.

“Dios bendiciachun,” nishkamunda

²⁰Ovejagunada jatun Michij, Paibuj yaurgun na tukurij ari ninukida P'aktachij, ñukuchibuj Manduj Jesusta wañimunda Kausachij, alli k'uilla kausida kuj Dios, ²¹kangunada Pai munashka shina rurasha tukida alli rurajta rurachun, ñukuchidash Jesucristomunda Pai munashka shina rurachun. ¡Ima urash na tukuringama Cristoga jatun, k'uilla nishkash gachun! Chashna gachun.

* **13.10** Altar nishaga gentegunaj juchamunda Cristo wañushka layalladadi rikuchin. Diosbuj wasibi ñauba curagunaga Diosmu kushka animalgunaj aichada miki pudijllagunamiga. Lv 7.6; Nm 18.9 ʸ **13.10** Chi curagunaga perdonashka gangu, Cristoj sacrificiobi yuyida na churashkamundami ashtangarin animalgunada wañuchinallabi yuyida churashkaguna; shinushami Cristomundaga ima alligunada na japi pudijkunachuga.

²² K'uyashka crij wauki paniguna, kanguna ñaubujmu katichun nisha, ashalla escribishkagunada alli japichunmi rugani.

²³ Ñukuchij wauki Timoteosh carcelmunda llujshishkadash yachachun munani. Ñalla chayamukiga kangunada rikungu rigushaga paida pushushami risha.

²⁴ Tuki kangunada pushajkunada shinaidi crijkunadash saludichi. Italiamundaguna kangunada saludashami kachan.

²⁵ Dios kushka alligunada tuki kangunamu kuchun.

SANTIAGO

Santiagobi kallari parluguna

Jesusbuj wauki Santiago, Jesumunda parluj gasha, tuki llaktagunabi kaida chaida risha maibish gaj crijkunamu, Cristo nishkada p'aktachisha ñaubujmu alli katisha kausachun escribiga.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosga pidash juchabiga na urmachinchu, ashtan imalla kushka alligunaga Paimundami shamun (1.12-18), Alli Shimida uyujkunalla ama gachun, rurusha p'aktachijkunadij gachun (1.22-25), shujkunadaga “Paimi alligun, paiga na allichugun” nishaga ama ch'ikunyachichun (2.1-13), maijinsh kikinbuj k'alluda jarkarichingu munashash na kazuchi puidishkachu (3.1-12), crijkunapura na juchachinukunamunda (4.11-12), ñukuchi ratuwaida rikurisha ratubiga chingarijlla p'uyu layami ganchi (4.13-17), llakida apagushash Manduj shamungagama gushtulla chapachun (5.7-11), crisha mañu-kiga unguimunda alliyachisha Manduj Diosga jatarichingami (5.13-16).

Santiago saludashkamunda

1 ¹Dios shinaidi Manduj Jesucristobujta ruruj Santiagomi gani; mash-nalla tauga llaktagunamu kaida chaida rishka Israelmunda chungashki (12) tribugunada ‘¿Allillachu ganguichi?’ ninimi.^a

Llakigunabi jinchida shayarinaamunda

²K'uyashka wauki paniguna, kangunaga imadikish llakigunabi gashash,^b allibuj gashkada yuyasha pachundi kushiyichi. ³Kanguna yachushka shina llakibi gasha ima shina crishkada rikuchinaga jinchi shayarij ganamu pushanga. ⁴Alligunaida ruraj, alli crij, imash na jualtuj ganamu chayangajka shina jinchida shayarina yuyilla gagushami tukibi ashtan allidi tukushka ganguichi.

⁵Kangunapuramunda maijinbish ashtan yachana jualtakiga, Dios-ta mañi; Paiga kungami. Pimush na mitsushalla imadash na rimashalla

^a 1.1 Israelmunda chungashki tribugunada nishaga, paigunada p'iñushkamunda Jesusta crijkuna kaida chaida tsiraparish rishkagunadami nin. ^b 1.2 Imadikish llakigunada nishaga, juchada rurana yuyigunash shamushkadami nin.

tuki mañujkunamunga kujmi gan. ⁶‘Japishachuma imanashachari’ nisha na yuyashalla ashtanbish crishami mañanagun. Maijin ‘Na japishama-chu’ nisha yuyujka jatun mama kuchabi waira p'ukuki kaimu chaimu yakuda piguik'ichushka shinami gan. ⁷Maijin shina gajka, Manduj Dios-munda imadash japinadaga ama yuyachun, ⁸kikinbuj yuyushkaidash na shuj yuyilla gasha tuki ruranagunabish kaida chaida rurik'ichuj gashkamunda.

⁹Maijin crij imash na charij gashaga Dios jatunyachishkamundaga kushiyarichun; ¹⁰shinalladi charijkish imash na gaj shinada Dios rurukish kushiyarichun; charijka kanis sisa laya chingaringami. ¹¹Indi llujshisha pachun rupakiga kaniska chakirinllami, sisa urmushash paibuj k'uilladi gashkash chingunllami. Shinami charijbish tuki paibuj ruranagunallabidi chingaringa.

Dios alligunaida kushkamunda

¹²Llakiguna juchada rurana yuyigunash shamuki jinchi shayarijka kushiyachishkami ganga. Shina alli nishka gashkamundami Dios Paidada k'uyujkunamu ‘Kusha’ nishka na tukurij kausi coronada japinga.^c

¹³Maijinmush jucha rurana yuyiguna shamukiga, “Diosmi juchabi urma-chin,” nishaga ama yuyachun; Diosga pidash juchabiga na urmachinchu, Paibish juchabi urmachishkaga na ganchu. ¹⁴Ashtanbish kikinbuj na alli munigunalladimi juchabi urmachij shina na alli ruranagunamuga pushun. ¹⁵Kai na alli munigunamundami juchaga wacharij shina shamun; chi jucha iñusha mirarishkamundami wañunamunga chayachin.

¹⁶Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, amalladi llagmashkabiga pandaringuichichu: ¹⁷imalla kushka alligunaga Taita Diosmundami shamun; Paimi jawa cielobi tiyuj imalla p'unllayachijkunadash rurushka. Paiga na shujti laya tukunchu, na ansayanchu; Diosga tuki ratu Pailladimi gan. ¹⁸Tuki Pai rurushkagunamunda ñukuchi kallari granoguna laya gachun, Pai shina munushkamundami kabishka Alli Shimida parlusha ñukuchimuga mushuj kausida kuga.

Alli parluda uyusha p'aktachinashkamunda

¹⁹Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, kaida yuyarichi: tuki kangunaga ña uyanallagunami gananguichi; ashtanbish gushtulla parlujkuna, gushtulla p'iñarijkuna gaichi. ²⁰Maijin p'iñarishkaga Dios munushka alli ruranagunadaga na rurunchu. ²¹Shinushaga tuki imalla mapa kausimundash shinaidi manchanaidi na alliguna tiyashkamundash anchurichi. Ashtanbish kangunaj shungubi tarbushka Alli Shimidaga ama jatun tuku-shalla alli japichi; chi k'uilla parlumi kangunadaga kishpichi pudin.

^c 1.12 1Co 9.25; Ap 2.10

²²Kai alli parludaga uyujkunallaga ama gaichichu, rurujkunadijmi gananguichi; na shina rurushaga kangunalladimi llulla tukunguichi. ²³Chi alli parluda uyida uyusha na p'aktachijka, shuj espejobi ñawida alli rikuj shinallami gan; ²⁴kikinbuj ñawida rikushash shuj ladumu rishaga pai ima laya gashkadash ratulladi kungarin. ²⁵Ashtangarin maijinbish juchamunda kacharichij allilladij mandushkada rikuriasha, shinaidi chi yuyilla gasha uyushkada na kungarishalla, ashtan p'aktachisha katijka, imada ruranabish Dios kushiyachishkami ganga.

²⁶Maijinbish 'Diosta kazujmi gani' nisha yuyushash, kikinbuj k'alluda na jarkushalla rimujka, pailladimi llulla tukun; 'Diosta kazujmini' nisha yuyushkash imakish na valinchu. ²⁷Taita Diosbuj rikibiga na jucha rurushalla Paida kazusha krijka kashnami ruruj gan: Taita mama illuj maraguna shinaidi kusa wañushkamunda sakirij warmiguna llakibi gaki rikungu rijmi gan. Shinalladi kai pachabi tiyuj juchagunan na mapayashalla wakichirijmi gan.

Maijindash 'Paiga yallimi' nisha na ch'ikunyachinamunda

2 ¹Ñukaj wauki paniguna, ñukuchij k'uilla Manduj Jesucristoda crishkamundaga shujkunadaga 'Paimi alligun, paiga na allichugun' nishaga na ch'ikunyachinachunguichi. ²⁻³Kaida yuyarisha nishunchilla: kanguna tandanukushkabi shuj charijilladi kuri surtijista churashka k'uilla churanan chayamuki alli japishaga, "K'uilla tiyarinabi kaibi tiyari," ninguichi; shinaidi imadash na charij mapalladi mauga churanada churashka chayuki, "Kanga chaillabi shayaringui," na gashaga "Ñuka chaki samana pambabi tiyaringui," ninguichi; ⁴ñami kangunapuralladi "Paiga allimigun, paiga na allichugun" nisha ch'ikunyachisha na alli yuyigunan juchachij shina ruranguichi.

⁵Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, kaida uyichi: kai pachabi imadash na charijkunadaga Diosta crishkabi charijkuna laya tukuchun, Paida k'uyujkunamu 'Kusha' nishka Diosbuj mandanada^d japichunbish Diosmi agllushka. ⁶Ashtangarin kangunaga imadash na charijkunadaga yagabimi churunguichi. ¿Nachu charijkuna imabish shuwasha llakichisha kangunadaga mandujkunaj ñaubujmu uyi na uyi aisanguna? ⁷¿Nachu paigunaga chi k'uilla shutidash imakish na valichisha rimajkunaga? Paibuj shutimundami kangunaga krij nishkaguna ganguichi.

⁸Diosbuj Shimibi ima laya tukimunda yalli mandushkada escribishka shina,

"Shujkunadash kikinda layaidi k'uyungui,"^e

kanguna shina kabishkadi p'aktachishaga allidami rurunguichi. ⁹Ashtanbish kaishujtaga 'Paimi alligun' chaishujtaga 'Paiga na allichugun'

^d 2.5 Diosbuj Mandanada japinga nishaga Jesusta crishkamunda kikinbuj shungubi mandachun sakijkunada kishpichinashkadami nin. ^e 2.8 Lv 19.18; Mt 22.39-40

nishaga juchadami ruranguichi, Diosbuj mandushkabish kauzayujmi ganguichi. ¹⁰ Maijimbish tuki mandushkagunada p'aktachishash, shuj mandushkallabish pandarishaga tuki mandushkagunabimi kauzayuj tukun. ¹¹ “Ama wainayanguichu,” nij Dioslladimi, “Ama wañuchingui-chu,” nishash niga. Kununga na wainayashash ashtanbish wañuchishaga ña mandushkagunada p'akijmi tukushkangui. ¹² Juchamunda kacharichij mandushkabi shina,^f kanguna imalla rurushkagunadaga Diosmi rikuchinga; chida yachushaga alli rurichi shinaidi alli parlichu. ¹³ Maijinsh shujkunamunda na llakirijtaga na llakirishami juchachishka ganga. Shina shujkunamunda llakirishkami juchachinada vincin.^g

Alligunada na rurushaga crishkash na valinchu

¹⁴ Ñuka wauki panigunalla, maijimbish, “Alli crijmi gani,” nishash alligunada rurusha na rikuchigushaga, imakish na valinchu. ¿Shina crishkanga kishpichishka gai pudingacha? ¹⁵ Kaida yuyarisha nishunchilla: wauki na gashaga pani, ima churarinadash shuj p'unlla mikunaidash na charikiga, ¹⁶ kangunapuramunda shujka, “Alli ringuichi; alli churari-sha kunujyanguichi; sajsungama mikunguichi,” nishash cuerpobuj ima ministishkadash na kushaga ¿imadi valingari? ¹⁷ Diosta crishkanbish shinaidimi tukun; crishash alligunada rurusha na rikuchishaga, chi crishkash wañushka shinami gan.

¹⁸ Maijinga, “Kan crijmi gangui, ñukaga alligunaidami ruruj gani,” ningachari. Pudishaga kan crishkada ima allida na rurushalla rikuchiri. Ñukash allida rurushkanmi crishkada rikuchisha. ¹⁹ Shujlla Dios tiyashkada kan crishkamundaga allidami rurangui. Shinaidi ayagunash cringunami, manchinbish ch'ujchuringunami. ²⁰ Yuyi illuj shinami gashkangui. Crishash alligunada na rurushaga crishkaga wañushkama layami gan. Shinash ¿ashtanchu yachush ningui? ²¹ Nauba ñukuchij taita Abrahamga paibuj churi Isaacta altar jawabi wañuchingaj Diosmu kuki, Diosga shina allida rurushkada rikushalla ¿nachu ima juchachinash illujmada shina japiga? ²² Pai alli rurushkaga crishkan igul rurarishkadaga ¿nachu rikungui? Shinaidi alli rurushkagunamundami pai crishkaga ashtandi yalli alli tukuga. ²³ Shinami kashna nisha Dios escribishkabiga p'aktuga: “Abrahamga Diosta crigami, shinushami Diosga ima juchachinash illujmada shina japiga,”^h Shinami Diosga Abrahamdaga, “Ñukan alli apanukujmi,”ⁱ niga.

²⁴ Shinushaga kangunash ña riki pudinguchimi: shuj gentega imadash allida rurushkanbish, ima juchachinash illujta rurushka gai pudinmi; na

^f 2.12 Juchamunda kacharichij mandushka nishaga, Jesús kishpichina Alli Shimidami nin. Chida crikiga juchamunda kacharichin. Stg 1.25 ^g 2.13 Mt 5.7 ^h 2.23 Gn 15.6
ⁱ 2.23 Is 41.8

crishkallamundash ganchu. ²⁵Shinaidimi k'arigunamu k'aturisha purij Rahab warminbish tukuga; chi warmiga llaktada pakalla rikungu shamujkunada mitikuchingu wasibi japisha, shuj ñanda kachuga. Shina alli rurashkamunda ¿nachu ima juchachinash illujmada shina japishka gaga?

²⁶Shinushaga ima layami sami' illuj cuerpoga wañushka gan, shinaidimi crishkash alligunada rurushka illujka wañushka shinagun.

K'allumunda

3 ¹Ñukaj wauki panigunalla, ñukuchi yachachijkuna gasha na allida ruraki chaishujkunada yalli juchachishka ganada yachushkamundaga, kangunapurabi tauga yachachijkuna ama tiyachun. ²Tukigunami tauga kutin imabish pandarinchi; maijin ima parlanabish na pandarij gashaga pish na juchachibuj alli k'arimi ganmu; paibuj tuki aicha munigunamundash jarkari pudinmi.

³Shinaidimi caballoguna kazuchunbish shimibi frenoda churanchi; shina rurushaga illujta cuerpodash kazuchi pudinchi. ⁴Shinaidi barcogunadash rikunguichimungandi: jatundijkuna gakish pachundi wairaguna t'angakish, barcoda pushajka uchilladij kaspillan pai munashkamu pushanllami. ⁵K'allush shinaidimigun; cuerpobi tiyuj uchilladi gashash ima jatungunadash rurujllami. Shinaidi p'ichilla nina japirishkamundash manchanaidi jatun sachadash illujta rupachinmunllami. ⁶K'alluga nina shinamigun, ñukuchij cuerpobi churushka k'alluga tuki laya milligunada rurachijmi; shinushami tuki ñukuchij cuerpoda mapayachin. K'alluga uku pacha ninallandimi katichishka gan, shinaidi tuki kausibi na allida rurachisha rupachij shinami.

⁷Gentegunaga, tuki laya animalgunada, alisyujkunada, llukusha purijkunada, yakubi tiyuj tuki laya animalgunadash kazuchish nishaga kazuchinllami. ⁸Shina gashash maijinsh kikinbuj k'alludaga na kazuchi pudishkachu. Chi k'alluga pish jarkachunbish na sakij milli gashami wañuchij veneno junda shina gan. ⁹Chi k'allullandimi ñukuchij Manduj Taita Diosta 'Allimi gangui' ninchi, shinaidi Paimu rijchujta Dios rurushka gentegunadash 'Ima llakish tukushkanmu' nishash ninchi. ¹⁰Chi shimillamundadimi 'Alli gachun' nishkash 'Ima llakish tukushkanmu' nishkash llujshin. Ñuka k'uyashka wauki panigunalla, ¡kaiga naidi shina ganachu gan! ¹¹Chi p'ugyullamundadijka ¿maidadi jayuj yakuma mishki yakumash llujshingari? ¹²Ñukaj wauki panigunalla, ¿jigus yura aceitunada apari pudingari? ¿uva yuramash jigustaga apari pudingari? Shinaidi kachiyuj yaku llujshina p'ugyullamundadijka mishki yakuga na llujshinchu.

Kabishka yachanada Dios kushkamunda

¹³Maijinbish kangunapuramunda alli yachuj tukida intindij tiyashaga pai alli gashkan alligunada rurusha, na jatun tukushalla yachuj gashkada

rikuchichun. ¹⁴Ashtanbish kanguna shujkunajta munusha wañurigu-sha jayuj shungu tukushaga shinaidi imadash p'iñanukuna yuyigunan rurushaga, imallamundash na jatun tukunachunguichi; shinaidi 'Kabi-shkadami nini' nishash ama llagmanguichichu. ¹⁵Chi yachushkagunaga na Diosmundachu; ashtanbish kai pachamunda, gentegunaj yuyimunda, shinaidi diablollamundadimi shamushkaguna gan. ¹⁶Maibimi gente-guna imabish shujkunajta munusha wañurishaidi p'iñanuki tiyashkabiga, maidash gachun ruranguna, tuki laya na alligunadashmi ruranguna. ¹⁷Ashtanbish Diosmunda shamushka yachanagunaga, tukimunda ya-lliga, juchada na ruruj, chimundash na p'iñarij, k'uyaj, jawalla shungu, shinaidi shujkunamunda pachundi llakirisha alli granogunada aparij shina, pibuj partish na tukuj, na nij tukushalla parluj ganadami yachachin. ¹⁸P'iñanukigunada na mashkujkunaga k'uilla kausida tarbuj shinamigun; kabishkada rurushkamunda granuda japij laya tukigunan alli kausanada japijkunami.

Kai pachabi kausujkunana ima shina apanukunamunda

4 ¹Kangunapurabi takanukigunama, rimanukigunama, ¿maimunda-di shamun? Kangunaj ukumunda milli muniguna takanukuchigukimi chigunadaga rurunguichi. ²Kanguna imada japingu munushash na japishaga wañuchinguichi; imabish shujkunajta munusha wañurigushash ima munushkada na japi pudishaga, rimanukunguichi shinaidi takanukunguichi. Ashtanbish Diosta na mañushkamundami kanguna munushkadaga na charinguichi. ³Shinaidi imada mañushash na alli mañushkamunda, kangunaj aicha munushkallada rurusha katingu mañushkamundami na japinguichi. ⁴Wainayaj layaguna! Kai pachaj yuyigunan alli apanukujkunaga Diosta na rikunachij gashkadaga ¿nachu yachunguichi? Shinushaga maijinbish kai pachan apanukungu munajka Taita Diosta na rikunachijmi tukun. ^k ⁵“Ñukuchibi kausachun kushka Diosbuj Espiritudaga Paibujlla gachun nishami Diosga manchanaidi k'uyan,” nisha Diosbuj Shimibi parlushkadaga ¿yangamunda nishkadachu yuyunguichi? ⁶Shina gakish Paiga na kuna gakish ñukuchimu ashtandijmi alligunada kushka; shinusha, “Jatun tukushkagunanga Diosga jinchi tukunmi, ashtanbish 'Imash na ganichu' nijkunamunga Diosga alligunada kujmi,” nishami Diosbuj Shimibiga parlan. ⁷Shinakiga Diosta kazichi; diablomundaga jinchi gaichi; paiga kangunamunda mitikusha ringami. ⁸Diosmu kuchuyichi; Paish kangunamu kuchuyangami. Juchayujkuna, makida maillich. Kanguna, Diostash kai pachadash yuyarik'ichujkuna, shungugunada linsharichi. ⁹Na allida rurushkaniga' nichi, llakirichi, wakichi! ¡Kanguna asishkash wakana tukuchun, shinaidi kushish llaki tukuchun! ¹⁰Manduj Diosbuj ñaubuki imash na gaj shina gaichi; chibimi Paiga kangunada jatunyachinga.

^k 4.4 Kai pachan apanukuj nishaga kai pachabi tiyaj gentegunama, yuyigunama, ima tiyashkagunamdash Diostash yalli k'uyajkunadami nigun. Ro 8.7; 1Jn 2.15-16 ¹ 4.6 Pr 3.34

Crijkunapura na juchachinukunamunda

¹¹ Crij wauki paniguna, ama kaishuj chaishujta maidash rimanguichichu. Maijinbish kikinbuj waukida juchachisha na allida rimushaga, ‘Dios mandushkaga’ na allichu’ nisha rimushka shinami tukun. Shina ‘Dios mandushkaga na allichu’ nisha rimushaga kazuna randiga ashtanbish juezmi tukungui. ¹² Mandushkada Kujka shujllami gan; Pailladimi Juez gan. Paimi kishpichingukish, llakimu kachangukish pudin. Ashtanbish kanga shujta na allida rimusha juchachingujka ¿pidi ganguiri?

Kayundij p'unlla ima tukunada na yachushkamunda

¹³ Kununga mashnalla, “Kunun gasha kaya gashash mai llaktamush rishunmi, chibimi shuj watada randisha k'atusha kuchkida rurashun,” nijkuna kaida uyichi: ¹⁴ Kaya ima tukuna gashkadaga yachish na yachunguichichu. Kangunaj kausi ¿ima layadi gan? Ratuwaida rikurisha ratubiga chingarijlla p'uyu layami ganguichi. ¹⁵ Ashtangarin, “Mandaj Dios munukiga kausashun, ima ruranadash rurashunmi,” ninami ganguichi. ¹⁶ Chida nina randiga kangunaga jatun tukusha imadash atirishaidi parlunguichi; tuki shina jatun tukush parlanaga na allichu. ¹⁷ Shinushaga maijinbish allida ruranada yachushash na rurushaga juchadami ruran.

Charijkunamu parlashkamunda

5 ¹ Kununga charijkuna, kaida uyichi: ¡kangunada jatun llakiguna japina gashkamundaga kaparisha wakichi! ² Kanguna charishka pachun valigunaga ñami maugusha tukurishka; churanagunash gurguju mikushkami gan. ³ Kangunaj kurish kuchkish ñami wakushkaidi tukun, chi wakushkami kanguna na alli gashkada rikuchinga. Chilladimi kangunadaga rupachij nina shina tukuchishtanga. Kai tukuri p'unllagunabimi charinagunadash ashtan tandachishkanguichi. ⁴ Rikichi, kangunaj achpabi granuda tandusha trabajajkunamu kuna gashka kuchkiga na kushkamundami kaparisha wakagun. Pai trabajajkuna kuchun rugushkash tukida Manduj jatun Diosbuj rinrinbimi uyarishka. ⁵ Kangunaga kai pachabi kausashaga tuki layada randisha kanguna munushka shina kausashaga wagrakuna shinami wañuchina p'unllajka sibuyashkanguichi. ⁶ Imada rurakish na k'arinij kabishkada rurujkunadami kangunaga juchachisha wañuchishkanguichi.

Mandujta gushtulla chapanamunda

⁷ Shinushaga wauki paniguna, Manduj shamungagama gushtulla chapichi. Ima layami shuj achpabi tarbuj k'uilla granoda japingaj tamia killagunada gushtulla chapun, ⁸ shina layaidi kangunash gushtulla

^m 4.11 Stg 2.8; Mt 22.39-40

chapichi, shinaidi chi yuyillan alli katichi; ñallami Mandajka kutin shamunga. ⁹Wauki paniguna, ama juchachishka gangujka, kaishujkun chaishujkun ama shujkunamunda yangabi churasha parlanukunguichi-chu; Juchachij Juezka ñami pungubigun.

¹⁰Ñuka wauki panigunalla, ima layami Mandujbuj shutibi parlusha Dios nishkada parlujkuna llakigunada apashash gushtulla chapugaguna, shina layaidi gaichi. ¹¹Llakiguna shamukish jinchi jinchi katijkunadami ñukuchiga 'Kushillaguna' ninchi. Job llakigunabi ima laya jinchi kati-shkada, shinaidi k'ipamu ima laya Manduj Dios paigun rurushkadash kangunaga uyushkanguichimi; Mandujka manchanaidi shungundijta k'uyusha llakirijlla gashami shina rurushka.

¹²Ñukaj wauki paniguna, tukimunda yalliga, jawa pachamundash kai pachamundash ima tiyashkamundash 'P'aktachishaidimi' nisha ama juran-guichichu. Kangunaga ama Dios juchachishka gangujka 'Ari' nishkaga shina gachun 'Mana' nishkash shina gachun.

Diosta mañanamunda

¹³Kangunapuramunda maijinbish llakilla gashaga Diosta mañichi. Kushilla gashaga Diosta 'Allimi gangui' nisha cantichi. ¹⁴Maijinbish ungushka gashaga kikinmunda Manduj Jesusbuj shutibi aceiteda k'aku-sha Diosta mañachun tandanukushka crijkunaj yuyijkunada kayachun. ¹⁵Crisha mañukiga unguimunda alliyachisha Manduj Diosga jatarichin-gami. Juchagunada rurushkakish perdonashkami ganga. ¹⁶Shinushaga kaishujkun chaishujkun jucha rurushkagunada parlanukichi; shinaidi alliyachishka gangujka mañanukichi. Kabishkada ruruj mañushkaga p'aktunmi shinaidi milgalladadimi ruri pudin. ¹⁷Dios nishkada parluj Eliasbish ñukuchima layadimiga. Tuki shungumunda ama tamiachun mañukiga kinsa wata chaubida kai pachada na tamiugachu. ¹⁸Chi k'ipa kutin mañukiga jawa cielomunda kutinmi tamiuga, shinami achpaga granuda kuga.

¹⁹Ñuka wauki panigunalla, kangunamunda shujka kabishka parluda sakisha pandarisha puriki, maijinbish rimasha Diosmu vueltachikiga, ²⁰chi juchayujta pandashka ñanmunda vueltachijka, kaida yachachun: paibuj almada wañimundami kishpichin, shinaidi tauga juchagunamundami perdonashka gachun shina rurun.

Kallari PEDRO

1 Pedrobi kallari parluguna

Tandanukushka crijkunada llakichi kallarikimi Jesús agllushka Pedroga tuki crijkunamu, ashtanga Uchilla Asia llaktabi gaj tandanukuj crijkunamu kai carta-daga kachasha Jesucristo wacharishka sujta chungu chusku (64) wata shinabimi escribishka yuyachin. Crijkuna llakigunan gashash alli katichun kayashkagunamu Pedroga paigunada kushiyachish nisha escribiga.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Ñukuchi crishkamunda Dios kishpi-chingagama tukida ruri pudishkan wakichishkaguna ganchi (1.3-9), Dios agllashkagunapuramunda, Jatun Mandujbujta ruraj curaguna, Diosllamu ch'ikun-yachishka llaktamundaguna, Diosbujlla gachun randishka pueblomi ganchi (2.9-12), wauki panigunapura shina k'uyanukusha, shujkunamunda llakirijkuna gaichi (3.8-12), Jesucristoda katij gashkamunda llakida apagusha na pingui tuku-chun (4.12-19), llakilla gashkagunada illujta Diosmu shitichi; Paiga ñukuchida chapana yuyillami gan (5.6-11).

Pedro saludashkamunda

1 ¹Jesucristo agllasha kachashka Pedromi gani; kikingunaj llakta-munda llujshish risha Pontobi, Galaciabi, Capadociabi, Asiabi, Bitinia llaktabish kausaguj agllushkagunamu escribini. ²Taita Diosmi kanguna-daga ñaubagunamundati rijsisha Espíritu linshuyachiki Paida kazuchun shinaidi Jesucristoj yaurgun p'itsilkishka gachunmi agllaga.^a Dios kushka alligunash k'uilla kausish kangunabi kutin kutin mirarichun.

Alligunada chapagushalla kausanamunda

³Ñukuchij Mandaj Jesucristoj Taita Diosta 'Allimi gangui' nishunchi. Pai ñukuchida manchanaidi llakishkallamunda Jesucristoda wañushka-gunapuramunda kausachishami alligunada chapagushalla kausachun ñukuchida kutin wacharishkagunada rurashka. ⁴Shinami jawa pachabi

^a 1.2 Israelgunaga juchada rurujkunada linshuyachingujka animalda wañuchisha yaurgun paigunaj jawabi p'itsilkijkunaga. Jesús cruzbi wañushkamunda Paibuj yaurgun linshuyachishkami ganchi. Heb 9.13-14

kangunamu wakichisha charishkada, pish na tukuchishtibuj naidi mapayibuj na maugayaj japinadami charinguichi. ⁵Kangunaga crishkamundami Dios kishpichinada japingagama tukida ruri pudishkan wakichishkaguna ganguichi; ña parijasha charishka kishpichinadaga tukurij p'unllabimi rikuchinga. ⁶Chimundami jatun kushida charinguichi; shinash kununga asha p'unllaguna tuki laya llakigunada apana gakimaga llakida apanguichimami. ⁷Shinami kurida ninan yakuyachishkama laya, kanguna crishkadaga kabishkadichu gashkada rikuchishka ganga,^b shina crishkaga chingarijlla kuridash yalli ashtandi valijmi gan, shinusha chi crijka Jesucristo rikurina p'unllabiga jatunyachishka, allibi churashka, Dios 'Alli' nishkami ganga. ⁸Kangunaga Paida na rikushkashamash k'uyanguichimi, kununga na rikushash crigushami maida na parli pudibuj k'uilladij kushin kushiyaringuichi. ⁹Kangunaj almada kishpichigushkamundami shina kushiyaringuichi; crishkamunda japinaga chilladimi gan. ¹⁰Kai kishpirinamundaga Dios nishkada parlujkuna yuyillandi alli alli topik'ichusha yachushami, Dios kangunamu kuna gashka alligunamunda parlugaguna. ¹¹Cristoj Espiritumi Dios nishkada parlujkunamunga Cristo llakigunada apanashkadash chi k'i-paga alli k'uilla tukunagunadash ñaubushadi yachi chayachiga. Chi Espíritu paigunabi gasha rikuchikimi, paigunaga ima shina ima p'unlladi shina tukunashkada yachungu munugaguna. ¹²Shinash Diosga Pai parlachigushkadaga na paigunamu gashkada ashtangarin kangunaj allibuj gashkadami yachi chayachiga. Shinakiga kununga, jawa pachamunda kachashka Diosbuj Espíritu Alli Shimida parlachiki kangunamu parlashkami gashka. ¡Kaigunadaga angelgunaidikish manchanaidi yachungu munanguna!

Ima juchash illuj kausachun Dios kayashkamunda

¹³Shinushaga kangunaj yuyibiga chumbillirishka shina ruranalladi gasha na alligunamunda yuyillandi jarkarichi; Jesucristo rikurina p'unllabi Dios kangunamu alligunada kunashkada japingu tuki yuyida chillabi churasha chaparianguichi. ¹⁴Alli kazuj churi ushigunashkamundaga, kabishkada narij yachasha rurungu munushka layaidijka ama munichichu. ¹⁵Ashtangarin kangunada Kayujka ima layami ima juchash illaj gan, shinaidi kangunash tuki imalla rurashkagunabi ima juchash illuj gaichi. ¹⁶Dios escribichishkabiga, "Ñuka jucha illaj gashkamundami kangunash ima juchash illaj ganguichi," ninmi.^c

¹⁷Diosga pibuj partish na tukushalla shuj shujta ima rurashkada rikusha kauzayujtichu gashkada rikujmi; Paidaga 'Taita' nisha kayashadijka,

^b 1.7 Kuridaga ninan yakuyachishami imanbish chagrushka na chagrushkachu rikungu shina ruran. Chibimi ima na allida anchichishtasha kurilla gachun sakin. Kaida parlashaga romanogunaj makibi crijkuna katik'ichushka gasha kuri shina linshulla tukungu llakida apanashkadami nigun. Ro 5.3-5; Stg 1.2-3; 1Pe 4.12 ^c 1.16 Lv 11.45; Lv 19.2; Mt 5.48

kai pachabi pasagujlla shina kausashkagamaga manchusha kazu-sha kausichiri. ¹⁸ Kangunaj ñauba taitagunamunda yangaidi kausida japiganguichi; chaimunda randiki kacharichishka shina gashkada yachanguichimi; kuriman kuchkiman ima tukurijllagunallan na randishkachuganguichi. ¹⁹ Ashtangarin Cristoj manchanaidi valij yaurgunmi shina ruraga. Paiga ima mapash ima na allimash illaj, malta oveja shinada wañuchichun kushkami gaga. ^d ²⁰ Kai pachada narij rurujllabidi Cristoga shina tukuchun ñami agllushka gaga. Shinash kai tukuri p'unllagunabimi kangunaj allibuj rikurishka. ²¹ Kangunaga Cristomundami Diosta cringui-chi; kanguna tuki yuyida crishkadash Diosbi churasha chapaguchunlla, Paidami wañushkagunapuramunda kausachisha jatunyachiga. ²² Kununga kabishka parluda kazushkamunda kangunaj almagunada ña linshuyachishka gasha ña na nij tukushalla k'uyanukujkuna gashkamundami kaishuj chaishuj shungundijta kabishkada tuki munin k'uyanukugunguichilla. ²³ Chibujtimi kangunaga wañujlla taitamundaga na kutin wacharishkanguichichu; ashtanbish kausaj shinaidi ima urash na chingarij Diosbuj Shimimundami na wañujbuj taitamunda wacharishkanguichi. ²⁴ Dios escribichishkabiga,

“Tuki gentegunaga k'iwa shinallami,
paiguna k'uilla gashkash k'iwa sisa shinallami.
K'iwaga chakirinllami, sisash urmunllami.

²⁵ Ashtangarin Mandujbuj Shimiga tuki ratugama chibi gagungallami,” ninmi.”^e

Kangunamu yachi chayachishka Alli Shimiga kaimi gan.

2 ¹ Shinushaga tuki milligunada, tuki layada llagmashalla parlanadash, jawa shimillan nij tukunalladash, shujbujta munasha wañurinadash, shujmunda washalla rimanadash anchuchishtusha, ²⁻³ Mandajta divirti alli gashkada ña mallijkuna gashaidijka,^f ima layami wacharishkalla maraguna lecheida ministin, Diosbuj Shimidaga imanbish na chapushka lechemada layaidi manchanaidi munuj gaichi. Shina rurushami kishpichishka ganabi iñusha katinguichi.

Cristo kausuj rumi shina gashkamunda

⁴ Mandujmu kuchuyichi; Paiga kausuj rumimi. Genteguna na munusha shitushka rumi gakash ashtangarin Diosbujka ch'ikunya-chishka manchanaidi valijmi gan.^g ⁵ Kangunash kausuj rumiguna shina Dios Paibuj Espiritumu Kikinbuj wasida wasichishkaguna laya ganguichi, shinaidi Diosbujlla curagunami tukuna ganguichi; chimunda Jesucristomundami Dios japinalla sacrificiogunada Espíritu

^d 1.19 Malta ovejamunda Apocalipsis 5.6 ura chakibi yachachishkada rikungui.

^e 1.25 Is 40.6-8; Stg 1.10-11 ^f 2.2-3 Sal 34.8 ^g 2.4 Sal 118.22

yuyachiki kunguichi.^h ⁶Chimundami Dios escribichishkabi kashnada nin:

“Rikichi, Sionbigaⁱ

wasida rurungu kallarimu churana tukimunda ch'ikunyachishka,

yalli alli valichishka rumidami^j Ñuka churani;

majinsh Paibi yuyida churajka pinganaibiga naidi sakichishka gangachu.”^k

⁷Shinusha kanguna crijkunamuga chi rumiga manchanaidi valijmi gan; kutin na crijkunamuga,

“Wasichijkuna na munusha shitushka rumiga

ashtan kallarimu churana rumimi tukushka,” nin.^l

⁸Shinaidi shuj pushtubiga,

“Trankarina rumi, urmachichij rukudi rumimi.”^m

Diosbuj Shimida na kazujkuna gashami chibi trankarisha urmunguna; shina tukuchunlladi nishkami gagaguna.

⁹Shinash kangunagarin Dios agllashkagunapuramunda, Jatun Mandujbujta ruraj curaguna,ⁿ Diosllamu ch'ikunyachishka llaktamundaguna, Diosbujlla gachun randishka pueblomi ganguichi. Yanamangamunda k'uitij luz shina kausimu llujshichisha kangunada Kayajmi Paibuj k'uitij rurashkagunada yachi chayachichun shina ruruga. ¹⁰Kangunaga ñaubaga pueblomallash na gaganguichichu, shinash kununga Diosbujtigunami ganguichi. Ñaubaga kangunamunda Dios na llakirigachu, shinash kununagarin kangunamunda llakirinmi.

Mandanabi gajkunadash kazunamunda

¹¹K'uyashka wauki paniguna, shuj llaktamunda shamujkuna laya shinaidi kai pachabi pasagujlla shinagunami ganguichi; chimundami kangunadaga alman makanukuj aicha munida ruranamunda wakichirichun rugani. ¹²Diosta na crijkunaj ñaubukish kabishkaida rurusha kausichi. Shina kausakimi kangunada, “Na allida rurujkunamigun,” nisha murmurajkunash kanguna alli ruragushkada rikushami, Dios shamuna p'unllabi Paida ‘Allimi gangui’ ningaguna.^o

¹³Mandanabi gaj tukigunadaga Mandaj Jesusmunda kazujkuna gai-chi, kai pachabi jatun mandajtach tuki mandanada charishkamunda,

¹⁴pai churashka ashada mandujkunadashmi kazunanguichi; na alli rurajkunada llakichichun shinaidi alli rurajkunadaga ‘Allimi’ nichun kachan.

^h 2.5 Diosmu sacrificiogunada kungajka Dios munushka shina allida rurasha kausachun nishami shina nin. ⁱ 2.6 Sionmunda Juan 12.15 ura chakibi yachachishkadash rikungui. ^j 2.6 Tukimunda yalli alli valichishka rumiga Jesucristomigun; Paidami cri-

na gan. ^k 2.6 Is 28.16 ^l 2.7 Sal 118.22 ^m 2.8 Is 8.14; Ro 9.33 ⁿ 2.9 Ap 1.6; 5.10

^o 2.12 Mt 5.16

¹⁵Yuyi illuj imadash na yachajkunadaga allida ruragushkan upayachichunmi Diosga munan. ¹⁶Watashkamunda kacharichishka shina gaichi, shina kausashash 'Ña kacharishkami ganchi' nij tukusha p'akta na allida ruranguichimu, ashtangarin Diosbujta rurungu watushkaguna shina gaichi. ¹⁷Tukigunan allibi churanukichi. Wauki panigunada k'uyichi. Diostaga manchichi. Llaktada jatun mandujta kazichi.

Sirvijkuna ima imada ruranamunda

¹⁸Sirvijkuna, kangunada mandujkunada tuki yuyin kazujkuna gai-chi; kanmunda allida rurujkunama yuyarijkunamaidash ama kazichu, ashtangarin naidi aguantibujkunadash kazichi. ¹⁹Shinushaga maijinsh shungubidi Diosbujta rurungu munilla gaki alli juilluidi llakichishka gashash llakigunada apagushaga 'Alli' nishkami ganga. ²⁰Shinakiga kanguna na allida rurushkamunda juaktushtaki, na p'iñarishalla llakida apagushtijka, ima allibujkish na ganchu. Ashtangarin allida ruragushash llakida na shaikushalla apagujka, Diosti 'Alli' nishkami gan. ²¹Shina rurachunmi Diosga kangunadaga kayuga; Cristoshmi ñukuchimunda llakida apashaga ñukuchikish Pai layaidi rurasha Pai sarushkallati katichunmi shina ruraga. ²²"Paiga ima juchadash na rurugachu, shinaidi jawalla shimin pidash na crichijchuga."^p ²³Litushtagukish shinamaidijka na litujchuga, llakichishka gagushash 'Shinaidimi llakichisha' nishamaga na nijchuga; ashtangarin imadash kabishkada ruruj Juezmumi mingaj gaga. ²⁴Juchada rurangaj ña wañushaga^q kabishkada rurusha kausachunmi Cristolladi ñukuchij juchagunada Paibuj cuerpobi cruzmu apaga. Paida chugrichishkamundami alliyachishka gaganguichi. ²⁵Kangunaga ñaubaga maidash gachun rijlla ovejaguna shinami gaganguichi, shinash kununga kangunaj kausida Chapaguj shinaidi Michijmumi vueltushkanguichi.

Kusandij warmindij ima laya kausanamunda

3 ¹⁻²Shinalladi warmigunash, kangunaj kusagunada alli kazujkuna gaichi; kanguna juchada na ruruj ashtan alli kazuj gashkada rikushkallamunda maijin kusagunaga Alli Shimida na crij gashash kikinbuj warmi ima laya gajta rikushalla imadash na nijllabidi crij tukungagunami. ³Kanguna k'uilla gashkaga ama jawa jawalla parijarishkallabi, juachhada k'uilladi nakcharishkama, kurin rurashkagunada aparishkama, allilladi churanada churarishkamamunda gachun. ⁴Chibuj randiga kanguna k'uilla gashkaga shungu ukumundadi na p'iñarij chulunyashka espiritun na tukuribujti k'uilla gashka gachun. Diosbuj ñaubukiga kaimi

^p **P 2.22** Is 53.9 ^q **2.24** Jesucristoda crijkunaga juchada kununmunda pacha ama rurush katingumi ñukuchiga chibujka wañushkama shina tukuganchi. Ro 6.2-13

yallidijka valin. ⁵Ñaubagunagarin Diosbujlla gaj warmigunash shina layaidi Diosbi yuyigunada churasha kusagunada kazushami allilladi parijarijma laya rurujkuna gaga. ⁶Sarash shinami paibuj kusa Abrahamdaga ‘Ñukada mandaj’ nisha kazuga. Kangunash allida rurasha shinaidi imadash na manchuj gashaga Saraj ushigunami tukuganguichi.

⁷Kusagunash shinaidi kikinbuj warmin alli yuyarisha kausichi. Paiguna Dios kumbidashka kausida kangunandi japijkuna gashkamundaga jawaidi p'akirijlla vazumada shina warmidaga yalli valichichi. Kanguna Diosta mañaki imabish ama trankarichunga chaida rurichi.

Allida rurushash llakida apanamunda

⁸Kaida tukuchingaj tukiguna shuj shinalla yuyarisha llakirinukusha kushiyarinukusha shinaidi wauki panigunapura shina k'uyanukusha, shujkunamunda llakirijkuna shinaidi na jatun tukujkuna gaichi. ⁹Ima na allida rurakish ama shinaidijka rurichichu, litukish ama shinaidi litichichu. Chibuj randiga paigunamu Dios alligunaida kuchun mañichi. Alligunada japichunlladimi kangunadaga Diosga kayaga. ¹⁰Dios escribichishkabiga,

“Maijinsh kausida k'uyusha kushilla p'unllagunada charingu munujka

kikinbuj k'alluda na allida rimanamunda shimish llagmusha parlamundash jarkarichi.

¹¹Na allida ruranamunda anchurisha allida rurichi; tukigunan k'uilla kausungu munichi, chidati katichi.

¹²Mandujbuj ñawigunaga kabishkada rurujkunakimi churashka gan; Paibuj rinringunash paiguna mañushkagunada uyungaj yuyinlladimi chapagun; shinash

Mandujka millida rurajkunadaga na allibi churashami rikun,” shina mi nin.^r

¹³Shinusha allida rurana yuyilla gakiga {kangunada pidij na allidaga ruri pudingari? ¹⁴Ashtanbish kabishkada ruragushash llakichishka gashamaga {kushiyachishka ganguichi! Chi llakichijkunamunda mancharishama musparishamash ama gaichichu. ¹⁵Chibuj randiga kangunaj shungubi Cristodaga ‘Mandajmi’ nisha allibi churichi. Kanguna chapagushkada imamunda charishkada maijinguna tapukiga k'uiti vueltachingajka p'unllandijta parijarishka gagüichilla. ¹⁶Imada parlashash k'uyi shungun Diosta manchushash parlarichi. Cristoda crij shina kanguna alli gashkamunda rimusha juchachijkunaga pinganaibi saki-richun linshu yuyin gananguichi. ¹⁷Na allida rurashkamunda llakida apanabuj randiga, Dios munashka gakiga allida rurashkamunda llakida

apanami alli gan. ¹⁸Cristolladikish kangunada Diosmu pushangajmi kabishkada ruruj gashash na kabishkada rurujkunamunda juchagunamunda shuj kutinlla llakida apaga; aichabiga wañuchishkamiga shinash Espiritubiga kausachishkami gaga. ¹⁹Espiritubi gashami prezu tiyaj espiritugunamush yachi chayachingu riga. ²⁰Chi gentegunaga Noé kausagushka ñauba p'unllaguna jatun barca rurarish katiguki Diosga na ut'kada p'iñarishalla shuyagukish na kazujkunami gaga. Chi barcamu waigushami chi llaki yakumundaga ashagunalla kishpiriga, tukigunamundaga pusujpurallamiga. ²¹Chi yakuga bautizarina ima laya gajtami rikuchin; kununga ñukuchikish yakun bautizarishkanga Jesucristo kausarishkamundami kishpichishka ganchi. Bautizarinaga na kikinbuj aichadaga mapalla gashkada maillarinchu, ashtangarin Diosbuj ñaubuki linshu yuyi gangu munushkadami nigun. ²²Jesucristomi jawa pachamu risha Diosbuj alli ladubi tiyagun; shinaidi angelguna, poderyuj manduj espiritugunash Pai mandushkabimi ganguna.

Ñauba kausida sakisha mushujta kausanamunda

4 ¹Shinushami Cristo Paibuj aichabi llakigunada apashkamunda kangunash llakida apana yuyillan parijarichi. Maijinsh kikinbuj aichabi llakida apajka, llakiga juchada ruranamundaga ña anchuchishtanmi; ²cuerpo wañuna p'unllagama genteguna milli munushkagunaida rurusha ama kausachun ashtangarin Dios munashka shina kausachunmi gan. ³¡Ña chilla! Diosta na rijsijkuna rurungu yachashka layaidi rurushami tauga watagunada chingachishkanguichi, piyunbish siririnada na jarkarisha, mapa yuyigunaida munusha, machashash, maidash gachun mikushash, pishtagunabi maidash gachun rurashash, millanaidi rurushkalla dioskunadash 'Alli' nishami puriganguichi. ⁴Imabibish na jarkarisha milligunada rurusha kanguna paigunan ña na rigukimi kununga paigunamunga shuj layami rikurin, chimunda juchachisha rimunguna. ⁵Shinash wañushkagunash kausujkunash 'Kauzayujmi, na kauzayujchu' ningu Shuyaguj ñaubukimi ima layashkadash paigunalladi parlaringaguna. ⁶Shina rurana gashkamundadimi wañushkagunamush Alli Shimida parlushka gaga; cuerpobi kausaguki tuki gentegunada layaidi llakichishka gashash espiritubigarín Dios munushka shina kausachunmi gan. ⁷Tuki imalla tiyajkuna tukurina p'unllaga ña chayamugunmi. Chimunda Diosta alli mañariangujka na killanachishalla yuyi japishka gaichi. ⁸Tukimunda yalliga kaishuj chaishujkun pachun k'uyanukichi. Shina k'uyanukushkaga taugaidi juchagunada k'atachishka shinami gan. ⁹Washa washa na rimashalla, kaishuj chaishujkun wasibi japinukujkuna gaichi. ¹⁰Tukigunami Dios kumbidashka ch'ikun ch'ikun ruri tukunagunada japiganguichi; chimunda Dios kushka tuki laya alligunada alli apujkuna shina chi ruri tukushkagunanga chaishujkunamu sirvinguichi.

¹¹ Maijinsh parlarigushaga Diosbuj Shimigunadadi nigushka shina par-lachun; maijinsh shujkunada ima allida rurushaga Dios kushka ruri pudishkan rurachun; shinakiga tuki imada rurashkabish Jesucristomunda Diostaga 'K'uillami gangui' nishkami ganga; ima urash na tukuringama 'K'uillami gangui' ninash tukida mandanabish ¡Paibujmi gan! Shina gachun.

Cristo apashka shinalladi llakida apanamunda

¹² K'uyashkagunalla, kanguna ima laya gashkada rikungaj llakiguna nina shina shamuki, naidi rikushka pasagushkama layada mancharishka ama sakirichichu; ¹³ chibuj randiga Criston igulda mashna llakigunada apashkama shina apagushkamunda kushiyichi; shina rurushaga Pai k'ui-lla p'alaniguj gashkan rikuri p'unllabish manchanaidimi kushiyaringui. ¹⁴ Cristoj shutida crishkamunda kangunada rimaki kushiyachishka gangui-chi; Diosbuj k'uitij Espíritu kangunandi gagushkallamundami shina rurun. ¹⁵ Maijinsh kangunapuramunda llakida apagushaga wañuchij gashka-mundama, shuwashkamundama, millida rurushkamundama, shujkunaj kausibi satirishkamundamash ama gachun; ¹⁶ ashtanbish Jesucristoda katij gashkamunda llakida apagushaga na pingui tukunachu gan, chibuj randi-ga chi shutida apashkamunda Diosta 'K'uillami gangui' ninami.

¹⁷ Diosbujkunandi kallarisha kauzayuj na kauzayujchushka rikuna p'unllaga ña p'aktushkami, ñukuchida shina llakichi kallarishadijka, Dios-buj Alli Shimida na kazujkunagarin ¿ima tukungagunashi? ¹⁸ Shinaidi kabishkada rurajkish jarka jarkalla kishpirikidijka ¿Diosta nalladi crij shi-naidi juchada rurujkarin maibi sakiringashi?^s ¹⁹ Shinakiga Dios munashka shina llakida apagujkunaga allida rurush katishalla tukida Ruruj shinaidi tukida P'aktachij Diosbuj makibi kikinbuj kausida mingarichunguna.

Crijkunada pushujkunamu

5 ¹ Kununga kangunapurabi gaj pushaj yuyijkunadami, ñukash kan-guna layaidi yuyij gasha shinaidi Cristo llakigunada apagujtadi rikuj gasha Pai k'uilladi gashkada yachi chayachina p'unllabi ñukash Paigundi chibi ganashami, kaigunada mañush nini. ² Dios kangunamu mingu-shka ovejagunada alli michichi; muni na muniidimaga ama rurichichu, kuchkida japina yuyillamamundash ama rurichichu; ashtangarin Dios munushka shina tuki munashkan paigunada chapanguichi. ³ Kangunamu mingushkagunadaga ama paigunaj dueñogunama shina mandichichu, ashtangarin ovejagunamunga kanguna rurashkada rikusha katinallaguna gaichi. ⁴ Shinami michijkunada Jatun Michij rikurina p'unllabiga kan-gunaga p'alaniguj na chingarij k'uitij coronada japinguichi.

^s 4.18 Pr 11.31

Tuki crijkunamu

⁵Shinalladi k'ipa ñigunash, pushuj yuyijkunada kazujkuna gaichi; tukigunami na jatun tukushalla kaishujkun chaishujkun kazunukujkuna gananguichi, kashna nishkamunda: “Jatun tukushkagunanga Diosga jinchi tukunmi, ashtanbish ‘Imash na ganichu’ nijkunamunga Diosga alligunada kujmi.”^t ⁶Chimunda Diosbuj ruri pudibuj makibi gashkamundaga imash na gaj shina tukichi. Chibimi kangunada jatunyachina p'unlla chayukiga Paiga jatunyachinga. ⁷Kanguna llakilla gashkagunada illujtada Diosmu shitichi; Paiga kangunada chapana yuyillami gan.

⁸Kangunada na rikunachij diabloga kaningudi niguj león shina, maijindash mikushtangu saltik'ichushaidimi mashkagun. Shina gashkamunda na alligunamunda jarkarisha yuyillandi puringuichi. ⁹Illujta kai pachamunda kangunaj wauki panigunash chi llakigunalladati apagushkada yachushami crishkan jinchi shayarisha diablodaga ima layash jarkush katichi. ¹⁰Tuki laya alligunada kuj Diosga Paibuj na tukuribuj k'uilladij ganamu Jesucriston gashkamunda kayagami; shinusha asha p'unllagunada llakida apagushka k'ipaga, kangunadaga tukibi alliguna gajta, crishkabi jinchi shayajta, chi yuyillan katigujta, pish na kuyuchibujta Pailladi rurunga. ¹¹Ima urash na tukuringama illujtada mandana Paibuj gachun.” Shina gachun.

Tukurina yuyigunamunda

¹²Wauki Silvano^v alli p'aktachij crij gashkada yachashami kangunamu ashallada escribisha paigun kachani. Kai alligunada kushkanmi Diosga kangunada divirti k'uyashkada yachi chayachingu ñaubujmu katina yuyidash kachani. Chi k'uyimundaga amalladi laduyanguichichu.

¹³Kanguna layaidi agllushka Babiloniabi gaj crijkunash ñukaj churi shina Marcosbish saludangunami. ¹⁴Kaishujkun chaishujkun k'uyanukusha ñawi ichibi muchusha ‘Alli gashka ganguichi’ ninukichi. Tuki mashnalla Cristoj gajkuna k'uilla kausi kangunan gachun.

^t 5.5 Pr 3.34 ^u 5.11 Shuj versiongunabiga, “k'uilla gashkash Paibuj gachun,” nishkada churan. ^v 5.12 Silvanodaga Silas nishashmi nijkuga. Hch 15—18

K'ipa PEDRO

2 Pedrobi kallari parluguna

Tandanukushka crijkunada llakichi kallarikimi Jesús agllushka Pedroma tuki crijkunamu kai cartadaga kachasha Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungakanchis (67) wata shinabimi escribishka yuyachin. Pandachingu nisha llullasha yachachijkunamunda wakichirichun nishami kai librobiga jinchida rimasha, Diosbuj Shimi allidi gashkada rikuchisha escribishka.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: llullasha yachachijkuna tukuchishtaj shujtij yachachinagunada pakalladami waiguchingaguna (2.1-22), Mandajka pish ama wañuchun nisha ashtanbish juchada sakisha Diosmu vueltachun nishami ñukuchida gushtulla shuyagun (3.1-13).

Pedro saludashkamunda

1 ¹Jesucristo agllasha kachashka shinaidi Paibujta ruruj Simón Pedro-mi gani. Ñukuchij Dios Kishpichij Jesucristo kabishkada ruruj gashkamunda ñukuchi layaidi k'uilla crinada mashnalla japijkunamumi escribini. ²Diostash ñukuchida Mandaj Jesustash alli rijsijkunamunga, Dios kushka alligunash k'uilla kausish kangunabi kutin kutin mirarichun.

Crijkunamunga imalla ministishkada kushkamunda

³Diosga Pai k'uilladi gashkan allilladi rurushkagunanabish ñukuchi-da Kayajta rijsishkamunda Dios yuyilla gasha kausachun Pai tukida ruri pudishkanmi tuki ministishkagunadash kushka. ⁴Kashnagunada rurushami k'uillati shinaidi manchanaidi valij Pai 'Kushami' nishkagunadaga kushka; chigunanga kai pachabi tiyaj milli munigunada kazusha llaki tukunamunda anchurishka jawa, Dios ima layami gan shina layaidi gachunmi chidaga rurushka. ⁵Chillamundadimi, ña crijkuna gashkamundaga tuki jursan gasha tukibi allilladi rurujkuna gaichi; ña allida ruruj gashaga intindijkuna ganadash mirachichi; ⁶ña intindij gashaga na alli ruranamunda jarkarinadash mirachichi; ña jarkarij gashaga na shaikurishalla jinchi katinadash mirachichi; ña jinchi katij gashaga Dios yuyilla ganadash mirachichi; ⁷ña Dios yuyilla gashaga shujkunada

waukindij panindijma shina llakinukuj ganadash mirachichi; ña llakinukuj gashaga tukigunada k'uyajkuna ganadash mirachichi.

⁸Kaiguna kangunaj kausibi gashaga ashtan ashtan p'aktachigukimi ñukuchida Mandaj Jesucristoda rijsinabiga kangunabi ama yangallama grano illujmash sakirichun chigunaga rurachinga. ⁹Maijinsh kaigunada na charijka shuj cigu shina karuda na alli rikujmi gan; paibuj ñaubadi juchagunada linshuyachishka gashkadash ña kungarishkami. ¹⁰Chimunda wauki paniguna, Dios kangunada kayashkadash agllashkadash pish na kuyuchibujtadi rurungu manchanaidi munajkuna gaichi. Tuki kaigunada shina rurashaga naidi urmunguichichu. ¹¹Shina gakimi ñukuchida Mandaj shinaidi Kishpichij Jesucristoj na tukuribuj mandanamu waiguna pungudash kangunamu illujlladati paskush kunga.

Pedro rishka k'ipash yuyarinamunda

¹²Shinushami kanguna kaigunadaga ña yachakish shinaidi kununagama kabishkada yachachishkabi jinchí shayarijkuna gakish, ñukaga kangunamu yuyachisha katinadaga naidi sakishachu. ¹³Ñuka kai cuerpo-bi kausashkagama kaigunada ninaga kabinlladimi yuyasha, kangunada takush nisha yuyachigushallami. ¹⁴Ñukuchij Mandaj Jesucristo ñukamu yachi chayachiki kai kausida ñalla sakinashkada yachanimi. ¹⁵Shinusha ñuka llujshish rishka k'ipash kai imalla nishkagunada kanguna tuki ratush yuyarichunga chidadi p'aktachingumi yuyillandi ruramuguni.

Diosbuj Shimiga kabishkadi gashkamunda

¹⁶Ñukuchij Manduj Jesucristo tukida ruri pudijlla shamunada kangunamu yachachishkaga na gentegunaj yuyillamunda llujshichisha yanga parlugunachuga. Ashtangarin Pai jatun poderyuj gashkadaga ñukuchij ñawindimi rikuganchi. ¹⁷Ima urami Paidá allibi churasha Taita Dios jatunyachisha, “Kaimigun Ñuka k'uyashka Churi. Paibimi manchanaidi kushiyani,” nisha yallimanaidi k'uilla Gajka chi shimidami uyachiga. ¹⁸Chi rimashka shimi jawa pachamunda uyarishkadaga, ñukuchilladimi Diosbujlla urkubi Paiyun gasha uyaganchi. ¹⁹Shina uyushami Dios nishkada parlujkuna ñauba escribishkaguna kabishkadi gashkadaga ashtandi alli alli yachanchi; chi parlushkagunadaga ansabi nina japichishka micha p'unllayachij shinada yuyusha chi P'unlla pakarimungama, shinaidi p'unllayanaj rikurij luzero kangunaj shungubi llujshingama, chi yuyillan gasha allidami ruranguichi. ²⁰Tukimunda yalliga kaidami yachananguichi: Dios escribichishkabiga Pai nishkada parlujkuna imalla parlashkagunadash ni pish na kikin yuyashkallada intindinachu gan. ²¹Dios nishkada parlajkunaga naidi paigunaj yuyillamunda imadash parlugachu, ashtangarin Diosbuj Espíritu kuyuchikimi Dios nishkadadi parlagaguna.

Llullasha yachachijkunamunda

2 ¹ ‘Dios nishkada parlujmi gani’ nisha llagmajkunaga Israel pueblo-bishmi tiyaga. Shinami kangunapurabish llagmusha yachachijkuna tiyanga. Paigunaga tukuchishtaj shujtij yachachinagunada pakallawadami waiguchingaguna. Paigunada randisha kishpichij Mandujlladatikish ‘Na rijsinichu’ nisha paigunallamundimi tukuchishtuj llakida ut’kada japin-gaguna. ²Shinaidi taugagunami paiguna pinganaidijta rurashkagunallati rurusha katingaguna. Paigunaj kauzamundami kabishkada katina ñan-ga na valichisha rimashka tukunga. ³Paigunaga charij ganaida munasha kikin yuyashkallamunda yachachisha kangunamunda kuchkida surkungagunami. Shinagunamunga sarungunamundadi llakichishka ganaga na yalli k’ipayashalla shamungami, paigunada tukuchishtushka ganash chaki katiriagundimi. ⁴Angelgunaidadikish juchada rurukiga Diosga na perdona-shallami, ashtangarin uku pacha ninamu shitusha yanamangabi cadenan watushami paigunada llakichina p’unllagama wakichishka chariga. ⁵Ñau-ba p’unlla kausajkunadash Diosga na perdonashalla, ashtangarin maidash gachun kausujkunada manchanaidi tamiada kachushami kai pachadaga tapachiga. Shinash kabishkada rurana yachi chayachij Noeda chaishuj kanchiskunandijlladami kausida wakichiga. ⁶Shinaidi Diosga Sodoma shuti Gomorra shuti pueblogunadash illujtada uchpayangama rupachisha tukuchingaj juchachishtuga. ^a Naidi kazush nij k’ipalla kausujkuna chida rikusha ama shina layaidi tukuchunmi shina ruraga. ⁷Kabishkada ruraj Lot shutidami chi llakimunda llujshichiga; chi milliguna naidi alligunada ruragushkada rikusha manchanaidi llakirijkuga. ⁸Chi kabishkada rurajka paigunandi kausagushaga p’unllandijta paiguna naidi alli rurushkagunada rikusha uyushash paibuj allilladi shungubimi llakilladi tukujkuga.

⁹Shinushami Mandajka Paida yuyilla gajkunadaga ima llakigunabi^b gachish kacharichingu yachujmi. Shinaidi na kabishkada rurujkunamungarin Dios juchachina p’unllabi llakichingajmi wakichisha charigun. ¹⁰Yalldijka aicha munushkada rurusha milli munigunada mapayanagunadash katigujllagunamu shinaidi Mandaj nishkagunadash na kazush nijkunamumi chi llakichinaga shuyagun. Paigunaga pidash na manchusha kikin munashkaida rurajllaguna, jawa pachamunda k’uilla gajkunadash na valichisha rimanadash na manchungunachu.

¹¹Ashtanbish angelgunaga yalli jursan imadash rurajlla gashash shinagunadaga ‘Llaki tukushkanmu’ nisha juchachishamallash Mandujbuj ñaubuki na rimungunachu.

¹²Shina gachish kaigunaga naidi intindij animalguna shina kausanashkai kaususha, shinaidi japisha wañuchishtachunllami wacharishkaguna

^a 2.6 Gn 19.1-16,29 ^b 2.9 Santiago 1.2 ura chakibi yachachishkadash rikungui.

gan. Paiguna naidi intindishkagunamundash na valichisha rimanguna; shinaguna gashkamundaga animalguna layaidi paigunaj chingarina-llabidimi chingaringaguna. ¹³P'unllagunamash munashkaida rurusha manchanaidi kushilla sintishkamundaga tuki na allida rurushkamunda japinashkadaga japingaidimi. Kanguna tandanukushkagunabi mikugushash paiguna pandashkagunada rurusha manchanaidi kushikurishami millanaidi shinaidi mapaidijkunama shina ganguna. ¹⁴Wainayana yuyilla gashami maijin warmida rikushash paimu munan. Juchada rurungu naidi sajsungunachu, kaida chaida yuyarik'ichagujkunadami pandachingu katik'ichunguna, shungugunabiga shujbuj charishkada munungu ninunlladijkunamigun, shinaidi 'Na alli tukushkanmu' nishkagunami gan. ¹⁵Kabishka ñanmunda llujshisha kingu kinguda puringuna. Paigunaga Beorbuj churi Balaam sarushkalladati katijkunami gan. Chikuga na alligunada rurashkamunda kuchkida japingu manchanaidi munajmi gaga. ¹⁶Shinash juchada rurashkamundaga rimashkami gaga. Dios nishkada parlujtaga loco shina rurush katiguchun na sakish nisha upa gaj burrumi gente laya rimariga.^c

¹⁷Kai yachachijkunaga yaku illuj p'ugyugunami shinaidi pachundi waira apush rishka p'uyu layagunashmi gan. Shinagunamunga manchanaidi yanamangabi shitanadaga ñami parijashkada charin. ¹⁸Paigunaga 'Allimi gani' nisha yanga shimigunaida parlarishami, pandarisha kausagujkunapuramunda chairitij llujshigujllagunada milli munigunada shinaidi aicha munashkaida rurachingudi katik'ichunguna. ¹⁹Paigunalladi tukuchishtushka ganamu ruragushkagunan wataшка gashash 'Kacharichishun' ningunami. Tukigunami imallabish mishachijka chi mishashkabujmi wataшка shina tukun. ²⁰Ñukuchida Mandaj shinaidi Kishpichij Jesucristoda rijsishkamunda kai pachabi tiyaj millida ruranagunamunda llujshi pudijkunaga kutin ñauba layaidi na alli ruranagunabi tsagnarij shina mishachijka ñauba ima laya na alli kausashkadash ashtan yallimi tukun. ²¹Dios munushka shina kausana ñanda rijsishka jawash Paimunda japishka mandashkamundash kutin washamu vueltana randiga, chi ñanda paiguna naidi rijsishkashami alli ganmuga. ²²Shinusha proverbibi kabishkadadi nigushaga, "Achkuga pai shungu shitashkaidadimi kutin mikun,^d shinaidi, armushkalla k'uchish kutinmi lodollabidi pelotarin," nishkaga paigunabi p'aktashkadi tukun.

Mandaj Jesús kutin shamunamunda

3 ¹K'uyashkagunalla, kaiyunga ishki kutinmi kangunamu cartada escribini. Chi ishkgunallabidimi kangunaj yuyi linshu kabishkadi gachun takush nisha escribishkani. ²Diosbujlla gaj Pai nishkada

^c 2.16 Nm 22—24; Jud 1.11 ^d 2.22 Pr 26.11

parlujkuna ñaubamu parlashkagunada yuyarichun shinaidi apostolguna kangunamu Mandaj Kishpichij mandashkada yachachishkadash yuyarichunmi nini. ³Tukimunda yalliga kaidati yachanami ganguichi: asijkuna shamusha tukuri p'unllagunabiga kikin milli munigunan puringaguna. ⁴Shinaidi paigunaga, “Cristo ‘Kutin shamushami’ nishkaga çimachari tukugun? Ñukuchij taitaguna ña chingarishka gakash Dios tukida rurungu kallarishka p'unllamunda kunungama shina layaidi katigunllami,” nisha tapungagunami. ⁵Paiguna shina nigushaga Dios rimarishkallan jawa cieloguna^e chibi ima tiyashkada ñaubamundadi rurushkada shinaidi kai pachadash yakumunda ladunchisha yakullamundadi tiyachun rurushkadaga alli juilluidimi na cuenta kush ninguna. ⁶Chillamundatimi ñaubamu tiyaj kai pachadaga yakullandi tapachisha tukuchishtushka gaga. ⁷Dios rimarishkallamundadimi kunun tiyaj jawa pachash kai pachash ninan rupachishka gachun wakichishka tiyagun. Dios juchachina shinaidi maidash gachun rurujkunada tukuchishtana p'unllajmi chigunaga wakichishka gan.

⁸Ashtanbish k'uyashka wauki paniguna kaidash ama kungarichichu: Mandajmuga shuj p'unllaga waranga (1.000) wata shinami gan, shinaidi waranga wataga shuj p'unlla layallami gan. ⁹Shujkuna 'K'ipayashka' nisha yuyashka shinaga Mandajka Pai 'Shamushami' nishkadaga narij p'aktachishash na k'ipayagunchu, ashtangarin Paiga pish ama wañuchun nisha ashtanbish juchada sakisha Diosmu vueltachun nishami kangunada gushtulla shuyagun.

¹⁰Shina gakash Mandajbuj p'unllaga shuwa laya shamungami.^f Chi ratumi jawa cielogunash manchanaida gulun nisha chingaringa; imalla tiyashkagunash ninabi rupasha tukuchishtashka ganga, shinaidi kai pachash chibi imalla rurushkagunandijmi rupachishtushka ganga.^g

¹¹Shinami tuki kaigunada llujshichishtushka ganaidi gashkakiga, Dios yuyilla gasha shinaidi ima juchash illuj ¿nachu kausanaidi ganguichiri?! ¹²Diosbuj p'unlla shamunada chapagusha chi p'unlla ut'kada chayamuchun pudishkada ruragüichi. Chibimi jawa cielogunadash ninan japichisha tukuchishtuki chibi imalla tiyashkash rupachiki yakuyanga. ¹³Shinash ñukuchiga Dios 'Kushami' nishka shina jawa cielogunadash kai pachadash mushujtami shuyagunchi; kabishkada ruranaga chibimi tiyagungalla. ¹⁴Shinusha k'uyashkagunalla, shina tukuchun shuyagushkamundaga ima mapash illuj ima juchash illaj alli k'uilla kausagujta Dios japichunga tuki pudishkada rurichi. ¹⁵Shinaidi Mandaj Jesús ñukuchida

^e 3.5 Jawa cieloguna nigushaga p'uyugunama indima lunama luzerogunama ima tiyashkagunaj pushtugundami nigon. ^f 3.10 Mt 24.43; 1Ts 5.2,4; Ap 16.15 ^g 3.10 *rupachishtushka ganga* – Ñauba escribishkagunabiga, maijingunagarin, “japishkami ganga,” nishallami ninguna.

gushtulla shuyagushkaga gentegunada kishpichingudi gashkadaga alli yuyarichi. Kaigunallamundadi ñukuchi k'uyashka wauki Pablos Dios paidaga alli yachajta ruruki kangunamu ña escribishkami. ¹⁶Paiga tuki cartagunabi kaigunamundami parlan; chigunabiga parti pushtugunada intindinaga jinchi gakimi imash na intindijkunash kaida chaida yuyarik'ichajkunash ishtuda yachachin; shina layaidimi Dios escribichishka chaishuj escribishkagunanbish paigunalladi tukuchishtaringu ruran.

¹⁷Shinakiga k'uyashka wauki paniguna, ñaubamu kaida yachushkamundaga, millida rurujkuna pandashka yachachishkabi ama aisushka gangujka kunungama jinchilladati shayarigushkamunda ama urmungaj yuyin ganguichi. ¹⁸Chibuj randiga ñukuchida Mandaj shinaidi Kishpichij Jesucristoda ashtan ashtan rijsisha Pai kushka alligunabi iñarisha katichi. ¡Kununbish shinaidi na tukuringama Paiga 'K'uillami gangui' nishka gachun! Shina gachun.

Kallari JUAN

1 de Juanbi kallari parluguna

Jesús agllushka parlu Juanmi kai libroda Jesucristo wacharishka k'ipa iskun chungu (90) wata shinabimi escribishka yuyachin. Kai librobiga tukimunda yalliga k'uyimundami parlan. Shinusha “Diosga k'uyimi” nisha Juanchuga escribishka.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: p'aktachij Diosga ñukuchi juchayuj gashkada parlakiga juchagunada perdonangami (1.5-10), waukida k'uyajka luzbimi kausagun (2.7-11), mashnalla kabishkada rurasha kikinbuj waukida k'uyajka Diosbujmigan (3.7-11), Jesucristo ñukuchimunda kausida kushkamundami k'uyanaga imalaya gashkada yachanchi (3.16-20), k'uyiga Diosmundami shamun, mashnalla k'uyajkunaga Diosbi wacharishkagunami, Diosta rijsijkunami gan (4.7-11), Diosga Paibuj Churillamunda na tukurij kausidami ñukuchimu kushka (5.10-12).

Kausida kuj Parlashka Shimimunda

1 ¹Kallarimundadi ña tiyagushkadaga, ñukuchi uyushkada, ña-wigunandi rikushkada, shina rikuriasha ñukuchij makigunandi tupushkadaga, Kausida kuj Parlashka Shimimundami^a kangunamunga escribinchi. ²Kai kausiga rikurigami, ñukuchiga chida rikushkamundami parlagunchi; shinaidi kangunamunga yachi chayachinchi, kai na tukurij kausiga Taitanmi tiyaga shinaidi ñukuchimu rikuchishka gaga. ³Ima layami ñukuchish Taita Dioskun Paibuj Churi Jesucristonbish tandanukushka ganchi, shinaidi kangunash ñukuchin tandanukushka gachunmi, ima rikushkada shinaidi ima uyashkada yachi chayachigunchi. ⁴Illujlladati ñukuchi kushiyaringumi kaigunadaga escribinchi.

Diosbuj luzbi kausanamunda

⁵Jesucristo ñukuchimu yachachiki Paimunda uyushkada kangunamu yachi chayachinchi: Diosga p'unllayachij luzmi gan, Paibiga ima ansash illunmi. ⁶Ñukuchiga, “Paigun tandanukushkami ganchi,” nigushash

^a 1.1 Jn 1.1,4

ansabi laya purigushaga llullanchimi; kabishkadaga na ruraj ganchichu. 7 Ima layami Dios luzbi gan ñukuchikish luzbi kausashaga kaishujkun chaishujkun tandanukushkami ganchi, shinaidi Diosbuj Churi Jesucristoj yaurmi ñukuchidaga tuki juchagunamundash linshan.

8 'Ima juchadash na charinichu' nigushaga, ñukuchillamundimi llagmaj ganchi. Shinaidi ima kabishkash ñukuchibiga na tiyanchu. 9 Ashtangarin ñukuchij juchagunada parlakiga Paiga p'aktachij, kabishkada ruruj gashkamunda ñukuchij juchagunada perdonangami, tuki milligunadash linshangami. 10 'Ima juchadash na rurashkanchichu' nishaga Diostami llullajmada layada rikuchigunchi, shinaidi Paibuj shimish ñukuchij shungubi na tiyanchu.

Cristo ñukuchimunda parlarij gashkamunda

2 1 Ñuka k'uyashka wawagunalla, juchagunada ama rurachunmi kaignadaga kangunamu escribini. Shinash maijinsh juchada rurakiga, Taitaj ñaubuki killkadami^b charinchi; Paiga kabishkada ruraj Jesucristomi gan. 2 Paiga ñukuchij juchagunada p'ichushtajmi;^c na ñukuchijlladachu ashtangarin kai pachabi tuki kausujkunaj juchagunadashmi p'ichushtan.

3 Paibuj mandashkagunada p'aktachij gashaga chibimi Paida rijsij gashkada yachi tukunchi. 4 Maijinbish, "Paidaga rijsinimi," nigushash Pai mandushkagunada na kazujka llullajmi, shinaidi kabishkash paibiga na tiyanchu. 5 Ashtangarin maijinsh Diosbuj Shimida kazuj gakiga, Diosbuj k'uyimi tukibi ashtan illujta paibiga p'aktushkadi tukun; shina gashami ñukuchikish Paiyun shujlla gashkadaga yachanchi. 6 'Paigun tandanukushkami gani' nijka, Jesús kausashka layaidimi kausana gan.

Mushuj mandashkamunda

7 K'uyashkagunalla, kai mandashkada ñuka kangunamu escribishkaga na mushujchu gan, ashtangarin kanguna kallarimunda pacha charigushka ñauba mandashkaidimigun. Kai mandashkaga ñaubamu kanguna uyashka parlulladimi gan. 8 Shina gakash kangunamu escribigushka mandashkaga mushujmi gan. Kaiga Cristollabidikish kangunallabidikish kabishkadimi gan. Shinami kabishka luz ña p'unllayachiki yanamangaga chingarimugun.

9 Maijinbish 'Luzbimi gani' nishash paibuj waukida p'iñajka chairijti ansabimi gan. 10 Waukida k'uyajkarin luzbimi kausagun, shinaidi paidaga imash na urmachinmuchu. 11 Ashtanbish waukida na rikunachijka yanamangabi gan, chillabidimi purin; yanamangaga ñawida na rikujta rurukimi maimu rigushkadash na yachan.

^b 2.1 Killka nishaga shujbuj randi allibuj parlarijtami nisha nin. ^c 2.2 Cristo Paibuj cuerpoda kurisha cruzbi wañushami ñukuchij juchagunada anchuchiga; Pailladi juchagunada perdonashka gachun p'ichushtajmi tukuga.

¹²Ñukaj wawagunalla, Dios kangunaj juchagunada Jesusbuj shutibi perdonashkamundami kangunamu escribini. ¹³Taitagunalla, kangunamunga kallarimundadi Tiyajta kanguna rijsishkamundami escribini. Musugunalla, kangunamunga millida rurachijta vincishkamundami escribini. Wawagunalla, kangunamunga Taita Diosta rijsishkamundami escribini. ¹⁴Taitaguna, kanguna kallarimundadi Tiyajta rijsishkamundami escribini. Musugunamush jinchi gasha kangunaj shungubi Diosbuj Shimida charigushkamundash, shinaidi millida rurachijta vincishkamundashmi escribini.

¹⁵Kai pachadash kai pachabi ima tiyashkagunadash ama k'uyichichu. Maijinsh kai pachada k'uyajka, Taita Diostaga na k'uyanchu. ¹⁶Kai pachabi imalla tiyashkaga, aicha munigunash, ñawi rikushkada charingu munigunash, charishkagunan jatun tukunash na Taitamunda shamunchu, ashtangarin kai pachajlladimi gan. ¹⁷Kai pachaga chi milli munigunallandijmi chingarimugun; kutin maijinsh Dios munashkada rurajka tuki ratugama kausagungallami.

Cristoda p'ñajkunamunda

¹⁸Wawagunalla, ña tukurina p'unllagunami gan. Cristoda p'ñaj^d shamugushkada kangunaga uyushkanguichimi; shinakimi kununga Cristoda p'ñajkunaga taugaguna rikurishka. Chimundami ña tukuri p'unllaguna gashkadaga yachanchi. ¹⁹Paigunaga ñukuchipuramundami llujshigaguna. Shinash ñukuchipurallamundadijka na gagagunachu, ñukuchipuramunda gashkashaga ñukuchin sakiringunamumiga. Chi tuki-guna na ñukuchipuramunda gashka laru rikurichunmi shina tukuga.

²⁰Ashtanbish kangunaga Ima Juchash Illujbuj Espirituda^e charishkamundami tukida yachanguichi. ²¹'Kabishkada na yachun' nishaga na escribiganichu, ashtanbish kanguna yachushkamundami shinaidi kabisshka parlamunda ima llullashkash na shamunashkamundami escribigani. ²²¿Pidi llullajka gan? 'Jesusga na Dios agllushka Cristochu' nijmi llullaj gan. Taitadash Churidash 'Na tiyanchu' nijmi Cristoda p'ñajka gan. ²³'Churida na rijsinichu' tuki nijkunaga Taitadash na charinchu. Kutin maijinsh Churida 'Crimini' nijka Taitadash charinmi.

²⁴Kanguna kallarimundadi uyushkaga kangunabi gaguchunlla. Shina kallarimundadi uyushka kangunabi gagujllabiga, Churinbish Taitanbish iguldami kausagunguichi. ²⁵Pai ñukuchimu 'Kushami' nishkaga na tukurij kausimi gan.

²⁶Kangunada pandachingu munajkunamundami kaigunada escribigani. ²⁷Ashtangarin Paimunda japishka Espirituga kangunabi gagukimi, pi

^d 2.18 2Ts 2.3-4 ^e 2.20 Espiritumunda nigushaga unciondami parlagun; uncionga aceiten k'akusha Diosmu ch'ikunyachishaga Espirituda kushkadami nin.

yachachichunbish na ministinguichichu. Chi Espiritulladimi tukida yachachin; chi yachachishkaga na llullashkallachu, ashtangarin kabishkamigan. Chimunda Pai yachachishka shina Criston shujllami gagunguichilla.

²⁸Kununga k'uyashka wawaguna, Cristo rikurina p'unllabi ama manchusha tiyangaj, shinaidi Paibuj ñaubuki ama pinganachingujka Paiyun tandanukushka gagunguichilla. ²⁹Jesucristo kabishkada ruruj gashkada kangunaidi yachanguichimi, shinusha tuki kabishkada rurujkuna Diosbi wacharishkadas yachanaminguichi.^f

Diosbuj wawagunamunda

3 ¹Taita Dios ñukuchida mashnadadi k'uyashkada rikichi. Diosbuj wawaguna nishka gachunmi shina rurushka. Shinaidimi ganchi. Shinusha kai pachamundagunaga Paidana rijsishkamundami ñukuchidash na rijsinguna. ²K'uyashka wauki paniguna, ñukuchiga ña Diosbuj wawagunami ganchi. Shamuj p'unllaga ñukuchi ima laya ganada na rikushash Cristo rikuriki ñukuchish Pai layaidi tukunashkadaga yachanchimi; ima laya gan shina layalladadi Paidaga rikushami rijsishun. ³Tuki mashnalla shina tukungu Paibi shuyagujkunaga, Pai ima shinami linshulladigan, shina layaidimi kikinllamundi linsharin.

⁴Juchada maijin rurujka mandushkagunada p'akishtajmi gan; juchada ruranash mandashkada p'akinash chilladimigun. ⁵Jesucristo kai pachamu shamushaga juchagunada p'ichangaj shamushkada yachanguichimi. Paibiga ima juchash illunmi. ⁶Shinakiga maijinsh Paigun tandanukushka kausujka juchadaga na ruranchu, shinalladi maijinsh juchada rurajka Paidaga na rikushkachu, rijsiidash na rijsishkachu. ⁷K'uyashka wawagunalla, kangunada pish ama pandachichun: Pai ima layami kabishka gan, kabishkada rurasha kausagujka shina layaidi kabishkami gan. ⁸Juchada rurusha katigujkarin diablobujmi; diabloga kallarimundadimi juchada ruraj gan. Diosbuj Churiga diablo ruragushkagunada chingachingajlladimi shamuga.

⁹Tuki mashnalla Diosbi wacharijkunaga Diosbuj muyu shinada kikinbi charigushkamundaga, juchada na rurusha katinchu; shinaidi Diosbi wacharishka gashkamundaga juchada rurusha ña na kati pudigunllachu. ¹⁰Maijinguna Diosbuj wawaguna gashkash diabloj wawaguna gashkash kaida rikushkan rikurinllami; mashnalla kabishkada na ruraj shinaidi kikinbuj waukida na k'uyajka na Diosbujchu gan.

Kaishuj chaishuj k'yanukunamunda

¹¹Kallarimundadi yachachishkada kanguna uyagushkaga kaimi gan: 'Kaishuj chaishujkun k'yanukushunchi.' ¹²Caín laya ama gashunchi;

^f 2.29 Jn 1.13; 3.3

paiga millida rurachijbuj gashami paibuj waukida wañuchiga. ¿Imamundadi wañuchishkanga? Paibuj rurashkaguna milli gaki ashtanbish waukijka kabishka gakimi wañuchiga.

¹³Wauki paniguna, kai pachaj gajkuna kangunada na rikunachiki ama mancharinguichichu. ¹⁴Crij wauki panigunada k'uyashami ñukuchiga wañimunda kausimu pasushkada yachanchi.^g Maijinsh na k'uyajka chajirijti wañushkaidimi gan. ¹⁵Maijinsh paibuj waukida naidi rikunachijka wañuchijlladimigun. Maijin wañuchijkish na tukuri kausidaga paibi na charishkada yachanguichimi. ¹⁶Jesucristo ñukuchimunda kausida kushkamundami k'uyana ima laya gashkadaga yachanchi; shinalladimi ñukuchikish wauki panigunamunda kausida kuna ganchi. ¹⁷Kununga maijinsh kai pachabi imallada charisha kikinbuj wauki imada ministigushkada rikushash paimunda llakingaj na munushaga ¿ima shinadi Diosbuj k'uyidaga paibuj shungubi charingari? ¹⁸Ñukaj wawagunalla, ñukuchij k'uyiga jawa shimillan ama nishkalla gachun, ashtangarin rurushkagunan rikuchishka gachun shinaidi kabishka gashka gachun.

¹⁹Shina k'uyaj gashami kabishkada rurujbuj gashkada yachashun, shinaidi Diosbuj ñaubuki ñukuchij shunguga allidi gashkada sintiririga. ²⁰Ñukuchij shungulladi 'Na allichu gani' nisha yuyagukiga Diosga ñukuchij shungudash yallimi gan, shinaidi tukidami yachan. ²¹K'uyashkagunalla, ñukuchij shungu imamundash na juchachikiga imadash na manchusha Diosmu kuchuyi pudinchi. ²²Pai mandashkagunada kazu-sha shinaidi Pai munashkada rurasha kausashkamunda ñukuchi imalla mañashkadami japinchi. ²³Kaimigun Dios mandashkaga: Paibuj Churi Jesucristobuj shutibi crichun, shinalladi Pai mandushka shina kaishujkun chaishujkun k'uyanukuchun nishkami. ²⁴Dios mandashkada kazujka Paigun iguldami kausan, shinaidi Diosbish paigunmi kausan. Ñukuchimu Pai kushka Espiritumundami ñukuchibi kausagushkadaga yachanchi.

Diosbuj Espiritumunda na alli espiritumundash

4 ¹K'uyashkagunalla, kai pachabiga Diosmunda llagmusha yachachijkunaga taugagunami rikurishka; shinusha ama tuki chi espiritugunada cringuichillachu. Ashtangarin '¿Chi espiritugunaga Diosbujtichu gan?' nisha tapurinadimi ganguichi. ²Kaibimi Diosbuj Espiritushkadaga yachi pudinguchi: 'Jesucristoga aichayuj tukusha shamujmi' nijka Diosbujmi gan. ³Maijinbish Jesusmunda na shinada nijka na Diosbujchu, ashtangarin Cristoda p'iñaj espiritudami charin. Chi espíritu shamunashkadaga kangunaga uyashkanguichimi, kununga ña kai pachabimi purigun. ⁴Ñukaj wawagunalla, Diosbujkunami ganguichi; kangunabi Kausagujka kai pachabi gajtaga^h ashtandi yalli

^g 3.14 Jn 5.24 ^h 4.4 Kai pachabi gaj nishaga diablodami shina nigun.

gashkamundami llullajkunadaga vincishkanguichi. ⁵Chigunaga kai pachaj gan, shinusha kai pachamundaguna laya parlariki kai pachamundagunaga uyanllami. ⁶Ñukuchiga Diosbujmi ganchi, Diosta rijsijkunaga ñukuchida uyanllami; na Diosbuj gajkunaga na uyash nungunachu. Shinusha kaigunabimi maijindi kabishkadi Espirituda charin, maijindi pandachij espiritumada charin, ñukuchiga rijsi pudinchi.

Diosbuj k'uyimunda

⁷K'uyashkagunalla, k'uyiga Diosmundami shamun, shinusha kaishujkun chaishujkun k'uyanukushunchi. Tuki mashnalla k'uyajka Diosbi wacharishkagunami, Diosta rijsijkunami gan. ⁸Diosga k'uyimi gan, shinusha maijin na k'uyajka Diostaga na rijsishkachu. ⁹Diosga Paibuj shujlla Churimunda ñukuchi kausida charichunmi Paidaga kai pachamu kachuga; shinami Pai ñukuchida k'uyashkada rikuchiga. ¹⁰Ñukuchiga Diostaga na k'uyaganchichu, ashtangarin Paimi ñukuchida k'uyashash ñukuchij juchagunada p'ichushtachungaⁱ Paibuj Churidami kachaga. K'uyiga kashnadimi gan.

¹¹K'uyashkagunalla, Dios ñukuchida shina k'uyuj gakidijka ñukuchikish kaishujkun chaishujkun k'uyanukunami ganchi. ¹²Diostaga pish naidi na rikushkachu, shinash ñukuchi kaishuj chaishujkun k'uyanukukiga Diosga ñukuchibimi kausagun, shinaidi Paibuj k'uyish tukibi ashtan illujtami ñukuchibi p'aktushka gan. ¹³Diosga Paibuj Espirituda ñukuchimu kushkamundami ñukuchi Paigundi kausashkada Paibish ñukuchin kausagushkada yachi tukunchi. ¹⁴Taitaga Paibuj Churida kai pachada kishpichichun kachashkadaga ñukuchilladi rikushkadami parlamunchi. ¹⁵Maijinbish Jesusta 'Diosbuj Churidimi' nijka Dioskunmi kausan, Diosbish paigunmi. ¹⁶Shinami Dios k'uyuj gashkada yachi chayushkanchi shinaidi Pai ñukuchida k'uyashkada crinchi.

Diosga k'uyimi gan; k'uyibi gagujllaga Dioskunmi kausan, Diosbish paigunmi. ¹⁷Shinami Paibuj k'uyish ñukuchibiga tukibi ashtan illujta p'aktushkami gan; chimundami alli rurushkada na alli rurushkada Dios rikuchina p'unllabiga imadash na manchashun. Ima layami Jesucristo gan shinalladimi ñukuchikish kai pachabi ganchi.^j ¹⁸Kai k'uyibiga mancharinaga na tiyanchu, ashtangarin tukibi ashtan illujta p'aktushka k'uyiga manchida anchuchishtanmi. Manchiga llakichinadashmi apamun. Chimundami maijinbish manchin gashaga k'uyibi narij illujta p'aktunchu.^k

ⁱ 4.10 1 Juan 2.2 ura chakibi yachachishkada rikungui. ^j 4.17 Juanchuga ñukuchidaga Jesús laya gashkada nigushaga Dioskun alli apanukungu Paibuj wawaguna shina tukushkama layadami nin. ^k 4.18 "K'uyibi narij illujta p'aktunchu," nishaga shina manchiyujka Diosbuj k'uyida ima layashkada narij illujtada alli intindishka shinadami nigun; na gashaga ima laya k'uyanukuna gashkadaga alli allidijka narij k'uyashkada shinadami nin.

¹⁹Diosi ñukuchida k'uyashkamundami ñukuchish k'uyanchi. ²⁰Maijinbish 'Diosta k'uyanimi' nigushash waukida na rikunachijka, llagmadimigun. Shinushaga maijinbish waukida rikushash na k'uyushadijka, na rikushka Diostagarin na k'uyi pudinchu. ²¹Ñukuchiga kai mandashkadami Paimunda charinchi: 'Diosta k'uyajka, kikinbuj waukidash k'uyachun.'

Jesusta crishkan kai pachada mishanamunda

5 ¹Jesús Dios agllushka Cristo gashkada tuki mashnalla crijkunaga Diosbi wacharishkagunami gan, shinalladi maijin gashash taitada tuki k'uyajkunaga, paibuj wawadash k'uyungunami. ²Ñukuchiga Diosta k'uyasha shinaidi Pai mandushkagunada rurujkuna gashaga, Diosbuj wawagunadash k'uyanashkadaga yachanchimi. ³Diosta k'uyashkaga Pai mandashkagunada p'aktachishkabimi rikurin. Paibuj mandushkagunaga llashij aparina layaga na ganchu. ⁴Shinusha tuki mashnalla Diosbujti wawagunaga kai pachaj na alligunadaga mishujmi gan. Shinalladi Jesusta ñukuchi crishkanmi kai pachadaga mishushkanchi. ⁵¿Pidi kai pachadaga mishi pudin? Jesús Diosbuj Churi gashkada crijllami mishun.

Diosbuj Churida yachi chayachishkamunda

⁶Kaimigun Jesucristoga, Paimi yakunbish yaurgunbish shamuga.^m Na yakullamundachuga, ashtanbish yakunbish yaurgunbishmi shamuga. Espiritulladimi kaidaga yachi chayachin; Espiritumi kabishka gan. ⁷Shina gashkada yachi chayachijkunaga kinsagunami gan.ⁿ ⁸Espiritush, yakush, yaurbishmi. Chi kinsagunaga chilladadimi yachi chayachin. ⁹Genteguna ima rikushkada yachi chayachiki japijllaguna gashadijka Dioslladi Paibuj Churimunda kabishkada parlusha yachi chayachishkadagarin ashtandi yalli allimi japina gan. ¹⁰Diosbuj Churida crijka kai kabishka parlashkadaga kikinllabidimi charirian; Diosta na crijka Dioslladi Paibuj Churimunda yachi chayachishkada na crishkamundami Paidaga llagmamada laya rikuchishka. ¹¹Kai yachi chayachishkaga kashnamigun: Diosga na tukurij kausidami ñukuchimu kushka; shinaidi kai kausiga Paibuj Churillabimi tiyan. ¹²Diosbuj Churida charijka chi kausidash charinmi; shinaidi Diosbuj Churida na charijka chi kausidaga na charinchu.

Diosbujkunaga juchada na ruragunllachu

¹³Kanguna, Diosbuj Churij shutibi crijkuna, na tukurij kausida charishkada yachachunmi kaigunadaga escribigani. ¹⁴Kaimundami Paibiga

¹ 4.21 Mt 22.37-39; Mc 12.29-31 ^m 5.6 Yakun nigushaga Jesús bautizarishkamada, yaurgunbish nigushaga cruzbi wañushkamadami parlashkanga nisha yuyanguna.

ⁿ 5.7 Ñauba escribishkagunabiga kashna nishkagunaga illashkami; k'ipa copiagunabiga churushkamaminga: "Jawa pachabiga kai kinsagunami shujlla gan, Taitash, Churish, Espiritush; kai kinsagunami ima laya gashkada kai pachabi rikuchinguna."

tuki yuyida churanchi: imadash mañushaga Pai munashka shina mañukiga uyanllami. ¹⁵Ñukuchi imada mañushkada Dios uyuj gashkada yachushkamundaga, ima mañashkagunada ña japinashkadash yachanchimi.

¹⁶Maijinbish kikinbuj wauki wañimu na pushaj juchada rurajta rikushamaga Diosta mañachun; shina mañakiga Diosga wañimu na pushaj juchada rurajkunamu kausida kungami. Wañimu pushaj juchash tiyanmi, chi juchamundaga mañachun na nigunichu.^o ¹⁷Tuki na alli rurashkaga juchami gan; shinash wañimu na pushaj juchaga tiyanmi.

¹⁸Yachushka shina tuki mashnalla Diosbi wacharishkagunaga juchadaga na ruragunllachu. Ashtanbish Diosbuj Churiga paida tukimunda wakichinmi, millida rurachijka tupiidash na tupunchu. ¹⁹Kaidash yachanchimi: ñukuchiga Diosbujmi ganchi; kai pachadash millida rurachijka sarusha chariguj layami illujta charigun. ²⁰Ña yachushka shinaga Diosbuj Churi shamushami kabishka Gajta rijsichingu ñukuchij yuyida paskaga. Kabishka Gajkundimi ganchi, Paibuj Churi Jesucristobi. Paimi Kabishka Diosti gan, na tukurij kausishmi gan. ²¹Wawagunalla, rurushkalla dioskunamunda wakichiringuichi.^p

^o 5.16 Wañimu pushaj jucha nishaga Cristoda p'iñusha na crish nishkamadami nigunga.

^p 5.21 Rurushkalla dioskunada nigushaga, kikinllamundi Diostaga k'uyanashka shina ama k'uyachun rurujtami rikuchin.

K'ipa JUAN

2 de Juanbi kallari parluguna

Jesús agllusha kachushka Juanchu ña yuyij gashami kai libroda escribisha Diosbujlla gaj tandanukushka crijkunamu kachashka.

Crijkunada saludashkamunda

¹ Crijkunada pushaj yuyij gashami alli nishka agllushka warmimu pai-buj churi ushigunamush^a escribini, paigunada kabishkadimi k'uyani, na ñukallashchu ashtanbish kabishka parluda tuki yachi chayujkunashmi; ² chi kabishka parluga ñukuchibi gagushkallamundami k'uyani, ima ura-gamash ñukuchin gagungallami. ³ Taita Diosmundash Taitabuj Churi Jesucristomundash kushka alliguna, ñukuchida llakishka, k'uilla kausish ñukuchin kabishkabi k'uyibishmi ganga.

K'uyanukusha kausanamunda

⁴ Kambuj wawagunapuramunda maijingunaga Taita Dios mandushkada ñukuchi japishka shina kabishkada rurusha purigujta rikusha pachundimi kushiyagani. ⁵ Kununga warmilla, kaishujkun chaishujkun k'uyanuku-chunmi mañabani. Kaida kangunamu escribigushkaga na mushuj mandashkachu, ashtangarin kallaramunda pacha charishkalladimi gan. ⁶ K'uyiga kaimi gan: Paibuj mandashkagunabi nishka shina kausana. Kai mandashkaga, kanguna kallaramunda pacha uyashka shinaga k'uyibi kausachunmi gan.

Llullusha crichijkunamunda

⁷ Kai pachabiga llullusha crichijkunaga taugagunami purin. Paigunaga Jesucristo kabishkadi aichayuj tukusha shamushkadaga na parlujkuna-chu. Maijin shina rurujka llullusha crichij shinaidi Cristoda p'iñajmi gan. ⁸ Nukuchi rurashka ama yanga sakirichun, ashtangarin chi ruragu-shkamunda japinashkada illujtada japingajka kangunallamundadi yuyin

^a 1.1 Agllushka warmi nishaga, Dios agllushka tandanukushka crijkunadami shina nin.

gaichi. ⁹Maijinbish Cristo yachachishkada na katisha ashtandi yallida yachachijka Diostaga na charinchu. Pai yachachishkagunallada rura-gujkarin Taitadash Churidashmi charin. ¹⁰Maijinbish kangunajmu risha kashna yachachishkagunada na yachachij gakiga wasimu ama waiguchi-inguichichu. ‘Alli shamushkangui’ nishamash ama ninguiichichu. ¹¹Maijin ‘Alli shamushkangui’ nijka paiguna layaidi na allida rurujmi tukun.

Tukuchingaj yuyiguna

¹²Kangunamu ninagunadaga milgalladadi charishash p'angabi tintallanga na escribisha ninichu. Ashtangarin ñukuchi illujta kushiyaringujka kangunandi ñawi ñawi rikunukusha parlanukungumi munani. ¹³Dios agllashka kambuj ñaña shina gaj crijkunami kangunada ‘¿Allillachu gan-guichi?’ nin.

Tukuri JUAN

3 de Juanbi kallari parluguna

Jesús agllusha kachushka Juanchu ña yuyij gashami kai libroda escribisha tandanukushka crijkunada pushaj Gayomu kachashka.

Gayoda saludashkamunda

¹ Crijkunada pushaj yuyij gashami kabishkadi k'uyashka Gayomu escribini. ² K'uyashka wauki, ima layami kambuj espíritu alli katin shinaidi ima unguish illuj gachun kan tukigunabi alli rishka gachunmi Diosta mañani. ³ Ima urami maijin waukiguna shamusha kan ima laya kabishka shimigunada p'aktachisha katigushkada parlukimi pachundi kushiyarigani. ⁴ Ñukaj wawagunamunda 'Kabishkada rurusha purigun' nijta uyusha tukimunda yallidami kushiyarini.

⁵ K'uyashka waukilla, na rijsishkaguna gakash crijkunamunga kan imada ruragushash alli allimi ruraj gangui. ⁶ Paigunaga kan shina k'uya-shkadaga crijkuna tandanukushkabimi yachi chayachigaguna. Diosbujta rurujkuna gashka shina paiguna rigushkamu richun imallanbish kan ayudana allinmumi. ⁷ Diosta na rijsijkunamunda imadash na japishalla paigunaga Jesusbuj shutida k'uyushkallamundami llujshisha rigaguna. ⁸ Shinusha ñukuchiga kabishkada rurujkunanga igulda rurujkuna gangau paigunada imanbish ayudanami ganchi.

Diotrefesmundash Demetriomundash

⁹ Tandanukushka crijkunamu ña escribiganimi. Ashtanbish Diotrefesga paigunapuramunda paidij ñaubuki gangu munushami ñukuchidaga na japisha nin. ¹⁰ Shinusha ñuka rishaga pai ima ruragushkagunadaga ñukuchida na alli shimigunan llagmusha purishkada yuyachishami rimasha. Paiga na kailladash rurash ninchu, ashtanbish chi waukiguna chayukish na japinchu; paigunada japish nijkunadash ama japichun jar-kanmi, japikiga crijkunapuramundash llujshichishtanmi.

¹¹ K'uyashka wauki, pai na allida rurashkadaga kambish shinaidijka ama rurichu, ashtanbish alligunaida ruri. Allida rurajka Diosbujmi. Na allida rurajkarin Diostaga na rijsishkachu.

¹²Demetriumundaga tukigunami ‘Alli’ nin pai kabishkada ruragushkaidikish alli gashkada rikuchin. Ñukuchidikish paimundaga allimi parlanchi, ñukuchi kabishkada parlagushkadash yachunguimi.

Tukuchingaj yuyiguna

¹³Kanmuga milgalladadi ninagunadami charigani. Shinash tintallan plumallanga na escribisha ninichu. ¹⁴Chibuj randiga ñawi ñawi rikunukusha ñadi parlanukungumi shuyaguni. ¹⁵K'uilla kausiga kangun gachun. Kangun alli apanukujkunash ‘¿Allillachu gangui?’ ningunami. Ñukuchin apanukujkunadash shuj shujlla tukigunada ‘Allilla gashka gachun’ nibangui.

JUDAS

Judasbi kallari parluguna

Kaida escribij Judasga Santiagoj (shinaidi Jesusbuj) waukimi gashka; na Manduj Jesusta k'atusha japichij Judaschu gashka. Paiga tuki maibish tandanukushka crijkunamumi Jesucristo wacharishka sujta chungu pichka (65) wata k'ipa shina-bimi escribishka yuyachin.

Judasga tuki crijkunadaga llullaj yachachijkunamunda wakichirichun shinaidi kabishka parlashkada na kungarisha jinchida katichun nishami escribiga.

Judas saludashkamunda

¹ Jesucristobujta ruruj shinaidi Santiagoj wauki Judasmi gani; Taita Dios k'uyashka shinaidi Jesucristomu wakichishka kayashkagunamu escribini. ² Dios kangunada llakishkash,^a k'uilla kausish, k'uyanukunash kangunabi kutin kutin mirarichun.

Pakalla waigusha wagllichish nijkunamunda

2Pe 2.1-7

³ K'uyashkagunalla, kangunadash ñukadash kishpichishkamunda escribingu pachundi munagani; shinash kununga crinamunda manchanaidi takanukuj shina jinchu katichun nisha ninashkalladadimi yuyasha escribini. Crinamundaga Diosbujlla gajkunamu shuj kutinlla illujta yachachiga.

⁴ Ñami kangunapurabi maijinguna pakalla satirishkagunaga. Chigunadaga ñaubamundadimi Dios escribichishkabiga 'shina llakichinaidimi' nishka gashka. Chigunaga maidash gachun rurujkunami. Ñukuchij Dios alligunada kushkada japij tukushalla ima millidash ruranguna. Shinaidi ñukuchij shujlla Amo, Mandaj Jesucristodaga yangabimi churanguna.

⁵ Kai tukida alli yachukish kangunada yuyachisha ninimi. Mandujka israelgunada Egiptomunda llujshichishash k'ipamu maijinguna na criki chigunada tukuchishtagami. ⁶ Shinaidi angelgunadaga paiguna imada mandachun churushkada sakisha maibi tiyanashkamunda shitusha riki Paiga chi jatun p'unllabi

^a 1.2 'Dios kangunada llakishka' nisha Paibuj misericordiadami nigun. Ro 9.15

llakichingaj naidij kacharibujti watushkami yanamangabi wakichishkada charigun. ⁷Chiguna layaidi Sodoma shinaidi Gomorra puebloguna chi kuchullabi tiyaj pueblogunabi kausajkunash piyunbish siririsha pingui illuj tukushami naidi ruranashka millida ruranukujkunaga. Kaigunada rikusha ama shina layaidi tukuchunmi na tukurij ninabi jatun llakida apachun churaga.

⁸Shinash pakalla satirijkunaga ‘Suñida suñugani’ nijkunaga shina layaidi kikinbuj cuerpoda mapalladati rurusha chibuj jawa Dios mandushkadash na allibi churashami, jawa pachamunda k'uilla gajkunadash na valichisha rimunguna. ⁹Angelgunada mandaj Miguelbish Moisesbuj wañushka cuerpodaga diablo kichusha nisha rimakish ‘Llaki tukushkanmu’ nisha juchachingajka, “Na kabinichu, Mandajlladi kanda juchachichun,” nishallami niga. ¹⁰Shina gakash chigunaga tuki imalla na rijsishkagunadagarin na valichishtan. Imada yachushash animalguna shina na intindij gasha chi yachushkagunanlladimi llaki tukunamunga apashka ganguna.

¹¹¡Paigunaga imachari tukunga! Caín katishka ñanlladadimi katishka.^b Shinaidi Balaam layami^c kuchkida japina yuyillan ratuidi pandarishkaguna. Shinaidi Corema layaidimi^d k'arinij gashkamunda chingarigaguna.

¹²Kangunapura k'uyanukusha jatun mikigunabiga paigunaga pandachingu mitikushka shinagunami. Paigunaga pidash na kazushalla kushillami mikunguna, ubiunguna. Paigunaj iksallabi yuyarisha michirishaga, waira apik'ichushka yaku illuj p'uyu shinami. Granuda kuna p'unllabi na apariki tirushtashka yuraguna layami. Ishki kutin wañushka shinami ganguna. ¹³Jatun yaku kucha p'ñayashkaidi jatarisha puskurij shinabimi paiguna pinganada rurushkagunaga rikurishka gan. Chaida kaida rijlla luzeroguna shina gashkamundami na tukurij tukidash yalli yanamangadaga paigunamu wakichishkada charin.

¹⁴Adanmunda sujta taita k'ipa wacharishka Enockish Dios yuyida kukimi chi gentegunamunda, “Riki, Mandujka waranga waranga jucha illuj angelgunan shamugunmi; ¹⁵shina shamushaga tukigunada juchachingajka ima na alligunada maidash gachun rurushkamunda, shinaidi Paidajinchi shimigunan rimashkamundash Diosta na manchuj juchayuj tuki kausujkunada rimashtangu shamun,” nishaga Dios nichikimi niga.

¹⁶Chigunaga tukidami washalla rimajkuna. Tukimundami rimajkuna. Kikinbuj milli munigunaida p'aktachingumi mashkanguna. Paigunaj shimigunabiga ‘Allimi gani’ nisha ima allida japingajllami shujkunadaga k'uilla uyanaidi shimigunan rimarijkuna gan.

Crijkunada yuyillandi purichun mañashkamunda

¹⁷Kangunagarin k'uyashkagunalla, ñukuchida Mandaj Jesucristobuj agllusha kachashkaguna ñaubamu ima nishkagunada yuyarichi.

^b 1.11 Gn 4.3-9; Heb 11.4; 1Jn 3.12 ^c 1.11 Nm 22—24; 2Pe 2.15-16 ^d 1.11 Nm 16.1-35

¹⁸Kangunadaga, “Kai tukuri p'unllagunabiga maidadikish nisha asij-kunami tiyanga. Chigunaga millanai munigunallanmi puringaguna,” nigagunami. ¹⁹Shujkunada wagllichijkunaga paigunami gan. Aicha munushkaida rurujkuna gashami Diosbuj Espiritudash na charinguna.

²⁰K'uyashkagunalla, kangunagarin wasichijkuna shina Diosbuji gana crishkabi jinchiyarisha Diosbuj Espíritu yuyachiki mañanguichilla.

²¹Ñukuchij Mandaj Jesucristo kangunamunda llakisha na tukurij kausida kungagama Diosbuj k'uyibi chaririashaidi shuyagüichilla.

²²‘¿Shinachumashigun?’ nigujkunadaga alli crij gangama yachachichi. ²³Shujkunadaga ninamunda aisushtasha kacharichinguichi.^e Kaishujkunamundaga llakirichi. Shinash yuyillandi purisha paigunaj churanalladash millanguichi. Chi churanagunaga paigunaj aicha munida rurashkamunda mapayashka shinami gan.

Diosta ‘Allimi gangui’ nishkamunda

²⁴Kununga kangunada urmachun na sakishalla chapungu Pudij, Pai-buj p'alaniguj k'uilla gashka ñaubuki ima juchachinash illuj kushilladi rikurichun churungu Pudijtaga, ²⁵ñukuchida Kishpichij shujlla Diosga ñukuchida Mandaj Jesucristomundami ñaubagunamunda pachash kununbish ima urash na tukuringama, “K'uilladi, manchanaidi jatun, tukida ruri pudij, tukida mandujmi gangui,” nishka gachun. Shina gachun.

^e **1.23** Ninamunda nishaga crijkuna apashka llakigunadama na gashaga tukuri p'unllabi juchachishkaguna uku pachabi gana ninamadami nigunga.

APOCALIPSIS

Apocalipsisbi kallari parluguna

Jesús agllushka Alli Shimida parluju Juanchumi kai libroda escribisha, Uchilla Asia llaktabi kausuj llakichishka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa iskun chungu (90) wata shinabi Roma llaktada jatun manduj Domiciano mandaguki escribisha yuyachin. Jesucristoj angelga Juanchuda imalla rikushkagunada, imalla tukugushkadash, shinaidi k'ipa ima tukunagunadash escribichun manduga. Juanchuga Asia llaktabi gaj kanchis pueblobi tandanukushka crijkunamu escribisha paiguna kai escribikhada kazuki Dios kushka alligunash k'uilla kausish paigunan gachun niga.

Apocalipsis nishaga “Ima tukunada rikuchij” nishami nin. Kai pachabi tuki laya llakiguna shamuna gakash diablo mandagushkaga illujta chingarina gashkadami kai libroga rikuchin. ¡Manduj Dios, shinaidi Paibuj Churi Jesucristo-mi vicinga! Chimunda Apocalipsis 11.15biga “Kai pachada mandanaga ñami ñukuchida Manduj Diosbuj shinaidi Pai agllashka Cristoj gan, shinaidi Paiga ima urash na tukuringamami mandunga,” nin. Tuki llakigunada vingsha, crishkada na kungarisha, tukuri p'unllagama Manduj Jesucristoda alli katijkunamunmi Paiga, “Japina gashkadaga kusha,” nin.

Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Aichayuj tukushka Churi Jesusmi Kallarichijkish, Tukurichijkish gan (1.9-18), jawa pachabi mandusha tiyarinabi gaj Diostaga, “K'uillami gangui, allimi gangui, tukida ruri pudijmi gangui,” nisha ninaidimi kabin (4.1-11), pandachisha purij Satanasta azufren rupaj ninamumi shitushka ganga (20.7-10), wañushkagunada ch'ikun ch'ikun juchachishka ganga (20.11-15), mushuj pachabiga wañish, wakish, llakirinash, nanish na tiyangachu. (21.1—22.6).

Ima tukunada Jesucristo rikuchishkamunda

1 ¹Kai pakushkagunadami Diosga Jesucristomu rikuchisha ñalla ima tukunadi gashkagunada Paibuj sirvijkunamu rikuchichun kuga,^a shinami Jesucristoga Paiga sirvij Juanchumu yachi chayachichun Paibuj angelda kachuga. ²Juanchumi tuki imalla rikushkagunadash kaibi

^a 1.1 Dn 2.28; Ap 4.1; 22.10

escribishka; Dios parlashkadash Jesucristomunda yachi chayachishka-dash kabishkada parluji gan. ³Kai parlashkaguna p'aktana p'unllaga ñami chayamugun; shinusha maijin kaida liyujka, imalla tukunada kaibi parlashkada uyusha, imalla escribishkagunada kazujkunaga kushiyachishkami ganga.

Crijkunamu Juanchu escribishkamunda

⁴Ñuka Juanchumi, Asia llaktabi gaj kanchis pueblobi tandanukushka crijkunamu escribini. Kununbish sarunbish tiyaj k'ipallash shamuna Diosmunda,^b shinaidi Pai mandusha tiyarinañ ñaubuki gaj kanchis espiritugunamundash^c Dios kushka alligunash k'uilla kausish kangunan gachun. ⁵Shinalladi kabishkallada parluj Jesucristosh^d shinaidi kuchun. Paiga wañushkagunapuramunda ñaubushadi kausarijmi, kai pachabi tiyaj jatun mandujkunada Mandujmi.^e Paiga ñukuchida k'uyashami Paibuj yaurda jichusha juchabi watashka laya gajkunadaga kacharichiga.^f ⁶Paimi ñukuchidaga mandajkunada rurusha Paibuj Taita Diosbuj curaguna gachun rurashka.^g Paidaga ima urash na tukuringama, “K'uillami gangui, tukida ruri pudijmingui,” nishka gachun. Shina gachun.

⁷¡Rikichi; Cristoga p'uyubimi ña shamugun!

Tukigunami Paidaga rikungaguna,

Paida lanzan tujsijkunash rikungami;

kai pachabi tiyaj tuki laya gentegunami

Paimunda shungubi juaktarisha wakungaguna.

Ari, shina gachun.^h

⁸Tukida imadash ruri pudij, kununbish sarunbish tiyaj k'ipallash shamuna Mandaj Diosga, “Alfa laya kallarichij, Omegaⁱshina tukurichij-kishmi gani,” nishami nin.

Cristo Juanchumu rikurishkamunda

⁹Ñukaga kangunaj wauki Juanchumi gani. Kanguna layaidi na shaikurishalla Jesusta katigushallami kangunan igul-lladadi Diosbuj mandanabi gasha, ima llakiguna shamukish jinchida apusha purij gani. Diosbuj Shimida parlushkamunda Jesusmunda yachi chayachishkamundashmi Patmos shuti islabi gagani.^j ¹⁰Chibi gashami Manduj Jesusta yuyarina p'unllabi Diosbuj Espiritubi gaki ñukaj washabi buzina tukushka laya

^b 1.4 Ex 3.14-15 ^c 1.4 Kanchis espirituguna nishaga Diosbuj Espíritu Paibuj allilladi gashkadaga illujta rikuchishkadami nin. Ap 4.5; 5.6; Is 11.2; Zac 4.2-6 ^d 1.5 Is 55.4; 1Ti 6.13 ^e 1.5 Sal 89.27 ^f 1.5 Ex 12.13,23; 1Pe 1.18-19 ^g 1.6 Ex 19.6; 1Pe 2.5,9; Ap 5.10 ^h 1.7 Dn 7.13; Zac 12.10; Mt 24.30 ⁱ 1.8 Alfa shinaidi Omega nishkagunaga griego shimimunda alfabetobiga kallari shinaidi tukuri letragunadami nin. ^j 1.9 Patmosbi gashaga prezumi tiyaga.

jinchí kaparishkada uyagani.^k ¹¹ Kashnami niguga: “**Kan imada rikushkagunada shuj librobi escribisha, Asia llaktabi tiyaj Efesobi, Esmirnabi, Pergamobi, Tiatirabi, Sardisbi, Filadelfiabi, Laodiceabi chi kanchis pueblogunabi tandanukushka crijkunamu kachangui.**”

¹² Chimunda pidi ñukan parlarigushkada rikungu vueltarigani; shina vueltarishaga kurin rurushka kanchis candelergunadaga michayujtami rikugani. ¹³ Chi kanchis candelergunaj chaubibiga, Aichayuj tukushka Churimu rijchujtami rikugani;^l chaki pambagama shuj churanallada churashka, kurimunda rurushka chumbidash pecho kinribi chumbillishkami gashkaga. ¹⁴ Paibuj uma juakchash, yuruj millma laya,^m rasu laya yurajlladimi gaga; shinaidi Paibuj ñawi lulungunash nina rupaj shinami rikuriga. ¹⁵ Paibuj chakigunash jurnubi rupachisha llambushkama laya p'alanigujta rurushka bronce mu rijchajmiga. Pai parlarishkash manchanaidi yaku jatarisha bullanij shinami gaga.ⁿ ¹⁶ Paibuj alli ladu makibiga kanchis luzerogunadami chariga; Paibuj shimimundash ishki jiluyuj puntalladi espadami llujshimuguga;^o pachun rupi shitashka shinami Paibuj ñawish indi laya p'alaniguga.

¹⁷ Chida rikusha Paibuj ñaubuki wañushkama laya urmugani, shinash Paibuj alli ladu makida ñukaj jawabi churusha kashna niga: “**Ama mancharichu. Kallarichijkish, Tukurichijkish Ñukami gani.**”^p ¹⁸ Shinaidi Kausujmi gani. Wañugani, shinash kununga ima uragamash na tukuribuj kausidami kausani. Shinaidi wañimundash Hadesmundash^q paskana llavegunadaga Ñukami charini.^r ¹⁹ Shinushaga kan imalla rikushkagunadaga, kunun imalla tukugushkadash, shinaidi k'ipalla ima tukunagunadash escribi. ²⁰ Ñukaj alli ladu makibi kan rikushka luzeroguna shinaidi kurin rurashka kanchis candelergunash kai pakashkadami yachi chayachin: Kanchis luzerogunaga kanchis pueblogunaj gaj tandanukushka crijkunaj angelgunami. Shinaidi kanchis candelergunaga kanchis pueblobi gaj tandanukushka crijkunami.”

Efesobi gaj crijkunamu parlushkamunda

2 ¹ Paiga parlusha katisha, “**Éfeso pueblobi gaj iglillaj angelmu^s kashna nisha escribi:**

Kanchis luzerogunada Paibuj alli ladu makibi Chariguj, kurin rurushka michayuj kanchis candelergunaj chaubibi Purigujka kaidami nin: ² Kan tuki ima rurushkadami yachani. Jinchida ruragushkadash,

^k **1.10** Kai kaparijka Jesucristoidi gashkadami rikuchin. Ap 1.18 ^l **1.13** Dn 7.13; Mt 8.20

^m **1.14** Dn 7.9 ⁿ **1.15** Ez 1.24; Dn 10.5-6 ^o **1.16** Is 49.2; Heb 4.12 ^p **1.17** Ap 1.8;

2.8; 22.13; Is 41.4 ^q **1.18** Hades nishaga wañushkaguna maibi tiyashka nishami nin.

^r **1.18** Llaveda parlushaga, kausachishka Cristoga wañidash manduj gashkadami rikuchin.

Jn 5.21, 25-29 ^s **2.1** Iglilla nishaga chibi gaj tandanukushka crijkunadami nigun. Kutin ángel nishaga, chi crijkunada yachachisha pushajmadami nishkanga.

llakigunada apagushalla purishkadash, millida rurujkunada na rikunachishkadash yachanimi; shinaidi 'Jesusmunda parlachun agllashkami ganchi' nisha nij tukushalla purijkunada imalla rurashkada alli rikushami llagmaguna gashkada cuenta kushkangui. ³Ñukada katishkamunda llakigunada apushash na sakirishalla na shaikushalla katijtash yachanimi.

⁴Shina gakish kanmundaga kaidami na allidaga rikuni: kallari-mu charishka k'uyidaga sakishkanguimi. ⁵Chimundami maibi gasha urmushkada yuyarisha, juchada sakisha Diosmu vuelti. Kallaribi ima rurashka layaidi ruri. Na shina rurusha, llakirisha Diosmu na vueltamukiga, ut'kadami kambujmu risha, kambuj candelero maibi tiyagushkamundash kichusha. ⁶Shinash kaidami allilla rurangui: nicolaitaguna ima na alli rurushkagunada p'iñuj gangui, Ñukash chigunada p'iñanimi.

⁷¡Maijin uyungu rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espíritu ima nishkada uyachun! Na alligunada maijinsh mishujkunamunga Diosbuj k'uilla llaktabi tiyuj kausida kuj yuramundami karusha,"^t nishami parluga.

Esmirnabi gaj crijkunamu parlushkamunda

⁸"Esmirna pueblobi gaj iglillaj angelmush kashna nisha escribi:

Kallarichijkish Tukurichijkish, wañushka gashash kutin Kausarijka kaidami nin: ⁹Ñuka kanda llakibi gajtash, imada na charij gashkadash yachanimi (shinash charijmingui). Na israelguna gashash 'Israelgunami ganchi' nijkuna kanda na valichisha rimujkunadash yachanimi. Ashtangarin paigunaga Satanasbujta rurungu tandanukujkunami gan. ¹⁰Kai llakigunada apanadaga ama mancharichu. Kangunamunda maijingunadaga diablo carcelbi shitushami, crijchu na crijchu gashkada rikunga; shinaidi chungu p'unlladami llakida apunguichi. Kan wañungamaga alli crisha katinguilla. Shina katikiga na tukurij kausi coronadami kanmu kusha."^u

¹¹¡Maijinbish rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espíritu ima nishkada uyachun! Na alligunada maijinsh mishujkunaga, kutin k'ipa wañimundaga ima llakidash na apungagunachu," nishami parluga."^v

Pergamobi gaj crijkunamu parlushkamunda

¹²"Pérgamo pueblobi gaj iglillaj angelmush kashna nisha escribi:

^t 2.7 Gn 2.9; 3.22-24; Ap 22.2,14 ^u 2.10 1Co 9.25; Stg 1.12 ^v 2.11 K'ipa wañi nishaga maijinsh na crijka Diosmunda tuki ratugama illujta ch'ikunyachishka gana nishami nin. Ap 20.6,14; 21.8; Mt 10.28

Ishki jiluyuj puntalladi espadada Charijka kashnami nin: ¹³ Mai-bimi Satanás mandagun kan chibi kausashkadaga yachanimi; Ñukamunda parlusha alli p'aktachij kangunapuramunda Antipasta wañuchishka p'unllagunabish Ñukaj shutida na kungarishalla, Ñukada crinadaga na sakishkanguichu.

¹⁴ Shina gakash kanmundaga kai ashagunaidami na allidaga rikuni: Chibiga Balaam yachachishkagunada na sakisha nijkunadami charingui. Pai Balaam-mi Balac k'arida yachachishaga^w Musrhagunamu kushka mikunada mikusha, wainayasha israelguna juchabi urmachun yachachi' nij gaga.^x ¹⁵ Shinaidi nicolaitaguna yachachishkagunada na sakisha nijkunadash maijingunadaga chairijti charigunguillami. ¹⁶ Chimunda juchada sakisha Diosmu vueltari. Kan na shina rurukiga kambujmu ñadi rishaga, Ñukaj shimimunda llujshiguj espadanmi paigunanga takanukusha.

¹⁷ ¡Maijinbish rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espíritu ima nishkada uyachun! Na alligunada maijinsh mishujkunamunga, pakushka tiyaj 'maná'^y shuti tandadami karusha. Shuj uchilla yuruj rumidash kushami; chi rumibiga pish na rijsishka mushuj shutida escribishami kusha,^z chidaga maijin japijllami rijsinga.”

Tiatirabi gaj crijkunamu parlushkamunda

¹⁸ “Shinaidi Tiatira pueblobi gaj iglillaj angelmush kashna nisha escribi:

Ñawi lulungunash nina rupaj shinada charij, chakigunash llam-bushka bronce layada charij Diosbuj Churiga kaidami nin. ¹⁹ Ñukaga tuki kan rurushkagunada, kambuj k'uyida, kan crishkada, alli yuyin alligunada shujkunamu rurushkada, llakiguna shamukish jinchi gashkada, shinaidi kununga kallari rurushkadash yalli rurushkadami yachani.

²⁰ Shina gakash kanmundaga kaidami na allidaga rikuni: Jezabel^a warmi ‘Dios nishkada parlujmi gani’ nisha, na allida yachachisha, Ñukaj sirvijkunada ‘Wainayana allimigun, dioskunamu kushka mikunada mikunallamigun’ nisha pandachigukish na jarkashkanguichu. ²¹ Ñukaga chi warmi juchagunada sakisha Diosmu vueltarichun nishami chapagugani, shinash paiga wainayagushkadash na sakish ninchu.^b ²² Shinusha k'awitubi siririchun paimumi unguida kachusha; paigun wainayajkuna pai rurachishka

^w 2.14 Nm 31.16 ^x 2.14 Nm 25.1-3 ^y 2.17 ‘Maná’ nishaga, Dios israelgunamu karashka alli tandadami kai versogunabi parlan: Ex 16.14-35; Sal 78.25; Jn 6.48-50 ^z 2.17 Is 62.2; 65.15 ^a 2.20 Jezabel nishaga, jatun manduj Acab-buj warmimunda yuyachin. Paimi israelgunadaga Baal shuti rurushkalla diosta adorachun atirijkuga. 1Re 16.31-33
^b 2.21 2Re 9.22

juchagunada sakisha Diosmu na vueltukiga, paigunadashmi manchanaidi llakichisha. ²³Shinaidi chi warmij maragunadashmi wañuchishtasha. Shina rurukimi tuki tandanukushka crijkuna paigunaj umabi ima yuyagushkadash, shungubi ima sintishkadash Ñuka yachuj gashkada yachi chayungaguna. ^cShinami kanguna ima rura-shkada rikusha kuna gashkadaga tukigunamu kusha. ^d

²⁴Ashtanbish kangunadaga Tiatira pueblobi kausujkunamunda maijinguna pai yachachishkada na katishkamunda, Satanasbuj pakushka yachanami nishkagunadash na yachi chayashkamundaga, ashtan ima ruranadaga na mandanichu. ²⁵Shina gakish kangunaga Ñuka shamungagama crinada ama sakinguichichu.

²⁶Na alligunada maijin mishusha Ñuka munushkallada tukuringagama p'aktachijkunamunga llaktagunada mandachunmi kusha. ²⁷⁻²⁸Ima layami Ñuka Taita shuj mandanada Ñukamu kuga, shinaidimi paigunamush kusha.

‘Shina kuki achpa mangada ñutushtaj laya jirru varan mandangami.’^e

Shinaidi p'unllayanaj rikurij luzerodashmi paigunamunga kusha.

²⁹¡Maijin uyungu rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espiritu ima nishkada uyachun!”

Sardisbi gaj crijkunamu parlushkamunda

3 ¹“Sardis pueblobi gaj iglillaj angelmu kashna nisha escribi: Diosbuj kanchis espiritugunada shinaidi kanchis luzerogunada Charijka kaidami nin: Tuki kan rurushkagunada Ñukaga yachanami, ‘Kausagujmi’ nishka gashash wañushkami gangui. ²Kan ima ruragushkagunash Diosbuj ñaubuki illujta p'aktachishkadaga na rikunichu; shinushaga kan alli ruragushka narij tukurijllabidi jatarisha jinchi jinchida rurush kati. ³Shinushaga yachachishkagunada uyusha japishkada yuyarisha juchagunada sakisha kazush katingui. Na shina yuyillan chapashkakiga shuj shuwama shamuj shinami nash yuyishkada kambujmu risha.

⁴Shina gakish Sardis pueblobi kausujkunamunda shujkunami churanagunada na mapayachij shinaguna tiyan; yuruj churanada churarishka^fÑukan puringaguna; paiguna shina purinaga kabinlladimi. ⁵Na alligunada maijin mishujkunallamumi yuruj churanadaga churachishka ganga; shinaidi paigunaj shutidaga na tukurij kausida japinaj libromundash na p'ichushachu.^gAshtanbish Ñukaj Taitaj

^c 2.23 Sal 7.9; Jer 17.10 ^d 2.23 Pr 24.12; Mt 16.27 ^e 2.27-28 Sal 2.8-9 ^f 3.4 Yuruj churanada nishaga ima juchash illuj shinaidi vincij gashkadami kai librobiga kutin kutin rikuchin. Ap 3.18; 4.4; 6.11; 7.9,13-14; 19.14 ^g 3.5 Ex 32.32-33; Sal 69.28; Lc 10.20; Flp 4.3

ñaubukish Paibuj angelgunaj ñaubukish ‘Ñukajmi’ nishami. ⁶ ¡Maijinbish rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espíritu ima nishkada uyachun!”

Filadelfiabi gaj crijkunamu parlushkamunda

⁷ “Filadelfiabi gaj iglillaj angelmush kashna nisha escribi:

Rey Davidbuj llaveda Charij^h Ima Juchash Illuj, Kabishkada Rurujka kaidami nin, Pai paskushkadaga pish na ichki pudinchu, ichkushkadash pish na paski pudinchu. ⁸ Ñukaga tuki kan ruru-shkadami yachani; na tukida ruri pudishash Ñuka parlushkada kazushami ‘Na rijsinichu’ nishaga na nishkangui. Shinusha riki, kambuj ñaubuki pish na ichki pudina shuj pungudami paskusha churani. ⁹ Riki, Satanasbujta rurungu tandanukujkunami nash israel gashash ‘Israelmi ganchi’ nisha llagmujkunada kambujmu kachani. Ñuka kanda k’uyushkada yachachunmi kambuj ñaubuki paigunadaga kumurichisha. ⁱ ¹⁰ ‘Na sakirishalla katingui’ nisha Ñuka mandushkadaga p’aktachishkangui; chimundami tuki kai pachabi kausujkuna ima laya gashkada rikungu llakichina shami p’unllabimi kangunadaga cuidasha.

¹¹ Ñukaga ñallami shamusha. Kanmu Ñuka kushka coronada ama pish kichuchunga jinchida crisha kati. ¹² Na alligunada mishujkunamunga Ñukaj Diosbuj wasibi pilar shina gachunmi churasha, ^j chimundaga ima urash na llujshingachu; paigunabimi Ñukaj Diosbuj shutidash, ^k Ñukaj Diosbuj pueblo shutida, jawa pachamunda Ñukaj Diosmunda shamuj mushuj Jerusalenbuj shutidami escribisha churasha; shinaidi Ñukaj mushuj shutidash paigunabimi escribisha churasha. ¹³ Maijinbish rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espíritu paragushkada uyachun.”

Laodiceabi gaj crijkunamu parlushkamunda

¹⁴ “Laodiceabi gaj iglillaj angelmush kashna nisha escribi:

Shina gachun Nijka, ^l imadash kabishkallada Parluj, Taita Dioskun kai pachabi tuki imalla tiyashkada Ruruj kashnami nin. ^m ¹⁵ Tuki kan ruruhkagunada Ñukaga yachanimi. Kanga chirish rupujkish na ganguichu. ¡Chimundami chiri gachun na gashaga rupuj gachun

^h 3.7 Rey Davidbuj llaveda Charij nishaga Jesucristoga Mesías gasha Paida katijkunada tukida mandi pudij gashkadashmi rikuchin. Is 22.22 ⁱ 3.9 Is 49.23 ^j 3.12 Pilar nishaga mishujkunaga pish na kuyuchibuj tuki ratu Dioskun ganadami nigin. ^k 3.12 Is 56.5

^l 3.14 Paibujkunamu Dios ari nishkaguna Cristobi p’aktushkamundaga, “Shina gachun Nijka,” españolbi “Amen” nishaga Paidami nin. 2Co 1.20 ^m 3.14 Pr 8.22-31; Jn 1.3; Col 1.15,18; Heb 1.2

munani! ¹⁶ Kashna na chiri na rupuj, ashtangarin kunujlla gashka-munda kandaga Ñukaj shimimunda shungushtashami. ¹⁷ Kanga, ‘Charijmi gani, pachun charij tukushkani, imash na jualtunchu,’ ni-nguimi. Shina gashash, llakinaidi purij, pinganaidi gaj, imadash na charij, ñawi na rikuj, ima churanash illuj gashkada na cuenta kun-guichu.ⁿ ¹⁸ Ñukajmundaga kan kabishkadi charij tukungaj ninabi rupachishka k’uidij kuridash, kan pinganaidi llatunlla laya gashka-munda churingaj yuraj churanadash, shinaidi rikungaj ñawibi churana jambidash randina alliminga nishami yuyachini.

¹⁹ Tuki Ñuka k’uyashkagunadaga rimushami allida rurachun yacha-chini.^o Shinusha Dios yuyilla gasha juchada sakisha Diosmu vuelti.

²⁰ Riki, Ñukaga ‘Wasiyuj’ nisha pungumunda kayashami shayaguni; maijinsh Ñuka kayashka shimida uyusha punguda paskukiga, paibuj wasimu waigushaga, paigun iguldami mikushun.

²¹ Ima layami Ñuka vincisha Ñuka Taita mandusha tiyanabi Pai-yun tiyarigani, shinaidimi na alligunada mishujkunamunga Ñukan mandachun Ñukaj tiyarinabi tiyarichun kusha.

²² Maijinbish rinrinda charijka tandanukushka crijkunamu Diosbuj Espíritu parlagushkada uyachun.”

Jawa pachabi Diosta ‘Allimi gangui’ nishkamunda

4 ¹ Chi k’ipa rikushaga jawa pachabi shuj pungu paskushkadami rikugani. Kallarimu uyushka shimilladimi buzinabi tukushka laya uyarij shimiga ñukadaga, “**Kaimu ichiyami, Ñukaga kanmu kaiguna k’ipa ima tukunagunadash rikuchishami,**”^p niga.

² Shina ninmi Diosbuj Espíritu ñukamu shamuki jawa pachabi mandusha tiyarinada rikugani. Chibiga shujka tiyagugami. ³ Chibi Tiyagujka shuj diamante na gashaga rubí rumi laya p’alanigujmu rijchajmi gaga. Paibuj mandusha tiyarina muyundijbi esmeralda rumi laya p’alaniguj kuichimi tiyashkaga.^q ⁴ Shinaidi mandusha tiyarina muyundijbiga ishki chungu chusku (24) mandusha tiyarinagunada rikugani, chigunabiga ishki chungu chusku yuyijkunami tiyashkaga, paigunaga yuruj churana-da churushka, umabish shuj kuri coronada churushkagunami gaga. ⁵ Chi mandusha tiyarinamundaga relampaguna, parlarishkaguna, shinaidi gulun mandushkagunami llujshiga;^r chi mandana ñaubujllabidimi kanchis manchanaidi nina katirishkaguna tiyaga, chigunaga Diosbuj kanchis espiritugunamiga.^s ⁶ Chi mandusha tiyarina ñaubukiga, cristal laya laru rikunalla jatun yaku kuchamu rijchaj tiyaga.^t

ⁿ 3.17 Os 12.8-9 ^o 3.19 Pr 3.12; Heb 12.6 ^p 4.1 Ez 1; 3; Is 6 ^q 4.3 Ez 1.26-28; 10.1

^r 4.5 Parlarishkaguna, gulun mandushkaguna nishaga, Diosi rikurinashkadami rikuchin. Ex 19.16; Ez 1.4 ^s 4.5 Ap 1.4 ^t 4.6 Ez 1.22; Ex 24.10

Chi jatun mandana kuchu muyundijbiga, washamush ñaubujmush ñawi lulun jundalladi kausida charij chuskugunami tiyashkaga. ⁷Chi kausida charij chuskugunamunda kallarijka leonma laya, chida katijka k'ari wagra laya, chida katijka gentema laya ñawidami chariga, chida katij kausida charijka vulaguj anga layamiga. ⁸Kausida charij chi chuskugunaga tukigunami sujta alista charigaguna, chigunabiga washamush uku ladumush ñawi lulunguna jundalladigunamiga.” Tutash p'unllash paigunaga,

“¡Tukida ruri pudij Manduj Diosga,
Paiga jucha illuj, jucha illuj, jucha illujmi gan,
sarunbish kununbish, shinaidi k'ipa p'unlla shamunash
Pailladimi gan!” nigugallagunami.

⁹Ima urash na tukuribuj kausida Charij chi tiyarinabi Tiyajtaga, kausida charijkunaga ‘K'uillami gangui, allimi gangui, diosolopai’ nisha nigukimi, ¹⁰ishki chungu chusku yuyijkunaga ima urash na tukuribuj kausida Charij mandanabi Tiyajbuj ñaubuki kungurisha ‘Allimi gangui’ nishaga, mandusha tiyarina ñaubujmu coronagunadash shitushami kashna nigaguna:

¹¹ “Ñukuchida Manduj Dioslla, Kanmi tuki ima tiyashkadash
rurushkangui;

Kambuj munimundami imalla tiyajkunash tiyan, imalla rurarishka-
gunash rurarishka.

Shinushami Kandaga

‘K'uillami gangui, allimi gangui,

tukida ruri pudijmi gangui’ nisha ninaidimi kabin.”

Selloshkada paski Pudijmunda

5 ¹Chi mandusha tiyarinabi Tiyajbuj alli ladu makibiga, shuj kururashka papelda ñaubujmush washamush escribishka, shinaidi kanchis sellogunan ichkushkada charijtami rikugani.” ²Shinaidi poderda charij shuj angelda rikugani; chi ángel jinchida kaparishaga, “¿Kururushka papelda paskibuj, shinaidi selloshekagunada llikishtibujka pidi tiyanga?” nisha tapuga. ³Jawa pachabish kai pachabish achpa ukubish chi kururushkada paskungukish ima tiyashkada rikungakish pish na pudigachu. ⁴Shinushaga chi kururushka papelda paskusha ima tiyashkada riki pudibujlladash na japishkamundami, ñukaga manchanaidi wakugani. ⁵Ñuka shina wakagukimi yuyijkunamunda shujka, “Ama wakichu, Judaj wawagunapuramunda León nishkaga” shinaidi Rey Davidbuj sapimunda iñaj nishkaga^x vincigami, Paimi chi kururushka papelda paskungu kanchis selloshekada llikishtangukish pudinga,” niga.

^u 4.8 Ez 1.4-21; 10.1-14; Is 6.1-7 ^v 5.1 Ez 2.9—3.3; Is 29.11; Zac 5.1-4 ^w 5.5 Gn 49.9-10

^x 5.5 Is 11.1,10; Ap 22.16

⁶Chimundaga chi yuyijkunaj shinaidi kausida charij chuskugunaj chaudi, mandusha tiyarina kuchubimi shuj Malta Oveja^y shayajta rikugani; chiga wañuchishka layami rikuriga.^z Kanchis kachugunada,^a kanchis ñawigunadami^b chariga, chigunaga kai illujta pachamu Dios kachushka Paibuj kanchis espiritugunami gan. ⁷Malta Ovejaga mandusha tiyarinabi Tiyaibujmu kuchuyashaga alli ladu makimunda chi kururushka papel-da japiga. ⁸Chi kururashkada japikiga, kausida charij chuskuguna, ishki chungu chusku (24) yuyijkunash Malta Ovejaj ñaubukimi kungurigaguna. Tukigunami tukana arpagunada charigaguna, shinaidi kuri copagunabi incienso jundadami apagaguna; chigunaga Diosbujlla gajkuna Diosta mañushkagunadami rikuchigun.^c ⁹Shinaidimi kai mushuj cantudash cantagaguna:^d

“Kanllami, wañuchishka gasha, Kambuj yaurda jichushkan,
tuki laya gentegunamunda, tuki laya shimibi parluj,
tuki pueblo tuki llaktagunamunda gaj gentegunada
Diosbuj gachun randishkangui.^e

Chimundami kururushka papelda japisha,
selloskagunada paskungajka Kanlla kabinui.

¹⁰Paigunamundami mushuj mandanada rurasha
ñukuchij Diosbujta rurachun
mandujkuna shinaidi curaguna gachun ruragangui;^f
shinami kai pachada mandungaguna.”

¹¹Chi k'ipa rikushaga mandasha tiyarinaj, kausida charijkunaj, shinaidi yuyijkunaj muyundiki, waranga warangaguna, maida na cuentibuj tauga angelguna parlarijtami uyugani.^g ¹²Paiguna jinchida kaparishaga,

“¡Wañuchishka Malta Ovejaga, poderda charij, tukida charij,
tukida yachaj, imadash pudijlla, allibi churushka, k'uillami nishka,
tukimunda yalli ‘Jatunmi gangui’ nishkada
Paiga japinaidimi kabin!”

nigagunami.

¹³Shinaidimi jawa pachabi, kai pachabi, achpa ukubi, shinaidi jatun yaku kuchabish, Dios imalla rurushkagunash, tuki chigunabi tiyashkagunash kashna nijtami uyugani:

“Mandusha tiyarinabi Tiyaajta, Malta Ovejadash,

^y 5.6 Is 53.7,10-12; Jn 1.29 ^z 5.6 Wañuchishka Malta Ovejaga tuki llakichishkamunda wañimundash vinci Cristodami rikuchin. Lc 24.26; Hch 8.32-35; 1Pe 1.18-19 ^a 5.6 Kachugunaga jursada shinaidi poderdami rikuchin. Salmos 18.2bi RV60 “fuerza de mi salvación” nishkabiga hebreo shimibi “cuerno de mi salvación” nishka gan. Kanchis kachugunaga Cristo tukida ruri pudij shinaidi allilladi manduj gashkadami rikuchin. Mt 28.18 ^b 5.6 Ñawigunada nishaga rikuna ñawidami nigon. ^c 5.8 Ap 8.3-4; Sal 141.2; Lc 1.10 ^d 5.9 Sal 33.3; 98.1; Is 42.10 ^e 5.9 Ro 3.24; 1Pe 1.18-19 ^f 5.10 Ex 19.6; Is 61.6 ^g 5.11 Dn 7.10

ima urash na tukuringama ‘Allimi gangui’ nishkash, allibi chura-shkash, k'uilla gashkash,
 poderda charij nishkash gachun,” nikimi,
¹⁴kausida charij chuskugunaga, “Shina gachun,” shinaidi ishki chungachusku yuyijkunash kungurishaga ‘Allimi gangui’ nigugagunami.

Kanchis sellogunamunda

6 ¹Chi k'ipa kanchis sellomunda kallari selloshkada Malta Ovejaga llikisha paskujta rikugani. Kausida charij chuskugunamunda shujka urku gulun mandaj laya uyarishami, “Shami,” nisha kaparigujta uyugani. ²Shina niki shuj yuruj cabalodami ñash rikugani, chi caballobi sikushkaga paibuj makibi flechada kacharina arcoda apushkamishkaga. Shuj coronadami paimu kuga, paiga vincij gashami mishusha katingaj llujshiga.

³Kallarida katij selloda Malta Oveja llikisha paskukiga, k'ipada katij kausida charijka, “Shami,” nijta uyugani. ⁴Chibiga kutin shuj caballoga pachun pukami llujshiga. Chi caballobi sikushkamuga genteguna kaishuj chaishuj wañuchinukuchun shinaidi kai pachamunda k'uilla kausida pai kichuchunbish poderda kushami shuj jatun espadadash kushka gaga.

⁵Ishkida katij selloda Malta Oveja llikisha paskukiga ishki k'ipada katij kausida charijka, “Shami,” niki shuj yana cabalodami ñash rikugani; chi caballobi sikushkaga shuj pezanadami makibi charishkaga. ⁶Shinaidi chi kausida charij chuskugunaj chaubimunda, “Ishki libra trigollami shuj p'unlla trabajashkaga valinga, shinaidi sujta libra cebadallami shuj p'unlla trabashka valinga; shina gashish aceitedash vinodash ama imadash ruranguichu,” nisha shuj parlarishkadami uyugani.

⁷Shinaidi kinsaj k'ipada katij selloshkada Malta Oveja llikisha paskukiga, kinsa k'ipada katij kausida charijka, “Shami,” nijta uyugani. ⁸Chimunda shuj killulla caballobi ñash rikugani, chibi sikushkaga, Wañi nishka shutimiga, paibuj washadaga Hades nishkami katiguga; paigunamumi kai pachada chuskubi chaubishkamunda shuj parti gentegunadaga, takanukigunan, yarijin, unguigunan, shinaidi p'iña animalgunan wañuchichun poderda kuga.^h

⁹Chimunda Malta Oveja chuskuj k'ipa katij selloshkada llikisha paskukiga, Diosbuj Shimida parlushkamunda shinaidi kabishka parlu shina kausagushkamunda wañuchishkaj almagunadami altar ukubi rikugani. ¹⁰Chigunaga, “Tukida Manduj, jucha illuj, kabishka Dioslla, kai pachabi kausujkunadaga ñukuchida wañuchishkamunda shina layaidi rurusha ¿ima uradi llakichisha ninguiri?”ⁱ nishami jinchida kaparigaguna. ¹¹Shina niki paigunamu yuruj sundij churanada kuga shinaidi ‘Kangunada

^h 6.8 Ez 14.21 ⁱ 6.10 Sal 79.5-10; Lv 4.7; Dt 32.43

wañuchishka shina Diosbujta ruruj kangunaj wauki panigunada mashnagunada wañuchina p'aktungagama chairijti ashada samarichi' niga.

¹²Shinaidi pichkaj jawa katij selloshkada Malta Oveja llikisha pasku-kiga achpa manchanaidi kuyujtami rikugani; lutusha yana churarishka' shinami indish yana tukuga,^k lunash illujtami yaur laya puka tukuga.

¹³Ima layami jigus yurada waira pachun chaspiki narij p'ukushka jiguskuna urmun, shina layaidimi luzerogunash jawa pachamunda kai pachamu urmugaguna. ¹⁴Ima layami papelda kururaki chingun, shinalladimi jawa pachash chingariga.^l Shinaidi tuki urkugunash islagunashmi tiyashka pushtumunda kuyuchishka gaga.

¹⁵Kai pachabi jatun mandujkuna, jatun yachajkuna, soldadogunada mandujkuna, charijkuna, jatun pushujkuna, tuki sirvichun randishkagunash, tuki na watahka shinagunashmi k'akabi gaj ut'kugunabi, urkubi tiyuj jatun rumi chaubigunabi mitikusha, ¹⁶paigunaga urkugunada rumigunadash kashna nigaguna: "Mandusha tiyarinabi Tiyajbuj ñawimunda shinaidi Malta Oveja p'ñarisha llakichinamunda ñukuchij jawabi urmusha mitikuchibaichi."^m ¹⁷Paiguna jatun llakichina p'unllaga ñami chayamu-shka. Chigunadaga ¿pidi jinchi api pudingari?"ⁿ nishami nigaguna.

144.000gunada selloshkamunda

7 ¹Chi k'ipaga chusku angelguna kai pachaj chusku ladugunabi shayasha, achpabi, jatun yaku kuchabi, maijin yuragunallabish maijin wairash ama p'ukuchunmi^o jarkusha shayajta rikugani. ²Shinaidi indi llujshina ladumunda kutin shuj ángel, kausuj Diosbuj^p selloda apashka ichiyagujtami rikugani. Kai angelmi kai achpada, yaku kuchada na allida ruri pudinada japij chusku angelgunamu jinchida kaparisha, ³"Ñukuchij Diosbujta rurujkunadaga ñukuchi narikish selloda frentebi churujllabidijka,^q kai achpada, yaku kuchada, yuragunadash ima na allidaga amarij rurichichu," niga.

⁴"Selloshkagunaga Israelbuj chungu ishki churigunaj wawagunapuramunda patsuj chusku chungu chusku warangagunami (144.000) gan' nijta uyugani."^r

j 6.12 Kushtulda rurashka pazaidi telanmi wañuki churarijgunashka. ^k 6.12 Is 13.10; Jl 2.10; 2.31 ^l 6.14 Is 34.4 ^m 6.16 Os 10.8; Lc 23.30 ⁿ 6.17 Is 13.6; Ez 30.2-3; Jl 1.15; 2.11; Am 5.18-20; 8.9-14; Sof 1.14-18; Mal 3.2 ^o 7.1 Jer 49.36; Dn 7.2; Zac 6.5

p 7.2 Diosta kausuj nigushaga, rurushkalla dioskuna shinaga na gashkadami rikuchin. Ashtanbish Paimi kabishka Diosti gan. ^q 7.3 Kai selloga mashnalla Diosbujlla gajkunada shinaidi ima llakiguna shamuki wakichishkagunada sello churashkadami parlan. Ap 3.10; 9.4; 2Co 1.22; Ef 1.13; 4.30 ^r 7.4 Kai patsuj chusku chungu warangagunaga "Diosbuj wawaguna illujtadami shina nin" nishami shujkunaga intindin (144.000 = 12 x 12 x 1000). Kutin shujkunagarin cada tribuj shutida nishkamundaga "Jesusta crij tukuj israelgunami-gun," nisha intindin. Ro 11.25-26

⁵Selloshkagunaga Judaj wawagunapuramunda chungu ishki warangaguna (12.000),

Rubenbujmunda chungu ishki waranga,

Gadbujmunda chungu ishki waranga,

⁶Aserbujmunda chungu ishki waranga,

Neftalibujmunda chungu ishki waranga,

Manasesbujmunda chungu ishki waranga,

⁷Simeonbujmunda chungu ishki waranga,

Levibujmunda chungu ishki waranga,

Isacarbujmunda chungu ishki waranga,

⁸Zabulonbujmunda chungu ishki waranga,

Jozijmunda chungu ishki waranga,

Benjaminbujmundash chungu ishki warangagunami gaga.

Yuruj churanada taugaguna churushkamunda

⁹Shina rikushka k'ipaga taugalladi pish na cuenti pudibuj tuki llaktagunamunda, tuki laya gentegunamunda, pueblogunamunda tuki laya parlubi parlujkunamunda, mandusha tiyarinañ ñaubuki, shinaidi Malta Ovejaj ñaubuki, yuruj sundij churanada churushka, ramos p'angagunada tsutsukishka shayagujtami rikugani. ¹⁰Paigunaga,

“Mandusha tiyarinabi Tiyañuj ñukuchij Diosbish,

Malta Ovejash kishpichigami,”

nisha jinchida kaparigaguna.

¹¹Shinaidi mandusha tiyarinañ, yuyijkunaj, kausida charij chuskgunaj muyundijbi tuki angelgunami shayagaguna. Chibimi mandusha tiyarinañ ñaubuki Diosta ‘Allimi gangui’ ningu, pambabi tuparingama kumurishaga,

¹² “¡Shina gachun!

Ñukuchij Diostami ima urash na tukuringama,

allimi, k'uillami, tukida yachujmi, allibi churashkami, poderda charijmi, imadash pudijllami gangui,

‘Diosolopai’ nisha,

¡Shina gachun!” nigaguna.

¹³Chimunda yuyijkunamunda shujka, “Chi yuruj sundij churanada churushkagunaga ¿pigunadikun, shinaidi maimundadi shamushkaguna?” nisha ñukada tapuga.

¹⁴Shina niki, “Hijo taita, kanlladimi yachungui,” niganimi.

Chimunda paiga, “Paigunaga chi jatun llakigunamunda llujshimujkunami gan;^s Malta Ovejaj yaurbi paigunaj sundij churanagunada tajshusha yurujyachijkunamigun.

^s 7.14 Dn 12.1; Mt 24.21; Mc 13.19; Ap 3.10

- 15 Shinushami Dios mandusha tiyarinaj ñaubuki gasha
p'unllash tutash Diosbuj wasibi Paibujta ruranguna.
Paiguna imash ama tukuchun mandusha tiyarinabi Tiyajmi
Paibujlla tuldushka wasibi wakichinga.
- 16 Ña na yarijachingagunachu, na yakunachingagunachu,
indish ima laya rupi shitashash paigunada na rupachingachu.
- 17 Ashtanbish mandusha tiyarina kuchubi tiyaj Malta Ovejami
paigunadaga michij shina chapanga,^t Paimi kausida kuj yaku p'ug-
yugunamu pushanga,^u
shinaidi Diosmi paigunaj ñawigunamunda
iki llujshishkadas chakichinga.^{v w}

Sujtaj k'ipa selloda llikishkamunda

- 8** ¹Kururashka papelmunda sujtaj k'ipa selloshkada Malta Oveja llikisha
paskukiga chaubi uras shinadami jawa pachabiga chulunlla tukuga.
- ²Chi k'ipaga kanchis angelguna Diosbuj ñaubuki shayajtami rikugani;
paigunamunga kanchis buzínagunada kuga. ³Chimunda kutin shuj ángel
inciensoda rupachina kurin rurushkada apashka shamushaga altar ñau-
bukimi shayariga; shinami jatun mandanaj ñaubuki tiyaj kurin rurushka
altar jawabi inciensoda churasha Diosbujlla gajkuna mañushkagunan
tandachichunmi milga inciensoda paimu kuga. ⁴Inciensomunda kushnin,
Diosbujlla gajkuna mañushkagunan tandachishkami angelbuj maki-
mundaga Diosbuj ñaubujmu ichiyaga. ⁵Chimunda angelga inciensoda
rupachinada japishaga altarbi rupaguj ninada jundachisha kai pachamu
piguga;^x shina rurukiga manchanaidi gulun nishka, bulla rurushkaguna,
relampaguna p'alanishka, shinaidi achpash ch'ujchuga.

Angelguna buzínada tukashkamunda

- ⁶Kanchis buzínada charij kanchis angelgunaga ña tukanalladami
charigaguna.
- ⁷Kallari ángel buzínada tukukiga, rundush, ninash^y yaurgun chagru-
shkami kai pachamu shitushka gaga; chibimi kinsabi chaubishkamunda
shuj parti kai pachadaga yuragunandijta, verde k'iwagunandijta illujta
rupachiga.
- ⁸K'ipada katij ángel paibuj buzínada tukukiga jatun urku shina nina
pulun mandajmi jatun yaku kuchamu shitushka gaga; chibimi jatun yaku
kuchaga kinsabi chaubishkamunda shuj partiga yaur tukuga.^z ⁹Shinaidi

^t 7.17 Ez 34.23; Jn 10.1-16; Heb 13.20; 1Pe 2.25 ^u 7.17 Sal 23.1-2; Is 49.10; Jn 4.10;

7.37-38 ^v 7.17 Is 25.8; Ap 21.4 ^w 7.17 Ikida chakichinga nishaga, Diosga ima nani-
da ima llakidash anchuchinadami parlagun. ^x 8.5 Ez 10.2 ^y 8.7 Ex 9.23-25; Ez 38.22

^z 8.8 Ex 7.17-21

kinsabi chaubishkamunda shuj parti jatun yaku kuchabi kausujkunami tuki wañuga, shinaidi kinsabi chaubishkamunda shuj partibi gaj barcogunash illujtami tukuchishtashka gaga.

¹⁰ Ishkida katij ángel paibuj buzina tukukiga jawa pachamunda shuj jatun luzeromi^a kaspibi nina japichishka shina kinsabi chaubishkamunda shuj parti jatiyakugunabi p'ugyu yakugunabish urmuga. ¹¹ Chi luzeroga Jayuj shutimiga; shinaidi kinsabi chaubishkamunda shuj parti yakuga jayujmi tukuga, chi yaku jayuj tukushkamundami tauga genteguna wañuga.^b

¹² Kinsada katij ángel buzina tukukiga takushtashka shina indish lunash luzerogunash kinsabi chaubishkamunda shuj parti dañariga, shinushami kinsabi chaubishkamunda shuj partiga yanamanga saki-risha,^c tutash p'unllash kinsabi chaubishkamunda shuj partidaga na p'unllayachigachu.

¹³ Chi k'ipaga shuj anga chaubi jawa cieloda vulujtami rikugani; chibimi jinchida kaparishaga, “¡Chaishuj kinsa angelguna buzina gunada tukanallaguna ña tukukigarín, kai pachabi kausujkunalla, jay, imachari tukungaguna!” nijtami uyugani.

9 ¹ Chuskuda katij ángel buzina tukakiga, shuj luzero jawa pachamunda kai pachamu urmushkada rikugani; chi luzeromunga jatundi ut'kuda paskana llavedami kuga.^d ² Chi jatundi ut'kuda paskuga, chimundaga jatundi jurnumunda llujshij shina kushnimi chi ut'kumunda llujshishaga indida ansayachiga, wairashmi chi kushnin ansayaga. ³ Chi kushnimunda chuzbitiguna^e achpamu llujshigaguna. Chigunamunga diablo trijiskuna charishka poder layadami kuga.^f ⁴ Chimundaga kai achpabi tiyuj k'iwagunada, yuragunada, tuki ima verdegunadash, ama imadash rurachun, ashtanbish Diosbuj selloda frentebi na churushka gentegunaida llakichichunmi manduga. ⁵ Shina gakash gentegunada wañuchichunga na sakigachu, ashtanbish pichka killagama llakinaida nachichunllami kachuga; chi llakiga diablo trijis genteda kanishka nani layamiga.

⁶ Chi p'unllagunabiga gentegunaga ima layash wañungajmi mashkunaguna, shinash na japingagunachu; wañungu manchanaidi munakish wañiga paigunamunda mitikuj shinami ringa.^g

⁷ Chi chuzbitigunaga jatun wañunukibuj rinalla gaj caballogunamu rijchujkunamiga;^h umagunabiga kurimu rijchuj coronadami churushkagunaga, ñawi ichigunash gentej ñawimu rijchujkunamiga.

^a 8.10 Is 14.12 ^b 8.11 Jer 9.15; 23.15 ^c 8.12 Ex 10.21-23; Is 13.10; Ez 32.7 ^d 9.1 “Jatundi ut'ku” nishaga milli espirituguna maibi ichkushka tiyashka yanamanga ut'kudami nisha nin. Israelgunami shina yuyujkunashka. Lc 8.31 ^e 9.3 Chuzbiti nishaga, saltamonteskunadami nin. ^f 9.3 Ex 10.12-15 ^g 9.6 Jer 8.3 ^h 9.7 Jl 2.4

⁸ Juakchagunash warmij juakcha laya, shinaidi paigunaj kirugunash leonbuj kiruguna layamishkaga.ⁱ ⁹ Paigunaj cuerpobiga jirru churana shinadami churachishka gaga. Shinaidi paigunaj aliskunash ima layami taugalladi carretagunada caballogunamu aisachishka wañunukimu bullaidi ringuna, shina layami bulla nishka uyariga.^j ¹⁰ Paigunaj chupagunabish trijis charishka akuja laya puntalladadimi chariga, chibimi gentegunada pichka killada na allida rurungu poderda charigaguna. ¹¹ Jatundi ut'kumunda llujshij angelmi chi chuzbitigunadaga mandujkuga; paiga hebreo shimibiga Abadón shuti, griegobiga Apolión^k shutimiga.

¹² Ñami kallari llakiga tukurishka; shinash chairjiti ishkimi jualtun.

¹³ Pichkada katij ángel buzina tukukiga Diosbuj ñaubuki gaj kurin rurushka altarbi tiyuj chusku kachugunaj chaubimunda parlarishkadami uyugani. ¹⁴ Chi angeldaga, “Eufrates shuti jatun jatiyaku kuchubi watushka tiyaj chusku angelgunada kachari,” niga. ¹⁵ Chimunda chi chusku angelgunaga kacharishkaguna gaga; paigunadaga kinsabi chaubishkamunda shuj parti gentegunada chi wata, chi killa, chi p'unlla, chi urastadi wañuchichun rinallagunadami Diosga charigushkaga. ¹⁶ Shinaidi caballobi sikushka soldadogunaga ishki patsuj waranga warangagunami (200.000.000) gaga; shina nishkadami uyugani.

¹⁷ Shinami suñibi laya caballogunada chi caballobi sikushkagunadash rikugani, paigunaj pichugunabiga nina laya puka, zafiro shina azul, azufre shina killu jirru churananmi churarishkaguna gaga. Caballogunash leonbuj uma layadami charigaguna, shinaidi shimimundaga nina, kushni, azufreshmi llujshiguga. ¹⁸ Caballogunaj shimimunda llujshiguj kai kinsa llakichinagunaga kinsabi chaubishkamunda shuj parti gentegunadaga ninan, kushnin, azufrenmi wañuchiga. ¹⁹ Caballogunaj shimigunabish chupagunabishmi poder tiyaga; chupagunaga culebra shina umayujkunamiga, chigunanmi llakichijkunaga.

²⁰ Chi llakichishkagunan na wañujkunaga paigunaj na alli rurashkagunada na sakigagunachu, shinaidi ayagunadash, kurin, kuchkin, bronce, rumin, kaspin rurushka na rikuj na uyuj na purij musragunadash^l ‘Allimi gangui’ nigushkada na sakigagunachu. ²¹ Shinaidi wañuchinada, brujunada, pigunbish siririnada, shuwanadash na sakigagunachu.

Kururashka papelda ángel charishkamunda

10 ¹ Poderda charij p'uyun pillurishka kutin shuj ángel jawa pachamunda uriyamujtami rikugani; paibuj uma jawabi kuichimi tiyaga, ñawi ichish indi shinami p'alaniga, changagunash nina rupaguj

ⁱ 9.8 Jl 1.6 ^j 9.9 Jl 2.5 ^k 9.11 Abadón shinaidi Apolión nishaga, Tukuchishtaj nishami nin. ^l 9.20 Sal 115.4-8; 135.15-18; Is 44.9-20; Dn 5.23

pilarguna shinamiga. ²Paibuj makibi shuj utilla kururashka papelda paskushkadami apaguga; paibuj alli ladu chakidaga jatun yaku kucha jawabi, lluki chakidaga achpa jawabimi churuga. ³Chimunda shuj león bullanijma laya manchanaidi kapariga; shina kaparikiga, urku laya gulun nishkagunash kanchis kutin uyarigaguna. ⁴Chi kanchis gulun mandajkuna parlarishka jawaga ñukami escribinalla gagani; shina riguki jawa pachamunda, “Chi kanchis gulun mandajkuna rimarishkadaga^m ama escribichu, pakalla wakichilla,” nisha ñukamu parlarijtami uyugani.

⁵Chimundaga jatun yaku kucha jawabi, achpa jawabish shayarijta ñuka rikushka angelga, paibuj alli ladu makida jawa pachamu alsushaga, ⁶kai pachadash jawa pachadash, jatun yaku kuchadash, chigunabi tuki tiyajkunadash Rurujbuj, ima urash na tukurij kausida Charijbuj shutibimi ‘Paktungaidimi’ nisha kashna niga: “Kununmundaga ña ashtan shuyana illunmi,ⁿ ⁷ashtanbish sujtada katij ángel tukana p'unllabi ima ura paibuj buzinada tukungu kallarikiga, Dios nishkada parlusha sirvijkunamu Pai yachi chayachishka shinaga, Dios pakalla charisha rurusha nishkash paktushkami ganga.”

⁸Jawa pachamunda uyashka shimi kutin ñukan parlarishaga, “Yaku kucha jawabish achpa jawabish shayuj angelbuj makibi gaj uchilla kururashka paskushka papelda japingu ri,” niga.

⁹Shina niki angelda, “Chi kururashka papelda kui,” nisha mañungumi kuchuyagani. Shina mañaki paiga, “K'aiga miki, iksaga jayuj tukungami, kutin bunga mishki shinami kambuj shimidaga mishkiyachinga,” niga.

¹⁰Chimunda angelbuj makimunda japishami mikugani, ñukaj shimi-biga k'uilladi bunga mishki shinami gashkaga, ashtanbish ña mikushka k'ipa ñukaj iksabiga jayujmi tukuga.^o ¹¹Chimunda ñukamunga, “Tauga puebloguna, llaktaguna, shujti shimigunabi parlujkuna, jatun mandujkunash, ima tukuna gashkamundaga kutin parlanaidimi gangui,” nigaguna.

Dios nishkada parluj ishkigunamunda

11 ¹Shuj suku kaspi shinada midichun kashna nisha ñukamu kushaga, “Jatari, Diosbuj wasida, altardash midí, shinaidi mashnaguna chibi ‘Allimi gangui’ nijkunadash cuenti. ²Ashtanbish Diosbuj wasi kanlla pungu pambadaga ama midishalla saki, chidaga Diosta na rijsijkunamumi kushka gan, paigunami Diosbujlla gaj pueblodaga chusku chungu

^m **10.4** Kanchis gulun mandushkagunaga, Diosbuj parlarishkami ninmi. Apocalipsisbiga, gulun mandushkagunaga yallidijka Dios p'ñarisha llakichinadami rikuchin. Sal 29.3-9; Ap 8.5; 11.19; 16.18 ⁿ **10.6** Dn 12.6-7 ^o **10.10** Bunga mishki shina kururashka papeldi Dios parlushka k'uilla gakish, k'ipamunga jayujyan; chi jayujyashkaga ima layami Dios nishkada parlujkunada llakichishka gaga shina layaidi manchanaidi llakichishka ganada rikuchin. Ez 2.7—3.4

ishki (42) killagunada saru saru rurushtangaguna. ³Chibimi Ñukamunda kabishkada parluj ishkigunada Ñuka kachaki, waranga ishki patsuj sujta chungu (1.260) p'unllagunada lutusha yana churanada^p churarishka Ñuka nishkada parlangaguna,” niga.

⁴Kai parlujkunaga kai pachada Manduj Diosbuj ñaubuki shayaguj ishki olivos yuraguna, shinaidi ishki candelerogunami gan. ⁵Maijinsh paigunada na allida rurungu munakiga, paigunada p'iñujkunadaga illujta rupachij nina-dami shimimunda shitan, shinushaga shina rurungu munujka shina layaidi wañunaidimi gan. ⁶Paigunaga Dios nishkada parlana p'unllagunabiga ama tamiachun jawa pachada ichkana poderdami charin; yakuda yaurmu vuelta-chinada, shinaidi kai achpabi mashna kutin paiguna munushkada tuki laya llakigunan lutsikij shina rurana poderdash charingunami.

⁷Paiguna parlasha ña tukuchikiga, jatundi ut'kumunda llujshij mancharibuj-ti animalga, paigunan takanukusha mishushami paigunada wañuchinga. ⁸Chi wañushkagunadaga maibimi paigunada Manduj Jesusta chakatashka gaga, chi jatun puebloj ñangunallabidimi shitushka ganga; chi puebloga ima laya gashkada yuyachingaj Sodoma shinaidi Egipto nishkami gan.⁹ ⁹Shinaidi tuki pueblogunamunda, tuki laya shimibi parlujkuna, tuki llaktagunamundash tuki laya genteguna, paigunaj wañushkagunada kinsa p'unlla chaubidami rikungaguna, pambachunbish na sakingagunachu. ¹⁰Dios nishkada parluj ishkiguna kai pachabi kausujkunada manchanaidi llakichij gashkamundami paiguna wañuki pachun kushiyarisha kaishujmu chaishujmu kumbidanukungaguna.

¹¹Shina gakash kinsa p'unlla chaubi k'ipaga kausida kuj samida Dios kachukimi kausarisha shayarigaguna; maijin paigunada rikujkunaga manchanaidimi mancharigaguna. ¹²Chimunda chi ishki parlujkunaga, jawa pachamunda jinchida parlarisha, “Kaimu ichiyamichi,” nishkada uyugaguna. Shinami paigunada p'iñujkuna rikuguki, p'uyubi jawa pachamu ichiyagaguna.

¹³Chi ratuidimi manchanaidi achpa ch'ujchuga, shina ch'ujchukimi chi puebloda chungabi chaubishkamunda shuj partiga urmuga, shinaidi kanchis warunga (7.000) gentegunami wañugaguna; chaishuj kausajkunaga mancharishaidimi jawa pacha Diosta 'Jatunmi gangui' nigaguna.

¹⁴Nami ishki llakigunaga tukuriga, shinash kutinmi ishkij k'ipa katij llakiga chayamugun.

Sujtaj k'ipa ángel buzina tukushkamunda

¹⁵Sujtaj k'ipada katij ángel buzina tukukiga, jawa pachamunda jinchida parlarisha kashna nishka shimiguna uyariga:

P 11.3 Apocalipsis 6.12 ura chakibi yachachishkada rikungui. **¶ 11.8** Jerusalén pueblobi Jesucristoda chakatashkamunda Diosta p'iñusha jinchí jinchí shayarijkuna gashkamundash, kaibiga, millanaidi ruruj pueblogunaj shutin Sodoma nishash Egipto nishash Jerusalenda riman. Is 3.8,9

“Kai pachada mandanaga ñami ñukuchida Manduj Diosbuj shinaidi
Pai agllashka Cristoj gan,
shinaidi Paiga ima urash na tukuringamami mandunga.”

¹⁶Diosbuj ñaubuki gaj paigunaj tiyarinabi tiyuj ishki chungu chusku (24)
yuyijkunami, kungurisha ñawi tuparingama kumurisha Diosta ‘Allimi ga-
ngui’ nishaga, ¹⁷kashnami nigaguna:

“Tukida ruri pudij Manduj Dioslla,
Kanlladimi kununbish gangui, sarunbish kanlladimi gagangui,
Kan tukida ruri pudinanmi mandungaj kallarishkangui.
Chimundami Kandaga ‘Diosolopai’ ninchi.

¹⁸Tuki llaktamundagunami manchanaidi p'ñarishkaguna,
ashtanbish Kan p'ñarina p'unlla, wañushkagunada kauzayuj na kau-
zayuj gashkada
rikuchina p'unllami chayamushka.^r

Kan Dios nishkada parlusha sirvijkunamu, Diosbujlla
linshashkagunamu,
Kambuj shutida manchujkunamu, uchillagunamush, jatungunamush
kumbidanada kunguimi,
shinaidi kai pachada tukuchishtajkunadash^s tukuchishtanguimi.”

¹⁹Chimunda jawa pachabiga Diosbuj wasi paskariga, Diosbuj wasibiga
ari ninukushka arca nishka cajonmi rikurishkaga.^t Shinami relampa-
goguna, parlarishkaguna, gulun mandushkaguna, achpa kuyushkash,
shinaidi manchanaidi tamia rundush tiyaga.

Warmimundash dragonmundash

12 ¹Jawa pachabiga naidikish rikushka mancharinami rikuriga: shuj
warmi indin churarishkami gaga, lunash paibuj chaki pambabi,
uma jawabish chungu ishki luzerogunayuj coronami gaga. ²Chi warmi
iksa charij gashkamunda wachana p'aktukimi, manchanaidi nanachisha
wachi nanin kapariguga.^u

³Chi k'ipa, jawa pachallabidimi kutin shuj naidikish rikushka rikuriga:
chibimi nina shina pukalla jatun dragón, kanchis umayuj chungu kachu-
yuj rikuriga. Tuki umagunabimi corona churushka gashkaga. ⁴Chimunda
jawa pachabi tiyuj kinsabi chaubishka shuj parti luzerogunadami pai-
buj chupan aisamusha kai pachamu shitaga. Chi dragonga wachanachij

^r 11.18 Jn 5.28-29 ^s 11.18 Kai pachada tukuchishtajkuna nishaga, kai pachabi kausaj-
kunada juchabi urmachijkunadami nigun. ^t 11.19 Ari ninukushka arcaga israelgunajka
Dios Paibuj gentegunapurabi gashkada yuyachij cajonmi gaga. Ex 25.10-22 ^u 12.2 Kai
warmi pi gashkada rikuchishkamunda yallidijka kashna yuyashkaguna: kai warmi Dios-
bujkunada rikuchin; kallaribiga Cristo paigunapuramunda wacharishkagama wachi nanin
nanachij shina israelgunada rikuchin. (Miq 5.3) K'ipabiga Jesucristoda mashna crijkunada-
mi rikuchin. Ap 12.17; Gl 4.26

warmij maradaga wachun mikungajmi paibuj ñaubuki shayariga. ⁵Chi warmiga shuj k'ari maradami miruga, paimi tuki llaktagunada jirru varan mandunga;” shina gakish churidaga mamamunda kichusha Dios-bujmu, Pai mandusha tiyashkamushmi pushushka gaga. ⁶Chi warmiga shitashka pushtumumi mitikusha riga. Chibimi Diosga waranga ishki patsuj sujta chungu (1.260) p'unllagunada paimu karachun shuj pushtuda parijashkaga.

⁷Chi k'ipaga jawa pachabiga jatun takanukimi tiyaga: ángel Miguel-ga paibuj angelgunandijmi, chi dragongunga takanukuga. Chi dragonga paibuj angelgunandij takanukushash, ⁸na vinci pudigagunachu; shinaidi chimunda pacha jawa pachabiga paigunajka sakirina pushtush illugami. ⁹Shinami chi jatun dragondaga llujshichisha kachashka gaga, pailladimi ñauba culebra gan, diablo shutish, Satanás nishkash gan, paimi tuki kai pachabi kausujkunada pandachijkuga; shinushami paidash paibuj angelgunandijta kai pachamu shitashka gaga.

¹⁰Chimundami jawa pachamunda jinchida parlarishkada uyagani; chi parlarishkabimi,

“Ñami ñukuchij Diosga Paibujkunada kishpichina,
tukida ruri pudishkan mandana p'unlla chayamushka,
shinaidi Dios kachushka Cristo mandungu kallarithka;
ñukuchij wauki panigunada juchachijtaga” ñami llujshichisha ka-
chashka gashka.

Paimi Diosbuj ñaubuki tuti p'unlla juchachigujllaga.

¹¹Ñukuchij wauki panigunaga Malta Ovejaj yaurda jichushkan,
shinaidi paiguna Diosbuj Shimida parlushkanmi paida
vincishkaguna;

paigunaj kausida chingachinadash na manchushalla,
wañuchikish wañunallami gagaguna.

¹²Shinushaga jawa pachash, chibi kausujkunash kushikuichi.
Ashtanbish kai pachabi kausujkuna, jatun yaku kuchabi kausuj-
kunash jímachari tukunga!

Pai imadash rurana p'unllaguna tukurigujta yachushami
diabloga manchanaidi p'iñarishkan kangunajmu uriyashka.”

¹³Chi dragón kai pachamu shitushka gashkada rikushami, k'ari marada miruj warmidaga katik'ichuga. ¹⁴Chimunda warmimunga chi culebra-munda karuyasha paibuj pushtumu vulusha richunmi jatun angaj ishki aliskunada kuga. Chibimi kinsa wata chaubigama chakishka pushtubi paimu karashka gana gaga. ¹⁵Chi warmida yaku apusha richun nishami paida katichisha culebraga jatiyaku shinada paibuj shimimunda yakuda

ˆ 12.5 Jirru varan mandujka tukigunada, na rikunachijkunadash mandujlla Cristomi gan.
Ap 19.15; Sal 2.9 ˆ 12.10 Job 1.6; Zac 3.1

shitaga. ¹⁶Ashtanbish achpaga, chi warmida ama yaku apachunmi dragongbuj^x shimimunda shitushka jatiyakudaga shimi paskusha millpuga. ¹⁷Chimunda dragonga chi warmin manchanaidi p'iñarishaga, warmij wawagunaj wawagunan takanukungu riga. Paigunaga Dios mandushkada kazusha Jesusmunda yachi chayachishkada crisha katigujllagunami. ¹⁸Shinami chi dragonga jatun yaku kucha manyabi sakiriga.^y

Jatun yaku kuchamunda mancharibuj animal

13 ¹Jatun yaku kuchamundami shuj mancharibuji animal kanchis umayuj shinaidi chungachachuyuj llujshimugujta rikugani. Shinaidi tuki kachugunabimi coronada churushka gashkaga, umagunabiga Diosta p'iñachina shutigunadami escribishka chariga. ²Shinaidi ñuka rikushka mancharibuj animalga, leopardomu rijchujmi gaga, chakigunash osoj chakida layami charishkaga, shinaidi shimidash leonbuj shimida layami chariga. Paimumi dragonga pai shina mandi pudinada, pai mandasha tiyanada, shinaidi jatun manduj tukunadash kuga. ³Chi mancharibuj animalbuj shuj umaga wañunalla shina chugrichishkami gaga. Shina gashash chi chugriga alliyashkamiga. Chi nash yuyushkada rikushami tuki kai pachabi kausujkunaga chi animalda katigaguna. ⁴Chi dragón mancharibuj animalmu mandanada kushkamundami dragondash mancharibuj animaldash paigunaga, “Kai mancharibuj animal layaga ¿pidi tiyangari? ¿Pidij paigunga takanuki pudingari?” nishami adoragaguna. ⁵Chi animal jatun tukusha parlachun, Diosta na valichisha rimachun shinaidi chusku chungachishki (42) killagunada manduj tukuchunbish paidaga sakishkami gaga. ⁶Shina sakikimi Diosta p'iñasha, Paibuj shutida, Paibuj wasida shinaidi jawa pachabi kausujkunadash Diosta na valichij shimigunan rimuga. ⁷Diosbujlla gajkunan takanukusha vincichunbish sakishkami gaga. Shinaidi tuki laya gentegunada, pueblogunada, llaktagunada, tuki laya shimibi parlujkunada mandachunbishmi sakishka gaga. ⁸Chi mancharibuj animaldaga tuki kai pachabi kausujkunaga na tukurij kausida japinaj librobi kai pacha rurarishkamundadi paigunaj shuti na escribishkagunami ‘Allimi gangui’ ningaguna. Chi libroga wañuchishka Malta Ovejajmi gan.

⁹ Maijinsh rinrinda charijka uyachun:

¹⁰ Maijin prezu rinagunaga prezushkami ganga;
shinaidi espadan wañunagunaga chillandimi wañuchishka gangaguna.^z

^x **12.16** Verso 12.9bi chi dragonga pailladimi ñauba culebra gan, nisha yachachinmi.

^y **12.18** RV-biga kai frase illan; 13.1bi “ñuka” (Juan) nisha churashka. NVI-bish 13.1bi churan “dragón” nisha. Ñaubamu escribishkagunabiga ashallagunabi shuj letrallada mirachishkallamundami, shujtij shujtij intindishkaguna. ^z **13.10** Jer 15.2; 43.11

Kaibimi Diosbujlla gajkunaga ima llakinbish na shaikurijlla, tuki shungun crij gashkada rikuchina gan.

Kai pachamunda mancharibuj animal

¹¹ Chi k'ipaga kutin shuj mancharibuj animalda achpamunda llujshimugujta rikugani; chiga malta oveja layaj ishki kachudami chariga, ashtanbish dragonma layami parluj gaga. ¹² Shinaidi kallari mancharibuj animal layaidimi paibuj ñaubuki tukida manduj gaga, shinami wañunalla shina chugrichishkamunda alliyashka kallari mancharibuj animalda 'Allimi gangui' nichun kai pachadash tuki chibi kausujkunadash nichiga. ¹³ Shinaidi pish na ruri pudishkagunada pachundi rurushami rikuchiga, ninadashmi jawa pachamunda kai pachamu gentegunaj ñaubuki urmachiga. ¹⁴ Kai mancharibuj animalga kallari mancharibuj animalbuj ñaubuki rurachun sakishka rikuchinagunada rikuchishami kai pachabi kausujkunadaga uma pilluga. Shina uma pillushami 'Espadan chugrichishkamunda alliyashka kausaguj mancharibuj animalmu rijchujta rurichi' nishami paigunadaga manduga. ¹⁵ K'ipa animaldaga kallari animalmu rijchujta rurushka musrhamu kausida kuchun sakishka gaga; chi musrha parluj gachun, shinaidi paida 'Allimi gangui' na nijkunadaga tukigunada wañuchichunbishmi sakishka gaga. ¹⁶ Shinaidi uchillagunadash, jatungunadash, charijkunadash, na charijkunadash, sirvichun randishkagunadash, na watashka shinagunadash, tukigunadami alli makibi na gashaga frentebi shuj selloda churachichiga. ¹⁷ Chi sellodaga, chi mancharibuj animalbuj shutida, na gashaga paibuj shutij numeroda na charijka maijinbish k'atungukish randingukish na pudigachu.

¹⁸ Alli yachuj gashkada rikuchishaga alli yachajllami chi mancharibuj animalbuj numeroda cuentusha ima nigushkada yachanga. Chi numeroga shuj gentej numeromi gan. Chi numeroga sujta patsaj sujta chungasujtami (666) gan.

144.000guna cantashkamunda

14 ¹ Chi k'ipa rikushaga Sión urku jawabi Malta Oveja shayajtami rikugani, Paigunmi patsuj chusku chungas chusku warangaguna (144.000)^a tiyaga, Paibuj shutida shinaidi Paibuj Taitabujtash frentebi escribishkada charigaguna. ² Chi k'ipa jawa pachamunda manchanaidi yaku jatarisha bullanij shina, relampasha manchanaidi gulun mandaj shina, arpabi tukuj masrhuguna arpapunabi tukushka shinadami uyagani. ³ Shinaidi paigunaga mandusha tiyarina ñaubukish, kausida charij chusgunaj ñaubukish, yuyijkunaj ñaubukishmi mushuj cantanada cantagaguna. Kai pachabi gajkunapuramunda Dios randisha kishpichishka patsuj

^a 14.1 Ap 7.4

chusku chungu chusku warangagunallami chi cantanadaga yachugaguna; shujkunaga maijinbish na yachi pudigachu. ⁴Chi cantujkunaga maijin warminbish na tuparisha na mapayarijkunami gaga. Paigunaga Malta Oveja maida rigukish katisha purijkunami. Shinaidi gentegunapuramunda randisha kishpichisha Diosmush Malta Ovejamush ñaubushadi kungaj ch'ikunyachishka layagunami gaga. ⁵Paigunaj shimibiga ima llagmushkadash na japishkachu, ima nisha juchachinamallash illujkunami gan.

Kinsa angelguna parlushkagunamunda

⁶Shuj angelda chaubi jawa cieloda vulagujtami rikugani. Chi angelmi kai pachabi kausujkunamu, tuki laya gentegunamu, tuki laya shimibi parlujkunamu, tuki llaktangunabi tuki pueblogunabi kausujkunamu ima urash na tukurij Alli Shimida yachi chayachingajmi charigushkaga. ⁷Chibimi jinchida kaparishaga, “Diosta manchichi ‘Jatunmi gangui’ nichi; ñami ima rurushkada rikusha juchachina uraska chayamushka, shinaidi jawa pachadash kai pachadash, jatun yaku kuchadash, yaku p'ugyugunadash Rurujta ‘Allimi gangui’ nichi,” niga.

⁸Chi k'ipa katij shuj angelmi, “Babilonia^b shuti jatun puebloga ña urmashkami; chi puebloga vinoda ubiachij shina tuki llaktangunamu pai layaidi wainayachun^c yachachishkamunda urmashkami,” niga.

⁹Ishkij k'ipa katij shuj angelbish, jinchida kaparisha kashna niga: “Mancharibuj animalda, paimu rijchuj musrhadash maijinsh ‘Allimi gangui’ nisha makibi na gashaga frentebi selloda churachijka, ¹⁰paibish Dios manchanaidi p'iñarisha llakichina vinoda ubianami ganga; chi vinoga imanbish na chagrusa Pai colerashkada wallubi tallij shina jundachishkamiga. Shinami paiga jucha illuj angelgunaj, Malta Ovejaj ñaubukish ninan azufren manchanaidi llakichishka ganga. ¹¹Pai llakichishkamunda kushniga ima urash na tukuringama llujshigungallami. Chi mancharibuj animalda, paimu rijchuj musrhadash ‘Allimi gangui’ nisha, paibuj shutida rikuchij selloda churachijkunaga, tutash p'unllash na samushalla llakidaga apagungallagunami.”

¹²“¡Kaibimi Diosbujlla gajkunaga Dios mandushkagunada p'aktachisha ima llakibish na shaikurishalla Jesusta tuki shungun crijkuna gashkada rikuchina gan!”

¹³Chi k'ipa jawa pachamunda shuj parlarisha, “Kaida escribi: Kununmunda ichimu Mandujkun shuj shinalla tukusha wañujkunaga kushiyachishkami ganga,” nijtami uyugani.

^b **14.8** Babilonia shuti puebloga, israelgunada p'iñuj shinaidi Dios juchachinada japinai-di gaj pueblo gashkadaga Nauba Testamentomunda yachanchi. (Is 13.1—14.23; 47.1-15; Jer 50—51) Nuevo Testamento p'unllabiga, kai shutidaga llaktangunada manduj Romadash rikuchingumi nijkunaga. 1Pe 5.13 ^c **14.8** Maijin pushtugunabiga wainayashka nishaga rurushkalla dioskunada musrhagunadash adorasha millida rurashkada nishami nin. Jer 51.7-8; Ap 17.2; 18.2-3

“Ari, kashnami gan,” nisha Diosbuj Espiritubish, “Paiguna imalla ru-ragushkamundash samungagunami. Paiguna alli rurushkagunamundash yuyarishkagunami ganga,” ninmi.

Uvada p'itishtaj shina gentegunada llakichishka

¹⁴Chi k'ipa rikushaga shuj yuruj p'uyudami rikugani, chi p'uyu jawabi tiyujka Aichayuj tukushka Churi laya, umabish kurin rurushka coronada churushka, makibish shuj jilu usista tsutsukishkada rikugani. ¹⁵Shinaidi Diosbuj wasimunda llujshishaga shuj ángel p'uyu jawabi tiyajta jinchida kaparisha, “Kai pachamunda granoguna^d ñami p'ukushka, tandana p'unllaga p'aktushkami, shinusha kambuj usista churusha sigungu kallari,” niga. ¹⁶Shina niki, chi p'uyu jawabi tiyajka paibuj usista kai pachabi churukiga kai pachamunda granoga tandachishkami gaga.

¹⁷Kai k'ipami kutin shuj ángel jawa pachabi tiyaj Diosbuj wasimunda paibish jilu usista tsutsukishka llujshiga. ¹⁸Altarmundashmi kutin shuj ángel llujshiga; ninada chapachun mingushkami gaga. Paimi jilu usista apusha riguj angelda jinchida kaparishaga, “Uvaguna ñami p'ukushka gan, shinusha kambuj jilu usiskun, kai pachabi tiyaj uva luntsagunada p'itilla,” niga. ¹⁹Shina nikimi chi angelga paibuj usiskun kai pachabi tiyaj uva luntsagunada p'itishtashaga uvagunada chakigunan sarusha kapina ut'kubimi shituga. Shina nigushaga Dios p'ñarisha jatun llakichinadami shina nin. ²⁰Chi uvagunaga pueblo washamumi sarusha kaphishka gaga. Chi kapina ut'kumundaga yaur llujshishami kinsa patsuj (300) kilometrogama jicharisha risha caballoguna freno churushkagama kuchayaga.

Kanchis angelguna kanchis llakichinagunan

15 ¹Kutinmi jawa pachabi naidikish rikushka mancharinaidida rikugani: kanchis tukurij llakichinagunan kanchis angelgunamiga; chi llakichinagunanmi, Dios p'ñarishkaga illujta p'aktachisha tukuchishka gaga.

²Shinaidi ninan chagrushka cristalmu rijchuj jatun yaku kuchadami rikugani; mancharibujti animalda, chi animalmu rijchuj musrhadash shinaidi paibuj shutida rikuchij numerodash na churachisha vincijkunami chi cristal laya yaku kucha kuchullabidi shayagaguna. Dios kushka tukana arpagunada charishkagunaga. ³Paigunami Diosbujta ruruj Moisesbuj cantoda shinaidi Malta Ovejaj cantodash kishna nisha cantagaguna:

“Tukida ruri pudij Manduj Dioslla,
tuki Kan rurushkagunaga k'uilla shinaidi jatunmi gan.
Llaktagunada jatun manduj Dioslla,

^d 14.15 Kai pachamunda granoguna nishaga kai pachabi kausujkunada granoda shina tandachinadami rikuchin.

Kambuj ñangunaga alli shinaidi kabishkami ganguna.

⁴ Mandajlla, ¿pidi Kandaga na manchungari?

‘K'uillami gangui’ nishash ¿pidi na ningari?

Kanllami ima juchash illuj gangui;

Kan kabishkada rurushkagunada rikuchij gashkamunda tuki llakta-gunamunda shamusha

Kandaga ‘Allimi gangui’ ningaguna.”

⁵ Kaiguna k'ipa rikushami jawa pachabiga Diosbuj wasi paskarijta rikugani. Chiga ari ninukushkada rikuchij Diosbuj tuldushka wasilladimiga. ⁶ Diosbuj wasimundaga, chi kanchis angelguna kanchis llakichinagunada apushkami llujshigaguna. Paigunaga linshulla p'alaniguj lino linson churarishka shinai-di kuri chumbida pecho kinribi chumbillishkagunami gaga. ⁷ Kausida charij chuskugunamunda shujka chi kanchis angelgunamu kuri copagunada shuj shuj kuga. Chi copagunaga ima urash na tukuringama kausaj Dios manchanaidi p'iñarisha llakichinan jundadimiga. ⁸ Chibimi Diosbuj wasibiga Diosbuj podermunda shinaidi Paibuj k'uilladi gashkamunda shamuj kushnin junduga. Shina gakimi kanchis angelguna apashka kanchis llakichinaguna tukurin-gamaga Diosbuj wasimuga maijinbish na waigui pudigachu.

Dios p'iñarishkada rikuchij copagunamunda

16 ¹ Chi kanchis angelgunamunga Diosbuj wasimundami jinchida parlarisha, “Richi; Dios p'iñarisha llakichina kanchis copagunabi tiyashkada chi achpa pachabi tallishtanguichi,” nijta uyugani.

² Shina niki kallari ángel rishaga pai charishka copamundami kai pachabi tallishtaga. Chibimi mancharibuj animalbuj selloda charijkunada shinaidi paimu rijchuj musrhada ‘Allimi gangui’ nijkunada, manchanai nanachij ashnariguj llaga japiga.

³ Kallarida katij angelga pai charishka copamunda jatun yaku kuchabimi tallishtaga. Shinami chi jatun yaku kuchaga wañushka gentej yaur laya tukuga. Shina tukukimi tuki chi jatun yaku kuchabi imalla kausujkunash wañuga.

⁴ Ishkida katij angelga pai charishka copamunda jatiyakugunabi shinaidi p'ugyu yakugunabishmi tallishtaga. Shinami chi yakugunaga yaur tukuga. ⁵ Kai k'ipaga yakugunada mingarishka angelga:

“Jucha illij Dioslla, kununbish sarunbish Kanlladimi gangui, kashna llakichishaga kabishkadami rurashkangui,

⁶ Kambujlla gajkunaj shinaidi

Dios nishkada parlujkunaj yaurda jichusha wañuchigaguna.

Chimundami kununga paigunamush yaurda ubiachishkangui.

¡Paigunaga shina llakichishka ganaga kabigaidimi!” niga.

⁷ Altarmundashmi, “Shinami, tukida ruri pudij manduj Dioslla, Kan llakichishkaga na yangamundachu, ashtangarin kabishkadami rurashkangui,” nishkada uyugani.

⁸Kinsada katij angelga pai charishka copamunda indi jawabimi tallishta. Shinami indimunga gentegunada ninan rupachichun sakishka gaga. ⁹Chimunda gentegunaga manchanaidi rupibi rupugaguna; shina rupushka gashash juchada sakisha Diosmu na vueltagagunachu, Diosta 'Jatunmi gangui' nishash na nigagunachu. Ashtangarin kai llakigunada kachi pudij Diosbuj shutida imakish na valichishami rimagaguna.

¹⁰Chuskuda katij angelga pai charishka copamundaga chi mancharinaidi animal mandush tiyanabimi tallishta. Shinami chi mandana pushtuga yanamanga tukuga. Gentegunash manchanai naninmi k'alluda kaniriagaguna. ¹¹Shinash, paiguna na alli ruragushkagunadaga na saki-gagunachu. Ashtangarin chi nanigunamundash, llagagunamundashmi jawa pacha Diosta imakish na valichisha rimugaguna.

¹²Pichkada katij angelga pai charishka copamundaga Eufrates shuti jatiyakubimi tallishta. Shina tallishtaki indi llujshij ladumunda shamuj jatun mandujkuna pasanalla gachunmi chi yakuga chakiriga.

¹³Chi k'ipami dragonbuj shimimunda, mancharibuj animalbuj shimimunda, llullushalla parlujbuj^e shimimundash sapogunamu rijchaj kinsa milli espirituguna llujshijtami rikugani. ¹⁴Chigunaga pish na ruri pudishkagunada rurusha rikuchij demoniogunaj espiritugunamiga. Shinaidi tukida ruri pudij Dios llakichina p'unllajka tuki kai pachabi jatun mandujkunada takanukimu richun tandachingu llujshisha rigaguna.

¹⁵"Rikichi, Ñukaga shuwa shinami kunguida shamusha. Maijinbish ama llatunlla purisha pinganaidi gashkada ama rikuchunga, rijchuj shinaidi churanada churarishka yuyillandi chapajka kushiyachishkami ganga."^f

¹⁶Shina rishaga hebreo shimibi Armagedón nishka pushtubimi jatun mandujkunadaga tandachigaguna.

¹⁷Sujtada katij angelga pai charishka copamundaga wairabimi tallishta. Wairabi tallikiga Diosbuj wasibi gaj mandusha tiyarinamundami jinchida kaparisha, "¡Ña tukuchishkami gan!" nishka uyariga. ¹⁸Chimunda relampagunash, parlarishkagunash, gulun mandushkagunash uyariga; shinaidi genteguna kai pachabi tiyashkamunda pacha na kuyushkadami kai achpash pachunlladi jinchilladadi kuyuga. ¹⁹Chibimi chi jatun pueblash kinsabi chaubiriga, tuki llaktagunabi tiyaj pueblogunash urmush tukurigami; chibimi Babilonia shuti jatun puebloda yuyarisha Pai manchanaidi p'ñarisha llakichina vinoda apashka wallumunda Diosga ubiachiga. ²⁰Shinami yaku kucha chaubibi tiyuj tuki llaktagunash, jatun urkugunash chingarigaguna. ²¹Shinaidi jawa pachamundami gentegunaj

^e 16.13 Llullushalla parlujka k'ipa mancharibuj animalmi. Ap 13.11-15 ^f 16.15 Jesusga Paida crijkunadaga kutin shamungama kazuguchunbish crisha katichunbishmi shina nigon.

jawabi kintul vali shina llashij rakuidi rundu urmaga. Chi rundu urma-shka llakiga manchanaidi llakichishkamundami gentegunaga Diosta imakish na valichisha rimugaguna.

Babiloniada rikuchij wainayaj warmimunda

17 ¹Kanchis copada charij kanchis angelgunapuramunda shuj ángel kuchuyamusha ñukan parlarishaga, “Kaimu shami, tauga tandanukushka jatiyakuguna jawabi tiyaguj wainayashalla purij warmida^g llakichinada rikuchisha. ²Chi warminmi kai pachamunda jatun mandujkunaga wainayashkaguna. Kai pachabi kausujkunashmi vinoda ubiasha machuj shina chi warmin wainayasha shingayashkaguna,” niga.

³Chi k'ipa Diosbuj Espíritu ñukada japikimi angelga shitashka pushtumu pushush riga. Chibimi pukaidi mancharinaidi animalbi chi warmi sikushkada rikugani. Chi animalga kanchis umayuj chungu kachuyujmiga; shinaidi Diosta p'ñachina shutigunan jundami gaga. ⁴Chi warmiga morado shinaidi pukaidi churanada churashkami gaga. Shinaidi kurinbish k'uilla p'alaniguj rumigunanbish perlagunanbish alli parijarishkami gaga. Paibuj makibish kuri walluda tsutsukishkami gaga. Chibiga millanai rurushkagunan wainayasha mapayashkanbish jundami gaga.

⁵Shinaidi paibuj fretebish imadash rikuchish nij laya shutida escribishkami gaga. Chi escribishkabiga,

“JATUN BABILONIA,

KAISHUJ CHAISHUJKUN WAINAYAJ WARMIGUNAJ MAMA, SHINAIDI KAI PACHABI MILLANAIDI RURASHKAGUNAKISH MAMAMI,” nishkami tiyaga. ⁶Diosbujlla gajkunaj yaurgun shinaidi Jesumunda parluki wañuchishkagunaj yaurgunbishmi machashkada chi warmidaga rikugani; chida rikushaga manchanaidimi mancharigani.

⁷Chimunda angelga, “¿Imashti mancharingui? Chi warmimundash, paida aparij kanchis umayuj chungu kachuyuj mancharibuj animalmundash pakalla tiyashkada ima nisha nigushkadaga kanmu parlusha,” niga.

⁸“Kan rikushka mancharinaidi animalga ñaubami tiyaga, kununga illanmi. Shina gashash illujta tukuchishtashka gangu^h jatundi ut'kumundami llujshinga. Kai pachabi kausujkunaga, kai pachada rurashkamundadi na tukurij kausida japina librobi shutida na escribishkagunaga, chi ñauba tiyuj kununga illuj shinash kutin shamuna gaj mancharibuj animalda rikushami manchanaidi mancharingaguna.

⁹“Kaiga alli uma apujkunajmi gan: Kanchis umagunaga kanchis urkugunamigun; chi urkuguna jawabimi chi warmiga tiyagun. Shinaidi

^g 17.1 Wainayashalla purij warmi nishaga Babilonia shinaidi Romamunda parlashkami rikurin. (Jer 51.12-13) Apocalipsis 14.8 ura chakibi yachachishkadash rikungui.

^h 17.8 Ap 19.20

umagunaga kanchis jatun mandujkunadami rikuchin. ¹⁰Paigunapura-munda pichka mandujkunaga ñami tukurishka; shujka mandagunmi, kaishujka narij shamushkachu. Ña chayamushaga ashagamalla mandungumi sakirina gan. ¹¹Sarundi tiyuj kununga na kaibi gaj mancharibuj animalga chi kanchispuramunda gashash pusuj jatun mandujmi gan. Shinami illujta tukuchishtashka gangu rigun.

¹²“Kan rikushka chungachugunaga mandanada narij japij chungamandujkunamigun. Shinash jatun mandujkuna shinaga chi mancharibuj animalgundij shuj urawaida mandungajmi mandanada japingaguna. ¹³Kai chungamandujkunapurami shuj yuyilla gasha paiguna ima ruri pudinadash mandagushkadash chi mancharibuj animalmu kungaguna. ¹⁴Shinami Malta Ovejan takanukungu ringaguna. Shina gakash chi Malta Ovejaga amogunadash yalli jatun Amo, mandujkunadash yalli jatun Manduj gashami Dios agllusha kayushka tuki shungun crijkunandij chigunada vincinga.”

¹⁵Paiga kaidash nisha katisha ñukamunga, “Kan rikushka yakugunaga maibimi wainayashalla purij warmi tiyarishkaga, gentegunama, pueblogunama, jatun llaktagunama shuj shuj shimi parlujkunamami gan. ¹⁶Shinaidi kan rikushka chungachugunaga chi mancharibuj animalbish wainayashalla purij warmida manchanaidi p'ñusha tukida kichushami llatunllada shitusha ringaguna; paibuj aichada mikusha shinaidi ninanbish rupachisha tukuchishtangaguna. ¹⁷Dioslladimi Pai munushkada p'aktachichun paigunaj shungubiga yuyida churaga: Pai parlushkaguna p'aktushka gachunmi shuj yuyilla tukusha chi mancharibuj animalmunga paigunaj mandanada kuna yuyi tukuchunbish sakiga. ¹⁸Kan rikushka warmiga jatun pueblomi gan; chi puebloga kai pachabi tiyaj jatun mandujkunadami mandan,” niga.

Babilonia pueblo tukurishkamunda

18 ¹Chi k'ipami kutin shuj ángel jawa pachamunda uriyamujta rikugani. Chi angelga pachun poderda chariga, shinaidi pai p'alalnigushkan kai pachaga p'unllalladi tukuga. ²Paimi jinchida kaparisha, “Jatun Babilonia ñami tukurishka, ñami tukurishka!

Shina tukurikimi chi llaktaga
yanaguna kausana tuki laya milli ayaguna tiyana pushtu,
naidi mikuribuj mapa angagunaj
shinaidi millanaidi animalgunajⁱ mitikuna ut'kumi tukushka.

³Tuki llaktagunami vinoda ubiasha machuj shina
chi warmin wainayasha shingayashkaguna,
kai pachada jatun mandujkunashmi chi warmin wainayashkaguna,

ⁱ 18.2 Maijin griego escribiskagunabiga ‘millanaidi animalgunaj’ nishka illun.

shinaidi chi warmi pai yallimanaidi munushkada
 randishkamundami,
 randisha k'atujkunash manchanaidi charij tukugaguna,”

niga.

⁴Kutinmi jawa pachamunda shuj shimi:

“Ñukajkunalla,
 pai juchagunada rurushkallabidi ama chagruringaj shinaidi
 paida japina llakiguna kangunada ama japichun
 chi jatun pueblomunda llujshichi.

⁵Paigunaj juchagunaga ashtan ashtan mirarisha
 tandanukusha jawa pachagama chayuki
 na kungarishalla Diosbish na alli rurushkagunada yuyarishka.

⁶Chi warmi shujkunamu kushka layaidi paimush kuichi;
 ima rurushkamundash ishki kutin yallin kunguichi.
 Pai shujkunamu ubiachingu chagrushka vazullabidi
 paimungarin ishki kutin yallida ubiachichi.

⁷Jatun tukushka gasha pai yallimanaidi munushkada rurusha
 kushiyasha kausushka layaidimi
 paidash manchanaidi llakichichi, wakachichi.
 Paibuj shungubish, ‘Kaibimi jatun manduj shina tiyaguni.
 Viuda warmi na ganichu.

Ima urash llakida na apushachu,’ nigunmi.

⁸Shinushaga llakigunaga: wañish, wakish,
 yarijish shuj p'unllallabimi paidaga japinga;
 ninanbish rupachishkami ganga.
 Paida juchachij Manduj Diosga tukida ruri pudij gashami
 shina ruranga,” nijtami uyugani.

⁹Chi warmida rupachishka kushnida rikushaga paiyun wainaya-
 sha munushkaida rurusha kausuj kai pachada jatun mandujkunaga
 manchanai llakirishami wakangaguna. ¹⁰Shina llakichishkamunda man-
 charishami karullabi sakirisha,

“¡Ay, ay, jatun Babilonia pueblolla, yalli jinchi pueblolla!

Kanda llakichinaga kungushkadami chayamushka,”

ningagunami.

¹¹Shinaidi kai pachamunda randisha k'atusha purijkunash, pai-
 guna k'atunagunada pish ña na randinashkamunda chi pueblomunda
 llakirishami wakungaguna. ¹²Chi k'atunagunaga: kuri, kuchki, k'uilla
 rumiguna, perlaguna, k'uilla lino linsuguna, sedash, moradosh, shinaidi
 pukashmi gaga. Shinaidi tuki laya k'uilla ashnariguj kaspigunama; mar-
 filgun rurushkagunama, k'uidi kaspigunanbish, broncenbish, jirrunbish,
 shinaidi marmolgunbish rurushkagunada; ¹³canelada, shinaidi ashna-
 riguj yuragunada, inciensoda, mirrada, k'uilla ashnariguj yakugunada,

vinoda, aceiteda, ñutu kutada, trigodash, shinaidi aparij animalgunada, ovejagunada, caballogunada, carretagunada, shinaidi k'atungau randishka gentegunadashmi k'atusha purigaguna.

¹⁴ Chi pueblodaga, “¡Kambuj shungumunda manchanaidi munushka mishki mikunagunadaga ña na charinguichu. Kambuj k'uidij rikunai charishkagunada chingachishkamundaga kutinga ima urash na japinguichu!” ningagunami. ¹⁵ Tuki kaigunada chi pueblobi randisha k'atusha pachun charij tukujkuna paigunash llakichishka ganada manchusha llakin waku-sha karubi shayarisha ¹⁶ kashna ningaguna:

“¡Ay, ay jatun pueblolla!

K'uilla linon, morado shinaidi puka linsun rurushka churanada churarishka,

shinaidi kurin, k'uilla rumigunan,

perlagunan alli parijarishkami gagangui.

¹⁷ ¡Shuj ratullabimi chi manchanaidi charishkaga tukurishka!”

Shinaidi jatun barcogunabi tukida mandujkunash, shuj pushtugunamu barcobi purijkunash, barcoda purichijkunash, jatun yaku kuchabi mashnalla trabajajkunashmi karubi shayarisha ¹⁸ chi pueblo rupashkamunda kushnida rikusha, “¿Maijin pueblodi kai jatun pueblo layaga gangari?” nisha kaparigaguna. ¹⁹ Shinaidi manchanai llakin wakusha paigunaj umabi yugzi achpan tallirishaga,

“¡Ay, ay jatun pueblolla!

Kan pachun charishkanmi yaku kuchabi barcoyujkunash charij tukugaguna.

¡Shina gashash shuj ratuwallabimi tukuchishtashka!

²⁰ Chi puebloda tukuchishkamunda jawa pachabi kausujkunash

Diosbujlla gajkunash, Dios agllushkagunash,

Dios nishkada parlujkunash kushiyichi.

Kangunada llakichishkamundami Diosga paidash llakichishka.”

²¹ Shina nishka k'ipa imadash rurujlla ángel jatun kutana rumimada la-ya jatun yaku kuchabi markushtashami kashna niga:

“Jatun pueblo Babilonia kai rumida pigushtashka layaidimi shitushka ganga.

Shina rurukimi kutinga ña na rikungaguna.

²² Shinaidi kambuj ñangunabi arpama, lautama, buzinamada tuka-shkagunash shinaidi cantashkagunash kutinga ña na uyingachu.

Tuki imallada rurusha trabajajkunash ña na tiyangachu.

Kambiga kutana rumi kutaguki wakushkash ña na uyingachu.

²³ Kambiga micha luzllash kutinga ña na p'alaningachu;

novio novia kushikusha cantashkash ña na uyingachu.

Randisha k'atusha kambi kausujkunaga kai pachamundaga manchanaidi charijkunami gaga.

Kanga brujushami tuki llaktabi kausujkunada pandachishkangui; chimundami shina tukunga.”

²⁴Dios nishkada parlujkunaj, Diosbujlla gajkunaj shinaidi mashnalla kai pachabi wañuchishkagunaj yaurga chi pueblobimi gaga.

Diosta “Allimi gangui” nishkamunda

19 ¹Chi k'ipami jawa pachabi taugalladiguna kashna nisha jinchida kaparishkada uyagani:

“¡Aleluya!”

¡Nukuchij Diosga ‘Allimi’ nishka gachun!

Diosllami kishpichikish k'uilladikish tukida ruri pudikish gan.

²Pai llakichishkagunaga na yangamundachu,

ashtangarin kabishkada rurushkami gan.

Wainayashalla kausuj warmidaga juchachishka.

Shina wainayashami kai pachabi kausujkunada juchabi urmachishka; shinaidi

Diosbujta rurusha kausujkunada wañuchishkamundashmi chi warmidaga llakichishka.”

³Kutinmi,

“¡Aleluya!

Paibuj kushni ichiyagushkaga ima uragamash na sakiringachu,” nigagunami.

⁴Shinaidi ishki chungu chusku (24) yuyijkunash kausida charij chuskugunandij jatun mandanabi tiyaj Diosbuj ñaubuki pambagama kumurisha kungurishami,

“¡Shina gachun! ¡Aleluya!”

nigaguna.

⁵Mandusha tiyarinamunda shuj rimarishka uyarisha:

“¡Nukuchij Diostaga tuki kanguna

uchillagunash jatungunash Diosbujta tuki rurujkuna,

Paida tuki manchujkuna ‘Allimi gangui’ nichí,” niga.

Malta Ovejaj bodamunda

⁶Chi k'ipami manchanaidi yaku jatarisha bullanij laya shinaidi urku gulun nij layada taugalladijkuna rimarishkama shina jinchilladadi kashna nishkada uyugani:

“¡Aleluya! ¡Nukuchida Manduj tukida rurujlla Diosmi mandagun; chimunda shina nishka gachun!

⁷Kushiyashunchi, pachunlladi kushiyanukusha

j 19.1 Hebreo shimibi “Aleluya” nishaga “Diosta ‘Allimi gangui’ ” nishkami gan. Tauga shimigunabishmi Diosta kushilla adorasha “Aleluya” nijkunashka.

‘Kanmi k’uilladij gangui,’ nishunchi,
Malta Oveja kazarana p’unlla chayashkamunda,
Paibuj warmish ña parijarishkamunda.^k

⁸ Paimunga ñutu linshu p’alaniguj lino linsun churarichunmi Diosga kushka.”

(Chi ñutu linomunda churanaga Diosbujlla gajkuna alli kabishkada rura-gushkadami rikuchin.)

⁹ Chimunda angelga ñukada niga: “Kaida escribi: Malta Oveja kazari bodamu maijinbish kayushka gajkunaga kushichishkami ganguna.” Kai-dashmi niga, “Kai nishkagunaga Diosbujti kabishka shimigunami gan.”

¹⁰ Shina niki paibuj ñaubukimi ‘Allimi gangui’ ningaj kungurigani; ashtanbish paiga niga: “Ama shina rurichu, ñukaga kan layaidi Jesus-munda yachi chayachishkada crisha katigujlla kambuj waukiguna layaidi Diosta sirvijlladimi gani; ashtangarin Diosta ‘Allimi gangui’ ni.”

Diosbuj Espíritu parlachikimi Dios nishkada parlujkunaga Jesumunda ashtan ashtan yachi chayachish katigunguna.

Yuruj caballobi sikush tiyajmunda

¹¹ Chimundami jawa pacha paskarishkada shinaidi yuruj caballoda rikugani. Chi caballobi sikujka Kabishkada Ruruj, chidadi P’aktachij nishka shutimi gaga. Pai maijinda llakichishabish takanukushabish kabishkadami rurun. ¹² Paibuj ñawigunash nina pulun mandaj layami gaga. Paibuj umabish tauga coronagunada churashkami gashkaga, shinaidi pi mana yachushka pailla yachushka shutidami escribishkada chariga. ¹³ Yaur-gun tinishka churanada churushkami gaga. Paibuj shutish Diosbuj Shimi nishkami gaga. ¹⁴ Paidami jawa pachamunda soldadoguna yuruj caballo-gunabi linshu yurajlla ñutu lino linsuda churarishka katisha rigaguna. ¹⁵ Kai pachabi tiyaj llaktagunada chugrichingumi Paibuj shimimunda shuj jilulladi espada llujshimuguga, shinaidi “jirru varanmi Paiga mandunga.”^l Pailladi vinoda rurusha kapij shinami uvada chakin sarunga. Chi vinoga tukida ruri pudij Dios manchanaidi p’iñarisha llakichinadami shina nin. ¹⁶ Paibuj jawa churanabi changa kinribi, “Mandujkunadash yalli jatun Manduj shinaidi amogunadash yalli jatun Amomi gan,” nisha escribishkadami chariga.

Mancharinaidi animalda vincishkamunda

¹⁷ Shinaidi shuj ángel indi jawabi shayarishaga chaubi jawa cieloda vullusha purij tuki angagunamu, kashna nishami jinchida kapariguga, “Dios

^k **19.7** Ñauba Testamentobiga israelgunadaga Diosbuj warmida shinami rikujkunaga. (Is 54.5-6; 62.5; Jer 2.2) Mushuj Testamentobiga crijkunadami Cristoj warmi shinada yuyanguna. 2Co 11.2; Ef 5.23-32 ^l **19.15** Sal 2.9

parijashka jatun mikida mikungaj shamichi, tandanukichi. ¹⁸ Kaibiga jatun mandujkunaj, soldadogunada mandujkunaj, jinchi jinchi takanukujkunaj, caballogunaj, caballobi sikujkunaj, sirvichun randishkagunaj, na watashka shinagunaj, jatungunaj, uchillagunaj, tukigunaj aichadami mikunguichi!”

¹⁹ Chi k'ipa chi yuruj caballobi sikushkan shinaidi paibuj soldadogunanbish takanukungajmi mancharinaidi animalbish kai pachabi jatun mandujkuna paigunaj soldadogunash tandanukujta rikugani. ²⁰ Mancharibuj animalbish llullashalla parlujbishmi prezu japishka gaga. Chi llullusha parlujka mancharibuj animalbuj ñaubuki pish na rurushkagunada rurusha rikuchijmi gashka. Shina rikuchishkagunanmi chi mancharibuj animalbuj sello churachishkagunada chi animal-llamundi rijchij musrhada ‘Allimi’ nijkunadami pandachishkaga. Chi mancharinaidi animaldash llullusha parlujtash ishkindijta kausujkunalladadi azufren rupaguj nina kuchabi shitushka gaga. ²¹ Chaishujkunaga yuruj caballo-bi sikushkaj shimimunda llujshimuguj espadanmi wañuchishkaguna gaga. Chi wañuchishkagunaj aichadaga tuki angagunami amijta mikugaguna.

Warunga (1.000) watagunamunda

20 ¹ Chi k'ipa shuj ángel paibuj makibi jatundi ut'kuda paskana lla-vedash shuj jatun cadenadash tsutsukishka jawa pachamunda uriyamujtami rikugani. ² Ñaubamunda culebra gaj pailladi diablo shinaidi Satanás gaj dragonda chi ángel japishaga waranga watagunagama cadenan watusha churuga. ³ Kai pacha llaktagunabi kausujkunada warunga wataguna p'aktungagama ama ashtan pandachisha katichun nishami, jatundi ut'kumu shitusha punguda alli ichkushka k'ipa sellosha churuga. Chi wataguna p'aktushka k'ipaga ashawaidami kacharishka gana gan.

⁴ Mandusha tiyarinagunadashmi rikugani; mandanada japichun Dios churashkagunami chigunabi tiyarigaguna. Shinaidi Jesusmunda yachi chayachishkadash Diosbuj Shimidash katigushkamunda kungada p'itisha wañuchishkagunaj almagunamiga. Paigunaga chi mancharinaidi animaldash paimu rijchaj musrhada na adorashkagunachuga. Shinaidi paigunaj frentebi makibish chi mancharinaidi animalbuj sellodash churachun na sakijkunami gaga. Paiguna kausachishka gashami Criston pariju warunga watagunada mandagaguna. ⁵ Paigunaga kallarimu kausachishkapuragunamigun. Chaishuj wañushkagunagarin warunga wataguna p'aktungagamami na kausarigaguna. ⁶ Chi kallarimu kausachinabi kausarijkunaga kushichishkami gan. Diosbujlla gajkunamigun. K'ipa wañiga paigunadaga imadash na ruri pudingachu. Ashtan Diosbujkish Cristojkish curaguna gashami Paigun pariju warunga watagunada mandungaguna.

Diabloda vincishkamunda

⁷ Warunga wataguna p'aktukiga Satanasta prezu tiyashkamunda kacharikimi, ⁸ illujta kai pacha llaktagunabi kausajkunada pandachingu

llujshinga. Shinami Gog nishka Magog^m nishka llaktagunaj soldado-gunada takanukuchun tandachinga. Paigunaga jatun yaku kuchabi tiyay yugzi achpa shina taugalladigunamigun. ⁹Tuki kai pacha pambundijlladadi shamushami Diosbujlla gajkuna tandanukuna pamba Pai k'uyushka pueblo muyundijta shayarigaguna. Shina shayakish jawa pachamunda nina tamia shitushami paigunada illujta rupachiga. ¹⁰Pandachisha purij diabloga azufren rupaj nina kuchamumi shitushka gaga. Chi mancharinaidi animaldash, llullushalla parlujtashmi chillabidi shitushka gashkaga. Chibimi tuti p'unlla watandijta mancharinaidi llakichishka gangaguna.

Wañushkagunada ch'ikun ch'ikun juchachinamunda

¹¹Kai k'ipami yurujlla jatun mandasha tiyarinadash, chi tiyarinabi Ti-yajtash rikugani. Paibuj ñaubujmundami kai pachash jawa pachash illijta chingariga; kutinga mai pushtubish na rikurigachu. ¹²Shinaidi wañushkagunaga uchillagunash jatungunash chi mandusha tiyarinaj ñaubuki shayajtashmi rikugani. Librogunash paskushkami gaga. Kaishuj librosh paskushkami gaga; chi libroga kausida japinajmi. Tuki wañushkagunadaga paiguna ima rurushkagunada chi librogunabi escribisha tiyashkanmi kauzayuj na kauzayuj gashkada Diosga rikuchiga. ¹³Jatun yaku kuchash paibi gaj wañushkagunada vueltachigami. Wañish Hadesbish paigunabi tiyay wañushkagunada vueltachikimi, paiguna ima imada rurushkagunamunda ch'ikun ch'ikun juchachishkaguna gaga. ¹⁴Kai k'ipami wañidash Hadestash chi nina kuchamu shitushkaguna gaga. Kai nina kuchaga k'ipa wañimi gan. ¹⁵Na tukurij kausida japina librobi kikinbuj shutida escribishkada na charijkunaga chi nina kuchamumi shitushka gagaguna.

Ima tiyashkada mushujta rurashkamunda

21 ¹Chi k'ipa jawa pachadash kai pachadash mushujtami rikugani; ñauba tiyashka jawa pachash kai pachash ña chingarishkami gaga; jatun yaku kuchash ña na tiyagachu. ²Diosbuj ñaubujmunda Diosbujlla mushuj Jerusalén puebloda jawa pachamunda uriyamujtami rikugani. Chi puebloga novia shina paibuj kusa ganamu parijarisha k'uilladi churarishkami gashkaga. ³Shinaidi mandusha tiyarinamundami kashna nisha jinchida kaparijta uyugani: “Kununga Diosbuj tuldushka wasiga gentegunanmi gan; paigunanmi kausagunga, paigunaga Diosbujmi gangaguna, Dioslladimi paigunandij gasha paigunaj Dios ganga. ⁴Diosmi paigunaj ñawigunamunda tuki ikigunada p'ichusha chakichinga. Ñauba imalla tiyashkaguna ña tukurishkamunda wañish, wakish, llakirinash, nanish ña na tiyagachu.”

^m 20.8 Gog-ga, Magog shuti llaktada mandujmiga; paigunamunda parlashaga kai pachabi tiyay tuki llaktaguna Diosta tukuchishtangau tandanukushkadami rikuchin. Ez 38—39

⁵Chi mandusha tiyarinabi Tiyaqujka, “Rikichi, Ñukaga tuki ima tiyajta-mi mushujta rurani,” niga; shinaidi, “Ñuka nigushka shimiguna kabishka shinaidi crinalla gashkamunda escribi,” niga.

⁶Chi k'ipaga kashnami niga: “Ñami rurushka gan, Ñukami Alfa laya kallarichij, Omega” shina tukurichijkishmi gani. Maijin yakunachij-munga imadash na mañushallami kausida kuj yakuda p'ugyumunda ubiachun kusha. ⁷Na alligunada maijinsh mishujkunaga kai tuki japina gashkagunadami japinga; shinaidi Ñukami paibuj Dios gasha; paibish Ñukaj wawami ganga. ⁸Ashtanbish manchushkamunda na pudijkuna, na crijkuna, naidi allida ruruj millashkaguna, wañuchijkuna, piyunbish siririjkuna, yumbuguna, musrhagunada ‘allimi gangui’ nijkuna, tuki lla-gmagunaga, azufren manchanaidi rupaguj nina kuchamumi rinagunadi gan; chiga k'ipa wañimi gan.”

Mushuj Jerusalenmunda

⁹Chi k'ipaga kanchis tukuri llakigunada copagunabi jundadi chariguj chi kanchis angelgunapuramunda shuj ángel shamushaga, “Shami, Malta Ovejaj warmi gana kazarana noviada rikuchisha,” niga. ¹⁰Diosbuj Espíritu ñukada japiki chi angelga shuj jatun urku jawamu pushush rishami Diosbujlla gaj jatun Jerusalén pueblodaga jawa pachamunda Diosbuj ñaubujmundadi uriyamujta rikuchiga. ¹¹Dios k'uilla gashkanmi chi puebloga p'alaniguga. Chi p'alanigushkaga k'uilla jaspe nishka rumi shina p'alanigusha cristal shina laruidi rikunallamiga. ¹²Chi pueblo muyundij-tash chungaga ishki punguyuj jatun shinaidi jawamundi pirkushkami gaga. Chi tuki pungugunabimi shuj shuj angelguna chapaga. Chi pungugunabiga Israelmunda chungaga ishki tribugunaj shutigunada escribishkashmi tiyaga. ¹³Kinsa pungugunaga indi llujshij ladumu, chaishuj kinsagunaga indi waiguna ladumu, chaishuj kinsagunaga uri ladumu, chaishuj kinsagunaga januj ladumumi gaga. ¹⁴Chi puebloj pirka uku sikimunga chungaga ishki rumigunadami pambushkaga. Chi rumigunabimi Malta Ovejaj chungaga ishki apostolgunaj shutiguna escribishka tiyaga.

¹⁵Ñukan parlarij angelga pueblodash pungugunadash chi pueblo muyundij pirkadash midingaumi kuri varada chariguga. ¹⁶Chi puebloga chusku esquinayujmiga; largomush anchumush altomush tuki ladugunamumi igul gaga. Pai charishka kuri varan puebloda midikiga, chungaga ishki warunga (12.000) estadio nishkagunami^o gashkaga. ¹⁷Chi pirkushkadashmi midiga. Gente-guna midishka shina chi ángel midikiga patsuj chusku chungaga (144) codo nishkagunami^p gashkaga. ¹⁸Chi pirkaga jaspe nishkanmi rurushka gaga. Chi

ⁿ 21.6 Ap 1.8 ^o 21.16 12.000 estadio nishaga ishki warunga ishki patsuj (2.200) kilometroguna gashkadami nin. ^p 21.17 144 codo nishaga sujta chungaga pichka (65) metroguna gashkadami nin.

pueblosh kuri kurillandi rurushka gashami k'uilla llambulla espejo shinalla gaga. ¹⁹Chi pirkaj uku sikimu pambusha churushka rumigunash tuki laya k'uilla rikunaidi rumigunan k'uilla parijashkami gaga. Kallarimu pambashka rumiga jaspe nishkan, k'ipaga zafiro nishkan, ishkij k'ipaga ágata nishkan, kinsaj k'ipaga esmeralda nishkan, ²⁰chuskuj k'ipaga ónice nishkan, pichkaj k'ipaga cornalina nishkan, sujtaj k'ipaga crisólito nishkan, kanchisbuj k'ipaga berilo nishkan, pusujbuj k'ipaga topacio nishkan, iskunbuj k'ipaga crisoprasa nishkan, chungaj k'ipaga jacinto nishkan, shinaidi chungu shujbuj k'ipaga amatista nishka rumigunan parijashka gaga. ²¹Chunga ishki pungugunaga chungu ishki perlagunadimi gaga. Cada pungumi shuj perlallan rurushka gaga. Chi pueblobi gaj jatun ñanbish kuri kurillandi espejo shina shuj ladumush rikurinallami gashkaga.

²²Chi pueblobiga Diosta yuyarina wasidaga na rikuganichu. Chibiga tukida ruri pudij Manduj Dioslladi Malta Ovejashmi chi wasiga gan. ²³Chi puebloba indidash lunadash p'unllayachichunga na ministigachu; Dios k'uilla p'alani-shkami p'unllayachiga, Malta Ovejash chi pueblobj p'unllayachij luzmi gaga. ²⁴Tuki llaktamundagunami chi p'unllallabi puringa; shinaidi kai pachabi jatun mandujkunash ima alli nishkagunadash ima k'uilla charishkagunadash chimu apamungaguna. ²⁵Chibiga tutash illangami; p'unllalla gakimi pungugunash ima urash na ichkushka ganga. ²⁶Shinaidi tuki llaktagunamundami k'uilla charishkagunada, ima alli nishkagunadash chimu apamungaguna. ²⁷Chimunga ima mapash, millanaidigunada rurujkunash, llagmajkunash na waigungagunachu. Ashtanbish Malta Ovejaj shinaidi na tukurij kausida japi-naj librobi kikinbuj shutida escribishkagunallami chimunga waigunga.

22 ¹Chi k'ipami chi angelga jatiyakuda ñukamu rikuchiga; cristal la-ya laruidi p'alaniguj shinaidi kausida kuj yakumiga; Diosbish Malta Ovejash mandusha tiyarinamundami chi yakuga llujshiga. ²Chi pueblobi gaj jatun ñan chaubibi, shinaidi jatiyaku ishki ladu manyagunallabidimi kausida kuj yura tiyaga. Chi yuraga killandijta aparishami watabiga chungu ishki kutin granujkuga. Chi yuraj p'angagunaga tuki llaktagunabi kausujkuna-da alliyachingumi alli gaga. ³Chibiga Dios na alli nishkagunaga imallash ña na tiyangachu. Diosbujkish Malta Ovejajkish mandusha tiyarinaga chi pueblobimi ganga. Shinami Paibuj sirvijkunash 'Allimi gangui' ningaguna. ⁴Paibuj ñawidash rikungagunami. Paibuj shutidash paigunaj frentebi churushkagunami ganga. ⁵Chibiga tutash na tiyangachu. Manduj Dioslladi Paibuj luzgun p'unllayachishkamunda chibi gajkunaga p'unllayachichunga michadash indidash na ministingagunachu. Shinami paigunaga ima urash na tukuringama mandungaguna.

Jesucristo ñalla shamunamunda

⁶Angelga kaidami niga: “Kai parlushkagunaga kabishkadi crinallami gan. Dios nishkada parlujkunamu parlana yuyida kuj Manduj Diosmi,

Paibuj sirvijkunamu ñalla ima tukunadi gashkagunada rikuchichun Paibuj angeldaga kachushka.”

⁷“¡Rikichi, Ñukaga ñallami shamusha! Imalla tukunada kai librollabi parlushka shimigunada maijin kazujka kushiyachishkami ganga.”

⁸Ñuka Juanchuga, ñukalladimi kaigunada rikujkish uyujkish gani. Rikushka uyushka k'ipaga kai tukida rikuchij angeljibuj ñaubukimi 'Allimi gangui' ningaj kumurisha kungurigani. ⁹Shina kungurikimi paiga, “Ama shina rurichu; ñukash kan layaidi shinaidi Dios nishkada parluj kambuj waukiguna layaidi shinaidi kai librobi escribishkagunada kazujkuna layaidi Diosta sirvijmi gani; ashtangarin Diosta 'Allimi gangui' ni,” niga.

¹⁰Shinaidi, “Kai librobi imalla tukunada escribishka tiyashkada ama pakalla wakichinguichu. Kai shimiguna p'aktana p'unllaga kuchubimi gan,” nishashmi niga. ¹¹“Ima na alli rurujka na allida rurush katiguchunlla; millida rurujkunash ashtan rurush katiguchunlla; shinaidi kabishkada rurukish kabishkada rurush katiguchunlla; Diosbujlla gajkunash Paibujlla gaguchunlla,” nigami.

¹²“Riki, Ñukaga ñallami shamusha; tukigunamu imalla rurushkamunda japina gashkada kungaj apushkami shamusha. ¹³Ñukami kallarij Alfa shina tukurij Omega shina gani; Kallarichijkish Tukurichijkishmi gani.

¹⁴“Kausida kuj yuramunda japinadadi charingaj, pueblomu pungugunada waigungukish sundij churanada tajshuj shina linsharijkunaga” kushiyachishkami gan. ¹⁵Ashtanbish milli achku shinagunaga: yumbugunash, piyunbish siririjkunash, wañuchijkunash, musrhagunada 'Allimi gangui' nijkunash, lagma ganada k'uyusha tuki llagmajkunash washabimi sakiringaguna.

¹⁶“Ñuka Jesusmi, crijkuna tandanukushkagunabi kaigunada kangunamu yachi chayachichun Ñukaj angelda kachugani. Ñukami Rey Davidbuj sapimunda ñaj laya paibuj wawagunaj wawa gani shinaidi p'unllayanaj rikurij p'alaniguj luzerosh gani.”

¹⁷Diosbuj Espiritush Malta Ovejaj warmishmi Jesustaga, “¡Shami!” nigunguna. Maijinbish kai librobi nishkagunada uyujka Paidaga, “¡Shami!” nichun. Maijin yakunachijka munushaga imadash na kushalla kausida kuj yakuda ubiungaj shamuchunlla.

¹⁸Ima tukuna gashkada kai librobi Dios escribichishka shimigunada tuki mashnalla uyujkunamunga, kailladami yachi chayachini: maijinsh kaibi nishkagunada ashtan mirachijmunga, Diosbish kai librobi escribishka llakigunalladadimi paimush mirachinga. ¹⁹Shinaidi imalla tukunadash kai librobi Dios escribichishka shimigunamunda maijinsh anchuchikiga, Diosmi kai librollabidi nishka shinaga kausida kuj

yuramunda ima japinadash Diosbujlla pueblomu waigunadash paimunda anchuchinga.

²⁰ Kaigunada yachi chayachijka, “Ari, ñallami shamusha,” ninmi.

Shina gachun. ¡Shamilla, Manduj Jesús!

²¹ Manduj Jesusbuj kushka alliguna tukigunan gachun.

SHUTIGUNA

A

Aarón Moisesbuj waukimiga; kallari jatun curamiga.

Abel Adanbuj churimiga. Diosmun paibuj wauki Cainbuj sacrificioda yalli valida kushkamunda Diosga Abeldaga “Kabishkada ruruj” niga. Cainmi paida wañuchiga.

Abraham Israelmundagunaj taitami. Abrahamga tuki crijkunaj taita tukushka (Ro 4.11). Diosga Abraham-mush wawagunaj wawagunamush, “Kai pachada japij gachun kushami,” (Ro 4.13) shinaidi, “Tuki laya llaktagunamunda gentegunaj taita gachunmi churashkani,” (Ro 4.17) nishka. Diosga Abrahamdaga “Jawa pachabi tiyuj luzeroguna laya shinaidi jatun yaku manyagunabi tiyuj yugzi achpa laya maida na cuentibuj wawagunaj wawagunadami kusha,” niki shinami tukuga. Crishkallamundami Abrahamga Dios “Kusha” nishkagunada japijka shujlla churida charishash sacrificioda Diosmu kungaj churi Isaacta japiga (Heb 11.17).

Adán Kallari p'unllagunabi Diosga Adanda ruraga. Adanga Evaj kusa-miga. Paibuj churigunaga Abel, Caín, Setbishmi. Adanmundami kai pachabiga juchaga waiguga (Ro 5.12). Pai juchada rurashkamunda wañi mandagun (Ro 5.17).

Agar Abrahambuj warmi Saraj sirvijmi. Ismaelbuj mamami tukuga.

Agripa Herodes Agripada rikubai.

Ananías [1] Safiraj kusa. Diosbuj Espiritumu llullasha achpa k'atushka kuchkida na tukida kuki Dios wañuchiga (Hch 5.1-6).

[2] Damasco pueblobi yachaguj, Diosta kazusha manchuj, Moisés mandushkadash p'aktachijmi (Hch 22.12).

Artemisa Dianada rikubai.

B

Baal Kaiga rurushka diosbuj shutimi. Baal musrhaga Israel muyundiki tiyujkunaj diosmiga. Tamiadash tarbushkadash chi Baal kujkish achpabi alli p'ukuchijkish gashkada yuyusha taugagunami katijkunaga. Ñauba shimigunabi Baal nishaga “manduj, pushuj, taita” nishkami gan.

Balaam Ima tukunagunada parluj gasha kuchkida japina yuyillan pandarijmi (Jud 1.11). Ama juchadash millidash kutin rurachun shuj burrumi paimu gente laya rimariga (Nm 22—24; 2Pe 2.15; Ap 2.14).

Balac Moab llaktada mandujmi. Paiga Balaam israelgunada rimachun mañasha Israel na alli tukuchun niga (Nm 22—24; Ap 2.14).

Beelzebú Yanagunada jatun manduj, millida ruraj, millisapami.

Bernabé Chipre islamunda Jozi nishka levita, Jesús agllushka-gunamunda shujmi. Bernabé shutiga Kushiychij nishkami gan (Hch 4.36).

C

Caifás Jesusbuj p'unllagunabi Israel llaktabi jatun manduj curaga Caifasmiga. Kabishkada Jesús parlakish Caifasga na kazush niga, ashtangarin wañuchingaj munaga.

Caín Adanbuj churimiga. Paibuj wauki Abeldami wañuchiga.

César Kunun p'unllagunabi César nishkaga maijin k'arigunaj shutillami. Sarunga Roma llaktada jatun mandajkunadami shina nigaguna.

Cornelio Cesarea pueblobi kaususha “Batallón Italiano” nishkagunapura patsuj soldadogunada mandujmi. Na israel gakish paibuj wasimu waigusha Pedroga Jesusmunda parluga. Shina parlaki Diosbuj Espíritu uyagujkunaj jawamu uriyamuga (Hch 10).

Cristo Dios agllusha kachushka Jesusmi.

D

David Isaíbuj churiga Judea llaktabi tiyaj Belén pueblobi wachariga. Paiga Goliat-ta wañuchiga. Mandashkamunda Saúlda kichushka k'ipaga David mandangu kallariga. Paiga Dios munushka shinada rurusha Diosbuj shunguda kushiychijmiga.

Diana Asia llaktabi yallidijka Éfeso pueblobi kausujkuna kai diosada <Alli> nijkunamiga (Hch 19.24-35).

E

Elías Dios nishkada parluymi. Tuki shungumunda ama tamiachun mañukiga kinsa wata chaubida kai pachada na tamiugachu. Carmel shuti urkubi Baalmunda parlarijkunada vincisha pai-gunaj kungada p'itishtaga (1Re 18.16-40). Shinaidi Jesús yurajlla p'alaniguj tukuki Elíasga Moiseskunmi rikuriga.

Elisabet Zacariasbuj warmimi; na marayukish yuyijkish gashash Bautizaj Juanchuda miruga.

Eliseo Dios nishkada parluymi. Elías jawa pachamu rishka k'ipa Eliseoga Elías ruragushkada rurangu mingashka gaga.

Enoc Paiga tuki kausibi Diosta kushiyachijkish yuyarijkish gaga. Ama wañuchun nisha kausagujllabidi Diosmi apaga.

Esaú Isaacbuj churi; Jacobgun ishkipura wacharishka wauki. Pai ligitimu churi gasha imalla japinagunada shuj mikunallamundami k'atuga.

Eva Adán ama shujlla tiyachun nisha Dios rurashka warmimi. Evadaga ninunlladi llullaj culebra pandachiga.

F

Faraón Egipto llaktada jatun mandujmi (Gn 41.1-40; Ro 9.17; Heb 11.24).

Felipe [1] Jesusbuj chungu ishki agllashkagunamunda shujmi (Mt 10.3).

[2] Jerusalenbi mikunada karachun agllushka kanchis puragunamunda shujmi (Hch 6.1-5). Samaria llaktabi tiyij pueblobi Cristomunda parlaga; Etiopía llaktamunda eunucon tupasha carretamu kuchuyasha paiyun risha Jesusmunda Alli Shimi-dami parlaga (Hch 8.26-40).

Felix Palestina llaktada manduj (Hch 24.3-27).

G

Gabriel Diosga Gabrieldaga Bautizaj Juanchu shinaidi Jesús wacharina gashkada parlachun kachuga.

Gedeón Israelbi shuj juezmi. Madianmundaguna israelgunada takusha niki, chi llakimunda llujshichiga (Jue 6—7). Gedeón mañaki Diosga yakun millman Pai israelgunada kishpichina gashkada rikuchiga.

H

Herodes Shuj familiamunda pichka jatun mandujkunaga shamuga: taitaga Herodes el Grandemi (Mt 2.16), churigunaga Herodes Antipas (Mt 14.3; Mc 6.14), Herodes Felipesh (Mc 6.17), nietoga Herodes Agripa I (Hch 12.1-4,19-23), bisnietoga Herodes Agripa II (Hch 23.35; 25.13—26.32).

Herodías Herodes Antipasbuj warmimi (Mc 6.17). Bautizaj Juanchuda na rikunachisha wañuchingu munushkamunda paibuj ushi Juanchuj umada mañachun niga.

I

Isaac Sarandij charishka Abrahambuj churimi. Sacrificioda Diosmu kungaj taita Abraham Isaactaga japikish Dios ovejada kuga. Isaacga Rebecada kazaraga. Paigunaga ishki churida chariga: Esaúdash Jacobdash. Israelgunajka ñauba taitamishka.

Isaí Jatun manduj Davidbuj taitami.

Isaías Dios nishkada parlujmi. Pai parlashkagunaga Ñauba Testamentobi tiyaj Isaías shuti librobimi tiyan.

Ishtiku Jerusalenbi mikunada karachun agllushka kanchispuragunamunda shujmi (Hch 6.1-5) Pai Jesusmunda rimarishkada uyujkunaga rumigunan pigusha paida wañuchiga (Hch 7.1-60). *Esteban*

Israel Ñauba taita Isaacbuj churi Jacobmi. Diosga Jacobdaga k'ipami “Israel” nisha shutichishka. Israelbuj wawagunaj wawagunaga israelguna nishkami gan.

J

Jacob Isaacbuj Rebecaj churimi; Esaún ishkipura wacharishka waukimi. Jacob-buj warmiga Raquelmi. Dioskun takanukusha pakarishka k'ipa Dios “Israel” nisha shutichishka. Paiga chungashki churigunada chariki chi churigunamunda cada churij wawagunaj wawaguna Israel llaktabi shuj tribu nishka tukuga.

Jacobo [1] Jesusbuj chungashki agllashkagunamunda shujlla; Juanchuj waukimi (Mt 4.21-22).

[2] Jesusbuj chungashki agllashkagunamunda chishujllami (Mt 10.3).

[3] Jesusbuj waukimi. Pailladimi Santiago nishkash gan (Mc 6.30). Mushuj Testamentobi tiyaj librogunamunda Santiago nishkada escribiga.

Jasón Tarsomunda crijmi; Tesalónica pueblobi tiyaj paibuj wasibi Pabloda Silastash japiga (Hch 17.7).

Jeremías Dios nishkada parlujmi. Pai parlashkagunaga Ñauba Testamento Jeremías shuti librobi tiyan.

Jesús (Jesucristo) Diosbuj shujlla churimi; kai pachabi tiyajkunada Kishpichij; Cristomi. Nuevo Testamentobiga, “Manduj” shinaidi “Malta Oveja” nishka, “Aichayuj Tukushka Churi” nishkashmi gan.

Jezabel Jatun manduj Acab-buj warmimi. Paiga israelgunadaga Baal shuti rurushkalla diosta adorachun atirijkuga.

Jonás Dios Ninevemu Jonás richun munuki paiga barcobi sikusha chishuj ladumu riga. Wairash yakush chulunlla sakirichun barcoda pushujkuna jatun yakumu paida shitaki kinsa p'unlla kinsa tutada jatundij chaulaj ikxa ukubi tiyuga. Juchada sakichun Ninevebi tiyajkunamu parlungu chimu riga.

Josué Moiesta ayudajmi. Egiptomunda llujshisha chusku chungu (40) wataguna k'ipa Moisés wañushka k'ipash israelgunada pushusha, Jordán shuti jatiyakuda pasusha, Canaanmu waiguga. Jericodash Aidash chishuj Israelbi llaktadash pueblogunadashmi Diosbuj podergun vinciga.

Jozi [1] Jacob-buj Raquelbuj churimi. Taita yalli k'uyashkamunda waukiguna p'iñusha Jozidaga Egiptobi esclavo gachun k'atugaguna. Wataguna k'ipaga faraonga Egipto llaktada ñaubujmu pushachun churaga (Gn 37—50).

[2] Chishuj Joziga Mariaj kusami; Jesusbuj kai pachabi kausuj taitami.

[3] Arimatea pueblomunda charijlla Joziga Pilatomunda Jesusbuj cuerpoda mañuga (Mt 27.57-60).

[4] Bernabej kallari shutiga Jozimi (Hch 4.36).

Juanchu [1] Bautizaj Juanchuga Zacariasbuj Elisabetbujkish churimi; Jesusbuj primomi (Lc 1). Juchagunada sakichun Diosmu kuchuyachunbish shitushka pushtubi Diosbuj Shimida parlusha, Jordán yakubimi bautizajkuga (Mt 3.11-17). Paida Herodesga wañuchiga (Mc 6.14-29).

[2] Jesusbuj chungu ishki agllashkagunamunda shujlla; Jacoboj waukimi (Lc 5.1-10). Mushuj Testamentobi tiyaj

librogunamunda pichkada escribiga: San Juan, Kallari Juan, K'ipa Juan, Tukuri Juan, Apocalipsis.

- Judas** [1] Jacoboj churi shinaidi Jesusbuj chung a ishki agllashka-gunamunda shujmi (Lc 6.16; Hch 1.13). Tadeosh shutichishkami (Mt 10.3).
- [2] Jesusbuj waukimi (Mt 13.55). Mushuj Testamentobi tiyaj Judas nishka libroda escribiga.
- [3] Jesusbuj chung a ishki agllashkagunamunda Jesusta wañuchish nijkunamu japichijmi (Mc 3.19; 14.10-50). Paiga manduj cura-gunajkish yuyijkunajkish kinsa chung a kuchkigunada Diosbuj wasi ukubi pigushka k'ipa sipirishami wañuga (Mt 27.3-5).

L

- Lázaro** [1] Imadash na charijka illujta ismushka aicha karayujmi; charijbuj mizamunda urmachishkalladash mikungu munaga (Lc 16.19-31).
- [2] Martajkish Mariajkish turimi. Chusku p'unlla pambana ut'kubi churushka k'ipa Jesús Lazaromu kausida kuga (Jn 11.1—12.19).

Lucas Lucasga medicomi shinaidi apóstol Pabloda ayudajmiga. Na israelgunapurachu, ashtan griegomi gaga. Alli yachaj shinaidi jambijmiga. Mushuj Testamentobi tiyaj librogunamunda kai ishki-da escribiga: Lucas, Hechos.

M

Marcos nishka Juanchu Pablon risha Diosbujta rurajmiga (Hch 12.12; 12.25; 13.5; 13.13; 15.37). Mushuj Testamentobi tiyaj Marcos nishka libroda escribiga.

- María** [1] Jesusbuj mamami (Mt 1.16-25).
- [2] Shuj Mariaga Magdalamundamiga; Jesús paimunda yanagunada llujshichiga (Lc 8.2). Pailladimi Jesustaga cruzbi gajta rikuga shinaidi pambana ut'kumu risha Paiyun tupanukuga.
- [3] Martaj ñaña, Lazaroj panimi; Jesusbuj chakigunada maillaga (Jn 12.1-8).

Marta Mariaj ñaña, Lazaroj panimi (Jn 11; 12.2).

Mateo Impuestoda cobrana pushtumunda llujshisha Jesusta katisha riga (Mt 9.9-13). Pailladi Leví nishkamiga (Mc 2.14-17). Mushuj Testamentobi tiyaj Mateo nishka libroda escribiga.

Melquisedec Ñauba tiempobi Salem llaktada manduj, Diosbuj curami. Jesusga Melquisedec layaidimi (Heb 7).

Moisés Taita mamaga paigunaj llullu mara Moiseesta ama wañuchichunmi pakusha charisha paibuj kausida salvachiga. Jatun mandaj faraonbuj ushi paida japishaga churimada layami iñachiga. Paiga tauga wataguna k'ipami Dios mandaki Egiptobi mandajbuj p'iñarinada na manchushalla, israelgunada Egiptomunda llujshichiga. Jatun Puka Yakuda Dios chaubinchisha chakishka achpada rurukimi pasuchun pushaga. Sinaí urkubi Dioskun tupasha chungu mandashkagunada israelgunamu japiga.

N

Natanael Jesusbuj chungu ishki agllashkagunamunda shujlla (Jn 1.45-49).

Nicodemo Kai israelgunapura fariseoga Jesuskun tuta tupungu risha Diosbuj Espiritubi kutin wacharinamunda yachi chayaga (Jn 3).

Noé Ñauba tiempobi <Kabishkada ruruj> nisha Dios aglluki Noega kai pachabi yaku junda tukunashkamunda paibuj familiada kishpichingaj jatun barcoda rurushami sikaga. Yaku chakirishka k'ipaga Diosga Noeda, “Kununmunda ichimunga kai pachabi tuki kausiyujkunadaga kununma rurushka layaga na tukuchishtashachu. Shinaidi jatun tamiadaga kai pachada tukuchingajka kutinga na kachashachu,” niga.

P

Pablo Tarsomunda Saulomi (Hch 9.11). Damasco pueblomu riguki jawa pachamunda shuj luz paibuj muyundijta p'alaniki, pam-bamu urmusha, Jesusbuj shimi, “Saulo, Saulo ¿imashti Ñukada katik'ichungui?” nijta uyuga (Hch 9.4-9). Alli Shimida na israelgunamu parlachun Taita Diosbi agllusha kachushkami (Gl 1.1,16). Mushuj Testamentobi chungu kinsa (13) librogunada escribiga: Romanosmunda Filemongama.

Pedro Andresbuj wauki Simonmi (Mt 4.18; Lc 6.14). Jesús paida “Cefas” nisha shutichiga (Jn 1.42). Cefas nishaga rumi nishkami nin. Paidaga Jesús, “Rumi jawabi wasichij shinami Ñukada crijkunadaga mirachisha,” niga (Mt 16.18). Jesusta prezu japiki Paidaga “Na rijsinichu” nisha kinsa kutin niga (Mc 14.66-72). K'ipaga na manchushalla Jesusmunda parluj tukuga. Mushuj Testamentobi tiyaj librogunamunda ishkida escribiga: Kallari Pedro, K'ipa Pedrosh.

Pilato Judea llaktada mandujmi. Jesusta tapik'ichusha Paibi ima na alli rurushkada na japishami Galileada manduj Herodesmu kachuga (Lc 23.1-12). Taugaguna Jesusta wañuchichun nisha kapariki Barrabasta llujshichiga (Lc 23.13-25).

R

Rahab K'arigunamu k'aturij warmimi. Israelmunda pakalla alli rikungu Jericomu shamujkunada mitikuchingu kushilla japishkamundami Diosga paida paibuj familiadash kishpichiga.

Raquel Jacob-buj warmimi. Israel shuti ñauba taitabuj warmi gashkamunda, tuki israelgunaj mama shina gashkada yuyujkunaga. Mateo 2.18bi <Raquel> nishaga tuki Belenbi kausuj mama-guna paigunaj churigunada wañuchishkamunda wakashkadami rikuchin.

Rebeca Isaacbuj warmi, Esaújkish Jacob-bujkish mamami (Ro 9.10-12).

Rut Moab llaktamunda viuda, Boozkun kazanukusha, Obed-da wachasha, Jesusbuj ñauba mamagunamunda shujlla tukuga (Mt 1.5).

S

Safira Ananiasbuj warmimi. Diosbuj Espiritumu llullasha achpa k'atushka kuchkida na tukida kuki Dios Safiradaga wañuchiga (Hch 5.1-11).

Santiago Jacoboda rikubai.

Sara Abrahambuj warmimi. Dios <Kushami> nishkada p'aktaki na marayukish yuyijkish gashash Isaacbuj mama tukuga (Ro 4.19; 9.9).

Satanás Kai pachaj dios, yanagunada pushuj, genteguna urmachun trampada rurusha pandachij diablomi. Diosbuj Shimida uyujkunamunda alli yuyigunada kichunllami (Mc 4.15). Paiga llagmaidi shinaidi llagmagunaj taitami (Jn 8.44). Paiga p'alaniguj ángel laya rikurishash na ganchu (2Co 11.14).

Silas Jerusalenbi tiyaj crijkunamunda paish Barsabasbish Pablon Bernabendij Antioquía pueblomu riga (Hch 15.22-33). K'ipagunaga Silasga Pablollan puriga (Hch 15.40-41).

Simón [1] Pedroda rikubai.

[2] Jesusbuj chungá ishki agllashkagunamunda shujlla, Simón Celote nishka (Mt 10.4; Hch 1.13).

Shutiguna

[3] Cirene pueblomunda Simón Jesusbuj cruzta apaga (Mt 27.32).

[4] Mikungu shamuchun Jesusta wasimu kayuj fariseomi
(Lc 7.36-50).

[5] Ñauba yumbu gasha, jatun yachuj laya tukuki Samariamunda-
guna paida katijkunamiga. Dios kushkada kuchkin randinada
yuyishkamunda paida Pedro rimuga (Hch 8.9-24)

Solomón Rey Davidbuj churimi. Israelda jatun manduj tukuki Diosmi
paimunga alli yachuj ganadash tuki laya charinagunadash kuga.
Paiga Jerusalem Diosbuj wasidami ruruga.

T

Tadeo Jesusbuj chungu ishki agllashkagunamunda shujmi (Mc 3.18).

Timoteo Manduj Jesusbujta rurujmiga. Pablon Silaskun igulda risha
rurujkunamiga. Paibuj mamaga israelgunapura Jesusta crij war-
mimiga; taitaga griegomiga (Hch 16.1). Pabloj k'uyashka churi
shina gakimi paida Corintobi tiyaj crijkunamu kachuga (1Co 4.17).
Éfeso pueblobi sakirisha llulla yachachijkunamu ama katichun
manduga (1Ti 1.3-11). Pablon kinsa librogunada escribiga: Kallari
Tesalonicenses, K'ipa Tesalonicenses, Filemón.

Tito Pablon rurasha purijmiga (Gl 2.1-3; 2Ti 4.10). Pabloga Corintobi
tiyajkunamu risha ayudachun kachuga (2Co 2.13; 7—8; 12.18).
Pablo minguki Titoga Creta islabi sakirisha iglillagunabi yuyij-
kunada agllusha churaga (Tit 1.5). Mushuj Testamentobi tiyaj Tito
nishka librodaga Pablo Titomunga escribiga.

Tiuma Jesusbuj chungu ishki agllashkagunamunda shujmi (Lc 6.15;
Hch 1.13). Jesús kausarishkada na criki Jesús paimu rikuriga. Chi-
munda Jesús kausuj gashkada criga (Jn 20.24-28). *Tomás*

Z

Zaqueo Jericobi kausasha Romamu impuestoda cobrajkunada mandujmi-
ga. Jesusta rikungaj nisha sicómoro yurabi sikuga (Lc 19.1-10).

Zacarías Abiasbuj curagunaj parti curamiga (Lc 1.5). Paibuj warmiga
Elisabetmi. Paigunaj churi Bautizaj Juanchumi.

GLOSARIO

A

Abba ‘Abba’ nishkaga arameo shimimunda gan; yayunda k'uyushami shina nijkunaga. Jesús Taita Diosta k'uyusha Paidaga shinami niga.

agllashkaguna (agusha kachashkaguna) Diosbuj shimida tuki gentegunamu parlachun Jesusbuj p'unllagunabimi gentegunamunda chungu ishkigunada Paidi agllushaga kachuga. Jesusbuj agllashkagunaga kai versogunabi tiyan: Mateo 10.2-4; Marcos 3.12-19; Lucas 6.12-16. Judas Iscariote wañurishka k'ipaga Matiku agllashka gaga. *apóstoles*

Aichayuj Tukushka Churi Jesús Diosbuj Churi gashash María miruki wacharishkamunda paibuj churi gashami aichayuj tukushkada nin. Ñauba Testamentobi Aichayuj Tukushka Churi nishaga Dios kachana gashka Cristoda nishami shina nin (Dn 7.13-14). *Hijo del Hombre*

Aleluya Diosta jatunyachingu kaida nin.

alfa Kaida nishaga griego shimibi kallarina letradami nin.

alma Ñukuchij cuerpoga wañungallami. Ñukuchij almaga espíritu gasha naidi wañungachu.

Alli Shimiguna Jesús k'uyasha maijinsh Paida crijta kishpichingu shamuga. Chimundami kushiyanchi. *Buenas Nuevas, Evangelio*

Allimu Pushaj Allimu Pushaj Espíritu nishaga Diosbuj Espiritumunda parlan. Diosga ñukuchin gachun kachan; Paiga yachachij, kushichij, Dioskun allichichijmi ganga. *Consolador*

ángel Dios nishkada shujmu parlajmi gan. Jawa pachabi Diosta kazusha Paida sirvingu gajkunami.

aramео Jesús kai pachabi kausagushka wataguna israelgunaj parlana shimidami nin. Marcos 15.34bi Jesusga arameo shimin parlaga.

Maijingunaga ishki shutigunada chariga: arameobi, griegobish. Arameobi Cefas nishaga griegobi Pedro nin; Tabita nishaga Dorcas nin.

ari ninukushka Diosbuj Shimibiga ishki laya ari ninukushkagunada parlan. Taita Diosga ñauba Abrahamgun ari ninukusha paida, paibuj wawagunaj wawagunada, tuki kai pachabi kausujkunadash bendiciangu ari nishka (Hch 3.25). Shinash genteguna ari ninukushkadaga na p'aktachikiga k'ipa p'unllaguna mushujta Diosga ruraga, “Ñukami paigunaj Dios gasha. Paigunaga Ñukaj gentemi ganga,” nisha (Heb 8.6-10). Mushuj ari ninukushkadaga Jesusga ñukuchij juchagunada chingachingajka Paibuj yaurda jichusha p'aktachiga (Lc 22.20). *pacto*

ayaguna Kaigunaga gentegunada llagmuj, unguchij, chugrichij espiritugunami. Maijinguna ayaguna katishka tukushaga libri muspayashka tukun. Satanasbuj rurasha pai nishkada parlajkunami shinai di rurujkunami. Shinakish Jesusbuj shutibi ñukuchikish ayagunada mandi llujshichi pudijmi ganchi. *espíritus malignos, espíritus impuros, demonios*

ayunana Diosta yuyaringajmi gentegunaga na mikushalla kainan. Diosta mañash nishkamundaga Paida crishkamundash shuj, ishki na gashaga asha p'unllan na mikushalla kaini pudinchi.

B

Baal Shutigunamunda p'angabi rikubai.

bautizana Maijin gente tuki shungun Jesusta kazusha katingu kallari shaga tuki gentej ñaubuki divirti crij tukushkada yachi chayachun yakubi armashka tukun.

Beelzebú Shutigunamunda p'angabi rikubai.

bronce Cobren estañonbish rurashka metalmi. Juanchuga Aichayuj Tukushka Churij chakigunada llambushkama laya p'alaniguj bronce mu rijchajtami rikuga (Ap 1.15).

C

cárcel Mandashkagunada na kazujkunada puebloda mandujkuna carcelbi churan.

censo Shuj llaktabi tuki gajkunada cuentadanami nin. Jesús narij wachariki Augusto Cesarga pai mandashka kausajkunada paigunaj shutida apuntachichun manduga.

chakatana Cruzbi lavun churusha wañuchinami. Romanogunaga shina laya Jesusta ruruga. *crucificar*

circuncisión Abrahambuj p'unllamunda pacha kunungama pusuj p'unllayuj k'aridami israelguna circuncisionda ruranguna. Circuncisión nishkaga ullu umaj aicha karada p'itichishkadami parlan. Kallarishkabi ñauba ari ninukushkabiga tuki israel k'arigunamu, ruku gakish, circuncisión nishkada rurachiga. Dioskun ari ninukushkada rikuchingu israelgunaj ñauba taita Abrahamga chashnada ruraga.

crijkunada rikusha pushuj Chunga ishki agllushkagunaj p'unllagunabiga tauga crijkuna mirarishaga kaibi chaibi tauga iglillaguna tukungu kallariga. Chimundami paigunaga iglillaguna ima laya katigushkada rikusha ayudachunmi Diosbujta rurachun mingashka pushujkunada aglluga. *obispo*

Cristo 'Dios agllasha kachashka' pushtuda rikubai.

Cristoda p'ñaj Cristoda na kazusha na uyujkunamunda shuj millida ruruj, Cristoj munushkada naidi munuj, Paida vincish nisha takujmi (1Jn 2.18). *anticristo*

curaguna Curagunaga juchayujkunabujka Diosta mañasha shinaidi sacrificiogunada Diosmu kujkunaga. *sacerdotes*

curagunada mandujkuna 'Manduj curaguna' pushtuda rikubai.

D

Dios agllasha kachashka Taita Diosga Jesusta agllusha Pai kishpichisha mandachun kachashka. Israelgunaga jatun manduj gachun Paida chapaga (Jn 1.41). *Cristo (griego), Mesías (hebreo)*

Dios escribichishka Kaida nishaga Ñauba Testamentoda Mushuj Testamentodash nin (Jn 10.35; 2Ti 3.16; 2Pe 1.20). *escrituras*

Dios nishkada parluj Gentegunamu parlachun Diosmunda parlashkada japisha parlujmi. Diosmunda yachasha ima tukunadash parlujmi gan. Jesús narij wachariki taugagunami tiyaj gashka. *profeta*

Dios randisha kishpichina (Diosbuj gachun randina) Tuki genteguna Dios mandashkada na p'aktachi pudishkamundaga

llakichishkaguna gangaj gaganchi. Dios kushka alligunamunda kai pachamu Cristo shamushaga Paidij jichushka yaurgun randisha tuki genteda kishpichiga. *redimir*

Diosbuj Espíritu Shujlla Dios gashash kai pacha narij rurashaidi kinsaguna layami tiyaga: Taita Dios, Paibuj Churish, Diosbuj Espiritush. Diosbuj Espirituga Pentecostés p'unllabi Jesusbuj agllushkagunaj jawabi uriyasha podergun shamuga (Hch 2). Crijkunaj shungubi yuyibi gasha ayudajmi. 'Allimu Pushaj' pushtuda rikubai. *Espíritu Santo*

Diosbuj Malta Oveja Ñauba israelgunaga Diosbuj kishpichishkaguna gangajka ovejada wañuchisha rupachisha Diosmu kumbidasha kujkunaga. Kununga Diosga, gentegunada kishpichingajka Jesús wañusha kausarishkamundaga chiyunmi gentedaga linshugunada ruran. *Cordero de Dios*

Diosbuj mandana Diosbuj mandanaga kai pachabi Jesús alliyachisha yachachisha purishka urasbi kallariga. Jesusta tuki crijkunaga maibi gashash Diosbuj mandanabimi gan. *Reino de Dios*

Diosbujlla gachun rurana (linshuyachina) Diosbuj Espirituga crijkunaj shungu mapa illuj gachun linshuyachin. *santificar*

Diosmu kusha rupachina Israelgunaga Diosta yuyarijkish Pai munushkada tukibi p'aktachijkish gashkada rikuchingu kai rupachinadami ruraga. Altarbiga Diosmu ofrendada rurusha animalgunada japisha rupachishami Diosmu kuga. Altarbi animalgunadash granogunadash rupachiki k'uilla ashnarikimi Diosga kushiyaga. *holocausto*

Diosmunda yachana wasi Israelgunaga chibi tandanukusha Diosta jatunyachisha Paida mañusha Paimunda yachagugaguna. *sinagoga*

E

Emanuel Jesusbuj shutigunamunda kaiga “Diosga ñukuchinmi,” nin.

eunuco Kapashka k'aridami nin. Ñaubamunda pacha jatun mandujbuj warmida sirvijkunaga kapashka gagaguna.

F

fariseoguna Paigunaga israelpuralladimi. Moisés mandashkagunada, ñauba taitaguna yuyashka yachachishkadash p'aktachichingu gajkunamishka. Jesusbuj p'unllabiga Pai ima na allida na rurakish fariseogunaga kaida chaida llagmusha juchachijkunaga.

G

griego Grecia llaktabi wacharisha kausajkunaga shinadami parlujkunaga. Jesús purishka p'unllagunabiga tauga llaktagunabimi griegoda parlujkuna tiyaga. Mushuj Testamentobiga escribijkuna griegobi escribiga.

H

Hades Wañushkagunaga Dios juchachingagama chibimi chapán. Hadesga paibi tiyaj wañushkagunada vueltachingami. Juchachishka k'ipa Jesusta na crijkunada uku pachamunga shinaidi Hadestaga nina kuchamunga Dios kachanga.

hebreo [1] Ñauba taita Abrahambuj churij churigunamunda hebreodami nin; maijin israelgunamunda paida hebreodash nin.

[2] Israelgunaj shimimi. Ñauba Testamentoda hebreobi escribiga.

hosana Hebreo shimibi Diosta jatunyachingu shinami nin. Sarunga 'Kishpichibai' nisha niga.

I

iglilla Mushuj Testamentobi 'iglilla' nishaga tandanukuna wasidaga na ninchu, ashtan Jesucristobi tuki crijkunadami nin. 'Tandanukushka crijkuna' pushtuda rikubai.

iglillabi ayudaj Pabloja iglillabi ayudajkuna ima laya ganada yachachisha pish na juchachibuj gachun niga (1Ti 3.8-13). *diácono*

ima juchash illuj Ima juchash illujka Diosllami. Paida na kazujkuna gashkamundaga Pai juchachishkaguna ganchi. Shinakish Diosga Paida kazusha Jesucristobi crijkunada ima juchash illuj tukuchun

perdonasha kishpichinmi. Ña kishpichishkagunamunga Diosbuj
Espíritu ima juchash illuj kausana poderda kun. *santo, sin pecado*

ima mapa illuj Diosbuj ñaubuki juchayujkuna gashkamundaga
mapayashka shinaguna ganchi. Diosga Jesusta crijkunadaga Pai
linshuyachishkadami rikun. *puro, sin mancha*

impuesto Jesusbuj tiempobi imada randishkamundash
k'atushkamundash kausashkamundash israelgunaga impuestoda
paganamiga. Israelgunapuramunda impuestoda cobrujkunaga
Roma llaktada jatun mandajmumi kuna gaga. Chida cobrujkunaga
mandujmunga na illujta kusha yalli japishkadaga paigunami
japijkuna gashka.

incienso Kai especiagunada rupachisha k'uilla ashnariguj kushni jawa
pachamu Diosmu kuj shina ichiyachijkunaga. Dios jatun gashkada
rikuchingu inciensoda rupachin.

israelguna

- [1] Ñauba taita Isaacbuj churiga Jacob shutimi gaga. K'ipami Diosga
Jacobda Israel nisha shutichishka. Jacob-buj wawagunaj
wawagunaga Israel nishkagunami gan.
- [2] Judá shinaidi Benjamín nishka tribuguna llujshishka k'ipa nortebi
tiyaj chungu tribugunada Israeldami nishka.
- [3] Ñauba Testamentobiga Israel llaktamunda gentegunaga Diosbuj
agllashkagunamiga. Abrahambuj wawagunaj wawagunamiga.

israelgunada mandujkunapura tandanukushka Israel gentegunami
shuj shinalla mandungaj tandanukushka. Paigunaga israelgunada
kanchis chungu (70) mandujkunamishka. Curagunada jatun
manduj curaga chi kanchis chungagunada pushaga. Maijinsh
juchachishka tukukiga paigunami alli na alli gashkada yachungu
tandanukushka. Jesusbuj p'unllabiga Conciliobi gajkuna Jesús
wañuchun juchachishash na paigunalla wañuchi pudiga; Roma
llaktada mandusha gobernadora wañuchichun mandi pudiga.
Concilio, Junta Suprema, Tribunal

J

jatun manduj Maijin llaktabi tukida mandujmi. Jesusga
mandujkunadash yalli Jatun Mandujmi. *rey*

jatun manduj cura Moisesbuj kausi p'unllagunabimi Diosga kallari
Aaronda Paimu sirvisha cura gachun aglluga. Shinushami

ñaubamunda pacha Israel llaktabiga Aaronbuj churigunaj churiguna jatun manduj curagunami tukumushka. Paigunami watabi shuj p'unllalla Diosbujti ukumu waigushaga tuki israelgunaj shinaidi kikinlladikish juchagunamunda Dios kishpichichun sacrificioda rurujkuna gashka. *Sumo Sacerdote*

jatundi ut'ku 'Jatundi ut'ku' nishaga manchanaidi jundu yanamanga ut'kudami nin. Milli espirituguna chibi ichkushka tiyashka shinaidi mancharibujti animalga chimunda llujshinga. Jesusga Paidana kazujkunadaga chi ukumu shitungu ganga. Satanasbish chimunga shitushka ganga. *abismo*

jawa cielo Indi, luna, luzeroguna, p'uyugunash maibi purishka pushtumi. *cielo físico y visible*

jawa pacha Taita Dios kausashka pushtumi. Jesusbish chimundami kai pachamu uriyaga. *cielo; morada de Dios y ángeles*

Jerusalén Jerusalenga ñaubamunda Israel llaktabi gaj jatun pueblomi gan. Sarungunabiga Salem shutida nigaguna (Gn 14.18). Chibiga Rey David kausaga shinaidi paibuj churi Salomón chillabidi k'uilla jatun wasida Diosmu ruraga. Chimunda k'ipa watagunabiga Diosbujlla gaj pueblo nisha shina niga (Ap 11.2).

Jesús wañushkada yuyarisha mikuna Jesusga wañuna uras kuchuyamuguki yachagujkunan mizabi tiyarisha, Paibuj cuerpomunda yaurmundash parlasha, tandada mikuchun vinoda ubiachunbish paigunamu kuga (Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30). Kunun p'unllagunaga kikin ima laya gashkadash, Jesús ñukuchimunda wañushkadash alli yuyarishami chi tandada mikusha copamunda ubiashash Diosta kazunchi. *Santa Cena*

juchagunada p'ichushtaj Cristo Paibuj cuerpoda kurisha cruzbi wañusha ñukuchij juchagunada anchuchijmi; Pailladi juchagunada perdonashka gachun p'ichushtajmi tukuga. *propiciación, sacrificador para perdon de pecados*

juchagunada sakisha Diosmu kuchuyana Juchagunada Dios perdonachun nishaga maijin gentesh kikinlladi na alliguna rurushkada yuyarisha llakirisha, tuki shungun Diosmu kuchuyasha, "Kutin na rurashachu; Diosta kazushami," nisha p'aktachish nina. *arrepentirse*

Juez Cristoj ñaubuki Chibi maijin na allida rurajta llakichina, allida rurajtaga 'Alli' nina pushtumi. Jesucristo Juez gashkada yachusha

ñukuchi kabishkada rurasha Pai mandashkada kazusha Paida
kushiyachina munilla kausanchi. *tribunal de Cristo*

K

kushka alliguna Diosmi tuki gentegunada k'uyasha llakishaga alliguna tukuchun, na wañibuj tukuchun na kuna gakish manchanaidi kumbidashka. Dios ñukuchida kishpichishkamunda Pai kushka alligunada rikuchingu gentegunada ima ministishkabi Dios munushka shina kushilladi ayudi pudinchi. *gracia*

kutin wacharina Jesucristoda maijin crijka wacharij shina Diosmunda mushuj kausida japinami. Diosbuj Espiritumunda wacharijkunaga Diosbuj mandanamunga waigui pudingami (Jn 3.1-21). *nacer de nuevo*

k'uilla kausi Jesusga tuki ñukuchi genteguna Paida crishaga Dioskun alli tukusha kausachun cruzbi chakatashka wañuga. Diosga kai k'uilla kausida kunmi. *paz*

L

levadura Tandada rurungu asha levadurada kutabi churusha chapuki masada p'unguichin. Jesús yachachishaga, Diosbuj mandanadash (Lc 13.21) fariseogunaj na alli rurashkagunadash (Lc 12.1) levaduran ch'imbapurusha yachachin. Ashalla gashash milgadi mirari pudin. Ñauba tiempobi kununbish “Pascua” p'unllamunda kanchis p'unllagama, israelgunaga levadura illij tandada mikujkunami gan.

levita Levitagunaga Leví shuti tribumunda gasha Diosbuj wasibi sirvisha israel curagunada ayudajkunallami gaga. Aaronbuj churigunaj churigunadaga Leví tribumunda gakish jatun manduj curaguna tukushkamundaga, ña na ‘Levita’ nishkagunachuga.

ligítimu Israelgunaj ligítimu churiga taita wañuki familiada pushuj tukuga. Wañushka taita kushkamunda chi ligítimu churiga waukigunaj vali ishki kutin valida japiga.

linshuyachishkaguna Ñaubamunda pacha juchayuj genteguna gashkamundaga mapayashkaguna ganchi. Jesús Paida maijin crijkunadaga Diosbujlla gachun chi juchayujkunadaga mapayashkada mailluj shinami linshuyachin. *purificados, santificados, santos*

luz Ñukuchi rikuchun indimundama imallamundash Dios rurashka p'unllayachij energiame. Jesusbish “Ñukami kai pachaj Luz gani; maijin Ñukada katijka yanamangabiga nalladi puringachu,” niga (Jn 8.12).

M

Malta Oveja Diosmu kuna animalgunamundaga malta ovejadami yalli kujkunaga. Jesusga Diosmu kuna sacrificio gashkamunda Diosbuj Malta Oveja nishkami gan. *Cordero*

Malta Ovejaj warmi Jesucristoda katijkuna shinaidi tuki pushtubi gaj iglillagunamunda crijkunami. Kai warmij Kusaga kausarishka Jesuslladimi gan. Malta Ovejan kazarana p'unlla ñalla chayamugushkamundaga k'uilladi churarij shina parijaringu ministinchi. *esposa del Cordero*

manduj curaguna Israel curagunapuralla tandanushkabi mandajkunami. Jesusbuj tiempobi Israel llaktabi gaj Diosbuj wasibi sirvisha curagunami. *principales sacerdotes, jefes de los sacerdotes*

Mesías ‘Dios agllasha kachashka’ pushtuda rikubai.

michij Bibliabi wakinllabi michijta nishaga crijkunada llakisha pushajta michijtami nin. *pastor*

O

omega Kaida nishaga griego shimibi tukurina letradami nin.

P

Pascua p'unlla Israelgunaga kai pishtadaga watabi shuj kutin rurán. Dios Egiptobi llakigunamunda Dios llujshichishkadami rikuchin. Moisés kausashka p'unllagunabi israelgunaj wasi pungugunada animalbuj yaurgun señalashkamunda, Diosga paigunaj ligítimu churigunada na wañuchiga; egipciozunaj ligítimu churigunallada wañuchiga.

Pentecostés p'unlla Pascua p'unllamunda pichka chungá p'unllaguna k'ipa Pentecostés nishka pishtada yuyarijkunaga. Jesús jawa pachamu rishka k'ipaga Pentecostés p'unlla chayuki Jesusbuj yachagujkunaga Diosbuj Espíritu parlachiki shuj shimigunabi rimaringu kallariaguna. Kinsa waranga gentegunaga crijkunami

tukuga (Hch 2.1-42). Chimunda kunun p'unlla iglillaga
Pentecostés p'unllabi kallariga.

pi k'arin na purij Pi k'arin na purij tuki warmigunada yalli rijsishka
warmiga Mariami. Diosbuj Espirituga podergun Mariaj jawamu
shamuga. Chimunda paibuj mara Jesusga Diosbuj Churimiga.
virgen

piyunbish siririna Diosbuj Shimibiga laruidimi gan: Kusa warmindij
sirinukunaga allimi. Piyunbish sirinukunaga na allichu.
fornicación, inmoralidad sexual

R

randisha kishpichina Millimunda llujshichisha randinami (Gl 3.13);
kikinbujta kutin randina. *redimir*

Roma llaktada jatun manduj Shutigunamunda p'angabi César
pushtubi rikubai.

S

sacrificio Sacrificio nishaga juchagunamunda animalgunada
Diosmu kunadami nisha nin. Israelgunaga Abraham-munda
pacha, Dios linshuyachichunga malta ovejada wañuchisha
rupachisha rurujkunakishka. Mushuj ari ninukushkabiga
Jesusga Kikinlladi kurishami shuj kutinlla sacrificio gashka.
Jesucristoj sacrificiomunda yachash nishaga Hebreos 5; 7—10da
liyabai. Kunun p'unllagunaga Diosmu sacrificioda kungajka Dios
munushka shina allida rurasha kausana ganchi.

saduceoguna Paigunaga Israelpuralladimi; taugagunaga curagunami.
Fariseoguna layaga Jesusta na rikunachijkuna. Wañushkaguna
kausarinamundaga fariseoguna crij gakash saduceogunaga na
crijkunachuga.

salmoskuna Diosta jatunyachina poemaskunami.

samana p'unlla Semanabi tukurij p'unllabi israelgunaga samasha
Diosta adorajkunamiga. Viernes indi waiguna urasmunda sábado
indi waiguna urasgamami gaga. *sábado, día del reposo*

samariamundaguna Israel llaktada kinsada chaubisha Samariaga
chaubibi tiyajmi. Samariamundaguna na israelgunan chagrushka
yaurda charishkamundaga linshu yauryuj israelgunaga Galileabi
kausashash Judeabi kausashash, Samariamundagunada na

rikunachiga. Chimunda na Samaria llaktada chimbush nigaguna.
samaritanos

Satanás Shutigunamunda p'angabi rikubai.

sello

- [1] Apocalipsis 5—6biga kururashka papelda kanchis sellogunan churashkadami parlan. Chi kanchisgunaga kai pachamu kachana llaquigunadami parlan.
- [2] Kausuj Diosbuj sellomi; chi selloga Diosbujlla gajkunaki churashka gana gaga (Ap 7; 9.4; 14.1).
- [3] Mancharibuj animalbuj sellomi; mancharibuj animalda 'Alli' nijkunaga frentebi na gashaga makibi paibuj selloda churachishkadami parlan. Chi selloga número 666mi gan (Ap 13.16-18; 14.9-11; 16.2,20).

T

tandanukushka crijkuna Mashna Jesucristobi crijkunaga Paibuj cuerpomi. *iglesia*

tribu Ñauba taita Jacob-buj chungu ishki churigunamunda cada churij wawagunaj wawaguna shuj tribu nishka tukuga.

W

wainayaj Kazadu gashash shujkun siririjkunadami nin. Ama shina llaki tukuchunga Marcos 10.11bi Jesusmi parlan. *adúltero*

wañushkaguna kausarina Jesusga wañushkagunada kausachijmi. Juan 5.29bi Paiga, “Tuki allida rurujkunami kausida charingu kausaringaguna, ashtanbish na allida rurujkunaga llakichishka gangajmi kausaringaguna,” nisha nin. *resurrección de los muertos*

watushka shina (sirvichun randishka) Gentegunaga Dios mandashkada na kazujkuna gashkamundaga juchada rurungu watushka shina ganchi. Shinash Jesús kai pachabi gente tukushaga, “...kabishkada rijsinguichimi, chi kabishkami kangunadaga kacharichinga,” niga (Jn 8.32). *esclavo*

Y

yachaguj Pushujbuj yachachishkada crisha paida katigujmi. Jesusbuj yachagujkunaga Paida crisha, uyasha, kazunmi. *discípulo*

yachuj tukushkaguna Arabia llaktabi Persia llaktabi luzerogunada rikujkunamiga. Gentegunaga maijin suñuki suñi rikuchishkada yachujkuna yachi pudishkada criga. *magos*

yanaguna “Ayaguna” pushtuda rikubai. *espíritus malignos, espíritus malos, demonios*

yuyijkuna Iglillabi sinagogabish pushujkunami. Dios mingushka ovejaguna layada michin; maijinbish ungushka gaki Manduj Jesusbuj shutibi aceiteda k'akusha Diosta mañan. Tuki crijkunada ima laya ruragushkada rikusha chapariagujllagunamigun. *ancianos*

Leer el Nuevo Testamento diariamente

Enero

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Mateo 1.1–2.12	17	Mateo 12.1-21
2	Mateo 2.13–3.6	18	Mateo 12.22-45
3	Mateo 3.7–4.11	19	Mateo 12.46–13.23
4	Mateo 4.12-25	20	Mateo 13.24-46
5	Mateo 5.1-26	21	Mateo 13.47–14.12
6	Mateo 5.27-48	22	Mateo 14.13-36
7	Mateo 6.1-24	23	Mateo 15.1-28
8	Mateo 6.25–7.14	24	Mateo 15.29–16.12
9	Mateo 7.15-29	25	Mateo 16.13–17.9
10	Mateo 8.1-17	26	Mateo 17.10-27
11	Mateo 8.18-34	27	Mateo 18.1-22
12	Mateo 9.1-17	28	Mateo 18.23–19.12
13	Mateo 9.18-38	29	Mateo 19.13-30
14	Mateo 10.1-23	30	Mateo 20.1-28
15	Mateo 10.24–11.6	31	Mateo 20.29–21.22
16	Mateo 11.7-30		

Febrero

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Mateo 21.23-46	15	Marcos 1.1-28
2	Mateo 22.1-33	16	Marcos 1.29–2.12
3	Mateo 22.34–23.12	17	Marcos 2.13–3.6
4	Mateo 23.13-39	18	Marcos 3.7-30
5	Mateo 24.1-28	19	Marcos 3.31–4.25
6	Mateo 24.29-51	20	Marcos 4.26–5.20
7	Mateo 25.1-30	21	Marcos 5.21-43
8	Mateo 25.31–26.13	22	Marcos 6.1-29
9	Mateo 26.14-46	23	Marcos 6.30-56
10	Mateo 26.47-68	24	Marcos 7.1-23
11	Mateo 26.69–27.14	25	Marcos 7.24–8.10
12	Mateo 27.15-31	26	Marcos 8.11–9.1
13	Mateo 27.32-66	27	Marcos 9.2-29
14	Mateo 28.1-20	28	Marcos 9.30–10.12

Marzo

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Marcos 10.13-31	17	Lucas 2.36-52
2	Marcos 10.32-52	18	Lucas 3.1-22
3	Marcos 11.1-26	19	Lucas 3.23-38
4	Marcos 11.27-12.17	20	Lucas 4.1-30
5	Marcos 12.18-37	21	Lucas 4.31-5.11
6	Marcos 12.38-13.13	22	Lucas 5.12-28
7	Marcos 13.14-37	23	Lucas 5.29-6.11
8	Marcos 14.1-21	24	Lucas 6.12-38
9	Marcos 14.22-52	25	Lucas 6.39-7.10
10	Marcos 14.53-72	26	Lucas 7.11-35
11	Marcos 15.1-47	27	Lucas 7.36-8.3
12	Marcos 16.1-20	28	Lucas 8.4-21
13	Lucas 1.1-25	29	Lucas 8.22-39
14	Lucas 1.26-56	30	Lucas 8.40-9.6
15	Lucas 1.57-80	31	Lucas 9.7-27
16	Lucas 2.1-35		

Abril

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Lucas 9.28-50	16	Lucas 18.1-17
2	Lucas 9.51-10.12	17	Lucas 18.18-43
3	Lucas 10.13-37	18	Lucas 19.1-27
4	Lucas 10.38-11.13	19	Lucas 19.28-48
5	Lucas 11.14-36	20	Lucas 20.1-26
6	Lucas 11.37-12.7	21	Lucas 20.27-47
7	Lucas 12.8-34	22	Lucas 21.1-28
8	Lucas 12.35-59	23	Lucas 21.29-22.13
9	Lucas 13.1-21	24	Lucas 22.14-34
10	Lucas 13.22-14.6	25	Lucas 22.35-53
11	Lucas 14.7-35	26	Lucas 22.54-23.12
12	Lucas 15.1-32	27	Lucas 23.13-43
13	Lucas 16.1-18	28	Lucas 23.44-24.12
14	Lucas 16.19-17.10	29	Lucas 24.13-53
15	Lucas 17.11-37	30	Juan 1.1-28

Mayo

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Juan 1.29-51
2	Juan 2.1-25
3	Juan 3.1-21
4	Juan 3.22-4.3
5	Juan 4.4-42
6	Juan 4.43-54
7	Juan 5.1-23
8	Juan 5.24-47
9	Juan 6.1-21
10	Juan 6.22-40
11	Juan 6.41-71
12	Juan 7.1-29
13	Juan 7.30-52
14	Juan 7.53-8.20
15	Juan 8.21-30
16	Juan 8.31-59

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
17	Juan 9.1-41
18	Juan 10.1-21
19	Juan 10.22-42
20	Juan 11.1-53
21	Juan 11.54-12.19
22	Juan 12.20-50
23	Juan 13.1-30
24	Juan 13.31-14.14
25	Juan 14.15-31
26	Juan 15.1-27
27	Juan 16.1-33
28	Juan 17.1-26
29	Juan 18.1-24
30	Juan 18.25-19.22
31	Juan 19.23-42

Junio

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Juan 20.1-31
2	Juan 21.1-25
3	Hechos 1.1-26
4	Hechos 2.1-47
5	Hechos 3.1-26
6	Hechos 4.1-37
7	Hechos 5.1-42
8	Hechos 6.1-15
9	Hechos 7.1-29
10	Hechos 7.30-50
11	Hechos 7.51-8.13
12	Hechos 8.14-40
13	Hechos 9.1-25
14	Hechos 9.26-43
15	Hechos 10.1-33

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
16	Hechos 10.34-48
17	Hechos 11.1-30
18	Hechos 12.1-23
19	Hechos 12.24-13.12
20	Hechos 13.13-41
21	Hechos 13.42-14.7
22	Hechos 14.8-28
23	Hechos 15.1-35
24	Hechos 15.36-16.15
25	Hechos 16.16-40
26	Hechos 17.1-34
27	Hechos 18.1-21
28	Hechos 18.22-19.12
29	Hechos 19.13-41
30	Hechos 20.1-38

Julio

fecha selección

1	Hechos 21.1-16
2	Hechos 21.17-36
3	Hechos 21.37-22.16
4	Hechos 22.17-23.10
5	Hechos 23.11-35
6	Hechos 24.1-27
7	Hechos 25.1-27
8	Hechos 26.1-32
9	Hechos 27.1-20
10	Hechos 27.21-44
11	Hechos 28.1-31
12	Romanos 1.1-17
13	Romanos 1.18-32
14	Romanos 2.1-24
15	Romanos 2.25-3.8
16	Romanos 3.9-31

fecha selección

17	Romanos 4.1-12
18	Romanos 4.13-5.5
19	Romanos 5.6-21
20	Romanos 6.1-23
21	Romanos 7.1-14
22	Romanos 7.15-8.6
23	Romanos 8.7-21
24	Romanos 8.22-39
25	Romanos 9.1-21
26	Romanos 9.22-10.13
27	Romanos 10.14-11.12
28	Romanos 11.13-36
29	Romanos 12.1-21
30	Romanos 13.1-14
31	Romanos 14.1-23

Agosto

fecha selección

1	Romanos 15.1-21
2	Romanos 15.22-16.7
3	Romanos 16.8-27
4	1 Corintios 1.1-17
5	1 Corintios 1.18-2.5
6	1 Corintios 2.6-3.4
7	1 Corintios 3.5-23
8	1 Corintios 4.1-21
9	1 Corintios 5.1-13
10	1 Corintios 6.1-20
11	1 Corintios 7.1-24
12	1 Corintios 7.25-40
13	1 Corintios 8.1-13
14	1 Corintios 9.1-18
15	1 Corintios 9.19-10.13
16	1 Corintios 10.14-11.1

fecha selección

17	1 Corintios 11.2-16
18	1 Corintios 11.17-34
19	1 Corintios 12.1-26
20	1 Corintios 12.27-13.13
21	1 Corintios 14.1-17
22	1 Corintios 14.18-40
23	1 Corintios 15.1-28
24	1 Corintios 15.29-58
25	1 Corintios 16.1-24
26	2 Corintios 1.1-11
27	2 Corintios 1.12-2.11
28	2 Corintios 2.12-17
29	2 Corintios 3.1-18
30	2 Corintios 4.1-12
31	2 Corintios 4.13-5.10

Setiembre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	2 Corintios 5.11-21	16	Gálatas 2.17-3.9
2	2 Corintios 6.1-13	17	Gálatas 3.10-22
3	2 Corintios 6.14-7.7	18	Gálatas 3.23-4.20
4	2 Corintios 7.8-16	19	Gálatas 4.21-5.12
5	2 Corintios 8.1-15	20	Gálatas 5.13-26
6	2 Corintios 8.16-24	21	Gálatas 6.1-18
7	2 Corintios 9.1-15	22	Efesios 1.1-23
8	2 Corintios 10.1-18	23	Efesios 2.1-22
9	2 Corintios 11.1-15	24	Efesios 3.1-21
10	2 Corintios 11.16-33	25	Efesios 4.1-16
11	2 Corintios 12.1-10	26	Efesios 4.17-5.2
12	2 Corintios 12.11-21	27	Efesios 5.3-33
13	2 Corintios 13.1-14	28	Efesios 6.1-24
14	Gálatas 1.1-24	29	Filipenses 1.1-26
15	Gálatas 2.1-16	30	Filipenses 1.27-2.18

Octubre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Filipenses 2.19-3.6	17	1 Timoteo 2.1-15
2	Filipenses 3.7-4.1	18	1 Timoteo 3.1-16
3	Filipenses 4.2-23	19	1 Timoteo 4.1-16
4	Colosenses 1.1-20	20	1 Timoteo 5.1-25
5	Colosenses 1.21-2.7	21	1 Timoteo 6.1-21
6	Colosenses 2.8-23	22	2 Timoteo 1.1-18
7	Colosenses 3.1-17	23	2 Timoteo 2.1-21
8	Colosenses 3.18-4.18	24	2 Timoteo 2.22-3.17
9	1 Tesalonicenses 1.1-2.9	25	2 Timoteo 4.1-22
10	1 Tesalonicenses 2.10-3.13	26	Tito 1.1-16
11	1 Tesalonicenses 4.1-5.3	27	Tito 2.1-14
12	1 Tesalonicenses 5.4-28	28	Tito 2.15-3.15
13	2 Tesalonicenses 1.1-12	29	Filemón 1.1-25
14	2 Tesalonicenses 2.1-17	30	Hebreos 1.1-14
15	2 Tesalonicenses 3.1-18	31	Hebreos 2.1-18
16	1 Timoteo 1.1-20		

Noviembre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Hebreos 3.1-19	16	Hebreos 13.1-25
2	Hebreos 4.1-13	17	Santiago 1.1-18
3	Hebreos 4.14–5.14	18	Santiago 1.19–2.17
4	Hebreos 6.1-20	19	Santiago 2.18–3.18
5	Hebreos 7.1-19	20	Santiago 4.1-17
6	Hebreos 7.20-28	21	Santiago 5.1-20
7	Hebreos 8.1-13	22	1 Pedro 1.1-12
8	Hebreos 9.1-10	23	1 Pedro 1.13–2.10
9	Hebreos 9.11-28	24	1 Pedro 2.11–3.7
10	Hebreos 10.1-18	25	1 Pedro 3.8–4.6
11	Hebreos 10.19-39	26	1 Pedro 4.7–5.14
12	Hebreos 11.1-16	27	2 Pedro 1.1-21
13	Hebreos 11.17-31	28	2 Pedro 2.1-22
14	Hebreos 11.32–12.13	29	2 Pedro 3.1-18
15	Hebreos 12.14-29	30	1 Juan 1.1-10

Diciembre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	1 Juan 2.1-17	W17	Apocalipsis 8.1-13
2	1 Juan 2.18–3.2	18	Apocalipsis 9.1-21
3	1 Juan 3.3-24	19	Apocalipsis 10.1-11
4	1 Juan 4.1-21	20	Apocalipsis 11.1-19
5	1 Juan 5.1-21	21	Apocalipsis 12.1-18
6	2 Juan 1.1-13	22	Apocalipsis 13.1-18
7	3 Juan 1.1-14	23	Apocalipsis 14.1-20
8	Judas 1.1-25	24	Apocalipsis 15.1-8
9	Apocalipsis 1.1-20	25	Apocalipsis 16.1-21
10	Apocalipsis 2.1-17	26	Apocalipsis 17.1-18
11	Apocalipsis 2.18–3.6	27	Apocalipsis 18.1-24
12	Apocalipsis 3.7-22	28	Apocalipsis 19.1-21
13	Apocalipsis 4.1-11	29	Apocalipsis 20.1-15
14	Apocalipsis 5.1-14	30	Apocalipsis 21.1-27
15	Apocalipsis 6.1-17	31	Apocalipsis 22.1-21
16	Apocalipsis 7.1-17		